



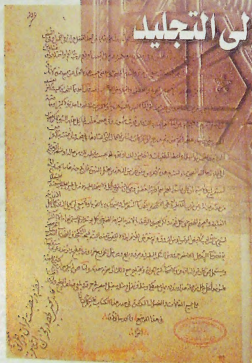
المظففة الاسلامفة للفرفة والعلم والثقافة
إفسفسكو - الرفاط

جامعة الإمارات العربفة المطففة

مركز جمعة المافف للثقافة والفراث - فف

مطبعة المنطوط العربفة الاسلامفة

من الفرفم إلى الففلف



الفورة الففرفة الفوففة الفاففة

فف - الإمارات العربفة المطففة
من ٢١ جماف الفف إلى ٣ رجب ١٤٢٠ هـ
الموافق ٢ - ١٤ ففوف ١٩٩٩ م

فقم له معافف جمعه المافف



المطبعة الإسلامية للترجمة والعلوم والثقافة
بمسكو الرباط

جامعة الامارات العربية المتحدة

مركز جمعة الاحد للثقافة والترات
دلسي



الدورة التدريبية الدولية الثانية

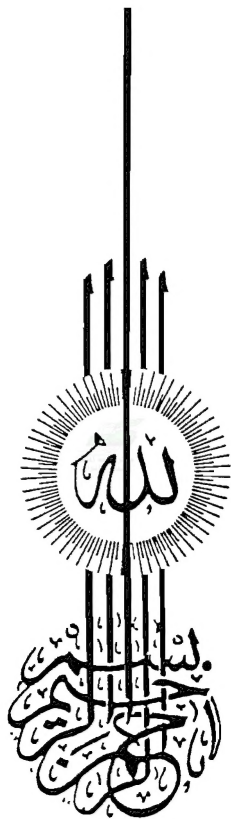
دلى الامارات العربية المتحدة
من ٢١ جماد الاخر الى ٣ رجب ١٤٢٠ هـ
الموافق ٢ ١٤ اكتوبر ١٩٩٩ م

قدم له معالي جمعه الماجد

جميع الحقوق محفوظة
الطبعة الأولى
1422 هـ - 2001 م



مركز جمعة الماجد للثقافة والتراث
ص. ب، 55156 - دبي
الإمارات العربية المتحدة





تقديم

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على سيدنا محمد إمام الأنبياء والمرسلين، وعلى آله وأصحابه أجمعين، أما بعد،

فإن تراثنا الذي أورثنا عزاً وتليداً، ومجداً وفريداً، وحضارة اهتزت لها الدنيا إجلالاً وإكباراً، لما قدمته للإنسانية من معارف وعلوم مختلفة، ونظريات وإنجازات، لم يشهد لها العالم سابقة تحاكيها، هو اليوم حبيس المكتبات العامة والخاصة والمتاحف العالمية المختلفة، من خلال ما يقارب خمسة ملايين مخطوط تنتظر يد محقق تخرجها إلى النور.

وأمام هذا الوضع المؤسف، الذي آل إليه تراثنا، استشعرت بعض المؤسسات الخطر الداهم، الذي يترتبص بالتراث والمخطوط معاً، فعزمت على نجدة، ببذل ما في وسعها، وما تطيقه إمكانياتها.

وفي سلك هذه الجهود يندرج العمل الذي قام به مركزنا، بالتعاون مع المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، (ISESCO) وجامعة الإمارات، والممثل في إقامة الدورة الثانية لصناعة المخطوط العربي الإسلامي من الترميم، إلى التجليد، إلى الفهرسة، إلى التحقيق.

وإن هذه الدورة ما هي إلا حلقة في سلسلة طويلة تحتاج إلى عمل متواصل ، ومكثف. ودائم ، يساهم فيه كل الجهات العامة والخاصة على السواء .

والله نسال التوفيق والسداد .

جمعة الماجد

دبي في ٢٩ شعبان ١٤٢١هـ

الموافق ل ٢٥ نوفمبر ٢٠٠٠م



بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين ، والصلاة والسلام على سيدنا محمد إمام الأنبياء والمرسلين ،
وعلى آله الطيبين الطاهرين ، وأصحابه الغر الميامين ، والتابعين ، ومن تبعهم بإحسان إلى
يوم الدين .

أما بعد ،

فقد أكمل الله تعالى لهذه الأمة دينها ، وأتم نعمته عليها ، وأعزها بالإسلام ، وجعلها
خير أمة أخرجت للناس ، تأمر بالمعروف ، وتنهى عن المنكر ، وتؤمن بالله ، وتجاهد في الله
حق جهاده ، وتشهد على الناس ، وتنبأ مقام الأستاذية والريادة ، والإمامة والقيادة ، لأهم
الأرض كافة ، وترفع رايات العلم ، وألوية الهداية ، في سماء هذا الوجود بكل قوة وعزة
واقترار .

وقد بنى المسلمون في ظلال القرآن الوارفات حضارة ربانية ، نضجت ثمارها ، وحلا
جناها وأينع ، وسعد بها العالم كله أجمع ، وسمت به صعوداً إلى المحلّ الأسنى والمقام
الأرفع .

ونبت العلوم والآداب والمعارف والفنون نباتاً حسناً طيباً مباركاً فيه على عين قول الله
تعالى . ﴿ اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ . خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ . اقْرَأْ وَرَبُّكَ
الْأَكْرَمُ . الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ . عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ﴾ ، وتوفّر على خدمتها ، وتفرد
بها العلماء الكبراء الثقات والأنمة المتبصرون الأثبات الذين أنجبتهم هذه الأمة ، وستورها
بنمير قرائحهم ، ومعين عقولهم ، فأخرجت شطأها ، واستغلظت ، واستوت على سوقها ،
وأتت أكلها كل حين بإذن ربها ، ﴿ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ
عَلِيمٌ ﴾

وورثت أجيال المسلمين هذه العلوم كابراً عن كابر ، وغبرت على الأمة أيام غلاظ
شداد ، وكُرِّبَتْ كروباً جسيمة ، وأدال أعداؤها منها ، وتخيفوا أرضها ، وانتقصوها من

أطرافها، وغشيتها على أيدي الصليبيين والستار من الهلاك والخراب والدمار ما غشيتها، وحمشت الحروب وسكرات المحن وغمرات الخطوب كثيراً من كنوز تراثها وأعلامه النفيسة، ولآله المصونة، ودرره المكنونة.

وقيض الله جلّ جلاله لهذا التراث على مرّ العصور من يرعاه ويحميه، ويحوطه من جميع نواحيه، ويحلّي عنه ما يعانیه ويقاسيه من جفوة أبنائه وسطوة أعدائه.

وبأني مركز جمعة الماجد في هذا العصر في طليعة المراكز الثقافية والمؤسسات العلمية التي دأبت على صون هذا التراث، وحتت عليها حنو المرصعات على الفطيم، ودفعت عنه داجيات اللبالي وشروور التلف والضياع، وجعلته في حرز أمين وقرار مكين. ولا يخفى ما لهذا المركز في العالم العربي الإسلامي من جهود مبرورة، ومساع مأجورة، في نشر تراثنا وإذاعته وإحيائه، والمحافظة على عظمته وشموخه وكبريائه.

وتأتي الدورة التدريبية الدولية الثانية عن «صناعة المخطوط العربي الإسلامي» التي انعقدت من ٢ إلى غاية ١٤ أكتوبر عام ١٩٩٩ خطوة رائدة، جادة، ثابتة الخطى، على طريقة رعاية ذمام هذا التراث، وإعادة الإشرقة إلى ضميره المكلم، والابتسامه إلى قلبه المحزون. وتعبيراً صادقاً عن حبّ التراث والولاء له، والغيرة عليه، فما أرخص الحب إذا كان كلاماً، وما أعظمه إذا كان تضحية وذماماً

ومما يقرّ العين، ويشلج الصدر، ويهيج النفس، أن تكون هذه الدورة حصاد تعاون أخوي صادق، تعاقدت عليه ثلاث مؤسسات ذات أثر وخطر، لها جهد مشكور، وبلاء غير منكور، وعطاء غير محصور، في خدمة العلم وإرساء قواعده، وترسيخ معاقده، وهي مركز جمعة الماجد للثقافة والتراث، وجامعة الإمارات العربية المتحدة، والمنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة (الإيسيسكو)، وتربط بين هذه المؤسسات اتفاقيات تسبق مونة مشمرة، وعلاقات أخوية طيبة مورقة مزهرة

وأما أهداف هذه الدورة فكانت أضواءً من غرة النهار؛ إذ قصدت إلى الإفادة من آخر ما بلعه العلم من اختراعات واكتشافات في صناعة المخطوطات والوثائق. وقد حققت

الدورة، بفضل الله تعالى، مقاصدها المرسومة لها. ومن ثمراتها أنها صقلت مهارات المشاركين في ميدان صناعة المخطوط العربي الإسلامي، وأذكت مواهبهم، وأورث عزائهم، وشالت بهمهمهم، وبصّرتهم السبل الحديثة الكفيلة بتطوير صناعة المخطوط والنهوض بها، وعرّفتهم المناهج العلمية القمينة بحمايته من الغير وعاديات الزمن، ووثقت بينهم أسباب المودة والتعارف والإخاء والتكاتف؛ ليسهموا في إحياء تراث أمّتهم الخالد التليد الأصيل، ويمكنوا على بعثه من رقاده الطويل؛ ليزيع هذا التراث في الدنيا عقب عزّتنا، وأرج عدالتنا، ويحكي للأجيال مآثر حضارتنا، التي خط سطورها، على صفحات الوجود وفي أسفار الخلود، مداد العلماء ودماء الشهداء، ووثق عراها، وأعلى ذراها، وقاد خطاها سلفنا الصالح على عين شريعتنا الإسلامية الغراء. وهذاها.

لقد انتظم في عقد هذه الدورة ما يُربّي على أربعين مشاركاً، وفدوا عليها من خمس عشرة دولة عربية وإسلامية، وفيهم علماء أجلاء، لهم قدم صدق في صون تراثنا، والتوفر على إحيائه. وقد أغنى هؤلاء السادة المشاركون هذه الدورة بأرائهم النيرة السديدة، ومثرت حاتمهم الحصيفة الرشيدة.

وأسهم في إلقاء المحاضرات كوكبة خيرة من العلماء المشتغلين بالتراث، الراسخين فيه، عرفوا بالعصبية له، والجد في تحصيله، والرحلة في سبيله، وقد كشفت بحوثهم المتخصصة العميقة الدقيقة النقاب عن عظمة هذا التراث وجماله وروائه، وإنسانيته وجلاله وبهائه، ورسمت المنهج للتحقيق العلمي النزيه من أجل إذاعته وإحيائه.

امتدت الدورة على مدى أسبوعين كاملين وقُدّم في أثنائها خمسة وعشرون بحثاً علمياً، أسهمت إسهاماً كريماً في صناعة المخطوطات والوثائق من حيث الفهرسة، والتحقيق، والتخزين، والترميم، وتاريخ الخط العربي، والحفظ والصيانة، والتصوير الرقمي، والإتاحة الإلكترونية، والزخرفة، والتجليد، وتقويم المخطوط، وغير ذلك من المصوغات المهمة. وقد ألفت هذه المحاضرات القيمة الماتعة في جلسات صباحية وجلسات مسائية، وجمعت بين التدريب العملي والبحث العلمي النظري المنهجي. ونال

ترميم المخطوطات وإصلاح ما تهرأ أو تمزق من أوراقها وأغلفتها نصيباً كبيراً من الرعاية والعناية، وأفاد المشاركون من جهاز المآجد للترميم الذي صنع على عين المركز وبرعايته إفادة جُلَى، كما تدربوا على ترميم المطبوعات النادرة النفيسة، ذلك أن بعض الكتب النادرة لا تنقل شأنًا عن بعض المخطوطات لأهميتها، ونباهة محلها، وجلالة قدرها

وتنوعت الموضوعات تنوعاً طريفاً، وشدَّ بعضها أزر بعض، مما كان له أطيّب الأثر في إنجاح الدورة وإثرائها وإفادة المشاركين وإغنائهم، وسألقي الضوء عليها، وفاقاً لثريتها في هذا الكتاب الذي يضمها بين جنبه.

ألقي الأستاذ الدكتور قاسم السامرائي محاضرتين؛ كانت الأولى بعنوان: «الأرقام في المشرق العربيّة النجار وفي الغرب الأوربي سنسكريتية هندية الدُّثار»، ونظرة فاحصة في كتاب «الأرقام العربية نبع الحضارة الإنسانية» لعبد اللطيف جاسم كانو، والثانية بعنوان: «علم الاكتناه والتزوير في الوثائق والمخطوطات». وقد فنّد الباحث السامرائي في المحاضرة الأولى تلك المقولة الزائفة الخاطئة التي تزعم أن الأرقام التي يستعملها الغرب الأوربي ومن يدور في فلكه أرقام عربية الأصل والنجار، وأن الأرقام التي يستعملها العرب في المشرق هندية الأرومة والدُّثار، وبَيَّنَّ أنَّ هذه المقولة ترمي إلى تبني الأرقام التي تستعملها أوربا، ونبد الأرقام المشرقية، وأن الدكتور عبد اللطيف جاسم كانو رفع عتيرته بها، واستفرد الدكتور السامرائي هذه المسألة تاريخياً، وتبعها تبعاً علمياً دقيقاً، وأثبت أن أرقامنا المشرقية فينيقية آرامية نبطية عربية، وأن ما يستعمله الأوربيون، ومن لفّ لثّهم، وحطب في جبلهم، أرقام هندية سنسكريتية برهمية الأصل والنجار، وأبرز ما في كتاب الدكتور كانو من استغلال لعقل القارئ وذكائه، ومن التواء في عرض اخفاق العلمية الصاعدة، وتحدّ صارح للموضوعية والبحث العلمي الرصين.

وتحدّث الدكتور السامرائي في محاضرتة الثانية عن علم الاكتناه والتزوير في الوثائق والمخطوطات، فعرف التزوير لغة واصطلاحاً، كما عرّف علم الاكتناه، واستعرض نماذج ما دبّت إليه عقارب التزوير من الوثائق والكتب والمخطوطات والعهود وغيرها، وأشار إلى

سبق المسلمين في معرف هذه الظاهرة واكتناهاها، وساق بعض الملح والنوادر والطرائف التي روتها كتب الأدب في شيوخ هذه الظاهرة، وعرج على فشو التزوير في عصرنا واحتراف بعض دور النشر له، كما عاج على التزوير الذي استطارت شروره وأوزاره في الغرب وأمريكا، واصطلت بناره الكتب المطبوعة والخرائط واللوحات الزيتية والمخطوطات والوثائق، حتى عقدت الندوات والمؤتمرات تحت شعار «الوثائق المزورة». وذكر الباحث السبل التي يسلكها المزورون، وبين الطرق التي يتبعها علماء الاكتناه لاكتشاف المخطوطات المزورة؛ إذ يخضعون الورق والحبر والتجليد والزخارف لفحص دقيق وتمحيص عميق.

أما محاضرة الباحث الدكتور خديم محمد إمباكي فكانت بعنوان: «مخطوطات المعهد الأساسي لأفريقيا السوداء». وقد استهلها ببيان المقام العلمي المكين الذي تتبوأه اللغة العربية في السنغال؛ لأنها لغة القرآن الكريم، حتى اضطر الفرنسيون المحتلون إلى استعمالها في مراسلاتهم مع الملوك والزعماء المحليين. وفصل الباحث القول في المشكلات التي تتعلق بحفظ المخطوطات، ومنها غياب المؤسسات التي تعنى بحفظ التراث، فضلاً عن ظروف الحفظ السيئة، وانتقال بعض كنوزه إلى أيدي بعض الجهال الذين باعوها بشن بخس دراهم معدودة. وتحدث الباحث عن المخطوطات في العهد الاستعماري، وتكلم على مجموعات المخطوطات التي يحتويها المعهد الأساسي، وكشف النقاب عن أقدم هذه المخطوطات عمراً، وعن قيمتها العلمية، وأماط اللثام عن تطور المخطوطات بعد الاستقلال وما لقيته من حفظ ودراسة وتنظيم، وبين الطرق التي استحدثت في حفظ المخطوطات وتنظيمها وزيادة أعدادها.

وألقى الأستاذ الدكتور حاتم صالح الضامن محاضرتين، كانت أولاهما بعنوان: «مخطوطات نسبت إلى غير أصحابها»، أشار في بدايتها إلى أن ثمة مخطوطات حققت، وطبعت مراراً، منسوبة إلى غير أصحابها، وقد أظهر البحث العلمي الجاد، وطول التحري والتثري، والتنقير عن النادر منها، أنها نسبت إلى غير مؤلفيها، فتمت

نسبها إلى أصحابها، فرجع الفضل إليهم . وفصل القول في مخطوطتين نسبت الأولى إلى مقاتل بن سليمان، المتوفى سنة ١٥٠هـ، ونسبت الثانية إلى الثعالبي عبد الملك بن محمد، المتوفى سنة ٤٢٩هـ، وكلتا النسبتين خطأ . ونسب البحث هاتين المخطوطتين إلى مؤلفيهما الحقيقيين بأسلوب علمي مائع مقنع رصين، لم يذر في النفس ريبة لمستريب . وكانت المحاضرة الثانية بعنوان «المنهج الأمثل في تحقيق المخطوطات» : تحدث فيها عن السمات التي تميزت بها المدرسة العراقية في تحقيق كتب التراث، وأبرزها : اتباع التسلسل الزمني في ذكر مصادر التخريج ؛ لأن الفضل للمتقدم، والاكتفاء بالتخريج من الدواوين الشعرية المطبوعة أو المجموعة، والإشارة إلى الخلاف في الرواية إن وجد، والرجوع إلى المصادر القديمة المتخصصة في التراجم، والعودة إلى الكتب المتخصصة ؛ لمعرفة ما يعن للمحقق في الكتاب المحقق وضبطه وفهم معناه، وتخريج الأقوال من كتب أصحابها، إن كانت مطبوعة، فإن لم تصل إلينا توثق من المصادر الأخرى، وعدم إقبال الخواشي بما لا فائدة منه ولا غناء فيه، وضبط النص وإخراجه إخراجاً سليماً، والاعتماد على الطبقات المحققة تحقيقاً علمياً، والأمانة العلمية واحترام النص .

وأسهم الأستاذ الدكتور أحمد حسن فرحات بدراسة بعنوان : «تحقيق المخطوطات في الرسائل الجامعية» : أشار في مطلعها إلى أن الرسائل الجامعية فرصة ثمينة لدخول عالم التحقيق، وتعرف أبعاده، والاطلاع على كنوز التراث وأعلقة النفيسة، ونبه على أهم الشروط التي ينبغي توافرها عند اختيار المخطوط والبحث عن نسخه، وعاج على ترتيب النسخ الخطية، ونسخ المخطوط، وتوثيق النقول، والأمانة العلمية، وقراءة المخطوط قراءة دقيقة فاحصة، وعرض بعض الكتب المحققة التي دبت إليها عقارب التصحيف والتحريف، وغزتها في عقر دارها أخطاء نحوية ولغوية، وأخطاء في القراءة، على الرغم مما بذله محققوها من جهد ناصب، وعمل دائب، ونظر ثاقب، وبصر صائب . وألقى الدكتور عز الدين بن زغبة محاضرة بعنوان «تحقيق المخطوطات وكيفية التعامل مع المصطلحات» : بين فيها مفهوم المصطلحات، وضوابطها، وشروطها،

ووسائلها، وأهميتها، والحاجة الكبيرة إلى معرفتها في تحقيق المخطوطات، ورُكّز دراسته على مصطلحات الرجال في علم الفقه وأصوله، مفصلاً القول فيها، مبيّناً المراد منها عند أهل الفن.

وتقدّم السيد إِيَاد خَالِد الطَّبَّاع بِمحاضراته الموسومة بـ «دلائل تقدير عمر المخطوطات ويمكن نسخه»: استهلها بالحديث عن أنواع الخط العربي، وتاريخ ظهور أنواع الخطوط العربية والأصناف التي سادت فيها، وألَمَّ بالنقطة والشكل، وأورد جدولاً بمشاهير الخطاطين، وتكلّم على الحواشي والهوامش والسماعات والقراءات القرآنية، بوصفها دلائل تعين على تقدير عمر المخطوطات ويمكن نسخه. وبسط القول في التجليد ومراحل الزمنية التي مرّ بها. وانبسط حديثه بعد ذلك على الورق وصنّاعته، ومراكزها، وأنواعه ومواطنها، ودلّف إلى الحديث عن العلامات المائية، والخبر والمداد، والتعقيبات، وساق مجموعة من الملاحق المهمة.

وأسهم الأستاذ الدكتور عز الدين إبراهيم بدراسة بعنوان «الدراسات المتعلقة برسائل النبي صلى الله عليه وسلم إلى ملوك عصره»: استهلّها ببيان أهمية الرسائل النبوية إلى الملوك والزعماء في العالم آنذاك؛ لأنها تعد تطبيقاً عملياً لعالمية الدعوة الإسلامية، وبيّن اهتمام علماء الحديث والسيرة والتاريخ بها قديماً وحديثاً، وجلّى موقف بعض المستشرقين ومن شايعهم من أبناء جلدتنا من هذه الرسائل والوفادات النبوية؛ إذ شككوا في صحة خبر هذه الرسائل من أساسه، وذكر حجج المشكّكين والمتشكّكين، وناقشها، وبين أنها حجج داحضة، ليس لها سند علمي تأوي إليه ونعتمد عليه.

ثم ذكر إجماع كتب الحديث الرئيسة وكتب السيرة والتاريخ على ذكر خبر هذه الرسائل، وساق بعض النصوص الواردة فيها مما يوثق موضوعها، ويرفعه إلى مستوى المسلمات التاريخية والحقائق الدينية، واستعرض الرسائل النبوية التي تم اكتشافها، والدراسات التي تناولتها، وانتهت إلى تأكيد أصالتها.

وقدّم المهندس رائد منلح القضاة دراسة بعنوان «الحفظ والإتاحة الإلكترونية»: بين فيها مفهوم الإتاحة الإلكترونية، وذكر التحديات التي تعترض سبيلها، وعرض لمشكلة استخدام الأوراق، والتصوير الرقمي، الذي يقدّم الحلّ الأمثل لها، وتحدّث عن الأرشفة والاسترجاع، وميزات الأرشفة الإلكترونية وفوائدها.

وألقى السيد بسام الداغستاني ست محاضرات، كانت الأولى بعنوان «الترميم الآلي باستخدام الألياف السيلولوزية»: استهلها ببيان أهمية الترميم الآلي وتطوره، والأمور التي يعتمد عليها، وفصل القول في جهاز الماحد للترميم ومواصفاته وطريقة عمله، والخدمات التي حقّقها دولياً، والمراكز العربية والإسلامية التي أهدي إليها، وتحدّث عن الألياف السيلولوزية النقية الخاصة بأعمال الترميم وطرائق استخلاصها، وفاقاً للمواصفات العالية المطلوبة من الناحية الفيزيائية والكيميائية، كما تحدّث عن نظام حساب الكميات.

وكانت المحاضرة الثانية بعنوان «المعالجات الكيميائية لأوراق المخطوطات» تحدّث فيها عن العوامل التي تعتمد عليها هذه المعالجات، كما تحدّث عن التنظيف وإزالة البقع، والمنظفات المائية، ومحاليل التبييض، وإزالة الحموضة، والتطرية وفرد اللفائف، والفك والتفوية، وختمها ببعض الملاحظات المهمة.

وكانت المحاضرة الثالثة بعنوان «صناعة الورق الخاص بالترميم اليدوي»: عرض فيها بإيجاز صناعة الورق، وأسرارها، وعمليات السقاية والصقل، وصنف عمل الكاغد الطلحي، وبعض القواعد الحسّابية الخاصة بصناعة الأطباق الورقية.

وكانت المحاضرة الرابعة بعنوان «فن التعريق الرخامي» (الإيبرو): عرّف فيها هذا الفن، ونوّه بأهميته، وعاج على نشأته وتطوره ومسيرته، والمواد المستعملة في صناعته، وما يحتاج إليه هذا الفن من دقة وصبر وأناة وعناية.

وأما المحاضرة الخامسة فهي بعنوان «التجليد الإسلامي»: رصد فيها الباحث مسيرة التجليد عبر العصور، وما كان يطرأ عليها من تطور في التصميم والصناعة والزخرفة،

وتحدث عن فن التجليد في بلاد الشام ومصر، وبلاد فارس، وبلاد العثمانيين، بعد قيام دولتهم التي اتسعت رقعتها في المشرق والمغرب، وذكر المواد المستخدمة في تجليد المخطوطات.

وكانت المحاضرة الأخيرة بعنوان «ترميم الجلود ومعالجتها»: تحدث فيها الباحث عن المعنى العام لترميم الجلود، ومراحل ترميم الغلاف، وإصلاح أركان الأغلفة وترميمها، وإصلاح الأغلفة المقوسة وترميمها، وترميم الجلد الخارجي للأغلفة، والطرق الخاصة بمعالجة الجلود القديمة.

وإننا لندعو في ختام هذا التقديم إلى تضافر جهود المؤسسات العلمية والمراكز الثقافية في مشرق العالم العربي الإسلامي ومغربه، وتوثيق أو اصر التعاون فيما بينها عملاً بقوله تعالى: ﴿وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ﴾. من أجل حماية تراثنا المجيد وصونه، ورعاية ذمامه، وتحقيقه وإحيائه. ولا ريب أن هذه الدورة الجادة الهادفة خطوة على هذا الطريق؛ لأن هذا التراث الذي خلفه أجدادنا الغر الميامين بقوي الإيمان وينميهِ، ويزكي الخلق ويحميه، ويلهب العزم ويذكّيه، فأرواح أجدادنا، وفضائلهم العظيمة، وأخلاقهم الكريمة، وجهادهم الميمون، وفتوحاتهم الباهرة، ومعارفهم الزاهرة، سارية فيه؛ حتى نخرج مما نعانى من ضياع وذل وشروء وتيه، ونذيع في الدنيا معاني الرحمة والعدل والكرامة في هذه الأرض، التي غدت مذابة يسودها الإرهاب والفتك والتكيل؛ إذ يبطش فيها الجبارون الأقوياء الظالمون بالضعاف المظلومين المعازيل، ونعيد أرضنا المسلوقة، وحقوقنا المغصوبة، وثرواتنا المنهوبة، ونعود كما كنا خير أمة أخرجت للناس، تأمر بالمعروف، وتنهى عن المنكر، وتؤمن بالله

أجل، إن هذا التراث ليحرك قلوب أبناء هذه الأمة، ويستثير همهم للصعود نحو الذرى والقمم؛ ليعودوا سادة الدنيا، وأئمة السيف والقلم، ويغسلوا عن أمتهم العار والذل والألم ﴿وَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ﴾.

اللهم اغفر حوبتي، وثبت حجتي، واكشف كربتي، وأقل عثرتي، وأصلح لي في ذريتي، وأعز الإسلام وأهله، إنك سميع قريب مجيب، وصلِّ وسلم وبارك على سيدنا محمد إمام الأنبياء والمرسلين، وعلى آله وأصحابه أجمعين، وآخر دعوانا أن الحمد لله رب العالمين.

الدكتور عطية أحمد محمد الوهبي

مركز جمعة الماجد للثقافة والتراث

كلمة راعي الحفل

أصحاب المعالي والسعادة ..

الحضور الكرام ..

يسعدني اليوم أن أفتتح الدورة التدريبية الدولية الثانية عن «صناعة المخطوط العربي الإسلامي» والمعرض المرافق لها نيابة عن صاحب السمو الشيخ مكتوم بن راشد آل مكتوم، نائب رئيس الدولة، رئيس مجلس الوزراء، حاكم دبي، حفظه الله، راعي هذه الدورة، وأن أنقل إليكم تحياته، وأن أرحّب بكم جميعاً أجمل ترحيب في بلدكم الثاني دولة الإمارات العربية المتحدة، وأخصّ بالترحيب والشكر الأساتذة الأجلاء، والعلماء الأفاضل، والمشاركين من وفود دول مجلس التعاون الخليجي العربي، ووفود الدول العربية والإسلامية الذين سيتابعون أعمال هذه الدورة، التي لها الريادة في منطقتنا، سعياً إلى المحافظة على تراثنا وتراث أجدادنا الأوائل، وإحياء لهذا التراث الذي نستمد منه قوتنا وضمودنا أمام كل تيارات العولمة وغيرها ..

أيها الحفل الكريم ..

ليس جديداً على دولة الإمارات العربية المتحدة قيامها بهذه الأنشطة الحضارية المتعددة والرائدة في كل مجال، ذلك أن هذه النهضة الشاملة التي تركتها في مصافّ الدول الحضارية إنما يقف وراءها قائد ملهم تاريخي، وأب معلم وحكيم .. ألا وهو صاحب السمو الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان رئيس الدولة حفظه الله، وإخوانه أصحاب السمو حكام الإمارات، بما يقدمونه من رعاية واهتمام ودعم وتشجيع، لرفع المستوى الحضاري والثقافي لدولتنا الفتية خدمة لأجيالنا، ولبلدنا، ولأمتنا العربية والإسلامية.

وتأسيساً على ذلك، فإن هذه الدورة تأتي في ظلّ هذا الدعم والاهتمام والتشجيع تميزها فيما أعلنته من أهداف، وهي إحياء تراث الأجداد وصونه ونشره وإخراجه من

غياهب الظلمات إلى النور ومن حالة السكون إلى حالة الكلام، ليفصح عن تاريخ حضارة
مجيدة، لها أثرها في حضارة اليوم، فهي غنية على الدوام بماضيها وحاضرها، وستظل
كذلك بفضل تعاوننا جميعاً، عملاً بقوله تعالى: ﴿وَقُلْ اَعْمَلُوا فَسَيَرَى اللّهُ عَمَلَكُمْ
ورسوله والمؤمنون﴾.

أيها الاخوة الاكارم ..

إنها لبادرة طيبة أن تتضافر جهود المؤسسات الثقافية الاكاديمية للتصدي لمثل هذه
المهمات الصعبة، فبتعاون مركز جمعة الماجد للثقافة والتراث، وجامعة الإمارات العربية
المتحدة، والمنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، سيتحقق الكثير مما تصبو إليه أجيالنا
إغناءً لحياتنا الثقافية .. ونأمل أن يستمر هذا التعاون الطيب ويزداد، ليثمر إنجازات هي أحوج
ما تلزم اليوم ونحن نواجه تحديات مختلفة.

أشكركم جميعاً، وأشكر كل من ساهم من المؤسسات والأفراد في الإعداد لهذا
العمل المتميز.

وأكرر ترحيبي بالوفود المشاركة، متمنياً لهم طيب الإقامة وعميم الفائدة.

مع تمنياتي لدورتكم أن تُكَلَّلَ بالنجاح والتوفيق.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته ،،،

كلمة السيد جمعة الماجد

بسم الله الرحمن الرحيم

والصلاة والسلام على رسول الله الكريم

سمو الشيخ حشر بن مكتوم آل مكتوم مدير دائرة الإعلام بدبي ممثل صاحب السمو الشيخ مكتوم بن راشد آل مكتوم رئيس مجلس الوزراء حاكم دبي، راعي حفل افتتاح الدورة التدريبية الدولية الثانية لصناعة المخطوط العربي الإسلامي .

أصحاب المعالي والسعادة ..

السادة الحضور ..

يسرني ويشرفني أن أحيايكم، وأرحب بكم، وأشكر لكم جميعاً حضوركم معنا حفل افتتاح الدورة التدريبية الدولية الثانية لـ « صناعة المخطوط العربي الإسلامي »، وأخص بالترحيب والشكر السادة الضيوف والأساتذة والعلماء الأفاضل والمشاركين المتدربين الذين وفدوا إلينا من عشرين دولة عربية وإسلامية يمثلون فيها مراكز المخطوطات والجامعات ومراكز البحث والمكتبات والمتاحف لحضور وقائع هذه الدورة، التي نرجو أن تحقق أهدافها المرسومة لها، كما حققتها الدورة الأولى التي أقمناها في عام ١٩٩٧، وشارك فيها أكثر من أربعين متدرباً .

وإنه لشرف عظيم، ولفتة كريمة، أن تحظى الدورتان برعاية خاصة، واهتمام بالغ، من صاحب السمو الشيخ مكتوم بن راشد آل مكتوم، نائب رئيس الدولة، رئيس مجلس الوزراء، حاكم دبي، وإني باسمكم جميعاً لأرفع إلى سموه آيات الشكر والتقدير والعرفان لهذه المكرمة التي كرمنا بها، فزاد إيماننا بما نعمل له، وما نههدف إليه ألا وهو خدمة تراثنا الأصيل، وتخريج من يرعاه ويصونه .

أيها الحفل الكريم ..

إن هذه الدورة التي نفتح اليوم بدايتها، ستكون على مدى أسبوعين، يُقدَّم في أثنائها ثلاثة وعشرون بحثاً أكاديمياً تخصصياً، يختلف كل واحد منها عن الآخر، وتصبُّ كلها في صناعة المخطوطات والوثائق من حيث الفهرسة، والتحقيق، والتخزين، والترميم، وأنظمة الصيانة، والحفظ، والتصوير الرقمي، والإتاحة الإلكترونية، وتاريخ الخط العربي، والزخرفة، وتقويم المخطوطات، وغيرها، وستكون في جلسات صباحية ومساءلية، وتتنوع بين التدريب العملي، والبحث العلمي النظري المنهجي.

ولعل أهم ما تميّزت به هذه الدورة عن السابقة، أنها تعالج موضوعات جديدة في آخر ما توصل إليه العلم من تقنيات في هذا المجال، مستفيدة من التطور الذي تشهده هذه الصناعة في الدول الأوروبية، فضلاً عن المشاركين والمتدربين الذين يزيد عددهم على أربعين مشاركاً جديداً، لم يسبق لهم أن حضروا الدورة الأولى، ومن مراكز جديدة.

أيها الأخوة والأخوات ..

إن العمل في المخطوطات ليس عملاً سهلاً يستطيع أن يقوم به من يريد، إنه يتطلب قبل كل شيء الهواية والرغبة الصادقة، فضلاً عن صفات محددة في كل علم من علوم المخطوط، سواء أكان مفهراً أم محققاً أم مرمماً، لأن المخطوط عالم قائم بذاته متميز عن غيره، لا يستطيع الدخول إليه إلا من أوتي صبراً عميقاً، ورغبة صادقة لينظر في كل ورقة ممزقة أو متهرئة أو في حروف مطموسة ومتآكلة، أو في تزييف أو تشويه، فيبادر إلى اكتشافه ومعالجته.

ولقد يسر الله لنا هذا العمل من خلال قسم فني خاص في المركز يعنى بشؤون الترميم وصيانة المخطوطات، كما يسر الله لنا صنع جهاز الترميم الذي تم توزيعه على خمس عشرة دولة، وكذلك بدأنا بإنشاء مصنع خاص لصناعة ورق الترميم، وإنشاء قسم خاص لترميم

المطبوعات النادرة ومعالجتها، وهو جديد في عالمنا العربي والإسلامي، وتفتقر إليه هذه الكتب التي أصبحت لأهميتها وندرتها في أهمية المخطوط، ومما لا شك فيه أن هذا الجهد الذي نقوم به إنما هو واحد من الجهود المبذولة في عالمنا العربي والإسلامي للتهوض بهذا التراث، وهو عمل يحتاج إلى تضافر جهود الجهات المختصة في هذا المجال، لذا جاء تعاوننا مع جامعة الإمارات العربية المتحدة والمنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة (الإيسيسكو) لتنظيم هذه الدورة للتهوض بهذه الصناعة الفريدة المتميزة للمخطوط العربي الإسلامي.

أيها الحفل الكريم ..

إن من نعم الله التي أنعم بها على هذا البلد الآمن، أن هباً له حكماً راشدين مخلصين، قدموا كل ما في وسعهم لبناء نهضته ورفعته، فكان في مصاف الدول الحضارية التي يشهد العالم على تقدمها وحضارتها، فاسمحوا لي باسمكم وباسم العاملين والمشاركين والمحاضرين في هذه الدورة؛ أن أتقدم بأخلص الشكر وأزكاه إلى مقام صاحب السمو الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان رئيس الدولة حفظه الله، على الرعاية التي أولانا إياها، كما أتقدم بالشكر والعرفان إلى صاحب السمو الشيخ مكتوم بن راشد آل مكتوم نائب رئيس الدولة، رئيس مجلس الوزراء، حاكم دبي حفظه الله على العناية الخاصة والرعاية الكريمة، وإلى أصحاب السمو أعضاء المجلس الأعلى حكام الإمارات على اهتمامهم وعنايتهم. ولا يسعني إلا أن أشيد بهذا التعاون الأخوي الطيب الذي نقيمه مع جامعة الإمارات العربية المتحدة، بدعم وتشجيع سمو الشيخ نهيان بن مبارك آل نهيان وزير التعليم العالي والبحث العلمي، الرئيس الأعلى للجامعة، ومع وزارة التربية والتعليم والشباب بمؤازرة كريمة من الأستاذ عبد الله الشرحان رئيس اللجنة الوطنية للتربية والعلوم والثقافة في دولة الإمارات العربية المتحدة كذلك التعاون الوثيق والعلاقة الطيبة مع المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة (الإيسيسكو) التي تجمعنا مع أمينها النعام علاقة أخوية طيبة تصب في خدمة الإسلام والمسلمين وهناك اتفاقية للتعاون بيننا في مجال خدمة التراث العربي والإسلامي.

والشكر والتقدير موصولان إلى المكتب الإقليمي في الدوحة لدول الخليج، وغرفة تجارة وصناعة دبي، ودائرة السياحة والتسويق التجاري، على مساهمتهم ومشاركتهم لنا، وعلى جهودهم لإنجاح أعمال هذه الدورة، داعياً إلى مزيد من التعاون الأخوي، ولكم جميعاً أيها السادة الحضور كل الشكر والتقدير لمشاركتكم معنا حفل افتتاح الدورة.

أكرر شكري وترحيبي بالوفود المشاركة وأهلاً وسهلاً بكم في بلدكم دبي، متمنياً لكم طيب الإقامة، وتحقيق الفائدة التي جئتم من أجلها.

وشكري البالغ للجنة المنظمة، ولكل من ساهم وعمل على إنجاح هذه الدورة من إداريين وفنيين وصحافة ورجال أعلام متمنياً لكم دوام التوفيق والنجاح.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته،،،

جمعة الماجد

كلمة جامعة الإمارات
العربية المتحدة

الحمد لله، والصلاة والسلام على رسول الله

سمو الشيخ حشربن مكتوم آل مكتوم - رئيس دائرة الإعلام بدبي ..

سعادة الأستاذ جمعة الماجد - رئيس مركز جمعة الماجد للثقافة والتراث ..

أعضاء السلك الدبلوماسي ..

أصحاب السعادة والفضيلة العلماء ..

أصحاب السعادة ..

أيها الإخوة والأخوات ..

يطيب لي أن أقف متحدثاً أمامكم لأنقل لكم تحيات سمو الشيخ نهيان بن مبارك آل نهيان وزير التعليم العالي والبحث العلمي، الرئيس الأعلى للجامعة الإمارات العربية المتحدة وترحيبه بكم على أرض الدولة، وتمنياته لهذه الدورة النجاح والتوفيق بإذن الله .

أيها الإخوة والأخوات ..

إذا كانت الأمم تهتم بثقافتها وحضارتها وتاريخها، وتبحث في عطاياها الفكري على مر التاريخ فتعالج به واقعاً تعيشه ومستقبلاً تنتظره، فإن حضارتنا وثقافتنا الإسلامية كنز من العطاء والإبداع والفكر لم تشهد له البشرية مثيلاً في تاريخها الطويل، فما تزال إسهامات العلماء المسلمين في رفد الحضارة الإنسانية بمختلف العلوم والمعارف شاهداً على عظمة هذه الحضارة وعظمة ما قدمته للبشرية التي أفادت أيما إفادة من هذه الحضارة، فنقلت تلك الإبداعات الباهرة الزاهرة وذلك التراث الإسلامي العملاق إلى حضارتها، وصاغته صياغة ثلاثم حاجتها وبيئتها، بل قامت بعض تلك المجتمعات بإعادة ذلك التراث الإسلامي إلينا

ولسان الحال يقول: «بضاعتنا رُدَّتْ إلينا»، كما احتفظت تلك المجتمعات بذلك الكنز المكنون من مؤلفات أبناء الإسلام وإسهاماتهم، فجولة يسيرة في مكتبات العالم ومؤسساته الثقافية الكبرى تعرفنا مقدار ما يزال بعيداً عنا من تراثنا وإبداعنا، ولا تزال في حاجة إليه، وهنا يمكن أن نتصور العبء الكبير الذي نقوم به المؤسسات العلمية والثقافية العربية والإسلامية لاستعادة هذا التراث وتنقيحه وتنقيته وإعادة تقديمه للباحثين والدارسين، وليس مركز جمعة الماجد إلا نموذجاً متميزاً لهذا الدور المتميز الذي تنهذه هذه المؤسسات إلى القيام به.

أيها الإخوة والأخوات ..

يأتي إسهام جامعة الإمارات العربية المتحدة مع مركز جمعة الماجد والمنظمة الإسلامية للتربية والثقافة والعلوم، ليؤكدَ عناية الجامعة وحفاوتها بإحياء التراث الإسلامي، إذ تخصص الجامعة جزءاً من مساقاتها وبحوثها العلمية للاهتمام بهذا التراث، وإحياء كنوزه، ونشر نفائسه والتعريف به والتعاون مع المؤسسات المتخصصة في هذا المضمار.

إنّ مشاركتنا اليوم في هذه الدورة تؤكد ذلك، كما أنّها تأكيد على أن نعطي الباحثين والمهتمين بصناعة المخطوطات فرصة لتطوير مهاراتهم وخبراتهم العلمية وبحث المشكلات التي تعترضهم في هذا المجال، لأنّ أيّ تطوير سينعكس على جهودهم وعملهم في ميدان حماية المخطوطات العريقة والإسلامية، والحفاظ على تراثنا المجيد، وصيانة نفائسه من عوادي الزمن، ومن هنا فإن ما نلاحظه من المشاركة المباركة لبعض الأقطار العربية والإسلامية إنّ هو إلا تعبير عن حرص القائمين في هذه الدول على الاهتمام بالمخطوطات وصيانتها، فلكل هؤلاء التقدير والاحترام. وإنا لنرجي أخلص الشكر وأصدق للمنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، التي تولي المخطوط العربي الإسلامي عناية كبيرة واهتماماً خاصاً في خطتها وبرامجها، وكذا الشكر والتقدير لمركز جمعة الماجد للثقافة والتراث على دوره الرائد وعمله الدؤوب لحماية تراثنا والتوفر على لَم شمل كنوزه ورعايتها حق الرعاية.

أيها الإخوة والأخوات ..

لا يسعني في ختام كلمتي إلا أن أكرّر الترحيب بكم متمنياً لدوركم النجاح وراجياً
لكم إقامة طيبة على أرض دولة الإمارات العربية المتحدة .

وفقكم الله وسدّد خطاكم .

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته ،،،

كلمة المنظمة الإسلامية
للتربية والعلوم والثقافة
- إيسيسكو -

بسم الله الرحمن الرحيم

والصلاة والسلام على أشرف المرسلين رسول الله محمد وآله وصحبه

حضرات السادة والسيدات . .

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

يشرفني في افتتاح أعمال هذه الدورة التدريبية الدولية التي تتناول صناعة المخطوط العربي الإسلامي، أن أنقل إليكم جميعاً، تحيات معالي المدير العام للمنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة الدكتور عبد العزيز بن عثمان التويجري وتتمنياته أن تحرج هذه الدورة بنتائج مهمة، وتحقق أهدافها السامية . ولا يفوتني أن أقدم بوافر الشكر وخالص العرفان، وباسم معاليه أيضاً، لدولة الإمارات العربية المتحدة، على كرم الضيافة، وعلى دعمها المتواصل للجهود المنظمة الإسلامية من أجل الاستجابة لاحتياجات العالم الإسلامي التربوية والعلمية والثقافية .

كما يسعدني بمناسبة انعقاد هذه الدورة بالتعاون مع مركز جمعة الماجد للتراث والثقافة، أن أشيد بالدور الحضاري الرائد الذي تنهض به هذه المؤسسة التي تعدُّ إحدى المنارات الثقافية الكبرى في حماية التراث الإسلامي بصفة عامة، والمخطوط بصفة خاصة، وأن أشكر تعاونها المتميز والمثمر مع المنظمة الإسلامية في تنفيذ عدد من البرامج الثقافية، ومن أبرزها مشروع « تزويد مراكز المخطوطات في الدول الإسلامية، بجهاز الماجد لترميم المخطوطات والتدريب عليه » الذي أفاد منه عدد كبير من الدول الإسلامية.

وفي إطار هذا التعاون المتواصل بين المنظمة والمركز لصيانة المخطوطات الإسلامية من خلال إتقان مهارة صنعها وفهرستها وتحقيقها ودراستها ونشرها، تأتي هذه الدورة التدريبية الدولية التي يشارك فيها خبراء من مختلف الدول الإسلامية .

لا تخفى عليكم أهمية صون التراث في تخليد مآثر الدول وإبراز حضارتها التي أسهمت بها في مجرى الحضارة الإنسانية. ومن هنا يُعدُّ التراث الإسلامي المخطوط سجلاً حضارياً لعبقريّة الشعوب، وذاكرة معرفية لكنوزها الثرية، ودليلاً مضيئاً لدررها النادرة التي يتنهافت العارفون على الإفادة منها.

وإيماناً من المنظمة الإسلامية بأنه لا مستقبل لامةٍ لا حاضرها، ولا حاضرة لامةٍ لا ماضي لها، ووعياً منها بأن نهضات الأمم لا تتمُّ إلا في دائرة مقوماتها التاريخية والحضارية، ولا تقوم إلا بما تبلمه في سلم وعبقها بذاتها الحضارية، ضَمَّتْ المنظمة خطتها المتوالية برامج للتعريف بعطاءات أعلامها المشعة وللحفاظ على فنون عمارتها الأصيلة، وعملت من خلال دورات التدريبية والإصدارات الثقافية وتزويد مراكز المخطوطات بالمعدات والأطر التقنية على تطوير صناعة المخطوط الإسلامي وحمايته واكتشاف نواصره جمعاً وتحقيقاً ودراسةً ونشرًا، مدركة ما يعانيه هذا التراث المخطوط من تحديات ومخاطر تهدده بالتلف والضياع والجهل والإهمال، وذلك لغياب صناعة متطورة لترميمه واستراتيجية لجمعه واتصاله معه، وتسريعات لحمايته واسترداده، ولرحيل عدد من شيوخه الذين ترحل معهم ذاكرة هذا التراث النفيس الموزع بين المكتبات الخاصة والعامة في العالم أجمع.

من هذا الإيمان، حضرات السادة والسيدات، تأتي ضرورة حماية هذا التراث وتيسير سبل الانتفاع به وحفظه وتسليط الضوء على كنوزه المخبوءة ودرره المكنونة، وتبيان أبعاده لخدمة تنمية التنمية الشاملة لمواجهة التحديات التي تسعى إلى التشكيك في تاريخ الأمم وفي قدرة تراثها ومقوماتها على مواكبة التقدم الحضاري، ولكل هذه الاعتبارات تأتي هذه الدورة الدولية التي تتعقد بتعاون مع مركز حسة الماجد، ساعية إلى تحقيق أهدافها:

١ - تسمية المنهات البشرية في مجال صناعة المخطوط الإسلامي.

ب- المحافظة على التراث المخطوط وحمايته من التلف والضياع.

ج- استخدام الوسائل التقليدية والحديثة لتنمية صناعة المخطوط في الدول الإسلامية.

د- تبيان المناهج الرائدة في مجال حماية المخطوطات لتيسير سبل تداولها.

وختاماً اجدد الشكر لمركز جمعة الماجد، متمنياً له، وللقائمين عليه، كل التقدم والازدهار، لخدمة التراث الإسلامي، وللأساتذة والخبراء المشاركين على حضورهم، داعياً المولى عز وجل أن يجزيهم على أعمالهم ﴿وَقُلْ اَعْمَلُوا فَمَنْ يَرِ الْاَلَهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ﴾ صدق الله العظيم.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته ،،،

كلمة معالي الأستاذ الدكتور علي
عبد العزيز الشرهان وزير التربية
والتعليم والشباب رئيس اللجنة
الوطنية للتربية والثقافة والعلوم

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على سيد الأنبياء والمرسلين

سمر الشبّخ حشربن مكتوم آل مكتوم ..

سعادة الاستاذ جمعة الماجد .

اصحاب المعالي والسعادة ..

أيها الإخوة والأخوات المشاركون ..

الضيوف الكرام ..

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته ، وبعد ..

أودُ في البداية أن أرحّب بأعضاء الوفود المشاركة في هذه الدورة التدريبية المهمة كافةً متمنياً لهم كل التوفيق والفائدة، كما أتقدم بالشكر والتقدير للمنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة لما قدمته من عون وجهد في سبيل تنظيم هذه الدورة، والشكر موصول لمؤسسة جمعة الماجد لعملها المتواصل في خدمة التراث والثقافة وتدريب العاملين في ميدان المخطوطات . كما نشكر تعاون جامعة الإمارات ومشاركتها في هذه الدورة، ونؤكد حرص اللجنة الوطنية للتربية والثقافة والعلوم على أن تكون طرفاً فاعلاً في مثل هذه الفعاليات بالتنسيق مع المنظمات الدولية ذات العلاقة كافة .

وإنه ليسعدني أن تقام هذه الدورة المهمة التي تلتقي فيها مجموعة مختارة من الشباب المسلم في عمل إيجابي مشترك مع مجموعة متميزة من الخبراء المختصين سعياً إلى زيادة الحصيلة العلمية والفنية للمتدربين في مجال المخطوطات، وتعريتهم أحدث انتقنيات العلمية المتقدمة في هذا الميدان

الإخوة والأخوات ..

الضيوف الكرام ..

إن الاهتمام باخطوطات وصيانتها يعكسان الحرص على صون تاريخ عريق، وتراث عظيم من العطاء العلمي الخلاق الذي يمثل شعاع النور الذي أضاء للبشرية طريقها، وأقام حضاراتها منذ فجر التاريخ... ولا يزال هذا التراث يقف شامخاً بين تراث الأمم الأخرى.

ولا جرم أن صون التراث بأشكاله كافة، وتعزيز الانتماء لتاريخنا العريق يمثل إحدى الأولويات التي تحرص عليها دولة الإمارات العربية المتحدة بقيادة صاحب السمو الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان رئيس الدولة وإخوانه أصحاب السمو أعضاء المجلس الأعلى حكام الإمارات، لإيمانهم الكامل بأن حاضر الأمم ومستقبلها امتداد طبيعي لماضيها، وأن التراث هو شخصيتنا التاريخية في الحضارة ومعلم بارز على مساهمتنا الحضارية في صنع التاريخ الإنساني.

الإخوة والأخوات ..

الضيوف الكرام ..

أرجو أن تحقق دورتكم هذه أهدافها في تنمية المهارات البشرية في مجال صناعة المخطوط الإسلامي، كما أرجو للمشاركين كافة طيب الإقامة وكل الفائدة.

وفتكم الله والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته،،،

كلمة السيد / ممثل مكتب
اليونيسكو (الدوحة)

يسر مكتب اليونسكو بالدوحة المشاركة في هذه الندوة بالتعاون مع مركز جمعة الماجد للثقافة والتراث الذي يسهم إسهاماً عظيماً في دعم الحركة الثقافية وتطويرها ليس في منطقة الخليج فحسب، بل في العالمين: العربي والإسلامي، وذلك بما يحتويه من مكتبة عريقة تتضمن أمهات الكتب القديمة والحديثة والمخطوطات والوثائق فضلاً عن الندوات والحلقات الثقافية التي ينظمها من وقت إلى آخر متناولة موضوعاً من الموضوعات التي تهتم الثقافة العربية الإسلامية.

وقد لاحظنا أن المركز تطور تطوراً ملحوظاً في إقدامه على إنشاء ورشة لترميم المخطوطات على أيدي متخصصين عرب ممتازين، ابتكروا اختراعاً جديداً لترميم المخطوطات يفوق ما توصل إليه الأوربيون، وهذا دليل على أن العقلية العربية إذا وجدت الفرصة الملائمة تحقّق الكثير.

وقد استعان اليونسكو بالسيد / بسام داغستاني، المتخصص في ترميم المخطوطات بمركزكم، خبيراً لليونسكو، وأوفده في مهمة استشارية إلى مؤسسة بيت القرآن بالبحرين، إذ أقام ورشة عمل لتدريب العاملين على ترميم المخطوطات، وبعد انتهاء مهمته تلقينا خطاباً من بيت القرآن بالبحرين يشيد بكفاءة السيد داغستاني ومهارته.

هذا أيها الأخوة بعض من نشاطات مركز جمعة الماجد للثقافة والتراث، على سبيل المثال لا الحصر. الذي قدّم مثلاً يحتذى به للمؤسسات الخاصة التي يمكن أن يكون لها تأثير كبير في الحركة التربوية والثقافية.

واليوم نلتقي في هذه الندوة المهمة التي تتناول صناعة المخطوط العربي والإسلامي الذي يعد تراثاً عظيماً يعكس الوجه المضيء للحضارة العربية الإسلامية. إن تلك المخطوطات

العظيمة الشأن شدّت انتباه العرب والأجانب أيضاً لما تتضمنه من فن رفيع لتطور المخطوط العربي على مدار التاريخ .

وخلال شهر يونيو الماضي أقمنا في الدوحة معرضاً للمخطوطات الإسلامية النادرة بالتعاون مع اللجنة الوطنية القطرية للتربية والثقافة والعلوم والمجلس الوطني للثقافة والفنون والتراث، وتضمنت المخطوطات مختلف أشكال كتابة القرآن الكريم وكتباً قديمة تعكس تطور الخط العربي منذ القرن الأول الهجري .

وقد وقد إلى المعرض جمع غفير من المواطنين والمتخصصين، وأشادوا بما يحتويه من كنوز تراثية، ونوّمت بفضلها، ونُبّهت على مكانته وسائل الإعلام المختلفة أيضاً .

وإن اليونسكو يسره أن يتعاون مع مركز جمعة الماجد للثقافة والتراث في بعث الحركة الثقافية وتطويعها وما هذه الدورة إلا بداية طيبة لتعاون أكبر في المستقبل .

وإننا نلتمس لهذه الدورة النجاح والتوفيق وإعداد فنيين في هذا المجال المهم ولا سيما أن منطلقنا العربية في أمس الحاجة إلى مثل هذه الكفاءة الفنية التي ستسهم مستقبلاً بعملها الكبير في الحفاظ على تراث ثقافتنا وحضارتنا المجيدة .

وفقكم الله وسدّد خطاكم والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته ،،،

د. أحمد جمال عثمان

المستشار الثقافي لليونسكو

لدى الدول العربية بالخليج

«الأرقام في المشرقِ عربيةُ النّجارِ
وفي الغربِ الأوربي سنسكريتيةُ
هندية الدّثار»

ونظرة نقدية فاحصة في كتاب «الأرقام
العربية نبع الحضارة الإنسانية» لعبد
اللطيف جاسم كانو

الباحث

أ. د. قاسم بن أحمد السّامرائي

الأرقام في المشرق عربية النّجار

وفي الغرب الأوربي سنسكريتية هندية الدّثار

ونظرة نقدية فاحصة في كتاب "الأرقام العربية نبع الحضارة الإنسانية"

لعبد اللطيف جاسم كانو

أ. د. فاسم بن أحمد السامرائي

لايدن - هولندا

«إلى أخي هزاع بن عيد الشمري على شجاعته الفائقة في الكتابة»

الحمد لله الذي أحصى كلّ شيء عدداً، فعلم الإنسان ما لم يعلم، والصلاة والسلام على العدد الأول في الإسلام، نبيّ الرّحمة، عدد الأنام ما توالي الجديدان من الليالي والأيام.

ما كنتُ وادّاً الكتابة في الأرقام في حيني الواجم، وما كنت مستوضاً غاربة النفس أو مسترحماً حانحات النفس السقيم، لأنني والله أشغلُ من ذات الحيين لأنهما كي المضني بغير ذلك من المزعجات من الليالي، ولأنني كنت منذ زمن بعيد ولم أزل ألملم أطراف ما أحد من باليات الرّقاع وعكوس التراث المضاع من معلومات مطموسة في الوثائق أو حبيثة في الطوامر والمهارق لكتابي عن الأرقام، بيد أن القدح قد فاض فعزم سبله، وبلغ الحزام الطلبيين، فجاءني رجاء عزيز على قلبي من أخ حبيب إلى روعي أن أستعرض هذا الكتاب فلم أحد في نفسي الهمة والرضا على ردّ رجاء العزيز وها هو ما أردته مي، فإذا وجدت فيه قسوة في الأسلوب، أو جساوة في العرض والتعبير، أو تحاملاً غير مقصود على شخص الكاتب اناسل: فإنّ براقت قد جئت على نفسها ومن عزّ بَرٍّ، إذ آتني ما وحدث فيه من استعجال لعقل القارئ ودكائه، ومن التواء في عرض الحقائق العلمية الضّائعة، ومن

دعوة سداها الباطل ولحمتها الجهل ومن تحدّ صارخ للموضوعية والبحث العلمي الرصين
النزيه، ناهيك عن خداع للقارئ العفوي أو المقصود، فأرجو منك ومن الكاتب الكريم ان
لا تضيق صدور كما من غيرتي العارمة على تراث أمّتي المهان، إذ ليس بيني وبين الكاتب
شوك القتاد ولا ليلة الشوامت، ومن كان مثاً مائئاً (اي: كاذباً) فله السحق والرهق من
الله، فإنّ أقبل الكلام ما كان مُعَلَّقاً بالصدق مُلْفَعاً بالأمانة، منزوياً عن المين والخيانة،
وقد قيل:

وَزِنَ الْكَلَامَ إِذَا نَطَقْتَ فَإِنَّمَا يُبْدِي عُيُوبَ ذَوِي الْعُقُولِ الْمُنَظِقُ

يدور الكتاب برؤيته حول رأي فطير استند في أسسه ومبناه على الانبهار بمقولة غربية
حاصلة هي: أنّ الأرقام التي يستعملها الغرب الاوربي ومن يدور في فلكه إنما هي أرقام
عربية^(١) الأصل والتجارة، وأن الأرقام التي يستعملها العرب في المشرق إنما هي هندية
لأصل والتجارة. وقد سبق أن تبني هذا الرأي وأذاعه فئة من الكتاب المنبهرين بما فيهم
مؤلف نفسه في الصحف وغيرها من وسائل الإعلام، ودعوا بحماس دافق دونه حماس
اتبعية ان فكرية، إلى تبني الأرقام التي تستعملها أوروبا ونبتذ الأرقام المشرقية لأنها، على
رأيهم الضعيف، هندية الأصل والتجارة، فهي والحال هذه دخيلة على الحضارة العربية
(الإسلامية)، والدخيل منبوذ.

وفي التعريف بـ: «الكاتب والكتاب» كتب المؤلف نفسه: «ويعرض الكاتب في هذا
الكتاب تاريخ لأرقام في الحضارات القديمة وفي بداية النهضة الاوربية بالإضافة إلى
تعريف بأصانة الأرقام العربية الغبارية»، وينتهي الكتاب بدعوة عامة إلى توحيد استعمال
الأرقام العربية الغبارية. مُستنداً ما ذهب إليه بتقرير المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم
حول توحيد الأرقام في البلاد العربية الصادر في ١٧ مارس ١٩٨٣م وتقرير المنظمة العربية
للسمات حول استعمال الأرقام العربية الأصلية الصادر في ١٥ نوفمبر (كذا) سنة
١٩٨٢م. وقد سبق لي حين كنت أعمل في مركز البحوث بجامعة الإمام محمد بن سعود

الإسلامية أن كتبت تقريراً طويلاً حول هذين التقريرين بيّنتُ فيه بوضوح أن أرقامنا المشرقية هي العربية، وأن ما يستعمله الأوروبيون إنما هي الأرقام السنسكريتية الجوبارية التي سَمَّاهَا الحَسَّابون مثل الإقليدسي والتلمساني وابن الهائم بالغبارية، وهي تسمية تحرفت فيها الجوبارية الهندية إلى الغبارية ففسروها باتخاذ التخت والغبار أو الرمل، وعُرضَ التقريرُ على الشيخ عبد العزيز بن باز، ثم صدر الأمر الملكي رقم (٢٠٨٦٠) في عام ١٤٠٣ هـ بالإبقاء على الأرقام المشرقية في المملكة العربية السعودية^(٢)، فانقطعت محاولة المنظمة العربية للمواصفات والمقاييس التي يوجد مركزها اليوم في الرباط مع منظمة التربية التي اصطلحت لنفسها اسم «الإيسيسكو»، بيد أن المروجين لها لم ينقطعوا في محاولاتهم الباطلة حتى اليوم، فما تنام لهم نائمة إلا وقد نشطت لهم من عقالها سائمة، فتأخذهم الحمية العربية والعبرة الغظنفرية فيصرخون: يا غيرة الله اغضبي لأرقامنا المسلموبة منا، وترحزحي بالبيتس من أعمادها، فيستلّون السيوف الهندية والرماح الخطية على كل من يقول لهم: أحسناً وسوء كيلة؟

ففي هذا الكتاب المسروق جُلُّ ما فيه كما سترى. يسجل كانوا لنفسه: «موقفاً حضارياً ينطلق من أصالة الحضارة العربية الإسلامية نحو آفاق علمية وحضارية مستقبلية لا متنا وشعوبنا في عصر العلم والتقدم التقني الذي اعتمد على الأرقام العربية النبع الحضاري العربي الإسلامي للإنسانية»، فهو هنا لم يزد على ما ردهه في أكثر من مناسبة في مقالة أو استطلاع صحفي، شأن العالم الضليع الذي اختصَّ بتاريخ الرياضيات وعلم الاكتناه (الباليوغرافي) العربي والوثائق والمخريشات، فاوحى للفتاوى الحلي بأنه قد تَقَصَّى واستَقَصَّى هذه العلوم جمعاء، فأصبح من الخبراء الذين تستشيرهم وسائل الإعلام، فضُّ بعلمه هذا أن يكون جيبساً في هذه الصحف المهاجرة والمنقمة، فأخرج علينا آراءه النكيسة في كتابه التصغير هذا، فعلى البُلْد من أمثالي أن يقولوا للعالم التحرير: سمعاً وطاعة، وقد يمتأ قيل^(٣):

والشُّيْخُ لَا يَتْرُكُ أَخْلَاقَهُ
حَتَّى يُوَارَى فِي ثَرَى رَمْلِهِ
إِذَا ارْعَوَى عَادَ إِلَى جِهْلِهِ
كَذِي الضُّنَى عَادَ إِلَى نَكْسِهِ

بل الغريب أن ينساق كتاب اجلاء مثل عرفان نظام الدين، فيشيد بهذا الكتاب انكيس في فحواه ويتبنى دعواه^(٤)، ويردد أغاليطه دون بحث أو تساؤل أو استقصاء، وغسان غصن^(٥) الذي حاول جاهداً أن يثبت أسطورة البابا سلفستر الذي كان نغلاً عند هونكة وراهباً دومينيكياً عند المعلم بطرس البستاني، متأرجحاً بين سيجرد هونكة وهارييت لاتن التي نقل عنها: «وفور وفاته في سنة ١٠٠٣م (٣٩٤هـ) برزت القصص والأساطير عن سعة معرفته العظيمة التي عزاها بعضهم إلى تعلمه السحري في إسبانيا، وآخرون إلى توجهات من الشيطان، وغيرهم إلى وجود رأس اسطناعي يجيب عن الأسئلة الموجهة إليه»، وقد صدقوا في هذا الرأي الاسطناعي الاسطوري، وأسطورة دراسته على أيدي عرب الأندلس مثل هذه الأساطير، حذو القُذَّة بالقُذَّة والتعل بالتعل، وهو بعد لم يدم في البابوية إلا أقل من أربع سنوات شغلته فيها الصراعات السياسية إلى أعلى من ذقنه^(٦).

ونقل غصن عن هذه المؤلفة نفسها أنها ترى: «أن كتاباته عن المعداد Abacus صارت أساس العمل في هذا الموضوع، واشتملت على استعمال الأرقام الهندية - العربية التي تعلمها في إسبانيا».

والأباكوس هو لوحة العدد استعملها الصينيون في الحساب، وهي على شكل إطار خشبي مستطيل تحترق أسلاك من المعدن أو غيره، وتُسَلَّكُ في هذه الأسلاك كرات من الخشب، ويكون بواسطة هذه الكرات إجراء العمليات الحسابية، أو أنه يطلق على ما يسمّى بالتحت الذي يُرْس عليه الرَّمْل، بيد أن هذا الأباكوس بصوره المختلفة لا يحتوي على الصفر. ولهذا السبب قالت هونكة: «إن جيربرت وتلاميذه فشلوا في نشر تلك

الأرقام، لأنهم لم يكونوا قد عرفوا الصفر بعد، إذ كان الأندلسيون أنفسهم يضعون نقطة أو نقطتين أو ثلاثاً فوق خانات الآحاد والعشرات والمئات قبل أن يتعلموا عن عرب المشرق الصفر كرقم ٥.

فإذا صدقنا قول سيجرد هذا حول أهل الأندلس فهو الطريقة الهندية التي تكلم عليها النديم (ملحق ٢) في حساب الجمل، لأنها لا تحتوي على الصفر أيضاً، فهي التي تعلمها الشيخ جيربرت أو سيلفستر Sylvester إذا قبلنا أنه درسها على عرب الأندلس.

ويؤيد ما ذهبنا إليه أن دي خويه المستشرق الهولندي المعروف بتحقيقاته لكتب التراث العربي، كتب في الرد على وبكة Woepcke الذي نشر أسطورة دراسة سيلفستر على العرب في الأندلس وتعلمه الأرقام منهم، (ومنها أخذتها سيجرد هونكة) وبالتالي نشرها في أوروبا النصرانية فقال: «وفي النهاية فإن هناك سبباً لعدم الثقة بقول وبكة حول قصة دراسة جيربرت في إسبانيا، لأن هذه القصة مأخوذة من التاريخ الذي كتبه Willem van Malmbury وليم المالمسبري في القرن الثاني عشر، وبقدر ما يتعلق الأمر بهذه النقطة فإننا نعلم من تاريخ المؤرخ الإنجليزي Richer المعاصر لجيربرت أنه أسهم إسهاماً كبيراً في دراسة الطريقة الرومانية القديمة للجاليثوس في الأباكوس وإصلاحها وتوحيدها، وهذه هي الفضيلة الوحيدة التي ذكرها معاصروه له، ولم يذكروا قط، كما قال وليم المالمسبري والكتيرون بعده: «إن جيربرت تعلم هذه الطريقة من العرب، ولم يقل أحد: إنه كان أول من درسها في فرنسا، وهذا قد أيدته دراسة مارتن حول حياة جيربرت ورسائله المشهورة إلى قسطنطين» (٧).

وأعود إلى كتاب كانوا فاقول: الحق أن الكتاب إنشاء ساذح في محتواه وفحواه مع احتوائه على دعوى عريضة مهلهلة لم يقدم لها الكاتب برهاناً علمياً واحداً مقنعاً حتى يمكن أن نصدق دعواه، ونطمئن إلى فحواه، إذ حشر كتابه الصغير بموضوعات أشبعها العلماء والأدعياء سحناً وتنقيباً وتمزيقاً ناهيك عن الكتابة عنها وفيها، فأصبحت عند العدم

بها في عداد «الثرهات»، فأورد كلاماً ساذجاً يوحي بأن الكاتب لا يعرف ما يقول، لأنه على ما يبدو لم يكن يتوخى الوصول إلى الحقيقة العلمية الموضوعية الناصعة المتجردة من الهوى البغيض والتعصب الأعمى، كما فعل سعيدان قبله في قصة الأرقام والترقيم وهو العالم البار بما يقول، بل إن الدكتور كانوا، أرشده الله للحق وكشف عن قلبه غشاوة «الفرنجي برنجي»^(٨)، يدافع عن فكرة ليس لها في علمه سند أكيد، أو رأي سديد، وكان رأيه هو القول الفصل وما على هذه الأمة الجاهلة إلا اتباع سبيله وهو الحكم العدل، فتناول في كتابه العدد البدائي وحساب اليد واليدين والأصابع «والرجلين» والنظام العشريني والستيني ونظام المتابلة والرموز، كل ذلك شغل ٢١ صفحة من كتابه الصغير، لا يمكن أن يخرج إطلاقاً من قلب باحث جاد أو عالم محقق، ومع كل هذا لا علاقة له بالأرقام العربية الغبارية أو بالبندوكية الجوبارية.

وفي المدخل الثاني: الأرقام عند الحضارات القديمة، تناول الكاتب قدماء المصريين والأرقام والأرقام السومارية والأرقام اليونانية والأرقام اللاتينية (الرومانية) كل هذا شغل ٢٥-٣١؛ والأمراً هنا لا يختلف عما سبق، وهو في جملته تكرار لما قاله غيره إلا أنه أوردته بصورة عرجاء مشوهة توحى بالسطو والإغارة على ما لم يملك، وحسب القارئ المتبع أن يقارن كل ما جاء عنده بكتاب قصة الأرقام: لشفيق جحا وحورج شهلا، مستور بيروت سنة ١٩٥٦م الطبعة الثانية، فقد احترش ما فيه واقتشره، بل إنه سرق صوره وحرفها دون إشارة إليه كما سنرى.

وفي المدخل الثالث: تناول الكاتب «الأرقام العربية عبر التاريخ»، وهنا بدأ الكاتب يهرف بما لا يعرف، وفي مثل: «لا تهرف قبل أن تعرف»، فوقع في حيص بيص، فضاعت منه الحيلة، وحققت به رحالته، فكانت نواقره من الحصى ودليله من العصا كما سنرى.

وهنا أيضاً يسجل الكاتب موقفه الحضاري من شعوره العميق بتفوق الغرب بحضارته، نقيت، عليه فقال: «لقد سألتني العديد من الإخوة والأخوات في مناسبات عديدة: لماذا

انت مُصبرٌ على استعمال الأرقام الإفرنجية في مقالاتك الأسبوعية وكلّ كتاباتك؟ ولماذا هذا التفرّغ وأنت عربي مسلم في بلد إسلامي محافظ له تقاليده وعاداته؟ ... ولماذا هذا التعصب للحضارة الغربية وأنت صاحب الكلمة الطيبة؟» .

وقال الكاتب وهو مستعذب نعمات السائلين: «والجواب عن هذه التساؤلات واضح وبسيط: وهو أن الأرقام التي تكتب في مقالاتي والمسمّاة خطأ في خليجنا العربي وفي المشرق العربي بالأرقام الغربية، ما هي في الواقع إلا أرقام عربية يستعملها العالم. ويسمّيها بالأرقام العربية، ما عدا نصف الأمة العربية التي كعادتها منقسمة على نفسها. فالإحوة في شمال إفريقيا العربية يستعملون هذه الأرقام استعمالاً دائماً عادياً بدون صعوبة أو مشقة. أما أبناء الأمة العربية المشرقية فإنهم ربما أبناء الدول الوحيدة في العالم التي لا تستعمل هذه الأرقام ولا تزال تُصبرُ على استعمال نوع آخر من الأرقام العربية الذي أصبح غير صالح للتداول وخاصة بالنسبة لنقطة الصفر في عالمنا الحضاري المتغير، عالم الحاسوب والتقنية المتطورة»^(٩).

أقول: في قول كانوا هذا مغالطات عجيبة وآراء غريبة لا تخرج إلا من كاتب طعي عنيه الهوى، وعائته العاطفة، وغلب عليه التعصب الممرور، فقد كان الأحدي بالكاتب أن يقنع القارئ الخلي المتطلع إلى الحقيقة في العالم العربي بعامة والخليج بحاصة ببرهان قاطع عن سبب تسمية الأوروبيين هذه الأرقام بالأرقام العربية وإلا فإنهم يقولون للصفر: ريرو وشفرو. ويقولون للجمر ك التي استعارها العرب من اللغة التركية، دوانه douane وللجمر ك douanier فقد دخلت في بعض اللغات الأوروبية نتيجة التعامل التجاري بين أوروبا والتماليك في مصر، وتعني: ضرائب الديوان، فلماذا لم يأخذ به الكاتب الفاضل؟ وهل قولهم في الأرقام: إنها عربية هو الحجة الفاصلة في أصلاتها وانتمائها؟ فإذا قال البغدادي: «نومي بصرة» أو الدمشقي «زمرد مكّي»^(١٠) فإن هذا النومي^(١١) وهذا الزمرد هما من مزارع البصرة أو من مناحم مكة؟ وهما عملياً يُجلبان من الهند إلى البصرة وإلى مكة.

واسمح لي يا دكتور كانوا ان اذكر هنا طريقة لغوية ذكرها عبد الحق فاضل في تبعد اللغوي للالفاظ فقال في مقالة: «العنقاء» (phoenix) حيث تتبع فيها اثر اللفظة في الإنجليزية واللاتينية واليونانية والمصرية الفرعونية فذكر قول هيرودتس عند الكلام على الحيوانات في مصر: «إن أهل هليوبوليس يعتقدون أن العنقاء (phoenix) كانت تزورهم قادمة من بلاد العرب كل خمس مئة عام، فاقتبس العرب اللفظة من اليونانية بصيغة «الفنقس» غير دارين أنه مقتبس في الاثل (١٢) من عنقائهم» (١٣)، وهذا يشبه ذاك!

أمّا مغالطته في أن «نصف الامة العربية كعاداتها منقسمة على نفسها، ولا تزال تصرّ على استعمال نوع آخر من الارقام العربية الذي اصبح غير صالح للتداول وخاصة بالنسبة لنقطة الصفر في عالمنا الحضاري المتغير، عالم الحاسوب والتقنية المتطورة»، فهذا باطل أريد به باطل، فإن المغرب وتونس والجزائر ليست نصف العالم العربي وإلا فانت ضعيف في معرفة عدد سكان العالم العربي، وهذه الاقطار بعد لم تستعمل الارقام الإفرنجية إلا بعد أن فرضها الاستعمار الفرنسي عليها أولاً وأبناؤها الذين انسلحوا من جلد هم العربي والإسلامي بعد أن خلفوا الاستعمار في الحكم عليها ثانياً، ولا يزال في المغرب والجزائر حتى اليوم من يثمثر من التكلم بالعربية أو حتى الكتابة بها.

أمّا مغالطة الكاتب في أن الارقام المشرقية «أصبحت غير صالحة للتداول وخاصة بالنسبة لنقطة الصفر في عالمنا الحضاري المتغير، عالم الحاسوب والتقنية المتطورة»، فهو رأي أعرج يثبت أن صانعي «برامج الحاسوب» الذي اكتب به الآن استعملوا الارقام المشرقية سوية مع الارقام السنسكريتية، ويخرج الصفر فيه واضحاً جلياً كما ترى (٠) فإين النقص فيه يا ترى؟ وعود في عين الحسود.

أمّا حواره عن تساؤلات من سألته؛ فإن الجواب عن جوابه أبسط منه: الارقام المشرقية يا دكتور كانوا: فينيقية، آرامية، نبطية، عربية.

والأرقام الإفرنجية يا دكتور كانو: هندية سنسكريتية برهمية الأصل والتجار، جاءت إلى الغرب عبر ترجمات كتب الحساب الهندي بجبره ومقابلته لذلك سموها أرقاماً عربية، لأنها جاءت منهم عبر العرب . وهذا أحمد سليم سعيدان المعروف بعلمه الواسع بالرياضيات ونشر كتبها يقول: « والترقيم العالمي الذي يستعمل اليوم هو ترقيم هندي عربي » (١٤)، وقد صدق بيد أن المنبهرين والادعياء من أمثال كانو لا يريدون أن يأخذوا برأي سعيدان أو آل ياسين أو أحمد مطلوب أو عدنان الخطيب، لأن آراء هؤلاء تصيب من دعواهم الباطلة مقتلاً، وهنا « يتفش » علمهم اللدني .

ولما كان سعيدان رياضياً وفي طليعة المشتغلين بتاريخ علوم الرياضيات عند العرب؛ فإنه لم يتنبه على الجانب الحضاري للأنباط ونقائشهم، ولم يدرسها وهذا عمل الآثاريين، بل اقتصر في بحوثه على آراء الغربيين وما جاء عند الإقليدسي الذي وضع كتابه الفصول في الحساب الهندي بدمشق سنة ٣٤١ للهجرة وغيره .

أمّا الحكم على صلاحها أو فسادها فإنّ الأمر ليس متروكاً لكانو وأمثاله، بل الخمسة عشر قرناً من التراث العلمي الإسلامي الذي لم يدرس إلا القليل منه؛ فإنّ في خزائن الكتب ما لا يقلّ عن ثلاثة آلاف كتاب في العلوم الإسلامية البحتة لم ينشر منها إلا القليل، ويبقى الحكم متروكاً للعلماء الذين أفنوا حياتهم الطويلة في دراسة تراثهم الأصيل بمخطوطاته ونقوشه ونقوده ووثائقه وأعلام أمياله وخطوطه وفهرسته فدرسوه وأحبره حباً شغلهم عن طيبات الدنيا وملهاها، يدفعهم إلى ذلك الهمة الطاغية والرغبة العارمة في إحياء الثقة به وبأصالته وبجدواه ومفعمته في هذا العصر لهذه الأمة التي تكالبت عليها الأمم، كتكالبها على قطعة من « نفط »، وأمر استبدال الحرف الإفرنجي بالعربي التي تولّى كبيرها عبد العزيز فهمي انقبور معه كتابه الهالك الذي كتبه بإيحاء من أعضاء المجمع المصري من المستشرقين أو أمر الكتابة بالعمامة المحلية التي تولاها المستشرقون، أو ما دعت إليه مجلة حوار اللبنانية المنقورة ليست ببعيدة عن أذهان الغيورين على تراث أمتهم الأصيل .

والسؤال : من قال : إنَّ العرب في الأندلس والمغرب استعملوا الأرقام السنسكريتية ؟ سوى مجلة اللسان العربي التي كان يسيطر عليها الداعون إلى الفرنسة أمثال محمد الفاسي وعبد العزيز بن عبد الله وعبد الهادي التازي من المتعصبين لمغربيهم تعصباً عجيباً ، إلى حدِّ أنَّ محمداً الفاسي سرحمه الله - حمل في جريدة الشرق الأوسط (العدد ١٩٢٢م ، السبت ٣/٣/١٩٨٤م) حملة قاسية على المشاركة وانهمهم « بالجهل والجهل المركب » لأنهم لا يستعملون الأرقام السنسكريتية ، فإلى أي مدى وصل التعصب بهذا العالم الجليل الذي كان قيدوماً (رئيساً) لجامعة محمد الخامس ؟ وهو نفسه الذي كتب مقالاً حول مخطوطة الجزء الخامس من كتاب المقتبس في أخبار بلاد الأندلس « نسخة الخزانة الملكية بالرباط برقم : ٨٧ بخط أندلسي جميل » ، وأظهر أنها تحتوي على أرقام القلم الفاسي ، وقال : « وهو نوع من الأرقام اصطلاح عليه أهل فاس ، وكانوا يستعملونه إلى أواسط هذا القرن الرابع عشر في العقود العدلية خصوصاً في الإراثات حتى لا يستطيع أحد تزويرها والزيادة أو النقص في قيم الموارث ، لأن معرفته كانت محصورة في جماعة العدول والعلماء » (١٥) .

الحق الذي لا مرأى فيه أن دراسة استعمال أهل الأندلس للأرقام بأشكالها المختلفة لم تزل بعد في أوائل بداياتها ، فقد نشر ليفي برونسال في كتابه المشهور : النقوش العربية في إسبانيا Inscriptions Arabes D'Espagne المنشور في لايدن - باريس سنة ١٩٣١م ، ٢٢٥ وثيقة مما وجده في بعض المدن الأندلسية فضلاً عن نقائش المصابيح والمنابر والأسطرلابات ونقائش العمارات والبيوت والقصور والمساجد وما إلى ذلك ما بين القرن الثالث للهجرة والثامن ، بيد أن أغلبها مؤرخ بصورة كتابية وأن بعضها استعمل فيه تاريخ اصفر وهو التاريخ البيولباني دون أرقام ، وأن بعضها وبخاصة الأسطرلابات هي مؤرخة بحساب الحُمَل ، مثل : « صنع محمد بن فتوح الحمائري بمدينة إشبيلية في سنة خط » أو : « صنع هذه الصبحة محمد بن فتوح الحمائري بمدينة إشبيلية في سنة خيج »

ومثل هذا أو شبيه به ما نجده في الوثائق البردية المنشورة؛ فإن التواريخ فيها بالكتابة وليس بالأرقام إلا أن كثيراً منها يحتوي على الأرقام القبطية وبخاصة الوثائق المتعلقة بالخراج أو الجزية أو غيرهما من الشؤون الاقتصادية^(١٦).

ونشر فلهمم مور نباخ جملة من الوثائق في كتابه: الوثائق الإسبانية-الإسلامية^(١٧) من زمن النصرين والمورسكو باللغة العربية والحميادو وهي اللغة الإسبانية المكتوبة بالحروف العربية مع صورها، وترجمها إلى اللغة الألمانية، كان قد جمعها من خزائن الأرشيف الإسبانية المختلفة، وتحتوي هذه الوثائق على عقود زواج وعقود تعليم القرآن والفقه وشراء وبيع ورسائل شخصية ووصفات طبية تبدأ من بداية القرن السابع للهجرة وتنتهي في نهاية القرن العاشر، ولا تحتوي هذه الوثائق على أي تاريخ بعد نهاية هذا القرن (انظر الملاحق).

ونشر مستشرقان إسبانيان جملة من الوثائق الشبيهة بما نشره مور نباخ، حيث يظهر في كل الوثائق المؤرخة^(١٨) (انظر الملاحق) أو التي تحتوي على الأرقام أن المسلمين في الأندلس كانوا يستعملون الأرقام المشرقية حتى نهاية القرن التاسع للهجرة دون التأثير باخيط الإسباني أو الأرقام السنسكريتية أو معاً^(١٩)، أو أنهم كانوا يستعملون الأرقام الفاسية أو أرقاماً خاصة بهم ليس لها علاقة بأية أرقام أخرى كما يظهر في كُتَيْب المستشرقين الإسبانيين (انظر الملاحق)، وكل هذا يثبت أن المسلمين هناك لم يستعملوا أرقاماً موحدة، وهذا ليس غريباً على دارس تاريخ الأندلس إذا علمنا أنهم كانوا يُمنعون من التكلّم بالعربية في بعض المناطق بينما سُمح لهم ولليهود التكلّم بالعربية والعبرية وتعلّمهما والكتابة بهما في مناطق أخرى تبعاً لمشيئة حاكم هذه البلدة التصراني أو تلك، وهذا ما أحبرناه أحمد ابن قاسم الحجري الأندلسي في كتابه الذي نشرناه حديثاً في مدريد، فقال: «كانت القراءة بالعربية لأهل بلنسية مباحة في غير دين الإسلام ومنوعة لسائر أهل بلاد الأندلس»^(٢٠)، فقد أصدر الملكان الكاثوليكيان فيليب وإيزابلا قراراً في سنة ١٥٠١م (٩٠٧هـ) يفرض على المنتصرين من مسلمي غرناطة تسليم كل كتبهم الدينية المكتوبة

بالعربية وبخاصة نسخ القرآن، حيث تم إحراقها، وفي قرار آخر في سنة ١٥١١م (٩١٧هـ) أمرت الملكة خوانا بعرض كل كتبهم لفحصها وتفتيشها فما كان يتصل من قريب أو بعيد بالإسلام فقد تم إحراقه، وما كان في العلوم كالطب وغيره فقد أعيد إليهم، ثم إنهم منعوا من التكلم بالعربية أو الكتابة بها في قرار آخر صدر في سنة ١٥٥٩م (٩٦٧ للهجرة)، وكل هذا وغيره تجده في مقدمة الكتاب، وهذا يفسر لنا أن بعض هذه الوثائق يحمل أرقاماً مشرقية، والآخر يحمل أرقاماً مشتركة، وما بقي منها يحمل أرقاماً سنسكريتية، ويؤيد ما ذهبنا إليه أن سمث وكاربنسكي نشرا لوحة (انظر الملاحق) تحتوي على الأرقام المشرقية والسنسكريتية والمشاركة (٢١).

ولا يزال البحث في تطور استعمال الأرقام في الأندلس والمغرب بحاجة إلى بحث وتقصى شديدين، وذلك أن إصدار حكم قاطع، كما فعل الكثير من كتب في الأرقام، يقود إلى مزالق علمية وأحكام فظيرة، لا تستند إلى واقع وثائقي صلب بل إلى أساطير شاعت فرددها المشاركة والمغاربة معاً على أنها مسلمة علمية لا تقبل الجدل والخصام، فقد رفض الغربيون أسطورة تعلم جيربرت دي أورلياك الرياضيات في الأندلس أو في جامع القيروان أو القرويين التي يصرّ الاشقاء المغاربة على صحتها وتاريخيتها لعاطفة قطرية (٢٢)؛ بل انغريب أن الدكتور عبد الرحمن بدوي وهو العالم الجليل، ردد أيضاً ما هو شائع متداول على الألسنة، فقال: «وجاء العرب فاخترعوا طريقة لكتابة الأعداد هي طريقة الغبار، وهي التي انتشرت في المغرب، ومنه انتقلت إلى أوروبا، ولا تزال تُستعمل اليوم في ما نسميه نحن الأرقام الفرنجية، وما يسميه الأوروبيون بالأرقام العربية، وهي في الحقيقة عربية وليست إفرنجية، بينما ظلَّ المشاركة من العرب يستعملون الطريقة الهندوسانية وهي التي لا تزال نكتب بها الأرقام في المشرق العربي حتى اليوم» (٢٣).

فإذا قال مثل هذا العالم العارف باللغات المختلفة ذلك فما بالك بجريدة الشرق الأوسط وغيرها من الجرائد التي استعملت الأرقام السنسكريتية في العراق والكويت وغيرها

دون بحث أو استقصاء، بل ما بالك بكانو ومحمد الفاسي والتازي وغيرهم؟ وكأنهم لم يقرأوا كتب الغربيين حول دخول هذه الأرقام إلى أوروبا ووسائل دخولها، فقد نشر جورج هل ألف نوع من الأرقام التي كانت تستعمل في أوروبا خلال القرون (٢٤) جمعها من المخطوطات والنقائش بدءاً من سنة ٩٧٦م (٣٦٦هـ) وسماها هندية صراحة، فقال:

The whole problem as to the source through which these Indian numerals. if they are as seem to be, Indian, come to the West, has been avoided except. for incidental reference^(٢٥).

وترجمة قوله: «إن المشكلة بكاملها هي حول المصدر الذي جاءت بواسطته هذه الأرقام الهندية، إذا كانت كذلك، وهي كما يظهر في كونها هندية، إلى الغرب قد تحوشيت (هذه المشكلة) إلا من إشارات عابرة»، وقال هل بعد هذا: «وقد كانت تلك المشكلة موضوعاً لمؤلفات عديدة أهمها الكتاب الذي نشره كل من سمث وكارينسكي»^(٢٦).

ويرى نيل رايت: «أن الفترة الواقعة ما بين ٨٠٠-٦٠٠ قبل المسيح قد ميزها تقدم كبير في الصناعة والاقتصاد في الهند بما في ذلك التجارة البحرية بين موانئ جنوب غرب الهند وأرض بابل، فإن مثل هذه الاتصالات مع هذا المركز التجاري كان فرصة ملائمة لتعليم الكتابة وبخاصة استعمال الأرقام ... ويجب أن يلاحظ هنا أن تبني أوروبا للأرقام الهندية - العربية Hindu-Arabic كان بدون أي تأثير على الكتابة الأوروبية ... ولا يأخذنا العجب في أن أنماطاً من الأرقام تعبر البحار والحدود السياسية والجغرافية بسهولة أكبر من الحروف»^(٢٧). ويقول سمث وكارينسكي: «إن الصفة الأساسية للأرقام العربية هي أن كل رقم يحتل مركزه العددي ... فإن العرب قد أخذوه من اليهود الذين كانوا أساتذة العرب في الرياضيات»^(٢٨).

وهو هنا يريد الأرقام السنسكريتية التي نشر لها لوحة مع استعمال الهنود للصفر اعتماداً على النقائش الهندية وبعض المخطوطات المؤرخة في السنوات ٧٩٨م، ٨٠٤م، ٨١٥م، ٩١٧م، ١٠٥٠م، وبعضها من القرن الحادي عشر للميلاد وبعضها من الثالث عشر للميلاد^(٢٩) (انظر الملاحق).

ويعلق نيل رايت على هذه اللوحة بقوله: «ومع وجود بعض الاختلافات في رسم هذه الأرقام فإنها تشابه أرقام القرن السادس عشر للميلاد وما بعده في الكتابات الأوربية»^(٣٠).

بيد أن كانوا وعرفان نظام الدين، ومن لف لفهم من الإخوة المغاربة ومجلة اللسان العربي لا يقرأون ولا يريدون أن يقرأوا ما قال العلماء الأوربيون أنفسهم في هذه الأرقام، وكيف درسوا تاريخها، وتتبعوا أصلها وفصلها، وهم لا يصرون على عروبتها الخلافة بل على أصلها الهندي.

ونعود إلى كتاب كانوا حيث قال: «لقد كان العرب في صدر الإسلام يستعملون الأرقام التي كانت متداولة عند عرب الجاهلية قبل الإسلام وهي حساب الجمل المكون من الحروف الأبجدية للدلالة على الأرقام، فلقد أعطى العرب كل حرف من الحروف الأبجدية قيمة رقمية معروفة موجبة لا تتغير، ارتبطت ارتباطاً وثيقاً بالحرف»^(٣١).

وهذا كلام لا يقوله إلا جاهل بالحضارات السامية التي سبقت الإسلام، أو حتى باستعمال العرب للحساب في صدر الإسلام، فإن حساب الجمل كان معروفاً عند النبطيين والآراميين والأنباط واليهود، وإلا قل لي يرحمك الله ويلهمك الرشاد ويحبك الغي والأنهار بالغرب لماذا يقول اليهود في التوراة: «يهوه» بدلاً من الوهميم؟ أفتنا إن كنت من العارفين؟ فإن ابن هشام ذكرني تهذيبه لسيرة ابن إسحاق محاجة اليهود للنبي عليه الصلوة والسلام بحساب الجمل التي ستاتي قريباً.

أما الحساب الهوائي أو حساب اليد أو العقود فهو ليس كما فهم كانوا حين جعله نوعاً من الأرقام فقال: «لقد ابتكر العرب المسلمون في العصر العباسي نظامين عربيين للترقيم: الأرقام الهوائية والأرقام الغبارية» وهذا كلام جاهل أيضاً؛ فإن الحساب الهوائي هو استعمال اليد والأصابع في رسم رموز تدلّ على الأعداد مثل ما يستعمل أصحاب البورصة اليوم، فقد كان النبي ﷺ يعرف هذا الحساب، فقد روى البخاري في حديث ياجوج وماجوج أنه قال: «يفتح الردم ردم ياجوج وماجوج مثل هذه وعقد (الراوي وهيب) تسعين»، وشرح ابن حجر في فتح الباري ١٣/ ١٠٧-١٠٨ نظام هذا الحساب شرحاً وافياً.

وروى ابن سعد: «لما قتل عثمان، قال حذيفة بن اليمان هكذا وحلق بيده، يعني: عقد عشرة، فتق في الإسلام فتق لا يرقعه جيل» (٣٢).

فقد كان هذا النظام معروفاً منذاًولاً شائعاً عند العرب كما أنه كان معروفاً شائعاً عند الألباط والتدريين قبلهم فوصلت معرفته إلى النبي عليه الصلاة والسلام بحكم شيوع استعماله قبل الإسلام، والنبي عليه الصلاة والسلام بعد تعانى التجارة لام المؤمنين خديجة رضي الله عنها كما هو معروف، فليس غريباً أن يكون عارفاً به.

ومثل ذلك ما جاء في كتاب الدرر في اختصار المغازي والسير لابن عبد البر إذ روى عن جعفر بن محمد عن أبيه قال: «دخلنا على جابر بن عبد الله وهو يومئذ قد ذهب بصره، فقالوا: جئنا نسالك، فقال لي: سل عما شئت يا ابن أخي، قلت: أخبرني عن حجة رسول الله ﷺ؟ فعقد تسعاً، ثم قال: إن رسول الله ﷺ مكث تسع سنين لم يحج (٣٣)».

ولعل العرب كانوا أول من كتب الكتب في شرح هذا النظام، ولعل محمد بن موسى الخوارزمي كان أول من كتب فيه بيد أن كتابه لم يصل إلينا، ووصل إلينا كتاب المنازل في

ما يحتاج إليه الكتاب والعمال في علم الحساب لابي الوفا البوزجاني (من علماء القرن الرابع الهجري) وكتاب الكافي في الحساب لمحمد بن الحسن الكرجي (من علماء القرن الخامس الهجري)^(٢٤)، وقد شرح هذا النظام ابن طولون في كتاب (تشنيف السامع بعلم حساب الاصابع) الذي لم يُنشر بعد ، ومنه نسخ مخطوطة في بعض خزائن الكتب منها مكتبة جامعة لايدن بخطه ، ونشر سعيدان في قصة الأرقام والترقيم أرجوزة في تبيان هذا النظام وأصوله^(٢٥)، ونشر نبيه امين فارس وروبرت المر مخطوطة مجهولة المؤلف محفوظة في مكتبة جامعة برنستون وترجمها إلى الإنجليزية سنة ١٩٤٥ .

فقد أخذ اليونان من الفينيقيين الحروف الأبجدية بأشكالها وأسمائها وترتيبها ، ولكنهم أهملوا منها ما ليس لهم به حاجة ، ويبدو أنهم أخذوا منهم أو من شعب سامي آخر فكرة الترقيم الأبجدي ، بدليل أننا نجد في ترقيمهم هذا ما ليس لهم به حاجة في لغتهم وبترتيبه نفسه في اللغات السامية ، وعن اليونانيين أو الأنباط أو الآراميين أخذ العرب ترقيمهم الأبجدي^(٢٦)، ولا يزال الغرب بكل لغاته يستعمل الاصطلاح العربي السامي : الألفبائية « alphabet » التي جاءت إليهم من الفينيقيين عبر اليونانيين ، وأخذ الأوروبيون عن اليونانيين وهؤلاء عن الفينيقيين حساب الجمل كما ترى في اللوحة المرفقة .

والدكتور كانو أرشده الله للحق يرى : « لقد ابتكر العرب المسلمون في العصر العباسي نظامين عربيين للترقيم : الأرقام الهوائية والأرقام الغبارية » ، وقد دحضنا قوله في النظام الهوائي ، لأنه كان معروفاً قبل أن يولد العباس وابنه ، أمّا أنّ العرب المسلمين في العصر العباسي ابتكروا الأرقام الغبارية فهذا هراء محض أيضاً ، كما سترى .

ولما كانت الأرقام العربية المشرقية فينيقية - آرامية - نبطية فيحسن بنا هنا أن نلقي نظرة سريعة على تاريخ الأنباط الذي كتب فيه المؤرخون الأوروبيون كثيراً فأحسنوا ، اعتماداً على التنقوش المكتشفة في مناطق متعددة من سكتانهم وتجوالمهم الحربي والتجاري ، سيما تحيط

المؤرخون العرب الأوائل في أصل الأنباط تعجباً بيد أن غالبهم اتفق على نسبتهم إلى أرم بن سام بن نوح حتى روي أن ابن عباس قال: «العرب والفرس والنبط والهند والسند من ولد سام بن نوح»^(٣٧)، وقال ياقوت فيهم: «فأما الملوك الأوائل أعني ملوك النبط وفرعون إبراهيم فإنهم كانوا نزلًا ببابل»^(٣٨)، فهو لم يبعد كثيراً جداً عن الحقيقة التاريخية والمواقع الجغرافية لهم إلا أنه خلط بينهم وبين من يسميهم ابن وحشية بالكسديين في كتابه الضخم (الفلاحة النبطية)^(٣٩)، ونسبهم ابن حجر إلى: «نبط بن هانئ بن أميم بن لاوذ بن سام بن نوح»^(٤٠)، ومع هذا فقد قسمهم إلى أرمانيين وهم نبط السواد وبقايا ثمود، وأردمانيين وهم أنباط الشام^(٤١)، ومع وجود المسحة الاستثنائية في كل هذا؛ فإنهم لم يبعدوا كثيراً عن الحقيقة التاريخية في نسبتهم إلى الساميين، ولكنهم لم يدركوا أنهم كانوا من العرب بل من الآراميين^(٤٢) ولم تكن لهم علاقة بالثموديين إلا في خلافتهم في موقعهم الجغرافي، ومع هذا فإنهم أدركوا الاختلاف بين نبط السواد وهي المنطقة التي كانت تحت سيطرة سلع النبطية في الشمال والحجر في الجنوب^(٤٣)، وبين أنباط الشام وهم التدمريون، وقالوا: «خالط عرب الحيرة النبط منذ أيام بحت نصر»^(٤٤).

ولعل البكري أول من أصاب حقيقة موقعهم الجغرافي فقال: «وبلاد النبط بين يهودا وبلاد العرب»^(٤٥)، وهذا بالضبط هو موقعهم الجغرافي.

ومع هذا، فإن المؤرخين لم يغفلوا عن تسجيل صراع اللخمين أصحاب الحيرة مع الأنباط التدمريين حين حاول جذيمة الأبرش السيطرة على تدمر بالتزويج من الزباء أو زنوبيا بعد قتل أبيها في حوادث مثقلة بالأساطير حفظتها لنا كتب التاريخ والأمثال والأدب في قولهم: «أمنع من عقاب الجو»، و: «لأمر ما جدع قصير أنفه»، والبيت المشهور:

«ما للجمال مثيها وثيداً

أجندلاً يحملن أم حديداً،

حتى إن الطبري روى لنا أن بواب مدينة الزباء النبطي كان يتكلم الآرامية (٤٦)؛ وهذا ليس غربياً في الشام وفلسطين وشمال الحجاز، لأن الآرامية كانت لغة التخاطب في كل هذه المناطق كما سئرى.

ومع إعمال المؤرخين الحديث عن الأنباط، وقد كانوا أقرب موقعاً وحضارة ولغة وديناً إلى الحجاز وأهله من الحضرة (٤٧) النبطية البعيدة التي كانت «بحيال تكريت بين دجلة وانفراة» (٤٨) ولم تزل آثارها قائمة حتى اليوم، إلا أنهم أسهبوا في الحديث عنها وعن ملكها الضيزن وورق انتة نضيرة في حب الملك الساساني الشاب الجميل سابور أو شاپور في قصة أسطورية عجيبة ردد عبرها المؤرخون والشعراء أمثال أبي دؤاد الإيادي والأعشى؛ ميمون بن قيس وعدي بن زيد الذي قال:

وأخو الحضرة إذ بناه وإذ دجلة تجبى إليه والخابور
شاده مرمراً وجلله كلساً فللطير في ذراه وكور
لم يهبه ريب النون فباد الملك عنه فبابه مهجور (٤٩)

ومع هذا؛ فإن النبط أو الأنباط كانوا معروفين بهذه النسبة في الشام كما يظهر من حديث ابن أم أوفى: «كنا نسلف أنباطاً من أنباط الشام» (٥٠)؛ ومن إشارة حسان بن ثابت في شعره الجاهلي:

لَكُم مَيِّتٌ كَأَنَّهَا دَمٌ جَافٌ
عُفَّتْ مِنْ سُلَافَةِ الْأَنْبَاطِ (٥١)

أو في قول كعب بن مالك في حديث المتحفين عن غزوة تبوك الذي روته لنا كتب النسيرة والحديث. قال: «فبينما أنا أمتي في السوق إذا نبطي يسأل عني من نبط الشام» (٥٢).

وفي قول كعب بن مالك أيضاً:

أَتَرْنَا سَكَّةَ الْأَنْبَاطِ فِئْتِهَا
فَلَمْ نَرِ مِثْلَهَا جَلْهَاتٍ وَادِي (٥٣)

أو قول حسان بن ثابت يجيب ابن مرداس:

أَتَفْخَرُ بِالْكَثَّانِ لَمَّا لَبِسْتَهُ
وَقَدْ تَلَبَّسُ الْأَنْبَاطُ رِبْطاً مَقْصَراً (٥٤)

أو حين « اشترط عمر بن الخطاب رضي الله عنه على أنباط الشام للمسلمين أن يحسبوا من ثمارهم وتبئهم ولا يحملوا » (٥٥)، فهل معنى هذا أن لفظة الأنباط هنا كانت مرادفة لـ: « فلاحين وزراع » كما هي الحال في نبط سواد العراق ؟ أم أن الأنباط كانوا معروفين بهذا الاسم في صدر الإسلام كما قرره ابن حجر عن ابن سعد كاتب الواقدي في حوادث موقعة مؤتة فقال: « بلغ المسلمين من الأنباط الذين يقدمون بالزيت من الشام إلى المدينة أن الروم جمعت جموعاً » (٥٦) ؟ ثم إن أنباط سواد العراق لم يكونوا من العرب بل من أصول هندية سندية، وتسميهم المصادر باسم الزط المحرف من لفظة: « الجات » أو السبابجة الذين نجد لهم ذكراً في حرب الجمل، إذ كان بعضهم من الشرط وحراس السجون (٥٧).

أما التدمريون فهم من العرب أيضاً، ومجال الحديث عنهم وعن تاريخهم ولغتهم وأرقامهم يقع في دائرة الآثاريين، وحسبنا أن نشير إلى أن المؤرخين العرب أغفلوا الحديث عنهم إلا أن الشعراء نسجوا حول تدمر أساطير عجيبة فنسبوا بناءها إلى الجن فقال النابغة:

إِلَّا سَلِيمَانِ إِذْ قَالَ الْإِلَهِ لَهُ
قُمْ فِي الْبَرِيَّةِ فَاحْدُدْهَا عَنِ الْفَنَدِ
وَخَيْسِ الْجِنِّ إِنِّي قَدْ أَذَنْتُ لَهُمْ
يَبْنُونَ تَدْمَرَ بِالصَّفَّاحِ وَالْعَمَدِ (٥٨)

بيد ان ياقوت أدرك أن: «الناس إذا رأوا بناءً عجبياً جهلوا بانيه اضافوه إلى سليمان وإلى الجن» (٥٩).

وقد ورد لثمود ذكر في القرآن الكريم، فإشار إلى مدنهم المنحوتة في الجبال، في قوله تعالى في سورة الحجر: ﴿وَلَقَدْ كَذَّبَ أَصْحَابُ الْحَجَرِ الْمُرْسَلِينَ وَآيَاتُهُمْ آيَاتُنَا فَكَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ وَكَانُوا يَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا آمِنِينَ﴾، فسماهم «أصحاب الحجر» وهم عند المفسرين «قوم صالح» الذين عقروا الناقة. ومن هنا جاءت تسمية الحجر بمدائن صالح اليوم. وفي سورة الأعراف قول الله تعالى: ﴿وَاذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ عَادٍ وَبَوَّأَكُمْ فِي الْأَرْضِ تَتَّخِذُونَ مِنْ سُهُولِهَا قُصُورًا وَتَنْحِتُونَ الْجِبَالَ بُيُوتًا فَاذْكُرُوا آلَاءَ اللَّهِ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ﴾، وفي سورة الشعراء قوله تعالى: ﴿وَتَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا فَارِهِينَ﴾.

والأنباط خلفوا ثمود تاريخياً في مناطقهم واقتبسوا نمط عمارتهم دون ختلهم الذي كان أقرب إلى المسند منه للحط الآرامي المشتق من الحط الفينيقي تبعاً للبيئة الثقافية الآرامية المسيطرة إذ ذاك، ولعل هذا هو السبب في عزوف المؤرخين المسلمين عن استقصاء تاريخهم لارتباط مواقعهم الجغرافية بثمود، لأنها مساكن الذين ظلموا أنفسهم (٦٠).

لقد كان الأنباط عرباً أقرب إلى قريش وإلى القبائل الحجازية (٦١) التي أدركت الإسلام منهم إلى اللحيانيين والثموديين والديدانيين والصفويين الذين سكنوا هذه المناطق في فترات محتلفة من التاريخ (٦٢)، وتختلف نقوش هؤلاء المشتقة في غالبها من المسند احتلافاً بيناً عن نقوش الأنباط. بل إن الأنباط يشاركون قريشاً في أكثر أسماء الأشخاص كما يشاركونهم في عبادة أكثر الأصنام المعروفة عند قريش، ومن كل هذه الدلائل الناتئة عمياً وعملياً فإنه ليس هناك أحد من الباحثين اليوم يتك في أصلهم العربي الذي يشاركونهم فيه أهل مدين (٦٣) أو قوم شعيب الدين ورد ذكرهم في القرآن الكريم مع موسى

عليه السلام-١ ووردت أخبار حروب المدينيين ضد العبريين والادوميين والتجاء الأمير حداد الادومي إليهم كما رواها العهد القديم (٦٤).

ولهم ذكر واسع في التواريخ الرومانية باسم Nabataei أو nabathae واستعمل الشعراء الرومان لفظة nabathaeus بمعنى الأقوام الشرقية. أمّا عند المؤرخين اليونانيين فهم nabataioi أو nabatenoi.

ومع هذا؛ فقد ذكرت سجلات آشور بانيبال الذي حكم ما بين ٦٦٨-٦٢٦ قبل الميلاد، قوم نيباياني Nabayati، التي فسرها الباحثون بالنبطيين مرة وبالعرب أثناء نيايوت ابن إسماعيل بن إبراهيم -عليهما السلام- مرة أخرى.

وليس هناك من يشك أيضاً في أنهم كانوا بدواً عمّهم الثراء في فترة من فترات تاريخهم، فاستقروا، وأنشأوا البتراء، وهو الاسم الروماني petra الذي يعي الصخرة أو سلع وهو الاسم الآرامي، (ولعل اسم جبل سلع قرب المدينة الشّرّيفة أطلقه الأنباط عليه) في الشمال والحجر أو مدائن صالح في الجنوب على طرق التجارة التي كانت قريش تسلكها إلى الشمال؛ ومن هنا كان المكيون أكتب وأحسب من المدينيين لاتصافهم التجاري المستمر مع الشمال فطلب النبي -صلّى الله عليه وسلّم- من أسراهم بعد معركة بدر الكبرى تعليم صبيان المدينة الكتابة بالخط العربي كما هو معروف ومشهور في كتب الحديث والسيرة.

ثم إن الخط النبطي في صورته الأخيرة قريب جداً من خط القرآن الكريم (٦٥) في صورته الأولى أو من نقش أسوان المؤرخ في سنة ٣١ للهجرة أو من الوثائق البردية المؤرخة التي يعود أقدمها إلى ستة اثنتين وعشرين للهجرة أو من الرسائل النبوية التي وصل بعضها إلينا أو النقوش القليلة التي وصلت إلينا من العصر الراشدي والأموي المنتشرة في كتاب محمد حميد الله (٦٦) وهو ما يسمى بالخط المكي ثم المدني المائل ثم الكوفي اليابس كما

يظهر ذلك من مقارنته مع النقوش النبطية القليلة المنشورة حتى الآن في المصادر الأوربية والعربية الكثيرة التي عُنيت بدراسة تاريخهم ولغتهم^(٦٧).

وقد امتدت مملكة الأنباط من قاعدتها: سلع أو البتراء في الشمال التي كانت قبل استيلائهم عليها عاصمة الأيدوميين، والحجر أو مدائن صالح في الجنوب إلى مناطق واسعة شملت دمشق والأقسام الجنوبية الشرقية من فلسطين وحوران وأدوم ومدين وسواحل البحر الأحمر^(٦٨). وثبت تاريخياً أيضاً أن جماعة من الأنباط سكنت الأقسام الشرقية من دلتا النيل، ولهذا أطلق المؤرخ اليهودي يوسفوس اسم بلاد الأنباط على منطقة واسعة تمتد من نهر الفرات، فتتصل بحدود الشام إلى البحر الأحمر والتي دعاها مناطق أولاد إسماعيل^(٦٩). ولعل يوسفوس كان أول من وجد صلة بين اسم نبايوت nebajot -وهو الاسم العبري لابن إسماعيل- والنبط، وإلى مثل هذا ذهب حيروم وهو أحد المؤرخين القدامى^(٧٠).

تاريخ الأنباط السياسي والحضاري

أما تاريخ الأنباط السياسي؛ فإنه ينحصر ما بين بداية القرن الخامس قبل الميلاد وسنة ١٠٦-١٠٧ ميلادية حين استطاع الإمبراطور الروماني تراجان بقيادة كورنيليوس بالما حاكم سورية السيطرة على مدنها وضمها إلى الإمبراطورية الرومانية، بيد أن تأثيرهم الحضاري على شمال الجزيرة العربية استمر حتى القرن الرابع للميلاد وبعده.

لقد كان موقع مملكة الأنباط الجغرافي عاملاً مهماً في ازدهارها التجاري، فقد كانت تلقي عند مملكة الأنباط حملة من طرق التجارة البرية التي كانت عماد طرق القوافل إذ ذاك. فقد كان يصل إليها طريق اليمن والعربية الجنوبية والحبشة المهم الموازي للبحر الأحمر. ومنها كان يتفرع الطريق إلى مصر والشام وغزة والمدن النينقية على البحر الأبيض المتوسط، وإليها يصل طريق تجاري مهم أيضاً يصل ميناء جرها على الخليج العربي بمدينة سلع أو

البتراء - كما تسمى - حيث تصل تجارة الهند وما وراء الهند وإيران وغيرها لتوزع منها إلى الشام ومصر والحجاز واليمن^(٧١)، وشمالاً إلى ما سمي ب: بيزنطية وما وراءها من البلدان الرومانية الأوربية الأخرى أو من جرها إلى الأبلّة على خليج البصرة الحالية وشمالاً إلى بيزنطية. واستمر هذا الطريق سالكاً حتى العصر الأموي مما نراه من إشارة في كتاب تهذيب الآثار للطبري^(٧٢)، إذ ذكر أن معاوية بن أبي سفيان أرسل أصنام ذهب وفضة غنمها من البيزنطيين في سنيّة من سلسلة واسط إلى الهند لتباع هناك. وذكر ابن حجر أن أبا موسى إسرائيل بن موسى البصري المتوفى سنة ١٤٤ هـ كان يسافر في التجارة إلى الهند، وقد أقام بها مدة^(٧٣)، ويؤكد علاقة الهند التجارية القديمة ما قال الصعق وهو جدّ قيس بن عمرو ابن حويند بن نغيل الكلابي لعمر بن الخطاب في أبيات يذم فيها العمال^(٧٤):

إِذَا التَّاجِرُ الْهِنْدِيُّ جَاءَ بِفَارَةٍ
مِنَ الْمَسْكِ أَضْحَتْ فِي مَفَارِقِهِمْ تَجْرِي

وكان من نتيجة ازدهار اقتصاد الأنباط أن الملك النبطي حارثة الثالث استطاع أن يسيطر على دمشق عاصمة السلوقيين الرومان، فسيطر بذلك على الطريق بين سلع (البتراء) ودمشق عبر مادبة وعمان وبصرى، ثم ما لبثت بصرى أن أصبحت مركز تجارياً مهماً أيضاً مما هيا للأنباط الاتصال بالحضارة الآرامية العربية النجار أيضاً والتي كانت سائدة في هذه المناطق، فكتبوا لغتهم وحسابهم بلهجة آرامية يظهر فيها تأثير اللغة العربية واضحاً دون شك.

وقد أظهر اكتشاف بعض معاهداتهم التجارية المكتوبة على أوراق البردي في سنة ١٩٥١م التي تعود إلى القرن الثاني قبل الميلاد مستوى عالياً من التنظيم الإداري والتجاري بيد أن الباحثين في هذه الوثائق أرجعوا خطها إلى الخط اليوناني، وهو دون شك حظ نبطي يشبه خطوط النقوش المكتشفة في مناطق متعددة من سيناء والشام وشمال الجزيرة العربية المستورة.

لقد كان التأثير الآرامي قوياً في واحة تيماء^(٧٥) التي كانت لفترة قصيرة عاصمة اليهوديين البابليين من سنة ٥٥٦ إلى سنة ٥٣٩ قبل الميلاد، فسكنتها اقوام من ثقافات مختلفة تمت كلُّها إلى الآرامية بصلة، ومنهم اليهود، وفي عصور مختلفة من التاريخ. وفي تيماء الحصن الأبلق للسموال (تحرّيف صموئيل) بن عاديّا الذي اشتهرت قصته مع امرئ القيس الكندي. وقد أشار الشاعر الشماخ في إحدى قصائده إلى وجود اليهودية بتيماء فقال:

كما خطّ عبرانية بيمينه
بتيماء حَبَّر ثم عرَّض أسطرا

ثم كانت هناك أيضاً مملكة ديدان الواقعة شمال العلا الحالية مركزاً حضارياً للحيانيين الذين استعملوا خطاً مشتقاً من المسند إلا أنهم مع ذلك استعملوا الخط النبطي أيضاً مثل: «مسعود ملك اللحيان» الذي يظهر في أحد النقوش^(٧٦)، ثم كانت هناك مملكة ثمود ﴿الَّذِينَ جَاءُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ﴾ الذين ذكرتهم الكتابات الآشورية في القرن الثامن قبل الميلاد. فكانت ديارهم في Egra^(٧٧) أو الحجر الواقعة شمال ديدان؛ فإنهم أيضاً استعملوا خطاً آخر مشتقاً من المسند. وهذا كله مدروس محقق ومنشور. وما زالت البحوث من قسم الآثار بجامعة الملك سعود بالرياض تظهر حول نقوشهم المكتشفة حديثاً

وقد أدى عنى مملكة الأنباط وسيطرتهم على طرق التجارة إلى منافسة البطالمة لهم في السيطرة على البحر الأحمر واحتكار التجارة البحرية وتوجيهها إلى مصر، فاضطر الأنباط إلى مهاجمة السفن المتجهة إلى مصر وأخذ ما فيها، فهاجمهم بطليموس الثاني الذي حكم مصر ما بين سنة ٢٨٢-٢٤٦ قبل الميلاد، وألحق خسائر فادحة بالأسطول النبطي^(٧٨)، ومع هذا فإن الأنباط استطاعوا منذ القرن الرابع قبل الميلاد الهيمنة على طرق التجارة بين حوض الجزيرة العربية والحبشة والشام ومصر والهند. ومن الهند كانت تمر البضائع عبر

اليمن على طريق صنعاء-مكة-العلا-الحجر-سلع^١ أو عبر ميناء جرها على الخليج العربي ومنها كانت توزع إلى مصر واليونان ومنها إلى أوروبا الرومانية .

الأنباط قبائل عربية الأصل أغارت على بلاد آرامية، فتأثرت بحضارتها، واستعملت اللغة والكتابة الآرامية في النقوش وسائر الشؤون العمرانية بيد أنها ظلت تتكلم وتستعمل اللغة العربية المتأثرة بالآرامية في شؤونها وأحاديثها اليومية^(٧٩) كما رأينا عند بواب الزباء في رواية الطبري، فشأنهم في هذا يشبه إلى حد كبير شأن الأكديين الذين تأثروا بالحضارة السومرية إلا أنهم حافظوا على لغتهم العربية التي تأثرت باللغة السومرية كما يظهر ذلك واضحاً في البحوث الحديثة^(٨٠)؛ بل إن الآراميين لم يكونوا غرباء أيضاً، فهم عرب أيضاً هاجروا من نجد في النصف الثاني من الألف الثاني قبل الميلاد، واستوطنوا وادي الرافدين. ثم نزحوا إلى شرق البحر الأبيض المتوسط في حدود ١٠١٢ و ٩٧٢ قبل الميلاد، وأنشأوا مدنهم في سوريا وفلسطين ما بين الإمبراطوريتين الكبيرتين إذ ذاك : الآشورية والمصرية، ومع أن دورهم السياسي انتهى في حدود سنة ٧٣٣ قبل الميلاد على أيدي الآشوريين إلا أن دورهم الحضاري لم ينقطع، إذ أصبحت اللغة الآرامية اللغة الرسمية عند الآشوريين والمصريين والفرس على حد سواء، فاستعملوها في المراسلات الدبلوماسية والتجارية^(٨١)، شأنها إذ ذاك شأن الإنجليزية في عصرنا، بل إنها أصبحت اللغة التجارية الأولى لمناطق امتدت من مصر إلى آسيا الوسطى وغرب الهند وشماليها الغربي، بل إن الفترة التي شهدت سقوط الآراميين في عام ٧٣٣-٧٣٢ قبل الميلاد كانت هي البداية لظهور وانتشار الثقافة واللغة الآرامية التي أثرت في معظم مناطق الشرق الأدنى القديم^(٨٢)، ولما استعمل السيلوقيون اللغة اليونانية في حدود سنة ٣٢٣ قبل الميلاد لغة رسمية في فلسطين والشام وشمال الجزيرة العربية ظلت اللغة الآرامية لغة التخاطب أكثر منها لغة الكتابة، وكانت اللغة التي نكتم بها السيد المسيح -عليه السلام- إلا أن المدن الآرامية في الوقت نفسه انفردت عن غيرها بلهجاتها الخاصة مثل لهجة مدينة بالмира وبيترا وأوديسا وحتر كما تسمى في

الكتابات الاستشراقية وهي : تدمير والبتراء والرها والحضر، واختفت اللغة الآرامية الأولى التي كانت تسمى اللغة الملكية الإمبراطورية، وحلت محلها اللهجات الآرامية التي كتب بها الأنباط ويهود فلسطين وسكان الرها (أوديسا)، ومن هؤلاء جاء لنا الخط العربي والعبري والسرياني.

إن النقوش التي درسها بعض العلماء في الشرق والغرب تبرز حقيقة تاريخية حضارية مرت بها الجماعات البشرية عبر التاريخ بما فيهم الأنباط، وهي أن الأنباط كانوا بدواً نرحوا من مكان ما في الجزيرة العربية إلى مناطق سادتها الحضارة الآرامية، فتأثروا بها، وقلدوها، فكتبوا بالحروف الآرامية، بيد أنهم ظلوا يتكلمون لهجة من اللهجات العربية، فحاولوا تصوير الحروف الآرامية، إذ لم تكن لهم حروف خاصة بهم، فلما استقرؤا سياسياً واقتصادياً طوروا الخط الآرامي، وولدوا منه الخط الذي عرف بالخط النبطي كما نرى ذلك واضحاً في النقوش المرفقة، وهو كأي مظهر حضاري لابد أن يعتره التطور، إذ إنه بدأ خطأ آرامياً يميل إلى التربع، ثم ابتعد بمرور الزمن شيئاً فشيئاً عن التربع إلى التدوير، ولم يزل يتطور حتى بدأ يأخذ أشكالاً بعيدة تماماً عن الخط الآرامي ويقترب جداً من الخطوط العربية اإاهلية التي تعلمها عرب الحجار منهم؛ لأن عرب الأنباط كانوا أعرق في الحضارة منهم بيد أن الجوار والاتصال الدائم والمباشر معهم في رحلاتهم المستمرة إلى الشام فرص التعاون، والتعاون لا يتم إلا بعد تجاوب ينشأ عن العنصرين اللذين تتولد منهما العلاقات بين الشعوب : العنصر المادي والعنصر الروحي لأنهم، كما قلنا، كانوا يشاركون قريشاً في آلهتهم وبالتالي لعنهم.

إن تطور الخط العربي من الخط النبطي لم يكن ظاهرة بشرية فريدة في التاريخ؛ فإن هيرودوت يحدثنا عن الكتابة اليونانية فيقول : « لقد أدخل الفينيقيون إلى بلاد اليونان مجموعة كبيرة من مختلف الفنون وكان من بينها الكتابة. وهو - على حد علمي - ما لم يكن يعرفه الإغريق من قبل. وفي البداية جعل الإغريق حروفهم كالحروف الفينيقية تماماً،

ولكن لغتهم مرور الزمن أخذت تتغير شيئاً فشيئاً، وتغيرت تبعاً لها أشكال الحروف (٨٣)، وهذا بالضبط ما حدث للخط النبطي والأرقام النبطية.

الأنباط والأرقام:

ولم يقتصر تأثير الأنباط على الخط فحسب بل تعداه إلى مظهرين حضاريين ما زال العالم العربي والإسلامي يتخبط فيهما: وهما: التوريق بحساب الجُمْل والأرقام التي تستعمل في الشرق وتلك التي يستعملها الغرب والاقطار العربية في شمال أفريقيا، فقد كثر الداعون الذين تبوا دعوة مجلة اللسان العربي (التي تصدر عن المكتب الدائم لتنسيق التعريب في المغرب في الوطن العربي) إلى نبذ الأرقام المستعملة في الشرق على أنها هندية الأصل والتجار والتحول إلى استعمال الأرقام التي يستعملها الغرب الأوروبي لأن العربيين - كما يقول هؤلاء الدعاة المنبهرون - يسمونها الأرقام العربية، وهي لذلك أكثر أصالة في العربية من الهندية الغربية. بل إن بعض الحكومات المشرقية ومؤسساتها الثقافية ذهبت إلى أنعد من ذلك، فتبنت هذه الفكرة، وطبقته عملياً في منشوراتها الرسمية غير عابئة باحتجاجات علمائها، وتبعته بعض الصحف المهاجرة في الغرب، وهذا والله افتئات على الحق وتزوير للتاريخ، لا يقول به إلا من ليس له حظ من العلم والمعرفة في استقراء تاريخ الخط العربي من خلال المخطوطات القديمة أو الوثائق والنقائش، فهل قول الأوروبيين: إن هذه الأرقام التي عندهم هي عربية يجعلها عربية التجار حقاً؟ أم أن الجهل بتاريخ هذه الأمة جعل بعض متعالييها يركضون وراء كل ناعق وزامر؟

الحق الذي لا مراء فيه أن الأرقام التي يستعملها الغرب إنما هي هندية سنسكريتية آرية برهمية الأصل جاءت إلى الغرب من الترجمات العربية لكتب الحساب الهندي، فمما ترجمت هذه الكتب من العربية إلى اللاتينية ظن الأوروبيون أنها أرقام عربية فسموها Ara-bic Numerals، لأنها جاءت إليهم عبر العرب، أما الأرقام السائدة في المشرق العربي

فهي فينيقية-آرامية-نبطية-وندسرية، فهي لذلك عربية الأصل والنجار لاشك فيها إطلاقاً، ولا عبرة ولا اعتبار بما يقوله الإقليميون من الإخوة المغاربة^(٨٤)، أو المقلدون من المشاركة أمثال الدكتور كانو الذي يدافع بشوق جارف عن أصالة الأرقام الهندية السنسكريتية البرهمية وأصلها المعروف بمنبعها الهندي؛ فإنَّ حقائق التاريخ العلمية يجب أن لا تستند إلى عواطف محلية بل على أسس علمية منطقية مقبولة وبراهين وثائقية لاشك فيها مما يستنبطه الباحث من الاكتشافات المستمرة للنقوش والوثائق، ومن هنا فإنها يجب أن لا تخضع لميل إقليمي أو هوى شخصي أو تعصب بغض لهما، فقد سبق أن ذكرت أن كتاباً صغيراً مدعماً بالصور لمشتريين إسبانيين حول الأرقام التي استعملها أهل الأندلس حتى القرن العاشر للهجرة (١٦ للميلاد) قد أثبت أن أهل الأندلس استعملوا أرقاماً مختلفة بجانب الأرقام السنسكريتية التي تظهر الوثائق المرفقة هنا أنها دخلت إليهم في حوالي نهاية القرن التاسع للهجرة، والتي يُصرُّ الأخوة في المغرب على عروبتها^(٨٥)، بل إنَّ جملة من أرقامهم أقرب إلى الأرقام المشرقية العربية منها إلى السنسكريتية، كما ترى في الملاحق. ويصرون أيضاً على تاريخية أسطورة البابا سلفستر الذي تعلَّمها من العرب في الأندلس أو شمال أفريقيا فنقلها إلى أوروبا؛ لأنَّ هذه الأسطورة مشكوكة الأصل والنفع بالرغم من سيجرد هونك التي نشرتها على الملأ في شمسها التي تسطع على الآفاق وهي خيال محض^(٨٦)، فإنَّ الغرب لم يعرف الأرقام السنسكريتية أو الجوبارية أو الديقاناكارية Devanagari^(٨٧) إلا بعد أن ترجم أدلر أو أدلارد أو ف باث كتب الحساب الهندي من العربية إلى اللاتينية بعد أن كانت قد ترجمت من اللغة السنسكريتية إلى العربية. أمَّا قبل هذا التاريخ؛ فإنَّ المشتغلين بالأرقام من الأوروبيين يشكون في توثيق تاريخ المخطوطات التي وردت فيها، وهذا أمر يعرفه المشتغل بفهرسة المخطوطات العربية، فقد يحدث أن يكتب الناسخ تاريخاً مزوراً ليزيد في قيمة المخطوطة أو يكتب تاريخاً أقدم من زمن نسخ المخطوطة نفسها لأمر سياسي أو ديني؛ بل حتى ينسب المخطوطة إلى مؤلف سبق الناسخ

بمئات السنين، وهذا مجال علماء الباليوغرافي، فكم من كتاب نُسب للمجاهد أو إلى الغزالي؟

ونشر كونسالس بالنشيا مقالة حول الأرقام التي كان المضربون من أهل طليطلة يستعملونها في القرن العاشر والحادي عشر للميلاد^(٨٨) (السادس والسابع للهجرة) وعلّق عليها كل من هلموت رتر H. Ritter وليفني دي لا فيدا Levi della Vida فاثبت هؤلاء أن الأرقام التي كانت تستعمل في الأندلس أو في بعض مناطقها إنما هي الأرقام الفاسية التي تعود في أصولها للأرقام اليونانية القبطية^(٨٩) التي نجد لها آثاراً كثيرة في المخطوطات^(٩٠) المنسوخة في الأندلس والمغرب ومصر^(٩١)، وهي خالية من استعمال الصفر، وقد سبق أن كتب أحمد بن الحاج العياشي سكيرج الخزرجي رسالة قال فيها: «هذا شرح لطيف وضعته على المنظومة الموضوعة في صفة أشكال القلم الفاسي للعارف بالله سيدي عبد القادر الفاسي... سميت إرشاد المتعلم والناسي في صفة أشكال القلم الفاسي»^(٩٢) فانتفت حجة من يقول: إن الأرقام التي يستعملها العرب الأوربي وصلت إليهم من المغرب عبر الأندلس^(٩٣)، بل إن أرقام العرب وصلت إليهم من الأندلس أو صقنة أو بادوا مباشرة بعد أن ترجمت كتب الحساب الهندي والجبر والمقابلة للحوارزمي وللفزاراي من العربية إلى اللاتينية في طليطلة أو غيرها في القرن الثاني عشر للميلاد بعد أن أدخل العرب استعمال الصفر في العمليات الحسابية الذي ساعد على طرد الأرقام الرومانية والخطية اليونانية^(٩٤) (التي استعملت الحروف في قيمتها العددية) من الاستعمال لخلوها من الصفر.

وقد استمرّ الحسابون يستعملون الأرقام السنسكريتية وحدها أو من النسخة العربية في كتبهم منذ بداية القرن الرابع للهجرة في المشرق والمغرب (انظر الملاحق)، وأطلقوا على كتبهم مسمى «الحساب الهندي»، لأن علم الحساب جاء إليهم من الهند كما يفنهر من محتسوبات علم الحساب التي وصلت إلينا مثل: رسالة في كيفية رسوم الهند في تعلم

الحساب، ورسالة في ان رأي العرب في مراتب العدد أصوب من رأي الهند فيها للبيروني، أو كتاب الفصول في الحساب الهندي للإقليدسي، أو أصول حساب الهند لكرشيار الجيلي، أو نزهة النظر في علم القلم الهندي الغبار لابن الهائم، أو التي لم تصل إلينا مثل: كتاب الحساب الهندي لسند بن علي الذي كان معاصراً للخوارزمي^(٩٥) وغير ذلك كثير، ويؤيد ما ذهبنا إليه قول ابن الياسمين المتوفى بمراكش سنة ٦٠١ هـ، الذي قال: «اعلم أن الرسوم التي وضعت للعدد تسعة أشكال يتركب عليها جميع العدد وهي التي تسمى أشكال الغبار^(٩٦)، وهي هذه 1 2 3 4 5 وقد تكون أيضاً هكذا ١ ٢ ٣ ٤ ٥ ولكن الناس عندنا على الوضع الأول. ولو اصطلحت مع نفسك على تبديلها أو عكسها لحاز، ووجه العمل على حاله لا يتبدل»^(٩٧). (انظر الملحق). فإن قوله: «ولكن الناس عندنا على الوضع الأول، يريد: أهل الحساب عندنا، وهذا ما لم يتنبه له من كتب في الأرقام من المشاركة أو المغاربة.

فمن غير المقبول عقلاً ومنطقاً أن يقتبس الأنباط خطهم وتوريجهم بحساب الجمل من الآراميين^(٩٨)، ويتركوا طرائق حساباتهم بالأرقام، ومن غير المقبول عقلاً أيضاً أنهم وقد بلعوا من السمو الحضاري والتجاري ثم لم يستعملوا أرقاماً معينة خاصة بهم في الحساب مما تفرضه المعاملات التجارية عليهم، فقد كان منهم تجار يهبطون الأسواق العالمية في الإسكندرية وفي الشام واليونان والعراق والحبشة والهند. فالشؤون التجارية تستلزم القدرة على الكفاءة والقراءة والحساب لمعرفة نوع البضاعة وقيمتها ومقدار رأس المال ومبلغ الربح والخسارة، ولا يمكننا أن نفترض أن كل تاجر نبطي كان يمتاز بذاكرة تغيبه عن تقييد أعماله وحساباته وكل ما يحتاج إليه العمل التجاري ولا سيما أن أكثر الذين ينتقلون بين الأسواق كانوا يتاجرون برأس مال مشترك أو لحساب غيرهم؛ بل إن الشاهد من النقائش أنهم استعملوا الأرقام فضلاً عن حساب الجمل فعلاً، فانتقلت هذه الأرقام مع الخط إلى الهند ورأى عرب الحجاز قبل الإسلام، ومن ثم إلى البلدان الإسلامية الأخرى بعد الفتوح، وبعد

إن مرّت بفترات طويلة من التطور والتغيير مما نراه في الملاحق، وهذا يتفق مع ما رواه النديم والبيروني عن الأرقام التي عرفوها في الهند والسند .

أما حساب الجُمْل في التوريق واستقراء الحوادث الكونية الشائع عند الحروفيين من الصوفية وعند نحلة البابية والبهاية وعند اليهود^(١٩) في قبالتهم وعند الهنود واليونانيين والاقباط على طريقة أبجد هوز السامية فهو آرامي الأصل عربي النشأة أيضاً استعمله الأنباط في توريخ حوادثهم ووفياتهم^(٢٠) والذي نجد له آثاراً في التوراة والتلمود . بل إن هذا النظام الذي يظهر في النقوش الآرامية والنبطية قد انتقل منهم إلى وادي الاندوس في الهند بحكم العلاقات التجارية، وإلى هذا أشار محمد بن إسحاق النديم (المتوفى في حدود سنة ٣٨٠ هـ) في حديثه عن السند فقال : « هؤلاء القوم مختلفو اللغات ، مختلفو المذاهب ولهم أقلام عدة ... إنهم في الأكثر يكتبون بالتسعة أحرف على هذا المثال (انظر الملحق) وهذا هو حساب الجمل في استعمال الحروف بدلاً من الأرقام »^(٢١) ، وإلى هذا النظام أشار اليهود في محاججتهم النبي - عليه الصلاة والسلام - كما رواه ابن إسحاق في السيرة النبوية^(٢٢) ، بل إن هذا النظام استقر ثابتاً في كتب الزيج وصناعة الاسطرلاب .

قال سعيدان : « لقد أصاب الخوارزمي نجاحاً في ميدان الحساب ، فإنّ صلته بالهنود جعلته يكتشف لديهم نظاماً حسابياً غير معروف في العالم العربي فكتب كتاباً ذاع صيته ، وقد فقد كتاب الخوارزمي إلا أن لدينا عدة مخطوطات لاتينية تُجمل محتوياته ، ومن هذه المخطوطات نستطيع أن نقول : إنّ ما وصفه الخوارزمي في كتابه إنما هو نظام هندي ، ولكنه يحالف ما شاع في العالم الإسلامي باسم الحساب الهندي سواء في صور الأرقام أو في تفاصيل العمليات الحسابية »^(٢٣) .

وهذا يعني أنّ الأرقام التي كانت في كتاب الخوارزمي الذي تُرجم إلى اللاتينية هي أرقام هندية سنسكريتية تبناها الغرب وسَمّاها أرقاماً عربية ؛ لأنها جاءت إليهم من الخوارزمي اللوغارتمي « العربي » ، وليس كما يدّعي كانوا ومن لَفَّ لَفَّهُ ، فهي والحال هذه

ليست الأرقام الغبارية أو الجوبارية لأن الغبارية، إذا قبلنا هذه التسمية المحرّفة، أرقام أخرى كان التجار يستعملونها في معاملاتهم التجارية، وذلك باستعمال التخت ولذلك سمي نظامها بحساب التخت أو الغبار، وسبب هذه التسمية يكشفها لنا كتاب الفصول في الحساب الهندي للإقليدسي، فمنه يتبين لنا أن الحساب الهندي الذي شاع في ديار الإسلام كان يستعمل معه تخت يفرش عليه الرمل، ثم تخط الأعداد على الرمل بميل خاص أو بالأصابع، والأعداد تكتب باستعمال أرقام تسعة^(١٠٤)، وهذه الأرقام هي الأرقام المشرقية النبطية بصورها البدائية الأولى التي تعلمها الهنود من الأنباط وتعلمها العرب من الهنود فهي التي تسمى بالغبارية، وليست أرقام الخوارزمي الهندية السنسكريتية، فقد ذكر الإقليدسي أن الحساب الهندي عرف في العالم الإسلامي ومعه التخت وتسمية الأرقام الهندية، بحروف الغبار، وهذا يفسر لنا لماذا لا نجد آثار هذه الأرقام في الكتابات الهندية ولكننا نجد الأرقام التي تسمى العربية في النقوش والكتابات الهندية اليوم، كما ترى في الملاحق.

ويؤيد ما ذهبنا إليه أن أحد العلماء الهنود الرياضيين كتب في نقد العالم والسياسي الإنجليزي G. R. Kaye الذي اشتهر في الغرب بعلمه بالرياضيات الهندية فقال: إنه «لم يكن عالماً باللغة السنسكريتية التي كتب بها علم الحساب والفلك في الهند»^(١٠٥) وهذا يُظهر أن ما تُرجم من كتب الحساب كان من السنسكريتية إلى العربية ومع السنسكريتية أرقامها الجوبارية أو الديفانكارية.

والطريف في رد هذا العالم الرياضي الهندي على العالم الرياضي الإنجليزي أن الأنجليزي رأى: أن الهنود استعاروا علمهم الرياضي بكامله من اليونانيين عبر بلاد فارس، فقال الهندي في رده: «إن الأرقام الهندية كانت معروفة في سوريا في سنة ٦٦٢م» (٤٢هـ) ^(١٠٦).

بل الاطراف من كل ذلك ان Lynn Thorndike اكتشف في مخطوطة لاتينية تعود إلى القرن الثالث عشر (السابع للهجرة) أرقاماً سماها كاتبها الأرقام العربية (١٠٧) ونشر صورة لها، وقد أخرجتها في الملاحق مع شرحه.

ومن هنا يتبين خطل جريدة الشرق الأوسط في مقالاتها: «ها هي بضاعتنا رُدت إلينا، نحن الآن لا نستعمل أرقام الفرنجة... الفرنجة هي التي تستعمل أرقامنا» (١٠٨)، فقد كررت هذه المقالة كل الأخطاء الشائعة في نظرية الزوايا التي قال بها كارا دي فو، ومات معه، فنبشها كانو (١٠٩) والجريدة مع أننا لا نملك لها سنداً وثائقياً واحداً، لأنها من بنات افكار كارا دي فو، وذلك لأنه أساء قراءة نص عربي هو: «الحساب الهندي بالطريق الهندسي» أي: الهندوسي، فظن المخبول أن الهندوسي نسبة إلى الهندسة، وأساءت الجريدة وكانو أيضاً في فهم الأرقام الغبارية وما في كل ذلك من الهراء الذي رده كانو ومن لف لفه، فقالت: «بأن ما أقدمت عليه جريدة العرب الدولية ليس إلا عودة للجذور والاستقاء من النبع الشر الذي انبثقت منه الأرقام الحالية المعتمدة الآن» وتساءلت الجريدة: «إذا عرف السبب بطل العجب»، والآن يا جريدة العرب الدولية لقد بان السبب فهل يبطل العجب الآن فتعود جريدتكم إلى المنبع الشر، منبع الفينيقيين والآراميين الذين هاجروا من نجد والأنباط الذين هاجروا من القصيم؟

ورجع الحديث إلى كتاب كانو، فاقول: قال كانو لا فُض فوه في المدخل الثالث: الأرقام العربية عبر التاريخ: «أما الأرقام الغبارية فهي الأرقام المستعملة في المغرب العربي وفي الأندلس إبان الحكم الإسلامي، وانتقلت إلى أوروبا والغرب عبر البلاط البابوي في روما ليطلق عليها الأرقام العربية، ولكننا نطلق عليها خطأ اسم الأرقام الغربية أو الأرقام الإفريقية، ومهما يكن من أمر فإن النظامين المتبعين في المشرق والمغرب العربي يرجعان إلى أصول عربية واحدة استعملت جميعها بإتقان ومعرفة تامة منذ النهضة العلمية للفكر الإسلامي.

إنَّه لياخذني العجب كلُّ ماخذ، فاعجب أولاً من كانوا وأمثاله في تعصبهم الغريب لراي أقاموا براهينه على إصرار وعناد طفولي ساذج، وثانياً أن هؤلاء لم يتخذوا لرايهم أساساً علمياً يعتمد على المنطق السليم والحقائق المعتمدة على الوثائق الأصلية بل حشروا كلَّ ما وقعت عليه أيديهم من نظريات بالية تخلى عنها أصحابها، وهجروها منذ زمن بعيد، فاصروا على صحتها بعد أن تخلى علماء أوروبا عملياً عن تسمية أرقامهم بالعربية، بل صاروا يسمونها بالأرقام الهندية العربية بعد أن كثر اكتشاف الوثائق الحسابية الهندية والنقائش في أيديهم، وما على المتنوع الحريص إلا أن يقرأ كتاب: تاريخ الحساب لرينيه تاتون بالفرنسية أو ترجمته العربية (انظر الملحق) التي قام بها موريس شريل، ونشرته دار عويدات ببيروت وباريس سنة ١٩٨٦م أو كتاب: من الواحد إلى الصفر لمجورجيس آفرا باللغة الإنجليزية: From One to Zero, by Georges Ifrah الذي نُشر أولاً بالفرنسية سنة ١٩٨١م وتُرجم للإنجليزية، ونُشر في أمريكا سنة ١٩٨٥م، أو كتاب تاريخ مقارنة الأرقام المكتوبة لجنيف جوتيل^(١١٠) والمنشور بباريس ١٩٧٥م الذي كان رسالتها للدكتوراه في علم الرياضيات، تناولت الكاتبة فيه كلَّ الحضارات الميتة والحية بما فيها الهندية والعربية، وأسندت دراستها إلى الوثائق والنقوش، ليرى أن الأمر على غير ما تعصَّب له كانوا ومن لفَّ لفَّه، ومع أنَّ الكاتبة تناولت دراسة الأرقام وحساب الحُمْل البابلية والسومرية والعبرية والعربية والهندية وغيرها إلا أنها أغفلت دراسة الأرقام عند الفينيقيين والآراميين والأنباط، وهذا الجانب هو المهمُّ جداً في معرفة أصل الأرقام العربية المشرقية والهندية الغربية الفرنجية.

يقول تاتون تحت عنوان: «الترقيم الهندي والترقيم الحديث»: «في القرن الثامن (ق ٢هـ) ترجم العرب في بغداد كتاب فلك هندي من القرن الخامس الميلادي حيث كُشِّفَتْ لهم قاعدة القيمة الوضعية، وأدركوا بسرعة حسنات هذا الترقيم، وفي القرن التاسع (ق ٣هـ) نشرها العالم محمد بن موسى الخوارزمي في بحث حسابي لاقي رواجاً كبيراً،

وفي حوالي سنة ١١٢٠م (٥١٤هـ) ترجم أديلار دي باث هذا الكتاب إلى اللاتينية، وهكذا عمل على التعرف على الترقيم الهندي العربي في الغرب، وكان عنوان هذه الترجمة باللغة اللاتينية «لوغارتسم»^(١١١) نسبة إلى لقب الكاتب العربي، وقد بقي هذا الاسم يدل على الترقيم الجديد خلال القرون الوسطى... وتُظهِرُ مخطوطات القرون الوسطى تنوعاً كبيراً في شكل الأرقام يتغير الشكل حسب البلد وحسب العصر، إلى أن تم اكتشاف الطباعة، فثبتت أشكال الرموز في مختلف البلدان (الأوروبية) بأشكال قريبة من الأرقام الحالية»^(١١٢) فهل بعد هذا دليل على أنَّ الأرقام التي يستعملها الغرب هي الأرقام الهندية وليس العربية؟

وأعود مرة أخرى إلى كتاب الدكتور كانو، فأقول: الحق الذي لا مراء فيه أنَّ شخص الدكتور كانو لا يعنينا هنا، لأنه لم يكن إلا وسيطاً للوصول إلى الحقائق العلمية المجردة التي رواها، فإذا أعطى معلومات غير دقيقة فيكون والحال هذه أنه قد فعل ذلك كذباً أو خطأ، فإذا حاول المؤلف أن يخدع القارئ، ويقدم له معلومات غير صحيحة فهو في منزلة الكاذب المحتال الذي أملت عليه مصلحة ما، أما إذا روى معلومات دون أن يعرف أنها مزورة فهو جاهل، وإذا كان عالماً بتزويرها فأوردها على أنها حقيقية فهو يشترك في التزوير والاحتيال، وهذا ما نجده واضحاً جلياً في صورة أوردها كانو في كتابه، وكتب تحتها: «الأرقام العربية المعروفة في القرن الثالث الهجري»، فقد سرقها كانو من كتاب قصة الأرقام لشفيق جحا وجورج شهلا، اللذين رسما عليها حروفاً وأرقاماً مشرقية مما يستعمل في إيران لتعليم الأطفال، فسرقها كانو وأضاف في أعلاها أرقاماً سنسكريتية، فأوحى للقارئ الخلي عمداً أو جهلاً أن العرب في القرن الثالث للهجرة كانوا يستعملون هذه الأرقام الهندية والعربية، والصورة هي من مخطوطة رسائل إخران الصفا وخلان الوفا المكتوبة ببغداد سنة ٦٨٦هـ وهي الآن محفوظة في مكتبة أسعد أفندي بتركيا، ونشرها ريتشارد اينجهاورن في كتابه: التصوير العربي^(١١٣) وفي ترجمة الكتاب: فن التصوير عند العرب لعيسى سلمان

وسليم طه التكريتي الذي نشرته وزارة الإعلام العراقية سنة ١٩٧٣م، وليس في هذه الصورة هذا التزوير (انظر الملاحق)، ومثل هذا أو شبيه به ما أشرنا إليه في نشره صورة من مخطوطة في الهندسة وليس الحساب، نسبها أولاً للقرن العاشر الهجري في صفحة ٦٤-٦٥ وثانياً للقرن الثامن للهجرة في صفحة ٧١، وهي من مخطوطة واحدة فهل بعد كل هذا يمكننا أن نعد الدكتور كانو أميناً في عمله علباً في ما يقول، فنطمئن إلى ما يورد من آراء ودعاوى وتضليل؟ الرأي الأخير للقراء.

الأنباط والخط العبري:

الخط في طبيعته الأساسية مظهر حضاري يفرضه التطور الحضاري على الأمم؛ فإن الكلام سبق الكتابة والكتابة وسيلة لتسجيل الكلام ونقله من الصوت إلى الحرف، فكان لا بد أن يتوافق الصوت مع الحرف الذي يتلون بطبيعة اللغة وإرادة المتكلم فضلاً عن البيئة التي أمدت المتكلم بأسباب اللغة أولاً. فإن البيئة التي لا يوجد فيها الكانغرو مثلاً لا تحتوي على هذه اللفظة إلا أنه يمكن استعارتها إذا حدث احتكاك حضاري بأية صورة كانت، وهذا ما حدث في التاريخ فقط، اكتشف السومريون الكتابة بعد أن وصلت حضارتهم إلى المستوى الذي أجبرهم على اكتشافها عمداً أو عفواً إلا أن الأمم الأخرى التي استعملت الحروف السومرية المسمارية أخضعت هذه الكتابة للتغيير لكي تتلاءم مع طبيعة لغتهم وبينتهم، فكتب بها الأكديون والبابليون بلغاتهم، ففقدت صورتها الأولى وكثيراً من حروفها، ويصح الأمر أيضاً على الأنباط والتدمريين وغيرهم؛ فإنهم وجدوا الآراميين يكتبون لغتهم، بحروف لم يتلاءم بعضها مع لغتهم فكتبوا بهذه الحروف إلا أنهم أخضعوها للتعبير لكي تتلاءم مع لغتهم الكلامية، ففقدت الآرامية بعض حروفها وهذا شأن كل حدث حضاري، إذ لا بد أن يخضع للتغيير والتطور، فكانت بداية التحول من الكتابة السبائية البدائية إلى خطوط أوضح فأوضح، وهذا ما نراه في النقائش التي نشرت حديثاً،

إذ ابتدأ الخط النبطي يبتعد عن الخط الآرامي المربع، بينما احتفظ الخط العبري به حتى اليوم، ثم عراه تطور آخر، فابتعد تماماً عن الخط الآرامي، واكتسب صورة جديدة لا تمت إلى الخط الآرامي بصلة بالرغم من احتفاظ لغته بالتأثير الآرامي، وهذا ما نراه واضحاً في نقش النمارة ونقش زبد ونقشي أم الجمال ونقش حران وغير ذلك (١١٤)، حيث أخذ شكله النهائي في النقوش العربية التي وصلت إلينا حتى اليوم من الجاهلية ومن صدر الإسلام، وتطور بمرور القرون إلى الخطوط التي نعرفها اليوم نتيجة الاستقرار الحضاري والتطور الفني (١١٥).

واخيراً؛ وكما نهد بعض الغيورين على تراثهم إلى هدم الدعاوى الباطلة؛ فإنَّ الأمل وثيق في أن ينهد دارسو اللغات العربية السامية فيخرجوا علينا بالقول الفصل في أصل الأرقام عند الفينيقيين والآراميين والأنباط فقد عُمّت السبل على من يتحرى الحقيقة بعد أن كثر الأدعياء وهم في كل زمان ومكان أعلى صوتاً وأكثر زعيقاً، ﴿فَأَمَّا الزُّبْدُ فَيَذْهَبُ جُفَاءً وَأَمَّا مَا يَنْفَعُ النَّاسَ فَيَمْكُثُ فِي الْأَرْضِ﴾، وما أصدق قول الشاعر في هؤلاء:

كَتَارِكَةٍ بِيضَهَا بِالْعَرَاءِ وَمُلَيْسَةٍ ثَوْبُ أُخْرَى جَنَاحَا

لقد أوردت لك هنا يا صنو نفسي شيئاً قليلاً في مسألة هذه الأرقام، ولهذا ترى الكثير مما فيها مستعجلاً مرتجلاً يغلب عليه التناقض أحياناً والغلو أحياناً، لأنني أردت أن أصونك من تعليق قلبك بالوعد، بعد أن أعييتك الحيل في زحزحتي عن صمتي المشين، فلعلي سكنت دهرأً وتطلقت هجرأً، وحسبي أنني انتصرت لجانب من تراثي الحبيب المهان عند أهله، فرخصت مثاقيل الصحر، وعز الذهب عند الجهابذة العارفين.

واسلم أيها العزيز بعزة وسؤدد واعتزاز بأهلك وتراثهم الرائع، والحمد لله فاتحة كل خير وتأم كل نعمة.

الهوامش

- ١ - Arabic Numerals وليس Arabic Numbers كما جاء في كتاب كانو، انظر الصفحات ٣٩، ٤٢، ٤٩، ٧٧.
- ٢ - احتفظ بكل الوثائق المتعلقة بذلك بما فيها تقارير الجامعات السعودية.
- ٣ - الشعر لصالح بن عبد القدوس، انظر: وفيات الاعيان ٢/ ٤٩٢.
- ٤ - جريدة الحياة اللندنية: «تعميم الأرقام العربية الأصلية»، العدد ١٢٤٥٨، ذو الحجة ١٤١٧هـ / ٨ نيسان (أبريل) ١٩٩٧م والعدد ١٢٤٥٩، ٢ ذو الحجة ١٤١٧هـ / ١٩٩٧م.
- ٥ - «الأرقام الهندية-العربية، ريفي فرنسي وتاجر إيطالي ينقلانها إلى الغرب»، جريدة الحياة اللندنية، العدد ١٢٦٦٤٣، ١١ أكتوبر ١٩٩٧م.
- 6-Geoffry Barraclough, The Medieval Papacy, Norwich 1975,p.63.
- 7-M. J. De Goeje, De Oorsprong vaa ons Cijferschrift, De Gids, 1984, vol. 1,460, f. n. 2; Revue archéologique, Déc. 1856, Janv, 1857.
- ٨ - لفظة برنجي التركية تعني الأول أو الممتاز، وهي تشبه قول الإخوة المصريين: عقدة الخواجة.
- ٩ - صفحة ٣٥
- ١٠ - المسالك والممالك لليكري، قرطاج ١/ ٣٢٥.
- ١١ - نوع من الليمون اليابس الصغير الذي يستعمل في الطبخ.

١٢ - اصطلاح جديد لعبد الحق فاضل بمعنى : الاصل .

١٣ - اللسان العربي، مج ٨، ١٣٩٠هـ / ١٩٧١م / ١١ .

١٤ - قصة الأرقام والترقيم ٣٤ .

١٥ - مخطوط جديد من تاريخ ابن حيان، مجلة الثقافة المغربية، ج ٦، ١٩٧٢م، ٦ .

16- Bulletin of the John Rylands University Library of
Manchester, vol. 78, no. 2, 1996, p.125.

17- Spanisch- Islamische Urkunden, aus der Zeit der Nas-
riden und Moriscos, University of California
Press, 1965.

18- J. Ribera y. M. Asin, Manuscritos arabes y algamiados
de la Junta, Madrid, 1912.

١٩ - نشر كانوا في صفحة ٦٤-٦٥ من كتابه صورتين لصفحتين في علم الهندسة من
مخطوطة مغربية لم يذكر لنا مصدرها، ونسبها للقرن العاشر للهجرة، يظهر فيهما
استعمال الأرقام السنسكريتية والعربية المشرقية معاً وذلك في استعمال الرقم ٤ ، ٥
التبهيبة برقم ٦ المشرقية، ورقم ٢ مبطلوحة تشبه رقم ٢ السنسكريتية ولكنها في
وضعها في المخطوطة تشبه المستعملة في الكتابة المشرقية اليومية، ولم يبق في
أعدادها إلا رقم : 3 و 8 وهذا يؤيد ما قلناه في استعمال الحسابين للنظامين. ونشر
صفحة أخرى من المخطوطة نفسها في صفحة ٧١ والتي نسبها للقرن العاشر، نسبها
هنا إلى القرن الثامن وقال : « صورة لصفحة من مخطوطة باللغة العربية في علم
الحساب يرجع تاريخه إلى القرن الثامن الهجري » وهذا من الكذب الواضح
والاحتيال الممجوح أو الضحك على القارئ.

٢٠ - ناصر الدين على القوم الكافرين ١٩ والترجمة الإنجليزية ٧٣-٧٤ .

٢١ - نشرها نيل رايت في : The Writing of Arabic Numerals, London 1952, p.122.

٢٢ - دور العرب في تكوين الفكري الغربي، الكويت-بيروت ١٩٧٩م، ط٣، ١٧.

٢٣ - انظر مقال محمد الفاسي « من محمد الفاسي : عضو ... عضو ... إلخ » فقد أعاد مسألة الأرقام والزوايا وأسطورة البابا الهالك، ونعى على المشاركة جهلهم وعنادهم، وهي مقالة تعج بالإنشاء والعاطفة القطرية الفارغة دون أن يقدم لنا دليلاً واحداً على صحة ما يدّعي عضو الأكاديميات ورئيس رابطة الجامعات الإسلامية، جريدة الشرق الأوسط، العدد ١٩٢٢، الأول من جمادى الأولى سنة ١٤٠٤هـ.

24- G. F. Hill, The Deveopment of Arabic Numerals in Europe Exhibited in sixity tabletes, Oxford 1915.

٢٥ - المصدر نفسه 8. ibid.

26- D. E. Smith and L. C. Karpinski, The Hindu Arabic Numerals, Boston and London 1911.

27- The Writing of Arabic Numerals, 105.

٢٨ - نقلاً من كتاب نيل رايت صفحة ١١٠. Smith and Karpiniski, op. Cit., p.43n.

٢٩ - التواريخ بالتاريخ الهجري على التوالي: الأول قبل الإسلام، ١٨٢هـ، ١٨٩، ٢٠٠، ٣٠٥، ٤٤٢، والقرن الحادي عشرم يقابل: الخامس للهجرة، والثالث عشرم. السابع للهجرة.

٣٠ - المصدر نفسه صفحة ١١٥ من كتاب Neil Wright.

٣١ - صفحة ٣٦.

٣٢ - طبقات ابن سعد (دار صادر) ٣ / ٨٠.

- ٣٣ - مؤسسة علوم القرآن، دمشق - بيروت ١٤٠٤هـ، نشره مصطفى البغا.
- ٣٤ - تاريخ التراث العربي لسزكين (بالألمانية) ٥ / ٣٢١-٣٢٥، ٣٢٩-٣٢٥ أبو الوفا والكرجي على التوالي.
- ٣٥ - قصة الأرقام والترقيم لسعيدان ٥٨-٦١.
- ٣٦ - المصدر نفسه ٥٠.
- ٣٧ - تاريخ الطبري لايدن ١ / ٢١٨، ٢١٩: والنبط بنو نبيط بن ماش بن أرم بن سام بن نوح.
- ٣٨ - معجم البلدان، دار صادر، ٢ / ٣١٠.
- ٣٩ - نشره سزكين بالتصوير في فرانكفورت.
- ٤٠ - فتح الباري، ٨ / ١٢٠، طبعة الإفتاء السعودية.
- ٤١ - تاريخ الطبري، لايدن، ١ / ٢٠٦، ٢١٨، ٢١٩، ٦٧٤، ٧٤٨، ٨٢١.
- ٤٢ - أظهرت دراسة حديثة لم تنشر بعد للدكتور سليمان الذيب قرأتها عنده أن النبط نزحوا من منطقة القصيم، وسكنوا مناطقهم المعروفة بهم في شمال غرب الجزيرة العربية.
- ٤٣ - التي يسميها الجغرافيون: «ديار ثمود بوادي القرى بين المدينة والشام، وبها كانت منازل ثمود»، معجم البلدان، ٢ / ٢٢١.
- ٤٤ - الطبري، ١ / ٦٧٤.
- ٤٥ - المسالك والممالك، تونس ١٩٩٢، ٤٦٤.
- ٤٦ - ١ / ٧٦٦، من طبعة دي خويه بلايدن.
- ٤٧ - انظر: المختلف والمؤتلف للدار قطني، دار الغرب الإسلامي ١٤٠٦هـ / ١٩٨٦م، ٢ / ٨٤٥.
- ٤٨ - تاريخ الطبري، ١ / ٨٢٧.

٤٩ - المصدر نفسه ١/ ٨٢٧-٨٣٠، والروض الأنف للسهيلى، القاهرة ١٩٧٠م، ٣٢٣/١.

٥٠ - النهاية في غريب الحديث، ٩/٥.

٥١ - ديوان حسان بن ثابت، نخ. وليد عرفات، سلسلة جب ١٩٧١م، ٩١/٢.

٥٢ - الروض الأنف للسهيلى، نخ. عبد الرحمن الوكيل، القاهرة ١٩٧٠م، ٣٢٧/٧.

٥٣ - الاكتفا في مغازي رسول الله والثلاثة الخلفاء للكلاعي، نخ. مصطفى عبد الواحد، القاهرة ١٩٧٠م.

٥٤ - السيرة النبوية، نخ. وستفيلد، ٣٠٢/١.

٥٥ - كتاب الاموال لابي عبيد، نخ. محمد خليل الهراس، القاهرة ١٣٨٧هـ / ١٩٦٨م، ٢١٤.

٥٦ - فتح الباري، ١١١/٨.

٥٧ - كتاب الردة والفتوح ومسير عائشة وعلي لسيف بن عمر التميمي، بتحقيقي، ليدن ١٤١٥هـ / ١٩٩٥، ٢٨٥، ٢٨٦، ٢٩٢، ٣١٨.

٥٨ - الروض المعطار في خبر الاقطار للحميري، نخ. إحسان عباس، ١٣١، ومعجم البلدان، ١٧/٢.

٥٩ - معجم البلدان، ١٧/٢ «ندمر».

٦٠ - فتح الباري، ١٢٥/٨ (طبعة دار الإفتاء السعودية).

٦١ - تاريخ العرب قبل الإسلام لجواد علي، ١٣/٣.

62-P. J. Parr, Archaeological Sources for the early

History of N. W. Arabia, in Sources for the History

of Arabia, Riyadh University 1979, Part 1, pp.37-44.

63-Parr, p.40.

٦٥ - جواد علي، المصدر نفسه؛ و E. I., V, 1155-1156

٦٦ - مجموعة الوثائق السياسية للعهد النبوي والخلافة الراشدة، بيروت (الطبعة الرابعة)

١٤٠٣هـ.

٦٧ - انظر فهرس المصادر عند رمزي بعلبكي مثلاً.

٦٨ - جواد علي، المصدر نفسه.

69-Kennedy, Petra, 1925.

70-Josephus, Antiq., I, 12,4..

٧١ - جواد علي، المصدر نفسه، ٢/٤١٨؛ ٣/١٩؛ المنفصل، ١/١٤ وما بعدها.

٧٢ - مسند الإمام علي ٢٤١.

٧٣ - فتح الباري، القاهرة ١٣٩٠هـ، ١٣/٦٢.

٧٤ - الإصابة في تمييز الصحابة لابن حجر (القاهرة ١٣٥٨هـ / ١٩٣٩م)، ٣/١٧٠،

٢٦٠.

٧٥ - انظر كتاب دراسة تحليلية للنقوش الآرامية القديمة في تيماء، لسليمان بن عبد

الرحمن الذبيب، مكتبة الملك فهد الوطنية-الرياض ١٤١٤هـ / ١٩٩٤م، فقد نشر

المؤلف جملة من هذه النقوش، وحللها تحليلاً علمياً وافياً فأحسن كل الإحسان

وأفاد.

76-E. I., 1,562.

٧٧ - أظهرت دراسة حديثة أن الإشارة هنا تعود إلى ميناء أكرى على البحر الأحمر، وأنه

كان موقعاً نبلياً والذي ذكرته المصادر القديمة في معرض الحديث عن حملة القائد

الروماني يوليوس غالوس الفاشلة على الجزيرة العربية سنة ٢٤ / ٢٥ قبل الميلاد، انظر:

التقرير الأول عن ميناء أكرى، للدكتور علي بن حامد الغبان، مجلة الدارة السعودية،

العدد الرابع، السنة ١٩، رجب - شعبان ١٤١٤هـ، ١٩٩ وما بعدها،
وهنا أود أن أشكر تلميذي النجيب عبد الله بن محمد المنيف الذي زودني بالمقالة
منذ زمن مضى.

٧٨ - نقلاً من جواد علي ١٩/٣، Strabo, III, p.204، وانظر ما كتبه جواد علي
عن تاريخ الأنباط بعد هذه الحادثة في ٣/٢٠-٧٠.

٧٩ - محاضرات ليمان في الجامعة المصرية سنة ١٩٢٩-١٩٣٠م نقلاً من خليل يحيى
نامي، أصل الخط العربي وتاريخ تطوره إلى ما قبل الإسلام، مجلة كلية الآداب،
الجامعة المصرية، مج ٣، ج ١ (١٩٣٥م)، صفحة ٧؛ وانظر: الكتابة العربية والسامية
لرمزي بعلبكي، بيروت ١٩٨١م، صفحة ١٢٢.

٨٠ - أخذة كبش - أقدم نص أدبي في العالم، تقديم وتحقيق ألبير نقاش وحسين زينة،
بيروت ١٩٨٨م، صفحة ٤٤-٤٦؛ طه باقر: من تراثنا اللغوي القديم، المجمع العلمي
العراقي ١٩٨٠، صفحة ٢١، وانظر استعراض الكتاب الأول في جريدة الحياة
اللندنية، عدد ١٠٤٥٣، ١١ ربيع الأول ١٤١٢هـ / ١٨ سبتمبر ١٩٩١م.

٨١ - انظر: سليمان بن عبد الرحمن الذيب، دراسة تحليلية للنقوش الآرامية القديمة في
تيماء، مكتبة الملك فهد الوطنية - الرياض ١٤١٤هـ / ١٩٩٤م، ٣٢.

٨٢ - المصدر نفسه ٢١-٢٨.

٨٣ - قصة الكتابة والطباعة لفرانسيس روجرز، ترجمة أحمد الصاوي، القاهرة
١٩٦٩م، ١٠١.

٨٤ - انظر ما قاله عبد الهادي التازي في مجلة اللسان العربي، الجزء ٢ لسنة
١٩٦٥م، ٣٦.

85-Ana Labarte- Carmen Dercedo, Numeros y Cifras en
Los Documentos Arabigohispano, Cordoba 1988.

٨٦ - انظر اية موسوعة اجنبية تحت هذا الاسم Sylvester على ان لا تكون كاثوليكية.

87- Notes of Indian Mathematics, ISIS XII (1), no.37
(1929), p.134, n.7.

88- A. Conzalez Palencia, Los Mazarabes de Toledo en los siglos XII y XIII.

٨٩ - ونشر كوديرا جملة من الأرقام الفاسية التي وجدها في كتاب الصلة في تاريخ الأندلس لابن بشكوال (مدريد ١٨٨٣)، ٢/X. انظر: الملاحق.

90- Rivista degli Studi Orientali, XIV, 1936, 212,281-2.

٩١ - انظر مثلاً: مقالة محمد الفاسي مخطوط جديد من تاريخ ابن حيان، في: الثقافة المغربية، الجزء السادس لسنة ١٩٧٢، صفحة ٦ حول مخطوطة الجزء الخامس من كتاب المقتبس في أخبار بلد الأندلس لابن حيان، نسخة الخزنة الحسنية بالرباط برقم: ٧٨؛ وانظر: المحاسن والأضداد للجاحظ مخطوطة لايدن برقم: Or.1012 ومخطوطة التاريخ لابن المكي، مخطوطة لايدن برقم: Or.125 ومخطوطة تاريخ الطبري، مخطوطة لايدن برقم: Or.497، وأمثال ذلك كثير للمتنيع الجاد.

92- xfu ugD hgp[n td ths v. j., m;hk rv tny lki td sk]
1316i` fnm;glhk lgpr 882/2.

٩٣ - انظر: عبد العزيز بن عبد الله، فاس حاضرة الفكر في القارة الإفريقية، مجلة المنهل، العدد ١٣ السنة الخامسة، محرم ١٣٩٩هـ، ١٦٨. وقال: إن البابا سلفستر الثاني درس في جامعة القرويين «وأدخل الأرقام العربية إلى أوروبا ناقلاً صورها العددية من فاس وهي الأرقام التي سادت العالم اليوم باسم الأرقام العربية أو الغبارية». الظاهر أن الكاتب لم يفرق بين الأرقام العربية والغبارية والأرقام الفاسية القبطية الأصل التي

تظهر في مخطوطة: كتاب البيطرة للصاحب تاج الدين محمد بن محمد المعروف بابن حنا المتوفى سنة ٧٠٧هـ، وقد نشره فؤاد سزكين في فرانكفورت بالتصوير سنة ١٤٠٥هـ / ١٩٨٤م وفي مخطوطات كثيرة غيرها مثل كتاب الأنواء والأزمنة لابن عاصم الذي نشره سزكين أيضاً في سنة ١٩٨٥م.

٩٤ - انظر ما كتبه رمزي بعلبكي عن تطور استعمال الحروف وإعطائها أرقاماً عند الشعوب السامية وعند اليونانيين وغيرهم في: الكتابة العربية والسامية ٣١٨-٣٢٠.

٩٥ - كتاب سزكين بالألمانية، ٥/٢٤٣.

٩٦ - بمعنى الأرقام الجوارية الهندية.

٩٧ - تلقيح الأفكار في العمل برسوم الغبار، نسخة منه في الخزانة العامة بالرباط برقم ٢٢٢.

٩٨ - المصدر نفسه، ٣٢٠.

٩٩ - قال عبد الحق الإسلامي في كتابه: السيف الممدود في الرد على أخبار اليهود (طبعة فاس الحجرية، الملزمة الأولى، ص ٨). «واعلم أرشدك الله أن حساب أبجد قاعدة من قواعدهم وعليها مدار دينهم في فرائضهم وسنتهم وهذا مما لا ينكرونه قط بوجه ولا مجال».

١٠٠ - انظر: ما نشره سليمان الذيب وغيره من النقوش النبطية ففيها تواريخ بحساب الجمل كثيرة.

101- Notes of Indian Mathematics, a criticism of George Ruby Keys's interpretation, by Sarakakanta Ganguli, ISIS, XII (1). no.37, 1929, p.139-40.

١٠٢ - السيرة النبوية لابن هشام، تحقيق مصطفى السقا وإبراهيم الأبياري (القاهرة - الطبعة الثانية ١٣٧٥هـ / ١٩٥٥م) ١/٥٤٦ في تفسير ﴿ألم ذلك الكتاب﴾.

١٠٣- تاريخ علم الحساب العربي، مجلة العربي، العدد ١٩٢، شوال ١٣٩٤هـ /

١٩٧٤م، ١٠٦.

١٠٤- المصدر نفسه.

105- Notes of Indian Mathematics, a criticism of George Ruby Keye's interpretation, by Saradakanta Ganguli, p.133.

106- Kaye, Indian Mathematics, p.31 "Notes on Indian ... etc., p.145.

107- "Haec sunt figure de arabicis"

١٠٨- العدد ٥٣٠٢، الجمعة ٤ / ٦ / ١٩٩٣م.

١٠٩- صفحة ٤٢-٤٣.

108- Histoire comparée des numérations écrites.

١١١- في ترجمة شريل «الخوارزمية» وهو خطأ في نقل الاصطلاح وهو

"Alogarism" وبالفرنسية هو: Logarithme.

١١٢- تاريخ الحساب ٦٦-٦٧.

111- Arab Painting.

١١٤- انظر الدراسة الممتعة لأكثر من ٩٠ نقشاً من النقوش النبطية والآرامية غير المنشورة من قبل، لسليمان بن عبد الرحمن الديب.

Aramaic and Nabataen Inscriptions from N. W.

Saudi Arabia, Riyadh 1414H./1993 باللغة الإنجليزية، من

منشورات مكتبة الملك فهد الوطنية بالرياض ١٤١٤هـ / ١٩٩٣م.

١١٥- ونشر عبد القدوس الانصاري بعض النقوش الثمودية والعربية القديمة غير المعروفة

التي رآها في ترحاله العلمي، فنشرها في كتابه النفس: بين التاريخ والآثار، الطبعة

الثالثة، مطابع الروضة - جدة ١٣٩٧هـ / ١٩٧٧م.

جريدة الملاحق

(١-١) الأرقام النبطية وأرقام بالميرا (تدمر) النبطية والآرامية والفينيقية، الصورة من كتاب :

M. Lidzbarski, Handbuch der nordsemitischen Epigraphik 1898.

(١-ب) الأرقام الفينيقية وأرقام بالميرا (تدمر) النبطية وأرقام وجدت في سوريا في القرن السادس والسابع للميلاد والحروف العددية للسامرة وبعدها في العبرية وأرقام كريت واليونانيين والرومان والحروف العربية الأبجدية والحروف السنسكريتية من القرن الثاني للميلاد والأرقام السنسكريتية الحديثة والأرقام العربية الحديثة ومن ثم الأرقام المستعملة في سيام وبرما والتبت وسيلان، وأخيراً: أرقاماً المايا، من كتاب :

G. G. Neil Wright, The Writing of Arabic Numerals
1952, p.111.

(٢-١) صورة الأباكوس .

(٢ ب) صورة الأباكوس الروماني، كلاهما من كتاب : قصة الأرقام، لشفيق جحا وجورج شهلا .

(٣) الأرقام السنسكريتية مع الصفر، من كتاب :

G. G. Neil Wright, The Writing of Arabic Numerals
1952, p111.

نقلاً من كتاب سمث وكاربنسكي .

(٤) أرقام « الغبار » التي وجدت في إسبانيا النصرانية في أوائل القرن العاشر (الرابع للهجرة) . وهي التي كانت معروفة في الإسكندرية عن دالفيثاغوريين، والصورة من كتاب :

G. G. Neil Wright, The Writing of Arabic Numerals

1952, p122.

نقلًا من كتاب هيل.

(٥) أرقام وجدت في إسبانيا النصرانية، وأولها وجدت في مخطوطة مؤرخة في سنة ٩٧٦ من تاريخ الإسبان، أي: $938=38$ من الحساب الميلادي، وما يتبعها هي أرقام استعملت في حساب الأباكوس في القرن العاشر والحادي عشر والثاني عشر والخامس عشر والسادس عشر، والصورة من كتاب:

G. G. Neil Wright, The Writing of Arabic Numerals

1952, p.127.

نقلًا من كتاب هيل.

(٦) تطور الأرقام الهندية - العربية في أوروبا، من كتاب:

G. G. Neil Wright, The Writing of Arabic Numerals

1952, p.132.

نقلًا من كتاب هيل.

(٧-١) الأرقام السنسكريتية في مخطوطة Craft of Numbryng تعود إلى القرن الثالث عشر للميلاد (السابع للهجرة) محفوظة في المتحف البريطاني : والصورة من كتاب :

G. G. Neil Wright, The Writing of Arabic Numerals

1952. p.133.

(٧-ب) والأرقام السنسكريتية وجدت في مخطوطة في الجبر تعود إلى القرن الخامس عشر، محفوظة في ليبج - بلجيكا، ونلاحظ أنها كتبت من اليمين إلى اليسار تقليدًا للنظام العربي، والصورة من:

Fifteen Century French Algorithm from Liege, by E.

G. Waters, ISIS, XL, 1929, no.38, p.194.

(٨) أرقام حساب الجمل، ولعلها هي التي طورها سيلفستر: من كتاب:

G. G. Neil Wright, The Writing of Arabic Numerals

1952, p.167.

(٩) تطور رقم ٤ في أوروبا، من كتاب:

G. G. Neil Wright, The Writing of Arabic Numerals

1952.

نقلًا من كتاب هيل.

(١٠) أقدم الأرقام حسب القرون الميلادية، من كتاب:

G. F. Hill, The Development of Arabic Numerals in Eu-

rope. Oxford 1952, p.28.

(١١-أ) من مخطوطة ابن الياسمين المتوفى سنة ٦٠١ هـ، من مجلة اللسان العربي المغربية،

مج ١٠، ج ١، ٢٣٢-٢٣٣، ١٩٧٣ م.

وترى أن الرقم: ٤ متشابهان فيهما و ٥ تشبه ٦، وقوله: «والناس عندنا» أي:

الحسابيون وليس كل الناس كما فهم بعض الكتاب.

(١١-ب) صورة من مخطوطة النزهة في علم الحساب لابن الهائم.

(١١-ج) صورة من مخطوطة السخاوي في علم الحساب، وترى التشابه بين ابن الياسمين

وابن الهائم والسخاوي في استعمال الأرقام المزدوجة عند الحسابين في المشرق

والمغرب.

(١٢) صفحة من كتاب الفهرست للنديم، من القرن الرابع للهجرة، وهذا حساب الجمل.

(١٣) صفحة من أنواع الأرقام الهندية وتطورها، من كتاب تاتون وترجمة موريس

شريل، ص ٦٤

(١٤) الأرقام المشرقية كما تظهر في كتاب: شرح الحاوي في الحساب لابن الهائم بشرح محمد سبط المارديني، مخطوطة محفوظة بجامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، برقم ١٤٩.

(١٥) الأرقام المشرقية في مخطوطة كتبت في الجزائر أو المغرب، وهي تفسير الأحكام لابن غنام، مؤرخة في سنة ١٢٢٤هـ، وفيها الرقم: ١٣ فيفري (فبراير بالفرنسية)، ومخطوطة بجامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية برقم ٧٧٢٠.

(١٦) صفحات من مخطوطة الأقاليم للاصطخري محفوظة في جوته برقم: ٣١٢ ومؤرخة بالأرقام المشرقية سنة ٥٦٩هـ وبتاريخ إسكندر المقدوني سنة ١٤٨٤ الموافق لسنة ١١٧٣ للميلاد نشرها مولر بالتصوير في جوته في سنة ١٨٣٩م ولعلها كتبت في المشرق أو في صقلية أو في بيئة نصرانية أرثوذكسية، تظهر فيها الأرقام المشرقية واضحة جلية.

(١٧) الأرقام القبطية كما تظهر في مخطوطة العمدة لابن رشتيق المحفوظة في مكتبة جامعة لايدن برقم: Or.22.

(١٨) الأرقام البرهمية وأرقام كوالير والأرقام السنسكريتية والأرقام الأوربية في بوصلة رسمت سنة ٦٦٨هـ / ١٢٦٩م.

(١٩) صورة من مخطوطة الفصول في الحساب الهندي للإقليدسي، من تحقيق أحمد سعيدان مع الأرقام التي تستعمل اليوم عند المسلمين في الهند.

(٢٠) أرقام مشرقية في مخطوطة تونسية محفوظة ضمن مجموعة بجامعة الإمام محمد ابن سعود الإسلامية برقم: ١٦٤٨.

(٢١) صفحة من مخطوطة مغربية الأصل محفوظة بجامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية رقم: ١٦٢٤ (ورقة ١٤ ب) تظهر فيها رموز الاسطرلاب المعادلة للأرقام مع الأرقام المشرقية على يمين الصورة.

(٢٢) صور أرقام في مخطوطة لاتينية في بازل (سويسرة) تعود إلى القرن الثالث عشر للميلاد (السابع للهجرة)، سميت بالأرقام العربية، والصورة من مقال:

Arabic Numerals as presented in a Basel Manuscript by
L. Thorndike, ISIS. vol.32 (2), 1949. p.302.

(٢٣) صفحة من مخطوطة أحمد بن الحاج العياشي سكيرج الخزرجي في صفة أشكال القلم الفاسي، عندي صورة منها ولكني لا أعرف مصدرها، وتجد فيها رقم ٤ في أعلاها وفي الجدول الثاني على شكل (لا) وفي الأرقام شبه كبيرة بالأرقام القبطية التي تظهر في كتاب العمدة.

(٢٤-أ) أرقام مشرقية تظهر في وثائق تونسية منشورة في: بحوث عن الأندلسيين في تونس، جمعها سليمان مصطفى زبيس وجماعته، المعهد القومي للآثار، تونس ١٩٨٣م.

(٢٤-ب) رسالة رسمية مؤرخة في ٤ جمادى الأولى سنة ١٣٠١هـ.

(٢٤-ج) صورة لمخطوطة مورسكية من تونس في إحصاء الزروع وغيرها من مدينة توبريا التونسية. والصورة من المصدر الموجود في أعلاها.

'Expulsio dels Moriscos etc. Bercelona 1994, p.155.

(٢٥) الأرقام الفاسية كما تظهر في مقدمة كوديرا لكتاب الصلة لابن بشكوال، مدريد ١٨٨٢م.

(٢٦-أ، ب، ح) الأرقام المختلطة كما تظهر في وثائق الخمبادو الاندلسية التي نشرها هورنباخ، وتجد فيها الأرقام ٣، ٤، ٥، ٦، ٨ (على شكل لا مفتوحة الأعلى أو مغلقة).

(٢٧-أ، ب، ح) الصورة الأولى كما تظهر في مخطوطة رسائل إخوان الصفا المسوخة ببغداد سنة ٦٨٦هـ، والثانية كما تظهر في كتاب قصة الأرقام لشفيق جحا وجورج

شهلا والثالثة كما تظهر في كتاب الدكتور عبد اللطيف كانو، حيث اضاف إليها ما ليس فيها، ونسبها للقرن الثالث للهجرة.

(٢٨-١، ب) ورقتان تحتويان على الأرقام النبطية والسنسكريتية معاً، التي كانت مستعملة في الاندلس، من كتاب:

Ana Labarta -Carmen Deroelo, Numeros y cifras en los documentos Arabigohispanos, Cordoba 1988.

لاحظ الأرقام المشرقية ٢ ، ٢ ويضاف لها ١ لتصبح ٣ النبطية التدمرية، ولاحظ رقم ٤ المشرقية القديمة، ولاحظ رقم ٨ النبطية التدمرية، ورقم ٥ الشبيهة برقم ٦ الحالية. (٢٩) كتاب التراتيب الإدارية للكتاني، مطبوع في الرباط، يحمل الأرقام المشرقية سنة ١٣٤٦ مع خط الكتاني نفسه وإهدائه إلى مسيو مورسيه المستشرق الفرنسي، وأرقامه.

(٣٠) صفحة من مخطوطة كتاب النوادر لأبي زيد القيرواني محفوظة في دار الكتب التونسية برقم: ٢٥١٧ / تسلسل / ٣٠ وتحمل تاريخ سنة ١٢٦٤هـ بالأرقام المشرقية.

(٣١) صفحة من مخطوطة الباهر في علم الحساب للسموأل بن يحيى المغربي المتوفى سنة ٥٧٥هـ، والمخطوطة في مكتبة أيا صوفيا باستانبول، ونشرتها مجلة اليونسكو، وقال المغربي: إنه نسخ هذا الجدول من كتاب الكرجي المتوفى في أواخر القرن الرابع للهجرة.

(٣٢) صفحة من مخطوطة لم الشمل في علم الرمل لمصطفى المصري محفوظة بجامعة الإمام محمد بن سعود برقم: ١١٧٥ مكتوبة في القيروان.

(٣٣) صفحة من مخطوطة شعر الملوك الحفصيين، محفوظة بمكتبة جامعة لايدن، برقم: باسيت ٢٦، وكتبت في الجزائر سنة ١٣٠٤هـ.

(٣٤) مجموع سبعة كتب منشور في الجزائر سنة ١٣٥٣هـ.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239	240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251	252	253	254	255	256	257	258	259	260	261	262	263	264	265	266	267	268	269	270	271	272	273	274	275	276	277	278	279	280	281	282	283	284	285	286	287	288	289	290	291	292	293	294	295	296	297	298	299	300	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312	313	314	315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334	335	336	337	338	339	340	341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352	353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388	389	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414	415	416	417	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	455	456	457	458	459	460	461	462	463	464	465	466	467	468	469	470	471	472	473	474	475	476	477	478	479	480	481	482	483	484	485	486	487	488	489	490	491	492	493	494	495	496	497	498	499	500	501	502	503	504	505	506	507	508	509	510	511	512	513	514	515	516	517	518	519	520	521	522	523	524	5
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	---



— ۱۱۱ —

Year	1870	1880	1890	1900	1910	1920	1930	1940	1950	1960	1970	1980	1990	2000	2010	2020
Population	1,000,000	1,500,000	2,000,000	2,500,000	3,000,000	3,500,000	4,000,000	4,500,000	5,000,000	5,500,000	6,000,000	6,500,000	7,000,000	7,500,000	8,000,000	8,500,000
GDP	100	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600	650	700	750	800	850
Unemployment	5%	6%	7%	8%	9%	10%	11%	12%	13%	14%	15%	16%	17%	18%	19%	20%
Inflation	2%	3%	4%	5%	6%	7%	8%	9%	10%	11%	12%	13%	14%	15%	16%	17%
Interest Rate	5%	6%	7%	8%	9%	10%	11%	12%	13%	14%	15%	16%	17%	18%	19%	20%
Government Spending	10%	12%	14%	16%	18%	20%	22%	24%	26%	28%	30%	32%	34%	36%	38%	40%
Debt to GDP	20%	25%	30%	35%	40%	45%	50%	55%	60%	65%	70%	75%	80%	85%	90%	95%
Life Expectancy	45	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100	105	110	115	120
Healthcare Spending	5%	6%	7%	8%	9%	10%	11%	12%	13%	14%	15%	16%	17%	18%	19%	20%
Education Spending	3%	4%	5%	6%	7%	8%	9%	10%	11%	12%	13%	14%	15%	16%	17%	18%
Research & Development	1%	2%	3%	4%	5%	6%	7%	8%	9%	10%	11%	12%	13%	14%	15%	16%
Trade Openness	10%	12%	14%	16%	18%	20%	22%	24%	26%	28%	30%	32%	34%	36%	38%	40%
Environmental Protection	1%	2%	3%	4%	5%	6%	7%	8%	9%	10%	11%	12%	13%	14%	15%	16%
Corruption Index	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40
Gender Equality	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100	105	110	115	120	125
Human Development Index	0.5	0.6	0.7	0.8	0.9	1.0	1.1	1.2	1.3	1.4	1.5	1.6	1.7	1.8	1.9	2.0
Global Warming Index	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80	85
Renewable Energy	1%	2%	3%	4%	5%	6%	7%	8%	9%	10%	11%	12%	13%	14%	15%	16%
Digitalization Index	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120	130	140	150	160
Urbanization Rate	50%	55%	60%	65%	70%	75%	80%	85%	90%	95%	100%	100%	100%	100%	100%	100%
Immigration	100,000	200,000	300,000	400,000	500,000	600,000	700,000	800,000	900,000	1,000,000	1,100,000	1,200,000	1,300,000	1,400,000	1,500,000	1,600,000
Refugees	10,000	20,000	30,000	40,000	50,000	60,000	70,000	80,000	90,000	100,000	110,000	120,000	130,000	140,000	150,000	160,000
Trade Agreements	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120	130	140	150	160
Climate Change Agreements	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120	130	140	150	160
Space Exploration	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120	130	140	150	160
Artificial Intelligence	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120	130	140	150	160

مجلس الشورى
البرلمان

[illegible]

$\alpha = \frac{1}{2} \pi$ $\beta = \frac{1}{2} \pi$ $\gamma = \frac{1}{2} \pi$

[illegible]

وكانت هذه هي الحالة التي كانت عليها
البلاد في ذلك الوقت من حيث
الحالة الاقتصادية والاجتماعية
والسياسية والدينية

بسم الله الرحمن الرحيم

و علیہ السلام و سلم علیہ السلام و سلم علیہ السلام

[illegible]

22 23

المعروف باسم "الخطوط الجوية العربية السورية".

الكلام على السد

هؤلاء شرم على النصارى ، نحن المباحية ، ولم الفلام عدة مال في ميسن من يملك ولا عظم لم لم سر
 تين لم ، والذي رأيت صرا في دار النصارى ، قبل ان سرور البقا ، وهو فميسن على كترى قد سجد باسدي
 ليه تين ، وحل الكترى كتابه على ما -

گلد، ا، ج، ق، ع، ن، خ، پ، م، و،

وذكر هذا الرجل المصمم ذكره ، منهم في الاكرم يتكلمون بالقصة الاحمر على حلل المئات =

1 ! V E a f r r

— سال —

س ا ج م ر ح س -- ع م ص د ن و ی ک خ ه

١٠٢٤٣٢١

مکتوبی کت ل م ن س ع م س ا راد حشره حشره فاده لے ال ساد ، یکت ص
 یک اال و ساد یکا. صرف بطریق یکا۔

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

[illegible]

من الأرواح الحية .. يريم الحية

الأرقام الخاصة (تسوية التاجر)

الأرقام 'عشرية' (العشرية) 0 9 8 7 6 5 4 3 2 1

1. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 84

1 7 3 9 4 6 2 8 0 0 : ١١٧ : ١١٧

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 ٢٠٠٠

پس از این خبر و حجت مبادت و بدو پنج نفر از جمیع مروج و معادله
 در بروج و کسرتان آمدند، امیاد بر این اساس فریاد و دغا و شایه
 پس از این معادله در سرحد و سوادیه و پنج و سوادیه
 نورس و سوادیه و سوادیه و سوادیه و سوادیه و سوادیه
 در مزارع و کسرتان و سوادیه و سوادیه و سوادیه و سوادیه
 من و سوادیه و سوادیه و سوادیه و سوادیه و سوادیه و سوادیه
 و سوادیه و سوادیه و سوادیه و سوادیه و سوادیه و سوادیه
 و سوادیه و سوادیه و سوادیه و سوادیه و سوادیه و سوادیه
 و سوادیه و سوادیه و سوادیه و سوادیه و سوادیه و سوادیه

۱۰۰
 ۱۰۱
 ۱۰۲

[illegible]

(1) = 1



[Faint handwritten notes and markings]

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840.

[illegible][illegible]

6. 3

¹ *Journal of Management Education* 25(1): 10-20.

1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 26

مجلس النواب في ١٢ آب ١٩٢١

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|
| ١ | ٢ | ٣ | ٤ | ٥ | ٦ | ٧ | ٨ | ٩ | ١٠ | ١١ | ١٢ | ١٣ | ١٤ | ١٥ | ١٦ | ١٧ | ١٨ | ١٩ | ٢٠ | ٢١ | ٢٢ | ٢٣ | ٢٤ | ٢٥ | ٢٦ | ٢٧ | ٢٨ | ٢٩ | ٣٠ | ٣١ | ٣٢ | ٣٣ | ٣٤ | ٣٥ | ٣٦ | ٣٧ | ٣٨ | ٣٩ | ٤٠ | ٤١ | ٤٢ | ٤٣ | ٤٤ | ٤٥ | ٤٦ | ٤٧ | ٤٨ | ٤٩ | ٥٠ | ٥١ | ٥٢ | ٥٣ | ٥٤ | ٥٥ | ٥٦ | ٥٧ | ٥٨ | ٥٩ | ٦٠ | ٦١ | ٦٢ | ٦٣ | ٦٤ | ٦٥ | ٦٦ | ٦٧ | ٦٨ | ٦٩ | ٧٠ | ٧١ | ٧٢ | ٧٣ | ٧٤ | ٧٥ | ٧٦ | ٧٧ | ٧٨ | ٧٩ | ٨٠ | ٨١ | ٨٢ | ٨٣ | ٨٤ | ٨٥ | ٨٦ | ٨٧ | ٨٨ | ٨٩ | ٩٠ | ٩١ | ٩٢ | ٩٣ | ٩٤ | ٩٥ | ٩٦ | ٩٧ | ٩٨ | ٩٩ | ١٠٠ |
| ١ | ٢ | ٣ | ٤ | ٥ | ٦ | ٧ | ٨ | ٩ | ١٠ | ١١ | ١٢ | ١٣ | ١٤ | ١٥ | ١٦ | ١٧ | ١٨ | ١٩ | ٢٠ | ٢١ | ٢٢ | ٢٣ | ٢٤ | ٢٥ | ٢٦ | ٢٧ | ٢٨ | ٢٩ | ٣٠ | ٣١ | ٣٢ | ٣٣ | ٣٤ | ٣٥ | ٣٦ | ٣٧ | ٣٨ | ٣٩ | ٤٠ | ٤١ | ٤٢ | ٤٣ | ٤٤ | ٤٥ | ٤٦ | ٤٧ | ٤٨ | ٤٩ | ٥٠ | ٥١ | ٥٢ | ٥٣ | ٥٤ | ٥٥ | ٥٦ | ٥٧ | ٥٨ | ٥٩ | ٦٠ | ٦١ | ٦٢ | ٦٣ | ٦٤ | ٦٥ | ٦٦ | ٦٧ | ٦٨ | ٦٩ | ٧٠ | ٧١ | ٧٢ | ٧٣ | ٧٤ | ٧٥ | ٧٦ | ٧٧ | ٧٨ | ٧٩ | ٨٠ | ٨١ | ٨٢ | ٨٣ | ٨٤ | ٨٥ | ٨٦ | ٨٧ | ٨٨ | ٨٩ | ٩٠ | ٩١ | ٩٢ | ٩٣ | ٩٤ | ٩٥ | ٩٦ | ٩٧ | ٩٨ | ٩٩ | ١٠٠ |

والله اعلم بالصواب

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|
| 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 | 75 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 | 88 | 89 | 90 | 91 | 92 | 93 | 94 | 95 | 96 | 97 | 98 | 99 | 100 |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|

والله اعلم بالصواب

قيلوا ورج العشرة وجميع علماء النور عليهم وعليهم عليين هذا وهو سبيل الصواب منه يعلمون الاستقامة والعدل والعدالة

فمن كان الباب الأول، وفيه الفئتين السادس والثامن، فمنه فليسكن
الفئتين، ويسمونه شياطين خرافة، وقد سميت لنا جلاله

[illegible]

چند کتاب الغفر ضاعوا من قلمه و ما رويها و ما مذكور في

الحمد لله الذي جعلنا من عباده الصالحين

بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله الذي هدانا لهذا
ما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله

[illegible]

$\frac{d}{dt} \left(\frac{\partial L}{\partial \dot{x}} \right) = \frac{\partial L}{\partial x}$

H

المسيرة واحدة الجود له جائلنا مرد العواء اذا نفث ابارا وهو اسلاك ذئاصر

تدبروا القرآن العظيم والحمد لله الذي هدانا لهذا الذي كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله

[illegible]

المسلمين إلا أن هذه المذاهب الثلاثة والخمسة العشرة المذكورة

المنهج الذي يتبعه علماء النفس في دراسة السلوك

الشمع يذوب في الماء الحار، وقال الحكيم القديم، «عصف النمل واحد، والعراء اثنتان، والمدايب أربعة وعصفت».

السلامة المطلقة، بل هو الصنيع العظيم المأمور به، السليم والعرفي.

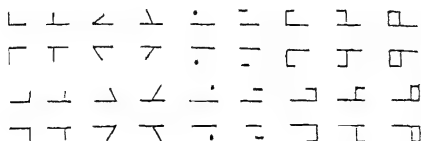
ولذا جاء في الكتاب الذي التزمكم به من هذا الكتاب المقدس، وخذ

 $\dots, \partial_{\ell_1} f(\boldsymbol{\mu}), \partial_{\ell_2} f(\boldsymbol{\mu}), \dots, \partial_{\ell_k} f(\boldsymbol{\mu}),$

Figure 1. The effect of the initial concentration of the monomer on the polymerization of α -methylstyrene initiated by BuLi in THF at -78°C . The polymerization was carried out in the presence of 1.0×10^{-2} mole/l. of BuLi in THF at -78°C . The polymerization was carried out in the presence of 1.0×10^{-2} mole/l. of BuLi in THF at -78°C .

1000

The four rows of symbols which are characterized as Arabic figures contain nine characters each, as follows :



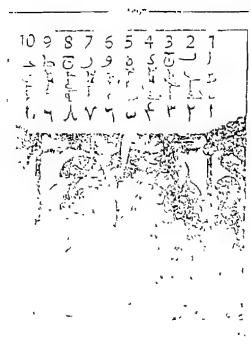
It will be seen that the characters in the second row are the same as those above them in the first row except that they are turned upside down, which is likewise true of the third and fourth rows. The third and fourth rows differ from the first and second respectively only in having the distinguishing marks at the left instead of the right.

The accompanying explanatory text which opens, "Notandum quod quatuor ordines figurarum...", says that the symbols in the top line denote from one to nine, those in the second row from ten to ninety, those of the third row from one hundred to nine hundred, and those in the bottom row from one thousand to nine thousand. To indicate eleven, the symbol for one is placed above that for ten, thus —. To write twenty-one, the character for one is placed above that for twenty, thus L_1 , and so on. Thus the figure for 99 would be A_9 . No actual illustration

١٠٩
 ١٠٨
 ١٠٧
 ١٠٦
 ١٠٥
 ١٠٤
 ١٠٣
 ١٠٢
 ١٠١
 ١٠٠
 ٩٩
 ٩٨
 ٩٧
 ٩٦
 ٩٥
 ٩٤
 ٩٣
 ٩٢
 ٩١
 ٩٠
 ٨٩
 ٨٨
 ٨٧
 ٨٦
 ٨٥
 ٨٤
 ٨٣
 ٨٢
 ٨١
 ٨٠
 ٧٩
 ٧٨
 ٧٧
 ٧٦
 ٧٥
 ٧٤
 ٧٣
 ٧٢
 ٧١
 ٧٠
 ٦٩
 ٦٨
 ٦٧
 ٦٦
 ٦٥
 ٦٤
 ٦٣
 ٦٢
 ٦١
 ٦٠
 ٥٩
 ٥٨
 ٥٧
 ٥٦
 ٥٥
 ٥٤
 ٥٣
 ٥٢
 ٥١
 ٥٠
 ٤٩
 ٤٨
 ٤٧
 ٤٦
 ٤٥
 ٤٤
 ٤٣
 ٤٢
 ٤١
 ٤٠
 ٣٩
 ٣٨
 ٣٧
 ٣٦
 ٣٥
 ٣٤
 ٣٣
 ٣٢
 ٣١
 ٣٠
 ٢٩
 ٢٨
 ٢٧
 ٢٦
 ٢٥
 ٢٤
 ٢٣
 ٢٢
 ٢١
 ٢٠
 ١٩
 ١٨
 ١٧
 ١٦
 ١٥
 ١٤
 ١٣
 ١٢
 ١١
 ١٠
 ٩
 ٨
 ٧
 ٦
 ٥
 ٤
 ٣
 ٢
 ١



١٠٩
 ١٠٨
 ١٠٧
 ١٠٦
 ١٠٥
 ١٠٤
 ١٠٣
 ١٠٢
 ١٠١
 ١٠٠
 ٩٩
 ٩٨
 ٩٧
 ٩٦
 ٩٥
 ٩٤
 ٩٣
 ٩٢
 ٩١
 ٩٠
 ٨٩
 ٨٨
 ٨٧
 ٨٦
 ٨٥
 ٨٤
 ٨٣
 ٨٢
 ٨١
 ٨٠
 ٧٩
 ٧٨
 ٧٧
 ٧٦
 ٧٥
 ٧٤
 ٧٣
 ٧٢
 ٧١
 ٧٠
 ٦٩
 ٦٨
 ٦٧
 ٦٦
 ٦٥
 ٦٤
 ٦٣
 ٦٢
 ٦١
 ٦٠
 ٥٩
 ٥٨
 ٥٧
 ٥٦
 ٥٥
 ٥٤
 ٥٣
 ٥٢
 ٥١
 ٥٠
 ٤٩
 ٤٨
 ٤٧
 ٤٦
 ٤٥
 ٤٤
 ٤٣
 ٤٢
 ٤١
 ٤٠
 ٣٩
 ٣٨
 ٣٧
 ٣٦
 ٣٥
 ٣٤
 ٣٣
 ٣٢
 ٣١
 ٣٠
 ٢٩
 ٢٨
 ٢٧
 ٢٦
 ٢٥
 ٢٤
 ٢٣
 ٢٢
 ٢١
 ٢٠
 ١٩
 ١٨
 ١٧
 ١٦
 ١٥
 ١٤
 ١٣
 ١٢
 ١١
 ١٠
 ٩
 ٨
 ٧
 ٦
 ٥
 ٤
 ٣
 ٢
 ١



١٠٩
 ١٠٨
 ١٠٧
 ١٠٦
 ١٠٥
 ١٠٤
 ١٠٣
 ١٠٢
 ١٠١
 ١٠٠
 ٩٩
 ٩٨
 ٩٧
 ٩٦
 ٩٥
 ٩٤
 ٩٣
 ٩٢
 ٩١
 ٩٠
 ٨٩
 ٨٨
 ٨٧
 ٨٦
 ٨٥
 ٨٤
 ٨٣
 ٨٢
 ٨١
 ٨٠
 ٧٩
 ٧٨
 ٧٧
 ٧٦
 ٧٥
 ٧٤
 ٧٣
 ٧٢
 ٧١
 ٧٠
 ٦٩
 ٦٨
 ٦٧
 ٦٦
 ٦٥
 ٦٤
 ٦٣
 ٦٢
 ٦١
 ٦٠
 ٥٩
 ٥٨
 ٥٧
 ٥٦
 ٥٥
 ٥٤
 ٥٣
 ٥٢
 ٥١
 ٥٠
 ٤٩
 ٤٨
 ٤٧
 ٤٦
 ٤٥
 ٤٤
 ٤٣
 ٤٢
 ٤١
 ٤٠
 ٣٩
 ٣٨
 ٣٧
 ٣٦
 ٣٥
 ٣٤
 ٣٣
 ٣٢
 ٣١
 ٣٠
 ٢٩
 ٢٨
 ٢٧
 ٢٦
 ٢٥
 ٢٤
 ٢٣
 ٢٢
 ٢١
 ٢٠
 ١٩
 ١٨
 ١٧
 ١٦
 ١٥
 ١٤
 ١٣
 ١٢
 ١١
 ١٠
 ٩
 ٨
 ٧
 ٦
 ٥
 ٤
 ٣
 ٢
 ١

ARV, Centro, fecha 0050.

| | | |
|-----|-----|----|
| 1 | 5 | 4 |
| 2 | 16 | 11 |
| 3 | 8 | 5 |
| 4 | 10 | 11 |
| 5 | 12 | 11 |
| 6 | 14 | 11 |
| 7 | 16 | 11 |
| 8 | 18 | 11 |
| 9 | 20 | 11 |
| 10 | 22 | 11 |
| 11 | 24 | 11 |
| 12 | 26 | 11 |
| 13 | 28 | 11 |
| 14 | 30 | 11 |
| 15 | 32 | 11 |
| 16 | 34 | 11 |
| 17 | 36 | 11 |
| 18 | 38 | 11 |
| 19 | 40 | 11 |
| 20 | 42 | 11 |
| 21 | 44 | 11 |
| 22 | 46 | 11 |
| 23 | 48 | 11 |
| 24 | 50 | 11 |
| 25 | 52 | 11 |
| 26 | 54 | 11 |
| 27 | 56 | 11 |
| 28 | 58 | 11 |
| 29 | 60 | 11 |
| 30 | 62 | 11 |
| 31 | 64 | 11 |
| 32 | 66 | 11 |
| 33 | 68 | 11 |
| 34 | 70 | 11 |
| 35 | 72 | 11 |
| 36 | 74 | 11 |
| 37 | 76 | 11 |
| 38 | 78 | 11 |
| 39 | 80 | 11 |
| 40 | 82 | 11 |
| 41 | 84 | 11 |
| 42 | 86 | 11 |
| 43 | 88 | 11 |
| 44 | 90 | 11 |
| 45 | 92 | 11 |
| 46 | 94 | 11 |
| 47 | 96 | 11 |
| 48 | 98 | 11 |
| 49 | 100 | 11 |
| 50 | 102 | 11 |
| 51 | 104 | 11 |
| 52 | 106 | 11 |
| 53 | 108 | 11 |
| 54 | 110 | 11 |
| 55 | 112 | 11 |
| 56 | 114 | 11 |
| 57 | 116 | 11 |
| 58 | 118 | 11 |
| 59 | 120 | 11 |
| 60 | 122 | 11 |
| 61 | 124 | 11 |
| 62 | 126 | 11 |
| 63 | 128 | 11 |
| 64 | 130 | 11 |
| 65 | 132 | 11 |
| 66 | 134 | 11 |
| 67 | 136 | 11 |
| 68 | 138 | 11 |
| 69 | 140 | 11 |
| 70 | 142 | 11 |
| 71 | 144 | 11 |
| 72 | 146 | 11 |
| 73 | 148 | 11 |
| 74 | 150 | 11 |
| 75 | 152 | 11 |
| 76 | 154 | 11 |
| 77 | 156 | 11 |
| 78 | 158 | 11 |
| 79 | 160 | 11 |
| 80 | 162 | 11 |
| 81 | 164 | 11 |
| 82 | 166 | 11 |
| 83 | 168 | 11 |
| 84 | 170 | 11 |
| 85 | 172 | 11 |
| 86 | 174 | 11 |
| 87 | 176 | 11 |
| 88 | 178 | 11 |
| 89 | 180 | 11 |
| 90 | 182 | 11 |
| 91 | 184 | 11 |
| 92 | 186 | 11 |
| 93 | 188 | 11 |
| 94 | 190 | 11 |
| 95 | 192 | 11 |
| 96 | 194 | 11 |
| 97 | 196 | 11 |
| 98 | 198 | 11 |
| 99 | 200 | 11 |
| 100 | 202 | 11 |
| 101 | 204 | 11 |
| 102 | 206 | 11 |
| 103 | 208 | 11 |
| 104 | 210 | 11 |
| 105 | 212 | 11 |
| 106 | 214 | 11 |
| 107 | 216 | 11 |
| 108 | 218 | 11 |
| 109 | 220 | 11 |
| 110 | 222 | 11 |
| 111 | 224 | 11 |
| 112 | 226 | 11 |
| 113 | 228 | 11 |
| 114 | 230 | 11 |
| 115 | 232 | 11 |
| 116 | 234 | 11 |
| 117 | 236 | 11 |
| 118 | 238 | 11 |
| 119 | 240 | 11 |
| 120 | 242 | 11 |
| 121 | 244 | 11 |
| 122 | 246 | 11 |
| 123 | 248 | 11 |
| 124 | 250 | 11 |
| 125 | 252 | 11 |
| 126 | 254 | 11 |
| 127 | 256 | 11 |
| 128 | 258 | 11 |
| 129 | 260 | 11 |
| 130 | 262 | 11 |
| 131 | 264 | 11 |
| 132 | 266 | 11 |
| 133 | 268 | 11 |
| 134 | 270 | 11 |
| 135 | 272 | 11 |
| 136 | 274 | 11 |
| 137 | 276 | 11 |
| 138 | 278 | 11 |
| 139 | 280 | 11 |
| 140 | 282 | 11 |
| 141 | 284 | 11 |
| 142 | 286 | 11 |
| 143 | 288 | 11 |
| 144 | 290 | 11 |
| 145 | 292 | 11 |
| 146 | 294 | 11 |
| 147 | 296 | 11 |
| 148 | 298 | 11 |
| 149 | 300 | 11 |
| 150 | 302 | 11 |
| 151 | 304 | 11 |
| 152 | 306 | 11 |
| 153 | 308 | 11 |
| 154 | 310 | 11 |
| 155 | 312 | 11 |
| 156 | 314 | 11 |
| 157 | 316 | 11 |
| 158 | 318 | 11 |
| 159 | 320 | 11 |
| 160 | 322 | 11 |
| 161 | 324 | 11 |
| 162 | 326 | 11 |
| 163 | 328 | 11 |
| 164 | 330 | 11 |
| 165 | 332 | 11 |
| 166 | 334 | 11 |
| 167 | 336 | 11 |
| 168 | 338 | 11 |
| 169 | 340 | 11 |
| 170 | 342 | 11 |
| 171 | 344 | 11 |
| 172 | 346 | 11 |
| 173 | 348 | 11 |
| 174 | 350 | 11 |
| 175 | 352 | 11 |
| 176 | 354 | 11 |
| 177 | 356 | 11 |
| 178 | 358 | 11 |
| 179 | 360 | 11 |
| 180 | 362 | 11 |
| 181 | 364 | 11 |
| 182 | 366 | 11 |
| 183 | 368 | 11 |
| 184 | 370 | 11 |
| 185 | 372 | 11 |
| 186 | 374 | 11 |
| 187 | 376 | 11 |
| 188 | 378 | 11 |
| 189 | 380 | 11 |
| 190 | 382 | 11 |
| 191 | 384 | 11 |
| 192 | 386 | 11 |
| 193 | 388 | 11 |
| 194 | 390 | 11 |
| 195 | 392 | 11 |
| 196 | 394 | 11 |
| 197 | 396 | 11 |
| 198 | 398 | 11 |
| 199 | 400 | 11 |
| 200 | 402 | 11 |
| 201 | 404 | 11 |
| 202 | 406 | 11 |
| 203 | 408 | 11 |
| 204 | 410 | 11 |
| 205 | 412 | 11 |
| 206 | 414 | 11 |
| 207 | 416 | 11 |
| 208 | 418 | 11 |
| 209 | 420 | 11 |
| 210 | 422 | 11 |
| 211 | 424 | 11 |
| 212 | 426 | 11 |
| 213 | 428 | 11 |
| 214 | 430 | 11 |
| 215 | 432 | 11 |
| 216 | 434 | 11 |
| 217 | 436 | 11 |
| 218 | 438 | 11 |
| 219 | 440 | 11 |
| 220 | 442 | 11 |
| 221 | 444 | 11 |
| 222 | 446 | 11 |
| 223 | 448 | 11 |
| 224 | 450 | 11 |
| 225 | 452 | 11 |
| 226 | 454 | 11 |
| 227 | 456 | 11 |
| 228 | 458 | 11 |
| 229 | 460 | 11 |
| 230 | 462 | 11 |
| 231 | 464 | 11 |
| 232 | 466 | 11 |
| 233 | 468 | 11 |
| 234 | 470 | 11 |
| 235 | 472 | 11 |
| 236 | 474 | 11 |
| 237 | 476 | 11 |
| 238 | 478 | 11 |
| 239 | 480 | 11 |
| 240 | 482 | 11 |
| 241 | 484 | 11 |
| 242 | 486 | 11 |
| 243 | 488 | 11 |
| 244 | 490 | 11 |
| 245 | 492 | 11 |
| 246 | 494 | 11 |
| 247 | 496 | 11 |
| 248 | 498 | 11 |
| 249 | 500 | 11 |
| 250 | 502 | 11 |
| 251 | 504 | 11 |
| 252 | 506 | 11 |
| 253 | 508 | 11 |
| 254 | 510 | 11 |
| 255 | 512 | 11 |
| 256 | 514 | 11 |
| 257 | 516 | 11 |
| 258 | 518 | 11 |
| 259 | 520 | 11 |
| 260 | 522 | 11 |
| 261 | 524 | 11 |
| 262 | 526 | 11 |
| 263 | 528 | 11 |
| 264 | 530 | 11 |
| 265 | 532 | 11 |
| 266 | 534 | 11 |
| 267 | 536 | 11 |
| 268 | 538 | 11 |
| 269 | 540 | 11 |
| 270 | 542 | 11 |
| 271 | 544 | 11 |
| 272 | 546 | 11 |
| 273 | 548 | 11 |
| 274 | 550 | 11 |
| 275 | 552 | 11 |
| 276 | 554 | 11 |
| 277 | 556 | 11 |
| 278 | 558 | 11 |
| 279 | 560 | 11 |
| 280 | 562 | 11 |
| 281 | 564 | 11 |
| 282 | 566 | 11 |
| 283 | 568 | 11 |
| 284 | 570 | 11 |
| 285 | 572 | 11 |
| 286 | 574 | 11 |
| 287 | 576 | 11 |
| 288 | 578 | 11 |
| 289 | 580 | 11 |
| 290 | 582 | 11 |
| 291 | 584 | 11 |
| 292 | 586 | 11 |
| 293 | 588 | 11 |
| 294 | 590 | 11 |
| 295 | 592 | 11 |
| 296 | 594 | 11 |
| 297 | 596 | 11 |
| 298 | 598 | 11 |
| 299 | 600 | 11 |
| 300 | 602 | 11 |
| 301 | 604 | 11 |
| 302 | 606 | 11 |
| 303 | 608 | 11 |
| 304 | 610 | 11 |
| 305 | 612 | 11 |
| 306 | 614 | 11 |
| 307 | 616 | 11 |
| 308 | 618 | 11 |
| 309 | 620 | 11 |
| 310 | 622 | 11 |
| 311 | 624 | 11 |
| 312 | 626 | 11 |
| 313 | 628 | 11 |
| 314 | 630 | 11 |
| 315 | 632 | 11 |
| 316 | 634 | 11 |
| 317 | 636 | 11 |
| 318 | 638 | 11 |
| 319 | 640 | 11 |
| 320 | 642 | 11 |
| 321 | 644 | 11 |
| 322 | 646 | 11 |
| 323 | 648 | 11 |
| 324 | 650 | 11 |
| 325 | 652 | 11 |
| 326 | 654 | 11 |
| 327 | 656 | 11 |
| 328 | 658 | 11 |
| 329 | 660 | 11 |
| 330 | 662 | 11 |
| 331 | 664 | 11 |
| 332 | 666 | 11 |
| 333 | 668 | 11 |
| 334 | 670 | 11 |
| 335 | 672 | 11 |
| 336 | 674 | 11 |
| 337 | 676 | 11 |
| 338 | 678 | 11 |
| 339 | 680 | 11 |
| 340 | 682 | 11 |
| 341 | 684 | 11 |
| 342 | 686 | 11 |
| 343 | 688 | 11 |
| 344 | 690 | 11 |
| 345 | 692 | 11 |
| 346 | 694 | 11 |
| 347 | 696 | 11 |
| 348 | 698 | 11 |
| 349 | 700 | 11 |
| 350 | 702 | 11 |
| 351 | 704 | 11 |
| 352 | 706 | 11 |
| 353 | 708 | 11 |
| 354 | 710 | 11 |
| 355 | 712 | 11 |
| 356 | 714 | 11 |
| 357 | 716 | 11 |
| 358 | 718 | 11 |
| 359 | 720 | 11 |
| 360 | 722 | 11 |
| 361 | 724 | 11 |
| 362 | 726 | 11 |
| 363 | 728 | 11 |
| 364 | 730 | 11 |
| 365 | 732 | 11 |
| 366 | 734 | 11 |
| 367 | 736 | 11 |
| 368 | 738 | 11 |
| 369 | 740 | 11 |
| 370 | 742 | 11 |
| 371 | 744 | 11 |
| 372 | 746 | 11 |
| 373 | 748 | 11 |
| 374 | 750 | 11 |
| 375 | 752 | 11 |
| 376 | 754 | 11 |
| 377 | 756 | 11 |
| 378 | 758 | 11 |
| 379 | 760 | 11 |
| 380 | 762 | 11 |
| 381 | 764 | 11 |
| 382 | 766 | 11 |
| 383 | 768 | 11 |
| 384 | 770 | 11 |
| 385 | 772 | 11 |
| 386 | 774 | 11 |
| 387 | 776 | 11 |
| 388 | 778 | 11 |
| 389 | 780 | 11 |
| 390 | 782 | 11 |
| 391 | 784 | 11 |
| 392 | 786 | 11 |
| 393 | 788 | 11 |
| 394 | 790 | 11 |
| 395 | 792 | 11 |
| 396 | 794 | 11 |
| 397 | 796 | 11 |
| 398 | 798 | 11 |
| 399 | 800 | 11 |
| 400 | 802 | 11 |
| 401 | 804 | 11 |
| 402 | 806 | 11 |
| 403 | 808 | 11 |
| 404 | 810 | 11 |
| 405 | 812 | 11 |
| 406 | 814 | 11 |
| 407 | 816 | 11 |
| 408 | 818 | 11 |
| 409 | 820 | 11 |
| 410 | 822 | 11 |
| 411 | 824 | 11 |
| 412 | 826 | 11 |
| 413 | 828 | 11 |
| 414 | 830 | 11 |
| 415 | 832 | 11 |
| 416 | 834 | 11 |
| 417 | 836 | 11 |
| 418 | 838 | 11 |
| 419 | 840 | 11 |
| 420 | 842 | 11 |
| 421 | 844 | 11 |
| 422 | 846 | 11 |
| 423 | 848 | 11 |
| 424 | 850 | 11 |
| 425 | 852 | 11 |
| 426 | 854 | 11 |
| 427 | 856 | 11 |

50. $\Delta F_2 = \Delta F_1 + \Delta F_0$ IN THE DEFINITIVE DEFINITIVE CASE

6

$\Delta F_2 = \Delta F_1 + \Delta F_0$ IN THE DEFINITIVE DEFINITIVE CASE

| | | | |
|----------------------------------------|----|---|---|
| $\Delta F_2 = \Delta F_1 + \Delta F_0$ | 15 | 0 | 0 |
| $\Delta F_2 = \Delta F_1 + \Delta F_0$ | 2 | 0 | 0 |
| $\Delta F_2 = \Delta F_1 + \Delta F_0$ | 3 | 0 | 0 |
| $\Delta F_2 = \Delta F_1 + \Delta F_0$ | 20 | 0 | 0 |

| | | | |
|----------------------------------------|----|----|---|
| $\Delta F_2 = \Delta F_1 + \Delta F_0$ | 15 | 0 | 0 |
| $\Delta F_2 = \Delta F_1 + \Delta F_0$ | 2 | 0 | 0 |
| $\Delta F_2 = \Delta F_1 + \Delta F_0$ | 0 | 12 | 0 |
| $\Delta F_2 = \Delta F_1 + \Delta F_0$ | 0 | 15 | 4 |

| | | | |
|----------------------------------------|----|---|---|
| $\Delta F_2 = \Delta F_1 + \Delta F_0$ | 10 | 7 | 6 |
| $\Delta F_2 = \Delta F_1 + \Delta F_0$ | 4 | 6 | 0 |
| $\Delta F_2 = \Delta F_1 + \Delta F_0$ | 22 | 7 | 5 |

51

52

2

$\Delta F_2 = \Delta F_1 + \Delta F_0$ IN THE DEFINITIVE DEFINITIVE CASE

| | | | |
|----------------------------------------|---|----|---|
| $\Delta F_2 = \Delta F_1 + \Delta F_0$ | 2 | 2 | 2 |
| $\Delta F_2 = \Delta F_1 + \Delta F_0$ | 1 | 1 | 7 |
| $\Delta F_2 = \Delta F_1 + \Delta F_0$ | 6 | 0 | 0 |
| $\Delta F_2 = \Delta F_1 + \Delta F_0$ | 8 | 3 | 0 |
| $\Delta F_2 = \Delta F_1 + \Delta F_0$ | 5 | 6 | 0 |
| $\Delta F_2 = \Delta F_1 + \Delta F_0$ | 4 | 6 | 0 |
| $\Delta F_2 = \Delta F_1 + \Delta F_0$ | 3 | 0 | 0 |
| $\Delta F_2 = \Delta F_1 + \Delta F_0$ | 2 | 0 | 0 |
| $\Delta F_2 = \Delta F_1 + \Delta F_0$ | 4 | 15 | 0 |

$\Delta F_2 = \Delta F_1 + \Delta F_0$ IN THE DEFINITIVE DEFINITIVE CASE

| | | | |
|----------------------------------------|---|----|----|
| $\Delta F_2 = \Delta F_1 + \Delta F_0$ | 2 | 11 | 11 |
| $\Delta F_2 = \Delta F_1 + \Delta F_0$ | 1 | 15 | 0 |
| $\Delta F_2 = \Delta F_1 + \Delta F_0$ | 1 | 11 | 1 |

اسم و نسبت الی حد
باعتنا الی الیه المسمی (۱)
تحتی حکمت قدوس

محمد احمدي
الملك
محمد احمدي
شاه احمدي
- 2 -

[illegible][illegible][illegible]

قاله المحتسب: كل واحد من هذا يعمل من غير علم لكعب الا اذا علمت ان مال

[illegible]

وَأَصَوْرُهُمْ كَمَا يَرَى الْمُنَافِقُ

100-443887-100

جريدة مختارة لبعض المصادر حول دراسة الأرقام

العرب والهند:

- ١ - أطهر مباركفوري : العرب والهند في عهد الرسالة، ترجمة عبد العزيز عزت عبد الجليل، الهيئة المصرية للكتاب، ١٩٧٣ م.
 - ٢ - محمد مرسي أبو الليل : الهند تاريخها وتقاليدها وجغرافيتها، القاهرة؟.
 - ٣ - البيروني : تحقيق ما للهند من مقولة مقبولة في العقل أو مردولة، دار المعارف العثمانية - حيدر آباد الدكن ١٣٧٧هـ / ١٩٥٨ م.
- وهناك دراسات أوربية كثيرة جداً حول الجوانب المختلفة من تاريخ الهند .

مراجع دراسة الأنباط والآراميين:

الحق كل من:

- ١ - رمزي بعلبكي في : الكتابة العربية والسامية، دار العلم للملايين، ٩٨١.
- ٢ - وسليمان بن عبد الرحمن الذيب في - Aramiac and Nabataen Incriptions from N. W. Arabia وفي : دراسة تحليلية للنقوش الآرامية القديمة في نيما.
- ٣ - و خليل إبراهيم المعقل في دراسته : study of the archaeology of the Jawf Region.
- ٤ - وجواد علي في : تاريخ العرب قبل الإسلام والمفصل في تاريخ العرب، قائمة كبيرة بمصادر دراسة الأنباط والآراميين والتدمريين وغيرهم، كل حسب اهتمامه.

مراجع أوروبية وعربية مختارة في دراسة الأرقام:

- Susan Downey, The Stone and Plaster Sculpture, Univ. of California 1977.
- Genevieve Guitel, Histoire Comparée des Numérations écrites, Paris 1975.
- G. G. Neill Wright, The Writing of Arabic Numerals, London 1952.
- Georges Ifrah, From One to Zero, Penguin Books, New York 1987.
- G. F. Hill, The Development of Arabic Numerals in Europe, Oxford 1915.
- D. E. Smith and L. C. Karpinski, The Hindu Arabic Numerals, London 1911.
- E. J. Rapson, Specimens of Kharothi Inscriptions, London 1905.
- D. Diringier, The Alphabet, a key to the History of Mankind, London 1947.
- A. P. Pihan, Expose des Signes de Numeration' Anciens et Modernes, Paris MCCCLX (1840).
- F. Cajori, A History of Mathematical Notations, Chicago- London 1928.
- V. Goldschmidt, Die Entstehung Unserer Ziffern, Heidelberg 1932.
- وهناك مصادر أخرى وردت في الحواشي، وانظر أيضاً:
- جواد علي: تاريخ العرب قبل الإسلام والمفصل في تاريخ العرب.
- أحمد سعيدان: قصة الأرقام والترقيم، دار الفرقان، عمان ١٩٦٩م، حيث بين فيها

خطل نظرية الزوايا في أصل الأرقام، وهي من الدراسات العلمية الجادة.

— أحمد سعيدان: تاريخ علم الحساب. مجلة العربي، العدد ١٠٦.

— أحمد مطلوب: الأرقام العربية، بيروت ١٤٠٣هـ.

وهي دراسة نفيسة إلا أنها لم تستند إلى براهين قاطعة.

— سالم محمد الحميدة: الأرقام العربية ورحلة الأرقام، بغداد ١٩٧٥م تشبه دراسة كانوا

في دعواها إلا أنها أعمق وأرصن، والغالب عليها التراجع بين الشك واليقين، والرجل

بعد من العساكر، وقد ردّ عليه — عدنان الخطيب في مقالة: التعريف والنقد: الأرقام

العربية ورحلة الأرقام عبر التاريخ لسالم محمد الحميدة، في مجلة مجمع اللغة العربية

بدمشق، مج ٥١، ع ١٤، المحرم ١٣٩٦هـ / ١٩٧٦م، ٣٨٧-٣٩٦.

— قدرى حافظ طوقان: تراث العرب العلمي في الرياضيات والفلك، القاهرة ١٩٤١م.

— خليل إبراهيم المعقل Khaleel Ibrahim al-Muaikel: Study of the

Archaeology of the Jawf Region, King Fahad National Li-

brary - Riyadh, 141/1994.

درس فيه النقوش العربية في دومة الجندل، وكان أقدم هذه النقوش المنشورة فيه مؤرخاً

في سنة ١٢١هـ.

— علوم العرب الرياضية وانتقالها إلى أوربا: لأحمد فهمي أبو الحير، القاهرة ١٣٤٩هـ /

١٩٣٠م.

— تطور الأرقام العربية الشرقية والمغربية واستعمال العرب للأرقام المغربية منذ القديم:

للدكتور الطبيب عادل البكري، مجلة المجمع العلمي العراقي، مع ٢٦، ١٩٧٥م،

٢٣٤-٢٥٢.

دراسة مختصرة سطحية فيها إعادة وتكرار من قول ابن الياسمين وكون أن الأرقام

نوعها هندية الأصل، ودعا إلى توحيد الأرقام واستعمالها معاً في المشرق والمغرب

— الأرقام العربية، مولدها، نشأتها، تطورها: لمحمد حسن آل ياسين، مطبعة المجمع العلمي العراقي، بغداد ١٤٠٢هـ / ١٩٨٢م. ردُّ في مقالته هذه على عبد الرحمن التازي وفنَّد آراءه بالصُّور والوثائق.

وهي دراسة رفضت قول الدكتور البكري، ودللت على أنَّ الأرقام في الغرب إنما هي هندية الاصل وليست عربية.

علم الاكتناه

الباحث

أ. د. قاسم السامرائي

علم الاكتناه

والتزوير في الوثائق والمخطوطات

هذه حفنة من حكايات وليست بحثاً، ولمعات من بعض التجارب التي مرّت عليّ أو التي قرأتها عند غيري، فسجلها حين مرّت عليه، أردتُ بها فتح بابٍ قديمٍ يفتح من تجربةٍ ومعاناةٍ، وقصدي منها أن تكون تذكراً للماضي وتذكيراً للحاضر الذي عزّ فيه وجودُ الجَهِيدِ، وكثر فيه الشُّبُه الخالبُ الكاذبُ، ورحم الله محمود بن محمد الطناحي حين كتب: «فإنّ تراثنا بفنونه المختلفة قد غُيِّبَ عن ابنائنا بظلمات بعضها فوق بعض من تراث الأعاجم، وحين بلغ الضّعف منهم مبلغه أنحنينا عليهم باللائمة ووسمناهم بالقصور»^(١).

التزوير في المخطوطات والوثائق ليس جديداً في تاريخ البشرية، ويقدر ما يتعلّق الأمرُ هنا بالمخطوطات والوثائق العربيّة فقد حفل تاريخنا المدوّن بكثيرٍ من هذه المزوَّرات. فقد كان بعض النُساخ والوراقين يقومون بتصنيف كتب كاملة، وينسبونها لمؤلفين معروفين مثل كتاب تنبيه الملوك والمكائد المنسوبة للجاحظ وكتاب مولد النبيّ المنسوب لابن عربي وآخر لابن الجوزي وآخر للقاضي عياض، وهذه ظاهرة معروفة تجدها في كثيرٍ من فهارس المخطوطات^(٢)، وقد تناولها بعض الباحثين أمثال عبد الرحمن بدوي في كتاب: مؤلفات

(١) الموجز في مراجع التراجم والبلدان والمصنفات وتعريفات العلوم، مكتبة الحائجي، القاهرة

١٨٤١٩٨٥ / ١٤٠٦ هـ

(٢) انظر مثلاً: الفهرس الوصفي لمخطوطات السيرة النبوية ومتعلقاتها: التاريخ، التراجم، الإحازات والأشأت من إعدادي، جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية ١٤١٦ هـ / ١٩٩٥ في سبعة أجزاء لم يحرّح منه إلا ثلاثة أجزاء حتى الآن.

الغزالي، وعثمان يحيى في مؤلفات ابن عربي، وفيليب دي طراز في خزانة الكتب العربية في الخافقين وغيرهم.

يُقال: «زُورَ تزويراً: زُينَ الكذب، وكلامٌ مزورٌ: مُموهٌ بالكذب، ومن المجاز: زُورَ الشيءَ حسنه وقومه، وأزالَ زوره» أي: اعوجاجه، وكلامٌ مزورٌ: أي: مُحسنٌ، والتزوير: إصلاح الشيء، وقال ابن الأعرابي^(١): «كلُّ إصلاح من خبر أو شرف فهو تزوير، وقال أبو زيد^(٢): التزوير والتزويق: التحسين».

وجاء في الحديث: «المتشبع بما لم يُعطَ كلابس ثوبي زور» وفي كلام الله تعالى: «وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ»، والزُّورُ هنا: الكذبُ والباطلُ والبُهتانُ والتهمةُ.

هذا معنى الزور والتزوير كما جاء في تاج العروس للزبيدي وفي النهاية في غريب الحديث لابن الأثير، فهل في كل هذه المعاني يكمن معنى التزوير الذي نفهمه الآن أو نقصد إليه في الوثائق والمخطوطات؟

ومثله أو قريب منه لفظتا التلفيق والانتحال، فإن لفظة التلفيق في معناها الأصل هو غير المعنى الذي اكتسبته هذه اللفظة اليوم، فيقال: لفق فلان الثوب، إذا خاطه من قطع مختلفة، ولفق الكلام إذا رتبّه في ذهنه قبل إخراجِه، ونَحَلَ الشيء ونَحَلَه إِيَّاه وانتحله، وهو غير نَحَلٍ جسمه إذا هَزَلَ، ففي الحديث الشريف: «مَا نَحَلَ والدٌ ولداً من نُحُلٍ أَفْضَلَ من أدبٍ حسنٍ» فنحل هنا: أهدي وأعطى، والنُحُل: العطية والهبة ابتداءً من غير عوض ولا استحقاق، وينحله: ينسبه وهو من النُحْلَة وهي النسبة بالباطل، وانحلتَ نَحْلَةً: تبنّاها واعتقدها. ومعنى لفظة «تزوير» بالإنجليزية: Counterfeit أو Forgery وفي الهولندية namaak أو vervalsing.

(١) هو محمد بن زياد بن الأعرابي، انظر عنه: سير أعلام النبلاء ١٠/٦٨٧

(٢) هو سعيد بن أوس الأنصاري الحزرجي، انظر عنه: الفهرست للسديم ٦٠.

ونعود إلى مصطلح: «التزوير» الذي نعرفه اليوم ونقصد إليه، وهو إنشاء أية وثيقة على أية مادة، ونسبة هذه الوثيقة مع مادتها إلى زمن غير الزمن الذي كتبت فيه، وذلك بتلفيق مادتها ومن ثم تحللها زمناً أو مؤلفاً سابقاً على زمن الوثيقة، وليس لاحقاً، لإثبات حق لا أصل له، ومن هنا انصبّت فيه كلّ المعاني التي ذكرناها في لفظ: «التزوير»، فاصبح يعني في علم الاكتناه الذي يشتمل أيضاً على ما يعرف في الاصطلاح الأوربي Diplo-matics أو: علم الوثائق: إخضاع الوثيقة للبحث والدّراسة والفحص والاختبار للوصول إلى توثيق أصلها وفصلها أو تجريحها ومن ثم الحكم على وضعها واختلافها أو أصلاتها على أساس النقد الداخلي والنقد الخارجي للوثيقة.

والطّريف أنّ ما اتّبعتُه خبراءُ علم الوثائق الأوروبيون في القرن التاسع للهجرة/ القرن الخامس عشر للميلاد كان نظاماً معروفاً مستتبّ القواعد قبل ذلك بشمانيّة قرون ونصف في الأقلّ عند رجال الجرح والتّعديل المسلمين، إذ طبقوا نقدهم الداخليّ على متن الحديث وعلى الإسناد أو عليهما معاً، وهذا النقد هو الذي طبقه محمد بن جرير الطبري^١ والخطيب البغدادي^٢ والماوردي^٣ وإمام الحرمين الجويني^٤ على كتاب إسقاط الجزية عن يهود خيبر، وكان فيه شهادة معاوية بن أبي سفيان، وهو أسلم يوم الفتح، وشهادة سعد بن معاذ، وقد توفّي عام الخندق سنة خمس قبل غزوة خيبر التي كانت سنة سبع من الهجرة^(١).

وهذا النقد طبقه ابن تيمية أيضاً، فقد روى ابن قيم الجوزية المتوفّي سنة ٧٥١هـ أنّ هذا الكتاب نفسه: «أحضر بين يدي شيخ الإسلام ابن تيمية وحوله اليهود يزفونه ويجلّونه وقد غُشي بالحرير والدُّيّا، فلما فتحه وتأمّل بزرق عليه، وقال: هذا كذب من عدة أوجه وذكرها فتأمّلوا من عنده بالذلّ والصُّغار»^(٢)، وقد توفّي الطبري^٣ في سنة ٣١٠ هجرية وابن

(١) البداية والنهاية ١٢/ ١٠٢، ١٤/ ١٩، ومعجم الأدباء لياقوت ٤/ ١٨، والمار السيف في الصحيح والضعيف لابن قيم الجوزية ١٠٥، ومقدمة في الوثائق الإسلامية ٥٥-٥٦، والمنهي لابن قدامة ٨/ ٥٣٦-٥٣٧

(٢) المار السيف ١٠٢-١٠٥.

تيمية في سنة ٧٢٨ هجرية، وما بين وفاتهما أكثر من ٤٠٠ سنة، فتأمل إصرار اليهود على حفظ هذا العهد المزور أربعة قرون وزيادة.

فإن هؤلاء العلماء الإعلام نظروا في محتويات العهد المزعوم اللغوية والتاريخية، وقارنوها بما يعرفون من لغة عهد النبي صلى الله عليه وسلم وما يعرفون من الحوادث التاريخية الثابتة عندهم، فحكموا بوضعه، وهذا هو النقد الداخلي للوثيقة، ولو نظروا في المادة المكتوب عليها النص ودرسوا نوعها ومصدرها وطريقة صنعها والقطر الذي يحتمل أن يكون صنعها ونوع الحبر المكتوب به العهد والمواد التي صنع منها وطرز الخط ونمطه، وقارنوا كل ذلك بالمعلومات المتوافرة لديهم كما نفعل الآن لسمينا ذلك بالنقد الداخلي للوثيقة.

وتطبيق هذين النقيدين على الوثيقة أو المخطوطة من الأصول الأولى في عمليتي التحقيق والفهرسة التي ستأتي في مكانها إن شاء الله تعالى.

ويلحق بكل هذا ما وصل إلينا من الرسائل النبوية، وهي: رسالته صلى الله عليه وسلم إلى هرقل ورسالته إلى المقوقس ورسالته إلى كسرى ورسالته إلى المنذر بن ساوى ورسالته إلى النجاشي، وقد نشرت كل هذه الرسائل، ودرسها كثير من المستشرقين والمسلمين، واختلفت الآراء فيها، وتشتعت تشعباً متناقضاً، فعدها المستشرقون مزورة جملة وتفصيلاً، وحكم الكتاب المسلمون بصحتها، وذكرها حميد الله كلها وذكر المقالات والكتب التي درستها أو التي ورد لها ذكر فيها، ونشر لها صوراً مُصَغَّرة، وقد درست بعضها في كتابي: مقدمة في الوثائق الإسلامية دون إبداء رأي فيها، بيد أنني أرى أن هذه الرسائل ليست مزورة، لأن نصوحها موثقة في كتب الحديث والسيرة إلا أن أكثرها نسخ منسوخة على رقوق قديمة، وليست الرسائل الأصل إلا رسالته صلى الله عليه وسلم إلى المقوقس ورسالته للمنذر بن ساوى فهما اللتان لا أكاد أشك في أصالتهما لدراستي التحليلة لمخطوطتهما ومقارنتي لهما مع المخطوط النبطية والبردية التي وصلت إلينا، أما الرسائل الأخر فإن خط

رسالته إلى هرقل واضح التكلف لا يمكن أن يعود إلى زمن النبي صلى الله عليه وسلم أولاً، وثانياً: لأنها تحمل خطأ نحوياً لا يمكن أن يحدث من النبي صلى الله عليه وسلم وهو سيد الفصحاء، وهو قوله: ﴿وَلَا نُشْرِكُ بِهِ شَيْءٌ﴾ بدلاً من: ﴿شَيْئاً﴾.

أما رسالته إلى كسرى فإن خطها حديث متكلف أيضاً، ومن ثم فإن وجودها لا تؤيده الروايات الحديثة والتاريخية، لأنها تذكر أن كسرى مرق الرسالة، افروى البخاري: «حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنِي إِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعْدٍ عَنْ صَالِحِ بْنِ شِهَابٍ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ بْنِ مَسْعُودٍ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَبَّاسٍ أَخْبَرَهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَعَثَ بِكِتَابِهِ رَجُلًا وَأَمَرَهُ أَنْ يَدْفَعَهُ إِلَى عَظِيمِ الْبَحْرَيْنِ، فَدَفَعَهُ عَظِيمُ الْبَحْرَيْنِ إِلَى كِسْرَى، فَلَمَّا قَرَأَهُ مَرَّقَهُ، فَحَسِبْتُ أَنَّ ابْنَ الْمُسَيَّبِ قَالَ: فَدَعَا عَلَيْهِمْ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ يُمَرَّقُوا كُلُّ مَرَّقٍ».

التزوير في التاريخ الإنساني قديم قدم الإنسان نفسه، ولم تختص به أمة من الأمم دون الأخرى، وكان هذا التزوير في الوثائق الكنسية السبب المباشر في نشوء علم نقد الوثائق أو ما يسمى ب: اندولوماتيك، الذي بدأه الراهب الجزويتي اليسوعي دانيال فان بابروك حين قام بتصنيف كتاب أعمال القديسين، فوجد أن أكثر الوثائق التي فحصها كانت مزورة. ولهذا افترض أن غالبية الوثائق التي تعود إلى أوائل القرون الوسطى بما فيها وثائق الأسرة الميروفنجية الحاكمة والسجلات الأخرى التي تحتفظ بها الأديرة مزورة، ولما كانت غائبة الوثائق التي افترض فان بابروك أنها مزورة تعود إلى أديرة الرهبنة البندكتية فإن هؤلاء استنكروا بعنف اتهام فان بابروك، فانبى جان مابيون البندكتي لتفنيد اتهام فان بابروك، وعندها احتدم الصراع العنيف بين اليسوعيين والبندكتيين، وهذا الصراع بينهما كان في الأساس لدفع الشك عن وثائق إحدى الطرقت الرهبانية ووصم الأخرى بالتزوير، وهنا بدأ ما يعرف الآن بعلم الدولوماتيك أو علم نقد الوثائق الذي تسربت أصوله وقواعده إلى نقد الإنجيل، فأخضع القديم منه (التوراة) والجديد (الإنجيل) للشك، فظهرت دراسات كثيرة

جددًا حولهما تناولت نصوصه بالنقد والتحليل المبني على الشك في تاريخية الحوادث المذكورة فيه، وقرر الكثير من علماء اللاهوت أن هذين النصين مما في أصولهما من زيادات وتحريف وتصحيف وإقحام لا يقومان قط للنقد التاريخي، وهما بعد ذلك يحتويان على تناقضات لا يمكن التوفيق بينها^(١).

ومن هذا الشك الذي يقود إلى التساؤل برهن لورنزو فالّا في سنة ١٤٤٠م / ٨٨٣هـ أن الوثيقة البابوية المسماة «هبة قسطنطين» التي منح بموجبها الإمبراطور قسطنطين السلطنة الروحية العليا على النصرانية والسلطة الروحية والدينية على إيطاليا قبل انتقاله إلى القسطنطينية لبابا روما سلفستر الأول إذ ذلك والتي كان البابوات يستشهدون بها لتدعيم حقوقهم الواسعة في الغرب النصراني إنما هي مزورة بل مزيفة.

واستعان لورنزو استعانة كبيرة بالاختفاء التاريخية في تسلسل الحوادث والإشارات فيها للتدليل على تزويرها^(٢)، ومثل ذلك فعل نقولاس أوف كوسا المتوفى سنة ١٤٦٤م / ٨٦٧هـ حين أثبت أن هذه الوثيقة مزورة ومزيفة^(٣).

بل إن أهم الوثائق البابوية المزورة هي التي تُسمى: الأحكام المزورة، وهي قرارات افترض فيها أن تكون قرارات أو فتاوى كنسية سابقة اتخذها البابوات المتعاقبون سنداً شرعياً يبنون عليها أحكامهم وقراراتهم الاعتقادية في التحليل والتحریم، ومثل هذا كثير في التاريخ الأوربي، وما بُني على باطل فهو باطل^(٤).

(1) Robertson, A., The Bible and its Background, London 1942, 2/121.

(2) Lea, H.C., A History of the Inquisition, III, 586.

(3) Southern, R. W., Western View of Islam in the Middle Ages, Cambridge, Mass. 1962, 92' Western Society and the Church in the Middle Ages, London 1975, 92.

(4) Cf. J. H. Denton, The Forged Bull of St. Botolph's, Colchester, Bulletin of John Ryland's Library, Manchester, vol. 55, 1973.

أما في التاريخ الإسلامي فإن عهد خيبر المزور لم يكن فريداً في بابه، فقد ذكر بعض المؤرخين عهد النبي صلى الله عليه وسلم لاهل مقنا اليهود^(١)، بيد أن ابن كثير حين أورد ذكر الخبر في تاريخه، قال: «وقد جمعتُ جزءاً مفرداً أثبت فيه بطلانه وأنه موضوع»^(٢).

وهناك الخبر المشهور عند المؤرخين في بناء المسجد الأموي بدمشق واستعانة الوليد بن عبد الملك بالإمبراطور البيزنطي في بنائه تثبت الوثائق اليونانية المعاصرة له بيد أن هذه الوثائق تقدم صورة مختلفة تماماً عن الصورة التي ذكرها المؤرخون المسلمون، فإنها تذكر أن أثمان مواد البناء لمسجد دمشق الذي تولّى أمر بنائه كل من عبد الرحمن بن سلمان مولى الوليد ابن عبد الملك وعبيد بن هرمز كانت قد جبيت من الأمصار الأموية^(٣).

والظاهر أن الخبر سرياني الأصل أخذه المؤرخون العرب من النصارى السريان بعد أن حرقوه. لأنهم لم يكونوا يُحسنون اليونانية.

ويؤيد هذا وثيقة بردية أرسلها قرة بن شريك^(٤) الذي ولي مصر للوليد بن عبد الملك في سنة ٩٠ للهجرة، إلى أحد حكام منطقة مصر العليا يأمره فيها أن يدفع أجور بعض العمال الذين ساهموا في بناء المسجد الأقصى^(٥).

(١) قرب أيلة.

(٢) انظر: البداية والنهاية ٣٥٢/٥ ومجموعة الوثائق السياسية للمعهد النبوي والخلافة الراشدة محمد حميد الدين، دار النفائس، بيروت ١٤٠٣هـ / ١٩٨٣م حيث ذكر المصادر التي أوردتها.

(3) Bell, H., Translation of Greek Aphrodito Papyri in the British Museum. In: Der Islam II, 1911, 374' III, 1913, 133' C.H. Becker, Neue Arabische Papyri des Aphroditofundes, Der Islam, 11, 1911, 245-268.

(٤) انظر عنه: سير اعلام النبلاء ٤٠٩/٤

(5) Croswell, Early Muslim Architecture, 43.

وهناك اليهود التي تزعمُ بعضُ الطوائف النُصرانيَّة أنَّ النَّبيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أعطاها لهم مثل عهد طور سيناء وعهد الاقباط وعهد الارمن وعهد الروم الارثوذكس وغيرهم، ذكر محمد حميد الله بعض نصوصها، ونشرها بعض المستشرقين، واثبتوا تزوير هذه اليهود في كتاباتهم، وقد ذكرتُ بعضها في كتابي مقدمة في الوثائق الإسلامية، وبيتُ زيفها.

وفي الفتنة التي ذهب ضحيتها الخليفة عثمانُ بنُ عفَّانَ رضي الله عنه يروي لنا الكنديُّ المتوفى سنة ٣٥٠هـ: «أنَّ محمد بن أبي حذيفة انتزى في شوال سنة خمس وثلاثين على عقبة بن عامر خليفة عبد الله بن سعد، فأخرجه من الفُسطاط، ودعا إلى خلع عثمان، وحرَّض عليه بكلِّ شيء يقدر عليه وأسعر البلاد، ومن حيله أنه كان يكتب الكتب على السنة أزواج النَّبيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، ثم يأخذ الرُّواحل فيضمُّرها، ثم يأخذ الرُّجال الذين يريد أن يبعثَ لذلك معهم، فيجعلهم على ظهور البيوت، فيستقبلون بروجهم الشمس لتلوحهم لتلويح المسافرين، ثم يأمرهم أن يخرجوا إلى طريق المدينة بحرًا، ثم يرسلون رسلًا يحبرون الناس ليلقوهم، وقد أمرهم إذا لقيهم الناس أن يقولوا: ليس عندنا خبر، الحبر في الكتب، ثم يخرج محمد بن أبي حذيفة والنَّاسُ كافَّةً يتلقى رسل أزواج النَّبيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، فإذا لقوهم قالوا: لا خبر عندنا، عليكم بالمسجد، فيقرأ عليهم كتب أزواج النبي صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ»^(١).

ومثل هذا التزوير وردت فيه أخبار كثيرة في ثنايا كتب التاريخ والأدب، فقد ذكر الطُّبريُّ أنَّ معاوية بن أبي سفيان كان أوَّلَ من أحدثَ ديوان الخاتم، «وكان سبب ذلك أنَّ معاوية أمر لعمر بن الزبير في معرنته وقضاء دينه بمئة ألف درهم، وكتب بذلك إلى رباد ابن سميَّة وهو على العراق، ففَضَّ عمرو الكتاب وصيَّر المئة مئتين، فلما رفع رباد حسابه

(١) كتاب النُولاة وكتاب الفضاء، بيروت ١٩٠٨، ١٤٤.

انكرها معاوية، فاخذ عَمراً برَدّها، وحبسها فأذاها عنه أخوه عبد الله بن الزبير، فحدث معاوية عند ذلك ديوان الخاتم، وحزم الكتب ولم تكن تُحزم^(١).

ولهذا لما ولي الوليد بن يزيد الخلافة كتب إلى أهل المدينة:

محرمكم ديوانكم وعطاؤكم به يكتب الكتاب والكتب تُطع^(٢)

ومثل هذا كثير للمتطلب لها، فقد زُورَ كتابُ عليّ لسان يحيى بن خالد البرمكي^(٣)، وآخرُ عليّ لسان الوزير ابن الفرات^(٤)، وآخرُ كان فيه السلطانُ صلاح الدين الأيوبي خُصماً في شراء أحد المماليك^(٥)، وزُورَت كتبٌ كثيرةٌ على الوزير علي بن عيسى بن الجراح حين صرف من وزارة المقتدر، فاحوج ذلك إلى تدخل الخليفة المقتدر العباسي نفسه^(٦).

والأطرفُ من الطُريفِ ما رواه ابنُ الجوزي، قال: «حدثني أبو الحسن عباس القاضي قال: رأيت صديقاً على بعض زوارق الجسر ببغداد جالساً في يوم شديد الريح وهو يكتب رقعة، فقلت: ويحك في هذا الموضع وهذا الوقت؟ فقال: أريد أزور على رجل مرتعش، ويدي لا تساعدني، فتعمدت الجلوس هنا لتحرك الزورق بالموج في هذه الريح، فيجيء خطي مرتعشاً فيشبه خطه»^(٧).

ويروي ابن حجر أن عليّ بن يحيى بن فضل الله العدوي المتوفى سنة ٧٦٩ هـ كان حسن الخط جداً ولا سيما قلم الثلث، فكان يعتق الورق والحبر، وينقل القطع بحظ ولي

(١) تاريخ الطبري، تحقيق دي حويد، لايدن ٢/٢٠٦ في حوادث سنة ٦٠ من الهجرة.

(٢) ابن شبة، تاريخ المدينة ١/٢٨٦

(٣) انحاسن والمساوي للبيهقي ٢/٦٦، ٤١٥-٤١٧

(٤) معجم الأدباء لياقوت ٢٠/١٩٦-١٩٧.

(٥) السداد السلطانية واحسان اليوسفية، لابن شداد، القاهرة ١٣١٧ هـ، ١١-١٣

(٦) الوراء أو تحفة الأمراء للنصابي، القاهرة ١٩٥٨، ١٢٦-١٣٧

(٧) كتاب الأذكياء، المطلعة الشرفية، القاهرة ١٣٠٤ هـ، ٨٧.

الدين العجمي وابن البواب وغيرهما ممن تقدم وتاخر فلا يشك من ينظر ذلك من كتاب الخط المنسوب أنه خط من نقله منه إلا الفرد النادر^(١).

ولم يقتصر التزوير على القديم من الزمان بل فشا في عصرنا هذا، فكم من كتاب نشرته دار نشر بتحقيق فلان، فنشرته دار أخرى بالنص والفصل وكتبت على غلاف العنوان: «حققه جماعة من العلماء» أو حققه «لجنة التحقيق بالدار» وقد اكتشفت مرة أن كتاب أسماء جبال تهامة وسكانها: لعزام السلمي، تحقيق عبد السلام هارون المنشور في مجلة معهد المخطوطات بالقاهرة، ونشره مفرداً أيضاً في سنة ١٣٧٢ هـ قد سطا عليه وسرقه محمد صالح شأوي، ونشرته له دار الكتب العلمية السيثة الصيت، ببيروت سنة ١٤١٠ هـ / ١٩٩٠، وهي نشرة مسروقة بكاملها من نشرة عبد السلام هارون بما فيها مقدمته.

ومثل هذا كثير يدخل في باب كتاب: «الفارق بين المصنف والسارق» الذي شكاه السيوطي المتوفى سنة ٩١١ هـ في كتابه هذا من سرقة كتبه.

وهذا الذي شكاه منه السيوطي^٢ اتهمه به معاصروه أمثال السخاوي.

ومثل هذا ما رواه النديم في الفهرست حول كتاب الأغاني المنسوب لإسحاق بن إبراهيم الموصلي المتوفى سنة ١٨٨ هـ وأن الذي وضعه وراق كان له اسمه سندي بن علي^(٢).

وقد تنبّه المصنفون المسلمون على مثل هذه الظاهرة، فصاروا يذكرون أسماءهم في أثناء تصانيفهم مثل: قال أبو محمد، كما فعل ابن حزم في مصنفاته، أو قال أبو منصور

(١) الدرر الكامنة ٣/ ١٣٨

(٢) الفهرست ١٥٨ تحقيق تخدم، وهذه تهمة قديمة ذكر عبد الله الحبشي في: الكتاب في الحشارة الإسلامية ١٤٩ وما بعدها جملة من الأخبار فيها.

كما فعل الشعالي، أو أنهم يُحِيلون على مصنفاتهم الأخرى، وكلُّ هذا من وسائل التوثيق للمفهرس أو للمحقق .

وشبيه بهذا حدث في بعض الجامعات العربية والأوربية، فإنَّ مثل هذه الفضائح وجدت طريقها إلى العلن، فقد طردت جامعة جنوب ويلز استاذاً هندياً، لأنها اكتشفت أنَّ هذا الاستاذ كتب فصلاً بكاملها لطالب خليجي، واكتشفت أيضاً أنَّ بعض من حصل على الورقة كان قد ملا جيب هذا الهندي، فكتب له رسالته كاملةً غير منقوصة فحصل على الورقة المشتهاة، ومثل هذا حدث في بعض الجامعات البريطانية الأخرى أيضاً.

وطردت قبل أشهر جامعة لايدن أحد أساتذة علم النفس وهو من المشهورين محلياً وعالمياً، لأنه سرق كتاباً في علم النفس لأحد الأمريكيين وترجمه للهولندية، ونشره باسمه.

أمَّا التزوير في الكتب المطبوعة فإنَّ الغرب وأمريكا فاقوا دكاكين التزييف في بيروت حتى عقدت المؤتمرات تحت شعار: «الوثائق المزورة» أو Forged Documents للتنبيه على كثرة الكتب والوثائق التاريخية المزورة التي اشترتها مكتبات الجامعات، وأبحاث هذه المؤتمرات منشورة^(١).

وقد يكون التزويرُ بصور متعدّدة، ففي برنامج حول تزوير الوثائق بثته محطة تلفزيون TNT الأمريكية يوم الاثنين ٢٥ يوليو (آب) ١٩٩٩ حول خريطة لأمريكا تسمى Vin-land map تعود إلى القرن الثامن للهجرة / الخامس عشر للميلاد، والمعروف أنَّ كولومبوس وصل إلى أمريكا سنة ١٤٩٠م، فقالوا عنها: إنها أقدم خريطة لأمريكا، فاشترتها جامعة يل بمليون دولار، وبالرغم من إخضاع هذه الخريطة للفحص الإلكتروني والتفتي الدقيق والطويل فإنَّ الباحثين فيها لم يتفقوا على رأي قاطع، فبعضهم يقول: إنها

(1) Forged Documents, Proceedings of the 1989 Houston Conference, New Castle, Delaware 1990.

مزورة، وبعضهم ينفي تزويرها، والآخرين يقولون: إن الفاكينج قد رسموها، ومع أن أحد هؤلاء الخبراء فحص حبرها ومحتوياته، فتوصل إلى أن بعض محتويات هذا الحبر لم يكن معروفاً قبل سنة ١٩٢٦م إلا أن الخبراء جميعاً لم يتعرضوا إطلاقاً إلى نوعية الكاغد أو الرق الذي رسمت عليه هذه الخريطة.

وعرض التلفزيون الخريطة فإذا هي تشبه ما هو معروف اليوم بالضبط^(١).

ومذكرات هتلر التي اشترتها مجلة در شبيجل (المرآة) أو مجلة شتيرن الألمانية، ونشرت قسماً منها قد تبين لها أنها مزورة، ليست بعيدة عن الأذهان^(٢)، فسبق المزور إلى المحاكم، وقبلها مذكرات موسوليني التي كلفت جريدة التايمز اللندنية مئة ألف جنيه استرليني في سنة ١٩٦٨، فظهر أن امرأة إيطالية في الرابعة والثمانين من عمرها وبالتعاون مع ابنتها كانتا وراء تزوير هذه المذكرات.

وتحتفظ جامعة كمبردج بمخطوطة رباعيات الخيام اشترتها منذ أكثر من أربعين سنة بسعر كبير على أساس أنها تحتوي على شعر الخيام، وأنها تعود إلى زمن الخيام نفسه، فإذا هي لا من شعر الخيام ولا من وقته وإنما هي مزورة الفحوى والمحتوى.

وكتب المستشرق الإنجليزي فراي Frye, R.N. مقالاً طريفاً في تزوير المخطوطات العربية ذكر فيه نماذج من المخطوطات المزورة مع بعض صورها، واستنتج أن تزويرها كان قد تم في إيران^(٣).

(1) Malcolm W. Browne, Map may be from Vikings after all, The New York Times, 136, May 10, 1987, p.24.

(2) Robert Harris, Selling Hitler, New York, Pantheon Books, 1986.

(3) Frye, R. N., Islamic book Forgeries from Iran, in Islam Wissenschaftliche Abhandlungen, Harrossowitz, Wiesbaden 1974, pp.106-109.

وفي الهند وباكستان شاع في الوقت الحاضر تزوير المخطوطات لتتطلب السّواح للمنمنمات الهندية والمغولية، فصار المزورون يعمدون إلى المخطوطات الاردية المدرسية، فيرسمون على بعض صفحاتها هذه الرسوم التي يمكن اكتشاف تزويرها بطريقة عرضها على الضوء الالامع، فتظهر الكتابة الاصلية فيها خلف الصورة، أو أنّ المزور لم يحسن إخفاء اجزاء من الكتابة في اوائل الرسوم أو اواخرها.

ولم يقتصر التزوير على الكتب واللوحات الزيتية والتماثيل الفرعونية والإفريقية والساعات وما يعرض للبيع في المزادات العلنية بل تعدى ذلك إلى اثاث المنزل من الكراسي والموائد وغيرها، فقد نشرت الصحف الهولندية في شهر سبتمبر من هذه السنة أنّ مؤسستي المزاد العلني: سودبي وكركستي كانتا ضالعتين في بيع كراس واثاث منزلية مزورة على أنها تعود إلى القرن السادس عشر الميلادي وهي من صنع حديث، استطاع تجار حاقد أن يستغلّ بها الخبراء في هذا الشأن.

أمّا التزوير في المخطوطات فهو كثير أيضاً، ففي هولندا اكتشف المكتبيون في اوائل القرن التاسع عشر في قهو مكتبة مدينة ليفاردن الفريزية الواقعة في شمال هولندا محظوظة قديمة تحدّث عن تاريخ فريزلاند القديم بعنوان: Oera Linda Bok فأحدث اكتشافها ضجة سياسية وقومية عند القوميين الفريزلانديين، فصدرت حول هذه المحظوظة دراسات كثيرة منذ اكتشافها، بعضها يؤيد أصالتها، وبعضها يؤكد تزويرها، وانتهت الدراسات إلى القول: إنّ أحد القسمس بالتعاون مع أحد مدرسي المدارس قد قاما بصنع الرقوق وتعتيقها والخبر والتجليد وكتباها بخط قديم^(١)، ولا يزال القوميون الفريزلانديون متمسكين بأصالتها.

(1) J. Becherling Vinckers, De Onechtheid van Oera Linda Bok, aangetoond uit de wartaal, waarin het is geschreven, Haarlem 1876.

=== Wie heeft Oera-Linda-Boek geschreven, Kampen, Laurens van Hulst 1877.

= M. de Jing, Het geheim an het Oera-linda-Boek, Bolsward: Osinga 1927.

وروت لنا كتب الأدب والملح أشياء من هذا النوع ساقطت منها على خبرين ملحقين لهما وشيخة عريضة وصلّة وثيقة بعلم الاكتناه، أولهما: خبر الخطاط علي بن هلال المعروف بابن البواب المتوفى سنة ٤١٣ هـ الذي خلّد ذكر ابن مقلّة، وقعد قواعد الخط المنسوب، فقد وجدّ تسعة وعشرين جزءاً من ثلاثين جزءاً من القرآن الكريم بخط ابن مقلّة في خزنة بهاء الدولة بن عضد الدولة البويهية المتوفى سنة ٤٠٣ هـ بشيراز حين كان أميناً لهما، وكان المصحف ينقص جزءاً منها، فطلب منه بهاء الدولة إكماله، قال ابن البواب: «ودخلت الحزانة أقلب الكاغد العتيق وما يشابه كاغد المصحف، وكان فيها من أنواع الكاغد السمرقندي والصيني والعتيق كلّ ظريف، فأخذت من الكاغد الذي وافقني وكتبت الجزء وذهبت وعثقت دمه، وقلعت جلدأ من جزء من الأجزاء، فجلدته به، وجلدت الذي قلعت منه الجلد وعثقت، ونسي بهاء الدولة المصحف، ومضى على ذلك نحو السنة، فلما كان ذات يوم جرى ذكر أبي علي بن مقلّة فقال لي: ما كتبت ذلك؟ قلت: بلى، قال: فأعطنيه، فأحضرت المصحف كاملاً، فلم يزل يقلبه جزءاً جزءاً وهو لا يقف على الجزء الذي بخطي» (١).

فمن هذا الخبر الذي رواه ابن البواب لهلال بن المحسن الصابي، ومن كتابه المفاوضة نقله ياقوت الحموي يستطيع الخبير في علم الاكتناه استنباط معلومات مفيدة خلال القرن الرابع للهجرة:

منها: أن الكاغد السمرقندي والصيني كانا موجودين في شیراز مع انتشار صناعة الكاغد في الخواضر الإسلامية، وأن الكاغد السمرقندي لم يزل يصنع حتى ذلك التاريخ، وأن استيراد الكاغد الصيني لم ينقطع إلى الأمصار الإسلامية.

ومنها: أن ابن البواب لم يذكر أي نوع آخر من الكواغد التي كانت تصنع في أصفهان أو بغداد، واكتفى بقوله: «والعتيق» دون ذكر نوعه.

(١) معجم الأدباء ١٥/١٢٢-١٢٤.

ومنها: أنَّ ابن البواب كان خبيراً بفتون التجليد والتذهيب، وكان على علم بطرق تعتيق الكاغد والجلد والتذهيب.

ومنها: أنَّ المصاحف كانت تُذهَّبُ في زمن ابن مقلة المتوفى سنة ٣٢٨هـ.

ومنها: أنَّ المصحف كان يكتب في ٣٠ جزءاً، كلُّ جزءٍ منفصلٌ عن الآخر.

ومنها: أنَّ خزائن كتب الامراء والاعيان كانت تحتفظ بكميات كبيرة من الكواغد المختلفة لغرض نسخ الكتب.

ومنها: أنَّ ابن البواب كان خبيراً بتقليد خطِّ ابن مقلة وتزويره حتى إنَّ بهاء الدولة الذي لم يعرف علم الاكتناه بعد لم يستطع تمييز المزوَّر من الاصيل.

والخبر الثاني: أنَّني قرأت خبراً طريفاً لا أدري أين قرأته، بيد أنه علق في ذهني لطرافته وعلاقته بالخبر الأوَّل، وملخصه: أنَّ أحد المنجمين البغداديين الصعاليك لم يدر كيف يصيب العنى من بابه، فدفعته الحاجة إلى استغلال ما كان شائعاً من التنبؤ واستقراء الحوادث المستقبلية عند رؤساء الجند البويهيين أو السَّلاجقة، فعمد إلى نسخ كتاب ملحمة دانيال، وأورد فيه ذكر اسم أحد هؤلاء الرؤساء بأسلوب يوحى بسعادة هذا الأمير وسؤدده وطلوع نجمه، ولكي يُحكِمَ اللعبة فقد عمد إلى تعتيق هذا الكتاب، فدفنه في التبن العتيق بعد ترطيبه قليلاً، وتركه مدة تيقَّنَ فيها أنَّ الكتاب قد عتقه التبن الرطب، فتَلَطَّفَ في التَّعرُّضِ إلى هذا الأمير، وأراه الكتاب، وقرأ عليه الخبر من قصة دانيال، ففرح الأمير، لأنَّه لم يكن خبيراً بعلم الاكتناه أيضاً، فناتت عليه اللعبة، فنال المنجم الغنى بهذه الحيلة الطريفة.

والغريب أنَّ هذه الملحمة السُّريانية كانت معروفةً في القرن الأوَّل من الهجرة، فشدد علماء الحديث في التأكيد على بطلانها ووضعها وزيفها وبطلان ما تنبأ به من حوادث، فقال الخطيب البغدادي: «أحاديثُ الملاحم وما يكونُ من الحوادث، فإنَّ أكثرها موضوعٌ،

وجعلها مصنوعاً، كالكتاب المنسوب إلى دانيال^(١).

وروى عمرو بن ميمون الأودي المتوفى سنة ١٧٤هـ: « كنا جلوساً في مسجد الكوفة، فاقبل من نحو الجسر رجل معه كتاب، قلنا: ما هذا؟ قال: هذا كتاب، فقلنا: وما كتاب؟ قال: كتاب دانيال، فلولا أن القوم تخاجزوا لقتلوه، وقالوا: كتاب سوى القرآن؟^(٢) ».

فمن هذه الأخبار يمكننا أن نستنبط أن تعتيق الكتب لتزوير زمنها كان معروفاً عند المزورين في الماضي، وهو معروف عندهم في الوقت الحاضر، وذلك بدفن الكتاب في التبن العتيق، وهذه الطريقة تتلخص في أن التبن المكسّس ترتفع في باطنه درجة الحرارة، فتتكوّن بذلك بيئة صالحة للحشرات الدقيقة والميكروبات التي تسبب العفن، وتعمل على تحليل مادة السيلولوز في التبن والمواد العضوية الأخرى وتحويلها إلى سماد طبيعي، ولو ترك هذا المتجمّ كتابه مدةً طويلةً لما استطاع العثور عليه.

أو قد يعتمد المزور إلى دفن الكتاب في باطن الأرض مُدَّةً طويلة، فتكون النتيجة واحدة.

ومن هذه الأخبار يمكننا أن نستنبط أيضاً أن صناعة الكتاب كانت معروفة أيضاً في النصف الأول من القرن الثاني للهجرة وإلا لم يكن هناك سبب لمقارنة كتاب دانيال مع القرآن الكريم لو لم يكن مكتوباً في صحائف مضمومة إلى بعضها.

ويؤيد هذا أن محمد بن عبد الملك الأسديّ الفقعسيّ البغداديّ المتوفى سنة ١٥٨هـ له كتاب متأثر بني أسد وأشعارها الذي لم يصل إلينا بعد^(٣).

(١) كتاب الجامع لأخلاق الراوي والسماع ٢/ ٢٢٣.

(٢) المصدر نفسه ٢/ ٢٢٣-٢٢٤ وانظر ما كتبه عنها في: الأصول التاريخية لحلقة البابية والبهائية، دار أمية، الرياض ١٤٠٧هـ، ٢٦ وما بعدها، ومن كتاب ملحمة دانيال نسخة في برلين برقم ٦١٥٩.

(٣) الفهرست ٥٥، والمعجم المطبوعة ٤٧، ٦٧، ومعجم المؤلفين ١٠/ ٢٥٥.

وهناك إشارات في الفهرست للنديم وفي كتب التراجم والرجال والتاريخ والأدب ما يؤكد أن صناعة الكتاب الإسلامي أقدم من هذا التاريخ إذا لم نشك في خبر عبيد بن شربة الجرهمي الذي وفد على معاوية، فسأله عن الأخبار المتقدمة وملوك العرب والعجم وأخبار حمير، فأمر معاوية بتدوين هذه الأخبار في كتاب قال ابن حجر فيه: «فالفها كتاباً، وقد زيد فيه وانقص، فلا يؤخذ منه نسختان مستويتان»^(١)، أو ما ذكره النديم من أن زياد بن أبيه كان أول من ألف كتاباً في المثالب، وأن صحاراً العبدى في أيام معاوية كان له كتاب في الأمثال، وأن خالد بن يزيد له عدة كتب في صنعة الكيمياء، وأن وهب بن منبه المتوفى سنة ١١٠هـ صنف في مغازي رسول الله صلى الله عليه وسلم، وقد وصلت إلينا قطعة منها مؤرخة في سنة ٢٢٩هـ^(٢)، وقبل وهب صنف عروة بن الزبير في السيرة النبوية والحديث، فأحرقها أيام الحرة سنة ٦٣هـ، ولابد أن هذه الكتب كانت مدونة إما في صحائف البردي أو في الرقوق، ويؤيد هذا القطع البردي والكاغدية التي درستها نبيهة عبود والمحفوظة في متحف شيكاغو.

ومع هذا فقد زودنا مؤلف كتاب الأبرار في بري القلم وعمل الأخبار الذي لم نعرف اسمه بعد ولا العصر الذي عاش فيه، بطريقتين سهلتين لتعتيق الكاغد، فقال في أولهما: «يؤخذ طنجير نحاس يصب فيه عشرة أرطال ماء عذب، ويجعل على النار، ويطرح فيه نشا جيد نقي، ويغلى حتى ينقص الماء قدر إصبعين أو أكثر، ثم يجعل فيه يسير زعفران بقدر ما تحتاج إليه من شدة تلوينه أو صفائه، ويصب منه في طشت واسع، ويغمس الورق فيه غمساً خفيفاً برفق لكلا ينقطع، وينشر على خيط قنب دقيق في الظل، واحذر أن تصيبه الشمس فيفسد، ويقعد في الظل ساعة بالتقليب لكلا يلبصق، فإذا جف صقل على لوح

(١) الإصابة ١٠١/٣

(٢) مكتوبة على ورق الردي، حققها وترجمها رثيف حوري، ونشرها في فيساد سنة ١٩٧٢.

وانظر كتابي - مقدمة في الوثائق الإسلامية ١٧

بمصاقل الزجاج، فيجيء حسناً^(١)، وهل هناك أسير طريقة من هذه على المزورين لتعتيق الكاغد؟.

وقال في الثانية: «يؤخذ التين القديم، فينقع في الماء ثلاثة أيام وأكثر من ذلك، ثم يغلى حتى يذهب ثلث الماء، وي طرح فيه النشا على العيار المذكور في الصفة الأولى، ويُعمل فيه العمل الأول سواء يجيء عتيقاً».

وقد سرى التزوير إلى السَّماعات وإلى الإجازات التي يمنحها العلماء لمن قرأوا عليهم، فيعمد أحدُ المزورين، فيبشر اسم أحد الذين حضروا السَّماع، ويثبت اسمه مكانه، أو يلحقه بالسَّماع.

أو يعمد أحد القراء إلى اسم الناسخ فيبشره، ويكتب اسمه، أو إلى تاريخ النسخ فيغيره إلى أقدم منه، أو قد يقع أحد أجزاء الكتاب بيد أحد تجار المخطوطات، فيبشر الجزء ليوحي للمشتري أنه جزء واحد، أو يصطنع للكتاب عنواناً مغرياً غير عنوانه الأصلي، وهذه كلها حقائق مرّت عليّ، ولا بدّ أنها ستمرّ على يد كلّ مفهرس.

أو قد يعمد بعض العلماء إلى إثبات خطّه بصحّة النسخة دون أن تقرأ عليه، فقد روى الخطيبُ البغداديُّ أنَّ القاضي أبا سعيد الحسن بن عبد الله السَّيرافي النُّحوي المتوفى سنة ٣٦٨ هـ كان زاهداً لا يأكل إلا من كسب يده، وأنه كان لا يخرج إلى مجلس الحكم ولا إلى مجلس التدريس في كلّ يوم إلا بعد أن ينسخ عشر ورقات يأخذ أجرتها عشرة دراهم تكون قدر مؤونته، ثم يخرج إلى مجلسه^(٢).

بيد أن ثلاثة من وراقي بغداد أخبروا ياقوتاً الحموي المتوفى سنة ٦٢٦ هـ أي: بعد ما يقرب من ثلاثة قرون من وفاة السَّيرافي: «أن أبا سعيد إذا أراد بيع كتاب، استكتبه بعض

(١) مخطوطة المكتبة العامة والمخطوطات بتطوان رقم: ١٩٠، ص ٥٥-٥٦.

(٢) تاريخ بغداد ٣٤٢/٧.

تلاميذه، حرصاً على النفع منه ونظراً إلى رُقِّ المعيشة، كتب في آخره وإن لم ينظر في حرف منه: قال الحسن بن عبد الله: قد قرئ هذا الكتاب عليّ وصحّ، ليشتري بأكثر من ثمن مثله^(١)، وتعقّب ياقوت قول هؤلاء الوراقين فقال: «وهذا ضد ما وصفه به الخطيب من متانة في الدين».

ومع وضوح وضع هذا الخبر وهشاشته، فإن مثل هذه الصناعة لم يخل منها عصر من العصور أو قرن من القرون حتى يومنا هذا، فكم من درجة علمية حصل عليها فلان، وكتب رسالتها له إعلان؟

أما في عصرنا فإن الحصول على الكاغد الإسلامي أصبح ميسوراً، فانتفت الحاجة إلى تعتيقه، وذلك أن مصنع جرفن Griffin في مقاطعة سومرست Somerset بإنجلترا أصبح ينتج منذ سنة ١٩٩٣ م ورقاً له كل مواصفات الكاغد الإسلامي الحالي من المخطوط والعلامات المائية، ويمكن صنعه بأوزان مختلفة والوان تناسبها، وهو الورق الذي يستعمله قسم الترميم في المكتبة البريطانية في الوقت الحاضر، ومن هنا يستطيع المزورون الحصول عليه لاستعماله في تزوير الوثائق أو المخطوطات.

أو يعمد الخبراء من المزورين إلى جمع الكواغد الحالية من الكتابة من المخطوطات المختلفة وتلفيق كتاب مزور منها، وفي هذه الحال يستطيع الخبير التمييز بين أنواع الكواعد والمواد المصنوعة منها ونسبتها إلى أزمان مختلفة أو حتى إلى أقطار مختلفة، فالكاغد المصنوع في طرابلس الشام هو غير الكاغد المصنوع في صنعاء، وهو غير الكاغد المصنوع في اصفهان، وهو غير الكاغد البغدادي لاختلاف المواد الداخلة في صناعته.

أو أن بعضهم يضيف القسم الأول من مخطوطة ما إلى مخطوطة محرومة في أولها، ويلحقها بنهاية مخطوطة ثالثة حتى تظهر المخطوطة لغير العارف كاملة، أو يضيف بنهاية

(١) معجم الأدباء ٨ / ١٩٠

مخطوطة إلى مخطوطة ناقصة الآخر، أو قد يذهبون بعيداً في التزوير، فيجلبونها بتجليد قديم.

أو أن كثيراً منهم يلجأ إلى غسل الكاغد بالماء المقطّر أو ماء المطر لخلوه من الاملاح والكلس لمحور الكتابة إذا كان نوع المداد عقيقاً مائياً وليس زاجياً واستعماله لكتابة جديدة، لأن المداد الزاجي المخلوط بالسناج لا يمكن محوه بسهولة، « فقد وجدت أكداًس من الكاغد في آسيا الوسطى ظلت تحت الماء حتى تعفنت ولكن ما عليها من الكتابة ظلت واضحة يمكن قراءته »^(١).

وقد يلجأ المزور إلى تبديل عنوان المخطوطة بغسل صفحة العنوان وكتابة عنوان جديد ومؤلف معروف، أو قد يضيفون العنوان واسم المؤلف وأحياناً بعض التملكات على كاغد شبيه بكواغدها، ومثل هذا يحدث في تواريخ المخطوطات، فيظهرونها على أنها بخط المؤلف.

أو قد يعتمد المزور على كتابة سماع أو تصحيح في آخر المخطوطة لعالم مشهور بفن المخطوطة، مثل: « هذا صحيح، وكتب علي بن أحمد بن حجر العسقلاني حامداً ومصلياً ».

وهناك طرق شيطانية عجيبة عند المزورين غير هذه تتفق عنها عقلية اللصوص والمحتالين، ولا يستطيع أن يكتشف ألعابهم وتزويراتهم إلا من أوتي علماً واسعاً، وعانى الفهرسة، وتمرن على غوائلها، وتحدى صعابها.

أو قد يلجأ المزور إلى المحاليل الكيميائية لغسل الكتابة أو محوها واستعمال الرق أو الورق المغسول في التزوير، وقد كانت هذه الصناعة معروفة عند الرقيق فقد عقد مؤلف

(١) قصة الورق، لأنور محمود عبد الواحد، دار الكتاب العربي للطباعة والنشر، القاهرة ٢٨

كتاب الأيزار في بري القلم وعمل الأحبار أيضاً فصلاً فيه، فقال: «في عمل ما تحمى به الكتابة في الرق والورق» فقال: «تأخذُ الشبَّ اليمانيَّ وشبَّ العصفرة والكبريت المبيض من كلِّ واحد جزءاً، ويدق دقاً ناعماً، ويسقى بخل خمر، ويسحق حتى يصير مثل الدماغ، ثم يعمل مثل البلوط وحلُّ به ما شئت، فإنك تراه أبيضاً.

صفة آخر مثله: يؤخذ شبَّ أبيضٌ ومقل أزرقٌ وكبريت أصفر من كلِّ واحد جزء، ويدق، ويسحق بخل خمر، ويجمل مثل البلوط، ويحلُّ به الحبر، فإنه يخرج من الدفاتر والرقوق»^(١).

واستمرَّ المؤلفُ يصفُ مثلَ هذه الوصفات التي يستطيع من له عنايةٌ بذلك أن يعملها دونَ عناء.

وفي كلِّ هذه الحالات لا بدَّ من تلوين الورق بلون يعطيه صفة القدم^(٢)، فيعمد هؤلاء المزورون إلى قشر الجوز الطازج الأخضر، فينقع في الماء مدة أربع وعشرين ساعة، ثم يُغلى على حرارة هادئة، ثم يُصفى في وعاء، ويضاف إلى هذه الخلاصة مادةُ النشاء، ثم يُغمس الكاغد فيها، فيكتسب لوناً يوحى بقدمه، ثم يُوضع على لوح من الخشب أو الرخام حتى يجفَّ ويصقل بحجارة العقيق أو الزجاج لتغميق لونه، ومن ثمَّ يحك بورق الصنفرة الناعم جداً ليبدو قديماً لاستعماله في تزوير الكتب، وقد فانت كتبٌ مزورةٌ كثيرة على الخبراء في علم الاكتناه في المزادات الدوليَّة، وكانت إيرانُ ولا تزالُ مركزاً مهماً لتزوير المخطوطات.

(١) مخطوطة المكتبة العامة واغفولات بتطوان رقم: ١٩٠، ص ٤٢-٤٣

(٢) حول عمليات تلوين الكاغد، انظر مقال: المشكلات الخاصة بمعالجة المخطوطات الإسلامية:

الورق، لمهدي عتيقي في: صيانة وحفظ المخطوطات الإسلامية، مؤسسة الفرقان للتراث الإسلامي،

لندن ١٤١٨هـ / ١٩٩٨، ٢٣٣-٢٤١.

بيد أن مهمة الخبير في علم الاكتناه تقع هنا في أنه لا يقطع بالرأي في المخطوطة التي تبدو له قديمة حتى يُخضِعَها لثنى أنواع الاختبار مثل الآلة التي تنبعثُ منها الأشعة فوق البنفسجية، لأنه بواسطتها يستطيع أن يرى فيما إذا كان الكاغد أو الرق مغسولاً، فإن آثاراً من الحبر المغسول تبقى في ثنايا مسامات الكاغد والرق.

فعليه أن يكون على علم تام بتطور صناعة الكتاب الإسلامي وكتابته واستعمال المسلمين في القرون الستة الأولى نظام الأجزاء الحديثة أو الكراسات في تصنيفاتهم، وهو عشرون ورقة أو عشر أوراق على اختلاف المخطوطات، وعلى علم تام بأنظمة الترقيم واستعمال التعقيبات وأنواع الخطوط لكل قرن وفي كل قطر من العالم الإسلامي، وعلى علم تام بصناعة الأحبار ومكوناتها في هذه القرون.

وقد ادعى أحد المشتغلين بالمخطوطات «أن العرب لم يعرفوا صفحة العنوان في أول عهدهم بصناعة الكتب، وأن العنوان كان يأتي في المقدمة، إن وجدت، وفي نهاية المخطوط»^(١) وهذا رأي غريب لا تؤيده المخطوطات القديمة التي وصلت إلينا، ففي نسخة لايدن المخطوطة من كتاب غريب الحديث للقياسم بن سلام المتوفى سنة ٢٢٣هـ والمؤرخة في سنة ٢٥٢هـ يظهر العنوان في أولها: «الجزء التاسع من غريب الحديث عن أبي عبيد القسم بن سلام البغدادي»^(٢) ومثل هذا ورد في كل جزء منها يتكوّن من عشرين ورقة، بل إن هذا الخبير نفسه نشر في كتابه صورة لمخطوطة رسالة الإمام الشافعي وفيها يظهر: «الجزء الأول من الرسالة رواية الربيع بن سليمان عن محمد بن إدريس الشافعي»^(٣).

(١) عبد الستار الحنوجي، المخطوط العربي منذ نشأته إلى آخر القرن الرابع الهجري، الرياض ١٣٩٨هـ/

١٩٧٨، ١٦٨

(٢) مخطوطة مكتبة جامعة لايدن برقم ٢٩٨ Or.

(٣) اعصوط العربي ١٨٤

ويؤيد ما ذهبنا إليه ما رواه التديم في قصة كتاب الاغانى الكبير لإسحاق بن إبراهيم الموصلي المتوفى سنة ١٨٨ هـ عن جحظة الهرمكي : ان الكتاب في أحد عشر جزءاً، ولكل جزء أول يعرف به^(١)، ويريد بذلك عنوانه .

ومن معرفة هذا يستطيع الخبير ان يكتشف المخطوطة المرورة، إذ حدث مرة أن جاء أحد تجار المخطوطات إلى مركز الملك فيصل حين كنت أدرب فيه بعض العاملين على الفهرسة، وعرض عليه مجلداً في السيرة النبوية لابن هشام المتوفى سنة ٢١٨ هـ لا أذكر عدد أوراقه بيد أنه مؤرخ في نهاية القرن الثالث للهجرة ومكتوب بخط كوفي يابس، وطلب فيه ٣٠ ألف دولار فقررت لجنة من الخبراء في المركز شراؤه إلا أن أحد هؤلاء الخبراء اقترح عليهم عرض الأمر عليّ، فقممت بفحص المجلد بحضور صاحبه حيث أخضعت أولاً لآلة الأشعة تحت الحمراء، فلم يظهر في الورق أي أثر لكتابة مغسولة، ثم استأدنت من صاحبه أن أبشر بالسكين جزءاً صغيراً من نهاية أحد أوراقه، فوافق فنظرت في البشّر من خلال ميكروسكوب خاص، فظهر لي أن الكاغد أبيض مصبوغ، وأخضعت للنقد الخارجي في كون النص مسروداً دون تقسيمه إلى الأجزاء الحديدية التي نعرفها في مصنفات الاوائل، وأخضعت الخبر إلى الاختبار البسيط، وذلك بتبليبل أحد أصابعي وإمرارها بسرعة على آخر حرف من إحدى كلماته، فانتشر الخبر على جانبي الحرف، فظهر لي أن الخبر مائي حديث الصنع وليس زاجباً، فدللت هذه الظواهر على تزويره دون شك، فرفض المركز شراؤه اعتماداً على تقريرى فيه، دون مكافئة أو حتى شكر^(٢).

وجاءني آخر من هؤلاء المتصيدين إلى فندقى في الرياض أيضاً بوثيقة فيها نص عهد الخليفة أبى بكر الصديق رضي الله عنه لعمر بن الخطاب رضي الله عنه مكتوبة على رق

(١) الفهرست ١٥٨

(٢) مهرة اعطوطات العربية لعابد سليمان المشوحى، مكتبة المار، الزرقاء ١٤٠٩ هـ / ١٩٨٩، ٢٠٦ قد ذكر ملخصاً لها.

حصل عليها من مالكمها في الهند بعد إغرائه بالغنى، فاخترت الوثيقة، واخضعتها لما أعرف من علم الاكتناه، فظهر لي أنها نسخة كتبت في القرن الرابع للهجرة، وليست النسخة الأصل، ولم أكن أعرف أن أحد الأمراء السعوديين كان يؤد شراءها، فاخترت هذا المتصيد بأنها ليست النسخة الأصل، وأنها تعود إلى القرن الرابع للهجرة، فلم يقتنع فحاول إغرائي بسيارة مرسيدس فرفضت، وزاد من دهشتي حين دعاني مدير مركز الملك فيصل إذ ذاك مع صاحبي يحيى ساعاتي لزيارته دون أن نعرف السبب فقوجئت بالوثيقة نفسها تُعرض علينا، فكررت جوابي وكتبته بخطي، ولا أعرف ماذا صار منها وهذه صورة منها، تكرم الأخ المتصيد بها جزاء أتعابي واستغلال وقتي وخبرتي.

وكم من تاجر مخطوطات جاءني إلى فندقني بحمل بعير من المخطوطات مستظلاً رأيي فيها، فإذا كنت صادقاً معه غضب، لأنه كان يحلم بالغنى الكثير والمال الوفير، فينسبني للجهل ببضاعته النادرة، وأخرج معه صفر اليدين معروف الجبين بعد أن كلفني ثمن ضيافته من الشاي والقهوة.

وأذكر هنا طريفة من بابه الاستملاح وهي: أن مريضاً عربياً دخل أحد المستشفيات الخاصة في لندن، فاجرى أحد الأطباء له عملية جراحية ناجحة، فأراد هذا المريض شكر الطبيب على عنايته التي كلفت المريض آلافاً من الجنيهات، فاشترى هدية مناسبة أراد تقديمها له، فضرب معه موعداً، فلما قابله شكره على العملية وقدم له الهدية النفيسة، إلا أن هذا المريض فُرجى بعد أيام بمظروف في البريد من هذا الطبيب، وفيه قائمة حساب تحمل ٢٠ جنيهاً تكاليف خمس دقائق من وقت الطبيب.

مخطوطات المعهد الأساسي لأفريقيا السوداء

جمعها وحفظها واستغلالها
تقديم د. خديم محمد امباكي

الباحث في قسم اللغات والحضارات بالمعهد الأساسي
لأفريقيا السوداء

بجامع شيخ أنت جوب دكار - السنغال

معهد الدراسات الأفريقية

جامعة محمد الخامس

الرباط - المملكة المغربية

أبريل ١٩٩٨

مقدمة:

لا يمكن الحديث عن المخطوطات في السنغال دون الحديث عن اللغة العربية فإن الاثنين مرتبطان منذ البداية. والأهمية البالغة التي يعلقها السنغاليون على هذه اللغة تأتي من كونها اللغة التي اختارها الله تعالى من بين آلاف اللغات التي يتخاطب بها الناس في العالم لنقل رسالة القرآن الكريم إلى البشرية قاطبة.

وإذا كانت المصادر التاريخية التي أشارت إلى بدء انتشار الإسلام في المنطقة منذ القرن الحادي عشر لم تتحدث بالتفصيل عن حالة التعليم الديني فإنه لا مفر من افتراض وجود حد أدنى من هذا التعليم لضمان بقاء الدين وانتشاره. وقد أشارت مصادر تاريخية إلى وجود معلمين إلى جانب الملوك المحليين. وكان هؤلاء يقطعونهم أراضٍ ينشئون عليها فري كانت تتحول تدريجياً إلى مراكز إشعاع للثقافة الإسلامية. وكان التخرجون منها يعودون إلى مناطقهم، وينشئون فيها مدارس لتحفيظ القرآن الكريم وتدريس العلوم الشرعية.

وقد أدى هذا التطور الفكري والديني إلى ميلاد مدرسة بير الشهيرة في القرن السابع عشر، وكانت لا تقل أهمية عن جامعة تمبكتو. ثم ظهرت في القرن الثامن عشر مدرسة كوكي التي درس فيها كثير من الشيوخ الذين كان لهم أثر كبير في نشر الإسلام واللغة العربية والعلوم الدينية في السنغال.

والمقصود أن اللغة العربية أوّل لغة مكتوبة استعملت في تلك البلاد، وأن استعمالها استمر على درجات متفاوتة منذ دخول الإسلام إلى السنغال. ولا أدلّ على ذلك من كون جميع مصادرنا التاريخية المهمة بل سائر الكتب التي ألفها السنغاليون قبل الفترة الاستعمارية كتبت بالعربية. بل كانت هذه اللغة لغة رسمية للبلاد حتى اضطر الفرنسيون

إلى استعمالها في مراسلاتهم مع الملوك والزعماء المحليين^(١).

مشكلات متعلقة بحفظ المخطوطات،

ظَلَّت الجهودُ الفرديةُ التي بذلها رجال من الأسر الدينية على مدى قرون الرسالة الوحيدة للمحافظة على التراث المكتوب. لكن جدوى تلك المبادرات ظَلَّ محدوداً بسبب فقدان مؤسسات تعنى بحفظ التراث، لأن الممالك التي حكمت البلاد لم تكن ذات طبيعة دينية، ولم تكن لها اهتمامات ثقافية تذكر، بل كانت تقضي جُلَّ وقتها في صراع من أجل البقاء وبسط النفوذ.

ولم تكن ظروف حفظ المخطوطات جيدة إذ كانت تحفظ في صناديق من الخشب السريع التلف أو الجلد الرقيق الذي لا يقاوم هجمات القوارض والحشرات بله الكوارث الطبيعية والإنسانية التي كان لها الأثر الأكبر في إتلاف عدد لا يستهان به من المخطوطات. الأمر الذي يفسر قلة الكمية المجموعة منها.

ومن جهة أخرى، أدى الانحطاط التدريجي للتعليم الإسلامي في السُغَال إلى انتقال التراث العلمي الإسلامي إلى جهال لم يعجزوا فقط عن إثرائه بجديد ذي بال. بل اكتفوا باعتباره تراثاً مقدساً يحفظ ولا يستعمل. وقد اكتشفت في بعض المراكز الدينية أكياس من الكتب موضوعة إلى جانب ضريح مؤلفها بطريقة تنم عن الضنُّ بها على الأجانب الراغبين فيها. وقعت أحياناً وثائق ثمينة في أيدي ورثة غير مكثرين بها، فباعوها بثمن بحس أو أعاروها لمن استولى عليها نهائياً دون أن يُفيد منها البحث العلمي.

(١) انظر: الإسلام وتاريخ السُغَال للأستاذ عامر صعب، إيقان ١٩٧٠.

والتعليم العربي الإسلامي في السُغَال، استنبول.

المخطوطات في العهد الاستعماري:

لا شك أن السلطات الاستعمارية هي صاحبة المبادرة الأولى في جمع المخطوطات وحفظها بطريقة منتظمة بهدف دراسة المجتمعات الأفريقية، وربما كان هذا الاهتمام محصوراً في بعضهم وفي نوع من المخطوطات؛ ذلك أنه في القرن التاسع عشر والقرن العشرين لوحظ احتراق مكتبات تاريخية لرجال اشتهروا بالاشتغال بطلب العلم والتأليف كالشيخ محمد بوسو وابنه الحاج امباكي . وكلا الرجلين كان معروفاً لدى السلطات الاستعمارية، وربما كانت نشاطاتها العلمية موضع رقابة أيضاً، وقد وقع الحريقان في سياق تاريخي وسياسي امتاز بالتوتر في العلاقات بين الإدارة والطريقة المريدية التي كان ينتمي إليها الرجلان . أما الحريق الأول فقد حدث في السنة نفسها التي اعتقل فيها الشيخ محمد بمبا ونفي إلى الغابون (١٨٩٩) . ومعلوم أن الشيخ محمد بوسو خال الشيخ المنفي . والحريق الثاني وقع في أثناء المدة المضطربة من خلافة الشيخ محمد المصطفى امباكي (١٩٢٧ - ١٩٤٥ م) الخليفة الأول لمؤسس الطريقة الذي حظي بدعم الفرنسيين ضد عمه المنافس له والصديق الحميم للحاج امباكي، صاحب المكتبة المحروقة (١) .

ويقوي شبهة تورط الإدارة في إتلاف الوثائق الدينية أنها كانت تفرض رقابة صارمة على تداول الكتب الإسلامية الواردة من خارج أفريقيا، وكانت لا تسمح بحيازتها إلا لمن تظمن على ولائهم لها من الشيوخ الذين كانوا قد احتاروا سبيل التعاون معها .

ثم إن السياسة الإسلامية للمستعمرين عرفت تقلبات أساسها المصالح المادية . فظوراً كانت تمتاز بالشدّة المنقرطة في التعامل مع ممثلي الإسلام المقاومين، وظوراً كانت تنزف إليهم، وتعقد عليهم الهدايا، وتؤثرهم بالتسهيلات . كما أن التصرّفات الشخصيّة كانت

(١) عثرنا على رسالة لهذا الشيخ يطلب فيها من الإدارة الاستعمارية تزويده بمرآة شمسية، لأنه كان معياً برصد حركة النجوم . وله كتابات في هذا المجال .

تختلف من حاكم إلى آخر. فبينما نرى بعض الحكام يمتازون بعداء مستحكم للإسلام نرى آخرين متعاطفين معه أو غير مباليين به. لكن ظهر من بينهم إداريون أبدوا اهتماماً علمياً جاداً بمسألة المخطوطات.

جهود بعض الباحثين الفرنسيين:

كانت المخطوطات في البداية في مكتبة المعهد الأساسي^(١) وكانت هناك ست مجموعات. ثم أنشئ قسم للدراسات الإسلامية وأُخذت فيه فرعٌ للمخطوطات بهدف جمع المخطوطات المكتوبة بالعربية والفلاتية ولغات فلتاوية أخرى وتقييمها وتصنيفها. والمجموعات المعنية هي مجموعة ويلارد Viellard ومجموعة غادن Gaden ومجموعة برويه Brevie ومجموعة فيكاريه Figart ومجموعة كريمر Cremer ومجموعة الشيخ موسى كمر.

وأغنى هذه المجموعات هي المجموعة الأولى التي أنشأها بين عامي ١٩٢٧ و ١٩٣٩م السيد ويلارد الذي كان موظفاً إدارياً، ثم التحق بالجيش، وحارب حتى مات في ساحة الوغى في ١٨ يناير عام ١٩٤٠م. وقد تكونت المجموعة في إيفان بعد تبادل رسائل بين البروفسور مونود والسيدة ويلارد بين ٧ أغسطس ١٩٤٣ و ٢٣ يوليو ١٩٤٧م.

أما مجموعة فيكاريه فقد تكونت في باريس ابتداءً من عام ١٩٠٨م حين أنشأها العقيد فيكاريه، وأرسلها من سيفو إلى إيفان بواسطة السيد حسين سيسي في ١٥ سبتمبر ١٩٤٣م. أما مجموعة كريمر (١٨٨٠-١٩٢٠م) فتضم نصراً أصلياً لم يتم نشرها، ولكنها ترجمت إلى الفرنسية، ونشرت من طرف جمعية الاتنولوجيا عام ١٩٩٢م.

(١) أسس هذا المعهد عام ١٩٣٦م تحت اسم «المعهد الفرنسي في أفريقيا السوداء»، وبدأ ينشر أبحاثه عام ١٩٣٩م بإدارة السيد تيودور مونود. وفي عام ١٩٦٦م غير اسم المعهد، فصار «المعهد الأساسي لأفريقيا السوداء». وفي عام ١٩٨٦م أضيف اسم الأستاذ الباحث المرموق شيخ أنت جوب إلى اسم المعهد بعيد وفاته في تلك السنة، تخليداً لذكراه.

أما مجموعة غادن فقد تمّ التنازل عنها لصالح إيفان بعد موت الحاكم هنري غادن عام ١٩٣٩م. أما مجموعة موسى كمراف فقد تكونت بين عامي ١٩٣٠ و ١٩٤٤م. وقد قال الشيخ موسى في رسالة له إلى السيد Dechemer بتاريخ ٢٥ مايو ١٩٤٤م: إنّه سلم المخطوطات إلى محمد جيبو كان ليوصلها إليه.

إنّ أهمية مجموعة وبيارد جعلت الأذهان تنبأدر إليها حين يبدأ الحديث عن مخطوطات إيفان. وتكمن أهميتها في أنها تغطي أكبر عدد من الدول، وتضم أكبر قدر من الوثائق (٤٠٠٠ ورقة). فهي تهتم النيجر وماسينا وفوتا جلون. وتعني بالدرجة الأولى الشعب الفلاني المنتشر في المناطق التي تمتد من حوض نهر السنغال ونهر النيجر إلى النيل وتضم جبال فوتا جلون وشمال الكاميرون، سواء كانوا مقيمين أو رحلاً، ويجمع أفراد هذا الشعب تقليدياً ممارسة تربية المواشي. إنّ وبيارد جندّ حياته لدراسة هذا الشعب الراعي. وقد جمع قدراً كبيراً من الوثائق ليعرّف الناس بهذا الشعب، ويحببهم إليه..

أما مجموعة غادن فتعنى بفوتا تورو بصفة عامة. وقد كان معنياً بدراسة اللغة الفلانية في أكثر أعماله. وجمع الأمثال الفلانية، وأعدّ قاموساً فلانياً فرنسياً ثم نشره جزئياً. أما فيكاريه فقد عني بدراسة اللهجة الفلانية المستعملة في ماسينا.

أما مجموعة بروفييه ومجموعة الشيخ موسى كمراف فتضمّان أساساً وثائق تاريخية مكتوبة بالعربية. وتعنى مجموعة بروفييه بموريتانيا وفوتا تورو وماسينا وفوتا جلون ونيجريا إلخ.. أما وثائق الشيخ موسى كمراف فتتعلّق بفوتا تورو وسائر مناطق السنغال وبعض البلاد المجاورة. أما مجموعة كرمي فتعني الشعوب الفلانية، وتضم وثائق أدبية وأنتولوجية كتبت بلغات محلية مع ترجمة فرنسية أحياناً وبدونها أحياناً (وأكثر هذه الوثائق تمّ نشرها بالفرنسية بجهود جمعية الأنثولوجيا الفرنسية).

عمر المخطوطات:

أقدم مخطوطاتنا يعود تاريخه إلى العام ١١٢٧هـ / ١٧١٥م. ومعظمها كتب في القرنين التاسع عشر والعشرين. ولا يستبعد وجود مخطوطات أقدم عند الأسر الدينية القاطنة في شرق البلاد وشمالها.

القيمة العلمية:

المخطوطات متنوعة من حيث قيمتها العلمية. بعضها مهم بالدرجة الأولى. وكثير منها ناقص وقليل الأهمية بالنسبة للبحث العلمي. وبعضها لا يضم اسم المؤلف ولا مكان التأليف.

المخطوطات ذات الأهمية التاريخية:

- تاريخ ولا تا محمد المصطفى بن عمر بن سيد محمد (١٩١١م / ١٣٢٩هـ).
- سيرة للحاج عمر كتبها في أثناء حياته أحد تلاميذه.
- تأليف عن كرامات الشيخ أحمد بن الحاج عمر بن سعيد لا يعرف مؤلفه.
- فتاوى الشيخ مختار بن أبي بكر الكنتي تتعلق بالفرق بين الغنائم والأموال المنهوبة.
- نسخ من رسائل متبادلة بين محمد بلو وأحمد بن أبي بكر الماسيني (١٨٤٠م).
- رسالة محمد بن عبد الكريم المغيلي إلى أسكيا محمد بن أبي بكر (كتبت النسخة عام ١٧١٥م بيد القائد أحمد بن عبد الرحمن بن علي المبارك الدراعي).
- تاريخ فوتا جلون لمحمد بن مود عبد الله (يعود تاريخ هذه النسخة إلى عام ١٨٧٠م).
- تزيين الورقات لعبد الله بن فودي من سو كوتر (كتبت عام ١٨١٣م) (يعود تاريخ النسخة المتوافرة إلى عام ١٨٥٥م).
- مؤلفات ذات شهرة خاصة:

١ - زهور البساتين في تاريخ السَّوَادِين للشيخ موسى كمرأ. (١)

يعالج هذا الكتاب تاريخ الحركات الإسلامية في فوتا تورو وبنندو من القرن السادس عشر حتى القرن العشرين. ونذكر على سبيل المثال الحركة الإمامية التي بدأت مع مالك سي الأول المتوفى في حدود ١٦٩٤م في فوتا بندو وحركة إلام عبد القادر كان (١٧٣٨-١٨٠٧م).

وقد أرخ المؤلف أيضاً للأحداث الاجتماعية والسياسية والثقافية في فوتا تورو خاصة وفي السنغال عامة منذ ذلك العصر حتى نهاية تأليف كتابه عام ١٩٢١م.

ويقع زهور البساتين في جزأين كبيرين يَضْمَانِ حوالي ١٧١٦ صفحة بالخط الكوفي. ومؤلف الكتاب، الشيخ موسى كمرأ، من علماء فوتا تورو المشهورين. وقد ألف كثيراً من الكتب التاريخية والفقهية والصوفية. لكن الزهور أهم كتبه.

٢ - مبین الأنشكال من علم العروض والقوافي (٢).

وهو قصيدة تتألف من ٤٦٩ بيتاً نظمها مجخت كلا بن موسى، الذي اشتهر فيما بعد بالقاضي مجختي. وقد ولد في قرية مكل بامباكل عام ١٨٣٥م، وتعلم من والده موسى جميع ما تعلم ثم اعتنق الطريقة التجانية في سن متأخرة عقب مقتل أحمد شيخو الشهير بالتجاني عام ١٨٧٥م. ثم أسس قرية عين ماضي على بعد كيلو مترات من جلمخ عام ١٨٩٣م.

(١) الشيخ موسى كمرأ من علماء فوتا المشهورين. قد ألف كثيراً من الكتب التاريخية والفقهية والصوفية. توفي في قريته كانغل عام ١٩٤٥م.

(٢) كان هدف القاضي من تأليفه بيان الغموض الذي يخيم على قصيدة علي الحزرجي (١١٩٤-١٢٥٢هـ) المسماة الرامزة الشافية في العروض والقافية.

اتصل مجحتي بالملك لتجور الذي عينه قاضياً، اظهر في هذا المنصب براعة نادرة..
ومع اشتهاره بالبراعة في القضاء، فقد كان صوفياً زاهداً وآثر ان يقيم طوال حياته خارج
العاصمة، وكانت القضايا العامة تُرسلُ إليه في مقره بعين ماضي، ويدعى إلى العاصمة
للفصل في القضايا الخاصة، ثم يعود إلى مسكنه.

وللقاضي ديوان شعر يحتوي على خمسين قصيدة أخذه بعض علماء موريتانيا، ولم
يتيسر استرداده منه. توفي القاضي عام ١٩٠٢م. وهو من أوائل من اخترعوا المزج بين
العربية والولوفية في شعرهم كما في هذا المقطع الذي يخاطب فيه الشيخ أحمد بما:

| | |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| لَمْ أَنْهَمْتُ بَعْدَ شَيْبَ عِبْرَةٍ وَبِمَ | أَرَأَيْهَا كَلِمَتَا سَعْدَى بَمَ وَبِمَ |
| إِذْ كَلَّمْتَنِي بِتِمْرِ الْكَلِمَتَيْنِ بِلَا | هَزْلٍ وَمَزْحٍ بَدَأَ لِي أَنَّهَا بِنَمَ |
| وإِنْ حَبْلٌ وَصَالِي صَارَ مُنْصَرِّمًا | أَوْ وَهِنًا خَلَقًا تَجْدِيدُهُ تَنَمَ |
| مَالِي أَرَانِي إِنْ لَأَمَسْتُ غَانِيَةً | عَصْرَ الشَّبَابِ تَقْبِلُ أَوْ تَقْلُ بِيَمَ |
| كَمْ كَاعِبٍ وَأَعْدَتَنِي زُورَةَ عَشْقًا | زَمَانَ شَرْخِي وَلَمَّا جَشَّتْهَا نَخَمَ |
| وَالْآنَ إِنْ لَأَمَسْتُ خُودًا يَدَيَّ لَعِبًا | تَأَلَّفْتُ ثُمَّ نَادَتْ يَا أَبِي سَرَمَ |

٣ - مقدمة الكوكبي:

وهي قصيدة نحوية في ٤٢ صفحة للشيخ محمد حوب المشهور بمور خج كمب من
قرية كوكبي التاريخية. وهو من معاصري القاضي مجحت كل المذكور آنفاً. وكان بينهما
تنافس أدبي ممتع^(١).

(١) تم نشر هذا المخطوط بمساعدة مركز الأبحاث في التاريخ والفنون والآداب الإسلامية باستمبول
بمناسبة انعقاد الدورة الدولية عن الحضارة الإسلامية في غرب أفريقيا بدار عام ١٩٩٦م.

٤ - أكثر الراغبين في الجهاد:

كتاب صغير يقع في ٧٣ صفحة يعارض فيه المؤلف الحركات الجهادية التي لم تستوف شروط الجهاد الإسلامي في نظره، ويبين العواقب المترتبة على ذلك، وينتقد بصفة خاصة جهاد الحاج عمر تال (١٨٦٤م).

تطور المخطوطات بعد الاستقلال:

كان للعلامة وينسانت مونتي، الذي تولى إدارة المعهد في الستينات، الفضل الأكبر في إثراء المخطوطات العربية الإسلامية. فقد قام في بداية العام ١٩٦٥م بإنشاء قسم للدراسات الإسلامية، ونقل إليه مخطوطات المعهد، وساهم في تكوين عدد من الباحثين المجيدين للعربية والفرنسية. وقام الباحثون في قسم الدراسات الإسلامية بجولات كثيرة في مناطق البلاد لجمع المخطوطات. وكان من العوامل المسهلة للجمع كون القائمين به ذوي علاقات قوية بالأسر المالكة للمخطوطات حتى أقنعوا شيوخاً مقيمين في الأقاليم بالمشاركة في عملية الجمع، وحصلوا على المخطوطات عن طريق الهبة أو الشراء أو الاستئناسخ أو التصوير حسب كون الباحث معروفاً عند الأسرة المالكة، أو ذا علاقة قرابة أو صداقة بها، أو كانت الأسرة المالكة للمخطوط فقيرة وجاهلة، أو كان المقصود إيجاد عمل مربح لتلاميذ صاحب المخطوط أو لأولاده أو بعض المتعلقين به.

اللغات المستعملة:

اللغة العربية هي لغة ما يقرب من ٧٠٪ من المخطوطات التي تتعلق بالعلوم النديية وغيرها كالتوحيد والتفسير والحديث والتاريخ والأدب والعروض والحساب وعلم الفلك والنحو والصرف والتصوف والأخلاق إلخ..

أما اللغة الفرنسية فقد استعملت في المخطوطات الدينية والسحرية واللغوية والتاريخية والثقافية، كما استعملت الفلانية في مخطوطات لغوية واجتماعية وتاريخية وثقافية وأدبية، واستعملت الولوفية في مخطوطات أدبية واجتماعية وتاريخية وصوفية.

حفظ المخطوطات:

تحفظ المخطوطات في صناديق حديدية في غرفة واسعة غير دائمة التكييف داخل مبنى على بعد عشرات الأمتار من البحر. ولا يتوفر على العناية بها متخصصون في معالجة المخطوطات، كما أن الاستعمال المتكرر للأصول أدى إلى تدهور حال بعض المخطوطات. ويجب الاعتراف فوق ذلك بأنه لا تتوافر الوسائل البشرية والمادية الكفيلة بضمان رعاية مناسبة لمخطوطاتنا^(١).

استغلال المخطوطات:

أما فيما يتعلق باستغلال المخطوطات فقد قام الباحثون في قسم الدراسات الإسلامية بدراسة عدد من المخطوطات دراسة نقدية كما قاموا بترجمة جزء منها إلى اللغة الفرنسية ونشره في إحدى النشريات العلميتين اللتين يصدرهما المعهد كل ثلاثة أشهر من حيث المبدأ. وهي نشرة (ب) المخصصة لأبحاث العلوم الإنسانية.

ومن الرسائل العلمية التي نتجت عن استغلال المخطوطات ما يأتي:

— الأدب السنغالي العربي للأستاذ عامر صمب، أطروحة دكتوراه الدولة نشرت عام (١٩٧٢م).

— الإسلام في السنغال للسيد روحان امباي، أطروحة دكتوراه السلك الثالث (١٩٧٤م).

(١) توجد مخطوطات فرنسية مهمة بالمركز الوطني للوثائق Archives Nationales du Senegal تحظى بالاهتمام اللائق بها من طرف السلطات.

- الحج وتاريخه عند السنغاليين لخدم امباكي، أطروحة دكتوراه الدولة (١٩٩١م).
- التعليم العربي الإسلامي في السنغال لمحمد النجاي، أطروحة دكتوراه السلك الثالث (١٩٨٢م).
- التعليم العربي في السنغال : مدرسة بير سانياخور للسيد شيرنوكاه (١٩٨٣م).

تنظيم المخطوطات،

تم ترتيب المخطوطات عام ١٩٦٥م في مجموعات تحمل كل واحدة منها اسم الجامع اعترافاً بفضلته وتخليداً لذكراه. ورتبت المخطوطات داخل كل مجموعة على أساس جغرافي وموضوعي، فتذكر المنطقة أولاً، ثم الموضوع، ثم تسرد المحتويات في كراسات مرقمة. وقد تضم الكراسة مخطوطاً واحداً أو اثنين أو ثلاثة أو أكثر، ثم تذكر عناوين المخطوطات المتعلقة بكل موضوع مع ذكر اسم المؤلف وعدد صفحات المخطوط إذا أمكن... على الشكل الآتي :

مجموعة ويلارد:

فوتا جلون

١ - وثائق تاريخية

كراسة رقم ١

أ - تاريخ فوتا جلون باللغتين العربية والفلاتية / المؤلف غير معروف / ٥ صفحات.

ب - نسب أسرة الإيبانا / صفحة واحدة.

ج - تاريخ لب / أصل الفلانين ٢٧ صفحة (أربع مخطوطات في الموضوع نفسه).

وتقع مخطوطات هذه المجموعة التاريخية التي تحصى فوتا جلون في ٥٧ كراسة،

ومخطوطات المنطقة الأدبية واللغوية في ٢٢ كراسة، ومخطوطاتها الآتولوجية ١٩ كراسة،

ومخطوطاتها الدينية والسحرية في ٧ كراسات، ومخطوطاتها العلمية في ٨ كراسات

أما مخطوطات المجموعة التاريخية التي تُخصُّ ماسينا فتقع في ١٣ كراسة، ومخطوطاتها الأدبية واللغوية في ٢٢ كراسة، ومخطوطاتها التكنولوجية في كراسة واحدة، ومخطوطاتها العلمية في كراستين اثنتين.

نيجر والبلاد المجاورة (نيجريا، بوركينا فاسو، تشاد وكامبيون)

تقع مخطوطات المجموعة التاريخية التي تخص المنطقة في ٤ كراسات، ومخطوطاتها الأدبية واللغوية في ١٣ كراسة، والقصص والأساطير المتعلقة بها في ١٧ كراسة، والقصص الخاصة بقبيلة جرما في ٥ كراسات، ومخطوطاتها التكنولوجية في ١٦ كراسة، ومخطوطاتها العلمية في ٣ كراسات، ومخطوطاتها الدينية والسحرية في ٣ كراسات.

موريتانيا:

أما مخطوطات المجموعة التاريخية التي تخص موريتانيا فتقع في كراستين اثنتين، ومخطوطاتها الأدبية واللغوية في ٥ كراسات.

ملحق بمجموعة ويلارد:

يوحد فضلاً عما ذكر، في ملحق خاص بمجموعة ويلرد، وثائق تاريخية تخص المغرب وتقع في ٣ كراسات. وهي محاضرات ألقاها السيدان جزيل ودوكي في الأعوام ١٩٢٢، ١٩٢٣ و ١٩٢٤م، ووثائق دينية في ٣ كراسات ووثائق إثنولوجية في كراسة واحدة.

مجموعة غادن

فوتا تورو:

أما مجموعة غادن فتحتوي على ٢٧ كراسة تضم وثائق تاريخية تخص فوتا تورو، و ٣٣ كراسة من الوثائق الأدبية واللغوية و ١٢ من الوثائق الانتولوجية و ٤ من الوثائق الدينية ، و ٥ كراسات من الوثائق المتنوعة (تضم رسائل، ومقاطع صحف وصوراً).

فوتا جلون:

وتحتوي مجموعة غادن بخصوص فوتا جلون على كراسة واحدة من الوثائق التاريخية و ٥ كراسات من الوثائق الأدبية واللغوية و كراسة واحدة من الوثائق الانتولوجية .

ماسينا:

وبخصوص ماسينا تحتوي المجموعة على كراسة واحدة من الوثائق التاريخية و كراسة واحدة من الوثائق الدينية والسحرية .

نيجر:

وتحتوي المجموعة بخصوص نيجر على كراسة واحدة من الوثائق التاريخية و كراسة واحدة من الوثائق الأدبية واللغوية .

ساحل العاج:

وتحتوي بخصوص ساحل العاج على كراسة واحدة من الوثائق الأدبية واللغوية .

مجموعة بروفييه:

موريتانيا:

أما مجموعة بروفييه فتحتوي فيما يخص موريتانيا على ٥ كراسات من الوثائق التاريخية و كراسة واحدة من الوثائق الأدبية و كراسة واحدة من الوثائق الدينية.

تكرور (فرتا توررو والسودان-مالي)

وبخصوص هذه المنطقة تضم المجموعة ٦ كراسات من الوثائق التاريخية.

ماسينا:

وبخصوص ماسينا تضم المجموعة ٤ كراسات من الوثائق التاريخية و ٣ كراسات من الوثائق الأدبية و ٣ كراسات من الوثائق الدينية وكراسة واحدة من الوثائق المتنوعة تتعلق كلها بالسودان.

فوتا جلون:

وبخصوص هذه المنطقة تضم المجموعة كراسة واحدة من الوثائق التاريخية.

داهومي (بنين)

وبخصوص هذه المنطقة تضم المجموعة كراسة واحدة من الوثائق التاريخية.

نيجيريا ونيجر:

وبخصوص هذه المنطقة تضم المجموعة كراسة واحدة من الوثائق التاريخية.

مجموعة فيكاريه:

أما مجموعة فيكاريه فتحتوي فيما يخص ماسينا وبوركينا فاسو على ٩ كراسات من

الوثائق التاريخية واللغوية وكراسة واحدة تضم وثائق متفرقة فضلاً عن رسائل وأوراق شخصية للعقيد فيكاريد.

نيجر:

وبخصوص نيجر فإن المجموعة تضم وثائق دينية فيها ١٥٩ قصيدة باللغة الفلانية.

مجموعة موسى كمر:

فوتا تورو:

أما هذه المجموعة فتعني بصفة خاصة فوتا تورو وتضم:

١ - وثائق تاريخية (١٢ كراسة) منها:

- زهور البساتين.

- المجموع النفيس سرّاً وعلانية في ذكر بعض السّادات البيضانية والفلانية.

- تنقية الأفهام من شبهات الأوهام.

- الجواب السهل الصياغة عمّا عندي من أخبار أهل زاغة.

- أشهى العلوم وأطيب الخبر في سيرة الحاج عمر.

- سلامة المسلم منوطة بترك الكبر والكذب وقطيعة الرحم.

٢ - وثائق دينية (٤ كراسات) منها:

- الفجر الصادق بالنور في الجواب عن أسئلة الفرنسيين عن مسائل فقهية في عادات

أهل فوت تورو.

- أكثر الراغبين في الجهاد بعد النبيين.

- كاد الاتفاق والائتنام أن يكون بين دين النصرى والإسلام.

- شرح الصدر في الكلام على السحر.

٣ - وثائق علمية (كراسة واحدة) .

- حصول الأغراض في شفاء الأمراض .

٤ - وثائق متنوعة :

- رسائل متبادلة مع الفرنسيين (٤٧ رسالة) .

مجموعة كرمر:

أما هذه المجموعة فتحثوي على وثائق تاريخية تتعلقُ بـوركينا فاسو، وتقع في ١٤ كراسة، ووثائق أدبية ولغوية في ١٧٧ كراسة، ووثائق أثنولوجية في ٥٢ كراسة، ووثائق سحرية في ٢٠ كراسة ووثائق علمية في ٣٤ كراسة.

مجموعة وينسانت مونتي:

إنَّ هذه المجموعة تضمُ نصوحاً تتعلقُ بالطريقة المريدية والطريقة اللاهينية فضلاً عن معلومات عن الممالك السنغالية القديمة مثل كجور وباول وملوكها كلاتجور جوب وعليبوري أنجاي. وبالجملة يمكن القول: إنَّ وثائق هذه المجموعة تعني التاريخ وعلم الاجتماع، ومن أهمها:

- بعثة كورنكو إلى السودان .

- وثائق متفرقة تتعلقُ بسيرة لانتجور، ملك كجور .

- رسائل إسبانية تعود إلى عام ١٦٤٨م .

- ملخصات سنغالية .

- نصوص باللغة البرتغالية لوينسانت فرييرا بيريس .

- وثائق بالعربية تتعلقُ بسيرة الملك عليبوري أنجاي .

- مراسلات محلية (ملاحظات مستخرجة من مركز الوثائق الوطنية ١٨٤٦-١٨٧٢م) .

- المريدية والمريدون .

- ديوان اللاهينين، طريقة إمام الله لماندومبي امبوب .
- نسخة من بردة البوصيري بتخميس ماندينكي يعود تاريخه إلى العام ١٨٢٠م .
- وثائق أدبية .
- قاموس حسابي، فرنسي .
- قائمة المخطوطات العربية الموريتانية .
- تقييم مجموعة الشيخ حمى الله .
- وثائق سوسيلوجية .
- رؤى وأحلام .
- وثائق متنوعة تتعلق بالفلائين .

مجموعة عامر صمب:

أنشئت هذه المجموعة في منتصف السبعينات بمبادرة من مدير إيفان في ذلك الوقت، البروفسور عامر صمب^(١). وتقع في عشرين صندوقاً، وتتميز بتنوع الوثائق الموجودة فيها، إذ تشمل مختلف العلوم الإسلامية والنحو والعروض والتاريخ والجغرافيا والحساب وعلم الفلك والدواوين الشعرية إلخ. . .

وتتميز هذه المجموعة أيضاً بكون وثائقها من تأليف السنغاليين فقط. تعطي هذه المؤلفات فكرة واضحة عن عمق تأثير الثقافة الإسلامية في المجتمع السنغالي. وجمعت الوثائق الموجودة في هذه المجموعة خلال جولات قام بها الباحثون من عام ١٩٦٦ إلى عام ١٩٧٤م.

ومن محتويات هذه المجموعة:

- تفسير القرآن باللغة الولوفية لمحمد ديم .
- طرق تسهيل تلاوة القرآن الكريم للمؤلف نفسه .

(١) تولى السيد صمب إدارة إيفان من عام ١٩٧١ إلى عام ١٩٨٦. وتوفي عام ١٩٨٧م.

التوحيد:

- مواهب القدوس لمحمد بمبا (١٨٥٣-١٩٢٧م).
- امان البلید من خطر التقليد للحاج امباكي بوسو.
- شرح الباجوري لاحمد ديم.

الفقه:

- النبذة المنقولة على التحفة المعسولة في علم الميراث للحاج محمد عبدل انياغان.
- تزود الصغار لمحمد بمبار.
- الجوهر النفيس لمحمد بمبا.
- بغية المصلين الخشعة في متعلقات صلاة الجمعة لمولاي علي بوسو.
- كفاية السائل لاحمد باه.
- جلب الأدلة الصحيحة لاحمد إبراهيم دات.
- كفاية الراغبين للحاج مالك سي (١٩٢٢م).

السيرة النبوية:

- سيرة الرسول بالولوفية للشيخ موسى كاه (١٩٦٦م).

التصوف:

- إفحام المنكر الجاني للحاج مالك سي.
- روض شمائل أهل الختيقة في معرفة أكابر الطريقة لاحمد بن محمد الشنقيطي.
- تنبيه الناس على شقاوة ناقضي بيعة أبي العباس لعبد الله نياس.
- أسئلة الشيخ أحمد ديم وأجوبة الحاج مالك سي عن الطريقة التيجانية.
- تنبيه الأغنياء للشيخ أحمد ديم.
- السلسلة القادرية لمحمد بمبا.

- مسالك الجنان لمحمد بمبا .
- الفيوضات الخديمية لمختار لوح .
- اجوبة الحاج امباكي بوسو على اسئلة موسى كاه في التصوف .
- الحق المبين في اخوة جميع المؤمنين للشيخ موسى كمرا .
- مغالقات النيران لمحمد بمبا .
- منور الصدور لمحمد بمبا .
- سفينة الامان لمحمد بمبا .
- آخر الزمان لمحمد بمبا .

المدائح:

- البديع قصيدة ميمية في مدح الرسول صلى الله عليه وسلم للحاج ماجور سيسي .
- البديع قصيدة بائية في مدح الرسول صلى الله عليه وسلم للحاج ماجور سيسي .
- تحفة الإخوان لابن الزبير باه .
- فتح القدير للشيخ عباس سل .

الأخلاق:

- فتح الجواد في الوعظ والإرشاد للحاج عمر جالو .
- نهج قضاء الحاج فيما إليه المرید من الآداب يحتاج لمحمد بمبا .

النحو:

- سعادة الطلاب لمحمد بمبا .
- نظم الأجرومية لاحمد التلري .
- تمرين الطلاب لعلي فاي .
- النُحُو لاحمد ديم .

التاريخ:

- إرواء النديم من عذب حبّ الخديم لمحمد الأمين جوب (ترجمناه إلى الفرنسية ١٩٨٤م).
- شواهد الحق في كون جهاد الحاج عمر هو الحقّ لعمود جاه .
- تاريخ الحاج عمر لأحمد ديم .
- تاريخ فوتا تورو لمكي جاه .
- رسالة الحاج عمر إلى أهل سانت لويس .
- رسائل متبادلة بين دميل وتينج وحاكم سانت لويس .
- من الباقي القديم لمحمد البشير امباكي (ترجمناه إلى الفرنسية ونشر عام ١٩٩٥م) .
- حياة الحاج امباكي بوسو لمحمد بوسو .

الجغرافيا:

- كتاب أحسن المفيد للشريف شمس الدين حيدر .

الحساب:

- الحساب للمبتدئين للحاج امباكي بوسو .
- تبصرة الطلاب في معرفة الحساب للشيخ محمد الهادي توري .

علم الفلك:

- يواقيت الصلاة في تقريب مواقيت الصلاة للحاج امباكي بوسو .
- طرق تحديد القبلة للحاج امباكي بوسو .
- طرق معرفة أوقات الصلاة للحاج امباكي بوسو .
- تقريب المفهوم في علم النجوم لعلي فاتي .

دراسة الأدوية التقليدية:

- فوائد بعض اشجار وفواكه كاسمانص للشريف شمس الدين حيدر .
- معالج الابدان بدون الاطباء لعلي بن محمود جابي .

الشعر:

- ديوان ذو النون لي .
- ديوان الحاج محمد الهادي توري .
- ديوان محمد الامين بن الزبير .

قصص سفر:

- حج الشيخ أحمد امباكي لعباس بوسو .
- نفحة الملك الغني في السياحة في أرض باماكو وكانو للشيخ إبراهيم نياس .
- رحلة العمر للحاج عبد الرحمن سل .

التربية:

- ميدان البراهين في النصيحة لعقلاء السوادين لمحمد الامين بن الزبير .
- نصيحة المعلمين في معرفة آداب التعلم للحاج سيدي جابي .
- طرق التعلم بالولوفية للشيخ محمد ديم .
- الامثال الولوفية للسيد مالك النجاي .

أما المخطوطات الحديثة التي جمعت بعد عام ١٩٧٤م فقد تم إعادة ترتيبها عام ١٩٨٩م على أساس جغرافي جديد بتخصيص خزائن لكل إقليم تحتوي على المخطوطات القادمة منه . ورتبت أسماء المؤلفين حسب الترتيب الأبجدي، ووضع بعد اسم كل مؤلف جميع المخطوطات الواردة منه . وقد بدا لنا أن هذه الطريقة تمتاز بالبساطة والسهولة، ونجيبنا تسلسل المجموعات

ومكذاتم توزيع ٥٥٥ مخطوطاً على النحر الآتي :

| | |
|-----|----------------------|
| ٤ | الإقليم دكار . |
| ٢٢٠ | الإقليم جوربل . |
| ٢٢ | الإقليم فاتك . |
| ٤٩ | الإقليم كا ولاك . |
| ٥٦ | الإقليم كولدا . |
| ٢٧ | الإقليم لوغا . |
| ٩٨ | الإقليم سانت لويس . |
| ١٥ | الإقليم تمبا كوندا . |
| ٥١ | الإقليم نيس . |
| ١٦ | الإقليم زيغينشور . |

وتغلب الصبغة الدينية والادبية على المخطوطات التي جمعت في العقدين الأخيرين، إذ لا يضم معظمها إلا قصائد في مدح الرسول صلى الله عليه وسلم أو بعض مشايخ الطرق الصوفية . وقليل منها يتعلق بالعلوم الإسلامية كالفقه والتصوف، والتاريخ، واللغة العربية كالنحر والصرف .

وجمع معظم هذه المخطوطات بفضل جهود الشيخ مور امباي سيبي، صاحب مدرسة تحفيظ القرآن الكريم المشهورة بجوربل . فقد استعمل هذا الرجل نفوذه وعلاقاته الواسعة لجمع مؤلفات الشيخ محمد بما وقصائد الشاعرين الشعبين موسى كا وامباي جختي وإرسالها إلى إيفان .

خاتمة

تبين أن انتشار الإسلام في السنغال واكب استعمال اللغة العربية لأغراض دينية ثم تحولت اللغة إلى أداة استعملت في التعليم والإدارة والقضاء. ثم ظهرت بفضل جهود الدعاة والمعلمين مراكز إشعاع للثقافة الإسلامية تخرج فيها علماء كتبوا في مختلف العلوم الإسلامية واللغوية، وخلفوا تراثاً لم يحظ بالحفظ اللائق به لفقدان مؤسسات تعنى بذلك.

ولما جاء الاستعمار واطلع على وضع البلاد الثقافي وعاین الدور البارز الذي كان يؤديه التعليم الديني في حياة السكان عزم على إحلال التعليم الفرنسي العلماني محلّه، وحاول فوق ذلك طمس هوية البلاد الإسلامية، واتخذ لذلك سياسة متارجحة بين المحاربة السافرة ومحاولة الاحتواء.

ثمّ عيّن إداريون امتازوا بإتقان العربية والاهتمام بالبحث العلمي. وكان غرضهم معرفة ثقافات الشعوب المستعمرة والطرق الكفيلة بالتأثير فيها بطريقة تضمن نجاحاً تاماً للسياسة الاستعمارية. وهكذا تم إنشاء المعهد الفرنسي في أفريقيا السوداء الذي كان من بين خطواته الأولى جمع المخطوطات التي خلفها Vincent، Brevie، Figa-Gaden، ret، Cremer والشيوخ موسى كمرا (الذي كتب كثيراً من مؤلفاته بطلب من هنري غادن)، وتمّ وضعها في مكتبة المعهد على غير نظام.

وبعيد الاستقلال، قام مدير المعهد حين ذاك، السيد وينسانت مونتي Vincent Monteil بإنشاء قسم للدراسات الإسلامية بالمعهد وكونّ باحثين، ونقل المخطوطات إلى القسم، وعهد إلى الباحثين بمهمة ترتيبها. ثم واصل هذا العمل خلفه الأستاذ عامر صعب والباحثون العاملون في القسم حتى تمّ تكوين مجموعة وينسانت مونتي ومجموعة عامر صعب ومجموعة مور امباي سيسي.

ولا يزال باحثو المعهد يجوبون البلاد لـ جلب كل ما يتم العثور عليه من الوثائق القيمة .
لذلك بلغ عدد المخطوطات الآن ١٤٩٦ :

| | |
|-----|-----------------------------|
| ٣٧٠ | في مجموعة ويلارد . |
| ٩٣ | في مجموعة غادن . |
| ٢٦ | في مجموعة بروفييه . |
| ٢١ | في مجموعة فيكاريه . |
| ١٩ | في مجموعة الشيخ موسى كمرأ . |
| ٢٩٠ | في مجموعة كريمر . |
| ١٢٢ | في مجموعة عامر صمب . |
| ٥٥٥ | في مجموعة الاقاليم . |

وقد اعتمد أخيراً ترتيب جغرافي يوضع بموجبه كل مخطوط في خزائن الإقليم الذي ورد منه .

ولا يزال العمل في هذا المجال متعشراً لفقدان الاهتمام اللازم ، ومن ثم عدم توافر الوسائل الضرورية لضمان الرعاية اللائقة بهذا التراث الثمين .

مخطوطات
نسبت إلى غير أصحابها

الباحث
أ. د. حاتم صالح الضامن

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على أشرف خلقه النبي العربي الأمين.

وبعد فهذا موضوع جديد جدير بالاهتمام، فثمة مخطوطات حُفِّقَتْ وطُبِعَتْ مراراً، وهي منسوبة إلى غير أصحابها، ومن خلال العمل في المخطوطات والتنقيح عن النادر منها طوال ثلاثين سنة، توقفت عند جملة منها، نُسبت إلى غير أصحابها، وفقني الله تعالى في معرفة مؤلفيها الحقيقيين، فعاد الفضل إلى ذويه، وقد أشرت إلى كثير منها في بحوثي الكثيرة ومناقشاتي لرسائل الدكتوراه والمجستير، ولا أريد هنا سرد أسماء هذه الكتب. لأنني بصدد تأليف كتاب يعالج هذه الظاهرة، التي لها أسبابها، فيه الأدلة المقدمة المقنعة في نسبة كل مخطوط هذا شأنه إلى مؤلفه.

وحديثي اليوم يشمل مخطوطتين: نُسبت الأولى إلى مقاتل بن سليمان المتوفى سنة ١٥٠هـ، ونُسبت الثانية إلى الثعالبي عبد الملك بن محمد المتوفى سنة ٤٢٩هـ، وكلتا النسبتين خطأ.

وقد الحققت ثَبَتاً بالألفاظ التي عالجها كل كتاب كان دوران الكلام عليه، إلا كتاب المنتحب لابن الجوزي، لأن ألفاظه هي ألفاظ الأشباه والنظائر المنسوب غلطاً إلى الثعالبي بعينها.

وأخيراً استغفرُ الله من الزلل، واستعين به على سد الخلل، وأتوكلُ عليه إنه جواد كريم، وأتوبُ إليه، إنه هو التواب الرحيم.

الأشباه والنظائر في القرآن الكريم لمقاتل بن سليمان

قبل اثنتي عشرة سنة صدر بتحقيقنا كتاب (الوجوه والنظائر في القرآن الكريم)
لهارون بن موسى القارئ، المتوفى بعد ١٧٠ هـ .

ومن خلال عملي، ومراجعتي لكل ما نُشر في هذا الموضوع، توقفت عند كتاب نشر
بالقاهرة سنة ١٩٧٥ م منسوباً إلى مقاتل بن سليمان، وسماه الناشر (الأشباه والنظائر في
القرآن الكريم) .

ولفت نظري التشابه بين هذا الكتاب، وكتاب الوجوه والنظائر لهارون، في الألفاظ
أولاً، وترتيبها ثانياً .

وثمة الفاظ متتالية سقطت من هذا الكتاب، وهي موجودة برمتها في كتاب هارون،
وهذا السقط حدث لسقوط أوراق من المخطوطة التي اعتمد عليها الناشر، وعدد هذه
الألفاظ أربع وعشرون لفظة، هي : الخزي، باءوا، الرحمة، الفرقان، قلولا، لما، حسناً،
قانتين، إمام، أمة، شقاق، وجهة، الذكر، كتب، الخير، الخيانة، الفتنة، عدوان، الاعتداء،
فرض، العفو، الطهر، إن، أنى .

وعدد الألفاظ في الأشباه والنظائر خمس وثمانون ومئة لفظة، وعددها في الوجوه
والنظائر ثمان ومئة لفظة .

فإذا أضفنا الألفاظ الساقطة كان العدد تسعاً ومئتي لفظة، أي : بزيادة لفظة واحدة
جاءت في آخر كتاب الأشباه والنظائر، وهي (الفسق) .

ولا أريد نقد الكتاب وبيان ما فيه من أوهام، فما إلى هذا قصدت، ولكن لأهّد من الإشارة إلى ما يأتي :

١ - سمّي الناشر الكتاب (الأشباه والنظائر)، وهو خطأ لم يدركه، فالأشباه هي النظائر، واسم الكتاب : (الوجوه والنظائر)، جاء في آخره (ص ٣٣٠) :
تم الوجوه والنظائر بحمد الله . . .

ومعنى الوجوه والنظائر: أن تكون الكلمة واحدة، ذُكرت في مواضع من القرآن على لفظ واحد، وحركة واحدة، وأريد بكل مكان معنى غير الآخر، فلفظ كل كلمة ذُكرت في موضع نظير للفظ الكلمة المذكورة في الموضع الآخر هو النظائر، وتفسير كل كلمة بمعنى غير معنى الأخرى هو الوجوه.
إذن النظائر اسم للالفاظ، والوجوه اسم للمعاني .

٢ - جاء في أول الكتاب (ص ٨٩) :

مما ألف أبو نصر من وجوه القرآن الكريم عن مقاتل بن سليمان مما استخرج .
قال الناشر في الحاشية :

لم أعر على توضيح لأبي نصر هذا أو تعريف به .
أقول :

أبو نصر هو مطروح بن محمد بن شاكر القضاعي المصري المتوفى بالإسكندرية سنة ٢٧١هـ . (ينظر: ميزان الاعتدال ٤ / ١٢٦، ولسان الميزان ٦ / ٤٩) .

وأبو نصر هذا هو راوي كتاب الوجوه والنظائر عن عبد الله بن هارون ابن المؤلف .

وكنيت أُمّي النفس بالوقوف على أصل كتاب الوجوه والنظائر لمقاتل، فوفّقني الله تعالى، فإذا بصورة من الكتاب بين يدي، والفضل كلّ الفضل في حصولي عليها يرجع إلى مركز حمعة الماجد للثقافة والتراث، وراوي هذا الأصل عن مقاتل هو أبو صالح الهذيل بن

حبيب (تنظر الصفحة الأولى من المخطوطة الملحقّة بهذا البحث) ، وهو نفسه راوي تفسير مقاتل ، وهي نُسخةٌ موثقةٌ كُتِبَتْ سنة ست وأربعين وخمس مئة .

وتقع هذه المخطوطة في أربع وأربعين ورقة ، في كلّ صفحة سبعة وعشرون سطراً ، وفي قسم منها ثمانية وعشرون سطراً .

عدد الألفاظ في هذه المخطوطة اثنتان وسبعون ومئة لفظة ، تبدأ بـ (الهدى) ، وتنتهي بـ (فوق) ، كما جاء في ثبت موادّ مخطوطة الوجوه والنظائر لمقاتل الملحقّة بهذا البحث .

وترتيب الألفاظ يختلف عن ترتيبه عند هارون ، وعند مقابلة المخطوطة بكتاب هارون تبين لي اعتماد هارون على كتاب مقاتل في أكثر الألفاظ ، وإضافة ست وثلاثين لفظة أُخِلَّ بها أصل كتاب مقاتل المخطوط .

وقد انتهيت من تحقيقه ، ووشيته بالإهداء إلى السيد جمعة الماجد لأفضاله الكثيرة على العلم والعلماء ، والحمدُ لله على ما أنعم ، إنه نعم المولى ونعم النصير .

مواد مخطوطة كتاب الوجه
والنظائر في القرآن الكريم لمقاتل

| | | |
|----------------|----------------|---------|
| الهدى | وجهة | رقيب |
| الكفر | الذكر | إلى |
| الشرك | الخوف | عزيز |
| سواء | الصلاة | هلك |
| المرض | الخير | قوة |
| الفساد | الخيانة | أنشانا |
| المشي | الناس | البأس |
| السوء | كتب | التفصيل |
| الحسنة والسيئة | الفتنة | أحد |
| الحسنى | عدوان | الخلق |
| الحزبي | الاعتداء | أذان |
| باءوا | فرض | نأى |
| الرحمة | العفو | الرجم |
| الفرقان | الظهور | الصلاح |
| فلولا | إن | ظهر |
| لما | أنى | حتى |
| حسناً | الحكمة | الانفس |
| قانتون | الامر | آل |
| إمام | المعروف | النجم |
| أمة | الطاغوت | النسور |
| شقاق | الظلمات والنور | الباطل |

مواد مخطوطة كتاب الوجوه
والنظائر في القرآن الكريم لمقاتل

| | | |
|-----------|---------------|--------------------|
| التصريف | الآخرة | التوفي |
| التسكين | النور | اللام المكسورة |
| الحميم | السلام | خاططين |
| التلقي | الاخ | مثنى |
| اليده | المودة | الكلام |
| فاصبحوا | الجدال | إِلَّا مُشَدَّدَةٌ |
| الاتباع | البر | وازرة |
| الزبر | الإثم | معجزين |
| الفرح | مستقر ومستودع | الدعاء |
| الأرض | مقام | اعبدوا |
| الفتح | برهان | الصراط |
| الكريم | السيئات | آووا |
| مثل | البغي | الجهاد |
| شيعاً | ذرني | المستضعفين |
| متاع | الفلاح | أَوَّل |
| الضحى | استكبر | قليل |
| الخاسرين | البطش | قضى |
| الاستطاعة | هوى | يسير |
| تولّى | الحرث | ضلال |
| رَوْح | الظن | آية |
| الأحزاب | الحرب | يوم |

مواد مخطوطة كتاب الوجوه
والنظائر في القرآن الكريم لمقاتل

| | | |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| الضرب
فوق | مِنْ
الامر
الولي
الصُّحَّة
النَّشور
أرساها
أو
أم
الفسق
ما بين أيديهم وما خلفهم
العالمين
أنذر
يمدِّهم
الطفغان
الاشترء
النَّار
الأعمى
البصير
السَّميع
الموت
الحياة | اتَّقُوا
صَفًا
الحشر
الرجاء
الوحي
الجبار
السُّوِّي
اللهو
ظَلُّوا
الاسباب
الحق
سريع
الحساب
كبير
يوزعون
الماء
الفرار
وجعلوا
السَّبِيل
الطعام
في |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| | | |
|----------------|---------------|-----------|
| الهدى | الطليات | شيعاً |
| الكفر | الطيب والخبيث | متاع |
| الشرك | الفواحش | الضحى |
| سواء | أدنى | خسران |
| المرض | تاويل | الاستطاعة |
| الفساد | الاستغفار | تولى |
| المشي | الدين | الروح |
| اللبس | الحس | الأحزاب |
| السوء | الإسلام | اتقوا |
| الحسنة والسيئة | الشكر | الصف |
| الحسنى | الإيمان | الحشر |
| الحكمة | إقام الصلاة | الرجاء |
| الأمر | الفضل | الوحي |
| المعروف | صبر | الجبار |
| الطاغوت | الضر | السواء |
| الظلمات والنور | الوكيل | اللغو |
| الظلمات | المحصنات | ظل |
| الظالمين | الاشهاد | الاسباب |
| الظلم | الصادقين | الحق |
| نظمثن | حرج | سريع |
| السعي | هل | الحساب |

فهرس مواد الاشباه والنظائر

المنسوب إلى مقاتل

| | | |
|-----------|-------------------------|--------|
| الصّاعقة | أم | الماء |
| ما | ما بين أيديهم وما خلفهم | كبير |
| المس | العالمين | يوزعون |
| الزخرف | الإنذار | الفرار |
| يصدون | المد | جعلوا |
| كان | الطّغيان | السبيل |
| كأن | الاشتراء | الطعام |
| الآخذ | النّار | في |
| بإذن الله | الأعمى | من |
| السلطان | البصير | أمر |
| الرقيب | السّميع | الولي |
| إلى | الموت | صحة |
| عزيز | الحياة | الزبر |
| هلك | ضرب | الفرح |
| قوة | فوق | الأرض |
| الباس | الأزواج | الفتح |
| التفصيل | العلم | الكريم |
| أحد | نرى | مثل |
| الخلق | حين | النشور |
| أذان | النسيان | أرساها |
| نأى | النّصر | أو |

| | | |
|----------------|---------------|----------|
| الرجم | الجهاد | البغي |
| الصّلاح | المستضعفون | ذروا |
| الإظهار | أول | أفلح |
| حتى | قليل | التصريف |
| الأنفس | قضى | التسكين |
| آل | يسير | الحميم |
| النجم | ضلال | التلقي |
| النشور | آية | اليد |
| الباطل | يوم | أصبحوا |
| التوفي | الآخر | الاتباع |
| اللام المكسورة | النور | استكبروا |
| الخاطئين | السلام | البطش |
| مثوى | الأخ | هوى |
| الكلام | المردة | الحرث |
| إلا | الجدال | الظن |
| وزارة | البر | الحرب |
| معجزين | الإثم | الفسق |
| الدعاء | مستقر ومستودع | |
| اعبدوا | مقام | |
| الصراط | برهان | |
| آووا | السيئات | |

النشأة والخط في القرآن الكريم

لنقاس بن سليمان البلخي

اشترى سنة ١٥٠ هـ

دراسة دكتور

دكتور عبد الله محمود شحاته

الطبعة الثانية المصورة

عن الطبعة الأولى

١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥ م



المكتبة العربية العامة للكتاب

١٤١٤ هـ - ١٩٩٤ م

فهرس مواد الوجهه والنظائر

لهارون

| | | |
|---------------|----------------|----------------|
| الظلم | شقاق | الهدى |
| اطمان | وجهة | الكفر |
| السعي | الذكر | الشرك |
| الطيبات | كتب | سواء |
| الطيب والخبيث | الخير | المرض |
| الفواحش | الخيانة | الفساد |
| أدنى | الفتنة | المشي |
| تاويله | عدوان | اللباس |
| الاستغفار | الاعتداء | السوء |
| الدين | فرض | الحسنة والسبئة |
| أحسن | العفو | الحسنى |
| الإسلام | الطهور | الحزبي |
| الشكر | إن | باءوا |
| الإيمان | أنى | الرحمة |
| إقامة الصلاة | الحكمة | الفرقان |
| الفضل | الامر | فلولا |
| صر | المعروف | لما |
| الضر | الطاغوت | حسنا |
| الوكيل | الظلمات والنور | قانتين |
| المحصنات | الظلمات | إمام |
| الشهيد | الظالمين | أمة |

| | | |
|-------------------------|---------|-----------|
| مثل | الاسباب | الصادقين |
| النشور | الحق | الحرج |
| ارساها | سريع | هل |
| أو | الحساب | شيعاً |
| أم | الماء | المتاع |
| ما بين أيديهم وما خلفهم | كبير | الضحى |
| العالمين | يوزعون | الخسران |
| النذر | الفرار | الاستطاعة |
| المد | وجعلوا | تولى |
| الطغيان | السبيل | الرُّوح |
| الاشترء | الطعام | رَوْح |
| النار | في | الأحزاب |
| الأعمى | من | اتقوا |
| البصير | أمر | الصف |
| السميع | الولي | الحشر |
| الموت | صبيحة | الرجاء |
| الحياة | الزبر | الوحي |
| ضرب | الفرح | الجبار |
| فوق | الأرض | السوي |
| الازواج | الفتح | اللغو |
| العلم | الكريم | ظل |

| | | |
|-----------|----------------|----------------|
| نرى | التفصيل | معجزين |
| الحين | أحد | الدعاء |
| نسي | الخلق | اعبدوا والعباد |
| النصر | أذان | الصراط |
| الصاعقة | نأى | آووا |
| ما | الرجم | الجهاد |
| المس | الصلاح | المستضعفين |
| الزخرف | ظهار | أول |
| يصدون | حتى | قليل |
| كان | الانفس | قضى |
| كان | آل | يسير |
| الآخذ | النجم | ضلال |
| بإذن الله | النشور | آية |
| السلطان | الباطل | يوم |
| الرقيب | التوفي | الآخرة |
| إلى | اللام المكسورة | النور |
| عزيز | الخاطئين | السلام |
| هلك | مثرى | الأخوة |
| قوة | الكلام | المودة |
| أنشا | إلا | الجدال |
| البأس | وازره | البر |

الأشباه والنظائر للثعالبي

هذا كتاب ثانٍ صدر بهذا الاسم منسوباً إلى الثعالبي، وطبع بتحقيق محمد المصري بدمشق عام ١٩٨٤م.

اعتمد فيه المحقق على أصل واحد محفوظ بمكتبة ولي الدين باستانبول، يرقى تاريخ نسحه إلى القرن الثاني عشر الهجري.

وكنّت قد صورت هذه المخطوطة منذ سنين، وثبت عندي بما لا يقبل الشك أنها لابن الجوزي المتوفى سنة ٥٩٧هـ، وهي اختصار لكتابه الكبير (نزهة الأعين النواظر في علم الوجوه والنظائر)، الذي طبع مرتين: الأولى بحيدرآباد بالهند ١٩٧٤م، والثانية ببيروت ١٩٨٤م.

وفي عام ١٩٧٩م صدر كتاب لابن الجوزي عنوانه (منتخب قرّة العيون النواظر في الوجوه والنظائر). وعند مقابلة هذا المنتخب بكتاب (الأشباه والنظائر) ثبت عندي أنهما كتاب واحد. ودليلاً على ذلك:

أولاً: إنّ عدد الألفاظ المذكورة في كل كتاب واحد، وهو: ثلاث وخمسون ومئة لفظة، وقد جاء ترتيبها متشابهاً. ففي باب الألف: الاتباع، اخلد، الاستطاعة، الاستغفار، الأسف، أصبح، الإصر، أولى، الإذن... إلخ. في كلا الكتابين.

ثانياً: قسمت الأبواب في كلا الكتابين على تسعة وعشرين باباً، هي:

١ - باب الألف: وفيه ست وثلاثون كلمة.

٢ - باب الباء: وفيه عشر كلمات.

٣ - باب التاء: وفيه كلمتان فقط.

٤ - باب الناء: وفيه كلمتان فقط.

- ٥ - باب الحميم : وفيه كلمتان فقط .
- ٦ - باب الحاء : وفيه عشر كلمات .
- ٧ - باب الحاء : وفيه أربع كلمات .
- ٨ - باب الدال : وفيه كلمتان فقط .
- ٩ - باب الذال : وفيه كلمتان فقط .
- ١٠ - باب الراء : وفيه إحدى عشرة كلمة .
- ١١ - باب الزاي : وفيه كلمتان فقط .
- ١٢ - باب السين : وفيه تسع كلمات .
- ١٣ - باب الشين : وفيه أربع كلمات .
- ١٤ - باب الصاد : وفيه أربع كلمات .
- ١٥ - باب الضاد : وفيه كلمتان فقط .
- ١٦ - باب الطاء : وفيه كلمتان فقط .
- ١٧ - باب الظاء : وفيه ثلاث كلمات .
- ١٨ - باب العين : وفيه خمس كلمات .
- ١٩ - باب الغين : وفيه كلمة واحدة فقط .
- ٢٠ - باب الفاء : وفيه ست كلمات .
- ٢١ - باب القاف : وفيه أربع كلمات .
- ٢٢ - باب الكاف : وفيه ثلاث كلمات .
- ٢٣ - باب اللام : وفيه ثلاث كلمات .
- ٢٤ - باب الميم : وفيه ثماني كلمات .
- ٢٥ - باب النون : وفيه خمس كلمات .
- ٢٦ - باب الواو : وفيه ست كلمات .
- ٢٧ - باب الهاء : وفيه كلمتان فقط .

الثالث: القول، ومنه في الانعام: ﴿سَأَنزِلُ مِثْلَ مَا أَنزَلَ اللَّهُ﴾ .
 والرابع: البسط، ومنه في عسق: ﴿وَلَكِنْ يُنْزَلُ بِقَدَرٍ مَا يَشَاءُ﴾ .

٢ - جاء في الصفحة التاسعة والثلاثين بعد المئتين من (الاشباه والنظائر) في شرح

كلمة (اللسان): وهو في القرآن على ثلاثة وجوه:

الاول: العضو المعروف. ومنه قوله تعالى: ﴿يَقُولُونَ بِأَلْسِنَتِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ﴾، ﴿لَا تُحَرِّكْ بِهِ لِسَانَكَ﴾، ﴿وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ﴾ .

الثاني: اللغة. ومنه قوله تعالى في (إبراهيم): ﴿إِلَّا يَلِسَانٍ قَوْمِهِ﴾ . و
 ﴿لِسَانُ الَّذِي يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِي وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ﴾ .

الثالث: الثناء الحسن. ومنه في (الشعراء): ﴿وَأَجْعَلْ لِّي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ﴾ .

وجاء في الصفحة التاسعة بعد المئتين من (منتخب قرة العيون النواظر) في شرح

كلمة (اللسان) أيضاً:

وهو في القرآن على ثلاثة أوجه:

أحدهما: العضو المعروف، ومنه في الفتح: ﴿يَقُولُونَ بِأَلْسِنَتِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ﴾، وفي القيامة: ﴿لَا تُحَرِّكْ بِهِ لِسَانَكَ﴾ . وفي البلد: ﴿وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ﴾ .

الثاني: اللغة. ومنه في إبراهيم: ﴿إِلَّا يَلِسَانٍ قَوْمِهِ﴾، وفي النحل: ﴿لِسَانُ الَّذِي يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِي وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ﴾ .

الثالث: الثناء الحسن، ومنه: ﴿وَأَجْعَلْ لِّي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ﴾ .

٣ - جاء في صفحة الخامسة والسبعين بعد المئتين من (الاشباه والنظائر) في شرح

كلمة (اليأس):

اليأس: هو القاطع على أن المطلوب لا يتحصل.

وهو في القرآن على وجهين:

الاول: على اصله. ومنه قوله تعالى: ﴿وَلَا تَيَاسُوا مِنْ رَوْحِ اللَّهِ﴾.
الثاني: العلم. ومنه قوله تعالى: ﴿أَفَلَمْ يَيَّاسِ الَّذِينَ آمَنُوا﴾.

وجاء في الصفحة السادسة والاربعين بعد المتين من كتاب (منتخب قرّة العيون
النواظر)، عند شرح كلمة (الياس) ايضاً:
الياس: القطع على أنّ المطلوب لا يتحصل.

وهو في القرآن على وجهين:

أحدهما: على اصله. ومنه: ﴿وَلَا تَيَاسُوا مِنْ رَوْحِ اللَّهِ﴾.
الثاني: العلم. ومنه: ﴿أَفَلَمْ يَيَّاسِ الَّذِينَ آمَنُوا﴾.

ولابد أن نشير إلى أن هذه الأقوال التي سلف ذكرها موجودة برمتها في كتاب
ابن الجوزي الكبير الموسوم بـ (نزهة الأعين النواظر في علم الوجوه والنظائر).
ويجب أن نذكر هنا أن النسخة المخطوطة لمنتخب قرّة العيون النواظر يرجع تاريخ
نسخها إلى سنة ٦١٦ هـ أي: بعد وفاة مؤلفها ابن الجوزي بتسعة عشر عاماً،
وهي صريحة النسبة إلى ابن الجوزي، وجاء في مقدمتها: (قال الشيخ الإمام
العالم العلامة الزاهد علم الحفاظ جمال الدين أبو الفرج عبد الرحمن بن علي
الجوزي، رضي الله عنه...) ثم بين ابن الجوزي سبب اختصار كتابه الكبير
فقال: (أحببت أن أختصر منه كتاباً ينقص عن حجمه وخليط بمحاسن علمه،
لأنّ تقليل اللفظ محبوب للحفظة. وقد أعرض هذا الانتخاب عن بعض تلك
الوجوه والنظائر...).

رابعاً: الأحاديث هي في الكتابين.

خامساً: شواهد الأشعار والأجاز هي في الكتابين.

مشهور، عمر طويلاً، توفي بالموصل سنة ٣٠٧هـ. وله من المصنفات: المعجم في الحديث، مسندان: صغير وكبير).

والصواب: ان القاضي ابا يعلى هو محمد بن الحسين بن خلف بن الفراء، شيخ الحنابلة. ولاء القائم بأمر الله قضاء دار الخلافة والحريم، وحران وحلوان، توفي سنة ٤٥٨هـ. (تاريخ بغداد ٢/٢٥٦، طبقات الحنابلة ٢/١٩٣، الروافي بالوفيات ٣/٧٠٠).

وفات المحقق أيضاً أن الذي ترجم له ليس قاضياً.

٢ - أبو زكريا: وهم المحقق فلند أبا زكريا الفراء يحيى بن زياد المتوفى سنة ٢٠٧هـ. قال في ترجمته في الصفحتين الخامسة والسادسة بعد المئتين (الفراء: مرت ترجمته ص ٥٣).

والصواب: أبو زكريا يحيى بن علي الخطيب التبريزي المتوفى سنة ٥٠٢هـ. نقل عنه ابن الجوزي كثيراً في كتابه: نزهة الأعين النواظر، وذكره باسمه الكامل أول مرة في الصفحة الثانية بعد المئة، قال في باب (إلى): (قال أبو زكريا يحيى بن علي التبريزي: ... واكتفى ابن الجوزي بكنية التبريزي وهي (أبو زكريا) في المواضع الأخرى من كتابه نزهة الأعين النواظر في الصفحات ١٠٨، ١٢٣، ٢٠٨، ٣٠١، ٤٧٥، ٥١١، ٥٦٥).

وآخر ما يجب ذكره أنه لا بد لكل باحث يروم تحقيق كتاب ما أن يشق على كل ما نشر في موضوع كتابه المحقق، وقد نشرت جملة كتب في الوحوة والنظائر في القرآن الكريم لم يعتمد المحقق الفاضل على أي منها، واكتفى بتعداد أسماء قسم منها، فجانب الصواب في مواضع كثيرة من الكتاب، مذكورة في هذه الكتب.

وأكتفي بهذا، والحمد لله الذي هدانا لهذا وما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله.

| | | |
|-----------|-----------|------------------|
| باب الالف | الأدنى | البحر |
| الاتباع | الاعمى | البصير |
| أخلد | الآل | البلد |
| الاستطاعة | إلا | البعث |
| الاستغفار | الإمام | البيت |
| الاسف | الإنزال | الباء |
| أصبح | إن | باب التاء |
| الإصر | الاخ | التوفي |
| أولى | الإفك | التلاوة |
| الإذن | الام | باب الثاء |
| الاستحياء | الامة | ثم |
| أسفل | الأحر | الثياب |
| الأغلال | الأهل | باب الحيم والحاء |
| الأمانة | الأرض | الجعل |
| أم | الامر | الجبار |
| أنتى | الإنسان | الحميم |
| إلى | باب الباء | الحرث |
| أو | البعل | الحبل |
| الاب | البلاء | الحجر |
| الاحد | البهتان | الحين |
| الإحصاء | البر | الحسنى |

الاشتباه في اللفظ

في الألفاظ القرآنية التي ترادف مبانيها وتوعد معانيها

٩١

تأليف

عبد الملك بن محمد الشعالي

المتوفى ٤٢٩ هـ

مختبَر

محمد المصري

مكتبة المتنبى

القاهرة

عالم الكتب

بيروت

منتخب

وَلَا يَنْفِي الْبُؤْسَ فِي الْمَوْجِ وَالْبُؤْسُ
فِي التَّوْحِيدِ الْكَرِيمِ

للإمام ابن الجوزي المتوفى سنة ٥٩٧ هـ

رَحْمَةُ اللهِ وَرَحْمَةُ رَاسِهِ

فوائد المغنیم احمد
نشر فی شب

میتا السید الشیخ ابوال
من صاحب الزاد
محمد الهمدانی البکری

1979

الناس. // تتعارف الاكثرون
حلالات حزبي وشيعة.

المنهج الأمثل
في تحقيق المخطوطات

الباحث
أ. د. حاتم صالح الضامن

المخطوطات جزء من تراث الأمة، ووثيقة مهمة من وثائق وجودها الحضاري والقومي، لذا سعت الأمم إلى صيانة مخطوطاتها، والتفنن في سبل هذه الصيانة.

إن الإيمان بالتراث، والعمل على إحيائه وتحليله ودراسته بروح علمية متزنة هو مظهر من مظاهر الإيمان بالأمة، وهو في حقيقته يمثل إرادة الأمة وعزمها وبقينها بقوة وجودها، وهو عامل ثقة ووحدة، وعامل ثورة وبناء إذا ما أحسن استعماله ودراسته في هُدْي النظرية الناقبة والنهج الموضوعي الملتزم.

وقد عالج علماؤنا العرب كثيراً من المسائل التي نعالجها اليوم في تحقيق المخطوطات، مثل: المقابلة بين النسخ، وإصلاح الخطأ، وعلاج السقط، وعلاج الزيادة، وعلاج التشابه بين قسم من الحروف، ووضع الحواشي، وعلامات الترقيم والرموز والاختصارات، وثبت المصادر.

ولهم مؤلفات نافعة في هذا الباب، أشهرها على وفق الترتيب الزمني:

١ - المحدث الفاصل بين الراوي والواعي: للرامهرمزي الحسن بن عبد الرحمن بن حлад (ت ٣٦٠ هـ).

٢ - تقييد العلم: للخطيب البغدادي، أحمد بن علي، (ت ٤٦٣ هـ).

٣ - الجامع لأخلاق الراوي وآداب السامع: للخطيب البغدادي أيضاً.

٤ - الكفاية في علم الرواية: للخطيب البغدادي.

٥ - الإلماع إلى معرفة أصول الرواية وتقييد السماع: للقاضي عياض بن موسى اليحصبي (ت ٥٤٤ هـ).

٦ - معرفة أنواع علوم الحديث: لابن الصلاح، عثمان بن عبد الرحمن، (ت ٦٤٣ هـ).

٧ - الاقتراح في بيان الاصطلاح: لابن دقيق العيد، (ت ٧٠٢ هـ).

٨ - تذكرة السامع والمتكلم في أدب العالم والمتعلم: لبدر الدين بن جماعة، (ت ٧٣٣هـ).

٩ - منية المرید في آداب المفید والمستفید: لزين الدين العاملي (ت ٩٦٥هـ).

١٠ - الدر النضيد في أدب المفيد والمستفيد: لبدر الدين الغزي، (ت ٩٨٤هـ). نُشر فصل منه في مجلة معهد المخطوطات ج ١٠.

١١ - المعيد في أدب المفيد والمستفيد: للعلّمي عبد الباسط بن موسى، (ت ٩٨١هـ)، وهو اختصار لكتاب الغزي السابق.

وجاء المحدثون فالفروا في قواعد تحقيق النصوص جملة صالحة من الكتب، وهم على سبيل المثال لا الحصر، وفق الترتيب الزمني:

١ - برجستراسر: أصول نقد النصوص ونشر الكتب، وهي محاضرات ألقاها على طلبة الماجستير بقسم اللغة العربية في كلية الآداب بجامعة القاهرة سنة ١٩٣١م. (طبع بمصر ١٩٦٩م).

٢ - أحمد محمد شاكر: تحدث في مقدمته لسنن الترمذي عن تصحيح الكتب عند نشرها، والفهارس وأعمال المستشرقين. مصر ١٩٣٧م.

٣ - د. محمد مندور: في نقده لكتاب قوانين الدواوين لابن ماتي (أسعد بن مهذب، (ت ٦٠٦هـ)، في العدد ٢٧٧ و ٢٨٠ من مجلة الثقافة القاهرية سنة ١٩٤٤م، وأعاد نشر المقالين في كتابه (الميزان الجديد) الذي صدرت طبعته في العام نفسه.

٤ - بلاشير وسوفاجيه: قواعد تحقيق المخطوطات العربية وترجمتها ١٩٥٣م. وترجمت عام ١٩٨٨م.

٥ - وضعت لجنة نشر كتاب (تاريخ دمشق) لابن عساكر، علي بن الحسن، (ت ٥٧١هـ) قواعد مرجزة للنشر في مقدمة الجزء الأول منه المنشور سنة ١٩٥٣م.

- ٦- د. إبراهيم مدكور: تحدث عن قواعد النشر بإيجاز في مقدمة كتاب (الشفاء) لابن سينا، (ت ٤٢٨هـ)، ص ٣٨-٤٢، القاهرة ١٩٥٣م.
- ٧- عبد السلام هارون (تحقيق النصوص ونشرها)، القاهرة ١٩٥٤م.
- ٨- د. صلاح الدين المنجد (قواعد تحقيق المخطوطات): مجلة معهد المخطوطات، القاهرة ١م ص ٣١٧-٣٣٣، سنة ١٩٥٥م، ثم طبع مفرداً بعد ذلك، وقد أشاد المنجد بفضل المستشرقين وسبقهم في وضع هذا العلم، واستقى هذه القواعد من منهج المستشرقين الألمان، ومن خطة جمعية جيوم بودة الفرنسية، ومن قواعد المحدثين والقدامى في ضبط الروايات.
- ٩- د. مصطفى جواد: في أماليه في تحقيق النصوص على طلبة الماجستير بجامعة بغداد سنة ١٩٦٥م. نشرها محمد علي الحسيني عام ١٩٧٤م في كتابه (دراسات وتحقيقات)، بيروت. ثم نشرها عبد الوهاب العدواني في مجلة المورد ٦م ع ١٤١١-١٣٨، بغداد ١٩٧٧م.
- ١٠- د. شوقي ضيف في بحثين نُشرا في مجلة المجلة ع ١٠١ عام ١٩٦٥م: (تحقيق تراثنا الأدبي)، وع ١٣٢ عام ١٩٦٧م (عصر إحياء التراث). ثم في كتابه (البحث الأدبي) ص ١٤٦-٢١١، القاهرة ١٩٧٢م.
- ١١- د. حسين نصار: محاضرات في تحقيق النصوص، دار الكتب، القاهرة ١٩٦٧م. ثم محاضراته عام ١٩٧١م في الدورة التدريبية لجامعة الدول العربية.
- ١٢- د. بنت الشاطئ (عائشة عبد الرحمن): محاضراتها في مركز تحقيق التراث بدار الكتب عام ١٩٦٧م، ثم في كتابها (مقدمة في المنهج) ١١٥-١٢٨، القاهرة ١٩٧١م.
- ١٣- د. نوري القيسي ود. سامي العاني: منهج تحقيق النصوص ونشرها، بغداد ١٩٧٥م.

٤١- د. رمضان عبد التواب: محاضرات في مركز تحقيق التراث بدار الكتب المصرية ١٩٨٠م. ثم جمعها في كتابه (مناهج تحقيق التراث بين القدامى والمحدثين)، مصر ١٩٨٦م.

١٥- د. عبد الهادي الفضلي: تحقيق التراث، جدة ١٩٨٢م.

١٦- د. عبد المجيد دياب: تحقيق التراث العربي منهجه وتطوره، القاهرة ١٩٨٢م.

١٧- مطاع الطرابيشي: في منهج تحقيق المخطوطات، دمشق ١٩٨٣م.

١٨- د. حاتم صالح الضامن: محاضرات على طلبية الدكتوراه والمجستير في تحقيق النصوص ١٩٨٤م، ثم إلقاء بحث عن منهج المدرسة العراقية في ملتقى ابن باديس الثالث بالجزائر، ونشر هذا البحث في مجلة المجمع العلمي العراقي م ٤٠ ج ٣-٤ ص ٢٧٢-٣٢٢، بغداد ١٩٨٩م. ونشر أيضاً في كتاب (بحوث ودراسات في اللغة وتحقيق النصوص) ص ٥-٤٤، الموصل ١٩٩٠م.

١٩- د. محيي هلال السرحان: تحقيق مخطوطات العلوم الشرعية، بغداد ١٩٨٤م.

٢٠- د. رشيد عبد الرحمن العبيدي: التطبيق العملي لمنهج البحث الأدبي والتحقيق العلمي، مراكش ١٩٨٤م. وأعاد نشره عام ١٩٨٧م بعنوان: التطبيق العملي لمنهج البحث الأدبي وتحقيق النص.

٢١- د. أحمد محمد الخراط: محاضرات في تحقيق النصوص، جدة ١٩٨٨م.

٢٢- د. حسام النعيمي: تحقيق النصوص بين المنهج والاجتهاد، الموصل ١٩٩٠م.

٢٣- د. أكرم ضياء العمري: تعلية في منهج البحث وتحقيق المخطوطات، المدينة المنورة ١٩٩٢م.

٢٤- د. يحيى الجبوري: منهج البحث وتحقيق النصوص، بيروت ١٩٩٣م.

٢٥- د. عبد الله بن عبد الرحيم عسيلان: تحقيق المخطوطات بين الواقع والمنهج الأمثل، الرياض ١٩٩٤م.

وكان للمستشرقين فضل السبق في نشر تراثنا، فوضعوا منهجاً في تحقيق المخطوطات ساروا عليه .

وبدا العرب بتحقيق النصوص، فصدرت كتب نفيسة، وقوي هذا الاتجاه بعد أن فتحت الجامعات أبوابها لتحقيق التراث حصولاً على شهاداتها العليا، وكان لي الشرف في إدخال مادة تحقيق النصوص في الماجستير والدكتوراه بجامعة بغداد، وما يزال يُدرّسُ نظرياً وعملياً .

ولم يقف أمام هذا الاتجاه إلا من كان في قلبه دغل، وهم بحمد الله قليل .

ومن خلال اطلاعي على مناهج علمائنا الأقدمين، رحمة الله عليهم، ومناهج المحدثين، طوال ربع قرن، اتسمت تحقيقاتنا بسمات خاصة اختلفت عن سائر البلدان، وأصبحت المدرسة العراقية متميزة بها، ومن هذه السمات:

١ - التسلسل الزمني في ذكر مصادر التخريج. لأن الفضل للمتقدم والمتأخر إنما اعتمد في أخباره على المتقدم. وثمة كتاب لأحد المحققين المشهورين خرج بيتاً من الشعر على الوجه الآتي :

خزانة الادب، الأغاني، طبقات فحول الشعراء، فلم يراع المحقق التسلسل الزمني، وكان حقها أن تكون :

طبقات فحول الشعراء، الأغاني، خزانة الادب . لأن ابن سلام توفي سنة ٢٣٢هـ، وأبا الفرج الأصبهاني توفي نحو سنة ٣٦٢هـ، وعبد القادر البغدادي توفي سنة ١٠٩٣هـ . ولهذا حرصنا في تحقيقاتنا على ذكر سنة وفاة كل مؤلف في ثبت المصادر .

٢ - الاكتفاء بالتخريج من الدواوين الشعرية المطبوعة المحققة أو المجموعة، والإشارة إلى الخلاف في الرواية إن وجد، إذ لا حاجة لسرد المصادر التي جاء فيها هذا البيت أو ذاك فهي كثيرة ولا يمكن حصرها .

ويخالفنا في هذا كثير من إخواننا وأساتذتنا المحققين، ولكننا التزمنا هذا النهج ولن نحيد عنه، وهو بعد يؤكد رجوع المحقق إلى الدواوين للوقوف على الرواية الصحيحة أولاً، وعلى مصادر تخريج البيت في الديوان ثانياً. وقد بارك شيخنا المحقق الثبت محمود محمد شاكر رحمة الله عليه، هذا النهج في رسالة خاصة كتبها إلي، ونعت الذين يكثرون من التخريج بـ (جهلة المحققين)، وأشار إلى بيت من الشعر جاء في رسالة صغيرة خرجها المحقق من نحو سبعين كتاباً ثم قال: والبيت في ديوانه. ولسنا بصدد اسم الكتاب واسم محققه فما إلى هذا قصدنا.

٣ - الرجوع إلى المصادر القديمة المتخصصة في التراجم،

فئة من يكتفي بالإشارة إلى الاعلام لخبر الدين الزركلي المتوفى سنة ١٩٧٦م، أو إلى معجم المؤلفين لعمر رضا كحالة المتوفى سنة ١٩٨٧م، وهو منهج لقسم من المحققين الذين يطلبون الأسهل والامكن.

وثمة قسم آخر يخطط خطب عشواء فيشير إلى الاعلام مرة، وإلى كشف الظنون أخرى، وإلى ميزان الاعتدال ثالثة، وإلى خزانة الادب رابعة، وهلم جرا... وهذا منهج ليس بسلام.

ومنهجنا الذي أحسب أننا نفرده به، هو:

- الرجوع في تراجم الصحابة إلى الكتب التي أفردت لتراجمهم، مثل: معجم الصحابة لابن قانع والاستيعاب لابن عبد البر القرطبي، والاستبصار في نسب الصحابة من الأنصار لابن قدامة المقدسي، وأسد الغابة لابن الأثير، والإصابة لابن حجر العسقلاني....

- الرجوع في تراجم المفسرين إلى الكتب التي اختصت بتراجمهم، ككتاب طبقات المفسرين، للسيوطي (وهو صغير)، وللداودي تلميذ السيوطي (وهو كبير في مجلدين)، وللأدنه وي أحمد بن محمد.

- الرجوع في تراجم المحدثين ورواة الحديث إلى الكتب الخاصة بهم، وهي كثيرة والحمد لله، على سبيل المثال لا الحصر التاريخ الكبير للبخاري، وتهذيب الكمال للمزي، وتذكرة الحفاظ للذهبي، وتهذيب التهذيب لابن حجر العسقلاني.
- الرجوع في تراجم الضعفاء من المحدثين إلى كتب الضعفاء للبخاري والنسائي والدارقطني والذهبي، وإلى كتب المجروحين لابن حبان وغيره...
- الرجوع في تراجم أصحاب المذاهب الأربعة إلى كتب الطبقات الخاصة بالشافعية، والحنفية، والمالكية، والحنابلة، وهي كثيرة بحمد الله.
- الرجوع في تراجم الشيعة إلى الكتب التي ترجمت لهم، منها:
الرجال للكشي، والرجال للنجاشي، والرجال للطوسي، ومعالم العلماء لابن شهر اشوب، وروضات الجنات للخوانساري، وأعيان الشيعة للعالمي، وغيرها.
- الرجوع في تراجم القُرّاء إلى الكتب التي ترجمت لهم، منها: معرفة القراء الكبار على الطبقات والأعصار للذهبي (وهي طبعة ناقصة)، وغاية النهاية في طبقات القراء لابن الجزري، وهو أوسع كتاب في هذا الباب، وانفرد بترجمة كثير من أعلام القراء.
- الرجوع في تراجم النحاة واللغويين إلى الكتب التي اختصت بتراجمهم كمراتب النحويين لأبي الطيب اللغوي، وأخبار النحويين البصريين لأبي سعيد السيرافي، وطبقات النحويين واللغويين لأبي بكر الزبيدي، وإنباه الرواة على أنباه النحاة للقفطي، وبغية الوعاة في طبقات اللغويين والنحاة للسيوطي وغيرها.
- الرجوع في تراجم أهل التصوف إلى كتب طبقات الصوفية للسلمي ولابن الملقّن، وحلية الأولياء لأبي نعيم فاضلاً عن مختصره كتاب صفة الصفوة لابن الجوزي، ولواقح الأنوار للشعراني.

- الرجوع في تراجم الشعراء إلى الكتب التي ترجمت لهم، ككتاب طبقات فحول الشعراء لابن سلام، وطبقات الشعراء المحدثين لابن المعتز والمؤتلف والمختلف للآمدي، ومعجم الشعراء للمرزباني، والأغاني لأبي الفرج الاصبهاني، وغيرها.

- الرجوع لمعرفة نسب ما أو كنية أو لقب إلى كتب الأنساب والكنى والألقاب، كالـمؤتلف والمختلف لابن حبيب، والكنى والأسماء للدولابي، والإكمال لابن ماكولا، والأنساب للسمعاني، وغيرها.

٤ - الرجوع في التحقيق إلى الكتب المتخصصة لمعرفة ما يعنّ لنا في الكتاب المحقق وضبطه وفهم معناه:

- ولمعرفة معنى كلمة أشكلت علينا يجب الرجوع إلى المعجمات العربية، وهي كثيرة والحمد لله، وعلى الطالب أن يعرف مناهج هذه المعجمات، فمنها ما جاء على نظام العين للخليل بن أحمد الفراهيدي، ومنها ما جاء على منهج الصحاح للجوهري، ومنها ما جاء على منهج أساس البلاغة للزمخشري، ومنها ما انفرد بطريقة خاصة كابن دريد في جمهرة اللغة، وأحمد بن فارس في معجميه: المحمل، ومتايبس اللغة.

- ولمعرفة قراءة من القراءات يجب الرجوع إلى كتب القراءات الكثيرة، وعلى الطالب معرفة أسماء القراء السبعة أو العشرة أو الأربعة عشر، ليتسنى له الرجوع إلى الكتب الخاصة بالسبعة، أو العشرة، أو الأربعة عشر. وعليه معرفة القراءات الشاذة ليعود إلى الكتب الخاصة بها، كشواذ القراءات لابن خالويه، والمحتسب لابن جني، وإعراب القراءات الشواذ للعكبري.

- ولمعرفة حديث شريف يجب الرجوع إلى صحيح البخاري أولاً ثم إلى صحيح مسلم، ثم إلى كتب السنن: للنسائي، وأبي داود، وابن ماجه، والترمذي، وكتب الحديث الأخرى.

أما الأحاديث الموضوعة فلها كتب خاصة، كتذكرة الموضوعات لمحمد بن طاهر المقدسي، والموضوعات لابن الجوزي، والآلئ المصنوعة في الأحاديث الموضوعة للسيوطي، وتنزيه الشريعة المرفوعة عن الأخبار الشنيعة الموضوعة لابن عراق، والفوائد المجموعة في الأحاديث الموضوعة للشوكاني، وغيرها.

- ولمعرفة كلمة يشكل معناها في القرآن الكريم، يرجع إلى كتب غريب القرآن، ككتاب غريب القرآن وتفسيره لليزيدي، وتفسير غريب القرآن لابن قتيبة، وغريب القرآن لابن عزيز السجستاني، ومفردات غريب القرآن للراغب الأصفهاني... وغيرها.

- ولمعرفة إعراب كلمة من القرآن الكريم، يُرجع إلى كتب إعراب القرآن للنحاس، ولابن خالويه، ولكي القيسي، وللعكبري، وللمنتجب الهمداني، وللسمين الحلبي وغيرها...

- ولمعرفة كلمة غريبة في الأحاديث والآثار يُرجع إلى كتب غريب الحديث، ككتاب أبي عبيد القاسم بن سلام، وكتاب ابن قتيبة، وكتاب الحربي، وكتاب الخطابي، والفائق للزمخشري، والنهاية لابن الأثير، وغيرها.

- ولمعرفة كلمة تحس النبات يُرجع إلى كتب النبات للأصمعي ولأبي حنيفة الديوري.

- ولمعرفة كلمة في الأضداد، يُرجع إلى كتاب من كتب الأضداد المطبوعة، وعددها عشرة، أقدمها لقطرب.

- ولمعرفة كلمة من المشترك اللفظي، يُرجع إلى الكتب المؤلفة في هذا الباب فيما اتفق لفظه واختلف معناه لليزيدي، ولأبي العميثل، ولكراع النمل الهنائي في كتابه (المنجد في اللغة)، ولابن الشجري.

- ولمعرفة مسألة نحوية، يُرجع إلى كتب النحو، وهي كثيرة جداً.
- ولمعرفة فنّ من فنون البلاغة، يُرجع إلى كتب البلاغة، وهي كثيرة.
- ولمعرفة كلمة من المترادف، يُرجع إلى الكتب المؤلفة في هذا الباب، فيما اختلفت الفاظه وانفقت معانيه، للأصمعي، ولابن السكيت، وللهمداني، ولقدامة بن جعفر، وللرماني.
- ولمعرفة كلمة ضادية أو ظائية، يُرجع إلى الكتب المؤلفة في هذا الباب، وهي كثيرة والحمد لله.
- ولمعرفة المذكر والمؤنث، يُرجع إلى كتب المذكر والمؤنث، وقد طُبِع منها عشرة كتب، أقدمها للفراء، وآخرها لأبي البركات الأنباري.
- ولمعرفة المتصور والممدود يُرجع إلى الكتب المؤلفة في هذا الباب، وهي ثمانية، فضلاً عن المنظومات لابن دريد، ولابن مالك وغيرهما.
- ولمعرفة كلمة في المثلث اللغوي يُرجع إلى الكتب المؤلفة في هذا الباب، وعددها سبعة، فضلاً عن المنظومات.
- ولمعرفة كلمة في المثنى، يُرجع إلى كتابين مطبوعين في هذا الموضوع، هما: المثنى لأبي الطيب اللغوي، وجنى الجنتين في تمييز نوعي المثنين للمحبيّ.
- ولمعرفة كلمة يُخطئ فيها العامة يُرجع إلى كتب لحن العامة أي: كتب التصحيح اللغوي، وهي كثيرة، أقدمها كتاب الكسائي.
- ولمعرفة الازمنة والأنواء يُرجع إلى الكتب المؤلفة في هذا الباب للفراء، ولقطرب، ولابن قتيبة، وللمرزوقي، ولابن الأجدابي.

- ولمعرفة ما يخص خلق الإنسان يُرجع إلى كتب خلق الإنسان للأصمعي، ولثابت ابن أبي ثابت، وللإسكافي.
- ولمعرفة مثل من الأمثال يُرجع إلى كتب الأمثال، وعددها، فيما اطلعت عليه ثمانية عشر كتاباً، أقدمها للمفضل الضبي.
- ولمعرفة تحديد موضع أو اسم مدينة، يُرجع إلى معجم ما استعجم للبكري، والأماكن للحازمي، ومعجم البلدان لياقوت الحموي، والروض المعطار للحميري.
- ولمعرفة فرقة من الفرق الإسلامية، يُرجع إلى الكتب المؤلفة في هذا الموضوع، كالفرق بين الفرق لعبد القاهر البغدادي، والفصل بين الملل والأهواء والنحل لابن حزم، والملل والنحل للشهرستاني.

٥ - تخريج الأقوال من كتب أصحابها إن كانت مطبوعة فإن لم تصل إلينا توثق من المصادر الأخرى.

إن أهمية تخريج الأقوال والنصوص من كتب أصحابها تعين الباحث دائماً على توثيق النص وضبطه. فعلى سبيل المثال أقول: إنني انتهيت في نيسان عام ١٩٧٣م من تحقيق كتاب (مشكل إعراب القرآن) لمكي بن أبي طالب القيسي المغربي المتوفى سنة ٤٣٧هـ على عشر نسخ، وفي الكتاب نقول عن سيبويه والخليل والمبرد والفرّاء، قمت بتخريجها جميعاً، وعانيت ما عانيت في تخريج أقوال سيبويه والخليل من كتاب سيبويه، لأن فهرس الشيخ عزيمة، رحمة الله عليه، صدر عام ١٩٧٥م، وكذا فهرس الكتاب لعبد السلام هارون، رحمه الله، صدر عام ١٩٧٧م. وعند مقابلة هذه النقول وجدت اضطراباً عند مكّي، إذ نسب أحياناً قول الخليل إلى سيبويه، وقول سيبويه إلى الخليل، فاشترت إلى ذلك في حواشي الكتاب. وبعد سنة ونصف السنة ظهر الكتاب نفسه مطبوعاً بدمشق إذ تعجل أحد الإخوة في نشره، فترك ستة وأربعين قولاً لسيبويه

والخليل غفلاً، فبقي الاضطراب من غير إشارة إلى ذلك، لأن المحقق نفسه لم يدرك ذلك، وهذا مغلّ بالتحقيق العلمي، وترك أيضاً أربعة عشر قولاً للمبرد موجودة برمتها في كتابه (المقتضب) من غير تخريج، وأربعة أقوال للفراء في كتابه (معاني القرآن).
إن الصبر على تخريج الأقوال واجب على المحقق الثبت الذي يريد إنجاز عمله بالشكل اللائق.

٦ - عدم إثقال الحواشي. والتوجه إلى ضبط النص وإخراجه سليماً؛ فقد وقفنا على تحقيقات الجبل الذي سبقنا فراينا فيها العجب العجائب، فثمة ترجمة لابي بكر الصديق، رضي الله عنه، تقع في صفتين، وأخرى لعمر بن الخطاب، رضي الله عنه، في ثلاث صفحات وهلم جرا...

ووقفنا على ترجمات لشعراء في صفحات، يتحدث فيها المحقق عن الشاعر وفنون شعره وأمثلة منه.

وثمة نقول كثيرة في حواشي قسم من الكتب المحققة نقلت من الكتب المطبوعة. وهذا كله إثقال للحواشي لا موجب له، فليس التحقيق شرحاً، نحن بحاجة إلى التوثيق والتخريج بإيجاز، لضبط النص بالشكل الصحيح، وإخراجه سليماً كما وضعه مؤلفه.

٧ - الاعتماد على الطبقات المحققة تحقيقاً علمياً. وإسقاط غيرها في التخریجات والإحالات. فثمة كتب نُشرت من غير تحقيق، فيها تصحيحات وتحريفات كثيرة، ثم نُشرت محققة تحقيقاً علمياً جيداً، فالاعتماد يجب ان يكون عليها، ولا حجة للمحقق في التذرع بعدم الحصول على الطبقات المحققة.

فبعد صدور كتابي عبد القاهر الجرجاني (دلائل الإعجاز)، و (أسرار البلاغة)، بتحقيق الشيخ محمود محمد شاكر، سقطت الطبقات السابقة للكتابين من الناحية العلمية.

وكتاب (ما يجوز للشاعر في الضرورة) للقرّاز، طبع مرتين: الأولى في تونس،
والثانية في الإسكندرية، ثم صدرت طبعة ثالثة في القاهرة بتحقيق د. رمضان عبد
التواب ود. صلاح الدين الهادي أسقطت الطبعتين السابقتين.

وكذا كتاب (اشتقاق الأسماء) للأصمعي الذي طبع مرتين في بغداد، وصدرت له
طبعة ثالثة في مصر أسقطت طبعتي بغداد.

فالطالب عندنا يُحاسب إذا لم يعتمد على الطبعات المحققة تحقيقاً علمياً.

٨ - الأمانة العلمية واحترام النص:

وهذه قضية خطيرة نعاني منها كثيراً، فقد وقفنا على تحقيقات لاساتذة أفاضل أطلقوا
العنان لأقلامهم فتصرفوا بالنص، قدموا وأخروا، وأضافوا وحذفوا، بل تجاوز بعضهم،
فغير عنوان الكتاب لحجج واهية، ثم عاد فطبع الكتاب نفسه باسم آخر. وهذا الناشر.
ولا أسميه محققاً، يبغي الربح من وراء ذلك، لا العلم، وهذا ليس من التحقيق في
شيء، فالمشتكى إلى الله.

فعلى سبيل المثال: كتاب (الوجوه والنظائر في القرآن الكريم) للدماغاني، نشره عبد
العزیز سيد الأهل نشرة فيها إضافات كثيرة، وفيها تغيير لترتيب المؤلف، وسماه
(إصلاح الوجوه والنظائر في القرآن الكريم) فضلاً عن الوهم في نسبه. وهي بعد
نشرة ساقطة لا يُعتدُّ بها.

المثال الآخر العجيب الغريب هو كتاب (البرهان في متشابه القرآن لما فيه من الحجة
والبيان) للكرماني، نشره نشرة رديئة عبد القادر أحمد عطا ثلاث مرات: اسمه في
المرّة الأولى: (أسرار التكرار في القرآن)، وبين الناشر أنه مال إلى هذا الاسم لسهولة
وترك العنوان الذي وضعه مؤلفه لجهل الناس بمعنى المتشابه، وكانت هذه التضعة في
تونس. ثم عاد فنشر الكتاب ثانية على علاقته تحت عنوان (البرهان في توجيه متشابه

القرآن لما فيه من الحجة والبيان) فاضاف إلى عنوان المؤلف كلمة (توجيه)، وكانت هذه الطبعة في بيروت. ووقفت على طبعة ثالثة للكتاب في مصر جاء على غلافها (أسرار التكرار في القرآن المسمى: البرهان في توجيه متشابه القرآن لما فيه من الحجة والبيان)، وهذه تجارة لا علم، وهذا الناشر نفسه نشر كتباً أخرى على هذه الشاكلة، سامحه الله تعالى، فقد أساء إلى العلم وأهله.

وبعد فإن هذا المنهج أيها الإخوة منهج صعب يوجب على المحقق الرجوع إلى مصادر كثيرة قد لا تكون في متناول اليد، وقد ألزمتنا طلبتنا في الدراسات العليا باتباع هذا المنهج، ليخرج كل منهم متمكناً عارفاً المصادر في كل باب، فهو واسع الأفق، يتتبع كل جديد في التراث، وهذا التواصل بينه وبين الجديد له أثر كبير في إتقان التحقيق والتمكن منه.

والتحقيق أيها الأخوة ليس عملاً هيناً يسيراً، بل هو عمل شاق مرهق، والحرص على إحياء تراثنا المجيد جعلنا نتغلب على هذه الصعاب، فالحمد لله الذي هدانا لهذا وما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله.

هذا هو المنهج الأمثل عندنا، واجهتنا صعوبات كثيرة فيه، وناصبنا العداء كثيرون، ولكننا، والحمد لله تعالى، نجحنا طوال ربع قرن في نشره، ليس في العراق فحسب، بل في تونس، والجزائر التي أنشأت ثلاثة معاهد لتحقيق النصوص في باتنة، وقسنطينة، والعاصمة، ويشرف عليها الآن أحد طلبتنا من محبي التراث، وهو الاستاذ الدكتور عبد الكريم عوفي.

واليوم ونحن في هذا البلد الطيب بأهله، وبين ظهرانينا هذه المخطوطات النادرة النفيسة في مركز جمعة الماجد للثقافة والتراث التي أولاهها السيد جمعة الماجد، حفظه الله تعالى، عنايته فبذل فيها الغالي والنفيس، نأمل أن ننجح في دفع طلابنا وطالباتنا لإحياء هذا التراث الذي هو أمانة في أعناقنا.

«والله الموفق»

تحقيق المخطوطات في
الرسائل الجامعية
- رؤية نقدية -

الباحث

أ. د. أحمد حسن فرحات

جامعة الإمارات - كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية

قسم الدراسات الإسلامية

يُعدُّ هذا البحث استكمالاً للبحث السابق الذي ألقى في الدورة التدريبية الدولية عن صناعة المخطوط العربي الإسلامي المنعقدة في دبي ٢٦ ذي الحجة ١٤١٧-٩ من المحرم/ ١٤١٨ هـ الموافق ٣-١٥ من مايو عام ١٩٩٧م، التي دعا إليها مركز جمعة الماجد للثقافة والتراث بالتعاون مع المنظمة الإسلامية للتربية والثقافة والعلوم - الرباط، وجامعة الإمارات العربية المتحدة - العين. وكان عنوان ذلك البحث: «نظرات نقدية في ميدان تحقيق المخطوطات».

وقد أشرت في خاتمة ذلك البحث إلى أنَّ في جَعْبَتِي الكثير مما لم أقله من نقد في عالم تحقيق المخطوطات المترامي الأطراف... وقد خصصت هذا البحث لتحقيق المخطوطات في الرسائل الجامعية حيث تجمعت لدي من خلال الإشراف على الرسائل الجامعية والمشاركة في المناقشات التي تناولت مخطوطات محققة ملاحظات كثيرة.. وساكتفي بإيراد أهم هذه الملاحظات:

الدراسات العليا فرصة ثمينة للتحقيق:

تُعدُّ الدراسات العليا فرصة ثمينة للطالب الذي يرغب في اندحور إلى عالم المخطوطات والتعرف على أبعادها وما ينطوي عليه، ذلك أنَّ الدراسات العليا تعتمد على المصادر الأصلية والكتب الأمهات. وهذه الكتب كثير منها ما زال محطوطاً، لم تصل إليه يد التحقيق لتنفذ عنه الغبار، وتدفع به إلى عالم الطباعة. فيضطر الطالب إلى الرجوع إليها والتعرف عليها، ومن ثمَّ يكون قد دخل إلى عالم المخطوطات. هذا إذا كانت الأمور تسير طبقاً للأصول في الدراسات العليا...

- غير أنه في كثير من الأحيان لا يتحقق هذا، ويمكن لطالب الدراسات العليا أن يتخرج دون أن يتعرف على مخطوط أو يسمع به، ذلك أنَّ بعض المؤسسات الجامعية لا

تولي مثل هذا الأمر اهتماماً، وتكتفي بالكتب المطبوعة، والكراسات الجامعية التي يُعدها بعض أعضاء هيئة التدريس، ومن ثمّ تضع مثل هذه الفرصة الثمينة على طالب الدراسات العليا.

— وفي بعض الأحيان يجد طالب الدراسات العليا نفسه مكرهاً على الدخول إلى عالم المخطوطات، وذلك حينما تضيق به الموضوعات التي يريد اختيار واحدٍ منها لبحثه، فيجد نفسه مدفوعاً لاختيار مخطوط يقوم بدراسته وتحقيقه، وهكذا يكون المخطوط حلاً لمشكلة اختيار البحث، مع شعور الطالب بصعوبة التحقيق نظراً لما يكتنفه من متاعب في قراءة المخطوط القديمة، وما يحيط به من عقبات في سبيل تصوير المخطوط والحصول على نسخة المفرقة في مكتبات العالم.

فإذا زدنا على ذلك أنّ مثل هذا الطالب أَسَدَ الإشراف عليه إلى أستاذ لم يكن على معرفة بعالم المخطوطات وتحقيقها — وذلك كثير — كانت الكارثة على الطالب من جهة وعلى الكتاب من جهة أخرى ... وهكذا نرى كثيراً من الكتب المحققة وقعت فيها أخطاء، فاحشة، لا يمكن تداركها إلا بإعادة تحقيقها، وفي ذلك إضاعة للجهد وإفساد للعلم، وسيأتي توضيح لذلك من خلال الأمثلة والنماذج.

اختيار المخطوط والبحث عن نسخه:

— يُعدُّ اختيار المخطوط والبحث عن نسخه هو الخطوة الأولى التي لابدّ لطالب الدراسات العليا أن يعتمد عليها، وتشترط كثير من الجامعات شروطاً لابدّ من توافرها في المخطوط الذي يقدم لنيل درجة علمية — كالماجستير أو الدكتوراه — ويحسن بنا أن نشير إلى أهم هذه الشروط:

— ألا يكون قد سبق تحقيقه ونشره: ذلك أنّ العمل العلمي المطلوب لابدّ أن يضيف جديداً إلى المعرفة. ومن ثمّ فالعمل المكرّر لا يضيف مثل هذا الجديد، بل ربما يلجأ

بعض الطلبة إلى هذا الأسلوب بقصد الاعتماد على جهود الآخرين والاستفادة منها، ومثل هذا العمل يضر بمصلحة الدارس الأول بنسبة جهوده إلى غيره، كما يضر بمصلحة الدارس الثاني الذي يعتمد على جهود غيره، فيفقد فرصة تنمية قدراته، فيخرج ضعيفاً لعدم بذله الجهد المطلوب في التحصيل والدراسة.

وكثيراً ما نرى أن موضوعاً واحداً قد سجل في أكثر من جامعة، ولاكثر من طالب بحجة عدم معرفة كل منهما بتسجيل الآخر، ومن ثم يكون التنافس بينهما على أشده. حيث يريد كل منهما أن يثبت صواب عمله وخطأ عمل الآخر، وبذلك تنكرر الجهود في عمل علمي واحد. وربما سمحت بعض الجامعات لبعض الباحثين بتسجيل موضوع مكرر إذا ما ثبت لديها أن العمل العلمي السابق كان قاصراً، ولم يؤد الغرض المطلوب، وفي مثل هذه الحالة يمكن أن يكون ذلك مقبولاً.

- ألا يكون عن نسخة خطية واحدة: ذلك أن تحقيق النص وحسن قراءته يتطلب وجود أكثر من نسخة خطية، وكثرة النسخ الخطية أمام الباحث المحقق تعطيه فرصة الاختيار الأفضل للنسخ التي يعتمد عليها في التحقيق، كما تتطلب منه جهداً أكبر في المقابلة والمقارنة، وترتيبها ترتيباً زمنياً أولاً، ثم ترتيبها بحسب الأهمية العلمية، وتبين ما يمكن أن يكون أصلاً، وما يمكن أن يكون مكملاً، وما يستأنس به استثناساً. ومع ذلك نرى بعض الجامعات تتساهل في مثل هذا الشرط، فتسمح لطلبتها بتسجيل موضوع في تحقيق مخطوط عن نسخة واحدة بحجة أن العلم لا بد أن يرى النور، وألا يبقى حبيساً في رفوف المكتبات، وهي حجة واهية، لأن تحقيق المخطوط عن نسخة واحدة، إذا لم يوجد غيرها، أمر مطلوب. ولكن ليس لتحصيل درجة علمية بتحقيقه. وكثيراً ما نرى بعض الطلبة يصرون على مثل هذه المخطوطات ذات النسخة الواحدة استسهالاً للعمل، كما أنهم يعمدون إلى المخطوطات الصغيرة ذات الصفحات القليلة. كل ذلك للهرب من تكاليف العمل العلمي الجاد. ومن ثم يضطرون إلى ملء الصفحات بالنقول الكثيرة تكبيراً لحجم

الكتاب. وانظر أمثلة لهذا في كتاب: «العمدة في غريب القرآن» و «تفسير المشكل من غريب القرآن» على الإيجاز والاختصار حيث تَمَّتْ كُلُّ من الدراستين على نسخة واحدة، وكانتا صغيرتي الحجم مما دعا المحققين إلى تكثير الصفحات بالنقول المطولة.

- أن يكون المخطوط له قيمة علمية:

تفاوتت المخطوطات من حيث قيمتها العلمية، فبعضها نفيس يحرص على تحقيقه نظراً لما يحتويه من قيمة علمية. ونظراً لما يمكن أن يضيفه إلى المعرفة من جديد، وبعضها الآخر غث لا يسمن ولا يغني من جوع، وقد لا يساوي جهد نسخه وكتابته، فضلاً عن إضاعة الوقت في تحقيقه ونشره، وإشغال الناس بما فيه.

ومن ثم لابد لطالب الدراسات العليا من قراءة المخطوط أولاً والتأكد من قيمته العلمية، والاستعانة في ذلك بأساتذته الخبراء في هذا الميدان، وذلك حتى لا تضيع جهود التحقيق سدى، لأن المقصود به استفادة الدارس من جانب وإفادة الآخرين من جانب آخر، والسير خطوات إلى الأمام في مسيرة التقدم العلمي.

- أن يكون المخطوط من اختيار الطالب أو أن يكون مقتنعاً به:

يحسن بطالب الدراسات العليا أن يختار موضوعه للدراسة بنفسه، وألا يعتمد على ما يشير به الآخرون إلا بعد قناعة كاملة، ذلك أن الموضوع الذي يختاره الطالب بنفسه أولاً، ويستشير فيه أهل الخبرة والاختصاص ثانياً يكون في الغالب موفقاً، لأنه حينما يقدم عليه ويتمسك به، إنما يفعل ذلك لقناعته بفائدته، ولأنه يدرك أبعاده في نفسه، وفيما يمكن أن ينتهي إليه من نتائج.

أما الموضوعات التي يعرضها عليه الآخرون، فإن جذور هذه الموضوعات قد تكون واضحة عند الذين اقترحوها، ويكون الطالب خلواً من هذه الجذور، ومن ثم لا يتحقق الغرض الذي كان يستهدفه الآخرون من خلال نظرهم إلى الموضوع. لكن إذا ما حصل

حوار بين الطرفين، وانتقلت جذور الموضوع من الطرف المشير إلى الطالب، وأدرك ابعاد الموضوع وما يمكن أن ينطوي عليه، وأصبحت قناعته في ذلك كبيرة، يمكن له أن يقبل الموضوع، ويعمد إلى تسجيله.

وفي ميدان المخطوطات بالذات، لا بدّ من قناعة الطالب أولاً بأهمية موضوعه، ولا عبرة بآراء بعض الاساتذة والعلماء الذين ليس لهم باع طويل في التحقيق. فمثل هؤلاء لا يعرفون التحقيق، ولا يدركون أبعاده. ومن ثمّ فلا ينبغي الاستجابة لآرائهم، لأنهم ليسوا من اهل الذكر في هذا الميدان.

- أن يعمد الطالب إلى جمع النسخ المخطوطة للكتاب:

بعد أن يوفق الطالب لاختيار موضوع المخطوط، لا بدّ له من السعي لجمع النسخ الخطيّة من مظانها في مكتبات العالم، وقد تعترضه بعض الصعوبات في هذا المجال، فعليه أن لا ييأس ويعمل على تذليلها. وعليه ألا يكتفي بالفهارس المطبوعة للمكتبات، وأن ينزل بنفسه إلى الميدان، وأن يتابع البحث والتنقيب فسيجد قصوراً في الفهارس، وأوهاماً واحطاء وقع فيها الآخرون، وسيكتشف أشياء جديدةً قاتت غيره، وربما اكتشف نسخاً جديدة من الكتاب لم تعرف، وربما وصلت إلى المكتبات معلومات جديدة لم تكن معروفة في ما سبق من الفهارس. كما أن عليه أن يتذكر في ذلك مع أهل العلم في هذا الميدان، وسيرى من خلال هذه المذاكرة من يطلعه على شيء لم يكن يتوقعه، وربما يشير عليه بفائدة محققة في بحثه وتنقيبه.

- ترتيب النسخ الخطية:

بعد أن يجمع الباحث المحقق النسخ الخطيّة للكتاب، لا بدّ أن يرتبها ترتيباً زمنياً، لأنّ الغالب أنّ النسخ المتقدمة تكون قيمتها العلمية أكبر نظراً لقربها من زمن المؤلف، فهي مضنة الصّحة والبعد عن الخطأ، ومع ذلك قد تتوافر لبعض النسخ المتأخرة أحياناً قيمة علمية

أفضل إذا ما كانت لها مقابلات على نسخ متقدمة ومقروءة من قبل علماء متخصصين، وعليها سماعات وملاحظات، وعلى كل حال تكون الأفضلية أولاً للنسخة المكتوبة من قبل المؤلف وبخطه، ثم النسخ المكتوبة من قبل تلاميذه .. وهكذا ..

ويمكن للطلّاب أن يعتمد إلى النسخة المعتمدة لديه فيجعلها أصلاً، ثم يشير إلى فروق النسخ الأخرى في الحواشي. كما يمكن أن يلجأ إلى طريقة النصّ المختار ومن خلال النسخ المتعددة، إذا لم يجد نسخة يصحّ الاعتماد عليها كاصل. ويجعل النصّ المختار في الأعلى، ويشير إلى الفروق بين النسخ في الحواشي.

وكثيراً ما يخطئ المحققون في اختيار النصوص، فيجعلون ما هو الأصوب في الحواشي، وما هو خلاف الأول في الصلب، وستأتي أمثلة ذلك، ولكن القارئ الماهر للنصوص يستطيع تصويب الأصل من خلال النظر في الحواشي.

- نسخ المخطوط:

إذا ما تمّ للباحث جمع النسخ الخطيّة للكتاب، فإنّ الخطوة التالية لذلك أن يقوم بنسخ الكتاب، ويستحسن للباحث أن يكتب ثلث الصفحة فقط أو نصفها على الأكثر، وذلك ليترك الفراغ لفروق النسخ والتعليقات التي تضيق بها الصّفحة أحياناً، فيضطر الباحث إلى زيادة صفحات جديدة ...

كذلك لا بدّ للباحث النّاسخ أن يحسن تفقير المخطوط مراعيّاً في ذلك المعاني وتامها، ومعتمداً على علامات التّرقيم التي تساعد القارئ على فهم الكتاب، وكثيراً ما يخطئ المحقّق النّاسخ التفقير الصّحيح، وعلامات الترقيم، فيشكل الفهم عليه وعلى قارئ الكتاب، وستأتي أمثلة ذلك فيما بعد.

توثيق النّقول .. والأمانة العلميّة:

لا بدّ للباحث المحقّق من توثيق النّقول الواردة في مخطوطة الكتاب، وهذا يعني

الرجوع إلى المصادر التي نقل عنها المؤلف، سواء كانت من كتبه أو كتب غيره، ولا بد أن يكون هذا التوثيق من خلال المراجع الأصلية، وعدم الاكتفاء بالرجوع إلى كتب متأخرة نقلت عن الكتب المتقدمة، ذلك أن كثيراً من الكتب المتأخرة، قد لا يكون نقلها دقيقاً أو صحيحاً، ومن ثم فلا بد من اعتماد الأصول في ذلك.

فالامانة العلمية تقتضي توثيق النقول ورددّها إلى أصحابها، ومن بركة العلم أن ينسب إلى أهله وأصحابه، ومع ذلك، نجد في كتب السلف أحياناً نقولاً عن كتب سابقة دون أن يشار إلى مصادرهما، كما نجد هجومًا من بعض المحققين على السلف بأنهم يفتقدون الامانة العلمية بإغفالهم مثل هذا التوثيق. ولقد رأيت مثل هذا حين مشاركتي في مناقشة الرسائل الجامعية، وقد اعلنت وجهة نظري في تعليل هذه الظاهرة، وقد لاقى استحساناً من قبل الاساتذة المشاركين في المناقشة. أمّا وجهة النظر هذه فهي:

إن ظروف السلف في تعاملهم مع الكتاب وتداوله تختلف عن ظروفنا، كما أن توافر الكتب لم يكن دائماً ميسراً كما هو الأمر بالنسبة إلينا، وبخاصة في الرحلة والأسفار التي كانت ديدن العلماء، كما أن حجم هذه الكتب المخطوطة لم يكن من السهل التعامل معها، كما هو الشأن في الكتب المطبوعة المجلدة التي نتعامل معها الآن.

ومن ثم لا بد أن نراعي مثل هذا الاختلاف في الظروف حينما نريد إطلاق الأحكام.

لقد كان كثير من طلبة العلم قديماً - يبدؤون بحفظ المتن، وكثيراً ما يحفظون بعض الكتب، وكان هذا أمراً شائعاً، ولهذا نجد في مقدمات بعض المؤلفين إشارات إلى أنه حذف الأسانيد، واختصر الكلام ليمسر ذلك على من أراد حفظه... فإذا تراخى الوقت، وبعد الزمن من مرحلة الطلب هذه، وأصبح هؤلاء الطلبة في مرحلة الأستاذية والتأليف والإملاء، فكثيراً ما ترد على ألسنتهم وأقلامهم جمل أو نصوص مما سبق حفظهم له دون

قصد منهم أو تذكر، فإذا ما رأيناها نحن الآن نقول: أين الأمانة العلمية في هذا!! ولا شك بأن العذر واضح في هذا، ولا يخلّ بالأمانة العلمية لأنه لم يكن مقصوداً نتيجة للظروف التي أشرنا إليها.

ولا بد لنا أن نميز بين الإخلال بالأمانة العلمية والإخلال بالتوثيق العلمي، إذ كثيراً ما يقع الخلط بينهما، فالإخلال بالتوثيق: أن يقع خطأ في نسبة الأقوال إلى غير قائليها، كان ينسب رأي سيويه إلى الخليل أو رأي الخليل إلى سيويه، وهذا أمر يخلّ بالتوثيق، ولكنه لا يخلّ بالأمانة العلمية، لأنه يقع خطأ نتيجة للظروف السابقة التي أشرنا إليها ويمكن أن يكون العذر فيها واضحاً للمؤلف.

أما الإخلال بالأمانة العلمية، فهو أن ينسب المؤلف أقوال غيره وآراءهم الاجتهادية إلى نفسه بحيث يوحي لنا أن هذه الفكرة هي من اكتشافه، وأنه لم يسبق إليها.

وأما نقل أقوال السلف من الصحابة أو التابعين ومن بعدهم من كتب متأخرة عنهم، دون الرجوع إلى الكتب الأصلية القديمة، فهو أيضاً لا يخلّ بالأمانة العلمية، لأن هذا التراث المنقول أصبح ملكاً شائعاً للجميع، ويمكن نقله من أي مصدر موثوق ما دام ينسب إلى صاحبه. فلا نستطيع أن نقول عن العالم الذي يقول قال ابن عباس أو قال ابن مسعود، دون أن يشير إلى المصدر، إن هذا إخلال بالأمانة العلمية، بل هو إخلال بالتوثيق، لكن لو أشار إلى أي مصدر آخر ولو لم يكن متقدماً، كان ذلك جائزاً وبخاصة إذا كان ذلك المصدر قد وثّق نقوله، وبُين مصادرها.

ومع وجهة النظر هذه التي تضع الأمور في نصابها في تعامل السلف مع الكتاب، رتعل بعض القصور في التوثيق، وتنفي الإخلال بالأمانة العلمية، فإننا لا نستطيع أن نعدّ ذلك عاماً وشاملاً لكلّ المؤلفين والكتاب، فلا شك أن بعض المؤلفين في تعاملهم مع النقول لا يمكن أن نجد لهم عذراً إلا الإخلال بالأمانة العلمية، وبخاصة حينما يتكرر ذلك في أكثر

من كتاب، وحينما تكون هناك قرائن كثيرة تشير إلى ذلك. وهناك أمثلة يمكن أن تكون شاهدة على ذلك، ومؤكدة له.

قراءة المخطوط:

تُعَدُّ قراءة المخطوط -العمود الفقري للتحقيق- كما أشرنا إلى ذلك في البحث السابق- حيث استعرضنا عدداً من الكتب التي أخطأ المحققون في قراءتها، وسنعرض هذه المرة لعدد من الكتب هي في الأصل رسائل جامعية، وهي مظنةُ الإتيان في التحقيق، لأنَّ المحقق يعمل تحت إشراف أستاذ جامعي، ويحرص على أن يكون عمله بعيداً عن الخطأ ما أمكن، ولأنَّ مثل هذا العمل سيخضع لمناقشة الأساتذة المتخصصين الذين سيقروؤوه هذه الرسائل بتؤدة وعناية، ويكشفون أخطاءها، ويبينون قيمة جهد صاحبها، وينحونه على أساسها الدرّجة العلميّة ...

إنَّ قراءة المخطوط عمل في غاية الصّعوبة، وكثيراً ما كبت فيه حياد العلم ونحول التحقيق، ومن ثمَّ لا يعرف قيمة التحقيق إلا من جرّبه واكتوى بناره، والذين ينظرون إلى التحقيق نظرة دونية معذورون، لأنهم يفتقدون الخبرة، فلا يقدرونه حقَّ قدره، ويظنُّون أنَّه عمل سهل، وأنَّه عبارة عن نقل نسخة خطية إلى نسخة مطبوعة، وأنه أمر في غاية اليسر، وحتى يعلم هؤلاء القيمة العلميّة للتحقيق عليهم أن يجربوا تحقيق مخطوط واحد. ثم يكون لنا معهم وقفة وكلام ومناقشة ونقد ...

- كتاب "العقل وفهم القرآن" للحارث المحاسبي - تحقيق حسين

القوتلي:

لقد قدّم المحقق للكتاب بمقدمة أشار فيها إلى أنه تخرج من جامعة القاهرة عام ١٩٥٥م، وأنه انقطع مُدَّةً طويلة عن البحث الفلسفي على الرغم من تدريسه الفلسفة في الجامعة اللبنانية ساعات قليلة، وأنَّ هذه الساعات أتاحت له فرصة الاتصال المباشر بالجو

العلمي البحث، والاتصال اليومي ببعض الاساتذة .. واولهم الدكتور أحمد مكى عميد كلية الآداب .. والذي اقترح اسمه ليكون في هيئة التدريس في كلية الآداب .. وثانيهم الاب الدكتور فريد جبر الذي سرّ بزمالته، كما سرّ بتفضيله له البحث في الفكر العربي على البحث في الفلسفة الحديثة .. وقد سرّه أكثر أن إشراف الدكتور جبر على هذه الرسالة كان يتّسم بالروح العلمي الحق، بما يتميز به من موضوعية، ودقّة وطول اناة .. وأنه هو الذي اقترح عليه ان يحقق مخطوطاً للمحارث المحاسبي هو مخطوط «العقل» الذي ذكره صديقه -وصديقي فيما بعد- الأستاذ الدكتور جوزف فان إس - أستاذ اللغة والتاريخ العربي في جامعة توبنغن في ألمانيا في كتابه الخاص عن المحاسبي واسمه «العالم الفكري للمحارث المحاسبي» - يون: ١٩٦١ ... وقد أتيت للأستاذ المحقق خلال زيارته المتكررة لمعهد الاستمراق الألماني في بيروت أن يقابل الأستاذ فان إس وأن يفيد منه ...

والأستاذ المحقق أضاف إلى كتاب «العقل» للمحارث المحاسبي كتاب «فهم القرآن» نظراً للصلة الوثيقة بين الكتابين، وقد قدّم دراسة ضافية عن المحارث المحاسبي تناول فيها حياته ومذهبه العقلي في الفصل الأول، كما تناول كتاب «مائية العقل» في الفصل الثاني، وخصص الفصل الثالث لتحقيق نص كتاب «مائية العقل» والفصل الرابع لكتاب «فهم القرآن» وتحقيق نصه.

والكتابان تمّ تحقيقهما عن نسخة خطيّة واحدة. فكتاب «العقل» من موجودات مكتبة جار الله في استانبول، وكتاب «فهم القرآن» من موجودات المكتبة السليمية في أدرنة بتركيا.

ونحن هنا لن نعرض لما جاء في هذه الدراسة، لأنها تخرج عن موضوعنا. وإن كان يلوح لنا أن الأستاذ المحقق قد بذل فيها جهداً كبيراً. وسنكتفي بالنظر في قراءته لمخطوط «مائية العقل»، ونبين ما حصل فيها من أخطاء - على الرغم من مكانة صاحبها، ومكانة

المؤسسات العلمية التي كان يعمل فيها، والجو العلمي الاستشراقي الذي كان يحيط به، ويستفيد منه. وسنعمد في قراءة الصفحة الأولى من المخطوط على الصورة الخطية لهذه الصفحة - كما جاءت في مستهل النص المحقق - ونقارنها بالنص المطبوع الذي اختاره المحقق، أما بقية الصفحات، فنحاول قراءتها من خلال الخبرة ومراعاة المعاني والرجوع إلى المصادر التي قد تفيد في تصحيحها.

- صفحة (٢٠١) من النص المطبوع :

= باب مائية العقل وحقيقة معناه

سألت عن العقل ما هو ؟

وإني أرجع إليك في اللغة، والمعتول من الكتاب والسنة، وتراجع العلماء (فيما) بينهم بالتسمية، ثلاثة (معاني) :

أحدها : هو معناه لا معنى له غيره في الحقيقة.

والآخران اسمان جوزتهما العرب إذ كانا عنه فعلاً، لا يكونان إلا به ومنه، وقد سماها الله تعالى في كتابه وسمتها العلماء عقلاً.

فأما ما هو في المعنى في الحقيقة لا غيره : فهو غريزة وضعها ...

والكلمات التي أخطأ فيها المحقق هي الكلمات التي تحتها خط :

وإني أرجع إليك في اللغة، والمعتول من الكتاب والسنة. ولا بد من النقطة هنا، والبدء بسطر جديد. أما جملة « وتراجع العلماء (فيما) بينهم فلا بد من حذف كلمة « فيما » التي أضافها المحقق من عنده، لانه لا حاجة لها وتصبح الجملة : وتراجع العلماء بينهم بالتسمية ثلاثة معانٍ.

أما جملة «والآخران اسمان» فصوابها: والآخران: اسمان له - كما في المخطوط -
حيث أسقط المحقق كلمة «له» أما كلمة: «سمّاها» فصوابها: سمّاها - كما في المخطوط -
حيث أسقط المحقق الميم، وهكذا فعل في «سمتها».

ومثلها كلمة: «وسمتها» صوابها: وسمتها. أما كلمة «في» فتحذف من السطر
الآخر، لأنها مقحمة وتخلّ بالمعنى. ويصبح النص هكذا: «والآخران: اسمان له جوزتهما
العرب إذ كانا عنه فعلاً، لا يكونان إلا به ومنه، وقد سماهما الله تعالى في كتابه،
وسمتها العلماء عقلاً. فأما ما هو المعنى في الحقيقة لا غيره: فهو غريزة وضعها الله...».

- صفحة (٢٠٢) من النص المطبوع:

= الله سبحانه في أكثر خلقه لم يطلع عليها العباد بعضهم من بعض، ولا اطلعوا عليها
من أنفسهم برؤية. ولا يحس، ولا ذوق، ولا طعم، وإنما عرفهم الله (إياها) بالعقل مه.

فبذلك العقل عرفوه، وشهدوا عليه بالعقل الذي عرفوه به من أنفسهم بمعرفة ما ينفعهم
ومعرفة ما يضرهم.

فمن عرف ما ينفعه مما يضره في أمر دنياه، عرف أنّ الله تعالى قد منّ عليه بالعقل
الذي سلب أهل الجنون وأهل التيه، وسلب أكثره الحمقى، الذين قلّت عقولهم.

وكذلك معرفة بعضهم من بعض بظاهر فعل الجوارح.

فيستدلّ أنّه عاقل له عقل إذا رآوا من أفعاله ما يدلّهم أنّه قد عرف ما ينفعه من دنياه
وما يضره؛ إذا رآوه طالباً عاملاً ما ينفعه من دنياه مجانباً لما يضره من دنياه. فسمّوا من كان
كذلك عاقلاً، وشهدوا أنّ له عقلاً، وأنّه لا مجنون ولا نابه ولا احمق.

فإن رآوه بخلاف ذلك شهدوا أنّه مجنون قد تغشّى عقله من الآفة ما أذهله، وأزال
معرفة بمنافعه ومضاره.

فإن رأوه يتبع منافعه، ويجانب مضارّه، وفي كثير من أفعاله ... =

والكلمات التي أخطأ فيها المحقق هي الكلمات التي تحتها خط :

فكلمة « طعم » التي أوردها المحقق - كما وردت في المخطوط - هي تصحيف لكلمة « شَمَ »، وذلك لأن كلمة « طعم » تكرر لكلمة « ذوق »، لأنها بمعناها، والحديث عن الحواس، فلا يمكن أن يذكر حاسة الذوق مرتين، ولا يذكر الشَمَ.

أمّا كلمة « إياها » فهي مما أخطأ فيه المحقق وصوابها: « إياه » - كما في المخطوط - ولأن الضمير يعود على « المعنى في الحقيقة لا غيره ».

وأمّا كلمة « بالعقل منه » فصوابها: بالعقل منهم - كما في المخطوطة - ولأن المعنى يستقيم بذلك، إذ هم الذين عقلوا ذلك المعنى الذي عرفهم الله إياه، فالتعريف من الله، والعقل منهم.

أمّا كلمة « معرفة بعضهم » فصواب قراءتها: « يعرفه بعضهم » - كما في المخطوطة - وهي القراءة التي يستقيم بها الكلام.

أمّا كلمة « وما يضرّه »؛ فلا بد من استبدال الشرطة « - » بالفاصلة « ؛ » وكذلك استبدال الشرطة « - » بالنقطة من كلمة « دنياه »، لأن ما بين الشرطتين تفسير للكلام السابق.

وبناءً على ذلك تقرأ المقاطع السابقة بعد التصحيح كما يأتي :

.... لم يطلع عليها العباد بعضهم من بعض، ولا اطلعوا عليها من أنفسهم برؤية، ولا بحسّ، ولا ذوق، ولا شَمَ. وإنما عرفهم الله إياه بالعقل منهم

وكذلك يعرفه بعضهم من بعض بظاهر فعل الجوارح. فيستدلّ أنّه عاقل له عقل إذا رأوا من أفعاله ما يدلّهم أنّه قد عرف ما ينفعه من دنياه وما يضره - إذا رأوه طائباً عاملاً ما ينفعه من دنياه مجانباً لما يضره من دنياه -.

= يعمل بخلاف ذلك سموه على قدر الكثرة بخلاف ما يفعل العاقلون (مجنوناً) أو لقلته أحمق أو مائقاً. فإن كان له وقت تزول أفعال العقل عنه بصعق، أو تقلب للأمور في القول والفعل سموه مجنوناً في ذلك الوقت، عاقلاً إذا أفاق، وتجلّى ذلك عنه، وعاد لهيئته الأولى، من أن تظهر منه أفعال العقل واللب بأسباب ذلك.

إذا سئل أجاب بما يعقل. ويطلب منافعهِ ويجتنِب مضاره.

.....
.....
.....

فالفعل غريزة جعلها الله عزّ وجلّ في الممتحنين من عباده، أقام به على البالغين للحلم الحجة.

وأناهم خاطب من قبل عقولهم، ووعد وتوعد، وأمر ونهى، وحضّ وندب. =

والكلمات التي تحتها خط هي التي أخطأ فيها المحقق وحوابها كما يأتي:

على قدر الكثرة، لابد أن توضع بين شرطتين تسهيلاً للفهم هكذا: — على قدر الكثرة—.

كلمة «مجنوناً» زيادة يقتضيها السياق.

كلمة «أو لقلته» حوابها: «أو القلّة». وكذلك توضع بين شرطتين.

كلمة «تجلّى» تصحيف. وحوابها: «تخلّى»، لأن التجلي يكون على، ولا يكون «عن» وإنما الانجلاء يكون عن.

وكلمة «وأناهم» مصحفة، وحواب قراءتها «وإياهم».

ولا بد من الإشارة إلى أن نصف السطر الأول إلى قوله: «بخلاف ما» تنتهي الصفحة الأولى من المخطوط. ومن ثم فتصحیحنا للكلمات بعدها لا يعتمد على المقابلة على المخطوط، وإنما على الخبرة والمصادر التي سنشير إليها. ويمكننا قراءة ما صححناه كما يأتي:

يعمل بخلاف ذلك سمّوه على قدر الكثرة - بخلاف ما يفعل العاقلون مجنوناً - أو القليل: أحقق أو مائتاً، فإن كان له وقت نزول أفعال العقل منه بصعق، أو تقلب للأمور في القول والفعل سمّوه مجنوناً في ذلك الوقت، عاقلاً إذا أفاق وتخلّى ذلك عنه وعاد لهيئته الأولى، من أن تظهر منه أفعال العقل واللب. بأسباب ذلك - إذا سئل أجاب بما يُغفل، ويطلبُ منافعهُ ويَجْتَنِبُ مَضَارَّهُ.

فالعقل غريزة جعلها الله عز وجل في المتحنيين من عباده، أقام به على البالغين لِلْحُلُمِ الحِجَّةَ، وإياهم خاطب من قبل عقولهم، ووعد وتوعد، وأمر ونهى، وحضّ وندب.

صفحة (٢٠٥) من النص المطبوع:

.....

ومما يدلُّ على أنَّ العقل هو الغريزة التي بها عَرَفَ فَأَقْرُ، وعَرَفَ فأنكر، أو ظنَّ فأنكر. لأنَّ الإنكار فعل، فكذلك ضدّ المعرفة فعل.

فمنه فعل عن طبع يوجب الطبع (كالضرة)؛ كمعرفة

والأخطاء في قراءة هذا النص:

- كلمة «لأن» صوابها «أن» ذلك أن الكلام لا يستقيم إلا بإسقاط اللام، لأنها مقحمة.

- كلمة «ضد» صوابها: «ضده» لأنَّ الضمير يعود على «الإنكار» الذي هو ضد المعرفة.

- كلمة «كالضرة»: عقب عليها المحقق في الحاشية بأنه: يقصد الضرورة، يعني ان هذه المعرفة تأتي نتيجة ضرورية لكون العقل غريزة. ولا شك بان المعنى الذي أشار إليه المحقق صحيح، ولكن يبقى عليه أن يبين لنا كيف استطاع أن يفهم هذا المعنى من كلمة «كالضرة» التي لا تفيد هذا المعنى إلا بعد إجراء عملية جراحية عليها تعيدها إلى أصلها قبل التحريف.

والذي يبدو لنا أن العملية الجراحية لهذه الجملة تقضي بأن تصير العبارة كما يأتي:

فمنه فعل عن طبع يوجه الطبع كـ «الضرر» وكمعرفة ..

والإشارة بمعرفة «الضرر» إلى قوله تعالى: ﴿ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمْ الضُّرُّ فَإِلَيْهِ تَجَاوُونَ﴾ وقد استشهد الراغب الأصفهاني بهذه الآية على معرفة الله العامة المركوزة في النفس، وهي معرفة كل أحد أنه مفعول وأن له فاعلاً فعله، ونقله في الأحوال المختلفة ... إلى أن قال: «وهذا التقدر من المعرفة في نفس كل أحد، ويتنبه الغافل عنه إذا نبّه عليه، فيعرفه كما يعرف أن ما هو مساوٍ لغيره، فذلك الغير مساوٍ له، ومن هذا الوجه قال تعالى: ﴿وَلَيْسَ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ﴾. وقال في مخاطبة المؤمنين والكافرين: ﴿ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمْ الضُّرُّ فَإِلَيْهِ تَجَاوُونَ﴾، ثم قال بعده: ﴿ثُمَّ إِذَا كَشَفَ الضُّرُّ عَنْكُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِنْكُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ﴾ (١).

ويبدو أن التاء المربوطة في آخر كلمة «كالضرة» هي رأس الواو التي حذف ذيلها، والتي تعطف ما بعدها على ما قبلها.

وهكذا يمكن قراءة النص بعد التصحيح كما يأتي: «ومما يدل على أن العقل هو الغريزة التي بها عرف فائز، وعرف فانكر، أو ظن فانكر أن الإنكار فعل، فذلك ضده المعرفة فعل. فمنه فعل عن طبع يوجه الطبع كـ «الضرر» وكمعرفة=

(١) الدريعة إلى مكارم الشريعة - للراغب - ص: ١٩٩-٢٠٠

صفحة (٢٠٦) من النص المطبوع:

= الرجل نفسه، واباه، وأمه، والسماء، والارض، وجميع الأشياء التي تشاهد .

ولولا الاستدلال بالعلم الذي سمعه من أسماء الأشياء، ثم رأى الأشياء لعرفها برؤيا، ولم يعرفها باسم ولا تفصيل بين معانيها .

أو لم تستمع إلى ما وصف الله تعالى ملائكته؛ إذ سألهم أن يخبروه بأسماء الأشياء فقالوا « لا علم لنا » فأمر آدم - عليه السلام - فأخبرهم بها، لأنه علمه الأشياء .

فلم يعرف عاقل أسماء الأشياء إلا بالتعليم منذ هو طفل لما يسمع ويرى . عرف عقله الأشياء، وفصل بين معانيها

.....

أمّا الأخطاء التي وقع فيها المحقق في قراءته لهذا النصّ فهي ما تحته خط . وتصحيحها كما يأتي :

- كلمة « برؤيا » صوابها : « برؤية » لأنّ الأولى تكون في الأحلام، والثانية تكون في اليقظة وبالأبصار .

- كلمة « الأشياء » صوابها : « الأسماء »، لأن الله قال : ﴿ وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ﴾ ولم يقل : وعلم آدم الأشياء .

- كلمة « لما يسمع ويرى » صوابها : « لَمَّا يَسْمَعُ وَيَرَى » ليستقيم الكلام مع ما بعده .

ويمكن قراءة النصّ بعد التصحيح كما يأتي :

« ولولا الاستدلال بالعلم الذي سمعه من أسماء الأشياء، ثم رأى الأشياء، لعرفها برؤية، ولم يعرفها باسم ولا تفصيل بين معانيها .

أو لم تستمع إلى ما وصف الله تعالى ملائكته إذ سألهم أن يخبروه بأسماء الأشياء، فقالوا « لا علم لنا » . فأمر آدم - عليه السلام - فأخبرهم بها، لأنه علمه الأسماء »

فلم يعرف عاقل أسماء الأشياء إلا بالتعليم - منذ هو طفل لمَّا يَسْمَع ويرَ - عرف بعقله الأشياء، وفصل بين معانيها .

صفحة (٢٠٧) من النص المطبوع :

.....

.....

أولا تراه يقول عز وجل ﴿وَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَيْنَاهُمْ﴾ يعني : بيّنا لهم ما يعقلونه بعقولهم
إن تدبروا ذلك ...

إلا أن أبين الأشياء هذه قبل الجهر باللسان

وصواب الكلمة الأولى : « ما يعقلونه » ، لأنه مرفوع بثبوت النون . وصواب الكلمة
الثانية « قيل » بدلاً من قبل . ويصبح النص : أولا تراه يقول عز وجل : ﴿وَأَمَّا ثَمُودُ
فَهَدَيْنَاهُمْ﴾ يعني : بيّنا لهم ما يعقلونه بعقولهم إن تدبروا ذلك ... إلا أن أبين الأشياء
هذه قيل : الجهر باللسان ...

صفحة (٢١٠) من الكتاب المطبوع :

- ويقال : اعقل شاتك إذا حبستها (١) . وهو أن يضع « رجله » بين « نوفها » و
« فخذها » . ويقال : اعتقل رجل فلان إذا صارعه .

والخطأ في هذا المتطع كبير وفظيع ، ولا أدري كيف فهمه المحقق ، وكيف يمكن أن
يفهمه القارئ . وقد أشار المحقق في الحاشية رقم (١) التي جاءت تعقيباً على كلمة
« حبستها » : في الأصل « حبثها » . أمّا في الحاشية رقم (٢) فقد عقب على ثلاث كلمات
وهي « رجله » و « نوفها » و « فخذها » فقال :

في الأصل : « رجلها » و « ناقتين » و « فخذ » ثم قال : والتصحيح استناداً إلى لسان
العرب ١٢ / ٢٥٨ وناح العروس ٦ / ٢٦٣ ، إذ ورد فيهما : النوف : أسفل الذنب لزيادته

وطوله عن كراع. وقد حصل في هذا النص من التحريف والتصحيح والغموض ما ترى!!
وصواب قراءته كما يأتي:

ويقال: اعتقل شاتك: إذا حلبتها. وهو أن يضع رجلها بين ساقه وفخذه.

ويقال: اعتقل رجل فلاناً: إذا صرعه. - وفي المعجم الوسيط: أي: لوى رجله على
رجله وأوقعه على الأرض. -

فانظر كيف حرفت كلمة «حلبتها» إلى «حبستها»، وكلمة «ساقها» إلى «نوفها».

ثم انظر تحريف بقية الكلمات سواء أكان التحريف من قبل المحقق أم من قبل الناسخ:

أما كلمة «رجلها» فهكذا جاءت في الأصل المخطوط، وهي صواب. والمحقق هو الذي
حرفها إلى «رجله».

وأما كلمة «ساقه» فقد جاءت في الأصل «وناقته» - كما أشار المحقق في الهامش -
فهو تحريف لـ «ساقه».

وأما كلمة «فخذه» فهكذا جاءت في الأصل، ولكن المحقق حرفها إلى «فحذه».

وأما كلمة «فلاناً» فهي في الأصل «فلان» - كما رسمها المحقق - وكذلك كلمة
«صرعه» في الأصل «صارعه».

- وكتناهما تحريف. ومما ساعد على قراءة هذا النص ما أورده السمين الحلبي في
عمدة الحفاظ / ج ٣ / ص ١٣١ حيث قال: .. وفي الحديث: «من اعتقل الشاة وأكل
مع أهله برئ من الكبر»: «هو عبارة عن حلبها بأن يضع رجلها بين ساقه وفخذه ثم
يحبها». وفي القاموس المحيط: عقل الشاة: وضع رجلها بين ساقه وفخذه وحلبها.

- وفي صفحة (٢١٢) من الكتاب المطبوع:

قال في السطر قبل الأخير: فأخبر أنهم لا يعقلون، يعني عنه (وعن) ما قال من عظيم قدره، وكلمة «وعن» إضافة من المحقق، وينبغي حذفها، لأنه لا معنى لها، وتضعف الجملة.

- وفي صفحة (٢١٧) من الكتاب المطبوع:

جاء في السطر الأول: «فإن ازداد طائفة قام بطائفة من الفروض وترك بعض المعاصي...»، وقد حصل تحريف في كلمة «طائفة» -الاولى- وصوابها: فإن ازداد طاعة قام بطائفة من الفروض...».

- وفي الصفحة نفسها جاءت: «... من العقلاء البالعين» ويبدو أنها خطأ مطبعي، وصوابها: «من العقلاء البالغين».

- وفي الصفحة (٢١٨):

جاء في السطر الأخير: «بل لأنه لا يُسمَى عاقلاً عن الله من يعزم على القيام بسخطه»، وصواب القراءة: «بل إنه لا يُسمَى عاقلاً عن الله من يعزم على القيام بسخطه».

- وفي الصفحة (٢١٩):

«ولكن قد يقع». صوابها: ولكن قد يقع -بإسقاط الواو-.

- وفي الصفحة (٢٣٠):

«إذ كان قد آثر على رضاه من العبيد مالا معنى لهم في دنيا ولا آخره بملك ولا نفع ولا ضرر...» والصواب «مالا مغني لهم...».

- وفي الصفحة (٢٣٤):

«... إذا فهم حسن العبارة عنه، وإيضاح حجة، ونور بيانه، يتنبه من رقدته» والصواب: «فيتنبه».

- وفي الصفحة (٢٣٥):

«... وما بلغ علم من درس العلم بلسانه...» وصوابها: «وما بلغ علماً من درس العلم بلسانه» واكتفي بهذا القدر من هذا الكتاب الذي أردت منه أن يتبين القارئ مدى صعوبة التحقيق، وبخاصة في قراءة النص المخطوط.

— كتاب «قانون التأويل» لابن العربي.

دراسة وتحقيق محمد السليمانى

إذا كان الكتاب السابق «مائة العقل» قد جرى تحقيقه عن نسخة خطية واحدة، فإن كتاب «قانون التأويل» جرى تحقيقه عن أربع نسخ خطية، ومن ثم فالمفترض أن يكون النص أقوى، والعمل أحكم، لأن المحقق يستطيع الحركة أكثر خلال النسخ الخطية الأربع، فيختار ما يرى أنه أنسب وأفضل. ثم إن المحقق الأستاذ محمد السليمانى من أسرة علمية عريقة، وخبرته في نواذر المخطوطات معروفة مشهورة. وقد تقدم بهذا الكتاب إلى جامعة أم القرى لينال به درجة علمية، وكان المشرف الأول على هذه الرسالة الأستاذ الدكتور سليمان دنيا، وأعقبه في الإشراف فضيلة الشيخ العلامة سيد سابق —وهما من هما— شهرة وفضلاً وعلماً. كذلك كان المحقق على صلة بالأستاذ المحقق والمحدث الناقد السيد أحمد صقر —رحمه الله— الذي نشر لنا عدداً لا بأس به من نواذر المخطوطات، بعد أن حققها، فأحسن تحقيقها، وأخرجها فأحسن إخراجها... كما كان الأستاذ المحقق على صلة بكبار العلماء المشرقين والمغربيين. مما هيا له مناخاً علمياً جيداً.

والأستاذ المحقق قدم دراسة وافية عن المؤلف والكتاب بلغت نحواً من أربعمئة صفحة استحثت الثناء من أساتذته الذين قرظوها في مقدمة الكتاب... ولن نعرض لهذه الدراسة —هنا— لأن قصدنا هو تحقيق النص المخطوط وحسن قراءته.

والأستاذ المحقق —رجل متواضع— وهو الذي يقول في آخر الفصل الذي عقده بين يدي تحقيق النص وأسماء: «مدخل لكتاب «قانون التأويل» يقول المحقق:

«... وأخيراً فإنني بذلت جهدي في إخراج النص صحيحاً: ومع ذلك فالمشتغل بتحقيق المخطوطات القديمة لا يستطيع مهما أوتي من علم وإحاطة وتبصر أن يجرم بكمال النصُّ الَّذي حققه، وإنني لآمل أن أجد من آراء الزملاء والاساتذة الدارسين ممن ينظرون في هذا الكتاب، ما يعين على استكمال أسباب التحقيق، من تقويم معوج، أو تصحيح خطأ، أو تلافئ نقص « وفوق كل ذي علم عليم ».

كما أنه رجل شجاع ذلك أنه كان مشاركاً في ندوة « أبو بكر بن العربي » - أصالة وامتداد - التي انعقدت في مدينة فاس المغربية بتاريخ ١٩-٢١ يناير ١٩٩٣، وكان موضوع مشاركته بعنوان: « أبو بكر بن العربي في دراسات الباحثين »، وقد لاحظت اهتمامه بالتحقيق ونقد أعمال الدارسين وحماسه لكشف أخطائهم وتتبع سقطاتهم من خلال البحث الذي ألفاه، وقد تعرفت كتابه: « قانون التأويل »، وأتيح لي فرصة قراءة بعض صفحات المخطوط، وقد بينت له بعض الأخطاء في قراءة النص، فكان بها فرحاً ولها مسروراً، ولم يسعه إلا أن يذكر ذلك أمام الجمهور في اليوم التالي، وهذه شجاعة علمية ولا شك يحمد عليها. ثم بعد عودتي قرأت أكثر الكتاب، ووجدت أخطاءً في قراءة النص في بعض الأحيان، وأحياناً اختيارات لالفاظ خلاف الأولى. ولعل من المناسب أن نعرض هنا بعض هذه الأخطاء التي تشير إلى صعوبة قراءة المخطوط، مهما أوتي المحقق من خبرة وعلم، وليعلم من يستهلون التحقيق أن دون ذلك خطر القنادر.

صفحة (٤١١):

قال الشيخ الفقيه الإمام الحافظ أبو بكر محمد بن عبد الله بن المعافري رحمة الله عليه:

هذه رسالة من المستبصر بنقصه، المستقصر لنفسه، المضطر إلى ربه، والمستغفر لذنبه، إلى جميع الطالبين والراغبين والسالكين سبيل المهتدين.

إلى من صدقت إليه رغبته، واستمرت عليه عزيمته في تحرير مجموع في علوم القرآن،
يكون مفتاحاً للبيان، ولج عند التوقف عن ذلك في العتاب، وطمس في وجه الاعتبار،
واغلق إلى المَعذرة كل باب.

والخطا في الكلمات التي تحتها خط وهي: «إلى» و«ولج» و«طمس» و«الاعتاب».

ونبدأ بالكلمة الأولى «إلى» فقد ذكر المحقق في الحاشية رقم (٤) أنها في جميع
النسخ «إن» ثم قال: ولعل الصواب ما أثبت، ولا شك بأن النسخ المتعددة حينما تجمع
على كلمة معينة. فالغالب أن الصواب يكون معها، ولا يعدل عن هذا الإجماع إلا بقرينة
قوية واضحة. ومن ثم فتغيير الكلمة هنا ليس موقفاً.

أما الكلمة الثانية فهي «ولج» وقد عقب عليها في الحاشية رقم (١) قائلاً: لج في
الامر: تهادى فيه، وأبى الانصراف عنه. فهو إذن قد قرأها «ولج» - بالتشديد - وسنوخر
الكلام على هذا الاختيار لارتباطه بما بعده.

أما الكلمة الثالثة فهي «العتاب» وقد عقب عليها في الحاشية رقم (٢): العتاب:
جمع عَتَبَة، وهي أسكنة الباب التي توطأ. والصحيح أن جمع «عتبة»: «عَتَب» و
«عتبات». ولم أجد في المعجم أن «عتبة» تجمع على «عتاب».

وعلى فرض أن يكون «العتاب» جمع عتبة - صحيحاً - كيف يتفق مع قوله السابق
«ولج»؟ بمعنى: تهادى وأبى الانصراف.. إن هذا المعنى لا يصح إلا مع التكلف.
والأنسب في هذه الحالة أن تكون «ولج» من الولج، لا من اللج.

ولكن الأقوى أن تكون من «اللاج»، لأنه في الصفحة التالية يقول المؤلف عن هذا
الرَّجُل الَّذِي لَجَّ: «وجذب مع نفسه جماعة لجوا بلجاجة» فهذه قرينة واضحة لا
تعمل التأويل.

وبناءً على هذا يكون اللج في العتاب، أي: في المعاتبة. ولكن الكلام لا يستقيم بصيغة العطف «ولج»، وذلك لأن خبر «إن» -لم يأت، ولن ياتي- ولا بد أن يكون خبر إن جملة «لج» بدون العاطف.

أما كلمة «طمس» فلا يظهر لها معنى مناسب في السياق الذي وردت فيه، مما يوحي بأن فيها تحريفاً، ويرجح قراءتها بلفظ «طس» بمعنى: أبعد في السَّير. وبناءً على ذلك تصبح القراءة الصحيحة لهذه الفقرة كما يأتي: «إنَّ مَنْ صَدَّقَتْ إِلَيْهِ رَغْبَتُهُ، واستمرَّت عليه عزيمته في تحرير مجمرع في علوم القرآن، يكون مفتاحاً للبيان لجَّ عند التوقف عن ذلك في العتاب، وطس في وجه الإعتاب، وأغلق إلى المَعذرة كل باب».

صفحة (٤١٢):

.....

«وجذب مع نفسه جماعة لجوا بلجاجة، وعجوا بعجاجة، وصمموا على أن العذر لا يلوح في هذا، لأن تلك الأقوال التي كنا نسمع، لو تقيدت في قراطيس، لكانت رخصاً لوضر الجهالة، وحسماً لداء الحسادة، وبهتاً لمن أحظر عناده، ولعمت منفعتها، من تقبلها وردها، ومثلها كالغيث إذا مع أصاب الأباطح والرياض، وصاب على الحداثق والغياض. فيكون منها طائفة تمر عليها كالسَّيل في الانحدار، وأخرى تقبلته فحفظته على مَنْ يردُّ مع مرور الأعصار، وثالثة صدفته بوجوه التفتن والاستبصار، ورابعة جمعت فيه بين العلم به والعمل في الأذكار قالوا: ولو لم نشاهد إيرادك فيه لما يعجز أهل الوقت، ويوجب عليهم في ترك الاعتراف لك بالحق ولا سمعنا منك تلك الدرر»

والكلمات التي وقع في قراءتها خطأ هي الكلمات التي تحتها خط وهي كما يأتي:

- كلمة «نفسه»: عقب عليها المحقق بالهامشية رقم (٢) بأنها في نسخة «ك»: وجذب مع من جذبه.

ولا شك بأن كلمة « وجذب مع من جذبه » أقوى وأرجح من كلمة « وجذب مع نفسه » وإن كانت « مع نفسه » صحيحة، لكنها خلاف الأولى.

— كلمة « أحضر عناده » خطأ. ويبدو أنها تحريف لكلمة « أحضر عناده »، وقد أشار المحقق في الحاشية رقم (٥) إلى نسخة بلفظ « حضر »، وإلى استدراك النسخ في الهامش بأنها « أحضر ».

— كلمة « من تقبلها وردّها » لا يمكن أن تكون مفهومة مع سياقها إلا بأن تشكل كما يأتي :

« مِنْ تَقَبَّلَهَا وَرَدَّهَا »؛ لأن المراد بها الأقوال التي تُتَلَقَّى أولاً، ثُمَّ تُعَلَّم ثانياً، فإذا لم يتم تَشْكِيلُهَا أمكن قراءتها: « مَنْ تَقَبَّلَهَا وَرَدَّهَا » وهو معنى لا يستقيم مع سياق الكلام.

— كلمة « الأذكار » يبدو أنها تصحيف لكلمة « الأذكار »، لأن « الأذكار » لا تستقيم مع السياق.

— كلمة « ولا » : لا تستقيم مع سياق الكلام، وهي تحريف لكلمة: « ولولا »، لأن الكلام بعدها جواب لـ « ولولا » التي حُرِّفَتْ إلى « ولا ».

ويلاحظ أن بعض الكلمات مع أنها واردة في بعض النسخ الخطية إلا أن المحقق قد فَضَّلَ عليها ما ورد في نسخ أخرى اجتهداً منه، كما أن بعض الكلمات قد حصل فيها تحريف أو تصحيف يخلُ بسياق الكلام ومعناه، وقد بينا قراءتها الصحيحة. ولا شك بأن فروق النسخ في الحواشي ومتابعة تسلسل المعاني بدقة يساعد كثيراً على القراءة الصحيحة.

صفحة (٤١٣) :

= والجواهر منظومة في سلك الابداد، قاضية لك بالانفراد في العلم والاستبداد، وبالغة من البيان إلى عاية المراد، لكننا نغير في وجه الاعتراض عليك، ونلقي بمقابل القول إليك.

فأما وقد كان من بيانك ما كان، وبأن للخلق منه ما بان، فلا يسعك والحالة هذه إلا أن تقوم بهذا الحق المتعين عليك، أو تخرج عن ذلك بعذر يُقبلُ وجه القول إليك .

فقلت : معاشر المریدین . ابلعونی ریقی، تعرفوا تحقیقی، وخذوا خاتمة كلامي يتبين لكم الفصل بين مرامكم ومرامي، واجمعوا ساعة على إسعادي، فربما ساعدتموني بعد على مرادي .

- والكلمة الأولى التي وقع الخطأ في قراءتها كلمة « نغبر » حيث أفادني المحقق أنه قرأها « نُغْبَرُ » من الغبار . وقد أخبرته في حينها أن قراءتها الصحيحة « نَغْبَرُ »، بمعنى : « نغيب ونذهب » وقد سرّ لذلك ووافق عليه .

- أمّا الكلمة الثانية فهي « يُقْبَلُ » - كما شكّلها المحقّق - فهي تحريف لكلمة « يُمْبِلُ » وبذلك تصبح العبارة : « أو تخرج عن ذلك بعذر يُمْبِلُ وجه القول إليك » .

- وأمّا الكلمة الثالثة « تعرفوا » فقد عقب عليها المحقق في الحاشية رقم (٨) قائلاً في نسخة « ك » : « ثم تعرفوا » . ولا شك بأن ما في الحاشية أقوى مما جاء في الأصل، وبذلك تصبح القراءة الأقوى : « ابلعونی ریقی ثمّ تعرفوا تحقیقی » .

صفحة (٤١٤) :

حصل فيها خمسة أخطاء، وصواب قراءتها كما يأتي :

- « مَنْ تَأَوَّبَ وَسِرّاً » . صواب قراءتها : « مَنْ تَأَوَّبَ وَسَرّاً » .

- « ما يقوم به مائل العذر » . صواب قراءتها : « ما يقوم به مائل العذر » .

- ونشير إلى المحكن من « قانون في التأويل لعلوم التنزيل » يرشد المبتدئ ... » وقد عقب المحقق على كلمة « يرشد » في الحاشية رقم (٤) قائلاً في « ب » : « ما يرشد . ولا شك أن « ما يرشد » أنسب وأحسن للسياق وأقوى ..

- « وآخرين مُهملين » - هكذا شكلها المحقق - وصوابها: « وآخرين مُهملين ».

- « والتخلّي في غمرة » يبدو أنّ الكلام معها لا يستقيم وصوابها: « والتخلّي في غمرة ».

صفحة (٤١٦):

- « وقد جمعت من العربية فنوناً، وتصرفت فيها تمريناً ».

والخطأ في كلمة « وتصرفت » وصوابها: « وتمرت فيها تمريناً ».

صفحة (٤٢٠):

« وكان الباعث على هذا التثبث - مع هول الامر - همة لزمّت، وعزيمة لجمت ساقتها رحمة سبقت ... ».

وقد عَقَّبَ المحقِّقُ على كلمة « لجمت » في الحاشية رقم (٦) بأنها في نسختي (أ) و « ب »: « نجمت ». وهو الأقوى والاحسن.

صفحة (٤٢٢):

... واكتتمتها عزيمة غير مثنوية، فلما وقعت هذه الحال، كنت مع تفاقم الخطب وتعاضم الامر الواردين علي، نِعْمَةً سابغة، ونِعْمَةً بالغة ... ».

- والكلمة الاولى « واكتتمتها » عَقَّبَ عليها المحقق في الحاشية رقم (٢) قائلاً:

في نسختي « ك » و « م » « اكننتها » وفي « ب »: اكننتها. وهي الاصحُّ والاولى.

- كلمة « نعمة » يستحسن أن تكون « بنعمة » - كما هو سياق الكلام ومقتضاه -.

صفحة (٤٢٣):

فكان أوّل بلدة دخلت مالقة، فالفيت بها أمة رأسهم الشعبي. أشهر ما عنده نسبه، وعنده رواية مسائل ... ».

– كلمة «نسبه» عَقَّبَ عليها المحقق في الحاشية رقم (٣) قائلاً: في « ب »: «إلا نسبة» وتصحيح قراءتها: «الأنسبة»: جمع نَسَب – يريد بها علمه بالأنساب.

صفحة (٤٢٦):

ثم خرجت عنها تارة متساحلين نقطع البحر قطع القفر، وحالة مصطحرين».

– كلمة «وحالة» عَقَّبَ عليها المحقق بقوله: في « ب »: تارة. وهي الأنسب للسياق.

ونكتفي بهذا القدر نماذج على ما حصل فيه أخطاء في قراءة هذا النص من هذا الكتاب.

بين التحقيق في الرسائل الجامعية .. والتحقيق العام:

على الرغم من الأخطاء الكثيرة التي يقع فيها طلبة الدراسات العليا في تعقيبهم لكتب التراث، فإن هذه الأخطاء أقل بكثير من تلك التي يقع فيها المحققون عموماً، ذلك أن حرص طالب الدراسات العليا على تلافي الأخطاء شديد جداً، لأنهم سيأخذون بها درجة علمية، وهذا يقتضي أن تخضع للفحص والنقد من قبل أساتذة -يفترض فيهم العلم والتخصص-، بل نستطيع القول: إن عمل المحقق نفسه يختلف بين ما يحققه لدرجة علمية، وما يحققه بعد حصوله على الدرجة العلمية. ويمكن أن نمثل لذلك بكتابين لمحقق واحد: أحدهما: « كتاب الكشف عن وجوه القراءات السبع » الذي نال به المحقق درجة الدكتوراه والثاني لكتاب « التبصرة في القراءات السبع » الذي حققه المحقق بعد الكتاب الأول وصدر عن مؤسسة علمية متخصصة -معهد المخطوطات التابع للجامعة العربية- ومع وقوع أخطاء في الكتاب الأول إلا أنه لا مجال للمقارنة بين الكتابين، مع أن المفترض أن يكون المحقق أدق في عمله بعد أن ازدادت خبرته وتجربته -وقد أشرنا إلى نماذج من أخطاء التحقيق في كتاب « التبصرة » في بحثنا السابق-.

- كتاب مائية العقل بين تحقيقين:

سبق أن بينا الأخطاء التي وقع فيها الدكتور حسين القوتلي في تحقيقه لكتاب « مائية العقل » وقد أطلعت بعد كتابة ملاحظاتي على الكتاب المذكور -على كتاب « المسائل في أعمال القلوب والجوارح والمكاسب والعقل » الذي حققه عبد القادر أحمد عطا، وكان ضمن هذه المسائل كتاب « مائية العقل » وعمل الأستاذ عبد القادر لم يكن من أجل نيل درجة علمية، ومن ثم كانت الأخطاء كثيرة جداً إذا ما قيس بعمل الدكتور القوتلي. فهناك سقط من النص في عدة أماكن، كما أن هناك أخطاءً في الآيات القرآنية، فضلاً عن القراءات الخاطئة للنص في كثير من المواضع، أما بالنسبة للأحاديث النبوية وتحريجها فقد

قال المحقق في منهجه في التحقيق: «.. أما أسانيد الحديث التي ساقها فقد اعتمدنا على وثائق المحاسبي وصدقه، الذي أجمع عليه كل المؤلفين في رجال الحديث، فلم يذكر أحدهم عليه مطعناً، سوى الذهبي الذي قال: «إنه صدوق في نفسه، وقد نعموا عليه تصوفه، وخوضه في الكلام...».. ولا شك في أن الذي يهمل النصوص القرآنية، ولا يهتم بتصحيح ما وقع فيها من أخطاء، جدير بأن يهمل التحقق من صحة الأحاديث النبوية، وأن يهمل التحقق من صحة نصوص الكتاب الذي يحققه. ومن ثم لا نجد توثيقاً للآيات القرآنية بردها إلى السور التي وردت فيها، كما لا نجد تخريجاً للأحاديث النبوية، ولا بياناً للشواهد الشعرية بردها إلى مظانها من دواوين الشعراء.

والامر اللافت - في هذا التحقيق - تدخل المحقق كثيراً بإضافة كلمات لا ضرورة لها، بل إنه في كثير من الأحيان يترك النص الأصلي، ويستبدل عباراته به، ويشير في الحاشية إلى أنه «في الأصل: كذا». وتكون النتيجة أن ما جاء في الحاشية - وهو الأصل - هو الصحيح، وأن ما جاء به المحقق هو الخطأ - فتأمل!!

وبعد : فالحديث عن التحقيق في الرسائل الجامعية طويل طويل، ولا يمكن اختزاله في صفحات، والملاحظات في ذلك تنوع، فمنها ما يتصل بالتحقيق المباشر - كما ذكرنا نماذج لذلك فيما مضى - وبعضها يتصل بدراسة المخطوطات، والتعريف بالمؤلفين، وتوثيق نسبتها إليهم، وبعضها يتصل بالحديث عن مصادر المؤلف في كتابه، وعن مكانة الكتاب بين الكتب المؤلفة في الموضوع وعن أثره فيمن بعده ... وفي كل ذلك مجال للاجتهاد وللخطأ، وأسباب الخطأ لا يمكن حصرها، ومن ثم قد نجد أخطاءً عند بعض المحققين قد لا نجدها عند بعضهم الآخر ... وإذا كان مثل هذا البحث لا يتسع لكل تلك الملاحظات، فلعل من المناسب أن نجعل له ملحقين يعطيان فكرة عن هذه الملاحظات :

- الملحق الأول : يمثل نموذجاً لرسالة جامعية ناقشت محققها في الجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة عام / ١٩٨١م / وكان موضوعها : تحقيق حرف الالف من كتاب « عمدة الحفاظ في تفسير أشرف الألفاظ » للسمين الحلبي - وقد تقدم بها صاحبها لنيل درجة الماجستير في التفسير .

وتجدر الإشارة إلى أن كتاب « عمدة الحفاظ في تفسير أشرف الألفاظ » قد تم تحقيقه منذ بضع سنوات كاملاً، وقد حققه وعلّق عليه الدكتور محمد التونجي، ومع أن الدكتور متخصص في اللغة العربية، فقد وقعت في قراءة النص أخطاء، وبعضها كان فاحشاً، بل إن بعض الخطأ الذي أخذناه على الطالب الذي ناقشناه، وجدناه قد تكرر على يد الدكتور في تحقيقه .. وربما ذكرنا بعض الأمثلة في أثناء عرض البحث على المشتركين في الدورة ..

- الملحق الثاني : يمثل نموذجاً لرسالة جامعية لم أشارك في مناقشتها، ولكن طلب إليّ قراءتها وتقويمها من قبل الجامعة الإسلامية في المدينة المنورة، وذلك بهدف تقديمها للطباعة وكانت بعنوان « نواسخ القرآن » لابن الجوزي .

والمفروض في مثل هذه الرسالة أنها خضعت للإشراف من أستاذ متخصص، وخضعت للمناقشة من قبل أساتذة علماء، وقد فوجئت حين النظر فيها بكثرة الأخطاء التي لم يتنبه لها المشرف والمناقشون وبخاصة في قراءة النص . مما جعلني أطلب من الجامعة أن تعيرني بعض النسخ الخطيئة التي اعتمد عليها الطالب . وفعلاً وصلت إليّ هذه النسخ، وصححت كثيراً من الأخطاء التي وردت فيها، ويمكن الاطلاع على هذه الملاحظات في الملحق الثاني المرافق لهذا البحث .

وأقول : حسناً فعلت الجامعة بإحالة الكتاب إلى المراجع قبل تقديمه إلى المطبعة، وحيداً أن يكون هذا سابقة تحتذى . لأنها تستدرك كثيراً من الأخطاء قبل صدور الكتاب . ووصوله إلى يد القارئ ...

وحتماً أؤكد ضرورة وجود مادة خاصة بالتحقيق في الدراسات العليا، وأن يعهد في تدريسها إلى من عرفت عنهم الخبرة والممارسة في هذا المجال، وأفضل دائماً أن تكون رسالة الماجستير « دراسة وتحقيق »، وأن تكون رسالة الدكتوراه موضوعاً للدراسة، حتى يكون للطالب فرصة لهذه التجربة الثمينة التي لا ينبغي أن تضيع .

— واللّه من وراء القصد —

ملاحق البحث

- ١ - نموذج « مناقشة رسالة ماجستير »
في دراسة وتحقيق كتاب مخطوط :
« حرف الالف من عمدة الحفاظ في تفسير أشرف الالفاظ للسُّمين الحلبي -
٢ - نموذج تقديم كتاب لتقديم للطبع بعد أن تم تحقيقه ومناقشته
« كتاب نواسخ القرآن » لابن الجوزي

«نموذج» مناقشة رسالة ماجستير في دراسة وتحقيق «مخطوط»:

مناقشة رسالة الماجستير « عمدة الحفاظ بتفسير أشرف الالفاظ » حيث حقق الطالب
طلال عرقسوس حرف الالف من الكتاب المذكور، وقد تمت مناقشته في الجامعة الإسلامية
بالمدينة المنورة عام ١٩٨١م مع كل من الاستاذين د. سيد طنطاوي والشيخ أبي بكر
الجزائري، وفيما يأتي الملاحظات الإيجابية والسلبية التي ذكرها الأستاذ الدكتور أحمد
حسن فرحات على هذه الرسالة :

الملاحظات الإيجابية:

- ١ - التوفيق بحسن اختيار الموضوع .
- ٢ - رجوع الأقوال إلى مظانها في كتب التفسير واللغة حتى بلغت درجة الإسراف .
- ٣ - تحريج الاحاديث الكثيرة برجعها إلى مظانها من كتب السنة .
- ٤ - تحريج الآيات ببيان أرقامها وسورها .
- ٥ - عزو الآيات الشعرية إلى قائلها .
- ٦ - الترجمة للأعلام المذكورين في الكتاب .

٧ - ذِكرُ ثبتٍ بالمراجع والمصادر .

٨ - فهرس الآيات .

٩ - فهرس الاحاديث .

١٠ - فهرس الامثال .

١١ - فهرس الكلمات .

١٢ - فهرس الكلمات المشروحة في الحواشي .

١٣ - فهرس الاعلام والقبائل .

١٤ - فهرس البلدان والاماكن .

١٥ - فهرس الشعر .

١٦ - فهرس أنصاف الآيات .

١٧ - الفهرس العام .

ملاحظات حول المصادر:

- كان على الطالب الحصول على نسخ مصورة من مؤلفات السُّمين كالدُّر المصود و«التفسير الكبير» و«القول الوجيز في أحكام الكتاب العزيز» وغيرها حيث يوجد منها نسخ مخطوطة في كثير من المكتبات . وبخاصة أنَّ المؤلف كثيراً ما يشير إلى هذه الكتب، ويحيل إليها .

- لم تُبين لنا شيئاً عن كتب المؤلف الأخرى، وعن وجودها في المكتبات وأرقامها .

- لم تُشر إلى المراجع التي ذكرت كتبه . وإنما اكتفيت بمراجع الترجمة .

- لم تشر إلى المصادر التي أخذت منها الترجمة عند كلِّ فقرة، وإنما اكتفيت بذكر المصادر في نهاية البحث . وهذا قصور .

- لم ترتب المصادر ترتيباً زمنياً، ولم تشر إلى الفروق في المعلومات بين كتب التراجم .

- لم ترجع إلى سير أعلام النبلاء: ٥ / ٢٤ ففيه ترجمة للمؤلف .

- لم ترجع إلى طبقات ابن شهبة ص ٢١٠ حيث وردت فيها ترجمة للمؤلف.
- لم ترجع إلى روضات الجنات ١/ ٣١٢ حيث وردت فيه ترجمة للمؤلف.
- لم ترجع إلى كشف الظنون: ١٢٢، ٤٠٦، ٦٩٨، ١١٦٦، ١٢٠٨، ١٣٦١.
- لم ترجع إلى فهرست الخديوية: ١/ ١٧١-١٧٢، ١٨٩.
- لم ترجع إلى سليم آغا: ص ٩٩.
- لم ترجع إلى برنامج المكتبة العبدلية: ١/ ٧٣.
- لم ترجع إلى فهرس أيا صوفيا: ٨/ ٢٩.
- لم ترجع إلى فهرس كوبرلي زاده.
- لم ترجع إلى بروكلمان: ٢/ ١١١، والملحق: ٢/ ١٣٧-١٣٨.
- لم ترجع إلى فهارس المكتبة الازهرية: ١/ ٢٨٢.
- لم ترجع إلى فهارس جامعة الرياض: ١/ ٤٦.
- تراجع النصوص في مظانها، فالشعر يرجع إليه في دواوينه، ولا يكتفى بذكره في غير مظانه كما في رقم (١٤) من حاشية ص: ٤٥.

ملاحظات حول الدراسة:

- ١ - لم تُبين لنا مكانة الكتاب بين كتب الغريب.
- ٢ - لم تُبين لنا خصائص الكتاب التي تميزه من غيره، وتجعل له مكانة خاصة.
- ٣ - لم تبين لنا المصادر التي اعتمد عليها المؤلف في هذا الكتاب.
- ٤ - لم تقارن بينه وبين المفردات، أو بينه وبين «بصائر ذوي التمييز».

ملاحظات حول كتب المؤلف:

لم تذكر لنا شيئاً عن كتاب «اللباب في علوم الكتاب» للسُّمين، ومنه مَصَوَّرَتَان بجامعة الملك عبد العزيز عن نسختين خطيتين بالحزنة العامة بالرباط.

ملاحظات حول ترجمة المؤلف:

١ - الترجمة مقتضبة جداً وغير وافية بالغرض:

- لم تذكر لنا ما روي من الاختلاف في نسبه، ولم تحقق ذلك، ولم تبين لنا سبب شهرته بالسُّمين.
- لم تذكر لنا شيوخه بالتفصيل، ولم تترجم لشيوخه وتبين ماذا أفاد من كل واحد منهم.
- لم تذكر لنا شيئاً عن تلاميذه وأثره فيهم.
- لم تبين لنا مصادر ثقافته تفصيلاً.
- لم تذكر لنا شيئاً عن رحلاته العلمية، وهل كانت له رحلات أو لا؟
- لم تذكر لنا شيئاً عن عقيدته، ومذهبه الكلامي، وموقفه من أصحاب الفرق.
- لم تذكر لنا شيئاً من صفاته وأخلاقه.
- لم تبين لنا مكانته الاجتماعية وعلاقته بالحكام.
- لم تبين لنا مكانته العلمية ومنزلته عند العلماء.

ملاحظات حول النسخ الخطية للكتاب:

- ١ - لم تستفص أخبار النسخ الخطية للكتاب - هناك نسختان من الكتاب في حلب .
- وقد اعتمدت على إحداهما، وهي «الأحمدية» - وهي ناقصة - بينما يوجد منها نسخة كاملة في جامعة الرياض برقم (٥٣٨) تاريخ نسخها / ١٠٣١ هـ - عدد أوراقها: (٤٤٠) - الأحمدية (١١٥) / الناسخ: عبد الرحمن بن محمد المنشاوي الترابي . والنسخة الأخرى لم تشر إليها «العثمانية»، وهي برقم (٥٣٧) وتاريخ نسخها (١٠٥٦ هـ) وعدد أوراقها (٤١٨) - عن نسخة الأوقاف بحلب - والناسخ: إبراهيم بن رجب بن نصوح الغازي - .
- كما توجد نسخ أخرى من الكتاب في مكتبات العالم، كان يجدرُ بك أن تحصل على صور منها لتستفيد منها في التحقيق .

٢ - لم تفصل القول في وصف النسخ الخطية، ولم تتعمق في دراستها النقدية، بل اكتفيت بالأوصاف العامة التي يذكرها واضع الفهارس.

٣ - لم تبين لنا سبب استبعادك لثلاث نسخ خطية من الكتاب.

٤ - في صفحة «ص» - نسخة المؤلف «أ» سطر / ١١ قال المحقق: «بخط أبو عبد الله ولي الدين جار الله / ١١٤٣ هـ - أي: هذا العنوان بخطه»

والصواب: «مِنَ الطَّافِ اللّهِ عَلَى أَبِي عَبْدِ اللَّهِ» أمّا «وليُّ الدّين جار الله: ١١٣٢ هـ/ فهو اسم المكتبة التي يوجد فيها الكتاب. وهي من المكتبات التركية المشهورة.

أخطاء في قراءة النص:

ص: - سطر ١٠ : وقد بشر. والصواب: وقد يسر.

ص: ١ سطر ١١ : تحذف كلمة «وكرم الامين»، لأنها زيادة على النص.

ص: ١ سطر ١٣ : «أظلمت» والصحيح: طمت.

ص: ٢ سطر ٧ : والمعلول في فهمه. والصواب: والمعلول في اصل فهمه.

ص: ٢ سطر ٩ : «ومناحي». والصواب: «مناسي».

ص: ٢ سطر ١٠ : «نزل». والصواب: يدل - كما في جميع النسخ -.

ص: ٢ مكرر سطر ٧ «وحذا بهذا الحدو رسمه». والصواب: وحذا بهذا الحدو ورسمه.

ص: ٥ / ٣ سقط لفظ الجلالة بعد قوله «واستجرت».

ص: ١٠ / ٥ : «أقبل، أشرب، أشرب» والصواب: أقبَلْ، اضْرِبْ، اشْرَبْ.

ص: ١٠ / ٧ : «اغزى يا هند، وادموا يازيدون» والصواب: أعْذَي يا هند، وارموا يازيدون.

ص: ١٤ / ٢ : العلم بعد الخاص. والصواب: العام بعد الخاص.

ص: ١٨ / ٢ : ويقال، والصحيح: يقال - كما في الأصول -.

ص: ١٩/ ٢ : ودهراً. والصواب: دهرأ.

ص: ١٩/ ٣ : « و طول بنائها ». والصواب: « و طول بقائها ».

ص: ١٩/ ٧ : « تأبد تأبدأ ». والصواب: تأبد وتأبد.

ص: ١٩/ ٩ : « تأبد من فلان ». والصواب: تأبد وجه فلان.

ص: ١٩/ ٢٠ : « و بمعناه أبد، وقيل: أيد بمعنى « غضب ». وفي المخطوطة: « أيد » بدل « أيد ».

ص: ٢٠/ ٣ : « ألف والباء ». والصواب: الالف والياء.

ص: ٢١/ ٥ : « أبق العبد ». والصواب: يقال: أبق العبد -يفتح العين-.

ص: ٢١/ ٩ : « أبق » والصواب: « أصل أبق ».

ص: ٢٢/ ٥ : « لم تبذل » والصواب: لم يبذل.

ص: ٢٣/ ٧ : عبا بيدي. والصواب: عباد يدي.

ص: ٢٤/ ٢-٣ : « لم ترد في الجمع باء ان ». والصواب: لم ترفي الجمع باءين -كما في أ-.

ص: ٢٤/ ٧ : سقطت كلمة « وهو حسن » بعد قوله: « إلى لفظ الإبل ».

ص: ٢٤/ ٩ : سقطت كلمة « متابعة » قبل قوله: « بعضها في أثر بعض ».

ص: ٢٦/ ٩ : « حكاها ». والصواب: حكاها - كما في أ-.

ص: ٢٧/ ١ : « قلت وقد ». والصواب: قلت قد - كما في أ-.

ص: ٢٧/ ٥ : « فإن يكن ». والصواب: فإن لم يكن - كما في جميع النسخ-.

ص: ٢٧/ ٦ : « بأحوالها ». والصواب: بأحواله.

ص: ٢٧/ ٦ : « ذكرهم ». والصواب: ذكرهم الله.

ص: ٢٧/ ٧ : « لم تألفها ». والصواب: تألفه - كما في جميع النسخ-.

- ص: ٣١/ ٢ « واشبه فعله فعل الانبياء ». والصواب: « واشبه فعله فعل الابينا » يريد: قال الشاعر: واشبه فعله فعل الآباء حيث جمع أب على أبين. »
- وكذلك « وإله أبيك » أصلها « أبين » فحذفت النون للإضافة -على قراءة الجمع-.
- ص: ٣٣/ ٤ « أبوت زيدا أبوة ». والصواب: ويقال أبوت زيدا أبوه.
- ص: ٤٩/ ٢ « اثارة » تحذف من الأصل، وتثبت في الحاشية.
- ص: ٥/ ٨ « أن يبسط ». والصواب: أن يبسط الله -كما في أ-.
- ص: ٥١/ ٣ « ووطدوا من الأحوال »
- ص: ٥٣/ ٧ ونحت أثلة أي: عيبه، والصواب: وعنه البلد نَحَتْ أثْلُهُ: إذا اغتبت -كما في المفردات-.
- ص: ٥٣/ ٨ سقط بعد « ذلك » هذا السطر: « وكلّ ما له أصل قديم، أو جمع حتى صار له أصل فهو مؤنث » -كما في أ-.
- ص: ٥٤/ ٢ « إلا أنه أعظم ». والصواب: إلا أنه [قال هو] أعظم -كما في أ-.
- ص: ٦٧/ ٦ « تصوروا فيه النفع ». والصواب: تصوروا فيه المنع.
- ص: ٩٠/ ٣ « لم تلغه ». والصواب: « لم تلفه ».
- ص: ٩٣/ ٨ « لسيدهم ». والصواب: « سيد هم » -كما في الأصول-.
- ص: ٩٤/ ٥ « لما ترتبط فيه ». والصواب: « لما ترتبط فيه الدابة ».
- ص: ٩٩/ ٥ « أدام الله ». والصواب: « أَدَمَ الله ».
- ص: ١٠١/ ٣ « كاداة ». والصواب: كاداء -كما في أ-.
- ص: ١٠٣/ ٦ « كان ». والصواب « كإن ».
- ص: ١١١/ ٩ « كانوا يقولون ». الصواب: « كأنهم يقولون ».
- ص: ١١١/ ٩ « فيقبلنا ». والصواب: فتقبلها -كما في أ-.
- ص: ١٣٧/ ١ وإن كان لم يبرح كذلك

- ص: ١٣٨ / ٦ / تشتد غليانها. والصُّواب: اشتدَّ غليانها - كما في أ-.
- ص: ١٤٠ / ٢ / «وإلا فقام». والصواب: «وإلا فقيام» - كما في ج-.
- ص: ١٨١ / ١٠ / فهي عن المزاكلة. والصواب: نهى عن المزاكلة - كما في أ-.
- ص: ٢١١ / ٦ / «ويعمل». والصُّواب: يمد.
- ص: ٢٢٠ / ٩ / «وزاد بالإبداع». والصُّواب: ويراد به الإبداع.
- ص: ٢٢٣ / ٦ / «وسلطانهم». والصُّواب: وسلطانهم.
- ص: ٢٢ / ٩ / «يسبب». والصُّواب: سبب.
- ص: ٢٢٦ / ٤ / «أبو عبيدة». والصُّواب: أبو عبيد.
- ص: ٢٣ / ٢ / من المؤمنين. والصواب: مع المؤمنين.
- ص: ٢٤٦ / ٣-٤ - الزيادة من المفردات تزداد في الحاشية لا في الأصل.
- ص: ٢٤٩ / ٤ / «وجميع». والصُّواب: وجميع - كما في أ-.
- ص: ٢٥٠ / ٥ / المكاب. والصُّواب: المكان.
- ص: ٣٣٢ / ٧ / «دور». والصُّواب: ورود.
- ص: ٣٣٥ / ٥ / الزيادة من المفردات تزداد في الحاشية.
- ص: ٣٤٣ / ٤ / حاشية: الثين. والصُّواب: السين.
- ص: ٣٤٤ / ٢ / «ليوصل». والصُّواب: ليتوصل.
- ص: ٣٤٤ / ٦ / «حددته». والصُّواب: حررته.

نقص في بعض المعلومات:

- ١ - لم تُشر إلى كتاب «بصائر ذوي التمييز» ضمن الكتب المطبوعة في الغريب ص: ٧.
- ٢ - لم تُبين لنا صحفة الكتاب المنسوب إلى ابن عباس في الغريب: ص ز.
- ٣ - كتاب قطرب في الغريب لم تذكر أن اسمه «مجاز القرآن».

٤ - لم تذكر كثيراً من كتب الغريب ككتاب: عبد الله بن يحيى بن المبارك البزدي البغدادي المتوفى سنة (٢٣٧هـ)، ومنه نسخة ميكروفيلمية بجامعة الملك عبد العزيز برقم ١٥٧ وانظر أيضاً ص: ك.

٥ - لم تذكر في ص ك اسم كتاب مكّي في الغريب مع أن له كتابين.

٦ - لم تبين صحة الخبر في ما روي عن أبي بكر وعمر في عدم معرفة «الاب» ص: ١٥.

٧ - لم تراجع بعض الأبيات في مصادرها كما في: ٨/٢١، ٣/٢٥، ٣/٣٦، ٣/٥٣، ٦/٥٣.

٨ - ذكرت أرقاماً في النص، ولم تبين فيها شيئاً في الحاشية كما في رقم (٣) ص: ٢٢.

٩ - همزة القطع تحتاج إلى إثبات في كثير من الأماكن.

١٠ - أحياناً يذكر اللفظ في الأعلى والحاشية دون فرق كما في ص ٤٥ / حاشية رقم ١٠.

١١ - أبيات من الشعر تحتاج إلى بعض الشرح كما في ص ٥٥ / ٤.

١٢ - ص ١١٠ / ٥ اتهام السمين للراغب بالاعتزال يحتاج إلى تعليق.

نموذج لتقويم كتاب تم تحقيقه ودراسته ومناقشته، وطلب إليّ مراجعته لطبعه.

ملاحظات عامة على كتاب "نواسخ القرآن" لابن الجوزي:

١ - يقترح عقد فصل خاص لدراسة أسانيد الكتاب المكررة كثيراً وإعطاء رقم خاص لكل سند وعدم تكريره بعد ذلك والاكتفاء بالإشارة إلى رقمه والإحالة إلى مكان دراسته. [مثال: سند رقم كذا انظره في صفحة كذا...].

٢ - هناك تداخل في - أرقام حواشي الكتاب، وينبغي أن تكون أرقام كلّ صفحة مستقلة وغير متداخلة مع غيرها.

٣ - يحسن ترقيم الآيات الواردة في الجدول.

٤ - فهرس الأعلام قاصر، لأنه لا يبين مكان وروده إلا مرة واحدة.

٥ - يستحسن تأخير فهرس الموضوعات إلى آخر الكتاب ليشار فيه إلى ما سبق

- ٦ - اقتصر المحقق على ذكر خمسة من شيوخ ابن الجوزي فقط على الرغم من كثرتهم، ثم لم يبين لنا أثر هؤلاء الشيوخ فيه، ومثل ذلك يقال في تلاميذه.
- ٧ - يحسن في آية المطلقات صفحة (٢٥٣) الرجوع إلى الإيضاح.

كلمات يستحسن تغييرها:

- صفحة: ٥ / سطر ٢٤ كلمة « في التفسير » تصبح: « للتفسير » .
وكلمة « في الحديث » تصبح: « للحديث » .
صفحة: ١٨ / سطر ٤ كلمة « بغية أن ينتفع » تغير إلى « لينتفع » .
صفحة: ٢٤ / سطر ١٧ كلمة « علاوة على ذلك فلم » تغير إلى « يضاف إلى ذلك أنني » .
صفحة: ٢٤ / سطر ١٨ كلمة « في القرآن » تحذف .
صفحة: ٢٤ / سطر ١٩ كلمة « ولأن هذا العلم من » تغير إلى « وايضاً فإن هذا العلم مع » .
صفحة: ٢٥ / سطر ١ / كلمة « الجدران » تغير إلى « القرون » .
صفحة: ٢٥ / سطر ٨ / كلمة « لتصمد في » تحول إلى: « وحاملاً لنا على » .
صفحة: ٢٥ / سطر ٩ / كلمة « كما صمد » تحول إلى: « الذي تميز به » .
ص ٢٥ / يستبدل الكلام الآتي بالسطرين العاشر والحادي عشر:
« من أجل هذا كله أحببت أن يكون موضوع بحثي من انفع الموضوعات وأشرفها،
وأحببت أن أفرغ له تفرغاً كاملاً، وانقطع له عدة سنين » .
ص ٢٥ / سطر ١٢ / كلمة « فيبعد » تغير إلى « وبعد » .
ص ٢٥ / سطر ١٥ / كلمة « فكذلك هو » تعبر إلى « فهو كذلك » .
ص ٥٤ / سطر ٢ / كلمة « أو عدمها من » تغير إلى « نظراً لـ » .
ص ٥٨ / س ٩ / كلمة « من » تغير إلى « عند »
ص ٥٩ / س ١٦ / كلمة « حَرَّخْتُ الآيات » تحول إلى « عَزَوْتُ الآيات » .

ص ٦٠ / س ١٣ / كلمة « وقت » تغير إلى « عند ».

ص ٦٨٥ السطر قبل الأخير « الذي رأيناه » تغير إلى « التي بدت لنا ».

ص ٦٨٦ « وحماية للقرآن » تغير إلى « ودفاعاً عن القرآن ».

ص ٦٨٦ « فيجعلها » تغير إلى « فيجعل تلك الآيات ».

ص ٦٨٦ س ١٢ « واختراعاتهم » تستبدل بـ « المتنعة ».

ص ٦٨٦ س ١٣ « البلاد » تغير إلى « قلوبهم إن أمكن »، ويحذف ما بعدها إلى آخر الفقرة،

وتستبدل بـ « أو يجالدهم بالسيف حتى يفتح البلاد وينقذ العباد، ولا سيما اكنفى بالإبلاغ

والإنذار حسب ما تقتضيه المصلحة ».

ص ٦٨٦ س ١٦ « إذاً محكمات » والصواب « إذاً آيات محكمات ».

ص ٦٨٦ س ١٩ « لنسخها » والصواب « للقول بنسخها ».

ص ٦٨٧ س ٩ « في سرد » تغير إلى « يسرد ».

ص ٦٨٧ س ١٠ « يشتى طرقها » إلى « المتعددة الطرق ».

ص ٦٨٧ س ١٠ « في تبويب » تغير إلى « بتبويب ».

ص ٦٨٩ س ١١ « حرمننا من » تغير إلى « سقط من ».

ص ٦٩١ س ١٣ « إن هذه الآيات كلها كونها » تغير إلى « أن كون هذه الآيات كلها ».

ص ٦٩١ س ١٥ « في مواضعها في الهامش » تغير إلى « فيما تقدم من الحواشي ».

ص ٦٩٢ س ٣ « نموذجاً » تغير إلى « معالم ».

ص ٦٩٢ س ١٠ « الخطأ بإثبات الاحكام » تغير إلى « خطأ من يقول بالنسخ ».

ص ٦٩٢ س ١١ « وقائع أخرى » صوابها « وقائع أخرى تصل إلى عشرين قضية ».

ص ٦٩٢ س ١٢ « لم يقم بالتصحيح ولا بالتضعيف » صوابها « لم يصححها ولم يُضعفها

ولم يردّها ».

ص ٦٩٢ س ١٣ تحذف جملة « وهي حوالي عشرين قضية ».

ص ٦٩٢ س ١٤ «وجدنا» تغير إلى «وجدناه».

ص ٦٩٢ س ١٤ «عدم وجود موقف موحد» تغير إلى «لا يقف موقفاً واحداً».

ص ٦٩٣ س ٥ «مبولة» تغير إلى «مبله».

ص ٦٩٣ س ١٠ كلمة «لا» تغير إلى «ليس».

ص ٦٩٣ س ١٢ «بكثرة» تغير إلى «نتيجة كثرة»

ص ٦٩٥ س ١ «زيادة» تحول إلى «تزيد».

ظهر الورقة ٦٩٥ السطر قبل الأخير تزداد كلمة «هذه الكتب» بعد كلمة «تكون»،
وتحذف عبارة «لتأليف الكتاب».

أخطاء في قراءة النص،

ص ٦٤ س ٧ كلمة «رؤف» قراءتها الصحيحة «أرفق نبي».

ص ٦٤ س ٧ من الهامش «محمداً بالنصب وهو خطأ»: الألف ليست لـ «محمد»، وإنما هي للكلمة التي بعدها «رفق» والتي قرأها «رؤف».

ص ٦٤ س ٨ من الهامش كلمة «شيء» التي قال عنها: «زائدة في هـ ولعلها من الناسخ»
ليست زائدة، وإنما هي تحريف لكلمة «نبي» بحيث صارت الجملة «أرفق نبي».

ص ٦٥ س ١ كلمة «لابدراسته» قراءتها الصحيحة: «لا بوراثته» كما يلاحظ من الهامش.
ص ٦٥ س ٣ كلمة «عما» تقرأ وتكتب «على ما».

ص ٦٥ س ٤ كلمة «المتقدمين» صوابها «المتقدمين» كما ورد في المخطوطة. وكلمة «تفسير»
تحذف، لأنها غير واردة في المخطوطة.

ص ٦٥ س ٥ كلمة «دفنوا» قراءتها الصحيحة «دسّوا».

ص ٦٥ س ٦ كلمة «بتهديب التفسير» قراءتها «بتهديب علم التفسير» وقد حاءت كلمة
«علم» مصحفة في المخطوطة «عن».

ص ٦٦ س ٣ كلمة « حتى يصلح » تقرأ « ليصلح » .

ص ٦٦ س ٣ كلمة « واختصرت كتاباً سميته » تقرأ « واختصرته » وتعذف بقية الكلام ، لأنه من زيادة المحقق ، ولا داعي له .

ص ٦٦ س ٤ كلمة « علم » تغير إلى كلمة « كتب » .

ص ٦٧ الكلام في هذه الفقرة مضطرب وحبذا لو بحث المحقق عن نسخة أخرى لتصحيح هذه الفقرة .

ص ٦٩ س ١ كلمة « تأوله » قراءتها الصحيحة « تداوله » .

ص ٦٩ س ٥ كلمة « يدي » قراءتها « يد » .

ص ٧٠ س ٧ يحسن مقابلة هذا السطر على نسخة خطية أخرى ، لأنه غير مستقيم .

ص ٧١ س ٤ كلمة « ونظائر » تقرأ « في نظائر » .

ص ٧١ س ٥-٦ تحسن مقابلهما على نسخة أخرى .

ص ٧٢ س ٥ كلمة « من قص » قراءتها « من فقص » .

ص ٧٤ س ٢ كلمة « بأن شريعت » قراءتها « إن شريعته » .

ص ٧٤ س ٥ تحذف كلمة « منها » ، لأنها غير موجودة في المخطوطة .

ص ٧٨ س ٥ كلمة « التشديد » قراءتها : « للتشديد » .

ص ٧٩ س ٧ كلمة « أنه قال » قراءتها : « لأنه قال » ، وليست خطأ من الناسخ كما ادعى المحقق .

ص ٧٩ س ٨ كلمة « كانوا » قراءتها : « ما كانوا » حتى يصح المعنى .

ص ٧٩ س ٩ كلمة « سيء » قراءتها « شيء » كما هو سياق الكلام .

ص ٨١ س ٢ كلمة « تغير » قراءتها « تغيير » ، وكلمة « الامر » قراءتها : « الأمر » .

ص ٨١ س ٥ كلمة « يعلم سابق » قراءتها « يعلم سابق » .

ص ٨٢ س ٦ كلمة « لا يعدون » قراءتها : « لا يقرّون » .

ص ٨٨ س ١ كلمة « بقرانه » قراءتها: « مقرأله » كما هو سياق الكلام.

ص ٨٩ س ١ كلمة « يحجر الله » تحذف، لأنها من زيادة المحقق ولا داعي لها.

ص ٩٤ س ١٠ و ١١ غير ظاهر المعنى.

ص ٩٩ س ٥: « متناولاً لما يتناوله الثاني » تصحح كما في المخطوطة: « متناولاً لما تناوله » ويحذف ما زاده المحقق.

ص ٩٩ س ٦ « متناولاً لما تناوله الاول » تصحح أيضاً بحذف كلمة « الاول »، والكلام مفهوم وصحيح، ولا غبار عليه، ولا يحتاج إلى أي زيادة.

ص ١٠٠ س ٦ و ٧ تحذف كلمة « الحكم الاول ثبوته » التي أضافها المحقق ولا سابقة لها.

ص ١٠٠ س ٩ تحذف كلمة « المذكورين » التي أضافها المحقق، ولا حاجة إليها.

ص ١٠١ س ١ كلمة « يثبت » قراءتها « ثبت ».

ص ١٠١ س ٣ كلمة « لم يذكر عند » صوابها « ذكر عند » ليصح الكلام.

ص ١٠١ س ٤ كلمة « يفهم » صوابها « يفقه » ليناسب السياق.

ص ١٠٩ س ٤ كلمة « إنه وجد » صوابها « إنه قد وجد » كما في المخطوطة.

ص ١١١ س ٥ كلمة « عزم » صوابها « غير ».

ص ١٢٣ س ١١ كلمة « كان قد » قراءتها: « قد كان ».

ص ١٢٨ س ١٠ كلمة « على (د) الله عز وجل » قراءتها: « على أن الله عز وجل » كما

هي في المخطوطتين، والخطأ من المحقق، لأنه لم يفهم المعنى.

ص ١٣٧ س ٣ سقط من النص بعد كلمة « معلومات » ما يأتي « يحرم من، ثم نسحت

بحسن رضعات معلومات ».

ص ١٤٢ س ٣ كلمة « وضع بيان » قراءتها « واضح بان ».

ص ١٤٤ س ٦ تحذف كلمة « هذه »، لأنها غير موجودة في المخطوطة، ولا داعي لها

ص ١٥٥ س ٢ كلمة « قوله » قراءتها « قبله » كما هو سياق الكلام.

- ص ١٧١ س ٩ كلمة «إلى أي قبله» قرارتها: «ان يُضَلُّوا إلى أي قبله» كما في المخطوطة.
- ص ١٧٣ س ٢ كلمة «إن العرب كانت تحج» قراءتها «ان العرب لما كانت تحج البيت».
- ص ١٧٣ س ٦ كلمة «اختار» صوابها «اختاروا» كما في الهامش.
- ص ١٨٢ س ٤ كلمة «نسخ منها الميتة» صوابها «نسخ منها حكم الميتة» كما في المخطوطة.
- ص ١٨٩ س ١٠ كلمة «الوصية» صوابها «من الوصية» كما في المخطوطة.
- ص ٢٠١ س ٣ كلمة «وغيبته عنه» قراءتها «وغلبيته عنه».
- ص ٢٠٢ س ٩ كلمة «فقالوا» صوابها «فتألى» - كما في المخطوطة.
- ص ٢٠٢ س ١٠ كلمة «فقال» صوابها «فتألى» - كما في المخطوطة.
- ص ٢٠٦ س ٥ كلمة «بين الصوم والإفطار» صوابها «بين الصوم وبين الإفطار».
- ص ٢١٤ س ٨ و ٩ فيهما اضطراب، ويصححان على النحو الآتي:
- والثاني: من يعجز لكبر السن لم يلزمه القضاء والكفارة، وقيل: يلزمه الكفارة من غير قضاء.
- ص ٢١٥ س ٣ كلمة «من الآبة» صوابها «بالآية من» كما في المخطوطة.
- ص ٢١٥ س ٧ كلمة «خير» صوابها «خيروا».
- ص ٢١٥ س ٨ كلمة «وانكشف» صوابها «فانكشف».
- ص ٢١٥ س ٩ كلمة «لا يكون» صوابها «لا تكون».
- ص ٢١٧ س ٦ كلمة «إنما»، صوابها «وإنما» كما في المخطوطة.
- ص ٢١٧ س ٨ كلمة «الآية»، صوابها «الآية الأولى» كما في المخطوطة.
- ص ٢١٧ س ٩ كلمة «لأنها تضمنت»، صوابها «لأنها إنما تضمنت».
- ص ٢١٨ س ٤ كلمة «الرابعة»، وصوابها «الرابعة تصلح» كما في المخطوطة.
- ص ٢١٩ س ١ كلمة «إيتان»، وصوابها «إيتان».
- ص ٢١٩ س ٥ كلمة «ولا داعي للنسخ فيها» قراءتها: «ويبعد ادعاء النسخ فيها».

- ص ٢٢٥ س ١٠ كلمة « صنع »، قراءتها الصحيحة « منع ».
- ص ٢٢٨ س ١٠ كلمة « عاهده »، صوابها « عاهدوه » كما في المخطوطة.
- ص ٢٢٩ س ٦ كلمة « حكمهما » صوابها « حكماهما ».
- ص ٢٢٩ س ٧ كلمة « بنا »، صوابها « بما ».
- ص ٢٣٠ س ٢ كلمة « بإتمامها »، صوابها « بإتمامهما ».
- ص ٢٣١ س ٤ كلمة « نسخهما »، والصواب « فسحهما » كما في المخطوطة.
- ص ٢٣٤ س ٤ كلمة « الآية » تحذف، لأنها غير موجودة في المخطوطة.
- ص ٢٣٥ س ٦ كلمة « فثبت » صوابها « فبينت » كما يقتضيه معنى الكلام.
- ص ٢٣٧ س ٦ كلمة « استقرار »، صوابها « استتر » كما في المخطوطة.
- ص ٢٣٩ س ٣ كلمة « أو »، صوابها « أم » كما في المخطوطة.
- ص ٢٤٠ س ٦ سقط بعد رقم (٨) الكلام الآتي من أول السُّنْد : « أخبرنا إسماعيل بن أحمد قال : أنبأ أبو الفضل البقال قال : أنبأني بشر أن ».
- ص ٢٥٤ س ١٢ « إباحة الطلاق »، وصوابها « إباحة الطلاق على الإطلاق » كما في المخطوطة.
- ص ٢٦٣ س ١ « فسحها »، والصواب « فسختها » كما في المخطوطة.
- ص ٢٦٤ س ٣ « السُّكْن »، والصواب « السُّكْن والثَّفَقَة » كما في المخطوطة.
- ص ٢٦٥ س ١٢ « فاما إذا »، صوابها « فاما إذ ».
- ص ٢٦٦ س ١٠ « لا إكراه »، الصواب « لا إكراه في الدين ».
- ص ٢٧٤ س ١ يزداد في أول السُّطر : « والصَّحِيح أَنَّهُ لَيْسَ ههنا نسخ، وإنه أمر ندب ».
- ص ٢٧٨ س ٤ « والصَّيَّام »، والصواب : « والصَّيَّام والجهاد ».
- ص ٢٨٠ س ١ « ابن أيوب »، والصواب : « علي بن أيوب ».
- ص ٢٨٤ س ١١ « فعل الشيء »، قراءتها : « فعله الشيء ».

- ص ٢٨٩ س ٥ « في قلوبهم »، والصُّوَاب: « بقلوبهم ».
- ص ٢٩١ س ٧ « تقتَر »، والصُّوَاب: « تقدر ».
- ص ٢٩٤ س ٤ « أحدهما »، والصُّوَاب: « أحدها ».
- ص ٣٠٢ س ١ يحذف لفظ الجلالة، لأنه غير موجود في المخطوطة.
- ص ٣٠٤ س ١ « ويؤكد »، والصُّوَاب: « ويؤكد ».
- ص ٣٠٧ س ٥ « يستقرض »، والصُّوَاب: « استقرض ».
- ص ٣٠٨ س ٧ « ما يَسُدّ »، والصُّوَاب: « ما سدّ ».
- ص ٣١٤ س ٢ « وعذب فهمه »، والصُّوَاب: « وعزب فهمه » بمعنى: غاب فهمه.
- ص ٣١٤ س ٦ « الميراث »، والصَّحِيح: « الموارِث ».
- ص ٣١٨ س ١ « مما قل »، والصُّوَاب: « مما قل منه ».
- ص ٣١٩ س ١٠ « نسختها »، والصُّوَاب: « نسخها ».
- ص ٣٢٣ س ٨ « عليها »، والصُّوَاب: « فيها ».
- ص ٣٢٤ س ٥ « ورواه »، والصُّوَاب: « ورووه ».
- ص ٣٢٧ س ٩ « المرأة »، وفي المخطوطة: « الإمراة ».
- ص ٣٣٣ س ٩ « زعم من »، وفي المخطوطة: « زعم بعض من ».
- ص ٣٤٧ س ٩ « يرثون »، وفي المخطوطة: « يورثون ».
- ص ٣٥٤ س ٨ « ذو »، والصُّوَاب: « ذوي ».
- ص ٣٥٥ س ١٠ « في ذلك حسب »، والصُّوَاب: « في ذلك على حسب ».
- ص ٣٥٦ س ١ « منسوخ كلها »، والصُّوَاب: « منسوخ. بل كلها ».
- ص ٣٧٣ س ٢ « من يتب »، والصُّوَاب: « من لم يتب ».
- ص ٣٧٧ س ٣ « قبل أن يذبحه » قراءتها: « قبل أن ذبحه ».
- ص ٣٧٧ س ٤ « وقال الآخرون »، قراءتها: « وقال آخرون ».

- ص ٣٩٠ س ٦ « طلباً للفضيلة »، والصواب: « لطلب الفضيلة » كما في المخطوطة.
- ص ٣٩٠ س ٩ « وقد حدثتم »، والصواب: « وقد أحدثتم ».
- ص ٣٩٧ س ٧ « باسانيد »، والصواب: « باسانيد ».
- ص ٣٩٩ س ٩ « الحكم »، والصواب: « لم يحكم ».
- ص ٤٠٤ س ٦ « أحدهما »، والصواب: « أحدها ».
- ص ٤٠٧ س ٢ « إلا الإسلام والسيف »، والصواب: « إلا الإسلام أو السيف ».
- ص ٤١٠ س ٣ « وعكرمة والسدي »، والصواب: « وعكرمة والزهرى والسدي ».
- ص ٤١٣ س ٨ « جاءت عقيب »، والصواب: « جاءت في عقيب ».
- ص ٤١٣ س ١٢ « يؤكد »، والصواب: « يؤكد ».
- ص ٤١٦ س ١٠ « لو قال »، والصواب: « ولو قال ».
- ص ٤٢٨ س ٣ « وإذا أديس »، والصواب: « وإذا ديس ».
- ص ٤٢٩ س ٢ « فإنه منسوخ »، والصواب: « فهو منسوخ ».
- ص ٤٣٠ س ٨ « كل هذا في »، والصواب: « كل هذا داخل في ».
- ص ٤٣٣ س ٨ « أحدهما »، والصواب: « أحدها ».
- ص ٤٣٣ س ٩ « ليس إليك بشيء »، والصواب: « ليس إليك شيء ».
- ص ٤٣٩ س ٩ « يريد »، صوابها: « يراه ».
- ص ٤٤٠ س ١٢ « بنقل الجيش »، والصواب « بنقل الجيش ».
- ص ٤٤٧ س ٤ « سقط سطر من السند قبل كلمة « آدم » وهو:
- « أبو ظاهر قال ابنشاذان قال ابن عبد الرحيم قال ابن إبراهيم ».
- ص ٤٤٧ س ٨ تحذف كلمة « توجب »، لأنها غير موجودة في المخطوطة.
- ص ٤٥٠ س ٧ « أن لا يفر »، والصواب: « أن لا يفر رجل ».
- ص ٤٥٠ س ١٠ « ففرض »، والصواب: « فرض ».

- ص ٤٥٢ س ٣ سقط من السند بعد « قال » : إبراهيم بن الحسين قال ابنا آدم قال .
- ص ٤٥٢ س ٨ « فيه يقاتل » ، والصواب : « فيه لا يقاتل » .
- ص ٤٥٥ س ٨ « المهاجر المرافق » ، والصواب : « المهاجر المبين » خلافاً لترجيح المحقق .
- ص ٤٥٥ يحذف السطران الأخيران وكلمة « وفي » من السطر الذي قبلهما ، لانهما من إضافة المحقق ، ولا حاجة لهما .
- ص ٤٦٠ س ١ « ألتى » ، صوابها « اللواتي » .
- ص ٤٦٠ س ٣ « فسيحوا ... » ، والصواب : « قوله تعالى : فسيحوا » .
- ص ٤٦١ س ٧ « العهد » ، صوابها : « العهد » .
- ص ٤٧٠ س ٣ تضاف لأول السطر العبارة الساقطة ، وهي : « وما ليس مدفوناً »
- ص ٤٧٠ س ١١ « قالوا هذد » ، والصواب : « قالوا في هذه » .
- ص ٤٧٥ س ١١ « جامع يذهبوا » ، والصواب : « جامع لم يذهبوا » .
- ص ٤٧٧ س ١ « لا مكان » ، والصواب : « لإمكان » .
- ص ٥٠٣ س ١ « وهو » ، والصواب : « وهذا » .
- ص ٥٠٤ س ٦ « النخل » ، والصواب : « الخلل » .
- ص ٥٠٥ س ١ « هذا سكر » ، والصواب : « هذا له سكر » .
- ص ٥٠٨ س ١٠ « قال حدثني عمي » والصواب : « قال حدثني أبي قال حثني عمي » .
- ص ٥٠٨ س ١٢ « فقال فامر » ، والصواب : « فقال امر » .
- ص ٥٠٩ س ٤ « نال الظلم منه » ، والصواب : « نال الظالم منه » .
- ص ٥٠٩ س ٧ « بغرقاء » ، والصواب : « ورقاء » .
- ص ٥١١ س ٤ « ذهب » ، والصواب : « قد ذهب » .
- ص ٥١٢ س ٣ « إلى صغيراً » ، والصواب : « إلى قوله صغيراً » .

ص ٥١٣ س ١ «عن عيسى بن عبيد الله»، والصواب: «عن عيسى بن عبيد الله عن عبيد الله».

ص ٥١٤ س ٨ «عن»، والصواب: «من».

ص ٥٢٣ س ٦ «المنفقين»، صوابها: «المنافقين».

ص ٥٢٧ س ١ يضاف إلى آخر السطر: «قاله ابن السائب».

ص ٥٢٨ س ٣ «امراة من البغاة»، والصواب: «امراة من أولئك البغايا».

ص ٥٣٤ س ٣ «الأول»، والصواب «الأولى» لأنه إشارة إلى الآية.

ص ٥٣٤ س ٦ «وهذا أصلح»، والصواب: «وهذا أصح».

ص ٥٣٥ س ٩ «وقل للمؤمنين يَغُضُّضْنَ»، والصواب: ﴿وقل للمؤمنات يَغُضُّضْنَ﴾.

ص ٥٤٥ س ٥ «أحدها»، والصواب: «أحدهما».

ص ٥٥٥ س ٤ «أنه نذير»، والصواب: «أنه نذير وهو نذير».

ص ٥٦٨ س ٣ «تؤخذون»، والصواب: «تؤاخذون».

ص ٥٧٧ س ٦ «توكيد»، والصواب: «توكيداً».

ص ٥٨٥ السطر الذي قبل الأخير «فعلى هذا»، والصواب: «فعلى هذا البيان».

ص ٥٨٩ س ١٦ «قال جماعة»، والصواب: «قاله جماعة من المفسرين».

ص ٥٩٣ س ٢ «عن تبليغهم»، والصواب: «على تبليغهم».

ص ٥٩٤ س ١١ «والغفران مدح»، والصواب: «والغفران أمدح».

ص ٦٠٦ س ٤ «بن سعد قال حدثني عمر»، صوابها: «بن سعد قال: حدثني أبي، قال: حدثني عمي».

ص ٦٠٨ س ٤ «قال»، والصواب: «قال ابن عمر عن قتادة ﴿قُلْ لِلَّذِينَ آمَنُوا يَغْفِرُوا لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ اللَّهِ﴾».

ص ٦١٧ س ١ «خفي عليه»، والصواب: «خفي عنه».

- ص ٦١٧ س ٢ « في ذلك »، والصَّوَاب: « ذلك في ».
- ص ٦١٧ س ٦ « والصَّحِيح في »، والصَّوَاب: « والصَّحِيح أن ».
- ص ٦٥١ س ٤ « بعد ذلك »، والصَّوَاب: « ذلك بعد ».
- ص ٦٢٨ س ١٠ « انتظروا رب »، والصَّوَاب: « انتظروا في رب ».
- ص ٦٣٧ س ٤ تحذف كلمة « منسوخ » من السَّطْر، لأنها مقحمة، وليست في المخطوطة.
- ص ٦٤٤ س ٦ « في بدو »، والصَّوَاب: « في بدء ».
- ص ٦٤٧ س ١ « يضع بهم »، والصَّوَاب: « يصنع بهم ».
- ص ٦٤٨ س ٥ « في سورة »، والصَّوَاب: « من سورة ».
- ص ٦٥٠ س ٢ « بنت العزى »، والصَّوَاب: « بنت عبد العزى ».
- ص ٦٥١ س ١٠ « ولا راغبة »، والصَّوَاب: « ولا رغبة ».
- ص ٦٥٣ س ١ « جاءكم »، والصَّوَاب: « جاءك ».
- ص ٦٥٣ السطر الأخير: تحذف كلمة « فهم »، لأنها مقحمة.
- ص ٦٥٩ س ٤ « ما أنفق »، والصَّوَاب: « ما أنفق، وإذا خرجت امرأة من المشركين إلى المسلمين أعطوا زوجها ما أنفق ».
- ص ٦٧٣ س ٩ « زعم من »، والصَّوَاب: « زعم بعض من ».
- ص ٦٧٣ س ١٢ « حتى أن يشاء »، والصَّوَاب: « حتى يشاء ».
- ص ٦٧٦ س ٧ « ولا ينادى »، والصَّوَاب: « ولا يفادى ».
- ص ٦٧٩ السطر الأخير « المفسرين معناها »، والصَّوَاب: « المفسرين في معناها ».

أخطاء لغوية ونحوية:

- ص ٣ س ١٢ كلمة « موظفوا » تصحح إلى: « موظفي ».
- ص ٤ س ١٧-١٨ يُصَحَّحُ السَّطْران كما يأتي بعد حذف بعض الكلمات: من سورة، ولا آية من آياته، ولا كلمة من كلماته إلا ويدور حولها كلام الباحثين والمؤلفين.

- ص ٥ س ١ كلمة « يتنافس » تصبح : « يتنافس مع غيره » .
- ص ٥ س ٢ كلمة « يتسابق » تصبح : « ويسابق الآخرين » .
- ص ٦ س ٦ كلمة « واجب » تصبح : « اوجب » .
- ص ٧ س ٢ كلمة « الله » تصبح : « لله » .
- ص ٩ س ١١ كلمة « معدومة » تصبح : « مفقودة » .
- ص ١٠ س ٩ كلمة « المقياس » تصبح : « المقباس » .
- ص ١٠ س ١٨ كلمة « حيناً - وهو كثير » تصبح : « أحياناً » .
- ص ١٠ س ١٩ كلمة « حسبما يجد » تصبح : « إذا وجد » .
- ص ١١ س ٤، ٥ كلمة « لما ادعي » تصبح : « من الآيات التي ادعي » .
- ص ١١ س ٥ كلمة « وأربع » تصبح : « وأربعاً » .
- ص ١١ س ٨ كلمة « عن » تصبح : « من » .
- ص ١٢ س ٦ كلمة « أجده » تصبح : « أجد له ترجمة » .
- ص ١٢ س ١٣ كلمة « في » تصبح : « على » .
- ص ١٢ ينقل هامشها إلى الصفحة السابقة .
- ص ١٣ س ١٠ كلمة « جاء » تغير إلى : « وصل » .
- ص ١٤ س ٣ كلمة « إلى مناقشة » تغير إلى : « لمناقشة » .
- ص ١٥ س ٢ كلمة « على » تحول إلى كلمة : « في » .
- ص ١٧ س ٦ كلمة « وقام بالترجيح منها » تصبح « وقام بترجيح » .
- ص ٢٠ أرقام الهوامش متداخلة .
- ص ٢٤ س ١١ كلمة « دور » تغير إلى : « شأن » -وهي من الأخطاء الشائعة- .
- ص ٢٥ س ١٤ كلمة « المعرفة » تغير إلى : « معرفة » .
- ص ٣٤ س ٧ كلمة « كلل » تحول إلى كلمة : « كل » .

- ص ٣٤ س ١٥ كلمة «اطلاعه للأحاديث» تحول إلى: «اطلاعه على الأحاديث».
- ص ٣٤ س ٣ من الهامش كلمة «بواسطة» تغير إلى: «بوساطة».
- ص ٣٥ س ٥ كلمة «خلاف ما» تغير إلى: «بخلاف ما».
- ص ٣٦ س ١٣ كلمة «كثيرة سابقتها» تغير إلى: «كثير سابقيه».
- ص ٣٧ س ٣، ٢ «وأمثلة ذلك كثيرة لعل» تحول إلى: «وأمثال ذلك كثير ولعل».
- ص ٣٨ س ١٣ كلمة «والمعجم المؤلفين» تغير إلى: «ومعجم المؤلفين».
- ص ٣٩ س ١٣ كلمة «أيد» تغير إلى: «أيدي».
- ص ٤٥ س ٣ كلمة «مرآة الرومان» تغير إلى: «مرآة الزمان».
- ص ٤٥ س ٣ من الهامش كلمة «العنولن» تحول إلى: «العنوان».
- ص ٤٦ س ١٣ كلمة «يسرايفوا» تصحح إلى: «يسراجيفو».
- ص ٤٨ س ٨ كلمة «تلك الشخصية الفذة» تصحح إلى: «ذلك الرجل الفذ».
- ص ٥٢ س ٧ كلمة «في» تغير إلى كلمة «على».
- ص ٥٢ س ١٥ كلمة «مفقودة اليوم في مكتباتها» تحذف.
- ص ٥٣ س ٤ كلمة «تقع» تغير إلى: «و».
- ص ٥٣ س ٨ كلمة «إنما» تعبر إلى: «وإنما».
- ص ٥٣ س ١١ كلمة «ويذكر» تغير إلى: «وذكر».
- إخطاء لغوية ونحوية وإملائية ومطلعية:
- ص ٥٥ س ٦ كلمة «فيأمن» تغير إلى: «فَيُؤْمَن».
- ص ٥٥ س ٩ كلمة «بها» تغير إلى: «به».
- ص ٥٦ س ١٣ كلمة «قص» تغير إلى: «نقص».
- ص ٥٧ س ٥ كلمة «متشابه» تغير إلى: «مشابه».
- ص ٥٧ س ٤، ٣ من الهامش: كلمة «التزمه» تغير إلى: «الترم به».

ص ٥٧ س ٥ من الهامش كلمة «وتقييم» تغير إلى: «وتقويم».

ص ٦٢ س ٤ كلمة «تقييم» تغير إلى: «تقويم».

ص ٦٢ س ٢٣ كلمة «ينفع به نفسي» تغير إلى: «ينفعني به».

ص ٦٨ س ١١ من الهامش: كلمة «الفرير» تصحح إليك «الضرير».

ص ٧٥ تصحح أرقام الهوامش ٤، ٥ إلى ٣ و ٤.

ص ٨١ س ٩ كلمة «فيبدو» تحذف منها الألف لتصبح «فيبدو»، وتوصل بالسطر الذي بعدها.

ص ٩٢ س ٥ كلمة «ضوءها» تكتب: «ضوؤها».

ص ٩٢ س ٧ كلمة «تعلمون» تصحح إلى: «تعملون».

ص ٩٣ س ٨ هامش كلمة «والميم»، صوابها: «وما».

ص ٩٤ س ٥ من الهامش كلمة «الميم»، صوابها: «ما».

ص ٩٥ س ١٠ كلمة «الأخبار»، صوابها: «الأخبار (٦)».

ص ٩٥ س ٢ من الهامش كلمة «المدينة»، صوابها: «المدنية».

ص ٩٦ س ٢ كلمة «بن أسلح»، صوابها: «بن أسلم».

ص ٩٧ س ٥ كلمة «يجوز»، صوابها: «يجوزه».

ص ١٠٠ س ٧ كلمة «فمتى ورد ...» يبدأ بها من أوّل السطر.

ص ١٠١ س ٢ كلمة «بالعادة» تكتب: «بالعادة».

ص ١٠٤ س ١ كلمة «ما نسح»، صوابها: «ما ننسخ».

ص ١٢٧ س ٤ كلمة «لبن مسعود»، صوابها: «ابن مسعود».

ص ١٢٩ س ٥ كلمة «ابن عيينه»، صوابها: «ابن عيينة».

ص ١٣٩ س ١٠ هامش «أقرب المورد»، والصواب: «أقرب الموارد».

ص ١٧٧ س ٥ هامش كلمة «تنافي»، صوابها: «ينافي».

- ص ١٨٩ س ٥ كلمة «أحدهما»، صوابها: «أحدها».
- ص ٢٢١ س ٥ كلمة «إذا»، صوابها: «إِذَا».
- ص ٢٢١ س ١١ هامش كلمة «المدنية»، صوابها: «المدني».
- ص ٢٣٣ س ٨ هامش كلمة «ناسخها»، صوابها: «ناسخيهما».
- ص ٢٤٢ س ٦ «وَأَثْمُهُمَا أَكْبَرُ مِنْ نَفْعِهِمَا».
- ص ٢٤٥ س ١١ «لن جيب»، وصوابها: «ابن جيب».
- ص ٢٥٢ س ٩ «ثلث حيض»، وصوابها: «ثلاث حيض».
- ص ٢٦٠ س ٢ «ما النسخ»، والصواب: «ما الناسخ».
- ص ٢٦١ س ٤ «مكث»، والصواب: «مكثت».
- ص ٢٩٩ س ٧ «لمسنا»، والصواب: «لما».
- ص ٣١٠ س ١٠ «الرالي»، والصواب: «الولي».
- ص ٣١٧ س ٧ «عبيد الله»، والصواب: «ابن عبيد الله».
- ص ٣٢٩ س ١٢ «والذان»، والصواب: «واللذان».
- ص ٣٥٣ س ١ «ولوا أتهم ظلموا»، والصواب: «ولوا أنهم إذ ظلموا».
- ص ٣٥٨ س ٧ «البراء»، والصواب: «براءة».
- ص ٣٧٧ س ٨ «ولا آمين»، صوابها: «ولا آمين».
- ص ٣٧٨ س ١٠ «الآمين»، صوابها: «الآمين».
- ص ٣٨٣ س ١٤ هامش «ينص بنسخ جزئين»، والصواب: «ينص على نسخ جزئين».
- ص ٣٨٣ س ١٧ هامش «لا وجه للنسخ»، والصواب: «لا وجه فيهما للنسخ».
- ص ٤١٦ س ٩ «يففون» صوابها: «يتقون».
- ص ٤٩٩ س ٩ «واختلف»، والصواب: «اختلف».
- ص ٦٦٥ س ٧ «إذا» صوابها: «إِذَا».

- ص ٦٨٥ س ٣ «نقيم»، والصواب: «نقوم».
- ص ٦٨٦ س ١ «مشائخه بأسانيد»، والصواب: «مشايخه بأسانيد».
- ص ٦٨٦ س ٤ «قضايا»، والصواب: «قضايا».
- ص ٦٨٦ س ٦ «الواردة»، صوابها: «الوارد».
- ص ٦٨٨ س ١ «قضية»، وصوابها: «قضايا».
- ص ٦٨٨ س ١٣ «واقعة»، وصوابها: «وقائع».
- ص ٦٨٩ س ١٠ «بنسخها»، والصواب: «بنسخهما».
- ص ٦٩١ س ٨ «وجزء من الحادية»، صوابها: «وجزءاً من الحادي».
- ص ٦٩١ السطر الأخير «وآرائهم»، والصواب: «وآراءهم».
- ص ٦٩٢ س ١ «تقيم»، صوابها: «تقوم».

قضايا تحسن مراجعتها:

- إسراف ابن حزم في القول بالنسخ «لعلّه على مصطلح السلف في النسخ».
- ص ٩٧ س ٦ «هذه الآية نسحت هذه الآية أي: نزلت بنسخها».
- ص ٣٨٥ سقط نص طويل حسب مخطوطة «م» ثم ذكر كاملاً بعد صفحة دون أن يشار إلى فروق النسختين.
- ص ٦٨٦ السطر الثامن غير واضح المعنى.
- ص ٦٨٧ س ٨ «نزلت بنسختها» هذه القضية تحتاج إلى دراسة، وقد رد فيها مكّي على النحاس عند تعريفه للنسخ في اللغة.
- ص ٦٨٧ س ١١ غير واضح المراد منه.

تحقيق المخطوطات وكيفية
التعامل مع المصطلحات
(مصطلحات الرجال)

الباحث

د. عز الدين بن زغبة

قبل الحديث عن كيفية التعامل مع المصطلحات في مجال التحقيق لابد أن نتعرف أولاً مفهوماً وشروطها ووسائلها وأهميتها.

أولاً: ماهية المصطلح:

ذكر التهانوي في تفسير معنى المصطلح أنه: العرف الخاص^(١). ويفهم من هذا التفسير أن المصطلح لفظ ابتكره أو صاغه ثلة من المختصين في علم أو فن معين لاستعماله للدلالة على قضية خاصة، ثم تعارف أهل ذلك العلم أو الفن على استعماله في ذلك الأمر.

وقد ذهب الجرجاني في بيان مفهوم الاصطلاح إلى أنه اتفاق قوم على تسمية الشيء باسم ما ينقل عن موضعه الأول؛ لمناسبة بينهما، وهو لفظ معين بين قوم معينين^(٢).

والذي يفهم من هذا التعريف أن الجرجاني ينفي عن المصطلح صفة الابتكار، ويرى أنه نقل دلالة لفظ من أمر إلى أمر آخر لمناسبة بينهما مع اتفاده مع التعريف الأول في خصوصية النقل والاستعمال، إذن المصطلح أو الاصطلاح هو عرف ذو استعمال خاص وضعه الخاصة لأمر خاص.

ثانياً: أهمية الاصطلاح:

فرض القرآن الكريم وهو المصدر الأول للتشريع الإسلامي بنزوله على العرب التعامل بمنطق جديد مع لغتهم، فبعدما كانوا يتعاملون مع اللفظ العربي من خلال الحقيقة النعوية أصبحوا يتعاملون معه بحقيقتين: لغوية وشرعية، وازداد هذا الأمر اتساعاً بنسوء العلوم الشرعية المتعلقة بالقرآن، والسنة، والفقه، فقد أصبحت لعلوم القرآن اصطلاحاتها سواء من حيث أسماء العلوم الداخلة تحتها، أم من حيث التعبيرات المستعملة في تلك العلوم، ومثلها

(١) كشاف اصطلاحات الفنون: ٤ / ٢١٧

(٢) التعريفات: ٤٤ - ٥٥

علوم الحديث والفقه، وغيرها من العلوم الأخرى التي كانت اللبنة الأولى والأساسية في بناء الثقافة العربية والإسلامية.

ونظراً للتربط الوثيق بين العلوم الشرعية المختلفة واشتراكها في كثير من المعاني وتداخل بعضها في بعض مما يفضي إلى نوع من الالتباس في ضبطها، كان لعملية الاصطلاح أثرٌ حاسمٌ في ضبط تلك المعاني بجملة من المصطلحات تعدد مدلولها والمقصود بها في كل عام.

وقد ازدادت الحاجة إلى المصطلح بانتشار العلوم العقلية ومجالس الجدل والمناظرة.

ويرى الأستاذ عباس عبد الحليم عباس، أن أهمية مسألة المصطلح بلغت ذروتها مع دخول العلوم اليونانية والهندية والفارسية من فلسفة ومنطق، ورياضيات، وطبيعية مما حدا بعلمائنا الأوائل أن يحاوروا لغتهم ويسبروا أغوارها باذلين جهودهم في مجالات الوضع والقياس والاستقناق والنحت والترجمة والتوليد والتعريف والإفادة من التعبير المجازي إلى أبعد الحدود من أجل إبداع حدود العلوم ومصطلحاتها ورسومها وتعريفاتها وحل إشكالية المصطلحات التي عرفوها وعانوها^(١).

ثالثاً: ضوابط الاصطلاح:

حتى يكون المصطلح ذا أثر في علمه وفنه لابد من توافر ثلاثة ضوابط:

- ١ - أن يضع المصطلح أهل الاختصاص في العلم المراد به ذلك المصطلح.
- ٢ - أن يحتل المصطلح بقبول أهل صنعة واضعيه واستعمالهم، فينبغي « ألا يصطلح الإنسان مع نفسه اصطلاحاً لا يعرفه غيره يخرج به عن عادة الناس من أرباب صنعة^(٢) ».

(١) ملامح الطريقة التراثية لعلم المصطلح: مجلة آفاق الثقافة والتراث العدد ٦، ص ٤٠، سنة ١٤١٥

(٢) صلاح فضل: إشكالية المصطلح القدي بين الوضع والسقل: مجلة كلية الآداب بفاس، العدد ٤٠،

ص ٧٠، سنة ١٩٨٨ م. وانظر الأستاذ محمد إقبال عدوي: مجلة آفاق الثقافة والتراث،

العددان ٢٢-٢٣، ص ١٥، سنة ١٤٢٠.

٣ - أن يكون واضح الدلالة، دقيق الإحالة، محدداً لمعانيه تحديداً حصرياً^(١).

رابعاً: وسائل وضع المصطلح:

اعتمد علماؤنا في القديم وسائل متعددة في وضع المصطلحات في مختلف العلوم الشرعية والعربية والعقلية وغيرها، حصرها الدكتور أحمد مطلوب فيما يأتي:

١ - اختراع أسماء لما لم يكن معروفاً، كما فعل النحويون والعرضيون والمتكلمون.

٢ - إطلاق الالفاظ القديمة الدالة على المعاني الجديدة على سبيل التشبيه والمجاز كما في الأسماء الشرعية.

٣ - التعريب، وهو نقل الالفاظ الأعجمية إلى العربية بإحدى الوسائل المعروفة عند النحاة واللغويين^(٢).

خامساً: الحاجة إلى معرفة المصطلحات في تحقيق المخطوطات:

إن إقبال المرء على تحقيق المخطوطات، وبعثها من مرقدها، لا تكفيه في ذلك رغبته الصادقة، وحماسه الفياض نحو تراثه وهويته، وطموحه الكبير نحو التائق في ميدان التحقيق، بل يجب عليه التحلي بجملته من المؤهلات السلوكية والنفسية والعلمية. وتعد المؤهلات العلمية من أهمها قدراً، إذ لا يمكن لأي إنسان أن يدخل ميدان التحقيق إلا إذا كان عارفاً بالعربية لغة ونحواً، وصاحب ملكة في العلم الذي يرغب في تحقيق مصنفاته ومناهجه متمرساً بأسلوبه، مدركاً لمعاني عبارات أربابه، عارفاً بمصطنحاته وتفصيل جزئياته.

(١) انظر: الشاهد اليوشيخي: مصطلحات النقد العربي لدى الشعراء الجاهليين والإسلاميين ٧

محمد إقبال عدوي: مجلة آفاق الثقافة والتراث، العددان ٢٢-٢٣، ص ١٦، سنة ١٤٢٠ هـ

(٢) بحوث لغوية ١٦٨-١٦٩، ط/ ١٩٨٧ - وانظر: عباس عبد الحليم عاس: ملامح النظرية

النثرية لعلم المصنف: مجلة آفاق الثقافة والتراث، العدد ٦٠، ص ٤١-٤٢، سنة ١٤١٥ هـ.

وسنحاول أن نقتحم ببحثنا هذا جزئية من جزئيات المؤهلات العلمية، هي معرفة المصطلحات، وسنركز دراستنا على مصطلحات الرجال في علم الفقه وأصوله.

مصطلحات الرجال

ونعني بها الألقاب التي لقب بها علماء الفقه والأصول.

واللقب في اللغة: اسم وضع بعد الاسم الأول: للتعريف أو التشريف أو التحقير^(١)

أما في اصطلاح الفقهاء فيعني التعريف والتشريف^(٢).

ونستقي الألقاب من أمور عديدة نذكر منها:

١ - الرتبة المتقدمة في العلم، وتدرج تحت هذا العنصر ألقاب عديدة مستندة الدرجة العلمية التي بلغها الشخص. وشهد له بها العلماء حتى لقبوه بواحد من الألقاب التي سذكروها الآن، وتطلق هذه الألقاب على الأفراد كما تطلق على الجماعة.

١ - الفقهاء السبعة: وهم سعيد بن المسيب، وعروة بن الزبير، والقاسم بن محمد بن أبي بكر الصديق، وخارجة بن زيد بن ثابت، وعبيد الله بن عبد الله بن عتبة بن مسعود، وسليمان بن يسار. واختلف في السابع ف قيل: أبو سلمة بن عبد الرحمن ابن عرس، وقيل: سالم بن عبد الله، وقيل: أبو بكر بن عبد الرحمن، ونظم ذلك بعضهم ذاهباً إلى القول الثالث فقال^(٣):

ألا كل من لا يقتدي بأئمة فقسمة ضيزى عن الحق خارجه
فخذهم: عبيد الله عروة قاسم سعيد أبو بكر سليمان خارجه^(٤)

(١) للمعجم الوسيط ٢/ ٨٣٣.

(٢) عبد العزيز صالح الحليفي: الاختلاف الفقهي في المذهب المالكي: ١٦٤

(٣) الخبرتي الريمعي: اندخل الوجيز: ٩

(٤) المرجع نفسه: ٩

ب - الإمام: يلقب بهذا اللفظ الأئمة الأربعة الأعلام: أبو حنيفة النعمان، مالك بن أنس والشافعي وأحمد^(١).

وإذ أطلق هذا اللفظ عند المالكية فالمقصود به أبو عبد الله محمد بن علي المازري^(٢) (ت ٥٣٦هـ)، أما عند الشافعية فالمقصود به إمام الحرمين^(٣) عبد الملك الجويني (ت ٤٧٨هـ) وسماه ابن اللحام أبا المعالي عند حديثه عن حدّ العلم^(٤).

وأطلق الحنفية على أبي الليث نصر بن محمد السمرقندي (ت ٣٧٣هـ) إمام الهدى^(٥).

وأما لقب الإمام في كتب الأصول والتفسير والكلام فالمقصود به غالباً الإمام فخر الدين الرازي (ت ٦٠٦هـ)^(٦).

ويُقصدُ به الشيَرازيُّ عند إطلاقه في كتابه الوصول إلى مسائل الأصول: أبا الطيب الطبري.

ج - الشيخ:

يُطلقُ هذا اللقب ويُقصدُ به عند المالكية أبو محمد بن أبي زيد القيرواني (ت ٣٨٦هـ)، وهي طريقة ابن عرفة في اصطلاحه ومن وافقه، وأطلق بهرام

(١) الفرافي: الذخيرة: ٧/١

(٢) حاشية العدوي على الحرشي: ٤/١٥٣ - ابن فرحون: الديباج المذهب: ٢/٢٥٠. الحبرتي:

المدخل الوجيز: ١٤ - الحجوي: الفكر السامي: ٢/٢٢١

(٣) إبراهيم مختار: مسائل لا يعذر فيها بالجهل: ١١ - الحجوي: الفكر السامي: ٢/٣٣٠ -

الحبرتي: المدخل الوجيز: ١٤

(٤) مختصر أصول الفقه: ٣٥.

(٥) الحجوي: الفكر السامي: ٢/٩٥

(٦) الحبرتي: المدخل الوجيز: ١٤ - إبراهيم مختار: مسائل لا يعذر فيها بالجهل: ١١ - الحنيمي

الاختلاف الفقهي في المذهب المالكي: ١٦٦

لقب الشيخ وأراد به خليل بن إسحاق الجندي، لأنه شيخه^(١).

أما الحنابلة فإذا أطلق المتأخرون منهم كصاحب «الفروع» و«الفائق» و«الاختيارات» وغيرهم لفظ الشيخ، فإنهم يقصدون به العلامة موفق الدين أبو محمد عبد الله بن قدامة المقدسي.

وكثيراً ما يطلق المتأخرون لفظ الشيخ، ويقصدون به شيخ الإسلام ابن تيمية (ت ٧٢٨ هـ) ومنهم ابن قندس في حواشي الفروع^(٢).

وقد أطلق أبو الخطاب الكلوزاني لفظ الشيخ وأراد به أبا يعلى الفراء (٤٥٨ هـ)^(٣) لشيخان: يطلق هذا اللقب عند الحنفية على أبي حنيفة وأبي يوسف، وتسمية أبي حنيفة ظاهرة، وكذا تسمية أبي يوسف، لأنه شيخ محمد بن الحسن^(٤).

يقصد به عند المالكية أبو محمد عبد الله بن أبي زيد القيرواني، وأبو الحسن علي بن محمد المعروف بابن القابسي، وقد نص عليهما معاً الشيخ خليل في المختصر بقوله في باب المفقود: «واختار الشيخان ثمانين»^(٥).

وجعل بعضهم مكان ابن القابسي أبا بكر الأبهري^(٦) والقول الأول هو المشهور. ويقصد بلفظ الشيخين عند الحنابلة، موفق الدين أبو محمد عبد الله بن قدامة المقدسي، ومجد الدين عبد السلام بن تيمية^(٧).

(١) حاشية العدوي على الحرشي: ١٥٣/٤ - الجبرتي: المدخل الوجيز: ١٤

(٢) ابن بدران: المدخل إلى مذهب الإمام أحمد: ٤٠٩-٤١٠.

(٣) التمهيد: ٣٤/١٠.

(٤) القرونوي: أنيس الفقهاء: ٣٠٧.

(٥) شرح الحرشي: ١٥٣/٤ - شرح الزرقاني على مختصر خليل: ٢١٦/٤ - الجبرتي: المدخل

الوجيز: ١٥ - الخليلي: الاحتلاف الفقهي: ١٦٤-١٦٥

(٦) محووف: شجرة الور الركبة: ٩٢

(٧) ابن بدران: المدخل إلى مذهب الإمام أحمد: ٤٠٩

شيخ الإسلام: قال ابن بدران في معرض تعليقه على هذا اللقب: «ومن اصطلاح الفقهاء التسمية بشيخ الإسلام، وكان العرف فيما سلف أن هذا اللفظ يطلق على من تصدر للإفتاء وحلّ المشكلات فيما شجر بين الناس من النزاع والخصام»^(١)، وقال السخاوي: «كان السلف يطلقون شيخ الإسلام على المتبع لكتاب الله وسنة رسوله مع التبصر في العلوم من المنقول والمعقول، وقد وصف به من طال عمره في الإسلام فدخل في عداد من شاب في الإسلام كانت له نوراً»^(٢)، ويرى السخاوي أن هذه اللفظة لم تكن مشهورة بين القدماء بعد الشيخين أبي بكر الصديق وعمر بن الخطاب رضي الله عنهما، ثم اشتهر بها جماعة من علماء السلف حتى ابتذلت على رأس المئة الثامنة، فوصف بها من لا يحصى وصارت لقباً لمن ولي القضاء الأكبر، لو عري عن العلم والسن^(٣).

وعلق ابن بدران على كلام السخاوي بقوله: «ثم صارت الآن لقباً لمن تولى منصب الفتوى وإن عري عن الدين والتقوى حتى صارت الألقاب الضخمة للباس والزّي والعمائم الكبار والأكمام الواسعة»^(٤).

ومن العلماء الذين أطلق عليهم هذا اللقب:

— أبو محمد عبد القادر بن أبي صالح بن جنكي دوست الجيلاني الحنبلي (ت ٥٦١هـ).

— أبو محمد عز الدين عبد العزيز بن عبد السلام السلمي (ت ٦٦٠هـ) الملقب بسلطان العلماء قال عنه ابن عرفة: لا يتعقد الإجماع بدونه.

(١) ابن بدران: المدخل لمذهب الإمام أحمد: ٤٠٧-٤٠٨.

(٢) المصدر نفسه: ٤٠٨.

(٣) المصدر نفسه: ٤٠٨.

(٤) ابن بدران، المدخل لمذهب الإمام أحمد: ٤٠٨.

- إبراهيم بن محمد بن إبراهيم الشهير برضي الدين الطبري الشافعي (ت ٧٢٢هـ).
- أبو العباس أحمد بن عبد الحليم بن عبد السلام بن تيمية (٧٢٨هـ).
- محمد بن إبراهيم بن سعد الله بن جماعة الكنتاني الحموي ثم المصري الشافعي بدر الدين (ت ٧٣٣هـ).
- عبد العزيز بن موسى بن معطي العبدوسي الفاسي ثم التونسي المالكي (ت ٨٣٧هـ).
- أبو القاسم بن أحمد بن محمد المعتل البلوي القيرواني ثم التونسي الشهير بالبرزلي المالكي (ت ٨٤٤هـ).
- أبو الفضل أحمد بن علي بن محمد بن حجر العسقلاني شهاب الدين الشافعي (ت ٨٥٢هـ).
- الإمام شمس الدين أحمد بن سليمان بن كمال باشا الحنفي (ت ٩٤٠هـ).
- صنع الله بن جعفر الحنفي (ت ١٠٢١هـ).
- وغيرهم كثير.

الأستاذ: يطلق المالكية هذا اللقب على أبي بكر محمد بن الوليد الطرطوشي^(١).

- ٢ - وظيفة الشخص: ويندرج تحت هذا المسمى عدة القاب تطلق على الفرد والجماعة.
- أ - قاضي القضاة: يطلق هذا اللقب على أبي يوسف صاحب أبي حنيفة النعمان، وهو أول من كان له هذا المنصب الخطير الذي هو بعض حقوق الخلافة الإسلامية^(٢).

(١) هكذا أطلق عليه ابن الحاجب في مختصره الفقهي في باب العتق.

نظر المقرئ: نفع الضيب: ٨٨/٢ - ابن فرحون: تسهيل المهمات: ٤١ - الحليفي: الاختلاف

نقهي: ١٦٦

(٢) احموي: انشكر السامي: ٤٣٣/١

ب - القاضي : إذا أطلق لفظ القاضي عند الأصوليين فالمراد به أبو بكر محمد بن الطبيب المعروف بالباقلاني^(١) (ت ٤٠٣ هـ).

وإذا أطلق القاضي الإمام عند الحنفية فهو أبو زيد الدبوسي (ت ٤٠٠ هـ).
ويقصد به عند المالكية أبو محمد عبد الوهاب بن نصر البغدادي
(ت ٤٢٢ هـ)^(٢).

ويراد به عند الشافعية أبو علي الحسين بن محمد المروزي الشهير بقاضي حسين صاحب وجوه غريبة في المذهب، ومهما قال الغزالي وإمام الحرمين القاضي فإنما عيّناه^(٣).

أما الحنابلة فيطلقون لفظ القاضي ويقصدون به محمد بن الحسين بن محمد بن خلف بن أحمد بن النراء الملقب بأبي يعلى، وهذا من عصره إلى أثناء المئة الثامنة، وهو المقصود أيضاً إذا قالوا: أبو يعلى وأطلقوه، وإذا قالوا: أبو يعلى الصغير قصدوا ولده محمداً صاحب الطبقات.

وأما المتأخرون كصاحبي «الإقناع والمنتهى» ومن بعدهما فيطلقون لفظ القاضي ويريدون به القاضي علاء الدين على بن سليمان السعدي المرداوي ثم الصالحي. ويلقبونه كذلك بالمنقح، لأنه نقح «المقنع» في كتابه «التنقيح المشبع»، ويسمونه أيضاً المجتهد في تصحيح المذهب (ت ٨٨٥ هـ)^(٤).

وقد يطلق لقب القاضي مقيداً باسم المدينة أو الحلة التي تولى فيها ذلك الشخص مهنة القضاء، ومن هؤلاء :

(١) نشر البود: ١٦١/١

(٢) حاشية العدوي على الحرشي: ١٥٣/٤

(٣) المحموي: الفكر السامي: ٣٢٨/٢

(٤) ابن بدران: المدخل لمذهب الإمام أحمد: ٤٠٩.

– فخر الدين حسن بن منصور الأوزجندی الفرغاني المشهور بقاضي خان
(ت ٥٩٢هـ)، حنفي المذهب.

– أبو ذر مصعب بن محمد بن مسعود الحنفي المالكي أصله من جيان بالاندلس
يعرف بابن أبي الركب، قاضي جيان (ت: ٦٠٤هـ).

– أبو عبد الله بن عبد الله بن محمد اليفرنی السمالكي الشهير بالقاضي المكناسي
(ت ٩١٧هـ).

– أحمد بن الحسن بن عبد الله بن أبي عمر المقدسي من بني قدامة، يعرف بابن
قاضي الجبل (ت ٧٧١هـ).

ج – القاضيان: وقد استعمل هذا الإطلاق المالكية، ويقصدون به القاضي عبد الوهاب
والقاضي إسماعيل بن إسحاق^(١)، ويرى بعضهم أنهما القاضي عبد الوهاب
والقاضي أبو الحسين علي بن أحمد المعروف بابن القصّار^(٢).

د – القضاة الثلاثة: وهم القضاة عبد الوهاب وابن القصّار والقاضي أبو الوليد
الباجي^(٣).

٣ – صناعة الشخص وحرفته: حيث يلقبه الناس باسم صنعته أو حرفته. أو صناعة أبيه أو
حرفته عند نسبته إليه وعرف بذلك خلق كثير مثل: الخزفي، والخلال، والإسكافي،
والغزالي، والزرکشي، والفخار، والدباغ، والعطّار، والقاري، وابن اللحام، وابن
الحاجب، وابن الوزير، وابن الكاتب، وابن الجزار وغيرهم.

(١) حاشية العدوي على الحرشي: ١٥٣/٤ – وشرح الزرقاني على حليل: ٢١٦/٤

(٢) شرح زروق على الرسالة: ٢٩٣/١ – وشرح ابن ناجي على الرسالة: ٢٩٣/١ – وشجرة النور
الزكية: ٩٢

(٣) ابن فرحون: مقدمة تسهيل المهمات: ٤١

٤ - اسم المحلة التي يسكنها الشخص أو المدينة التي درّس فيها أو اشتغل بها أو درّس بها .
ولقب بهذا اللقب خالق كثير مثل : المحلي والأزجي ، والقرافي ، والخراساني ،
والنيسابوري ، والمدني ، والمكي ، والرازي ، والمروزي ، والبخاري ، والأرموي ، والفاسي ،
والتلمساني ، والتونسي ، والقيرواني ، والطرابلسي ، والسفاقسي ، والندرومي ،
والإزمري ، والبغداددي ، والدمشقي ، والبجائي ، والرباطي ، والطنجي ، والشنقيطي ،
والصعدي ، والولائي ، والتوزري ، والكلوزاني ، والشاطبي ، والقرطبي ، والملاقي ،
والزيلي ، ونظراً لاشتراك عدد من العلماء في لقب واحد من هذا القبيل يضطر العلماء
إلى التفريق بينهم بالكنية أو باسم العلم الذي برز فيه ذلك الشخص أو
بالترتيب العائلي .

مثل :

- الأرموي : سراج الدين .
- الأرموي : تاج الدين .
- القرافي : شهاب الدين .
- القرافي : بدر الدين .
- الشاطبي : أبو القاسم بن فيره بن خلف .
- الشاطبي : إبراهيم بن موسى .
- الصقلي : عبد الحق .
- الصقلي : ابن يونس .
- القيرواني : ابن أبي زيد .
- القيرواني : ابن الرشيق .
- المقرئ : الجدد (الكبير) صاحب القواعد .
- المقرئ : الحفيد ، (صاحب نفح الطيب) .

– الفرناطي : عبد الحق بن غالب المحاربي .

– الفرناطي : أبو القاسم محمد بن أحمد بن جزى الكلبي (ت ٧٤١هـ) .

– الحربي : إبراهيم بن إسحاق بن إبراهيم (ت ٢٨٥هـ) .

– الحربي : عبد الله بن أبي بكر بن أبي البدر البغدادي (ت ٦٨١هـ) .

والى جانب الألقاب التي تعتمد على نسبة الأشخاص إلى المدن والمحلات التي ولدوا بها، أو ماتوا بها أو درسوا فيها، أو عملوا بها، هناك أيضاً بعض الألقاب التي تعتمد النسبة إلى البلدان مثل : الأندلسي والمصري والمغربي والعراقي والحجازي وغيرهم، واعتمد للمالكية في كتبهم مثل هذه الألقاب ومن ذلك :

– الصقلّيان : وهما : عبد الحق بن محمد الصقلّي، وأبو بكر محمد بن عبد الله بن

يونس الصقلّي^(١) .

– المدنيون : ويشار إلى ابن كنانة، وابن الماجشون، ومطرف، وابن نافع، ومحمد بن مسلمة، ونظرائهم .

– المصريون : ويشار بهم إلى ابن القاسم، وأشهب، وابن وهب، وأصبغ بن الفرج وابن عبد الحكم .

– العراقيون : ويشار بهم إلى القاضي إسماعيل بن إسحاق، والقاضي أبي الحسن بن انقصار، وابن الجلاب، والقاضي عبد الوهاب، والقاضي أبي الفرج، والشيخ أبي بكر الأبهري ونظرائهم .

– المعاربة : ويشار بهم إلى الشيخ بن أبي زيد القيرواني، والقاسبي، وابن اللباد،

الباجي، واللمخي، وابن محرز، وابن عبد البر، وابن رشد، وابن العربي، وابن شليون^(٢) .

(١) حاشية العدوي على الحرشي : ١٥٣/٤ – المتقى المقصور : ٧٨٥/٢ .

(٢) شرح الحرشي على حنبل : ٤٨/١ – ٤٩ – الحطاب : مواهب الحليل : ٤٠/١ .

٥ - القبيلة التي ينتمي إليها الشخص: وقد ينسب الشخص أحياناً إلى قبيلته فيشتهر باسمها مثل: التميمي، والحراني، والصنهاجي، والأصبحي، والقرشي، والهلالي، والممتوني، والفزاري، والكتامي وغيرهم^(١).

٦ - الألقاب التي فيها معنى الصلة والصدقة وغيرها:

مثل ذلك:

الأخوان: ويقصد بهما مطرف بن عبد الله، وعبد الملك بن الماجشون، وسمياً بذلك لكثرة ما يتفقان عليه من الأحكام وملازمتها القاضيين ابن القصار وعبد الوهاب، وقد عبر عنهما ابن عرفة بهذا الوصف، كما أنّ بعض المؤلفين كابن عاصم يقتصر في نسبة القول إلى أحدهما مع أنه لهما معاً من باب الاختصار لكثرة ما يتفق قولهما في ذلك حتى قال القائل:

كذا مطرف ونجل الماجشون حلاهما بالأخوين الناقلون^(٢)

- الصاحبان: وهما عند الأندلسيين: أبو إسحاق إبراهيم بن شظير، وأبو جعفر بن ميمون^(٣) وعند الحنفية: القاضي أبو يوسف ومحمد بن الحسن الشيباني صاحباً أبي حنيفة.

- القرينان: هما: أشهب بن عبد العزيز القيسي، وعبد الله بن نافع المعروف بالصائغ، وقرن الثاني مع الأول لعدم بصره كما ذكر ذلك العدوي - وقيل: لأن ابن نافع مقرون بسماع أشهب في العتبة، قال أشهب، ما حضرت مجلساً لمالك إلا وحضره ابن نافع، وما سمعت إلا وقد سمع، وكان أشهب يكتب لنفسه وله، لأن

(١) ابن بدران: المدخل لمذهب الإمام أحمد: ٤٠٥

(٢) شرح مبارزة على تحفة ابن عاصم: ٢ / ٢٢٠ - الحبرتي: المدخل الوجيز: ١٣ - المحوي: انظر

السامي: ٩٦ / ٢ - الحليني: الاختلاف الفقهي: ١٦٦

(٣) ابن بشكوال: الصلة: ٧، ٨ - الحليني: الاختلاف الفقهي: ١٦٧.

ابن نافع كان لا يكتب^(١).

وكان المتقدمون يطلقون «القرينان» على الإمام مالك وابن عيينة، من ذلك قول الإمام الشافعي: مالك وابن عيينة القرينان لولاهما لذهب علم الحجاز^(٢).

– الطرفان: هما عند الحنفية أبو حنيفة وهو الطرف الأعلى، ومحمد بن الحسن وهو الطرف الأسفل^(٣).

٧ – وإلى جانب الألقاب التي ذكرناها اعتمد العلماء نوعاً من الألقاب تتصف بالتعظيم والتزكية والثناء مثل: ركن الدين، وقطب الدين، ومحبي الدين، ومجد الدين، وتقي الدين، ونور الدين، وعلم الدين، وشهاب الدين، وسراج الدين، وتاج الدين، وحجة الإسلام، وعلم الهدى، وصدر الشريعة، ومفتي الثقلين، وسيد الناس، وملك العلماء، وسلطان العلماء وغيرها.

والذي ينبغي ملاحظته هنا أن هذه الإطلاقات التي تقتضي التزكية والثناء لم تكن عادة أغلب الفقهاء المتقدمين، وإنما هو تصرف أحدثه من جاء بعدهم من الناس، وعم ذلك بلاد العرب والعجم، ولم يرتض ذلك كثير من العلماء، فقد نقل عن القاضي أبي يعلى أنه قال: «وتكره التسمية بكل اسم فيه تفخيم أو تعظيم»^(٤).

ومنع أبو عبد الله القرطبي النعوت التي تقتضي التزكية والثناء^(٥)، وأفتى أبو عبد الله الأصيلري الحنفي وأبو الطيب الطبري والتميمي الحنبلي بالجواز^(٦).

(١) شرح الررقاني على حليل: ٤ / ٢١٦ – وحاشية العدوي على الحرشي ٤ / ١٥٣.

– ابن فرحون: الديباج المذهب: ١ / ٤١٠ – الجبرتي: المدخل الوجيز: ١٣

– المحمدي: الفكر السامي: ١ / ٤٤٤ – الخليلي: الاختلاف الفقهي: ١٦٧.

(٢) انظر الدهلوي: مقدمة المسوى شرح الموطأ – الجبرتي: المدخل الوجيز: ١٣

(٣) القانوني: أبيس الفقهاء: ٣٠٧

(٤) ابن بدران: المدخل: ٤٠٥.

(٥) المصدر نفسه: ٤٠٧

(٦) المصدر نفسه: ٤٠٤

وقد توسط الحجازي في «إقناعه» فقال: «ومن لقب بما يُصدق فعله قوله جاز ويحرم ما لم يقع على مخرج صحيح»^(١).

٨ - تشترك المذاهب الفقهية في كثير من الألقاب التي سلف ذكرها كما يوجد في كل مذهب ألقاب خاصة ببعض علمائه قد لا يكون لها نظير في المذاهب الأخرى.

المذهب الحنفي:

* شمس الأئمة: لقب بهذا اللفظ:

- عبد العزيز الحلواني: (ت ٤٤٨ هـ).

- علي بن محمد البزدوي: (ت ٤٨٢ هـ).

- بكر بن محمد الزرنجيري: (ت ٥١٢ هـ).

- محمد بن أحمد السرخسي: (ت ٤٩٢ هـ).

* الصدر الشهيد: أبو محمد عمرو بن عبد العزيز (ت ٥٣٦ هـ).

* مفتي الثقلين: أبو حفص عمر بن محمد النسفي (ت ٥٣٧ هـ).

* ملك العلماء: أبو بكر بن مسعود بن أحمد الكاساني (ت ٥٨٧ هـ).

* صدر الشريعة: عبيد الله بن مسعود بن محمود المحبوبي العبادي (ت ٧٤٧ هـ).

المذهب المالكي:

* مالك الصغير: أبو محمد عبد الله بن أبي زيد القيرواني (ت ٣٨٦ هـ).

* الحافظ: أبو عبد الله محمد بن عمر بن يوسف بن بشكوال يعرف بابن الفحار

(ت ٤١٩ هـ).

* ابن زيتون: أبو محمد بن أبي بكر بن مسافر (ت ٦٩١ هـ).

* العارف: أبو محمد عبد الله بن أبي جمرة (ت ٦٩٥ هـ).

* ابن الإمام: وهما: أبو زيد عبد الرحمن بن محمد بن عبد الله (ت ٧٤٣ هـ).

(١) المصدر نفسه: ٤٠٧

وأخوه: أبو عيسى موسى (ت ٧٤٩هـ).

* الحفار: محمد بن علي بن محمد الأنصاري (٨١٠هـ).

المذهب الشافعي:

* الباز الأشهب: أحمد بن عمر بن سريح (ت ٣٠٦هـ).

* المذهب الكبير: أبو علي الحسين بن شعيب السنجي (ت ٤٠٣هـ) هكذا يسميه إمام الحرمين.

* تعويض العبارة: أبو عاصم محمد بن أحمد الهروي العبادي (ت ٤٥٨هـ).

* حجة الإسلام: أبو حامد محمد بن محمد بن محمد الغزالي (ت ٥٠٥هـ).

* المستظيري: الإمام الكبير: أبو بكر محمد بن أحمد الشاشي (ت ٥٠٧هـ).

* سلطان العلماء: أبو محمد عز الدين عبد العزيز بن عبد السلام (ت ٦٦٠هـ).

* الشافعي الصغير: محمد بن أحمد بن حمزة شمس الدين الرملي (١٠٠٤هـ).

المذهب الحنبلي:

- ابن المنادي: هو أحمد بن جعفر بن محمد بن عبد الله (٥٣٦هـ).

- الأثرم: أحمد بن محمد بن هاني الطائفي (ت ٢٦٠هـ).

- الشارح وصاحب الشرح: عبد الرحمن بن محمد بن أحمد بن قدامة المقدسي ثم

الصالح: شرح المنقح في عشر مجلدات (ت ٦٨٢هـ).

- غلام الخلال: عبد العزيز بن جعفر بن أحمد بن دارا (ت ٣٦٣هـ).

- الناظم: محمد بن عبد القوي بن بدران المقدسي (٦٩٩هـ).

- ابن شيع السلامية: حمزة بن موسى بن أحمد بن الحسين بن بدران (ت ٧٦٩هـ).

- المنقح: القاضي علاء الدين علي بن سليمان السعدي المرداوي ثم الصالح

(٨٨٥هـ)، لأنه نَقَحَ المنقح في كتابه «التنقيح المشبع» كما يسمونه المجتهد في

تصحيح المذهب.

- ٩ - يعتمد العلماء في التفريق بين أسماء العلماء في حال تماثل أسمائهم على التقدم في السن أو الترتيب العائلي أو صفة خلقية أو المدينة التي ينتمي إليها أو المذهب الفقهية الذي ينتمي إليه ومن الأمثلة على ذلك ما يأتي .
- أبو يعلى الكبير
" " من احنابلة
- أبو يعلى الصغير
" " من المالكية
- ابن رشد الجد
" " من المالكية
- ابن رشد الحفيد
" " من المالكية
- ابن مرزوق الجد الخطيب
" " من المالكية
- ابن مرزوق الكفيف
" " من المالكية
- ابن مرزوق الحفيد
" " من المالكية
- ابن مرزوق حفيد الحفيد
" " من المالكية
- المقرئ الجد أو الكبير أو النقيب
" " من المالكية
- المقرئ الحفيد أو المؤرخ
" " من المالكية
- ابن الأثير المحدث
" " من المالكية
- ابن الأثير المؤرخ
" " من المالكية
- ابن الأثير صاحب الوزارة
" " من المالكية
- عبد الحق الإشبيلي ابن الخراط (٥٨٣هـ)
" " من المالكية
- عبد الحق الصقلي
" " من المالكية
- عبد الحق الغرناطي
" " من المالكية
- ابن عبد السلام التونسي
" " من المالكية
- ابن عبد السلام التاجوري
" " من المالكية
- ابن عبد السلام الأموي
" " من المالكية

(٢٦٠هـ)

- ابن عبدوس المالكي

(٥٥٩هـ)

- ابن عبدوس الحنبلي

- الزركشي الشافعي

(٧٧٤هـ)

- الزركشي الحنبلي

١٠ - قد يعتمد كثير من العلماء في مؤلفاتهم الإشارة إلى العلماء بحروف ترمز لاسمائهم وذلك عند النقل عنهم أو الاستشهاد بأقوالهم . وهذا النوع من الاستعمال قد تلتزمه جماعة في مذهب معين وقد يتفرد به أشخاص معينون في كتبهم خاصة ، ومن الأمثلة على ذلك ما يأتي :

- حرف (س) رمز لسبويه عند علماء النحو واللغة

- حرف (حج) رمز لابن حجر الهيتمي عند الشافعية^(١) .

- حرف (عج) رمز لعلي الأجهوري عند متأخري المالكية .

- حرف (ص) رمز لناصر اللقاني .

- حرف (خش) رمز للخرخشي .

- حرف (ح) رمز للحطاب .

- حرف (قد) رمز للمواقد .

- حرف (سر) رمز لسالم السنهوري .

- حرف (عق) ومرة (ز) رمز لعبد الباقي الزرقاني .

- حرف (ع) رمز لابن عبد السلام كما في (التوضيح شرح مختصر ابن الحاجب

لخليل) .

- حرف (ع) رمز لبوسف بن عمر الفاسي كما في شرح الرسالة لأبي الحسن^(٢) .

(١) إيراد الطاع : قواعد تحقيق المخطوطات : ٢٥ الندوة الأولى لتساعده المخطوط .

(٢) حبيبي : الاختلاف الفقهي : ١٦٨

- حرف (ش) رمزٌ للشافعي كما فعل ذلك القرافي في الذخيرة .

- حرف (ح) رمزٌ لأبي حنيفة - القرافي في الذخيرة^(١) .

وحتى يتمكن الإنسان من التعامل مع هذه المصطلحات بكيفية سليمة في تحقيق المخطوطات عليه اتباع الخطوات الآتية :

أولاً : تحديد العلم الذي كتب فيه المخطوط كالعربية وعلومها أو الفقه وعلومه أو الحديث وعلومه أو التفسير أو العقيدة أو التصوف أو علم الكلام وغيرها من العلوم، لأن تحديد العلم يمكنك من تحديد دائرة الألقاب الاصطلاحية التي تطلق على أسماء العلماء .

ثانياً: تحديد الفرع العلمي الذي تخصص فيه المخطوط في علم معين ما أمكن كإبلاغة، أو النحو أو الصرف، فهذه جميعها فروع لعلوم اللغة ومثل الفقه المذهبي، وفقه الفروع والقواعد الفقهية (الأشباه والنظائر) وفقه الخلاف وفقه النوازل وغيرها . لأن هذه التخصصات برع فيها أشخاص معينون، وأطلق عليهم العلماء ألقاباً محددة، فبتحديد الاختصاص العلمي يسهل الوصول إلى معرفة أصحاب تلك الألقاب .

ثالثاً: تحديد العصر الذي كتب فيه المخطوط، لأن كل عصر صيغ بمصطلحات أهله وألقابهم مثل العصر المملوكي والعثماني والمرادي والحسيني وغيرها

رابعاً: تحديد التاريخ الذي كتب فيه المخطوط، لأن معرفة التاريخ الذي كتب فيه يمكنك من التخلص من كثير من الاحتمالات فتقضي كل لقب مشترك للألقاب المذكورة في المخطوط، عاش صاحبه بعد تاريخ كتابة المخطوط .

خامساً: تحديد المذهب الفقهي للمخطوط، لأن لكل مذهب مصطلحات رجال خاصة به، وهي الألقاب مشتركة في كثير منها مثل القاضي والشيخ وشيخ الإسلام وغيرها

(١) القرافي : مقدمة الذخيرة ١٠ / ٧

فبمعرفة المذهب الفقهي للمخطوط يسهل التعامل مع تلك المصطلحات بتحديد دائرة البحث في تلك المصطلحات .

سادساً: معرفة شيوخ المؤلف، لأنه في كثير من الأحيان يعتمد المؤلفون إلى إطلاق القاب على شيوخهم هي القاب لعلماء في المذهب متفق عليها، أو يطلق المؤلف عليه لقباً لا يعرف به أحد إلا شيخه .

سابعاً: قراءة مقدمة المخطوط قراءة دقيقة وفاحصة لأن من عادة المؤلفين القدماء ذكر مصطلحاتهم الخاصة بهم في مقدمة مؤلفاتهم إلا ما كان متفقاً عليه داخل المذهب . فلا يذكرونه في الغالب .

والله الموفق لما فيه الخير والصواب .

دبي في ١٠ / ١٠ / ١٩٩٩م

دَلَالُ تَقْدِيرِ عُمَرِ الْمَخْطُوطِ
وَمَكَانِ نَسْخِهِ

إِعْدَادُ
إِيَادِ خَالِدِ الطَّبَّاعِ

لن نتكلّم في هذا الفصل على نشأة الخط العربي والكتابة، فلهذا الموضوع مكان آخر
تكلّم فيه الباحثون عليه، وإنما الذي يعنينا في بحثنا هو الموضوعات الآتية :-

١ - أنواع الخطّ العربي منذ ظهور الإسلام حتى نهاية الدولة العثمانية، وهي المدّة التي تُعدّ مدوّنتها في حُكم المخطوط الواجب العناية به، ولو مرحلياً.

٢ - تاريخ ظهور أنواع المخطوط العربية، وهو دليل يفيد أن المخطوط الذي بين أيدينا كُتب في العصر الذي ظهر فيه ذلك الخطّ أو بعده.

٣ - جغرافية انتشار أنواع المخطوط العربية في العالم الإسلامي، وذلك يفيدنا، إلى حدّ كبير، في معرفة مكان النسخ، أو بلد النسخ على الأصحّ، لأنّ النسخ المغربي قد يكتب بالخطّ المغربي كتاباً في مصر أو الحجاز أو الشام، وهي بلاد لا تكتب بذلك النّوع من الخطّ.

* ويجب علينا في الأحوال جميعاً، تدقيق النظر، وتمحيص ما نراه محفوظاً، فحركة التزوير في الخطّ العربي صناعة رائجة مثلها مثل الزخرفة، ومن ثمّ فإنّ ما يدعى الآن بالكتاب المطبوع المزوّر ليس بدّعاً وإنما هو امرضارِبُ بجذوره في تاريخ الوراقين والنساخين..

ولما جاء الإسلام حمل معه العوامل التي فرضت استخدام الكتابة، وزادت ساحة استخدامها اتساعاً، فدخلت الكتابة صفحة جديدة مضيئة، إذ بدأت تعمل من حلال النّظام الاجتماعيّ الجديد الذي وضعه الإسلام لكلّ جوانبه المادية والمعنوية فتطورت، وأصبحت خلال نصف القرن الذي أعقب الهجرة النبوية مظهرّاً لتطور عظيم يفوق ما كانت عليه قبل ثلاثة قرون مضت، وصارت واسطةً من أهمّ الوسائط في التثبيت والتسجيل

والتلقين والنشر. واكتسبت الكتابة أهمية كبيرة قدسية لا تافل سمها خَلدَها القرآن الكريم في آيات بينات كانت أول ما نزل على النبي صلى الله عليه وسلم، بدأت بقوله تعالى: ﴿اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ﴾.

وازدادت أهمية الكتابة في أيام الخلفاء الراشدين لزيادة استخدامها في الحياة الدينية والإدارية والمعاملات اليومية.

وكان الخط نفسه إبان ظهور الإسلام قد شرع يولد من ناحية الشكل في أسلوبين تبعاً مجال الاستخدام، وتأثير أدوات الكتابة المختلفة، فالأسلوب الذي تسوده الزوايا الحادة في أشكال الحروف كان مخصصاً للكتابات المنقوشة على الحجر والوثائق الجادة المهمة المكتوبة على الرق، وبصورة خاصة للمصاحف آنذاك. أمّا الكتابة على البردي فكانت للوثائق الخاصة بالمعاملات اليومية التي تتطلب السرعة - أكثر من الدقة - في رسم الحروف، مما جعل الخط نفسه يكتب أسلوباً ثانياً ذا شكل مستدير تسوده الخطوط اللينة المنقوسة. وقد راح هذا الأسلوب الثاني - الذي لم يكن يحمل قيمة فنية أول الأمر - يكتب أهمية متزايدة في دوائر الدولة بعد أن بدأت تقع داخل العاصمة وخارجها، وفي دواوين الخلفاء الأول من كانوا كتاباً للرسول صلى الله عليه وسلم وفي دواوين ولانهم وعُمالهم على الأقاليم. فبدأ يخرج في الوقت نفسه من شبه الجزيرة العربية، ويتشرع انتشار الإسلام في مناطق بعيدة عن وطنه الأم، ويأخذ تدريجياً مكان الخطوط الأخرى التي كانت مستعملة هناك.

النقط والشكل :

كانت الكتابة العربية خلواً من الإشارات أو الأحرف التي تدلّ على الأصوات القصيرة، ومن النقط الذي يُساعد على التمييز بين الحروف المتشابهة في أشكالها وكان دأب العلماء

ضبط نص القرآن الكريم ضبطاً صحيحاً يحول دون أي نوع من التحريف، والمعروف أن الخطوة الأولى في هذا المضمار هي الخدمة التي قام بها أبو الأسود الدؤلي (٦٩هـ) لنقط المصحف (أي الشكل)، فكان يقرأ المصحف على كاتب فصيح اللغة، ثم يأمره بوضع نقطة فوق الحرف للدلالة على الفتح، ونقطة تحته للدلالة على الكسر، ونقطة بين يدي الحرف للدلالة على الضم، ونقطتين للدلالة على التنوين، وتدلنا الروايات الخاصة على أن نصر بن عاصم الليثي (٨٩هـ) ويحيى بن يعمر (١٢٩هـ) هما أول من نقط المصاحف، على أن هذين الرجلين هما اللذان قاما بإتمام عمل أبي الأسود الدؤلي من بعده، إذ يبدو أن العمل الذي قام به أبو الأسود لم يكن معمماً.

أما الحروف المنقوطة فخلاصة القول فيها، أن وضع النقط على بعض الحروف كان في عهد النبي صلى الله عليه وسلم، إذ أوصى النبي صلى الله عليه وسلم كاتبه معاوية بقرش الحروف، فلما سأل معاوية عن القرش قال له: إنه إعطاء كل حرف ما ينوبه من النقط حتى يتميز مما يشبهه من الأحرف الأخرى.

وتؤكد بعض الوثائق الموجودة أن الحروف المنقوطة كانت موجودة في النصف الأول من القرن الهجري الأول قبل نصر بن عاصم ويحيى بن يعمر بزمان طويل؛ إذ نرى على إحدى البرديات المؤرخة في عام ٢٢ من الهجرة وجود نقط على الأحرف خ ذ ز ش ن، في بداية الكلمة ووسطها، وعلى نقش مؤرخ في ٥٨هـ وجود نقط على الأحرف ب ت ث ي، في بداية الكلمة ووسطها، وتجدر الإشارة إلى أن هذه الحروف لم تكن توضع عليها النقاط دائماً، بل كانت في مواضع يرى من اللازم وضعها عليها. لقد استخدم النقط والشكل في البداية عند كتابة الرحي، وإن كان محدوداً، ثم قام الصحابة فجردوا المصحف منه. ولما حيف على المصحف الشريف من اللحن والتصحيف شكلوه أولاً، ثم وضعوا النقط على الحروف.

وقد كانت النقط التي وضعها أبو الأسود على الحروف للدلالة على الشكل (الحركة) مستديرة، وكتبت بمداد أحمر حتى تختلف عن المقن المكتوب بالمداد الأسود، لأنها كانت تعد زيادة عليه.

وفي أواخر القرن الأول الهجري وأوائل القرن الثاني استعمل العلماء مداداً بالوان معينة لإشارات الكتابة في المصاحف التي استنسخت في مراكز العالم الإسلامي، بالخط الكوفي خاصة.

ففي المدينة المنورة مثلاً كانت النقط التي تدل على الحركات، والإشارات مثل التشديد والتخفيف التي أضيفت إلى إشارات الكتابة فيما بعد تكتب بالمداد الأحمر بينما رسمت النقط التي تمثل الهمزة بالأصفر. وقد استخدم علماء العراق للهمزات أيضاً مداداً أحمر، على حين استخدم بعض علماء الكوفة والبصرة ألواناً مختلفة للدلالة على القراءات المشهورة والشاذة والمتروكة، واستخدموا آنذاك المداد الأخضر^(١).

وقد ارتبطت بلاد المغرب، ومعها الأندلس، بمنهج المدينة، إذ وضعت حركة همزة الوصل التي تأتي في أول الكلمة نقطة خضراء أو لازورد.

جدول بمشاهير الخطّاطين:

- (القرن الهجري الأول): خالد بن أبي الهيثاج كتب كثيراً من المصاحف الكبيرة بخط «الطومار»، و«الجليل».
- (١٣١هـ = ٧٤٩م): أبو يحيى، مالك بن دينار الوراق.
- (١٥٤هـ = ٧٧٠م): قطبة المحرّر: يعزى إليه استخراج أربعة أقلام: «الطومار»، و«الجليل»، و«النصف»، و«الثلث».
- (١٧٥هـ = ٧٩٧م): الخليل بن أحمد الفراهيدي: طوّر الحركات على الحروف.

(١) «نظرية» ص ١٦٠/٣ - ١٦٥

- (١٣٢-١٣٦هـ = ٧٤٩-٧٥٤م): الضحّاك بن عجلان: عاش في خلافة السّفّاح.

- (١٣٦-١٥٨هـ = ٧٥٤-٧٧٥م): إسحاق بن حمّاد الكاتب: ذاع صيته أيام المنصور

والمهدي، ونشأ على يديه عدد من الطلاب.

وقد كان الضحّاك وإسحاق أستاذين لخط

«الجليل» وهو «امطومار» أو يُدانيه، كما

ذكر القلقشنديّ.

- (القرن الثالث الهجري = ٨١٠م): إبراهيم السجزي؛ أخذ «الجليل» عن شيخه إسحاق

واستحدث قلمين أصغر من «الطومار»، أطلق

عليهما: «الثلاثين»، و«الثلث»، وذلك بالنظر إلى

عرض الطومار.

أمّا أخوه الكاتب الشاعر يوسف فقد استخرج قلماً

من «النصف الثقيل» عرف فيما بعد باسم «قلم

التوقيعات»، وأعجب به الوزير ذو الرياستين الفضل

ابن سهل (- ٢٠٢هـ = ٨١٨م) فأطلق عليه

اسم «الرياسي».

- خلافة المأمون: (١٨٨-٢١٨هـ = ٨١٣-٨٣٣م):

الأحول المحرر: لا نعلم عن حياته إلا التّزّير اليسير، فهو

أحد طلاب إبراهيم السجزي، أخذ عنه «الثلاثين» و

«الثلث» فاستخرج أيضاً «خفيف النّصف»،

و«خفيف الثّلاث» المخصّصين للرفع من قلمي الثّلاث

والتّصف، إذ يُسند إليه أحد عشر خطاً وقنماً،

ومنها «القلم المسلسل» أي: المتصل الأحرف،

و«خطّ المؤامرات»، و«الخطّ الغباري».

- (٢١٩هـ = ٨٣٤م) :

- (٣٢٨هـ = ٩٤٠م) :

علي بن عبيدة الرّيحاني، مبتكر « الخط الرّيحاني ». أبو علي محمد بن علي، المعروف بابن مقلّة، برع في الخطوط الجارية في عصره، ووضع مقاييس هندسية مقدّرة في هذا الفن مما أفسح المجال لدرسها ونقدها سمي « الخط المنسوب ».

أمّا أخوه أبو عبد الله الحسن (٣٣٨هـ = ٩٤٩م) فقد اهتم بالخط النسخي أكثر من غيره، بينما اهتم الأوّل بالرقاع والتوقيع.

ولم تصل إلينا نماذج تُنسب لابن مقلّة، لكن الشيء المؤكد هو أنّ النماذج الناضجة الموجودة في القرن الرابع الهجري، التي كتبت بالخط المستدير خاصة تمثل مدرسته.

- (القرن الرابع الهجري = العاشر الميلادي) :

طور عدد من الوراقين والكتّاب نوعاً من الخط كان مخصصاً لاستنساخ الكتب عُرف باسم « الخط الوراقي » و « الخط المحقق » أو « الخط العراقي ».

- (٤٢٣-١٠٣٢م) : ابن البوّاب : أبو الحسن علي بن هلال، زاد في تحسين الخط، واستنسخ المصحف الشريف ٦٤ مرة.

- (٥١٨هـ = ١٢٢٤م) : ابن الخازن : أبو الفضل أحمد بن محمد الديّنوري، من مدرسة ابن البوّاب، وقد برع في خطّ « التوقيع » و « الرّقاع ».

- (٦٩٨هـ = ١٢٩٨م) : ياقوت المستعصمي : دقّ طويلاً خطوط ابن مقلّة وخطوط ابن البوّاب خاصّة. وقد كان لطريقته

في تغيير شكل الخط في القلم الذي كان جارياً
حتى ذلك الزمان تأثير واضح على أنواع الخطوط إذ
زاد من تعريفه، وجعل قطعه غير مُرَقَّق كثيراً. وبرزت
الخدمة التي قام بها في تجويده «للمحقق» و
«الريحاني».

وقد تلاقى عنده الأنهر المنهمة من جهات متعددة
لتهداً وتصنفوا ثم تنفصل مرة ثانية إلى روافد
مختلفة، وكانت بغداد على مدى قرون حمة
مركزاً لهذه التطورات. وحافظ فن الخط في مصر
على المستوى الرفيع الذي بلغه إبان عهد القولونيين
(٢٥٤-٢٩٢هـ = ٨٦٨-٩٠٥م)، واستمر على
ذلك خلال عهد الفاطميين (٣٥٨-٥٦٧هـ =
٩١٠-١١٧١م)، والأيوبيين (٥٦٩-٦٥٠هـ =
١١٧٤-١٢٥٢م)، ثم العهد المملوكي
(٦٤٨-٩٣٢هـ = ١٢٢٠-١٥١٧م) خاصة.

ويظهر لنا من دراسة المعلومات التاريخية والآثار
الباقية أن القاهرة أصبحت المركز المهم الثاني بعد
بغداد مباشرة في فن الخط حتى القرن الثامن
الهجري (الرابع عشر الميلادي)، ففي هذا الوسط
الذي سارت فيه طريقة ابن البواب موازية لمدرسة
بغداد اعتنى الخطاطون فيما بعد النتائج التي توصل
إليها باقوت، واستمروا، بإخلاص وصدق يفرقان ما
كان في مراكز الفن الأخرى، في مواصلة مسيرتهم

على مناهج الخطّ القديمة منذ القرن الثامن الهجريّ (الرابع عشر الميلاديّ) حتى ظهور المدرسة العثمانية.

وتطورت أساليب مختلفة أخرى في المناطق النائية عن الحجاز والعراق والشام ومصر، وكان أكثر أساليب الخطّ تميّزاً هو «الخطّ المغربي» الذي انتشر في شمالي إفريقيا ووسطها وغربها وفي الأندلس؛ إذ حمل هذا الخطّ ذكرى أعوام الفتوح الإسلامية الأولى ومن ثمّ ذكرى أيام الانتقال الأولى في الكتابة العربية في مسائل مثل ترتيب الأبجدية والنقط على بعض الحروف وأشكالها، بل في بعض الحروف (الشكل)، وحافظ حتى العهد الأخير على قسم منها. ويبدو أنّ هذا الأسلوب ظهر أولاً في القيروان التي أنشئت عام (٥٠ هـ = ٦٧٠ م)، وتحوّلت بعد زمن قصير إلى مركز للعلم، تطور عن الخط الكوفي الذي كانت المصاحف تكتب به، فكان ظهور «الخطّ القيرواني»، وظهرت إلى جانبه أيضاً أساليب أخرى ثانوية يأتي في مقدمتها «خطّ المهدية» و«خطّ الأندلس أو قرطبة». وقد احتلّ «خطّ الأندلس» المكانة التي كانت لخطي القيروان والمهدية في شمال إفريقيا حتى أواخر حكم الموحّدين (٥٢٤-٦٦٨ هـ / ١٩٣٠-١٢٦٩ م)، ثم ظهر بعد ذلك «الخطّ الفاسي»، وتلاه ظهور «الخطّ السوداني» بدءاً من القرن السابع الهجريّ (الرابع عشر الميلادي)، وتوجد في إفريقية أساليب متباينة هي خطوط تونس والجزائر والمغرب والسودان، وليبيا التي أظهرت في خطوط نساخها تفلّناً من «الخط المغربي».

ومن أهم الأنواع التي ظهرت حتى القرن التاسع الهجريّ (الخامس عشر الميلادي)، ووجد بعضها استحساناً عظيماً فيما بعد، «خط التعليق» و«النستعليق» (النسخ - تعليق)، و«السياقت»، و«الديواني». وقد ولد «التعليق» في إيران في القرن السادس الهجري، ويروى أنّ «التعليق القديم» ابتكره أبو الحسن أو الحسن بن حسين بن علي الفارسي الكاتب، وأمّا مبتكر «النستعليق» فهو مير علي التبريزي سنة ٨٢٣ هـ = ١٤٢٠ م.

جدول بتواريخ فنون الخطوط الإسلامية وانتشارها الجغرافي

[illegible]

حفظت إقليمية مهنة

| | | | |
|----------|-----------|------|------------------|
| | المقيم في | حضره | شمال |
| | الأبديني | | إفريقية والأندلس |
| | مصري | | |
| | الحريص | | |
| السوداني | | | |

| | |
|-----------|-----------------|
| تعلیمی | رکب و آسا توسعی |
| مستعلیق | و فیرس و شمعی |
| اقتصادی | بهد |
| شیکی | |
| مدرسی حلی | |

يظهر أنَّ الحواشي والهوامش ظهرت متأخرة في تاريخ النسخة العربية، وفي ذلك يقول روزنتال: «وفي عصر المخطوطات، عندما كانوا ينشرون مخطوطة ما، لم يتركوا مجالاً لا للحواشي ولا للهوامش. ولكن النَّاس شعروا بالحاجة إلى هذا الفراغ لإثبات الهوامش والحواشي، ولذلك اصطَلَحُوا على أسلوب يعني عنهما ظهر في بدء القرن الثالث عشر = (السَّابع الهجري)، عندما أخذ المؤلفون يدرجون في المتن ذاته بقولهم: «تنبيه»، أو «فائدة»، أو «تعليل»، أو «بيان»، أو «حاشية»، وفي أحيان قليلة كانوا يستعملون تعابير أخرى مثل «مهم يتعين ههنا ذكره»، أو «إشارة لطيفة»، أو «مبحث شريف»^(١).

السَّمَاعَات:

اعتنى العلماء - وأهل الحديث خاصة - بضبط مصنفاتهم، والتحرُّر في نقلها، واستخدمت في مجالس التحديث وسائل لهذا الضبط ببيان من قرئ الكتاب عليه، أو تلقى منه، ومن تولَّى ضبط ذلك المجلس، ومن شارك فيه، ومن تولَّى القراءة، وأين كان ذلك، ومتى، وما القدر المقروء أو المسموع، وهل شارك الجميع في هذا القدر، وختم الكتاب، وتبيان اسم النَّاسخ وسنة النَّسخ، إلى غير ذلك مما يعدُّ وثيقة تاريخية^(٢) وهذه السَّمَاعَات في الحقيقة إنما هي صورة من الصُّور التي عرفها العلماء القدامى عن الشَّهادات العلمية التي تمنح اليوم، يقول الدكتور صلاح الدين المنجد: إنَّ هذه السَّمَاعَات ظهرت في القرن الخامس الهجري عند ظهور المدارس وانتشارها في العالم الإسلامي، ففي هذا القرن عمدوا إلى ظاهرة جيدة هي أن يثبتوا في آخر الكتاب أو صدره أو في ثناياه أسماء الذين سمعوه على مصنفه أو على عالم غيره، فإذا نسخ الطالب نسخة من النسخة المحفوظة في المدرسة أو المسجد نقل أيضاً ما ثبت فيها من سماعات.

(١) «معجم علماء المسلمين في البحث العلمي»، فرانز روزنتال، ص ١١١

(٢) «قواعد تعقيب المصنوعات»، إيد حالد الطَّيَّاع، ص ١٥، دبي: اندورة التدريبية الدولية الأولى عن صناعة المصنوعات

عربي الإسلامي، ١٩٩٧م.

وبلاحظ أن هذه السَّماعات كانت تظهر وتنتقل مع ظهور مراكز العلم وانتقالها من مكان إلى آخر؛ ففي القرن الخامس نجد سماعات كثيرة في بغداد، في حين لا نجد منها شيئاً في دمشق، وفي القرن السادس تظهر السَّماعات في دمشق، ثم تزدهر في القرن السابع حين تضعف في بغداد، وتبدأ بالظهور في القاهرة، وقد كانت دمشق أسبق إلى تأسيس المدارس في القاهرة^(١).

القراءات القرآنية :

تعدّ القراءات القرآنية إحدى دلائل تقدير عصر المخطوط ومكان نسخه؛ إذ تُعين معرفة القراءة المكتوب بها المخطوط على مكان نسخ المخطوط أو قراءة المؤلف، فكانت القراءة المشهورة في الشام قراءة ابن عامر، وذلك إلى حدود عام خمس مئة للهجرة، ثم كان بعد ذلك قراءة أبي عمرو بن العلاء، إلى أن عمّت قراءة حفص عن عاصم مع دخول العثمانيين الشام في القرن العاشر.

قال ابن ابن الجزري في كتابه «النشر»^(٢): كان الناس بدمشق وسائر بلاد الشام حتى الجزيرة الفراتية وأعمالها لا يأخذون إلا بقراءة ابن عامر، ولا زال الأمر كذلك إلى حدود الخمس مئة.

ونقل ابن الجزري في «النشر»^(٣) عن أبي حيّان الأندلسي المولود سنة ٦٥٤ والمتوفى سنة ٧٤٥ هـ من خطه: «أبو عمرو بن العلاء: الإمام الذي يقرأ أهل الشام ومصر بقراءته»

(١) «محاضرات في المخطوط العربي: الجانب العلمي»، محمد مطيع الحافظ، ص ٣٥، دمشق - دورة تدريبية

السادسة لمبعوثي ادول العربية لدراسة شؤون المخطوطات العربية ١٩٨٧ م.

(٢) «النشر في القراءات العشر»، ١/ ٢٦٤

(٣) ١/ ٤١، وانظر ما علقته في حاشيتي لمقدمة كتاب العرب عبد السلام «شجرة المعارف والأحوال»، ص ٤٣

إلا أن ذلك لم يمنع القراءة فيما بعد هذه المدة؛ إذ اطلعت على مصحف مخطوط في مكتبة خاصة، كتب بدمشق في القرن الثاني عشر بقراءة أبي عمرو بن العلاء، وليس برواية حفص عن عاصم بن أبي النجود.

التجليد*:

بعد أن كان العرب يكتبون على عصب النخيل والحجارة وجلود الحيوانات المختلفة، جنحوا إلى الكتابة على الرق، حيث اشتهرت بعض مدن العراق في إنتاجه لا سيما مدينتي البصرة والكوفة، إذ امتازت الأخيرة بالجودة على غيرها، وباستعمال الرق انتقل شكل الكتاب من المثلث إلى المصحف، فعرف فن التجليد أو ما يسميه أهل المغرب «التسفير»، وسمّاه أهل العراق «التصحيف».

تجليد الكتاب من ظهور الإسلام حتى نهاية القرن الثالث الهجري:

لقد مرّ فن التجليد بين أيدي الفنانين المسلمين بتراحل عديدة، فقد قام أول ما قام على تقايد الحبشية والقبعلية السابقة للإسلام فاستعمل المجلدون أول الأمر لوحين من الخشب جمعت بينهما أحزاء القرآن أو بعضها، والمطلون أن الفنان المسلم لم يدع هذه الألواح عازلة من الزخرفة بل زخرفها، وربما غلّفها بالقماش أو الجلد.

والظاهر أن فن التجليد سار في العصر الأموي في بلاد الشام على النهج الذي كان عليه أيام الخلفاء الراشدين مع إحداث بعض التطورات. وقد وصلت إلينا صفحات رقّ متسقة من القرآن الكريم يرجع تاريخها إلى ما بين القرنين الأول والثاني للهجرة، وهذه الصفحات بعضها قريب إلى المربع، وبعضها تحيل إلى الامتداد عرضاً، وأغلب الظن أن مصاحف والمخطوطات التي أنتجت خلال هذا العصر كانت مغلفة بلوحات من الخشب قد

(*) بحث مجمله محض من كتاب: «فن التجليد عند المسلمين» للأستاذة اعتماد يوسف القصيري، بغداد - وزارة

ثقافة وإعلام - مؤسسة بلاك ووترز، ١٩٧٩م.

طُعِمَتْ بقطع من العظم والعاج أو غُلِّفَتْ بالقماش والجلد، وربما استخدمت صحائف البردي، لكن لم يصل إلينا شيء من هذه الكتب، لذلك تكاد معلوماتنا تكون معدومة.

وفي العصر العباسي الأول بقي فن تجليد الكتب في العالم الإسلامي على ما كان عليه في العصر الأموي بعد أن لحقت به تطورات في الصناعة والزخرفة على حد سواء، غير أنه لم يصل إلينا شيء من أوائل هذا العصر.

وأقدم الأغلفة التي وصلت إلينا يرجع تاريخها إلى القرن الثاني الهجري، من أشهرها غلاف في متحف برلين^(١)، صنع هذا الغلاف من حشب الارز المطعم بقطع من عاج وعظم وخشب مختلفة ألوانها مثبتة بمادة لاصقة، وإذا كان المؤرخون يختلفون في حقيقة هذا اللوح وفيما إذا كان غلاف مصحف أم جزءاً من صندوق فقد اختلفوا كذلك في تحديد تاريخه.

والراجع أن هذا الغلاف يعود تاريخه إلى القرن الثاني للهجرة (الثامن الميلادي) بسبب ورقة البالييت البسيطة الخالية من الزخرفة هذا من جهة، ومن جهة أخرى إنه في ضوء ما وصل إلينا من أغلفة القرن الثالث والرابع الهجري نميل إلى ترجيح بطلان استعمال الحشب المطعم بالعاج في تغليف الكتب، إذ شاع استخدام ألواح الحشب وصحائف الورق المغلفة بالجلد.

وقد خطا المجلد المسلم خطوة إلى الامام حين غلف ألواح الحشب هذه بترائح من الجلد، وحاءت الخطوة الثانية في فن التجليد عندما استبدلت صفائح البردي بألواح الحشب، وكانت هذه البرديات تستخدم عادة في تغليف كتب صغيرة الحجم، أمّا الكتب الكبيرة فقد ظل الحشب يستعمل في تغليفها زيادة في الحفظ والصون، ولا يستبعد قيام انقراض بمحاولة تغليف الكتب الكبيرة بالبردي

(١) انظر ٥ من انجيلد عبد المسلمين الشكل (١-١) و (١-ب)

ويرجح أن العراقيين استمدوا عناصرهم الزخرفية التي تزين جلود الكتب من الفن الإيراني والصيني ومن الأغلفة التي وصلت إليهم من مصر والمغرب، بينما لم تصل إلينا أغلفة تمثل لنا فن التجليد في بلاد الشام، وقد وصل إلينا غلافان معروضان في دار الكتب المصرية من القرن الثالث للهجرة، الأول هو جزء من غلاف مصحف على هيئة صندوق^(١)، صنع من لوح خشبي مغلف بجلدة ذات لون بني، أما باطن الغلاف فألصقت عليه صفيحة من الرق وجدت عليها كتابة تنص على أن هذا المصحف من إنتاج محمد بن إبراهيم، كتبه لكي يهديه إلى الجامع الكبير بدمشق سنة ٢٧٠ هـ (٨٨٣ م). والغلاف الثاني مصنوع أيضاً من لوح خشبي مغلف بجلدة بتي غامق، أما باطن اللوح فقد ألصق عليه صحيفة من الرق خالية من الزخرفة، بينما حمل غلافه زخرفتين مختلفتين^(٢).

التجليد في القرنين الرابع والخامس الهجريين:

إذا أمعنا النظر في بعض التماذج من الكتب المجلدة في هذين القرنين نجد بداية تشكل اللسان في الكتاب الإسلامي وإن كان قد عرف قبل لدى أقباط مصر، وبداية استخدام السرة التي تنوسط أرضية المتن، وتبدو اجزاؤها قائمة في أركان المتن الأربعة، ويظهر فيه لأول مرة استخدام الألوان في تزويق زخارفه.

ونلاحظ أن فن التجليد تطور تطوراً كبيراً في مصر، إذ بطل استعمال ألواح الخشب على حين استمر استخدام البردي السميكة، واتبعت الطريقة نفسها مع الورق السميكة.

أما شكل الكتاب فقد تغير، وأصبح عمودياً على هيئة الكتاب المقدس المسيحي^(٣)، إلى جانب الشكل المربع.

(١) (ملوحة شبيهة ٢) من ١ من «تجليد عبد المسلمين».

(٢) (ملوحة شبيهة - ب و ح) من ٥ من «تجليد عبد المسلمين».

(٣) المصدر السابق، الملوحة الخمسة أ، و الملوحة السادسة ب.

وفي بلاد المغرب بدأ تطوّر جديد في فنّ التّجليد نتلمسه بوصول كتاب «عمدة الكتاب وعدة ذوي الالباب» المؤلّف للمعز بن باديس، ويمكن أن نأخذ عليه مثلاً لغلاف عثر عليه في جامع القيروان محفوظ في متحف باردو، امتازت جلدة الغلاف بطريقة زخرفتها من الاغلفة القيروانية الأخرى، إذ نجد متن الجلدة تتوسطه سرّة مربعة الشكل ملئت بأشرطة متشابكة مكونة على هيئة نسج المصير يتحللها ما يشبه حبّات اللؤلؤ.

ويزدان الإطار بأشرطة مضفورة إلى جانب شريط ضيق ازدان بحبات اللؤلؤ، كما نجد في جزء من غلاف على هيئة صندوق في المتحف نفسه، يرجع تاريخه إلى القرن الخامس الهجري، وجرد زخارف بارزة.

ولم تصل إلينا في هذا العصر أمثلة من جلود كتب عراقية، لكن المستخلص من كلام المؤرخين أنّ هذا الفن ظلّ مزدهراً يسير على النمط الذي كان عليه في القرون السّابقة.

أمّا باقي الأقطار الإسلامية الواقعة في جنوبيّ الجزيرة العربية ووسطها، فإنّ معلومات عنها تكاد تكون معدومة في العصور جميعها.

التّجليد في القرنين السّادس والسّابع الهجريين:

نلاحظ في هذه الفترة الاغلفة الإسلامية التي أُلصقتُ بصفائح دقيقة من الذهب على الجلد بواسطة آلة ساخنة، والظاهر أنّ هذه التقنية مراكشبة الأصل، ثم خرجت إلى قرطبة ومصر وإيران.

ويلاحظ أنّ الورق السّميك المغلّف بالجلد بدأ انتشاره، وتظهر التأثيرات المصرية في فنّ التّجليد في العراق حتى هذين القرنين متمثلة في الشّريط الملّوي^(١)، وعنصر النّضغيرة التي يتخللها ما يشبه حبّات اللؤلؤ.

(١) المصدر السابق، الشكل ٢١

(٢) المصدر السابق، الشكل ٣٢.

وأما في بلاد الشام فقد سار فنُّ التَّجْلِيدِ على النُّهْجِ الذي كان عليه في بلاد المغرب والعراق من حيثُ العنصرُ الزخرفيُّ.

والخلاصة أنَّ مما يميز هذه المرحلة شيوع استخدام الورق المغلَّف بالجلد في تجليد الكتب، ولم يعد يستخدم البردي أو الخشب لهذا الغرض، ونجد إلى جانب ذلك ظاهرة جديدة لم نلمسها من قبل، ألا وهي استخدام صفائح الذهب المرصَّع بعضها بالأحجار الكريمة في تغليف المصاحف، لا سيما تلك المصاحف العائدة إلى الملوك والأمراء. وفيما يتعلَّق بشكل الكتاب فقد ساد استخدام الكتاب العمودي المزوَّد باللسان عوضاً عن الشُّكل الأفقيُّ.

كما نجد في الزخرفة أنَّ السِّرَّة التي تتوسَّط المتن والعناصر الزخرفيَّة القائمة في الأركان الأربعة للمتن كانت من المواضيع الزخرفيَّة السَّائدة في زخرفة جلود الكتب التي وصلت إلينا، ولم يمنع هذا الأمر بعض المتجلِّدين من الإبقاء على التقاليد السَّابقة، وذلك لملاءمة أرضية المتن بأشكال هندسية وزخارف نباتية.

ونلمس أيضاً تطوراً كبيراً طرأ على شكل الإطار المحيط بالمتن تجلَّى في جعل الإطار بارزاً بعبء تكوُّين تصاميم خاصة بالأركان الأربعة للمتن، وقد اختصَّت بهذه الظاهرة بلاد المغرب دون سائر أقطار العالم الإسلاميِّ.

ونجد في الزخرفة أنَّ الأشكال الهندسيَّة كانت من المواضيع الزخرفيَّة السَّائدة في زخرفة جلود الكتب التي أنتجت في القرنين السادس والسابع الهجريين، أمَّا الزخارف النباتية فكانت قليلة الاستعمال.

و ظهر في هذه المدة عنصر زخرفي حديد لم يسبق مشاهدته من قبل في زخرفة جلود الكتب، إذ برزت خطوطٌ دقيقةٌ وصعت بدقَّة وانتظام مُكوَّنة ما يشبه المربعات، وتتحلَّل هذه الخطوط نقاطاً صغيرةً.

و استخدمت طرق مختلفة في زخرفة جلود الكتب، لا تختلف عن الطرق التي عرفناها في القرون السابقة غير أننا نجد ظاهرة جديدة في زخرفتها لم نلمسها من قبل، ألا و هي استخدام صفائح رقيقة من الذهب و الفضة على هيئة عناصر من طرفين تلصق على الجلود بألة ساخنة.

التجليد في القرنين الثامن و التاسع الهجريين:

بلغ فن التجليد في القرن الثامن الهجري درجة عظيمة من التقدم والازدهار، و لاسيما في مصر، و تبعها بلاد الشام، حيث استخدم المجلد الشامي أول مرة زخارف الرقش العربي جساً إلى جنب مع الزخارف الهندسية، و كذلك الكتابة العربية بالخط النسخي التي ملأت ارضية الرابط الذي يربط بين الجانب الأيسر من الغلاف و بين اللسان^(١).

و إذا توجهنا شطر الشرق الإسلامي، عرفنا أن تيمور نقل فناني الأمصار وصناع الأقاليم التي فتحها في أثناء القرن الثامن الهجري إلى موطنه الأصلي تركستان، و في نهاية هذا القرن استخدم مهرة المجلدين من مصر و الشام، فظهر في تركستان كل من التجليد الشامي بطرر زخرفها و بطرق تنفيذها في الشرق الأقصى على أن فن التجليد الإيراني لم يبلغ أوج عظيمته، ولم يصبح إيرانياً حقاً إلا في القرن التاسع الهجري على أيدي المجلدين من مدرسة هراة. فني هذا القرن أنتجت إيران أفخر المخطوطات ذات الزخارف المذهبة والخط الجميل والجلود الثمينة، كل بفضل مدارس الفنون التي أنشأها خلفاء تيمور شاه (٧٧٩-٨٥٠ هـ). وبايسنق (٨٨٢-٩٠٥ هـ).

ويمكن القول: إن المجلد المسلم سار على النهج الذي كان عليه سابقاً، وأما فيما يتعلق بالتصميم العام، فقد استخدم السرة التي تتوسط من الغلاف أجزاءها القائمة في أركان المتن، إلا أنه نوع في أشكال هذه السرة تنوعاً ينتزع الإعجاب، وادخل عليها تعديلاً

(١) المصدر السابق، لوحة ١٦ ب.

جديداً لم يكن موجوداً من قبل هو رسم لائتين تتدليان من الجانب العلوي والسفلي للسرة. وما يلفت النظر أن هذا العنصر لم نجده فيما وصل إلينا من أمثلة مغربية وشامية، وربما كان موجوداً في أمثلة لم تصل إلينا.

وتطورت الزخارف النباتية، وبدت بشكل واضح وجلي زخرفة الرقش العربي مُزيّناً السرة وأجزاءها.

وقد انفردت إيران في هذه المدة باستخدام المناظر الطبيعية في تزيين غلافات الكتب، ولم تختلف طريقة عمل هذه الزخارف عن الطرق التي كانت معروفة خلال القرنين السابقين (الحتم والضغط والقطع)، إلا أن المجلد الإيراني قد استبدل بالاختام طريقة الضغط بقرائب كبيرة، كما أنه أحدث تطوراً في طريقة القطع إذ جعلها كأنها الخيوط.

وأصبح التذهيب الورقي الذي عرفناه في بلاد المغرب، وكان مقتصرأ على أغلفة تلك البلاد وحدها، شائع الاستعمال في تزويق المخطوطات التي أنتجت في أقطار العالم الإسلامي خلال المدة التي نتحدث عنها، وكان التذهيب المائي أكثرها استخداماً.

التجليد في القرنين العاشر والحادي عشر الهجريين:

نعت بلاد فارس أوجها في إنتاج أغلفة الكتب، وقد وصلت إلينا مجموعة كبيرة مورعة في متاحف العالم، إذ تفتن فنان تلك البلاد بصناعة الغلاف. فاستخدم الأزهار والزخارف النباتية في عمل أغلفته، ولم ينس أن يستخدم اللك، وكانت السرة وأجزاءها القائمة في الأركان من المواضيع الشائعة المحببة لدى الفنان الصفوي، فضلاً عن المناظر الطبيعية التي أسبغها على أغلفته.

واستمرت بلاد الشام والمغرب على ما كانت عليه في فن التجليد في القرنين الثامن والتاسع للهجرة، وتميّزت مصر باستخدام الخط النسخي المملوكي الذي برزت قابلية حروفه على التشكيل والانبساط والتموس بوصفه عنصراً زحرفياً فضّل في زخرفة الأغلفة

وشابهت الاغلفة التركيبية العثمانية الاغلفة الفارسية وإن كانت أكثر تطوراً، فقد استخدم المجلد التركي جلوداً مختلفة الألوان، منها الاسود والاحمر القاني والحمصي، ولم يقتصر، كما فعل المجلد الفارسي أو غيره من المجلدين المسلمين، على الجلود البنية الغامقة أو القاتمة.

كما استخدم إلى جانب الجلد صفائح رقيقة من الذهب والفضة المرصعة بالاحجار الكريمة ذات الزخارف المخزمة، فظهرت من تحتها ارضية من الحرير الأخضر والازرق.

الورق:

بدأ استخدام الورق، وأصبح من لوازم الكتابة بعد اختراعه في الصين في وقت مبكر. وقد كان له تأثير منهم في نشر الثقافة الإسلامية، إذ انتقلت هذه الصناعة من الصين إلى اواسط آسيا وبلاد فارس عن طريق القوافل.

ولما فتح المسلمون مدينة سمرقند الواقعة تحت نفوذ الصين آنذاك تعلم العرب أسرار هذه الصناعة من بعض أسرى الصينيين الخبراء بهذه الصناعة، وممن كانوا بالمدينة عند الفتح عام ١٣٤هـ / ٧٥١هـ.

ثم انتقلت صناعة الورق إلى البلاد الإسلامية، فأنشأ هارون الرشيد، رحمه الله، في عام ١٧٨هـ / ٧٩٤م أول مصنع للورق في بغداد، واستمر تقدم هذه الصناعة في بغداد حتى القرن الخامس عشر الميلادي / التاسع الهجري.

وفي القرن العاشر الميلادي / الرابع الهجري ظهرت هذه الصناعة في بلاد الشام، ولقيت رواجاً في الاسواق الأوروبية، ثم انتقلت إلى مصر في حدود ٩٠٠م، وانعرت في عام ١١٠٠م، ولم تعرفها أوروبا حتى القرن الثاني عشر الميلادي على الرغم من انتشارها في بلاد المشرق.

فقد كان للمغرب أيام التأصر والمنتصر الموحدين أربع مئة رحي لصنعه بفاس، ولم يكن يضاهيه جودة سوى ورق سبتة وشاطبة، وكان العرب يصنعونه من القطن؛ فقد عثر (كازيري) في الإسكوريال على مخطوط عربي من ورق القطن يرجع تاريخه إلى عام ٤٠٠هـ/١٠٠٩م وهو سابق للمخطوطات الموجودة في مكتبات أوربة نفسها، وشاهد صدق أن العرب كانوا أوّل من استعاض عن الورق بالكاغد من الخرق البالية^(١).

أنواع الورق:

أحسن الورق ما كان ناصع البياض صقيلاً، متناسب الاطراف، صبوراً على مر الزمان. وأعلى اجناس الورق، كما يقول القلقشندي: البغدادى : وهو ورق ثخين مع ليونة ورقّة حاشية وتناسب أجزاء، قال: وقطعه وافر جداً، ولا يكتب فيه في الغالب إلا المساحف الشريفة. وربما استعمله كتاب الإنشاء في المكاتبات.

ودونه في الرتبة: الشامي، وهو على نوعين: نوع يعرف بالحموي، وهو دون القطع البغدادى، ودونه في القدر، وهو المعروف بالشامي، وهو دون القطع الحموي.

ودونهما في الرتبة: الورق المصري؛ وهو أيضاً على قطعين: القطع المنصوري، وقطع العادة، والمنصوري أكبر قطعاً. وقُلماً يُصقل وجهاه جميعاً. أمّا العادة فيصقل وجهاه، ويسمى في عرف الورّاقين المصلوح. ودون ذلك ورق أهل الغرب والفرنجة فهو رديء جداً، سريع البلى، قليل المكث^(٢). كما يقول القلقشندي.

ويبدو من كلام القلقشندي أنه لم يكن على معرفة بأنواع الورق الأخرى، التي ربما فاقت الأنواع التي ذكرها، وكان منشؤها بلاد فارس وما وراءها.

فأجود الورق: "السمرقندي" ويطلق عليه "الورق البخاري".

(١) كيف بدأ شيع في المغرب». عبد العزيز بن عبد الله، مجلة دعوة الحق، العدد ٢٦٧، سنة ١٤١٨هـ، ص ٩٩

(٢) صحيح لأعشى ٢ ٤٧٦-٤٧٧

والثاني: الورق "دولت آبادي" وكان يصنع في الهند في مدينتي أحمد آباد وحيدر آباد، ويصنع هذا الورق من مادة الحرير، ولونه أبيض مثل لون السكر^(١). ويذكر بعض الباحثين أنّ هذا النوع من الورق استخدم بكثرة في مصر وبلاد الرافدين حتى القرن الحادي عشر الميلادي.

والثالث: الهَتّائي: كان يكتب عليه بسهولة إلا أنّه لم يستخدم بعد ذلك، لأنّه هشّ ويتكسر مع الزّمن.

والرابع: العادل شاهي، وهو الورق المستخدم في مطلع القرن السّابع عشر.

والخامس: الحريري السّمرقنديّ (الحريري البخاري).

والسادس: السّلطاني السّمرقنديّ: كان يصنع في سمرقند من مادة الحرير، ويوصف ورق سمرقند بأنّه ورق أسود سميك، ولكنه سليم وقوي، وتعرف هذه الأوراق عند الخطاطين بـ "ورق بخاري"، وتوجد ثقب كثيرة على سطح هذا الورق، وكأنّها فتحت بإبرة ثم سدّت.

والسابع: الهندي.

والثامن: النّظام شاهي.

والتاسع: القاسمي.

والعاشر: الحريري الهندي.

والحادي عشر: القوئي التبريزي ذو اللون السكري، وصنّاعته خاصة بأهل تبريز.

والثاني عشر: المحيّر، وهو سكّري اللون أيضاً^(٢).

كما انتشرت صناعة الورق في أصفهان أيضاً، ويمتاز ورقها بحفّته ورّفته.

(١)

(٢) صنعتا الخطيّة تريحها ولوارمها وأدوانها ونماذجها. تأليف محيي الدين سري، ترجمة مصطفى حمزة، دمشق

دار التّقدم للطباعة والنشر. ص ١٤٥

العلامات المائية ١

تعدّ العلامات المائية من التقنيات المتأخرة التي استعملت في صناعة الورق، فانتشرت في المخطوطات التي كتبت في وقت متأخر نسبياً فضلاً عن المطبوعات. ذلك أنّ المسلمين قد ادخلوا صناعة الورق إلى إسبانيا في القرن الثاني عشر الميلادي، وأنشئ في عام ١٢٧٦م أول طاحون للورق.

كانت هذه الطواحين تسيّر بقوة اندفاع التيار المائي، وذلك بجعل العجلة المندفعة بقوة التيار المائي تحرك بضعة مطارق ثقيلة، تفتت المواد الأولية كالأقمشة البالية والخرق القطيعة والحبال وغيرها، حتى تحوّلها إلى محلول رائق هو عجينة الورق، وكانت هذه العجينة توضع بعد ذلك في وعاء، ثم تغمس في شبكة على هيئة إطار خشبي مشدودة به أسلاك من النحاس الأصفر، ثم ترفع الشبكة بعد أن تتعلّق بها بعض العجينة الورقية، ثم تجفف هذه الطبقة، وتحوّل بذلك إلى ورقة من ورق الكتابة، ثم يجفف الماء، وذلك بضغط هذه الأوراق بين طبقات من الجوخ، تطلّى بعد هذا بطبقة من الصمغ الخفيف لكي يكتسب الورق صلابة كافية تمكّن من الكتابة عليه.

كانت أسلاك النحاس الأصفر المشدودة إلى الإطار المذكور آنفاً تطبع على الورق خطوطاً يمكن رؤيتها بوضوح، إذا ما وضعت قبالة الضوء. وما لبثت أن طرأت فكرة إضاءة بعض الأسلاك مكوّنة شكلاً هو العلامة المائية التي حوت أحياناً الحروف الأولى أو اسم الصانع.

وأقدم علامة مائية معروفة في هذا النوع، ترجع إلى عام ١٢٨٢م، غير أنّ هذه العلامات قد ظلّت حتى القرن التالي غير مهذّبة، ثم بدأ رسمها يتحسّن بعد ذلك.

وقد استخدمت في إحداث هذه الأشكال صور الأزهار والحيوانات كالطيور والأسماك مثلاً، وكثيراً ما نجد صوراً عديدة لرأس ثور، وكان هذا رمزاً لنقابة الوراقين. أمّا في هولندا

فقد استعملوا عدة علامات، منها خلية النحل، وفي إنجلترا اتخذوا صورة قلنسوة المحتون شعاراً لعلاقتهم التي أخذ عنها الاصطلاح المعروف الآن باسم Foolschap. وقد ظل كثير من هذه العلامات إلى يومنا هذا، وهي تستعمل في الدلالة على أحجام معينة في الورق كحجم "الفلوسكاب" مثلاً. ومن أوروبا انتشر بعد ذلك استعمال العلامات المائية إلى الشرق الذي أخذت عنه أوروبا صناعة الورق^(١).

وقد فصل الأستاذ الدكتور شعبان عبد العزيز خليفة في كتابه : « البليوجرافيا أو علم الكتاب : دراسة في أصول النظرية البليوجرافية وتطبيقاتها : النظرية الخاصة »^(٢) القول في العلامات المائية، والمصادر التي يرجع إليها البليوجرافيون في ذلك، اجتزاناً بعضاً من بحثه، وألحقناه في هذا البحث ضمن الملاحق.

الحبر والمداد:

« المداد » : سُمي بذلك، لأنه يَمُدُّ القلم، أي يُعِينه، وكلُّ شيء مددت به شيئاً فهو مداد، قال الاختل :
 مِدَادٌ، قَالَ الْاِخْتَل :

رَأَتْ بَارِقَاتٍ بِالْأَكْفِ كَانَتْهَا مَصَابِيحُ سُرُجٍ أَوْقَدَتْ بِمِدَادٍ

سَمِيَ الزَّيْتُ مِدَاداً، لِأَنَّ السُّرَاجَ يُمَدُّ بِهِ، فَكُلُّ شَيْءٍ أَمَدَدْتَ بِهِ اللَّيْقَةَ مِمَّا يَكْتُبُ بِهِ فَهُوَ مِدَادٌ.

وأما « الحبر » فأصله اللون، يقال : فلان ناصع الحبر، يُراد به اللون الخالص الصَّافِي من كُلِّ شَيْءٍ^(٣).

(١) سمسد دال : تاريخ الكتاب من أقدم انعصور إلى الوقت الحاضر « ترجمة محمد صلاح حلي، القاهرة مؤسسة

غربية للنشر والتوزيع. ص ٧٩

(٢) صدر عن الدار المصرية اللبنانية في القاهرة، الطبعة الأولى ١٤١٧هـ = ١٩٩٧م.

(٣) أصبح الأعشى، للفتشدي ٢ / ٤٦٠ - ٤٦١

وقد فصلَ الملك المظفر يوسف بن عمر بن علي بن رسول (- ٦٩٤هـ = ١٢٩٣م) عمل
أجناس المداد وأنواعها : الكوفية والفارسية، والعراقية، والمصرية، وما يكتب في المصاحف،
الحقناها في ملحق البحث.

التعقيبات:

التعقيب: هي التي تثبت في آخر كل صفحة لتدل على أول كلمة من الصفحة
القادمة، وهي تدل على تتابع النص.

وإذا كان من الصعب معرفة نشأتها، لأننا لا نملك سنداً تاريخياً ومادياً نحدد بموجبه
الزمن الذي شهد بروز ظاهرة التعقيبات بدقة، إلا أن الواقع العملي في صناعة الكتاب
المخطوط وتزويقه ومن ثم تجليده، يفرض أن يكون لدى مصنفي الكتاب نظام يتم بموجبه
الحفاظ على تسلسل أوراقه في أثناء مراحل التصنيع، وإلا كيف نفسر عدم اختلاط كراسات
المخطوط على المجلد أو المزوق، إذا كانت الكراسات خالية من التعقيبات أو من أي نظام
تسلسلي ترقيمي أو تعقيبي تعارف عليه الناسخ والمزوق والمجلد؟

غبر أن الذي وصل إلينا هو أن نظامي الترقيم والتعقيب بدأ يظهران في مخطوطات
مؤرخة في القرن السادس الهجري^(١) كما ظهر لاحد الباحثين^(٢).

وتحتفظ الخزنة الظاهرية بدمشق بنسخة من ديوان الفرزدق، عليه تعقيب، نسخت عام
٣٣١هـ، وتضم الخزنة الوطنية بباريس نسخة من كتاب "المدخل الكبير في علم أحكام
النجوم" لأبي معشر البلخي، عليها علامة التعقيبية نسخت سنة ٣٢٥هـ، وفي الخزنة

(١) مصر مخطوطات - حمل ١٨٨٤ - محمد الهدي، في السليمانية (أسعد أمدي رقم ١٩١٨). المزوق في سنة
٥٢٩هـ. حيث صهرت تعقيبات في أوراقه بصورة جلية.

(٢) أنسطرثوث في مخطوطات عربي في القرن التاسع الهجري، ع. ع. سليمان المشومي، أرباص مكتبة الملك محمد
وطني، ١٤١٤هـ، ط ١، ص ١٣٧-١٣٩.

السابقة نفسها كتاب "تاريخ الملوك والامم" للأصمعي نسخة ابن السكيت سنة ٢٤٣ (١)، و
هذا يدل على أنها كانت مستخدمة في القرون الهجرية الاولى .

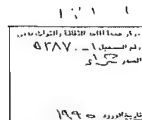
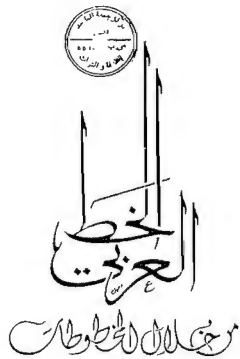
ومثل هذا النظام لم يختص بعلم من العلوم الإسلامية دون علم، وإنما ورد في الغالبية
العظمى من المخطوطات .

(١) "دراسات في علم المخطوطات و البحث البيبليوغرافي" ، أحمد شوقي بيبرس، الرباط . جامعة محمد الخامس .

١٩٧٠ م . ص ٧٦-٧٧ .

الملاحق

الملحق الأول



حفظ البشر مركز الملك فيصل للبحوث والدراسات الإسلامية
 جميع الحقوق محفوظة ويحظر نقل أي جزء من هذه المخطوطة، أو جزء من -ها من أجهزة استعادته
 المعاديات، أو ث أي شكل وبأية وسيلة بدون إذن مسبق من الناشر

لأنه لم يبق بعد من أحد القرون الأولى سنة ١١٤٠ (١٥٨٠ م) كتب على
 اسمه من مبرهدة (أ) أبها مرجع إلى القرن الخامس الهجري (الحادي عشر الميلادي)، كتب على
 روى سمك بخط الرماح (في معداد) لحوي المخطوط في بعض الأشكال تفكك الرسوم من
 وقد كانت هذه المخطوطات بخط أديب العلماء الأروبيين في القرون الوسطى (في القرن التاسع
 الهجري) الخلف عبر الملاي، وملاحظ على عرائس المخطوطات بعض التباين في اللغة الفارسية
 الأمر الذي يدل على مدى تأثير الأروبيين في الحضارة الإسلامية في تلك الفترة، والتأثير أبدا
 كانت مذكاة لأحد الأروبيين اللغويين بعد التفكك
 وملاحظ هذه الكتابة وعدم الاتقان في الخط وتباعد رأس الحاء الأولى في السكتة ودوران الحاء
 الآخر، والتطير واستعدادات الكتابات والوزن والفرار، المرسك، والكتابة بعد عمله وشرح هذا
 الفرع على المخطوطات ومن ٧٤، ١٣٨ مسلسل

عدد الأروبيين ٨٣ - ١٨٠، ١٣٠٧ م
 (ومن ٦٢٧٦)



٢٢ حرور الأمان في وجه النهائي في قراءات السبع المثاني

للتأليف من يد الكاتب النزل سنة ٨٩٠ هـ (١١٩٤ م).
 نُتبت في مدينة مكة المكرمة في سنة ١٠٦٣ هـ (١٦٥٣ م) على وزن أرويبي حيث نطاهر فيه
 اللغات الثلاثة على السبع.
 استخدم الناشر المذاد الأسود للكشف عن داخل حذائق مزودة بالآثار الأخرى وكتب عشائير
 الأرواب وبعض الحروف بالذاد الأخر، وترك مسائل واسعة من السطور للشرح والتفسير.
 أسلوب كتابة التي والشرح هو نفس الأسلوب الموجود على المخطوط (ولم ٦١٨٣) مسائل ١٣
 مع إصانة استخدام جدول للكشف عنه.
 وحط السبع هنا تدويني غير معني به - والكشف كلها في المي والمرواني والشرح موجز واحد
 عدد الأرواق (٢) - (١٣٧ ب) - ٨, ٢٠, ٢ × ١٤ سم.
 (رقم ١٢).

٢٣ بسط السادة في إيضاح ضابط الاستمارة

للمد الرعي من مصطفى المبدورسي التوفى سنة ١١٩٢ هـ (١٧٧٨ م).
 نسخة على السبع نُتبت على وزن أرويبي تظهر فيه اللغات الثلاثة الحسامية مبدئية قينية
 (مشايخ إيطاليا)، وقد كتبت هذه النسخة في المدينة المنورة وهي مؤرخة في يوم الثلاثاء السابع
 والعشرين من شهر رجب سنة ١١٧٧ هـ (١٧٦٤ م)، وقد استخدم الناشر المذاد الأسود في
 كتابة التي والمذاد الأخر في رسم بعض العبارات والمناظير.
 وهذا الاختلاف كتابة الحروف الواحد في مواقع مختلفة وطمس بعض الحروف وكشفها مثل حروف
 الزاير والفاء والميم واختلاف نفايات الكسرات ونهاياتها واتساعها وعمق انحادها والتمسج على
 السطور وتعضد الكليات أو تكبيرها دون نظام واستعارة حروف من خطوط أخرى وعدم التناسل
 بالخط، هدف الأداء الكتابي فقط، وربما اسم هذا الخط هو (الخط الربيعي) لتفتح عيسره
 كمرد الربيع.
 عدد الأرواق ٦ - ٢ × ٢٠, ٢ × ١٦ سم.
 (رقم ١٧٩٢).

٢٤ كتاب مستند الإمام أحمد بن حنبل الشيباني المتوفى سنة ٢٤١ هـ (٨٥٥ م)

نُتبت على السبع على وزن أرويبي صفاً كتبه دجيل الله بن سليمان بن مريم المسلي الأحسائي
 وخرج من نسخة في اليوم الرابع عشر من شهر ذي القعدة سنة ١١٧٩ هـ (١٧٦٥ م) والظاهر أن
 هذه النسخة نُتبت في منطقة الأحساء.
 استخدم الناشر المذاد الأسود في كتابة التي والمذاد الأخر في كتابة بعض الكليات السدق على
 الغل والرواية وبدانة بعض الألفاظ البنية الشريفة واستخدم المذاد الأخر أيضاً في تلحين
 بعض العبارات.
 هذا الخط يظهر في حروفه الحروف وتعضدها بعض الحروف الألفاظ واللاتات وانحصر بعض
 أحرف الحروف ومعام اللغات بالكتابة

عدد الصفحات ٤٤٨ - ٢ × ٢٠, ٢ × ٢٠ سم
 (الكتابة السعودية مدار الإثبات، رقم ٨/٨٦)

لأنه يعبر إسماعيل من حدة الموهبي المثلث سنة ١٠٩٠ هـ (١٠٩٠ م)
سبب عطف السج وقد أضاف الساج في رسم الحروف الباقلة وسماً حدياً وحافظ على شكل الأكلان
في كل الكتاب كتب على روى عرس سمك قبل إلى الأبعد كتب في مدته وسد (الرس)
في سنة ١٢١٧ هـ (١٢١٧ م)

استخدم الساج الذي لم يذكر اسمه اللاد الأسود في كتابه المثلث والداد الأحمر في كتابه عساري
العسول والقطا للفرس والرب أعدياً، ويصف الكتاب الدالة على الخلل والرواق
وهذا السج يشبه المرسوم على عطره ٩٥٩، مسلسل ١٧، وما من عس القرن وهذا الخط
فيه شيء من الخلل والعتلة

عدد الأوراق ٢٠٨ - ٢١٠، ١٠، ١٥، ٧ - رقم (١٨٦٣)
(حفظه الإمام محمد بن سعد الإسلام، رقم ١٨٦٣)

أخذ من عس الرضائي (إمام المثلث) المثلث في مدته سنة ١٢٢٧ هـ / ١٢٢٧ م
كتب بخط سجي ومثل كتاب عرس سمك قبل لونه إلى الأصفر، ووقع الصواع من سجي
يوم السبت لستين عس من شهر شعبان الذي هو من شهر سنة سبع وثلاث مائة ٨٧ هـ /
١٢٧٣ م (في المثلث)

استخدم الساج (الموهول) للداد الأسود في كتابه المثلث سبب اللاد الأحمر لكتابه عس
العساري ويصف الأصناف والمفردات الدالة على الخلل والرواق

عدد الأوراق ١٩٤ - ٢١٨، ٣ × ٢١، ٣ - رقم (٢١٧٨)
(حفظه الإمام محمد بن سعد الإسلام، رقم ٢١٧٨)

أَوْ تَجَزِيَنَّ اللَّهُ مِنْ سَائِي
يَا وَهْبُ الرَّبِّ لَمْ يَأْتِ بِتَعْنِيْنَا إِذَا اِخْتَلَعْنَا فَلَمْ تَنْتَ عَلَى
شَيْءٍ عَرَى عَيْنِيْنَهُ هُ فَضَّلَ الْعَاءُ هُ فَوَقَّعَتْ
الْبُيُوتُ سَعْفَتَهُ وَتَفَتَّتْ تَفَتُّتَهَا مِنْهُ وَتَفَتَّتْ وَتَفَتَّتْ
وَتَفَتَّتْ الْمَيْتُ بِعَيْنِهِ اِخْتِزَانِجَ وَتَفَتَّتْ تَفَتُّتَهُ فَعَلَهُ
قَالَ الرَّبَّاعِي

كَمَا مَقَى السَّكَافُونَ بِالْمَيْتَةِ فَانْقَضَتْ
وَالْعَيْنُ سَقَى عَمَصَا الْجَمَاعَةِ وَوَقَّعَتْ الْحَرْبُ بَنِيهَا وَالْعَيْنُ
اِبْشَاعِلَهُ وَلَمْ يَأْتِ بِتَعْنِيْنَا إِذَا اِخْتَلَعْنَا فَلَمْ تَنْتَ عَلَى
شَيْءٍ عَرَى عَيْنِيْنَهُ هُ فَضَّلَ الْعَاءُ هُ فَوَقَّعَتْ
الْبُيُوتُ سَعْفَتَهُ وَتَفَتَّتْ تَفَتُّتَهَا مِنْهُ وَتَفَتَّتْ وَتَفَتَّتْ
وَتَفَتَّتْ الْمَيْتُ بِعَيْنِهِ اِخْتِزَانِجَ وَتَفَتَّتْ تَفَتُّتَهُ فَعَلَهُ

لَمْ تَرْجُحْ رَسْلًا تَعْرَا عَوَامِ الْعَيْنِ
تَعْرَا مِنْهُ قَبْلَ الْكَيْسِ وَأَتَى الْوَدَمُ إِذَا الْكَلْبُ وَبِهِمُ الْعَيْنُ
قَالَ إِنَّ السَّجِيْبَ أَتَى مَنْ السَّجِيْبَ إِذَا أَصَابَتْ فَعَلًا وَتَحَابَّ
تَعْلَامُهُ وَتَعْلَامُهُ إِذَا أَصَابَتْ فَعَلًا وَتَحَابَّ
لَمْ تَرْجُحْ رَسْلًا تَعْرَا عَوَامِ الْعَيْنِ

إِذَا لَمَسَ الْعَيْنُ دِي الْعَيْنِ وَرَأَى الْعَيْنُ وَالْبُيُوتُ
رَبَّيْنَهُ وَرَبَّ رَجْعِيْنَهُ هُ تَفَتَّتْ لَحْتُ الْعَيْنِ وَالْبُيُوتُ
تَفَتَّتْ بِالْبُيُوتِ كَاتِبِيْنَهُ

٢٨ المعالفة الثالثة من كتاب حني من إسحق فيها سجل منه من أمير بلاد الحدا
وبندره وأمر الدواء والمجهول

لرس من اسحق الثاني، سنة ٨٢٦ هـ (٨٧٣ م)

نسخة مخطوطة عهد السلجوق في بغداد على الأوجح رجع إلى القرن الثالث الهجري (السادس
الميلادي)

يستخدم السجق لكتابة الأسود والكافة العربية القديمة الأصغر


يوجد مثال آخر من هذا الخط النادر في مخطوطة لاندن (هولندا) رقم ٢٦٨ المدونة في سنة
٦٥٦ هـ (٨٦٦ م) وهي مخرى على حرف كبير من كتاب (عرب الحديث) لأبي عبد القاسم من
سلام الداداي

يرجع أصل الانتقادات الأقدم من الحروف الخ المروية الرأسه من سطرنج حيدسه ورواها
والتي وسطي الكتيبة شكة حانقا ولكن حدة لكل العنق الإنسانية للقرن الثاني والشراسي
نصاها إلى ذلك حروف القاء الأخرى الفصل والفصله وإرسالات الزاير والفرا المفصلة والفصله
والدال المفصلة. وقد رسم هذا الخط المروية في كتابه السور واللام ألف وكاتب الحروف وهذه
بعضها من خط السجق كما يلاحظ منوه وحال حرف التي الأولى والوسطى والأخيرة وهي من
جوانب خط التليق وكذلك من حرف القاء والتم التليق. ويختار هذا الخط لموسيقى الأسانوب
بما فيه أسكان الحروف المكررة وبما فيه المسافات بين السطور. مما يدل على أن الكتاب مخطوط
والكتابة عمود. ولعل هذا الخط هو الذي شُيخ (المخطوط الحديث) لأن ليس ناسياً أو حانقا وليس
لأ^١ ونوراً، وإنما هو مع من الأسمى ودعا شُيخ (المسروح)

عدد الأوراق ١٥ - ١٨,٥ × ١٢ سم

(مجموعه ندره، رقم ١/٢٥)





الملحق الثاني

مكتبة جمعة الماجد لإحياء التراث - دبي

مكتبة الشيخ محمد بن محمد بن عبد الله

رقم المصنف:

العدد: ٤٠٧١

ملاحظات:

كتاب
صبح الأسماء



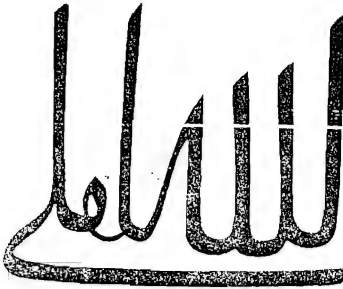
تأليف
الشيخ أبي الغيث أحمد بن محمد القافشندي

الطبعة الأولى: ١٣٥٧ هـ

المطبعة
طبعة دار الكتب المصرية

١٣٥٧ هـ - ١٩٣٨ م

وهذه صورة كتابة العلامة على المنشير للإقطاع لمن علامته
"الله أملي" بباء راجعة



.. تلم الطومار ..

هو المسمى

و هو المسمى

(11) القلم السادس
قلم الغبار

الملحق الثالث



المختصر في فنون من الصنع

تأليف
الملك المنصور يوسف بن عبد العزيز بن علي بن عثمان
١٢٩٤ هـ ١٢٩٤ م

Journal of Management Education

۲۹۔ محمد بن علی امام طوسی

الناصر
محمد بن الحسين بن الحسين
الناصر - ١٤٩٩

$\Delta t = \frac{1}{\omega} \left(\frac{1}{\omega} \frac{d\omega}{dt} \right) = \frac{1}{\omega^2} \frac{d\omega}{dt}$

$$\begin{aligned} \lim_{x \rightarrow 0^+} \frac{\ln x}{x} &= -\infty \\ \lim_{x \rightarrow 0^-} \frac{\ln x}{x} &= +\infty \\ \lim_{x \rightarrow 0} \frac{\ln x}{x} &\text{ does not exist} \end{aligned}$$
[illegible]

بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله الذي هدانا لهذا الذي كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله

١٠٨٩
١٠٩٠

$$A_1 = \begin{pmatrix} 1 & 0 & 0 \\ 0 & 1 & 0 \\ 0 & 0 & 1 \end{pmatrix}, \quad A_2 = \begin{pmatrix} 1 & 0 & 0 \\ 0 & 1 & 0 \\ 0 & 0 & 1 \end{pmatrix}, \quad A_3 = \begin{pmatrix} 1 & 0 & 0 \\ 0 & 1 & 0 \\ 0 & 0 & 1 \end{pmatrix}$$
$$\begin{aligned} \mathbf{q}_i^T \mathbf{z}_i &= \mathbf{z}_i^T \mathbf{z}_i = 1 \quad \forall i = 1, \dots, n \\ \mathbf{z}_i^T \mathbf{z}_j &= 0 \quad \forall i \neq j \end{aligned}$$

المادة 11 من القانون رقم 11 لسنة 1964، والتي تنص على أن:

صحة بلاد مصری

[illegible][illegible][illegible]

۱۴۰۱/۱۲/۲۵

(1) برده‌نشدن به ولایت

$$d = \frac{1}{2} \left(\frac{1}{\rho_1} + \frac{1}{\rho_2} \right) \frac{1}{\sin \theta} \quad (1)$$
[illegible]

$\frac{1}{2} \left(\frac{1}{2} \right) = \frac{1}{4}$

فيمده من أمتي

[illegible]

وہ ان شاء اللہ علی

صہ عبد اُحمر حبیب

[illegible]

$\frac{d}{dt} \left(\frac{1}{2} m v^2 + U \right) = - \nabla \cdot \mathbf{S}$

$\frac{d}{dt} \left(\frac{1}{\sqrt{1-v^2/c^2}} \right) = \frac{v}{c^2} \frac{dv}{dt}$

[illegible]

الشخص الثالث

في عمل الله، مناسبات الصلوات، والحفلات، وحلج الملك وما جعل منها
لدهاء، الصفوف وحلج السدره

فصل في معرفة الحمرة

يا أيُّها المسلمون، هذا من الليل "حراء، تأتي كلٌّ منهما على حدة
 "دو" حراء، ثمَّ صرَّ في إتياء، غلبت وقتُ علمه من هذا الصَّنيع، فصار الحاء
 واكتبت به إن شاء الله تعالى

١) "صفة أليفه فسيحة"

بأحده من السلفين حرّاه ومن السلّ حرّاه ومن الخُرْد^(١٢) حرّاه، بلقي كلّ
 واحدٍ منها على جذعه دوا حذاه، ثم صبره في إباء نطق وحسب عليه من ماء
 الدسم بعد الحاجة^(١٣)

حرة لمة وجملة ألبا.

أحد عشرة دراهم عروق الصبغين وهو الخردل، نصف غليه من الماء ما يعمره ويضعه في طنجرة ويطبخه حتى إذا ١٢٢ حلت به ريشه انصعب، ثم يصفى ذلك الماء عنه، ثم يأخذون درهمين عذراء شه، ويحمله في

الرجل ساق لا يرى له، ده أعصاب دهنه، لونه إزى النصف، كذا سمحله
عسل النساب *serapias* لعمر أحمد عيسى معجم أسماء النساب، ٩٨، القفص الحسد، ٢٠٢١،
الإطفاي، بركة أبو النساب، ٣٣١/١

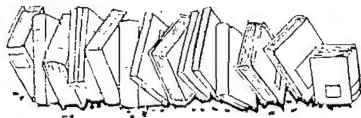
[illegible]

الملحق الرابع

البليوجرافيا أو علم الكتاب

دراسة في أصول النظرية البليوجرافية وتطبيقاتها
النظرية الخاصة

البليوجرافيا التاريخية ♦ البليوجرافيا التحليلية



تأليف

الدكتور نعمان عبد العزيز فليفة

لوزن (نقبة) رتبة الثانية

الدار المصرية للكتاب

١٦ ش. هـ ١٤١١ م - بيروت - القاهرة

الطبعون ٢٩١٣٠٢٠ - ٢٩١٣٠٢٠

الكتاب ٩٩٨ - ٩٩٨ - ٩٩٨

س. ب. ١٩ - ١٩ - ١٩

م. ١٩٩٦/١ - ١٩٩٦/١

الطبعون ٩٧٧ - ٩٧٧ - ٩٧٧

الكتاب ٩٧٧ - ٩٧٧ - ٩٧٧

الكتاب ٩٧٧ - ٩٧٧ - ٩٧٧

الكتاب ٩٧٧ - ٩٧٧ - ٩٧٧

الكتاب ٩٧٧ - ٩٧٧ - ٩٧٧

الكتاب ٩٧٧ - ٩٧٧ - ٩٧٧

الكتاب ٩٧٧ - ٩٧٧ - ٩٧٧

الكتاب ٩٧٧ - ٩٧٧ - ٩٧٧

الكتاب ٩٧٧ - ٩٧٧ - ٩٧٧

| | | | |
|------------|---------------------------------|------------------------|-------------------|
| ١٤٢٩ | أول ظهورها في حبيب | Crochet | كرشة |
| ١٣٢٥ | أول ظهورها في الكس - أم - برونس | Croissant | الهلال |
| ٥٥٨٩, ٥٤٨١ | أول ظهورها في بولونيا | Croix grecque | الصليب اليوناني |
| ٥٧٠, ٤٥٩٠ | أول ظهورها في مسعود | Croc Latine | الصليب اللاتيني |
| ٥٧١٦, ٥٧٠٥ | أول ظهورها في مسعود | Croix de St. André | صليب سانت أندريه |
| ٥٧٧٧, ٥٧٤٧ | أول ظهورها في بولونيا | Croix à deux traverses | صليب متصليش |
| ٥٨٢٠, ٥٧٧٨ | أول ظهورها في بوري | Crosse | العصا المقوسة |
| ٥٨٠١ | أول ظهورها في غومبرج | Crossifix | عصا صليب (الصليب) |
| ٥٨٢٠, ٥٨٠٨ | أول ظهورها في لوبك | Damier | قاعدة الشطرنج |
| ٥٨٩٦, ٥٨٠٧ | أول ظهورها في حريميل | Echaquer | الطاولتين |
| ٥٨٩٧ | أول ظهورها في ملدن | Devise | العبارة |
| ٥٩٣٠, ٥٨٩٨ | أول ظهورها في بولونيا | Échelle | السلم |
| ٥٩٤٥, ٥٩٢٧ | أول ظهورها في كارستلر | Écaille | العقرب |
| ٥٩٤٥, ٥٩١٦ | أول ظهورها في بروكسل | Éléphant | الفيل |
| ٥٩٦٦, ٥٩٥٠ | أول ظهورها في سيبين | Enclume | السندان |
| ٥٩٦٧ | أول ظهورها في ورويان | Eperan | الجماز |
| ٥٩٧٢, ٥٩٧١ | أول ظهورها في سيون | Épi | السنبل |
| ٥٩٧٤, ٥٩٧٣ | أول ظهورها في حبيز | Écu | راية فائقة |
| ٥٩٧٥ | أول ظهورها في استراسبورج | Escargot | قرمصة |
| ٥٩٧٦, ٥٩٧٥ | أول ظهورها في رودب | Étendard | علم |
| ٦١٣٤, ٥٩٩١ | أول ظهورها في حبيز | Étoile | النجمة |
| ٦١٣٤, ٦١٣٥ | أول ظهورها في بيلام | Étrille | الفرج |

| | | | |
|------------|--------------------------|----------------------------|---------------------------|
| ٢٢٢٩, ٢٢١٧ | أول ظهورها في باريس | Cerf | سيف (الزينة) |
| ٢٢١٤, ٢٢١٤ | أول ظهورها في ماليرمو | Chalumeau | الزمنار |
| ٢٢١٧, ٢٢١٥ | أول ظهورها في نورسا | Chameau, Dromedaire | الحمل |
| ٢٢٥٢, ٢٢١٨ | أول ظهورها في ديخون | Chamblier | شمعدان |
| ٢٥١٧, ٢٢٥١ | أول ظهورها في بولونيا | Chapeau | شعر |
| ٢٥٤٩, ٢٥١٨ | أول ظهورها في ليرن | Char | عربة |
| ٢٥٥٩, ٢٥٥٥ | أول ظهورها في روزندال | Chat, Leopard, Tigre, Lion | القط، الأسد، النمر، الفهد |
| ٢٥٥٩, ٢٥٦٠ | أول ظهورها في مونتييه | Cheval | الحصان |
| ٢٦١٤, ٢٥٨٦ | أول ظهورها في ماحيلارد | Chien | الكلب |
| ٢٧٧٩, ٢٦١٧ | أول ظهورها في بولونيا | Ciseaux | القص |
| ٢٩١٠, ٢٧٧٢ | أول ظهورها في رودب | Clef | الفتاح |
| ٢٩١٠, ٢٩١١ | أول ظهورها في بولونيا | Cloche | الحرس |
| ٢٩٧٩, ٢٩٧١ | أول ظهورها في حبيز | Clou | الاسفين (المسامير) |
| ٢٩٧٩, ٢٩٧٨ | أول ظهورها في لوبك | Coeur | القلب |
| ٢٩٧٩, ٢٩٧٨ | أول ظهورها في بولونيا | Colonne | العمود |
| ٢٩٧٩, ٢٩٧٦ | أول ظهورها في نيسبا | Comète | (نجم) المذنب |
| ٢٩٧٩, ٢٩٧٠ | أول ظهورها في حريميل | Compas | الفرجار |
| ٢٩٧٩, ٢٩٧٨ | أول ظهورها في ديخون | Coq | الديك |
| ٢٩٧٩, ٢٩٧٩ | أول ظهورها في مونتييه | Coquille | الفرقة |
| ٢٩٧٩, ٢٩٧٠ | أول ظهورها في استراسبورج | Comie | الفرن |
| ٢٩٧٩, ٢٩٧٩ | أول ظهورها في استراسبورج | Coupe | الكاس |
| ٢٩٧٩, ٢٩٧٩ | أول ظهورها في فانر | Couronne | التاج |
| ٢٩٧٩, ٢٩٧٩ | أول ظهورها في بولونيا | Coutelas | السيف والسكين |

| | | |
|---------------------|----------------------------|-------------------------------------|
| المحل | Funicelle ٦٦٦٤-٦٦٦٦ | أول ظهورها في بولونيا ١٦٩٦ |
| المحل الكسر | Paux ٦٦٦٥ | أول ظهورها في باريس ١٣٩٩ |
| الحدوة | Fer à cheval ٦٦٦٦-٦٦٦٧ | أول ظهورها في روميه ١٣٣٢ |
| الوسط | Férule ٦٦٨٥-٦٦٨٦ | أول ظهورها في بولونيا ١٣١٧ |
| الورقة | Feuille ٦٦٥٩-٦٦٨٩ | أول ظهورها في دجو - دي إيبيلي |
| | Reggio di Emilia ١٣١٧ | |
| النازور؛ أو المعلقة | ٦٦٦٦-٦٦٥٢ | أول ظهورها في سافوي ١٣٢٤ |
| | Flacon ou fiole | |
| الهم | Flèche ٦٦٦٦-٥١٣٥ | أول ظهورها في ترائيز ١٣١١ |
| الزهرة | Fleur ou fleuron ٦٦٦٦-٩١٣٦ | |
| | ثلاث بتلات | أول ظهورها في ماني ١٦٢٨ |
| | أربع بتلات | أول ظهورها في جينير ١٣٢٠ |
| | خمس بتلات | أول ظهورها في دجو دي إيبيلي ١٣١٩ |
| | ست بتلات | أول ظهورها في بولونيا ١٦٩٦ |
| | سبع بتلات | أول ظهورها في دجو دي إيبيلي ١٣٢٠ |
| | ثمان بتلات | أول ظهورها في بولونيا ١٦٨٥ |
| | تسع بتلات | أول ظهورها في شيرلاند ١٦٦٦ |
| | Churwalden | |
| | زهرة على شكل وردة | أول ظهورها في كوي ١٦٨١ Cuy |
| | زهرة على شكل نوليب | أول ظهورها في مونتيليه ١٣٤٥ |
| | زهرة بأشكال أخرى | أول ظهورها في تورسيار ١٣١٨ Torcelle |
| زهرة الأوتس | Fleur de lis ٦٦٦٦-٦٦٦٧ | |
| | زهرة أوتس بسيطة | أول ظهورها في بولونيا ١٦٨٥ |
| | زهرة أوتس بسيطة | أول ظهورها في إيفيان ١٣٢٨ |
| | مع زخرفة | |

| | | |
|-----------------------------------------|-------------------|-----------------------------------|
| زهرة أوتس مع أول ظهورها في بولونيا ١٦٦٦ | | حروف أسماء |
| زهرة أوتس بسيطة أول ظهورها في ليل ١٥٤٤ | | مع اسم |
| زهرة أوتس مع أول ظهورها في دسام-مونت | | علامة أخرى |
| | Renurement ١٥٩٤ | |
| زهرة أوتس في دائرة | | أول ظهورها في روميه ١٣١٣ |
| زهرة أوتس في ماس | | أول ظهورها في فاري ١٥١٥ Varennes |
| زهرة أوتس محاطة | | |
| مصاب | | أول ظهورها في حنيف ١٤١٦ |
| زهرة أوتس متوجة | | |
| (الناح فرقة) | | أول ظهورها في ليدي ١١٢ Leyde |
| زهرة أوتس مزخرفة | | |
| فواكه | fruit ٦٦٦٦-٦٦٢٤ | أول ظهورها في حريفيل ١٣١٤ |
| القفا | ganciet ٦٦٦٦-٦٦٢٧ | أول ظهورها في حنيف ١٣١٣ |
| السطح | gland ٦٦٦٦-٦٦٢٣ | أول ظهورها في حريفيل ١٣٢٠ |
| المحل | grefot ٦٦٦٦-٦٦١٢ | أول ظهورها في روس ١٤٨١ Roucy |
| الوحش | griffon ٦٦٦٦-٦٦١٣ | أول ظهورها في باريس ١٣٩٩ |
| البلطة | hache ٦٦٦٦-٧١٧٧ | أول ظهورها في بيشا ١٣٤٥ Bénévét |
| التروج | herse ٦٦٦٦-٧٠٢٤ | أول ظهورها في بولونيا ١٣٠٠ |
| الإنسان | homme ٦٦٦٦-٧٠٢٥ | أول ظهورها في حنيف ١٤١٦ |
| رشاشة البودة | houppie ٦٦٦٦-٧١٣٢ | أول ظهورها في سيقال ١٢٢٧ Civitale |
| برج الصيد | luchet ٦٦٦٦-٧١٣٢ | أول ظهورها في ليد ١١٧١ |
| حشرة | insecte ٦٦٦٦-٧٨٧١ | أول ظهورها في تورسيار ١٣١٤ |
| دو القرنين | joug ٦٦٦٦-٧٨٧٧ | أول ظهورها في دجويزج ١٥٢٢ |

| | |
|--------------------------------------------------------------------|-------|
| اول ظهورها في بولونيا ١٣ | حرف R |
| اول ظهورها في بولونيا ١٢٩١ | حرف S |
| اول ظهورها في سره ١٣٦٢ | حرف T |
| اول ظهورها في بولونيا ١٢٩٧/١٢٩٦ | حرف V |
| اول ظهورها في هالي ١٥١٧ Halle | حرف W |
| اول ظهورها في تروي ١١ Troyes | حرف Y |
| اول ظهورها في بولونيا ١٢٩٧ / ١٣ | حرف Z |
| حرف محجة ثدا A اول ظهورها في فايس ١٥١٢ Virence | |
| حرف محجة ثدا B اول ظهورها في لوري ١٤٩٦ Le Puy | |
| حرف محجة ثدا G اول ظهورها في حرساي ١٥١٩ Guissey | |
| حرف محجة ثدا I اول ظهورها في بيركا ١١٨٨ Brescia | |
| حرف محجة JHS اول ظهورها في لوكيز للده على السح ١٤٨٢ / ١٤٨١ Lucques | |
| حرف محجة ثدا K اول ظهورها في برنزلنك ١٥٤٦ | |
| حرف محجة ثدا L اول ظهورها في بولونيا ١٢٨٨ | |
| حرف محجة ثدا M اول ظهورها في تولوز ١٥٧١ | |
| حرف محجة ثدا N اول ظهورها في ميراري ١٥٢ | |
| حرف محجة ثدا P اول ظهورها في نوسار ١٣٢١ | |
| حرف محجة ثدا S اول ظهورها في مونستربرون Montebison ١٥٥٨ | |
| حرف محجة ثدا T اول ظهورها في بولونيا ١٣ | |
| حروف محجة V, W | |
| حرف محجة ثدا Z اول ظهورها في مرجا ١٥١٢ Pergame | |
| حرف وسياج اول ظهورها في استراسبورج بدون تاريخ (رما ١٥) | |

| | |
|--------------------------------------|----------------------------------------|
| اول ظهورها في ميلان ١١٠٣ | لغة (او شيء مماثل) ٧٨٧٩, ٧٨٧٨ lampe |
| اول ظهورها في روما ١٥٧٢ | فابوس ٧٨٨٠ lantern |
| اول ظهورها في ميراري ١٥٨٥ | العمود ٧٨٩٦, ٧٨٨٨ leopard |
| اول ظهورها في بيره ١٣٧٧ Pise | الحروف الهجائية ٩٩٢١, ٧٨٩٧ |
| | Letres de l'alphabet |
| | حرف A |
| اول ظهورها في فرايبورج ١٣٧٢ | حرف B |
| اول ظهورها في مسين ١٢٩٩ | حرف C |
| اول ظهورها في بولونيا ١٢٩٢ | حرف D |
| اول ظهورها في حينز ١٤١٠ | حرف E |
| اول ظهورها في تورسيار ١٣٢٩ | حرف F |
| اول ظهورها في ريكلانتي ١٢٩٢ Recanati | حرف G |
| اول ظهورها في ريكلانتي ١٢٩٢ | حرف H |
| اول ظهورها في جنيف ١٥٦٣ | حرف I |
| اول ظهورها في بولونيا ١٢٨٦ | حرف K |
| اول ظهورها في كمن ١٥١٢ Kempfen | حرف L |
| اول ظهورها في بولونيا ١٢٩٥ | حرف M |
| اول ظهورها في بولونيا ١٣ | حرف N |
| اول ظهورها في بولونيا ١٣١٠ | حرف P |
| اول ظهورها في بولونيا ١٢٩٢ / ١٢٩٣ | حرف P القوي السبط |
| اول ظهورها في جنيف ١٣٩٨ / ١٣٩٦ | حرف P القوي اللون |
| اول ظهورها في شالون - على - مارن | الزمر |
| اول ظهورها في شالون - على - مارن | حرف P القوي |
| اول ظهورها في شالون - على - مارن | Chalon-sur-Mame ١٤٤٥ |
| اول ظهورها في بلفيلد | الزمر بزعامة اخرى اول ظهورها في بلفيلد |
| ١٤٦٣ Bielfeld | غير روية |

حروف متفرقة منهم أول ظهورها في سولكس لـ
Duk-Sulx-le-Duc

حروف معصورة برام 4 أول ظهورها في ميريل ١٥١١ Michel
حروف مصورة بأشكال أول ظهورها في اوجربورج ١٥٧
منطقة

Licorne ١٥٧٠-١٥٧١ ١ وحيد القرن

وحيد القرن - مصفى أول ظهورها في بروجي ١٢٧ Bourg
وحيد القرن - الإيطالي أول ظهورها في تايرول ١٣٦٦ Tyrol
وحيد القرن - الفرنسي أول ظهورها في مون ١٣٩٧ Mons
وحيد القرن - اللاتني أول ظهورها في أنراخ ١٥١٢ Anspach

Lion ١٤٥٨ - ١٦٠٥ الأسد

الأسد - نصفي أول ظهورها في انحنو ١٢٧٢ Avignon
الأسد - بسيط أول ظهورها في سبين ١٣١٦/١٣١٧
الأسد - ملدنة أول ظهورها في فينسيا بدون تاريخ
(رعا ١٣٥)

الأسد - بناح أول ظهورها في بالرمو ١٤٥٣

Losange ١٠٦٠ - ١٠٦٢ أول ظهورها في ترينير ١٣٢٩

Lunettes ١٠٦١ - ١٠٦٩ أول ظهورها في بوحيز ١٣٨٧

Main ١٦٠٣ - ١٦١٧ اليد

- يد مفتوحة أول ظهورها في سانت ميخيل
بأصابعها الخمس St. Michel ١٣٨٢

- يد مفتوحة نابذة أول ظهورها في بيجيرول
Pignercol ١٣٨٩

- يد مبسوطة وملتفة أول ظهورها في ليزيه ١٥٢٦

الأصابع الأربعة دون الحياة

- يد ملحة كتم أول ظهورها في ألوس ١٤٧٩
- يد مبسوطة بأصبعين أول ظهورها في ليوج ١٤٥٤
أر ثلاثة وإلثاني تلفظ

- يد تقص على شئ أول ظهورها في جرينويل ١٤٥٣
Maison ١١٦١٨ - أول ظهورها في موكين ١٦٠٣ المنزل

Marteau ١١٦١٩ - ١١٦٢٠ أول ظهورها في تورسيلو ١٣٢١ المطرقة

Masse ١١٦٢٠ - ١١٦٢١ أول ظهورها في بولونيا ١٣١٨ المضرب

Mitre ١١٦٢٥ - ١١٦٢٧ أول ظهورها في تولور ١٣٨٦ ناع الأسقف

Monts ١١٦٢٨ - ١١٦٥١ أول ظهورها في مارسيليا ١٣١٨ الجبال والتلال

Mortier ١١٦٥٢ - أول ظهورها في إيشار ١٤٥٠ قبة رئيس المحكمة

Navire ١١٦٥٣ - ١١٦٧٨ أول ظهورها في حنير ١٣١٤ السفينة

Noeud ١١٦٧٩ - ١١٦٩٧ العقدة

١١٦٩٨ - ٧١ - ١٢ أسماء أماكن وأشخاص أول ظهورها في ايرفورت ١٥٩٤

Nom de lieux et personnes

Oeil ١٢٠٧٢ - أول ظهورها في بالرمو ١٤٧٦ العين

Oiseau ١٢٠٧٢ - ١٢٢٥٢ أول ظهورها في لوكير ١٣٣٣ العصفور

Ostensoir ١٢٢٥٣ - أول ظهورها في حنيف ١٤٢٧/١٤٢٩ معروض القربان القدس

Ours ١٢٢٥٤ - ١٢٢٩٥ أول ظهورها في ليد ١٤٦٦ الدب

Palissade à vis ١٢٢٩٦ - أول ظهورها في جرينويل ١٣٤٥ الحظيرة

Panier ١٢٢٩٧ - ١٢٢٩٨ أول ظهورها في ليرج ١٥٤٠ السلة

Pelle ١٢٢٩٩ - أول ظهورها في اوجربورج ١٣٦١ الجاروف

Peson ou ١٢٤٠ - ١٢٤٠ أول ظهورها في سيس ١٣٣٧ اللقاني أو

Poid de romaine الميزان الأمامي

Pied ١٢٤٠ - ١٢٤١ أول ظهورها في حنير ١٢٢٩ القدم

Poisson ١٢٤٠٩ - ١٢٤٢٤ أول ظهورها في جينز ١٣١٤ السمك

| | | |
|----------------------|---------------------------------|---------------------------------------|
| الخرشوف | Pomme de pin ١٧٤٣٥ - ١٧٤٤١ | أول ظهورها في أركه على - التل ١٤١١ |
| ثنية | Pont crénelé ١٧٤١٣ - ١٧٤١١ | أول ظهورها في أودس ١٣٦٥ |
| الخنزير | Porc ou Hérisson ١٧٤٦٣ - ١٧٤٤١ | أول ظهورها في كابرمنت - ثيراند ١٥١٩٩ |
| الأثيرة (لحاء) | Poi ١٧٤١٥ - ١٧٤١٤ | أول ظهورها في مولوتيا ١٣٢٢ |
| البئر | Puits ١٧٤١٧ - ١٧٤١٦ | أول ظهورها في سون ١٣٩٨ |
| الكلب | quadrupèdes ١٧٤٩٨ - ١٧٤١٦ | أول ظهورها في باريس ١١٠٩ / ١٤ |
| آلة الصقل | rotat ١٧٤٩٩ | أول ظهورها في تروى ١١٠٩ |
| المنب | raisin ١٧٤١٩ - ١٧٤١٦ | أول ظهورها في سولير ١٤٢٠ |
| صقون لثياً أحدهم قدس | reliquaire ١٧٤٢٢ | أول ظهورها في خير مزدورف ١٤٩٩ |
| عملة | roue ١٧٤١٦ - ١٧٤١٥ | أول ظهورها في حيتيس ١٣١٥ |
| حلوب (شخيز برى) | Sangler ١٧٤١٧ - ١٧٤١٦ | أول ظهورها في ميزه ١٤٠ |
| سجق | Saucisson ١٧٤٠٩ - ١٧٤١٦ | أول ظهورها في بولوبا ١٣٢٤ |
| الصوبجان | sceptre ١٧٤١٦ - ١٧٤١٦ | أول ظهورها في حكس ١٥٤٨ |
| الحقير | scorpion ١٧٤١٦ - ١٧٤١٦ | أول ظهورها في فيلري ١٣٩١ |
| الثبيان | serpent ١٧٤١٦ - ١٧٤١٦ | أول ظهورها في كورتون ١٣٦٨ |
| القرود | singe ١٧٤٨٠ - ١٧٤٨٠ | أول ظهورها في دسوى ايل ١٣٨٩ / ١٣٩١ |
| عروس البحر | sirène ١٧٤٨٥ - ١٧٤٨٥ | أول ظهورها في دوسلدورف ١٤٢٢ |
| الشمس | soleil ١٧٤٨١ - ١٧٤٨٠ | أول ظهورها في بيربختان ١٣٨٥ |
| النفاح | soufflet ١٧٤٨٨ - ١٧٤٨٣ | أول ظهورها في ليون ١٣٨٣ |
| الكرة الأرضية | sphère ١٧٤٨٩ - ١٧٤٨٩ | أول ظهورها في تورز ١٥٤٨ |
| الشاكروش | id ١٧٤٨٩ - ١٧٤٨٩ | أول ظهورها في مولوتيا ١٣٠٠ |
| الكتك (قب) | tanaille ou pince ١٧٤٨٩ - ١٧٤٨٩ | أول ظهورها في تورسيار ١٣٢١ |
| رأس النسر | tête d'aigle ١٧٤٨٩ - ١٧٤٨٩ | أول ظهورها في تايرون ١٣٤٧ |
| رأس البور | tête de bœuf ١٧٤٨٩ - ١٧٤٨٩ | أول ظهورها في بولوتيا ١٣٢١ |
| رأس الحدي | tête de bouc ١٧٤٨٩ - ١٧٤٨٩ | أول ظهورها في الكس - لون - برويس ١٣٢٥ |

| | | |
|-----------------|-------------------------------|---------------------------------|
| رأس الرنة | tête de cerf ١٧٤٨٧ - ١٥٥٦ | أول ظهورها في ترينبر ١٣٢٩ |
| رأس الحصان | tête de cheval ١٥٥٧٥ - ١٥٥٦١ | أول ظهورها في حروم ١٣٣١ |
| رأس الحلب | tête de chien ١٥٥٨١ - ١٥٥٧٦ | أول ظهورها في دروج ١٣٨٩ |
| رأس الفيل | tête d'éléphant ١٥٥٨٢ | أول ظهورها في سربختان ١٣٨ |
| رأس بشر | tête humaine ١٥٧٥٢ - ١٥٥٨٢ | أول ظهورها في سس ١٣١١ / ١١ |
| رأس وحيد القرن | tête de licorne ١٥٨١٣ - ١٥٧٥٣ | أول ظهورها في حيتيس ١٣١ |
| رأس الأسد | tête de lion ١٥٨٤٨ - ١٥٨٤١ | أول ظهورها في سربختان ١٣٧١ |
| رأس الثور البري | tête de sautier ١٥٨٤٩ | أول ظهورها في ماريس ١٣٩ |
| ناح الناما | tiare ١٥٨٥١ - ١٥٨٥٠ | أول ظهورها في اسراسدوج ١١٨ |
| مرج واحد | tour ١٥٩١٣ - ١٥٨٥٢ | أول ظهورها في حيتيس ١٣٢١ / ١٣٢٢ |
| مريجان وثلاثة | deux et trois ١٥٩٧٩ - ١٥٩١٤ | أول ظهورها في ماحدريج ١٣٩٦ |

tours

| | | |
|---------------------------------|-------------------------|----------------------------------|
| شركة | triolent ١٥٩٨٣ - ١٥٩٨٠ | أول ظهورها في مولوبا ١٣١٩ / ١٣١٨ |
| نوق | trouquette ١٦٠٢ - ١٥٩٨١ | أول ظهورها في حيس ١٤٩٤ |
| فيولين | violin ١٦٠٢ - ١٦٠٢ | أول ظهورها في نكدا ١٣٦٤ |
| علامات غير محددة ولا دلالات لها | ١٦١١٢ - ١٦٠٢ | أول ظهورها في تورسيار ١٦٨٧ |

filigrans indéterminés d'une signification inconnue ou énigmatique

وعما يحسب لبريكيت أنه كان يدرج صور العلامات ويعطى تعليلها عليها جميعاً في بداية كل شكل عام ثم يعطى تعليلها خاصاً على كل علامة على حدة وقد رقم العلامات جميعاً ترتيباً متسلسلاً وقد رتبها ترتيباً هجائياً على المجموعات أو الفئات. والتعليق الخاص يبدأ بعد الرقم المتسلسل بحجم الفرج بالم (البرص) الطاول) ثم يعطى اسم اللاتينية التي أنتج فيها الورق ومكان العلامة على الفرج كلما كان ذلك ممكناً واسم المصنع أو صاحب المصنع الذي أنتج الورق وتاريخ العلامة. وعندما يتعدى استعمال نفس العلامة محققاها في أكثر من مكان لوحود فروع نفس المصنع مثلاً فهو يذكر ذلك وربما يستطرد فيذكر المكتبة أو الأرشيف

الذى يقضى ورقاً سجلت تلك العلامة ورقم الكتاب أو السجل أو الوثيقة في المكان

ولست في حاجة إلى القول بأن هذا العمل هو أشد واحداً من عمل علمي في هذا الصدد ولذلك تناولته بشئ من التفصيل

أما عن كتاب وليام تشرشل المصون «العلامات المائية في الورق في القرنين السابع عشر والثامن عشر» فهو يقع في مجلد واحد رقت مقدمته تقريباً مسجلاً بالأرقام العربية أما صفحات العلامات فقد رقت بالترقيم اللاتيني والعلامات نفسها داخل الصفحات رقت بالأرقام العربية.

عدد صفحات النص (المقدمات) ٩٤ 94

عدد صفحات العلامات ٤٣٢ CDXXXII

عدد العلامات نفسها ٥٧٨ 578

ولا يوجد في الكتاب تقديم ولا تصدير وإنما يدخل في الدراسة مباشرة فيبدأ بالعلامات التي وجدت في هولندا فيحدد أنواع الورق ويقدم سجلاً زمنياً يظهر العلامات فيه وأشكال العلامات حيث يعطى السنة وأمامها اسم العلامة. وبعدها يقدم قائمة بأسماء مصانع الورق في هولندا ورغم أن الحدود الأولى في القائمة هو سنة التأسيس إلا أن المصانع رتبته هجائياً باسم العائلة مقلوباً ثم الحدود الثالث بالمكان الذي قام فيه المصنع. وتحت هولندا أيضاً تقدم لنا قائمة بأسماء مصانع الورق الفرنسية التي كانت تعمل لحساب السوق الهولندية بنفس الترتيب السابق. وتحت هولندا كذلك يعطى تشرشل قائمة بأسماء المصانع والوكلاء الفلمنكيين والهولنديين داخل فرنسا وقائمة أخرى بأسماء المصانع والوكلاء الهولنديين في كل من فرنسا وهولندا ثم يقدم نذرة عن أهم صناعات الورق الهولنديين في فرنسا ثم بعد ذلك يتحدث عن تقليد العلامات المائية الهولندية في الخارج. وأكثر من هذا يستلزم يعطينا قائمة عن أسماء وعلامات معشى الورق في هولندا

وتحت التولوا يعطى نداء من الورق في الخاتمة وأنواعه. ثم يقدم بياناً بمصانع الورق في فرنسا وهولندا وغيرهما والتي كان تصنع الورق لحساب السوق الانجليزية وهو يعطى تاريخ المصنع وعلامة الأساس والعلامة المائية ومكان المصنع. بعد ذلك يقدم بياناً بمصانع الورق الانجليزية مرتبة ترتيباً زمنياً.

ونمت لفحصنا يعطى أيضاً نذرة من الورق فيها ثم يقدم قائمة بأسماء مشاهير مصانع الورق في أوفرنس Auvergne ولا ينسى أن يقدم بعض قصائد الشعر الانجليزية الخاصة بمصنعة الورق

بعد ذلك يقدم قائمة بالاختصاصات المستعملة في الكتاب. ثم يقدم سجلاً زمنياً / ورقياً بالعلامات داخل كل مدينة من مدن الدول المذكورة.

والحرر الحاضر بالعلامات يمكن تتبعه على النحو الآتي:

| | | |
|----------------------------|---------|---------------------------|
| Amsterdam | ٧٨٠١ | استدرا |
| Vryheyt | ١٠٨٧٩ | فريهيت |
| Seven provinces | ١٢٢٠١٩ | الاقليم السبعة |
| Eendracht | ١٢٦٠١٢٣ | ايندراخت |
| Tuin, garden of Holland | ١٥٣٠١٢٧ | توين (حديقة هولندا) |
| Arms of Orang Nassau | ١٥٧٠١٥٤ | دروع ناسا البرتغالية |
| Lions, Concordia etc | ١٦٢٠١٥٨ | الاسود... |
| Anglo Dutch Coats. of Arms | ١٦٥٠١٦٣ | الدروع والرتوك الانجليزية |
| Dutch Royalities | ١٧٥٠١٦٦ | الملكيات الهولندية |
| Dutch Provinces and Cities | ١٧٨٠١٧٦ | الاقاليم والمدن الهولندية |
| Beehive | ١٨٥٠١٧٩ | بيهايف |
| elephant | ١٩١٠١٨٦ | الفيل |
| miscellaneous Mill marks, | ٢ ١٠١٩٢ | علامات مختلطة |
| | ٢ ٩٢٢ | علامات تحت وزم الورق |

| | | |
|----------------------------------------------------|---------|-------------------------------------------|
| Counter marks at each corner of paper | ٥٥٢.٥٥٩ | علامات الأساس على كل ركن من الورق |
| Double chain water marks | ٥٥٧.٥٥٦ | علامات مائية من سلسلة مزدوجة |
| dated paper | ٥٦٥.٥٥٨ | ورق مؤرخ |
| watermarks in allusion to sur-names of paper marks | ٥٧٨.٥٦٦ | علامات مائية يتعدى فيها أسماء مصانع الورق |

قيمة العلامات المائية في تحديد التواريخ في القرون الخامس عشر

كما قلت لعل أهم كتاب في مجال العلامات المائية هو ذلك الذي أصدره العلامة شارلار بريبكت سنة ١٩٠٧ في باريس:

Charles Briquet, les filigranés - Paris, 1907.

والذي يخصص فيه العلامات المائية وهو عمل مفيد للغاية يرجع إليه طلاب البيابوجرافيا كثيراً وعن طريق العلامات المائية التي حصرها ستطيع تأريخ كثير من أوراق المطبوعات التي لم تسجل تاريخ طباعتها على أساس أن العلامة كانت تستخدم في خمس سنوات من تصنيفها وقد حددت بريكت في جدولته سنوات استهلاك الورق بعد تصنيفه طبقاً للعلامات التي وحدها على النموذج الآتي

| | | |
|------|-------|------|
| ٥١٢ | سنوات | حالة |
| ١٠٦ | سنوات | حالة |
| ١٥١١ | سنة | حالة |

أي أن ٨٨٢ سنة من ٩٧٨ علامة (٩٠٪) ظهرت واختفت في خلال ١٥ سنة فقط وكانت أقصى استخدام لعلامة مائية هي ٨٥ سنة وقد أكد بريكت في الجدول الذي قدمه أن أكثر من نصف الورق المنتج كان يستهلك في خلال خمس سنوات فقط إضافة إلى تلك المعلومات القيمة هل يمكن استخدام العلامة المائية كدليل قوي في تأريخ المهاديات غير المؤرخة؟ وفي هذا الصدد وللإجابة على السؤال هناك تعليق لفهرس المتحف البريطاني يقول.

| | | |
|-----------------------------------------|---------|-----------------------------------|
| Arms of England | ٢١٨.٢١١ | دروع إنجلترا |
| Britannia | ٢٢٨.٢١٩ | بريتانيا |
| London Coat-of-Arms | ٢٤٤.٢٢٩ | دروع لندن |
| Royal Cyphers and Bell | ٢٥٧.٢٤٥ | العلامات الملكية والحرس |
| France, Holland, England etc.; | | الدروع في فرنسا، هولندا، إنجلترا. |
| Coat-of-Arms | ٢٦٢.٢٥٨ | |
| Horn | ٢٢١.٢١٢ | القرن |
| Postilion | ٢٢٤.٢٢٢ | الصر |
| Footscap | ٢٦٧.٢٣٥ | فولسكاب |
| Lilies | ٢٩٩.٢٦٨ | الزنان |
| Strasbourg lily | ٤٢٨.٤٠٠ | ورقة استراسبورج |
| Strasbourg bend & lily | ٤٢٧.٤٢٩ | شمار وورقة استراسبورج |
| Eagle | ٤٤٥.٤٢٨ | السر |
| Pascal Lamb | ٤٥٧.٤٤٦ | عروف ماسكال |
| Pot (generally French) | ٤٧٢.٤٥٨ | الآنية (فرنسية عموماً) |
| Grapes (generally French) | ٤٧٩.٤٧٤ | العنب (فرنسي عموماً) |
| Hats | ٤٨٥.٤٨٠ | القبعات (معمدة) |
| Three hats | ٤٩١.٤٨٩ | القبعات (ثلاثية) |
| Royal Heads (French) | ٤٩٤.٤٩٢ | رؤوس ملكية (فرنسية) |
| Miscellaneous | ٥٣٥.٤٩٥ | مختلقات |
| Initials | ٥٤٠.٥٣٦ | حروف أسماء |
| undetermined (French) | ٥٤٥.٥٤١ | علامات غير محددة (فرنسي) |
| official stamped paper (French) | ٥٤٦ | الورق المدمرغ رسمياً (فرنسي) |
| French imitation of Genoese water marks | ٥٥٠.٥٤٧ | تقليد فرنسي لعلامات مائية من جنوا |

١٩٨٠ بالاستعانة بالعلامات المائية التي انشأها بريكيث وطبقاً للعارضة التي وصفاً بها يمكن تحديد تواريخ الهاديات، ولأن هذه العارضة مرهقة ولا تزيد إلى تواريخ مقبلة محددة فلابد من إدخال طرق أخرى للاستدلال وقرائن أخرى مساهمة.

وفي السنوات الأخيرة وخاصة بعد إنشاء جمعية مطبوعات الورق Paquet Printers' Society منذ ١٩٤٨ وجه الباحثون اهتمامهم نحو أهمية العلامات المائية في تقرير تواريخ الطبع وقد رأت هذه الجمعية أن تقديرات بريكيث فيها شيء من الإنافاة وأن الفترة الذهبية بين إنتاج الورق واستهلاكه في الطبع تدور حول ثلاث سنوات وربما أقل من ذلك ولكنها على كالجانب الآخر يمكن أن ترتفع إلى عشر سنوات وهناك على الجانب الآخر من يصرخ بأعلى صوته بأن العلامات المائية لا يبيّن أن تستخدم بأية حال قريبة في تحديد التواريخ، على النحر الذي قال به أمين الكتب المطبوعة في مكتبة المتحف البريطاني السير هنري نورمان كذلك لا يمكننا أن نغفل ما قال به عميد خبراء الورق الأمريكيين وارد هنتر

«لقد كتب في العلامات المائية الكثير من الكتابات من وجهة النظر التاريخية ولكن ثبنتها كأداة في تحديد التواريخ الخاصة بصنع الورق ومطبعة الكتب أو حتى مكان صنع الورق هي محل نظر وحذر»

والمعلومات التي تمدنا بها العلامات المائية لتحديد تواريخ الطبع محفوفة بكثير من الصعاب ويأتي على رأس هذه الصعاب استخدام المتوسطات، حيث إن هذه المتوسطات والتقديرات الخرافية لا تقوم إلا على الظن ونحن نسترجع في أذهاننا قصة الرجل الذي غرق في تروعة عمقها سبعة أقدام لأنهم قدروا له العمق على أساس قديمين فقط، ذلك أن ثمة ظروفاً تحول دون التقدير السليم للمتوسطات.

وهناك عصمان أساسيان لعدم الدقة فيما يتعلق باستخدام العلامات المائية في تحديد التواريخ أولهما لا أحد يعرف إلى أي فترة ومدة يمكن استخدام قوائم

(أحوال) مساهمة الورق (أي لأي فترة كان يصدر استعمالهم)، العلماء المائية في تصحيح نفس الورق) وثانيهما ليس واصفاً أماماً كم كاتب باحثة ملك الطارق التي يسوق بها الورق في تلك الأيام. ذلك أن تقديرات صلاحية القوائم أي فترة حياة القوائم للاستخدام من صناعة الورق كانت تمتد ما بين ستة شهور وأربعة سنوات. وعلى يمكن التأكد من أن تلك الفترة فعلاً تنسحب على جميع القوائم أم أنها متوسطات عامة على نحو ما نرى العود شولت. لقد قرر شولت أن روح القوائم في المتوسط ينتج نصف مليون فرج قبل انتهاء صلاحيتها للاستخدام ونحن نعرف من السجلات المأجورة أن مصنع الورق لم يكونوا يعتمدون على مصدر ثابت للعامة الخام ومن ثم لم يكونوا منتظمين في إنتاج الورق وكانت هناك عوامل دخيلة كثيرة تعوقهم مثل الأزمة المالية، الفيضانات، الجفاف والتي كانت تعوق المياه اللازمة لتشغيل مصانع الورق أو تجعله غير ملائم لها

كذلك كانت الوسائل المأجورة للتوزيع في تلك الأيام العنصر الثاني في عدم دقة التقديرات المتعاقبة بالعلامات المائية، ذلك أن تجارة الورق كانت تقع في أيدي وسطاء يشترونها من المصانع ويبيعونها للطلاب. أو كما يقول أدولف ترينبير أن الورق كان يسوق من مدينة قصته (ستراسبورج) إلى مدينة تستهلكه (ماينز) في عشر سنوات ورغم أنه يربطها نهر واحد (الراين) كوسيلة نقل سهلة ومتاحة وربما كان يحتاج لأكثر من عشر سنوات لتصريفه.

وقد يعن لنا الآن أن نسأل السؤال كيف يمكن للماليوجرافيين ومؤرخي الفن أن يتخذوا من العلامات المائية قرينة في تحديد التواريخ

يقول أرثر م. هند «إن تاريخ تصحيح الورق لا يتخذ قرينة في تحديد التاريخ إلا في ضوء قرائن أخرى terminus a quo».

ويقول أرثر مويهام «ولكن في حالات قليلة يمكن للعلامة المائية أن تقدم ما هو أكثر من التاريخ التقريبي للفترة post quem، حتى إذا كانت تشتدل على تاريخ».

وقد قدم الباحثون الآن آراء صائبة في هذا الصدد، وهي في مجملها تنحصر في الركوز إلى العلامة المائية كقوية وحيدة في تحديد التاريخ ويجب أن تساندها قرائن أخرى في هذا الصدد.

لقد اعتاد البليوجرافيون ومؤرخو الفن أن يقدروا التاريخ في حدود ربع قرن وبادراً ما نجد من بينهم من يقدّر التاريخ في حدود عقد واحد. وحتى هؤلاء الباحثون يرون العلامة المائية كقوية لتحديد فترة زمنية واسعة يجب أن تؤخذ بحذر.

وعلى الجانب الآخر فإن البليوجرافيين والمختصين في أوائل المطبوعات سواء بطريق مباشر أو غير مباشر يعملون إلى الاعتقاد بأن العلامات المائية لا يمكن استخدامها في تقرير التاريخ على وجه القطع واليقين فهذا هو بول هاتيز (أحد أبرز المختصين في المهاديات) وجد العلامة المائية تمتد على مدى (مئتي طوي) في المهاديات، كما وجدها أيضاً في الوثائق الأرشيفية المحفوظة في استراسبورج وتلك الحقيقة تروها أيضاً كارل شورباخ في دراسته المستفيضة عن مطبعة بروخنا متلين.

وأكثر من ذلك نجد نفس هذه التحفظات على استخدام العلامة المائية كقوية لتحديد التاريخ بين صناع الورق أنفسهم سواء بالتعبير المباشر أو المعاصرة العلمية الفعلية. وفي هذا الصدد يمكننا أن نسترجع ما قاله وارند هنتر إن العلامات المائية هي ترائن ظرفية، يجب استخدامها بكثير من الحذر من جانب البليو- رافين^٥.

وفي سنة ١٩٥٢ قال مدير قسم الورق في متحف حوتبرج في ماينز إنه يقل أحكام بريكت فيما يتعلق بتاريخ بعض العلامات المائية فقط. كما أن د. كارمير يؤيد بريكت دون تحفظ في تحديد العلامة المائية الموجودة في ورق كتاب جوتنبرج المقدس والتي ظلت مستخدمة في الوثائق الأرشيفية بين ١٤٤٠ وحتى ١٤٩٥م ولكنها لا يؤيدان على الإطلاق استخدام العلامة المائية كقوية وحيدة ومطلقة في تحديد التاريخ.

ومع هذا كله لا هي إذن الصفة الأساسية للعلامة المائية في تحديد تواريخ المهاديات؟ في اعتقادي أن العلامة المائية، بدون قرائن أخرى خارجية مساعدة ومراجعة، لا يمكن أن تقوم بنفسها دليلاً يثبت على التاريخ المحدد أو الصيق للمهاديات والوثائق الأرشيفية في الحصر الواسع ومن جهة ثانية فأننا على يقين من أن العلامات المائية تسليح وهي فعلاً تقدم حراً أساسياً ومهماً من الدلائل والقوية على التاريخ وفيها الدليل الجزئي وليس الكلي في الوصول إلى تاريخ تقرى للكتاب المطبوع في فترات ماضية.

لقد قام الآن هـ. ستيفسون على سبيل المثال باستخدام العلامات المائية في تحديد تاريخ طبع أحد كتب وايام كاكستون وهذا التاريخ رجحه دليل آخر خارجي. ولكن أعجب ما العمل إذا تناقضت القريتان في تحديد التاريخ؟ هل نعتد على تاريخ العلامة المائية أم على تاريخ القرية الأخرى. لقد حدث هذا في أحد كتب شكسبير حيث اعتمد على العلامة المائية وجدها تاريخ ١٦٠٨، تاريخاً لا يطبع، أما الكتاب حقيقة طبع سنة ١٦١٩ ومن هنا فإن الفارق بينهما قد امتد عقداً من الزمان. وقد كان هناك تاريخ مقترح لهذا الكتاب هو سنة ١٦٠٠. ومن هنا فإن تاريخ العلامة المائية على الورق استبعد تماماً التاريخ المقترح وهو ١٦٠٠ ولكنه لم يشر أبداً إلى التاريخ الحقيقي وهو ١٦١٩.

وخلاصة القول أن العلامات المائية بدلاً من أن تحدد حداً أقصى تقريباً هو ثلاث سنوات بين تاريخ إنتاج الورق واستهلاكه في صناعة الكتب فإنها تقدم للبليوجرافيين الذين يدرسون أوائل المطبوعات أداة إضافية مساعدة في تقرير تواريخ المهاديات وعلى مدى أوسع من تلك السنوات الثلاث على النحو الذي قدمه بريكت.

❦ ❦ ❦

الملحق الخامس

C. M. BRIQUET

LES FILIGRANES

DICIONNAIRE HISTORIQUE

DE

MARQUES DU PAPIER

PAROISSANT EN 1282 VOLUMES

PREMIER VOLUME — A — CH

TOME PREMIER

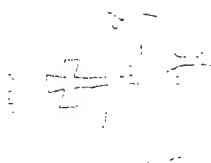
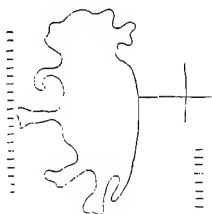
A — CH

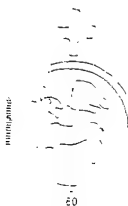
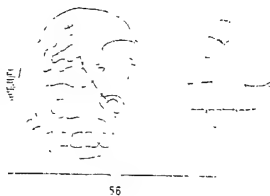
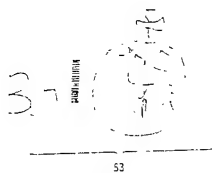
254 — 26 — 1000



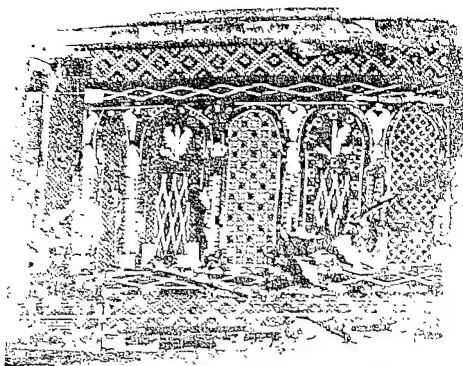
DEUXIÈME ÉDITION

VERLAG VON KARL W. HIRSELMANN
LEIPZIG 1923

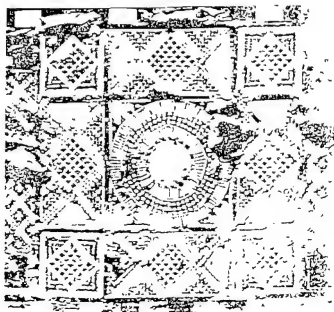




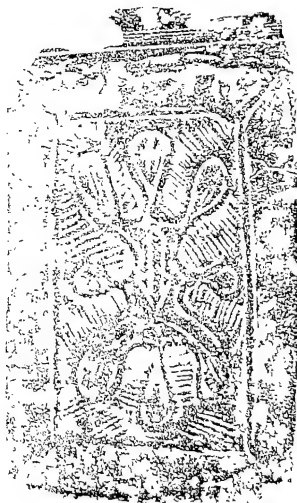
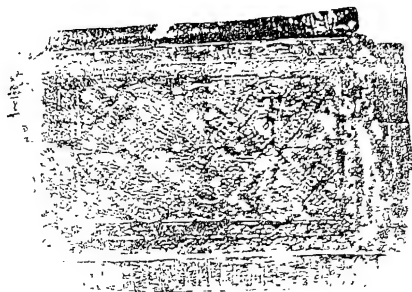
النماذج

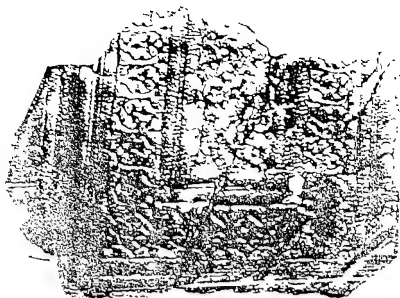


الواجهة - أ -



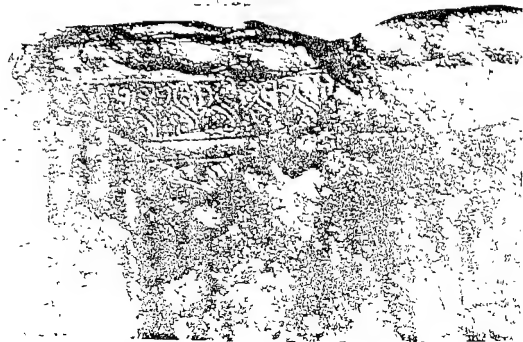
البرصة - أ - ب

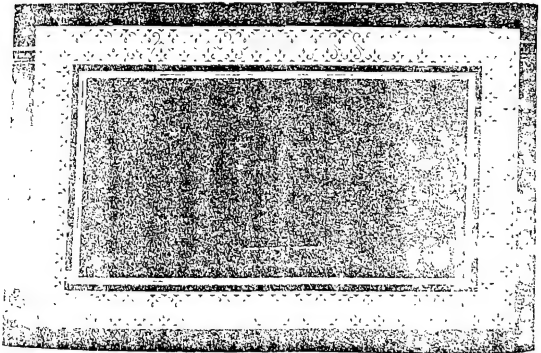
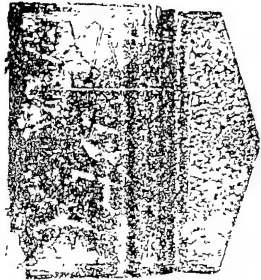
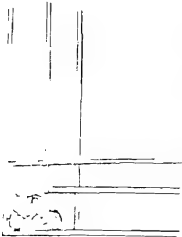


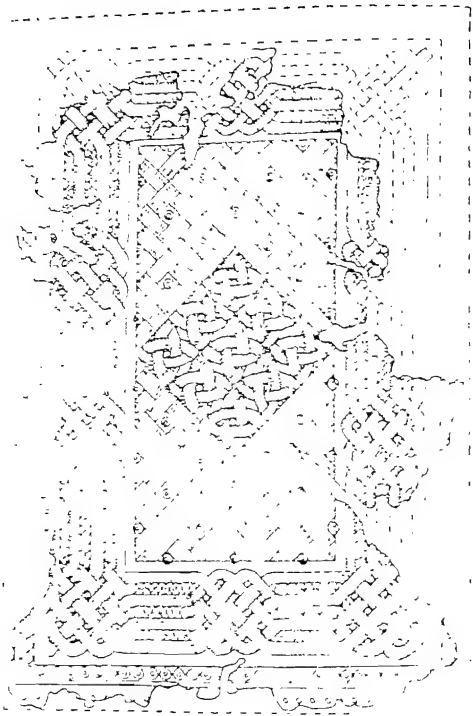


2. 2. 2.

2. 2. 2.







شکر ۶۰ -

بسم الله الرحمن الرحيم. على يد - السيدنا ميرزا محمد باقر



الحمد لله الذي جعلنا من عباده المخلصين

والمخلصين من عباده المخلصين

والمخلصين من عباده المخلصين

والمخلصين من عباده المخلصين

والمخلصين من عباده المخلصين

والمخلصين من عباده المخلصين

والمخلصين من عباده المخلصين

والمخلصين من عباده المخلصين

والمخلصين من عباده المخلصين

والمخلصين من عباده المخلصين

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا
 وَمَا كُنَّا لِنَكُونَنَّ لَهُ شُكْرًا

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا
 وَمَا كُنَّا لِنَكُونَنَّ لَهُ شُكْرًا

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا
 وَمَا كُنَّا لِنَكُونَنَّ لَهُ شُكْرًا

عن

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا
 وَمَا كُنَّا لِنَكُونَنَّ لَهُ شُكْرًا

عن

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا
 وَمَا كُنَّا لِنَكُونَنَّ لَهُ شُكْرًا

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا
 وَمَا كُنَّا لِنَكُونَنَّ لَهُ شُكْرًا

مصر

حاييفا قايما للخلاص ثم اسقله على واد مار صيلا وقرنا
اولا في القصة والانيق الاممي فكان في فير
سوقه قالق منه متقال على الف متايي مدنان اقام
وسا ابر راوا من لدا ا المنفر ولهدا التدبير
مفتحة في ارب زوي بي ارحم هذا اسباب
المداء في ارب زوي بي ارحم هذا اسباب
بغة امتالها ب د م في في من فرقة
ما ذكرنا وجد الحق في انقرة زباد الفهم اعلم في قديم
ما خود الوصل بالسادوخ واعلم في قدره كدرة زباد
ومنه بانتيه كما تقدم ذكره في اوليلة وفتح تجده
السرخ ابر ودا سيقه في واجقه مشله
ب د م في ارب زوي بي ارحم هذا اسباب
لا يبر ل لم نزل تفعل بر حتى تفقد حيرة ويذهب زوره
الحيه ابر ودا سيقه في واجقه مشله
رعيه مدد ابر ودا سيقه في واجقه مشله
على صفوة من مخلصه

میلہ - ۱

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

وہ

五

1

[illegible]

الحمد لله رب العالمين
 بعد فقير إلى الله تعالى مرعي بن يوسف
 حبي لمقدي نطف الله به امين
 دي نفس ورومب وابعده من شاق وقرب يخلق ما يانا
 ويتنار ما دان هم نخيرة وانا شجب وليرندرا لك
 والسب والسلا والسلام على المبعوث من خير بني
 دم واشرف قبائل العرب وعلى اله واصحابه بكمالين
 علي مرتب وبج بزين على بحر البلاغة والادب
 فذلك مايل تستعذب ودليل تستعز
 متفق بعسل العرب وما حازوه من شرف النسب والقب

مسبوكة الذهب في فضل العرب واشرف
 العلم على شرف النسب فاقول وعلى الله اعتمد ومن
 فضل الله اعتمد اعلم ارشدك الله ان العرب
 بالشهم وبالحرك خلاف العجم والعجم بالشهم والعرب
 خلاف العرب من اي جنس كان من ترك وروم ومند
 وبربر ونج والعرب العاربة والعرب العربية كلها
 منهم وعرب متعربة ومستعربة دخلا بينهم ويقال
 العرب العاربة هم الذين تكلموا بلسان يعرب بن
 قحطان وبوالسان القديم والعرب المستعربة
 هم الذين تكلموا بلسان اسماعيل وهي لغات اهل
 الحجاز وما والاها قال في القاموس والعرب سكان
 الامصار والاعراب منهم سكان البادية والام
 النخاه يخاف كلام القاموس فانهم قالوا اني
 سيبويه ان يجعل الاعراب جمع عرب لان جميع
 اسم من المفرد والعرب يعجم الحاضرين والباديين
 والاعراب خاص بالباديين قيل بل الاعراب جمع
 عربي وقيل اسم جنس جميعا واحدا له من الغلبة

الفداغ من كتابته هذه التسخه المباركه يوم
 الاثنين المبارك الموافق لسادس عشر واول
 المبارك من شهر سنة ثلاث واربعين ومائة
 الف بقسم افقر الوريه وواوجهم الي رب
 الثرى من في رعاية ربه العلي محمد يعقوب
 المقدسي تكتبه ١١٠٠ يوم الاثنين محمد بن

المصوم الشيخ يحيى بن المصوم الشيخ

يوسف والد المؤلف لهذا

الكتاب جعلنا الله واهله

من الاثنين يوم

احباب

امين

امين

شمس

تم الكتاب بعون الله ذي الجود رب البرية بخير المآل في القوم
 فان الخط قل يا الله نتجتهذا اغفر لكانته يا خير معبود

١١٠٠

٣



نسخة المخطوطات رقم ١١٠٠

١٠٠
 ١٠١
 ١٠٢
 ١٠٣
 ١٠٤
 ١٠٥
 ١٠٦
 ١٠٧
 ١٠٨
 ١٠٩
 ١١٠
 ١١١
 ١١٢
 ١١٣
 ١١٤
 ١١٥
 ١١٦
 ١١٧
 ١١٨
 ١١٩
 ١٢٠
 ١٢١
 ١٢٢
 ١٢٣
 ١٢٤
 ١٢٥
 ١٢٦
 ١٢٧
 ١٢٨
 ١٢٩
 ١٣٠
 ١٣١
 ١٣٢
 ١٣٣
 ١٣٤
 ١٣٥
 ١٣٦
 ١٣٧
 ١٣٨
 ١٣٩
 ١٤٠
 ١٤١
 ١٤٢
 ١٤٣
 ١٤٤
 ١٤٥
 ١٤٦
 ١٤٧
 ١٤٨
 ١٤٩
 ١٥٠
 ١٥١
 ١٥٢
 ١٥٣
 ١٥٤
 ١٥٥
 ١٥٦
 ١٥٧
 ١٥٨
 ١٥٩
 ١٦٠
 ١٦١
 ١٦٢
 ١٦٣
 ١٦٤
 ١٦٥
 ١٦٦
 ١٦٧
 ١٦٨
 ١٦٩
 ١٧٠
 ١٧١
 ١٧٢
 ١٧٣
 ١٧٤
 ١٧٥
 ١٧٦
 ١٧٧
 ١٧٨
 ١٧٩
 ١٨٠
 ١٨١
 ١٨٢
 ١٨٣
 ١٨٤
 ١٨٥
 ١٨٦
 ١٨٧
 ١٨٨
 ١٨٩
 ١٩٠
 ١٩١
 ١٩٢
 ١٩٣
 ١٩٤
 ١٩٥
 ١٩٦
 ١٩٧
 ١٩٨
 ١٩٩
 ٢٠٠

میرزا حسن خان

المودى لىلى لىلى
ساز صمد لىلى لىلى
الماضى لىلى لىلى
مکون صمد لىلى لىلى

سید بن عبد اللہ

[illegible]

کتابخانه ملی افغانستان

لو كان في الدنيا رجل واحد

من اینها که در این کتاب مذکور است و در این کتاب مذکور است

وخم الحزن غلبت عليه
الهمم فتعرب به في الفس

مجلس ۱۲۸۱
۱۲۸۱

يا ايها الناس اتقوا الله واتقوا
 اليه ولا تدعوا ما بينكم وبينه
 فممن جعلها حائلا بينكم وبينه
 والله اعلم بالصواب فانظروا
 اليه فان الله اعلم بالصواب
 فانظروا اليه فان الله اعلم
 بالصواب فانظروا اليه فان الله
 اعلم بالصواب فانظروا اليه

- ٣
- صحيحه من مصحف ناحت كوفي (٣٦ ورقة).
 - ١٤: ١٤ -
 - لس مدي.
 - الغرب اثنتا عشرة (الشيخ - لاني - ٤).
 - مكة خمسة - بيت - ثوب (٨676). ورنى
 - ٩:
 - قرآن كريم. سورة البقرة. الآية ٢٨٣ - ٢٨٤.
 - ٤: اثنتا عشرة - ثوب من ثياب. والله.
 - ٤: كتب هذا مصحف على ثوب - ثوبه العربي. واسم
 - فيه صيغة هي (اسم البقرة) في وضع علامات للكتاب
 - على شكل نقط حمراء. أما تحت الألف الحروف فله
 - وضع حروف ثوب. وهذه أواخر ثوب البقرة. وهو أن
 - نقطة حرف الباء. وقد وضعت أيسر في كتاب بوسط الكلمة.
 - أو أيسره إلى حين. وقد كان حرف مائة. أو حرف الف

بعد وضعه في حقه وحده. وقد كان في حقه
 هذه الألف. وقد وضعت في حقه (١٠٠). (١٠٠). (١٠٠)
 الألف حروف حقه. وقد كان في حقه - حروف حقه
 حروف حقه. وقد كان في حقه - حروف حقه
 حروف حقه. وقد كان في حقه - حروف حقه

وبالإضافة إلى الكلمات في حقه صور. كما لا يوجد
 بشارته في أواخر الآيات. وقد كان في حقه - حروف حقه
 بشارته الحقة. وقد كان في حقه - حروف حقه

۱- در این کتاب ...
 ۲- ...
 ۳- ...
 ۴- ...
 ۵- ...
 ۶- ...
 ۷- ...
 ۸- ...
 ۹- ...
 ۱۰- ...
 ۱۱- ...
 ۱۲- ...
 ۱۳- ...
 ۱۴- ...
 ۱۵- ...
 ۱۶- ...
 ۱۷- ...
 ۱۸- ...
 ۱۹- ...
 ۲۰- ...
 ۲۱- ...
 ۲۲- ...
 ۲۳- ...
 ۲۴- ...
 ۲۵- ...
 ۲۶- ...
 ۲۷- ...
 ۲۸- ...
 ۲۹- ...
 ۳۰- ...
 ۳۱- ...
 ۳۲- ...
 ۳۳- ...
 ۳۴- ...
 ۳۵- ...
 ۳۶- ...
 ۳۷- ...
 ۳۸- ...
 ۳۹- ...
 ۴۰- ...
 ۴۱- ...
 ۴۲- ...
 ۴۳- ...
 ۴۴- ...
 ۴۵- ...
 ۴۶- ...
 ۴۷- ...
 ۴۸- ...
 ۴۹- ...
 ۵۰- ...
 ۵۱- ...
 ۵۲- ...
 ۵۳- ...
 ۵۴- ...
 ۵۵- ...
 ۵۶- ...
 ۵۷- ...
 ۵۸- ...
 ۵۹- ...
 ۶۰- ...
 ۶۱- ...
 ۶۲- ...
 ۶۳- ...
 ۶۴- ...
 ۶۵- ...
 ۶۶- ...
 ۶۷- ...
 ۶۸- ...
 ۶۹- ...
 ۷۰- ...
 ۷۱- ...
 ۷۲- ...
 ۷۳- ...
 ۷۴- ...
 ۷۵- ...
 ۷۶- ...
 ۷۷- ...
 ۷۸- ...
 ۷۹- ...
 ۸۰- ...
 ۸۱- ...
 ۸۲- ...
 ۸۳- ...
 ۸۴- ...
 ۸۵- ...
 ۸۶- ...
 ۸۷- ...
 ۸۸- ...
 ۸۹- ...
 ۹۰- ...
 ۹۱- ...
 ۹۲- ...
 ۹۳- ...
 ۹۴- ...
 ۹۵- ...
 ۹۶- ...
 ۹۷- ...
 ۹۸- ...
 ۹۹- ...
 ۱۰۰- ...

۱- ...
 ۲- ...
 ۳- ...
 ۴- ...
 ۵- ...
 ۶- ...
 ۷- ...
 ۸- ...
 ۹- ...
 ۱۰- ...
 ۱۱- ...
 ۱۲- ...
 ۱۳- ...
 ۱۴- ...
 ۱۵- ...
 ۱۶- ...
 ۱۷- ...
 ۱۸- ...
 ۱۹- ...
 ۲۰- ...
 ۲۱- ...
 ۲۲- ...
 ۲۳- ...
 ۲۴- ...
 ۲۵- ...
 ۲۶- ...
 ۲۷- ...
 ۲۸- ...
 ۲۹- ...
 ۳۰- ...
 ۳۱- ...
 ۳۲- ...
 ۳۳- ...
 ۳۴- ...
 ۳۵- ...
 ۳۶- ...
 ۳۷- ...
 ۳۸- ...
 ۳۹- ...
 ۴۰- ...
 ۴۱- ...
 ۴۲- ...
 ۴۳- ...
 ۴۴- ...
 ۴۵- ...
 ۴۶- ...
 ۴۷- ...
 ۴۸- ...
 ۴۹- ...
 ۵۰- ...
 ۵۱- ...
 ۵۲- ...
 ۵۳- ...
 ۵۴- ...
 ۵۵- ...
 ۵۶- ...
 ۵۷- ...
 ۵۸- ...
 ۵۹- ...
 ۶۰- ...
 ۶۱- ...
 ۶۲- ...
 ۶۳- ...
 ۶۴- ...
 ۶۵- ...
 ۶۶- ...
 ۶۷- ...
 ۶۸- ...
 ۶۹- ...
 ۷۰- ...
 ۷۱- ...
 ۷۲- ...
 ۷۳- ...
 ۷۴- ...
 ۷۵- ...
 ۷۶- ...
 ۷۷- ...
 ۷۸- ...
 ۷۹- ...
 ۸۰- ...
 ۸۱- ...
 ۸۲- ...
 ۸۳- ...
 ۸۴- ...
 ۸۵- ...
 ۸۶- ...
 ۸۷- ...
 ۸۸- ...
 ۸۹- ...
 ۹۰- ...
 ۹۱- ...
 ۹۲- ...
 ۹۳- ...
 ۹۴- ...
 ۹۵- ...
 ۹۶- ...
 ۹۷- ...
 ۹۸- ...
 ۹۹- ...
 ۱۰۰- ...



محمد بن البرطاس

صحيح في خمسة جداول في باب السحر
في خمسة جداول في باب السحر
في خمسة جداول في باب السحر
في خمسة جداول في باب السحر

(في خمسة جداول في باب السحر)
في خمسة جداول في باب السحر

20

٢٠

مصحف جداول في باب السحر

في خمسة جداول

في خمسة جداول في باب السحر

في خمسة جداول في باب السحر

في خمسة جداول في باب السحر (١٠٦-١٠٧)

١٨

في خمسة جداول في باب السحر

في خمسة جداول في باب السحر

في خمسة جداول في باب السحر

في خمسة جداول في باب السحر

في خمسة جداول في باب السحر

في خمسة جداول في باب السحر

في خمسة جداول في باب السحر

في خمسة جداول في باب السحر

في خمسة جداول في باب السحر

في خمسة جداول في باب السحر

في خمسة جداول في باب السحر

في خمسة جداول في باب السحر

في خمسة جداول في باب السحر

في خمسة جداول في باب السحر

في خمسة جداول في باب السحر

في خمسة جداول في باب السحر

في خمسة جداول في باب السحر



40

٤٠

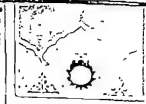
- صحيفة من جزء باخط اعفندي (٨٠ ورقة).
- ٣١٦٣٩ -
- ليس معبراً
- المجلد الأول من القرء - التاسع اعفندي/الخامس عشر

مبلاقي - هراب

- مكتبة سراي طوب فون (EH 251)، ورق ٢/ب.
- قرآن كريم، أول سورة الفجر.
- آخر، الأول من القرآن الكريم، بخط الفاتحة وسورة الفجر وسورة آل عمران حتى الآية ١٦١ وهي ثمود - رابع على مدى تقدم الممرسة هرات في حين الكتاب، غير أن كانه وسفحه ليسا معبرين، ولعلهما ذكر في آخر الأخير الذي صاح مع بقية الأجزاء ولا يفتد أنه أين مكابها ومه فسد الكتب فأنه الكتاب ان مسير تركها باخط اعفندي تعداد من اللون الأحمر والأزرق والذهبي مع العناية الفائقة نندبهها، فحامت صفحة الكتاب الأول حقة باثرة (١٦١ - ٢/٢) وإذا أنسب إلى الفصح الأول صحفها العبراني التي حسب هذا الآيات الأول من سورة الفجر تركت بأعداد الذهبي والأزرق لوحدها هذا الجزء وكأنه مصحف بعين صحيفة العفندي (سِرّ لوجه) وصحيفة العبراني في نفس الوقت.

المصدر

- TSMURAYK، ص ١، ص ٧٠ (٢٤٦)



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 بِرَبِّكَ يُصَافُّكَ مِنَ الْعَذَابِ
 كَيْفَ مَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ أَوَّلَ
 زَمَانٍ وَمَا جَعَلْنَا إِلَّا الْبَاطِلَ وَالْجَبَلِ
 مِنْ دُونِ كُفْرٍ وَتَكْفُورٍ وَمِنْ دُونِ
 مَا نَدْعُوهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ

أَوْ فِي سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ
 فِي الْأَرْضِ أَرَأَيْتُمْ
 تِلْكَ الْأَمْثَالَ الَّذِينَ يَخْلُقُونَ
 مِنْ دُونِ اللَّهِ يُدْعَوْنَ بِهِ
 دُونِ اللَّهِ لَا يَنْفَعُهُمْ
 لَهُمْ دُونُ اللَّهِ يَوْمَ
 الْقِيَامِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا
 بِآيَاتِنَا وَلَهُمْ عَذَابٌ
 أَلِيمٌ

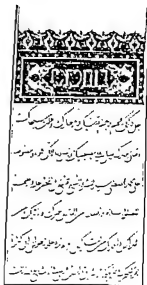
محمد بن عبد الله بن محمد
 سنة ١٢٤٠
 في شهر ربيع الثاني
 في يوم الاثنين

سيدي محمد الشفي

لا أعلم إلا السر السر عن حبه، فقد قيل إنه كان
كان ديوان حسن الخطب حاكم أسرة الشاه السعدي (آل)
فريدولي، فصار هزم اسفان محمد الشيخ عبد الحامد عام
٨٧٨هـ/١٤٧٣م صاحب معه أن اسفان سدا من حيرة
العلماء والعساخ، وكان من بينهم كاتب ديوان الأبناء
سيدي محمد الشفي، وبتصح لما من حفيظ وكشادات ذلك
الرجل أن وفاته وقعت بعد عام ٨٨٠هـ/١٤٧٥م ومن
اقتل أنه لعب دوراً في تصوير الخط الديواني العثماني.

المصادر :

- TSMKAYK، ج ٣، ص ٦٣٧ (٦٦٩٦) و IOTK ج ١، ص ٣٢٧، وأيضاً
- Divan-ı ou Talik un Calligraphe au Service de Mehmed II
Sayyidi, Mohammad Monşi Francis RICHARD, VMO,dp.
89-93, pl XI B



٥٠

43

٤٣

- صحيفة من كتب محمد الشفي (١٥٨٠ رقة)
- ٢١٥٣٤ سم
- سيدي محمد الشفي السعدي (٥)
- ٨٨٨٢هـ/١٤٧٧ - اسفان.
- مكتبة سراي طبرق دي رف ٨3287 ورت آف
- أول كتاب حكمة الإشرافي سبزوادي المنقول
- لقد أخذ الخط النعني القديم (الشفيدي) شكله الأخير
- في القرن السابع الهجري (الحادي عشر الميلادي) وأصبح
- حفظ الدواوين الرسمية في فارس ومع هذا فقد كان ذلك
- احدث يستخدم أحياناً خارج بيت الدواوين في بعض الحالات
- ذات موضوعات غنية والكتابات المدببة أحياناً واحدة، من
- تلك المخطوطات، كنه سيدي محمد الشفي لخواجه كتب
- السلطان العثماني محمد الفاتح (١٤٥١ - ١٤٨١م)، متأثر
- في خطه كما يرى وهذه المصحبة من صحيفة العماد في
- كتاب (حكمة الإشرافي)، وهي من أمثلة السريعة في
- بحرفة والتدريج في سبب الشفيدي



نصفان حفظ الخلف والبرقي.

٣٢٢٦١ =

• النسخ حمد الله لأرس (٨٣٣هـ/١٤٢٩م) -

٩٢٦هـ/١٥٢٠م (١:١)

نسخة تزيح - اسير.

• مكتبة جامعة اسير. - قسم مرفعة تحت

رقم (A.6485)

• في مدح الرسول ﷺ

• هذا نص من مرفعة بالأفلام السنة كتبها الشيخ حمد

الله بعد أن حج في إحد عشر من شهر له، ويرى في الصفحة

أولاً سطرًا كتب حمد الله ولله اعلم حفظ البرقي

أما في الصفحة الثانية أسسها يرى فيها سطرًا بالحق وسطرًا

بالبرقي وبينهم من تدهيب (الأبيض) ومن كبر - يرى

الأمر في الألفاظ المتأخر من صناعة حبيب محمد أفندي

(ت ١١٨٧هـ/١٧٧٣م) أن هذه المرفعة قد تم تصحيحها من

جوانب الأقسام المتأخر من الكتابة في القرن الثاني عشر

المعروف بالسبع عشر المائتين



محمد بن حسن الطيبي

هو محمد بن حسن بن محمد بن أحمد بن عمر الطيبي الشافعي، ولأنهم شيئا من مذهب هذه الطوائف المسمى أي تارخ زمانه، إلا ما حدث في كتابه أنه أحد الكتبة عن محمد بن كمال السجدي، ثم بعد ذلك، ومن الشيخ جمال الدين أبيه والشيخ بهمن وثلاثة آخرين، ما ذكر اسماءه. كما يذهب إلى أن سيد الرضوان في الصانع هو أحسن من كتب بعد ابن الرواحي والذي يرد على الخاطر الآن أنه لا يعتبر بعد الشيخ جمال. وهو معاصر له لأن كتاباته تنسب بالطريقة القديمة. ولكن كتب بعد الطيبي ذكرها باقوت الشافعي؟ إنه أمر يفت على الحيرة

50-51

٥١-٥٠

مكتبات هذه الطوائف والكتب (٤٧ ورقة)
٣٩,٥٧٢,٥ -

- محمد بن حسن الطيبي.
- الأربعة ١٢ رجب ٩٠٨ هـ (١١ يناير ١٥٠٣ م) - مصر
- مكتبة سراج في قازان (Kazans ١077)، الورقة ١٩-٢١

وإنه من الطيبي علما آخر من هذه الكتب، وعرفته في الكتلة ترتبط تماما بالعدد اسمه التي نفس باقوت

المستور.

- جامع محمد بن حسن كتابه الكتب، من فلاح ابن أحمد، بيروت ١٩٦٢

هو كتب جامع عباس كتبه أنكتب في الحظ، أنه يربط بكتبه محمد بن حسن الطيبي حرفة كتب السلطان الشافعي فيسوقه العمري (٨١١ هـ/ ١٤١٠ م) - ٥٢٢ هـ (١١٢٦ م). وقد ذكره في معلومات مستقيمة حول الخط، جاء، وفاز تارخ الخطوط وعدم أمانة غيرها، كما كتب الكتب بعض المراجع من الأشعار العربية في شرح أمية ذلك الكتاب عن أحمد في أن الطيبي الذي أنه وإنه قد كتب على أسرار من سراج الذي حدث فيه خمسة أبواب تروية، وذكر في حده من المراجع والكتابات التي جاء به من أنواع جديدة من خطوط أنه كتبها على طريقة من السراج هذه كتب صرحه من أبواب في الخط مستورة في مصر حتى من وعده ذلك الكتاب من أن الذي أنسب بها من أعضاء من السراج كان قليلا، وهذا من المراجع التي جاء بها الطيبي بعد شدة وثائق ماورد عن طريقه من أبواب ويرى في الكتب من أنواع الخطوط النهائية عشر خطوطا له بعد نسخة لما بعد من الطوائف والعقائد، المنظم والمنثور والمشتق والمصاحف والرباعي واللؤلؤي والخوانساري والأسفار

واحدة العبد الذي يرد هـ. يذكر الطيبي اسم. ولكن هناك مرددا آخر ينسب له أنه كتب عن طريقه من السراج واسم (علم الطوائف) (مصر مكتبة سراج في قازان، ١٥٧٥ K ٢٥) وعن ذلك يرى من يستأنس أن يفتقر عن هذه الخطوط ثلثت سرور. التي سبوت أضافها من حيثها الخط الأجدي في نسخة اسم من الطوائف (المصر حرك من اختلافات الألفاء والخطوط في النسخة من من المدة) كما يرى في نسخ المصحفين بكذا حـ المصنف

والآخرة فليعلموا بسبب الواسع
ثم ليطلعوا لينظر هل ينفعهم
في هذه ما ينظرون، وكل ذلك
انزلته ايديتته وان الله يهدي
من يشاء من الخبير امنوا والخير
هادوا والصبير والنصير والجهنم
والخير اشركوا الله فيصل بينهم
يوم القيمة ان الله على كل شيء
شديد المتران الله يسيد له من
في السموات ومن في الارض والشمس
والقمر والنجوم والنبات والشجر
والحيوان وكثير من الناس وكثير
تو عليه الذنوب ومن يهمل الله فخطا
له من مكرم ان الله يقرم ايديته
هذه رتد من اختصموا في رحمة



والخير

فلا خير كجروا فضحت لهم ثياب
من ثيابهم من قوور وسهم
الخمير يصبر به ما في بطونهم
والجلود ولهم مفع من جديد
كلما ارادوا ان يجرؤا منها من
غمرا عيها وقيها وذوقوا عذاب
العربون ان الله يخلف الخبير امنوا
وعملوا الصالحات جنت تجري من
تحتها انهم يطور فيها من اسفل
ورمدهم ولولو اولادهم
فيها يتربر وهم والى الطيب
عن انوار وهم والى صراط الحميد
ان الخير كجروا ويصبر عرسيل
الله والمسجد الحرام الذي جعلته
للناس سوا الكعبة فيه والباب

نسبة من المصحف الشريف

كتبه خط صمداني او سحراني غزالي السداني (في سواديه)

سنة ١٢٥٠ هـ

الدراسات المتعلقة برسائل
النبي ﷺ إلى ملوك عصره

بقلم

أ. د. عز الدين إبراهيم - أبو ظبي

١ - قدم هذا البحث أولاً إلى المؤتمر العالمي الثالث للغة والسيرة النبوية في الدوحة سنة ١٤٠١هـ، ونشر في المجلد السادس لمجموعة البحوث والدراسات الصادرة عنه ١٤٠١هـ-١٩٨١م.

٢ - نشرته بعد ذلك مجلة (الفكر الإسلامي) الصادرة عن دار الإفتاء في بيروت سنة ١٩٨١م، ومجلة (المؤرخ العربي) العراقية، العدد ٢٣ لسنة ١٩٨٣م.

٣ - نشر خلاصة البحث ونتائجه، مع الإشارة إليه، كل من الأستاذ الدكتور قاسم السامرائي الأستاذ بجامعة ليدن / هولندا في كتابه (مقدمة في الوثائق الإسلامية) سنة ١٩٨٣م، ص ٣٣ وما بعدها، والعلامة اللواء محمود شيت خطاب في كتابه (السفارات الإسلامية) ضمن مطبوعات التجمع العلمي العراقي سنة ١٤٠٩هـ-١٩٨٩م (الفصلان الرابع والخامس).

يُعدّ موضوع الرسائل، التي أرسلها النبي صلى الله عليه وسلم، إلى الملوك والأمراء وقادة الشعوب والجماعات في عصره - صفحة هامة من صفحات السيرة النبوية والتاريخ الإسلامي، ذلك أن هذه الرسائل تكشف عن وجهه من وجوه التطبيق العملي للملهم لعالمية الدعوة الإسلامية، باعتبارها خاتمة الأديان والهداية الإلهية إلى الناس كافة.

وقد حظي هذا الموضوع بما يستحقه من عناية في دراسات علماء الحديث، والسيرة، والتاريخ، والأدب، قديماً ووسيطاً وحديثاً. وفي هذه الدراسات من التجميع، والتوثيق، والترجيح، والتحليل، ما يدعو إلى الرضا. ومع ذلك، فسبقت المجال مفتوحاً بطبيعة الحال، إلى مزيد. من النظر والتدقيق وإعادة العرض، فيما يتعلق بتفاصيل الوفادات، ونصوص الرسائل والردود، والآثار التي ترتبت على هذه المراسلات، والعبر المستخرجة منها خاصة - وكذلك الحال مع جميع فصول السيرة النبوية^١ توصلنا إلى التجويد والإتقان.

إلا أن موضوع الرسائل، قد جدّ فيه، خلال النصف الثاني من القرن الحالي أمران على جانب كبير من الأهمية، ويدعوان إلى التأمل العاجل:

"أولهما": الدراسات التي نشرها بعض المستشرقين، وتابعهم فيها للأسف بعض الكتاب المسلمين، والتي تشكك في صحة خبر الرسائل من أساسه، إذ تزعم هذه الدراسات أن الرسائل والوفادات هي من اختراع الكتاب المسلمين، وأنه لا صحة لها في التاريخ والواقع. وقد يترقق بعض هؤلاء الدارسين، فيقبلون بعضاً من الرسائل والوفادات، وينكرون بعضها الآخر، ولكنهم في مجموع ما كتبوه يشككون في الخبر وما يتعلق به من وثائق واتصالات وأحداث ونتائج.

على أنه من المفيد، قبل التعرض لمبحثي التشكيك والرسائل المكتشفة، أن نستعيد برّحمان خبر هذه الرسائل، والدراسات المتعلقة بها في مصادرنا الإسلامية.

وأوجز الأخبار عن هذه الرسائل، ما أخرجه مسلم في باب الجهاد عن أنس رضي الله عنه، أن نبي الله صلى الله عليه وسلم كتب إلى كسرى، وإلى قيصر وإلى النجاشي، وإلى كل جبار، يدعوهم إلى الله تعالى^(١).

ويستدل ابن هشام في سيرته الخبر قليلاً - فيقول^(٢):

«بلغني أنَّ رسول الله صلى الله عليه وسلم، خرج على أصحابه ذات يوم، بعد عمرته التي صُدَّ عنها يوم الحديبية، فقال: أيها الناس، إن الله قد بعثني رحمة وكافة، فلا تختلفوا عليَّ كما اختلف الحواريون على عيسى بن مريم، فقال أصحابه: وكيف اختلف الحواريون يا رسول الله؟ قال: دعاهم إلى الذي دعوتكم إليه، فاما من بعثه مبعثاً قريباً فرضي وسلم، وأما من بعثه مبعثاً بعيداً فكره وجهه وتناقل - فشكا ذلك عيسى إلى الله، فاصبح امتدق قلبه وكل واحد منهم يتكلم بلغة الامة التي بعث إليها.

فبعث رسول الله صلى الله عليه وسلم رسلاً من أصحابه، وكتب معهم كتباً إلى الملوك يدعوهم فيها إلى الإسلام، فبعث دحية بن خليفة الكلبي إلى قيصر ملك الروم. وبعث عبد الله بن حذافة السهمي إلى كسرى ملك فارس، وبعث عمرو بن أمية الضمري إلى هلنجاشي ملك الحبشة، وبعث حاطب بن أبي بلتعة إلى المقوقس ملك الإسكندرية، وبعث عمرو بن العاص السهمي إلى جيفر وعباد^(٣) ابني الجلندي الأزديين ملكي عمان، وبعث سليلط بن عمرو أحد بني عامر بن لؤي إلى ثمامة بن أثال وهوذة بن علي الخنثيين ملكي اليمامة، وبعث العلاء بن الحضرمي إلى المنذر بن ساوى العبدي ملك البحرين، وبعث شجاع بن وهب الأسدي إلى الحارث بن أبي شمر العسائي ملك تحوم الشام».

(١) صحيح مسلم، باب الجهاد، انظر الروايات الثلاث للتحديث، ج ٣، ص ٣٩١، (سنة النووي)

(٢) ابن هشام: السيرة بتحقيق السقا، ج ٤، ص ٢٥٤

(٣) في معظم المراجع يذكر الاسمان (جيفر وعبد أبي الجلندي)

ثم أضاف ابن هشام، وبعث المهاجر بن أبي أمية المخزومي إلى الحارث بن عبد كلال الحميري ملك اليمن».

تظهر حملة التشكيك في صحة الوفادات النبوية في كتابات بعض من المستشرقين، نخص بالذكر منهم المستشرق الإنجليزي السير وليام ميور في كتابه: (حياة محمد) و (الخلافة)^(١) والمستشرق الإيطالي ليون كايثاني في كتابه (حوليات الإسلام)^(٢)، والمستشرق اليهودي مرجليوث في كتابه (محمد)^(٣).

وفي الوقت نفسه نجد بعضاً آخر من المستشرقين لم يساير هذه الحملة، بل سلم بصحة الوفادات، وأكد عالمية الدعوة الإسلامية كما فعل المستشرق الإنجليزي سير توماس أرنولد في كتابه (الدعوة إلى الإسلام)^(٤)، والمستشرق الألماني نولدكه الذي ذهب إلى حدّ التسليم بأصالة الوثيقة التي عثر عليها في مطلع هذا القرن، والتي يترجح أنها رسالة النبي صلى الله عليه وسلم إلى المتوفس عظيم القبط في مصر^(٥). في هذا الوقت نجد أن بعض الكتاب المسلمين قد نقلوا حملة التشكيك إلى المكتبة العربية^(٦)، ورددوا بعضاً من الحجج التي ساقها المستشرقون في كتاباتهم.

(١) وليام ميور: حياة محمد، ص ٣٥٤-٣٥٧. The life of Mohammed, pp.335-357.

(الخلافة، ص ٤٣-٤٤) The caliphate, pp.43-44.

(٢) ليون كايثاني: حوليات الإسلام، ج ١، ص ٧٢٥ وما بعدها، Caltani, Annali dell Islam, V.1, p.725.

(٣) مرجليوث: محمد، ص ٣٦٤ وما بعدها. Margoliouth, mohammed, pp.364.

(٤) توماس أرنولد: الدعوة إلى الإسلام، ص ٤٨ وما بعدها.

(٥) دنلوماسية محمد: ص ٨٣.

(٦) د. سب عاقل: تاريخ العرب القديم وعصر الرسول، ص ٥٣٧ وما بعدها، وانظر دنلوماسية محمد، ص ٥٧ وما بعدها.

وتتلخص حجج المشككين والمتشككين فيما يأتي :

- ١ - دعواهم بأن الإسلام دين يخص الجزيرة العربية، وخبر الوفادات يخرج به عن نطاقه.
- ٢ - دعواهم بأن الرسول صلى الله عليه وسلم كان في حالة ضعف سياسي وعسكري لا يمكنه من تحدي قوى العالم بالوسائل والوفادات.

٣ - الزعم بأن ابن إسحاق لم يذكر قصة بالرسائل، والاستدلال بذلك على ضعف التوثيق التاريخي للأخبار.

٤ - احتمال أخبار الوفادات على تفاصيل وصفت بأنها أسطورية، مما يدعو إلى رفض الأخبار برمتها.

٥ - احتمال بعض هذه الرسائل على آية قرآنية قبل : إن نزلها قد تأخر عن تاريخ الرسائل بسنتين.

لم تذكر المصادر القديمة شيئاً عما آلت إليه أصول الرسائل التي أرسلها النبي صلى الله عليه وسلم إلى الملوك والأمراء، باعتبار أنها استقرت لدى الجهات التي أرسلت إليها، اللهم ما كان من إشارة السهيلي من علماء القرن السادس الهجري إلى انتقال رسالة هرقل إلى بعض ملوك إسبانيا. وتابع هذه الإشارة فيما بعد عالم مغربي آخر معاصر هو الشيخ عبد الحي الكتاني^(١).

إلا أنه منذ سنة ١٨٥٠م بدأت بعض هذه الرسائل في الظهور، فاكشف حتى الآن حمسة رقوق دارت حولها دراسات لبيان مدى صحتها:

- ١ - وفي سنة ١٨٥٠م كان المستشرق الفرنسي بارتليمي (Barthelemy) يفحص بعض الكتب والاناجيل الموجودة في أحد الأديرة بناحية أخميم من صعيد مصر فعثر على رق جلد قديم، اتضح بالدراسة أنه رسالة النبي صلى الله عليه وسلم إلى المقوقس عظيم القبط في مصر. وأسهم المسيوبلين (Belin) في تحقيق الرسالة، ومقارنة

(١) السهيلي: الروض الأنف، ج ٣، ص ١٩٧

عبد الحي الكتاني: الترايب الإدارية، ج ١، ص ١٤٦

نصها بما ورد في الأصول ثم أعلن بعد ذلك عن الثقة بأصالة المخطوط. ونشرت عن ذلك دراسة في المجلة الآسيوية سنة ١٨٥٤، ثم في مجلة الهلال المصرية في نوفمبر سنة ١٩٠٤.

وقد اهتم الخليفة العثماني السلطان عبد المجيد بالأمر فاقتنى المخطوط، وأمر بحفظه في صندوق ذهبي، معروض حتى الآن في الغرفة التي تضم ما نسب إلى النبي صلى الله عليه وسلم من آثار في متحف طوب كابي سراي باستنبول. والرسالة تبدو داكنة ورقيقة، وقد أصابها تشقق من وسطها، ولكنها ما زالت مقروءة.

وقد أثار اكتشاف هذه الرسالة ردود فعل قوية بين المستشرقين، فمنهم من وثقها مثل نولدكه ومنهم من رفضها ورفض قصة الرسائل برمتها مثل كابتاني كما بينا.

وأهم الدراسات التي صدرت في الموضوع عن عالم مسلم هي دراسة الدكتور محمد حميد الله سنة ١٩٥٥ في مجلة (Arabica).

«وثانيهما»: العثور على خمسة رقوق يظن أنها أصول خمس من الرسائل الرئيسية وهي بترتيب العثور عليها رسائله صلى الله عليه وسلم إلى المقوقس عظيم القبط في مصر. والمنذر بن ساوى حاكم البحرين، والنجاشي عظيم الحبشة، وكسرى عظيم فارس، وهرقل عظيم الروم.

وقد دارت حول هذه الرقوق دراسات اشترك فيها عدد من العلماء المسلمين والمستشرقين واختلف الرأي بشأن توثيقها وصحتها. ولكنها في مجموعها قد أضافت إلى الموضوع بعداً حديداً لم يكن معروفاً من قبل.

إن هذين الأمرين: تشكيكات المستشرقين، واكتشاف أصول بعض الرسائل يفتحان الباب على مصراعيه لمزيد من الدراسة والمراجعة لهذا الموضوع المهم من موضوعات السيرة النبوية

وعتي. من هذا المنال، أن أستعرض، ولو بإجمال، هذين الافتقار الجديدين لنموذج، مع بيان الرأي في كل منهما.

وتتجمع كتب الحديث الرئيسية على ذكر خبر الرسائل . فأورده، البخاري مجملًا بوصف الكتابة إلى أهل الكتاب والروم والأعاجم في باب (اتخاذ الخاتم ليختم به الشيء، أو يكتب به إلى أهل الكتاب وغيرهم)، وأورد خبر الكتابة إلى كسرى في باب (كتاب النبي إلى كسرى وقيصر) . أما خبر الكتابة والوفادة إلى هرقل فقد أورده مفصلاً في ثلاثة أبواب هي (بدء الرحي، ودعوة اليهود والنصارى وعلام يقاتلون عليه، وتفسير سورة آل عمران) .

وأورد مسلم أخبار الكتابة إلى كسرى وقيصر والنجاشي والعجم والروم بشكل مجمل في بابي (الجهاد، وتحريم خاتم الذهب)، وفصل القول في الكتابة إلى هرقل في بابي (كتب النبي إلى هرقل، وكتب النبي إلى ملوك الكفار) .

وأورد أحمد في مسنده خبر الكتابة إلى النجاشي وكسرى وقيصر تحت عنوان (حديث رسول قيصر إلى رسول الله)^(١) : وفصل خبر الكتابة إلى قيصر عن ابن عباس بنحو ما ورد في البخاري ومسلم^(٢) .

وذكر الترمذي خبر الكتابة إلى كسرى وقيصر والنجاشي وكلّ جبار في باب (مكاتبة المشركين)، وخبر هرقل في باب (ما جاء كيف يكتب إلى أهل الشرك)، والكتابة إلى العجم في باب (ما جاء في ختم الكتاب) .

أمّا بقية أصحاب السنن: أبي داود، والنسائي، وابن ماجه، فقد أوردوا الخبر مجملًا أيضاً^(٣) .

أما أمهات كتب السيرة والتاريخ، ففيها تفاصيل كثيرة، لا سيما عند ابن سعد في طبقاته، إذ أفرد للموضوع أكثر من ثلاثين صفحة، ذكر فيها أخبار الكتب المرسلة إلى الملوك

(١) مسند أحمد: ج٤، ص٧٤-٧٥ .

(٢) مسند أحمد: ج١، ص٢٦٢ .

(٣) أبو داود: حديث ٤٢١٤ - السائي: ج٨، ص١٧٤ - ابن ماجه: حديث ٣٦٣٩ / ٣٦٤٠ .

وإلى غيرهم رؤساء الشعوب والجماعات، ويزيد عدد الكتب التي ذكرها ابن سعد على مئة كتاب^(١). وفعل قريباً من ذلك أبو الفداء بن كثير في سيرته التي هي جزء من تاريخه^(٢). والطبري في تاريخه^(٣). وأورد الأخبار أيضاً اليعقوبي في تاريخه.

واعتنت بعض المصادر الأولى بجمع نصوص الرسائل النبوية، من ذلك ما فعله أبو عبيد في (الأموال)، وعمرو بن حزم في مجموعة خاصة يُجدها ضميعة لكتاب متأخر هو إعلام السائلين عن كتب سيد المرسلين لابن طولون من مؤرخي القرن العاشر، ناهيك بالكتب التي أفردت لهذا الغرض ولم تبلغنا سوى أسمائها^(٤).

أما كتب التاريخ والسيرة والأدب الوسيطة، فقد جمعت الأخبار التي وردت في المصادر الأولى، نذكر منها (إمتاع الأسماع) للمقريزي و (صبح الأعشى)^(٥) للقلقشندي وفيهما عناية خاصة بنصوص الرسائل برواياتها، وسيرتي ابن سيد الناس (عيون الأثر)^(٦). وعلي الحلبي (السيرة الحلبية)^(٧)، وفيهما تجميع للأخبار مع بعض الترجيح أحياناً.

ومن الطبيعي أن تحذو كتب التاريخ والسيرة الحديثة حذو المصادر الأولى والوسيطة في الاهتمام بأخبار الرسائل. وتمتاز معظم الكتب الحديثة بالتأخير والاختيار والاهتمام ببيان المعزى الأساسي لهذه الرسائل وهو تأكيد عالمية الدعوة الإسلامية. على أنه يلزم

(١) ابن سعد: الطبقات، ج ١، ص ٢٥٨ وما بعدها.

(٢) ابن كثير: السيرة، ج ٣، ص ٤٩٤ وما بعدها.

(٣) الطبري: تاريخ الملوك والرسول، ج ٣، ص ١٥٥٩ وما بعدها.

(٤) انظر في ذلك: محمد حميد الله: الوثائق السياسية، ص ١١ - الطبري: أخبار سنة ٦، المهرست،

ط فوجلل، ج ١، ص ١٠٠.

(٥) القلقشندي: صبح الأعشى، ج ٦، ص ٣٧٧ وما بعدها.

(٦) ابن سيد الناس: عيون الأثر، ج ٢، ص ٢٥٩-٢٧٠.

(٧) السيرة الحلبية: ج ٣، ص ٥٥-٩٠.

التنويه بكتابين من هذه الكتب أحدهما السفر القيم الذي أخرجه الدكتور محمد حميد الله بعنوان مجموعة الوثائق السياسية للعهد النبوي والخلافة الراشدة، وجمع فيه نصوص الرسائل النبوية في هذا الموضوع وغيره^(١)، والثاني السيرة النبوية لمولانا أبي الحسن الندوي الذي عرض لأخبار الوفادات وتناول بالمناقشة النقدية المستنيرة بعض التفاصيل التي تحفل بها كتب التاريخ والسيرة الأولى، والتي لا يكفي نقلها دون نظر وتحيص كافيين^(٢).

إن هذا الاستعراض السريع للدراسات المتعلقة بالرسائل النبوية في مصادرنا ومراجعنا الإسلامية: قديمها ووسيطها وحديثها، لم يقصد به التسجيل المرجعي (الببليوجرافي)، وإنما قصد به تحسس مدى الثقة التي أوليت لهذه الرسائل من قبل الدارسين على مرّ العصور.

ونستطيع أن نتوصل بعد هذا الاستعراض إلى نتيجتين تبدوان واضحتين:

«الأولى»: أن موضوع الرسائل في مجموعته موثق في مصادرنا توثيقاً يرفعه إلى مستوى المسلمات التاريخية والحقائق الدينية التي لا تقبل التشكك. وهذا يشمل خبر الكتابة إلى الملوك والرؤساء في عصر النبي صلى الله عليه وسلم، والوفادات التي رافقتها. وهذا لا ينبغي أن تشتمل هذه الأخبار على تفاصيل تستأهل النظر والتحيص الموضوعيين بقصد معرفة صحتها من غيره، ولكن في إطار التسليم بصحة الخبر العام.

«وثانيتها»: أن الكتب الوسيطة قد اهتمت بالتجميع والتوفيق غالباً، بينما اهتمت الكتب الحديثة بالتلخيص والتحليل واستخراج العبر. وما زالت الحاجة ماسةً إلى مزيد من الدراسات التوثيقية، وجهود الترجيح في التفاصيل خاصة. ويزيد من ضرورة ذلك المبحثان اللذان جداً في موضوع الرسائل.

(١) محمد حميد الله: الوثائق السياسية، ص ٧٤ وما بعدها.

(٢) أبو الحسن الندوي: السيرة النبوية، ص ٢٣٣-٢٥٤.

ولابد من مناقشة سريعة لهذه الادعاءات .

١ - فاما الادعاء بخصوصية الإسلام لجزيرة العرب، وعدم عالميته، والاعتلال بذلك على عدم صحة اخبار الرسائل والوفادات - فهو منهج خاطئ في الاستدلال التاريخي، يكشف عن الدوافع الحقيقية لحملة التشكيك برمتها، ذلك انه لا يحكم على الوقائع التاريخية، إثباتاً أو نفيّاً، بما يتصوره الباحث عن طبيعة الدين الذي ترتبط به هذه الوقائع. بل العكس هو الصحيح، وهو أن الوقائع نفسها، مثبتة أو منفية بناءً على التحقيق التاريخي المجرد، هي التي تدلّ الباحث على الطبيعة الحقيقية للدين .

وقد كانت الوفادات والمراسلات في عصر الرسول صلى الله عليه وسلم مجرد مقدمة لسياحة الإسلام في العالم: دعوة، وحضارة، وجيوشاً. وإذا أخذنا بلاد الشام والروم مثلاً، فإنه لم تمر سنة على الوفادات حتى وصل دعاة الإسلام إلى (ذات الطلح) على حدود الشام يبلغون رسالة الإسلام، حتى استشهدوا جميعاً بسبب ذلك، فاتبعتهم سرية إسلامية بقيادة زيد بن حارثة لتأديب المعتدين، فلقيت الروم في (مؤتة)، واضطرت بسبب الكثافة العسكرية للروم أن تنسحب. ثم سار النبي صلى الله عليه وسلم بنفسه على رأس جيش العسرة ليحارب الروم في غفر ديارهم بما عرف بغزوة تبوك. ويكتمل الأمر بعد ذلك بوقوع الشام في أيدي المسلمين في عهد أبي بكر، وسقوط مصر في عهد عمر، وقد كانا قلعتي الروم في المشرق .

إن وقائع التاريخ تؤكد أن الإسلام كان قد قدر له أن يصل إلى العالمين كما بينّا: دعوة، وحضارة، وجيوشاً - فكيف نستلّ من هذا السياق المتتابع من الأحداث واقعة الوفادات والرسائل فتكذب؟

ويعجبني في هذا، ما كتبه الدكتور حسن إبراهيم حسن في تاريخه^(١) مستغرباً موقف المستشرقين من فكرة عالمية الإسلام « لو قيل: إن الإسكندر المقدوني كان يعمل على

(١) حسن إبراهيم حسن: تاريخ الإسلام السياسي .

تكوين إمبراطورية تشمل العالم القديم كله . . لصدقنا، ولو قيل: إن ناهليون كان يعمل على تكوين إمبراطورية تشمل العالمين القديم والجديد . . لصدقنا. أما إذا قيل إن محمد بن عبد الله فكر في أن يدعو خلق الله المتاخمين لجزيرة العرب والمتصلين بقريش، فذلك أمر يعز على البحث النزيه والعقل الحر أن يقبله .

فإذا تركنا الوقائع إلى النصوص والتعاليم، فإن عالمية الإسلام اوضح من أن تحتاج إلى دليل . وحسبنا أن نقرأ آيات القرآن الكريم التي تؤكد الدعوة إلى الناس، والعالمين، كافة، وجميعاً . قال تعالى: ﴿ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا ﴾ ^(١)، ﴿ قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا ﴾ ^(٢)، ﴿ تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا ﴾ ^(٣)، ﴿ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ ﴾ ^(٤). ثُمَّ إِنَّ فِي النداء المتكرر في القرآن إلى بني آدم، وإلى أهل الكتاب، بل إلى الإنس والجن جميعاً - لدفعاً لأي شبهة في أن رسالة الإسلام عالمية التوجيه .

٢ - وأما الدعوى بأن الرسول عليه الصلاة والسلام كان في حالة ضعف سياسي وعسكري، وأنه ما كان له في حاله تلك أن يتطلع إلى تحدي القوى العظمى حوله - فغير مسلمة من ثلاثة أوجه :

« أولها »: أن الإسلام بعد الحديبية، أي: بعد السنة السادسة من الهجرة، لم يعد ضعيفاً، فالحديبية كانت بداية المد الإسلامي من المدينة المنورة، أعقبتها عمرة القضاء، ثم فتح مكة . وكان الرسول متشعباً من موقفه، وقد بشرت السماء بالفتح القريب . ويظهر التثبت في رسالة النبي صلى الله عليه وسلم إلى هودبة بن علي شيخ البمامة في شرقي

(١) سبا ٣٤ : ٢٨ .

(٢) الأعراف ٧ : ١٥٨ .

(٣) الفرقان ٢٥ :

(٤) الفتح ٤٨ : ٢٨ .

الجزيرة العربية إذ يقول فيها: «واعلم أن ديني سيظهر إلى منتهى الخفّ والحافر»^(١) أي: إلى أقصى حد تصل إليه الركائب. ومثل هذا القول لا يصدر عن ضعيف.

«وثانيها»: أن القوى العظمى: الروم والفرس والحبشة لم تكن بالقوة المتخيلة لها في تلك الفترة، فقد تابعت الحروب بين الروم وفارس، ومنيت فارس بهزيمة على يد هرقل في الأشهر التي سبقت عام الرسل، تلاها صراع داخلي على الحكم. وذكر ميور^(٢) أن الدولة الرومانية الشرقية كانت تعاني من التمزق المذهبي بين الملكانيين واليعاقبة والنسطوريين، كما ذكر الوراقدي^(٣) أن هرقل كان يدرك تزايد القوة العسكرية للعرب، حتى بلغت ما بلغت في تبوك، فقال حينئذ: «قد صارت العرب تأتي مسيرة شهر تغير عليكم، ثم تخرج من ساعتها لم تكلم».

«وثالثها»: أن الدعوة إلى الإسلام بطريق الرسائل والوفادات هي من أعمال النبوات، وليست من قبيل التحدي العسكري أو السياسي فتخضع لمقاييسه الدنيوية. وقديماً دعا موسى فرعون وهو في ذروة تأله، كما واجه عيسى اليهود والرومان، فما وجدنا من باحثي الغرب من استغرب ذلك عليهما. وقد ردّ بعض هؤلاء الملوك الذين راسلهم النبي صلى الله عليه وسلم رداً رقيقاً، والذين غضبوا مثل كسرى لم يتبعوا غضبهم بانتقام عسكري^(٤).

٣ - تأتي بعد ذلك مسألة التوثيق التاريخي لأخبار الرسائل. ومن غريب ما أورده المشككون في ذلك ما زعمه كايثاني أن ابن هشام في سيرته لم يورد لابن إسحاق مصدره الرئيسي خبراً عن الرسائل، وعَدَّ كايثاني ذلك سكوتاً من ابن إسحاق مما يفضي إلى إضعاف الخبر^(٥).

(١) القلقشندي: ج ٦، ص ٣٧٩.

(٢) وليام ميور: حياة محمد، ص ٣٥٤.

(٣) الوراقدي: المعاري ط أوروبا، ج ٣، ص ١١٢٤.

(٤) لم يسجل التاريخ أن أحداً من رسل النبي صلى الله عليه وسلم قد أودى إلا الحارث بن عمر الأزدي قتله شرحبيل الغساني، فكان ذلك بداية للحملات العسكرية على الشام والروم.

(٥) كايثاني: ج ١، ص ٧٢٥ وانظر J.R.A.S., January 1940, p.59.

ولست أدري أيّ طبعة لابن هشام اعتمد عليها كاتباتي، لان الطبعة التي بين يديّ بتحقيق السقا قد أوردت خبر الرسائل بروايتين: إحداهما لابن هشام بسنده عن أبي بكر الهذلي، والثانية لابن إسحق بسنده عن يزيد بن أبي حبيب المصري^(١).

على ان خبر الرسائل قد استفاض كما بينا من قبل في كتب السيرة جميعاً، بل في امهات كتب الحديث التي تعلقو كتب السيرة في مقام التوثيق. ولها بعد ذلك توثيقات من غير هذا الوجه.

فمن ذلك أنّ المراجع التاريخية غير العربية المختصة بتاريخ الجهات التي راسلها النبي صلى الله عليه وسلم قد أكدت هذه الاخبار. فخبر الكتابة إلى هرقل يذكره جيبون في كتابه المعروف (انهيار الدولة الرومانية وسقوطها) مستنداً في ذلك إلى مصادر يونانية متعددة^(٢)، وخبر الكتابة إلى المقوقس أورده أبو صالح الأرمني في كتابه (كنائس مصر وأديرتها) الذي كتبه في القرن السادس الهجري^(٣)، ولا يجوز التقليل من أهمية الشهادة التي توردها هذه المراجع وأمثالها بحجة أنها أفادت من المصادر العربية، ذلك لأنها تذكر مصادر لأخبارها غير المصادر العربية، ولأنها لا يمكن أن تفر خبراً آتياً من مصدر عربي لو وجدت ما يعارضه من مصادرها المحلية.

ومن التوثيقات أيضاً أن بعض التفصيلات التي تضمنتها الاخبار قد أكدها الواقع والعيان، مثال ذلك ما ورد من أن المقوقس أهدى رسول الله صلى الله عليه وسلم جاريتين هما: مارية وسيرين، والمعروف بلا خلاف أن رسول الله قد تزوج مارية، وأنجب منها ابنه إبراهيم الذي توفي عام تبوك، وأن سيرين قد تزوجها حسان بن ثابت. ومن أمثلة ذلك

(١) ابن هشام: السيرة النبوية. تحقيق السقا. ج ٤، ص ٢٥٤-٢٥٥.

(٢) Gibbon: (Decline and fall of the roman Empire), ch, 50.

وانظر. بوجد حاص مصادره التي اعتمد عليها في إبراز الحر.

(٣) أبو صالح الأرمني: كنائس مصر وأديرتها. تحقيق إيفات. ص ١٠٠.

أيضاً ما ورد في البخاري أنَّ النبيَّ صَلَّى اللهُ عليه وسلَّم دعا على كسرى أن يمزقه الله كما مَزَّقَ رسالة الرسول، وقد ثبت تاريخياً أنَّ كسرى بارويز الذي عناه النبي قد قتله ابنه شيرويه في التاريخ نفسه الذي أوردته المصادر العربية^(١).

٤ - أما رفض أخبار الرسائل لاشتمالها على تفاصيل لا يثبت بعضها للتحخيص التاريخي فغريب، لأن المفروض أن يبقى أصل الخبر ثابتاً ومسلماً ما دامت الأدلة قد قامت على صحته، ثم يجتهد الباحث في تحخيص التفاصيل. وهذا المنهج في التحقيق هو الذي يتبعه علماء المسلمين في دراسة أخبار السيرة. إذ المعلوم أنَّ في السيرة أخباراً أساسية قد ثبتت إما بالكتاب، وإما بالسنة، وإما بالدليل التاريخي الواضح. فهذه هي أصول السيرة وأخبارها المعتمدة. وفيها بعد ذلك أخبار وتفاصيل يجتهد الباحث في دراستها، فيوثق. أو يرجح، أو يتحفظ وفقاً للدلة.

ومن الأمثلة التي أثبتت في هذا الصدد مسألة الرسل الذين أوفدهم النبي صَلَّى اللهُ عليه وسلَّم، وكيف أنهم أصبحوا بعد ليلة التكليف بالوفادة وقد عرفوا لغات من أرسلوا إليهم من غير سبق تعلّم. يقول المتشككون: إن الخبر وارد هكذا في طبقات ابن سعد الذي يصرح بأن ما حدث كان معجزة للنبي صَلَّى اللهُ عليه وسلَّم كما أنه ورد عند غيره. وهم يستبعدون الخبر ويعدونه من صنع الرواة مضاهاة لخبر مشابه عن المسيح عليه السلام، وقد أرسل حوارين لنشر تعاليمه فأصبحوا أيضاً وقد تعلموا لغة من أرسلوا إليهم^(٢).

ويعجبني في هذا الصدد تعليق العلامة أبي الحسن الندوي في سيرته إذ يقول: «والمؤلف حين لا يستبعد وقوع المعجزة.. يرجح أن ذلك كان مبنياً على الحكمة وحس

(١) الطبري ٢ : ١٥٧١ ويبدو أن هذا اختلف بين الواقع التاريخي وبين مدلول الدعاء امسوي وما ذكرته المصادر العربية لم يرق المستشرق مارجوليوت، فعلى الأمر بأن عيون الرسول المنوثة في كل مكان قد نقلت إليه الخبر. انظر مارجوليوت : محمد، ص ٣٦٨، وانظر:

Browne, Literary History of persia, V.1, p.183.

(٢) دبلوماسيّة محمد. ص ٥٨

الاختيار من رسول الله صلى الله عليه وسلم . فلم يكن وجود من يحسن الرومية والفارسية والحبشية ولغة الاقباط في مصر - غريباً لكثرة اختلاط العرب بهذه الامم الاربع، وكانت القضية محصورة في هذه اللغات الاربع، إذ كانت لغة أمراء الجزيرة العربية الذين كتب إليهم الرسول كتبه هي اللغة العربية»^(١).

وأحبّ أن أضيف إلى كلام العلامة الندوي ملاحظتين:

الاولى: أن الخبر عند ابن هشام مصروف إلى حواربي المسيح، وليس إلى رسل النبي صلى الله عليه وسلم، إذ يقول ابن هشام «.. فقال أصحاب الرسول: وكيف يختلف الحواريون على عيسى بن مريم؟ قال: دعاهم إلى الذي دعوتكم إليه، فاما من بعثه مبعثاً قريباً فرضي وسلم، وأما من بعثه مبعثاً بعيداً فكره وجهه وثاقل، فشكا ذلك عيسى إلى الله، فأصبح المتشاقلون وكلّ واحد منهم يتكلم بلغة الامة التي بعث لها»^(٢) فالذين أصبحوا يتكلمون لغات من أرسلوا إليهم، وفقاً لهذا النص، هم الحواريون، بلا لبس.

فإذا قبلنا رواية ابن هشام، وحملنا ما عداها من الروايات عليها، انتهت المسألة، ولم تقم شبهة التقليد.

الثانية: أنه على فرض توجيه الخبر إلى رسل النبي صلى الله عليه وسلم. وباعتبار أن معظم من راسلهم النبي صلى الله عليه وسلم كانوا من الجزيرة العربية، فإن المسألة كما قال الندوي محصورة في أربعة رسل، وربما كانت محصورة في اثنين فقط، ذلك أن الثابت في الصحيحين أن هرقل قد استدعى الترجمان، كما ذكرت المراجع أن المقوقس قد دعا كاتباً يعرف العربية لكتابة الرد، فلا يستبعد أن يكون قد قام بالترجمة أيضاً

فلا تبقى إلا وفادة الضمري إلى النجاشي والسهمي إلى كسرى. أمّا الضمري فنلاحظ أنه اختبر مرتين للذهاب إلى الحبشة، أولاها حمل رسالة إلى النجاشي المؤمن أصحمة

(١) الندوي: السيرة، ص ٢٣٣ باحتصار.

(٢) ابن هشام: السيرة، ج ٤، ص ٢٥٤

والثانية إلى النجاشي الثاني، وبين الرجلين خمس عشرة سنة، فلا يستبعد، وقد تكرر الاختيار، أن الضمري كان على معرفة بالحبشية. وأما السهمي فقد وجه أولاً إلى المنذر بن ساوى حاكم البحرين ليبسر قدومه على كسرى، فلا يستبعد أن يكون المنذر قد زوّده بمن يترجم له، وإلا فهل في معرفة أحد العرب بلغة فارس المتاخمة ما يدعو إلى العجب؟

وسواء أصبحت رواية ابن هشام التي تصرف الخبر عن الصحابة، أم اختير الرسل عن حسن تدبر فوحده إلى كل جهة الرسول الذي يعرف لغتها، أم أن القصة قد انطلت على معجزة للرسول تشبه معجزة المسيح - فإن الموضوع برمته من أمور التفصيلات التي، إن صَحَّتْ وإن لم تصح، فلا تأثير لها في صحة أصل حبر الوفاة.

وما يقال عن قصة اللغات يقال عن سائر التفصيلات.

د - والحجة الأخيرة أطلقها المستشرق (Weil / ميل)، وعمّقها من تابعه من ساحتي العرب^(١).

وحاصلتها أن إنياد الرسل إلى الملوك قد وقع في نهاية السنة السادسة للهجرة، أو أوائل السابعة ومع ذلك فإن ثلاثاً من هذه الرسائل، وهي رسائله صلى الله عليه وسلم إلى هرقل والمنقوقس والنجاشي، قد تضمنت آية كريمة يقال: إنها نزلت في السنة التاسعة من الهجرة في وفد نصارى نجران، وبهذا يحصل التناقض الذي يدعو إلى الشك.

والآية التي يشير إليها أصحاب هذا الرأي هي الآية (٦٤) من سورة آل عمران، وهي قوله تعالى: ﴿قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَلَّا نَعْبُدَ اللَّهَ، وَلَا نُشْرِكَ بِهِ شَيْئاً، وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضاً أَرْبَاباً مِنْ دُونِ اللَّهِ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُولُوا اشْهَدُوا بِأَنَّا مُسْلِمُونَ﴾ والمصدر الذي يعتمدونه لبيان نزول الآية الكريمة في وفد نجران في السنة التاسعة هو تفسير الطبري وتفسير ابن كثير، ويستبعد هؤلاء القول بتعدد النزول

(١) ضر وليام ميور: حياة محمد ص ٣٥٧. الهامش - ديبلوماسية محمد ص ٦١

أما أن إفاد الرسل إلى الملوك قد وقع في السنة السادسة من الهجرة فقول وارد، وبه قال ابن سعد والواقدي، وحددا لذلك شهر ذي الحجة من تلك السنة، وإن كان للمؤرخين اجتهادات أخرى في تقدير الزمن^(١).

وأما أن آية آل عمران قد نزلت في وفد نجران في السنة التاسعة من الهجرة فقول غير مسلم به، لأن الطبري الذي اعتمد عليه أصحاب هذا الرأي قد ذكر ثلاثة أقوال في سبب النزول:

أولها: أنها نزلت في اليهود.

وثانيها: أنها نزلت في نصارى نجران.

والثالث: وهو الراجح لديه أنها نزلت في اليهود والنصارى جميعاً.

قال أبو جعفر الطبري: « وإنا قلنا: عنى بقوله (بأهل الكتاب) أهل الكتابين، لأنهما جميعاً من أهل الكتاب، ولم يختص جُلّ ثأؤه.. واسم (أهل الكتاب) يلزم أهل انبورة وأهل الإنجيل^(٢). ويؤكد هذا ابن كثير في تفسيره فيقول: « هذا الخطاب يعم أهل الكتاب من اليهود والنصارى ومن جرى مجراهم » ثم يبين أن الآيات التي نزلت في وفد نجران من النصارى انتهت بالآية (٦٣) أي: السابقة للآية المدروسة^(٣).

(١) لا يستبعد ابن كثير التاريخ الذي ذكره ابن سعد والواقدي ويعده محتملاً، ولكنه يوسع المدة فيقول: « إن بدء ذلك كان قبل فتح مكة وبعد الحديبية » وابن إسحاق يعدّ المدة « فيما بين الحديبية ووفاء الرسول ». وفي دراسة للشبيح محمد أبو زهرة، رجّح الفترة بين عمرة القضاء في السنة السابعة وغزوة مؤتة في السنة الثامنة. والذي يتخلص لنا من ذلك أن الإفاد قد استغرق رماً، وأنه بعد الحديبية على أي حال، مما يجعل نهاية السنة السادسة واردة في معرض هذا البحث، ولو باعتبارها موعداً لبدء الإفاد، وفيها حررت الرسائل أو بعضها.

انظر: ابن سعد: ج ١ ص ٢٥٨ - وابن كثير: السيرة، ج ٣ ص ٤٩٤، محمد أبو زهرة: حاتم البشير، ج ٣ ص ١٢٦

(٢) الطبري بتحقيق شاکر ج ٦ ص ٤٨٣-٤٨٥.

(٣) ابن كثير: التفسير باحتصار الرفاعي ج ١ ص ٢٧٩/٢٨٠

وعليه فالقول: إِنَّ الآية قد نزلت في السنة التاسعة ضعيف، والراجع أنها قد نزلت قبل ذلك مما ينفي التناقض المزعوم مع تاريخ الإيفاد. والمقرر عند علماء التفسير أنه إذا كان النازل واحداً والأسباب متعددة أخذ بأرجح الأسباب لا بأضعفها كما فعل أصحاب هذه الشبهة.

وأما استبعاد أصحاب الشبهة القول بتعدد نزول هذه الآية مرة في التاسعة، ومرة قبل التاسعة، وهو ما احتمله بعض العلماء، ووصفهم ذلك بأنه من تخيلات علماء المسلمين. فيدل على عدم تفهمهم الكامل لمعنى (تعدد النزول). ويكفي في هذا الموضع أن نقبس قول الزركشي في البرهان^(١) «وقد ينزل الشيء مرتين تعظيماً لشأنه، وتذكيراً عند حدوث سببه، خوف نسيانه» وترجمة ذلك بلغة العصر، أن الآية تنزل في مناسبتها الأولى، ثم تجدد مناسبة ثانية فتنزل بمعنى إعادة تطبيقها على الظرف الجديد للحكمة التي ذكرها الزركشي.

٢ - وفي سنة ١٨٦٣ نشر الدكتور بوش (Busch..) الألماني مقالاً في مجلة المستشرقين الألمان يعلن فيه العثور على مخطوط جلدي يحتمل أن يكون أصل الرسالة النبوية إلى المنذر بن ساوى حاكم البحرين. وقد حمل هذا المخطوط إلى وزير المعارف التركي كمال أفندي، ولكن قبل: إن درجة توثيقه لم تبلغ مبلغ سابقه.

ولا نعرف الآن مكان هذا المخطوط، ولكن يظن أنه لدى آل القوتلي أو آل المرادي في دمشق^(٢). وقد أمر سمو أمير البحرين الحالي بنقش صورة هذه الرسالة على قطعة من الرخام ثبتت في مطار البحرين الدولي، وقد سبق لي أن رأيت هذا النقش، ولكنني بعد توسيع المطار مؤخراً لم أر ذلك النقش في مكانه.

(١) الزركشي: البرهان، ج ١، ص ٢٩

الزرقاني: سامل العرفان، ج ١، ص ١٠٩ وما بعدها.

(٢) الكنتي: التراتيب الإدارية، ج ١، ص ١٦٦

والملاحظ أن خطأ هذه الرسالة يشبه إلى حد كبير خطأ الرسالة المحفوظة في استنبول. فلو ثبتت أصالة هذه الرسالة فهي وسابقتها بلا شك مكتوبتان بيد واحدة. وإلا فإن كاتب رسالة المنذر قد احتذى بمهارة صفات الخط في رسالة المقرئ.

٣ - وفي سنة ١٩٤٠ نشر المستشرق الإنجليزي دانلوب (Dnnlop) مقالاً في مجلة الجمعية الآسيوية الملكية، أعلن فيه أنه تحصل على رق جلدي يملكه تاجر سوري، يظن أنه رسالة النبي صلى الله عليه وسلم إلى نجاشي الحبشة. وذكر أن المالك السوري تحصل على المخطوط من قيس أثوبي جاء إلى دمشق في أثناء الحرب العالمية الثانية.

وقد نشر دانلوب صورة المخطوط وأوصافه، ولكنه أكد شكه في صحته بعد أن استشار عدداً من خبراء المتحف البريطاني والمستشرقين وغيرهم، وإن كان قد نقل رأي الدكتور محمد حميد الله في احتمال كون المخطوط صورة من أصل قديم. وقد أعاد دانلوب المخطوط إلى مالكه، ولا علم لنا الآن بمكانه.

٤ - وفي مايو سنة ١٩٦٣م نشر الدكتور صلاح الدين المنجد مقالاً في جريدة الحياة ببيروت، أعلن فيه الكشف عن رسالة النبي صلى الله عليه وسلم إلى كسرى، وذكر أن الأصل الجلدي لهذه الرسالة محفوظ لدى السيد هنري فرعون أحد الوزراء اللبنانيين السابقين، والمعروف بهويته لجمع الآثار.

وقد أطلعني السيد فرعون على هذا الأصل، وهو محفوظ بين لوحين زجاجيين، وفيه تمزيق واضح من أعلى الوسط يتجه إلى يمين الرسالة وإلى أسفلها، وقد خيط هذا التمزيق بمهارة للمحافظة على مظهر الرسالة، وذكر لي السيد فرعون أنه قد ورث الرسالة مع مخطوطات أخرى من والده الذي كان قد اشتراه من أحد الأتراك في فترة من فترات الاضطراب السياسي في تركيا.

وبعد دراسة مستفيضة من الدكتور المنجد لنص الرسالة وصفات الخط والرق أعلن ترجيح صحة المخطوط وأصالته.

٥ - وفي سنة ١٩٧٣م كشف النقاب عن وثيقة خاصة كانت لمدة غير قصيرة في حياة الملك عبد الله بن الحسين ملك الأردن الأسبق، ثم آلت بعد وفاته إلى أرملة الاميرة ناهدة حجازي. وقد رغبت الاميرة حين تقدمت بها السن أن تحفظ الوثيقة لدى أحد الحكام المسلمين، فعلمت بذلك حكومة الكويت وحكومة الإمارات العربية المتحدة، وأجريت بسبب ذلك ثلاث دراسات عنها:

الاولى: في لندن مقر إقامة الاميرة، أعدها الأستاذ ياسين حامد صفدي رئيس قسم المخطوطات العربية بالمتحف البريطاني.

والثانية: في الكويت أعدتها لجنة من الاساتذة: الدكتور حسين مؤنس، والدكتور شاكر مصطفى، والدكتور محمود علي مكّي.

والثالثة: في أبوظبي أعدها كاتب هذا المقال.

درس الأستاذ صفدي نص الرسالة وصفات الجلد والخط، وانتهى إلى تأكيد أصالتها. ودرست لجنة الكويت السنّد الذي وصلت به الرسالة عبر التاريخ صفات الخط، وانتهت إلى الشك في الوثيقة وعدم استبعاد كونها مزورة. وقد راجعت في دراستي موضوعي المتن والسند اللذين درسا من قبل، واضفت بعداً جديداً في الدراسة وهو الفحص المختبري الموسع، متعاوناً في ذلك مع خبراء المتحف البريطاني في لندن وخبير الجلد الدكتور (ريد REED) من جامعة ليدز في إنجلترا. واشتمل الفحص على دراسة لخصائص الرق بالمكبرات وتحت الأشعة فوق البنفسجية، وخصائص الحبر، وعلى فحص الانكماش الجليدي لتقدير عمر الوثيقة، وهي طريقة تختلف عن الفحص الكربوني المعروفة، وانتهت من هذه الدراسة إلى أن الوثيقة قديمة جداً، إذ يزيد عمرها على ألف سنة، وأنّها قد تكون نصبة. كما قد تكون نسخة قديمة عن الاصل، ونشرت هذه الدراسة في جريدة الاتحاد

بابر ظبي في مايو سنة ١٩٧٤م^(١). أما الوثيقة نفسها فقد أصبحت الآن في حيازة جلالة الملك حسين ملك الاردن.

إن اكتشاف هذه الوثائق في العصر الحديث، مع اتضاح أن بعضها صحيح، يضيف بعداً جديداً إلى دراسات الرسائل النبوية، إذ يساعد على توثيقها، وتأكيد مدلولاتها.

وينبغي لنا أن نؤكد أن الباحث المسلم، يقبل على دراسة هذه الرسائل ما اكتشف منها وما لم يكتشف، من منطلق الثقة، فأصل الخبر بالنسبة له ثابت، ونسبة شيء إلى رسول الله عليه الصلاة والسلام من قول أو خبر أو رسالة يخضع لديه لقواعد التحقيق الصارمة التي تستهدي بقول النبي صلى الله عليه وسلم: «من كذب على عامداً متعمداً، فليتبرأ مقعده من النار» فهو لا يعتسف الأمر في إثبات أو نفي، ولا يصطنع من الأدلة إلا ما يصح، ولا يسب إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم ما ليس منه. كما أنه من جهة أخرى، يعتز بما يعثر عليه من أدلة التراث والتاريخ، فلا يفرط فيه، ولا يحفي أمره عن الناس بيئاً للحقيقة.

وهذا يدعونا إلى إعادة النظر في المنهج الذي اتبع حتى الآن في تحقيق الرسائل، سواء من قبل الباحثين المسلمين أم من قبل المستشرقين، بقصد ضبطه وتجيده مضاعفة الثقة بنتائجه.

وبأمل هذا المنهج نجد أنه، باستثناء رسالة هرقل التي وجهت إليها دراسات متنوعة، فإن الدارسين يركزون على محتوى الرسائل بمقابلتها بما ورد في الأصول من نصوص، وعلى هيئة الرقوق وما تظهره من علامات القدم، وصفات الخط، ومدى توافقه مع ما عرف من خطوط الوثائق القديمة.

(١) كما سترت هذه الدراسة في جريدة العلم المغربية بتاريخ ١٧ يناير سنة ١٩٧٥م، وشرت ملخصاً لها باللغة الإنجليزية حريدة Gulf Mirror الخليجية سنة ١٩٧٤م.

ولا شك أن هذا المنهج، بعناصره الثلاثة، يعينُ إلى حدّ كبير على تقييم الوثائق المكتشفة، ولا سيما ما كان منها في حالة لا تمكّن من فحوص أخرى، كما هي الحال مع وثيقة طوب كايي سراي، التي قدمت جدّاً، وأصبحت معرضة لمزيد من التشقق وربما التفتّت لو زاد مَسُّها أو تكرر نقلها. وهناك وثائق تاريخية لها أهمية بالغة لدى العالم الغربي والمسيحي، لم تجر عليها من الدراسات التوثيقية أكثر مما ذكر، وأعني بوجه خاص الأناجيل الأربعة التي تُعدّ أقدم ما عثر عليه من أناجيل، ويوجدُ منها ثلاثة في المتحف البريطاني في لندن وواحد في الفاتيكان بروما^(١).

إلا أن هذا المنهج وحده لا يُعدّ كافياً، ولا بدّ من تعزيزه بأمرين: أولهما: دراسة مستفيضة للسند الذي وصلت الوثيقة المكتشفة، وفقاً له، إلى أيدي مكتشفها^(٢).

وثانيهما: تطبيق وسائل البحث المختبري التي تقدمت في زماننا إلى حدّ كبير. والاتجاه الحديث الآن لدى المحققين هو استخدام هذه الوسائل. وهذا ما اتبع أخيراً في تحقيق محظوظات البحر الميت التي تملكها الأردن^(٣)، وما يطالب المحققون بتطبيقه على (ثوب تورينو) الذي ادعي من قديم أنه ثوب المسيح عليه السّلام يوم ادعاء الصّلب.

وفي رأيي أن النحس المختبري يجب أن يسبق بقية الفحوص الأخرى ليتقرر أولاً ما يسميه الباحثون (عذرية الوثيقة المنحوسة)، ويقصدون بذلك كونها أصيلة لعرضها،

(١) هذه الأناجيل معروضة في المتحف البريطاني بالأسماء الآتية:

Codex Alexandrinus, Codex Sinaiticus, Codex Vaticanus and Frangments of unknown gospel.

(٢) من أمتة ذلك دراسة د. محمد حميد الله، ود. حسين مؤنس وزميله لسد وصول رسالة هرقل إلى حيازة الملك عبد الله الحسين.

(٣) انظر محمود العدوي: محظوظات البحر الميت.

وليست رقاً قديماً قد غسل بالمواد الكيماوية، ثم أعيدت الكتابة عليه، ثم لتقرير العمر الزمني التقريبي للوثيقة . والوثيقة التي لا تثبت عذريتها وقدمها لا تستحق أن تعرض لما عدا ذلك من الدراسات، لأنها تكون بكل تأكيد مزورة .

وإنني إذ أدعو إلى ذلك، أدرك تماماً أن الفحص المختبري نفسه ما زال قاصراً، وأن تقدير العمر الزمني ما زال تقريبياً، ولكن هذا لا يسرّع إهدار هذه الوسيلة من وسائل التحقيق .

على أن الوثيقة المزورة لا تخلو من قيمة تاريخية إذا ثبت قدمها، وأن تزويرها ليس حديثاً، ذلك أنها تشير إلى صفات كانت شائعة في عصر تزويرها، كما أنها قد تكون نسخة عن أصل أقدم منها . ولعل هذا ما قصد إليه العلامة محمد حميد الله في تعليقه على الرق الذي يظن أنه رسالة النجاشي .

وفي ضوء هذه الملاحظات، ونظراً لقلّة ما فعله عن الفحوص التي أجراها المستشرق بوش على ورقة المنذر بن ساوى والمستشرق د . نلوب على وثيقة النجاشي أعتقد أن هاتين الوثيقتين على الأقل يجب أن تدرسا من جديد .

أ . د . عز الدين إبراهيم

أبو ظبي

الحمد لله الذي هدانا لهذا
 ما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله



Handwritten text in Arabic script, appearing to be a list or a series of entries. The text is written in a cursive style and is somewhat faded. The entries are arranged in a vertical column, with some lines starting with a small circular symbol. The text is written on a light-colored, textured background.

الحفظ والإتاحة الإلكترونية

Document Archiving

إعداد

المهندس رائد مفلح القضاة

صورة

The world of work runs on paper, right? And paper trails are needed to accomplish tasks, right? Wrong on both counts. Businesses and governments run on information; paper is just where information is stored.

• What is it?

Document Archiving transforms your hard copy documents into computer files. Once stored in digital form your information can be safely preserved indefinitely. Your information can now be easily edited, duplicated, printed, transmitted and/or published. Hundreds of pages can now be searched in seconds, making your information instantly retrievable and much more accessible.

• The Challenge of Archiving Digital Information

The question of preserving or archiving digital information is not a new one and has been explored at a variety of levels over the last five decades. Archivists responsible for governmental and corporate records have been acutely aware of the difficulties entailed in trying to ensure that digital information survives for future generations. Far more than their library colleagues, who have continued to collect and organize published materials primarily in paper form, archivists have

observed the materials for which they are responsible shift rapidly from paper objects produced on typewriters and other analog devices to include files created in word processor, spreadsheet and many other digital forms.

*** Paper problems!**

Yet the use of paper creates problems, with often massive storage needs, disasterprotection requirements and limited accessibility by one or a few people. Copies made for ease of access add more paper to the problem. At some point, the tasks of finding, generating, filing, storing and retrieving documents consumes so much time and effort that they hinder accomplishing work itself. Paper is everywhere, and the bigger businesses get, the more everywhere paper is.

*** Scanning solution**

Document imaging solves the paper problem by scanning paper documents into a computer, where information is stored in electronic form, usually on an optical laser disk, Such disks provide huge capacity and long life, making document archiving efficient. Additionally, they can be duplicated and stored off-site against possible loss due to fire or flood, Imaged documents can be accessed quickly and simultaneously to allow for rapid handing and response to problems.

*** What can be archived?**

Whether 10 pages or 10,000, any legible document. can be digitized, e.g. policy, procedure and safety manuals, organization records, manuscripts, reference works, financial records, catalogs, inventory lists, etc. etc. In short, anything that would benefit from safe and convenient electronic storage.

*** Archiving vs. access**

There are two basic types of document imaging systems: those used for archiving (input-driven systems), and those used for real-time access (retrieval-driven systems). Almost all choices of equipment, software and performance rest on the choice of one or the other as the predominant classification.

*** Indexing secret**

What makes imaging systems useful is their indexing, the system by which information is categorized and grouped. Thus, the question to ask in considering an imaging system is not only (How many and what kinds of records can be stored?" and "How fast can they be scanned in?" but also "How rapidly and accurately can they be indexed for later retrieval?" The more readily information can be retrieved, the more useful it is.

*** Imaging benefits**

In general, the benefits of document imaging include: reduced storage space; multiple, simultaneous access; rapid access to information; Kindness to the environment from saving trees; use of efficient computer-controlled processes, such as automatic fax out of information; central role in a disaster-recovery plan; use of multiple indices for ease of retrieval; fax in capacity with Optical Character Recognition to turn faxes into word-processor documents without using paper.

*** Added flexibility**

Some software allows many types of documents (images, faxes letters, receipts, etc.) to be combined and managed from a single folder

on a single subject, while at the same time allowing each document or image to be cross-referenced into as many folders as needed for the subject. This flexibility, and the ability of the software to co-exist and share information with other software used, is the hallmark of advanced software thinking.

*** More than microfilm**

In its simplest form, document imaging is sophisticated microfilm, allowing for efficient storage of information. Yet in its more advanced form, document imaging permits businesses to reduce their use of paper with its problems, and use information in new and better ways for the benefit of customers and the bottom line. In either case, document imaging puts information at the touch of the fingers, not misplaced indefinitely in the bottom of someone's task basket.

*** Is it expensive?**

Depends on overall requirements and entity planning. Main cost categories are hardware and software purchases, employee training and diversion from usual tasks, as well as the benefits of specialized tools and professional support.

Preserving digital data (by preserving standards):

Individuals and organizations today increasingly create, publish and otherwise disseminate information in electronic formats. In Addition, much existing information is being converted to electronic formats for a variety of reasons including to improve access. The vigorous flow of information in digital form, which will be essential to a democratic citizenry in the future.

Early attention to the difficulties in preserving digital information focused on the longevity of the physical media on which the information is stored. Even under the best storage conditions, however, digital media can be fragile and have limited shelf life. Moreover, new devices, processes and software are replacing the products and methods used to record, store, and retrieve digital information on breathtaking cycles of 2- to 5- years. Given such rates of technological change, even the most fragile media may well outlive the continued availability of readers for those media. Efforts to preserve physical media thus provide only a short-term, partial solution to the general problem of preserving digital information. Indeed, technological obsolescence represents a far greater threat to information digital form than the inherent physical fragility of many digital media.

Everyone is concerned with ensuring that information in digital form endures for future generations. The question of preserving or archiving digital information is not a new one and has been explored at a variety of levels over the last two decades. Archivists have perhaps been most acutely aware of the difficulties, as they have observed the rapid and widespread shift from the use of typewriters and other analog media to word processors, spreadsheets and other digital means of recording individual and institutional decisions and actions.

Preserving the media on which information is electronically recorded is now well understood to be a relatively short-term and partial solution to the general problem of preserving digital information. Even if the media could be physically well preserved, rapid changes in the means of recording, in the formats for storage, and in the software for use threaten to render the life of information in the digital.

In the face of rapid technological obsolescence and to overcome the problem of media fragility, archivists have adopted the technique of "refreshing" digital information by copying it onto new media. Copying from medium to medium, however, also suffers limitations as a means of digital preservation. Refreshing digital information by copying will work as an effective preservation technique only as long as the information is encoded in a format that is independent of the particular hardware and software needed to use it and as long as there exists software to manipulate the format in current use. Otherwise, copying depends either on the compatibility of present and past versions of software and generations of hardware or the ability of competing hardware and software product lines to interoperate. In respect of these factors -- backward compatibility and interoperability -- the rate of technological change exacts a serious toll on efforts to ensure the longevity of digital information.

Conclusion

Continued access indefinitely into the future of records stored in digital electronic form cannot under present circumstances be guaranteed within acceptable limits. Although loss of data associated with deterioration of storage media is an important consideration, the main issue is that software and hardware technology becomes rapidly ob-

solescent. Storage media become obsolete, as do devices capable of reading such media, and old formats and standards give way to newer formats and standards. This situation holds both for electronic records derived through conversion from some analog form (paper, film, video, sound etc), and for records that originated in electronic form.

It has been proposed that one solution to this problem is to "refresh" the stored records at regular intervals, that is, to copy the records onto newer media and into newer formats. While this approach is simple in concept, implementation raises a number of issues, most of which are not technological. How, for example, can we guarantee that owners of electronic records will faithfully pursue such a refreshing mandate indefinitely into the future? Does the very nature of this question imply the need to contract such tasks to one or more organizations that can be relied upon to carry the refreshing torch forward? There are also important legal, economic, cultural, and technical questions.

عالم الأعمال الذي يقوم على الأوراق، كما أننا بحاجة إلى كميات من الأوراق لإنجاز أعمالنا المكتبية. ترى ما مدى صحة هذه العبارات؟ لا ريب أنها عبارات خاطئة، لأن مختلف العلوم والأعمال تقوم على المعلومات، وما الأوراق إلا الوسيلة المتاحة لحفظ هذه المعلومات.

* ما الإتاحة الإلكترونية؟

الإتاحة الإلكترونية: هي تحويل الملفات الورقية كافة إلى ملفات كمبيوترية (إلكترونية). ويتم تخزينها بصورة رقمية لتُحفظ مُدةً طويلة. وبهذه الطريقة أصبح بالإمكان تعديل مئات النسخ من هذه المعلومات وطباعتها وإرسالها ونشرها بسهولة مطلقة. كما أصبح بالإمكان البحث في هذه المعلومات بسهولة ويسر وفي مدة زمنية لا تتجاوز عدة ثوان، ومن ثم أصبح الوصول إلى هذه المعلومات سهلاً ميسوراً.

* تحديات الإتاحة الإلكترونية:

لا تُعدُّ تكنولوجيا الإتاحة الإلكترونية من العلوم الحديثة، وقد تم التعرُّض لها وبحثها بتعمق على مستويات عدة خلال العقود الخمسة الأخيرة. كما تم بحث الصعوبات والمعوقات التي قد تواجه مستخدمي هذه التكنولوجيا، وأهمها حفظ البيانات الرقمية مدة طويلة، لضمان حفظ نتائج الأبحاث والعلوم المختلفة. وبلي مشكلة الحفظ عملية الانتقال من استخدام الأوراق إلى البحث الإلكتروني.

* مشكلة الأوراق:

تتلخص مشكلة استخدام الأوراق فيما يأتي:

١ - الحاجة إلى حيز كبير للتخزين.

٢ - الحماية من الكوارث وعوادي الزمن كالحرائق والفيضانات والسرقة .

٣ - يندو الوصول إلى المعلومات من قبل مستخدمي البيانات محدوداً .

٤ - إمكانية البحث محدودة .

٥ - لاجل تسهيل وصول المعلومات إلى أكبر عدد من المستفيدين نحتاج إلى نسخ الأوراق ومن ثمّ تزداد مشكلة التخزين .

٦ - مشكلة الحاجة إلى الوقت والأيدي العاملة المدربة على البحث وتجهيز البيانات مما يؤدي إلى زيادة التكلفة .

* التصوير الرقمي:

يقدم التصوير الرقمي الحلّ الأمثل لمشكلة الأوراق، إذ تتمّ عملية تحويل الوثيقة إلى ملف رقمي يحفظ في الكمبيوتر. وتتمّ عمليّة الحفظ هذه عادةً على أقراص ليزرية نظراً لقدرة هذه الأقراص على حفظ كمية أكبر من المعلومات مدّةً طويلة. الأمر الذي يزيد من فاعلية عملية الأرشفة، فضلاً عن إمكانية نسخ هذه الأقراص وحفظها في مكان آخر خارج المؤسسة الرئيسة أو في أي مكان آمن بعيد عن احتمال السرقة أو الكوارث، وبهذا الحلّ نقدم إجابة عن كل المشكلات التي ظهرت نتيجة لاستخدام الأوراق .

* ما الذي يمكن حفظه؟

يمكن حفظ أنواع الوثائق كلّها سواء كانت الوثيقة من صفحة واحدة أم من ١٠٠٠٠ صفحة، وتشمل الرسائل، والوثائق، والكتب، والمخطوطات، وغيرها، وباختصار أي نوع من أنواع الوثائق والصور .

* الأرشفة والاسترجاع:

تنقسم أنظمة الأرشفة إلى قسمين. الأول الأرشفة بهدف الحفظ. ولا تكون الأهمية مركزة على الاسترجاع، ولكن تتمّ عملية الأرشفة فقط لحفظ البيانات، من ثمّ الأرشفة

بهدف الحفظ وسهولة الاسترجاع، ويكون الهدف الرئيسي من عملية الأرشفة سهولة الوصول إلى البيانات، وهنا تبرز الحاجة إلى أنظمة الحفظ والبحث والقراءة الإلكترونية.

* أسرار الفهرسة:

يمكن السر وراء نجاح أنظمة الأرشفة في فهرسة المعلومات، إذ تحدد الفهرسة الطريقة التي جمعت بها البيانات ورتبت. فلا يكون التركيز متصباً على سرعة التصوير ونوعيته أو على عدد السجلات المصورة وما إلى ذلك. بل يجب أن يكون التركيز على الفهرسة لتسهيل عملية الاسترجاع والبحث عن المعلومة.

* الفائدة من الأرشفة الإلكترونية:

تتلخص ميزات الأرشفة الإلكترونية فيما يأتي :

- ١ - الاستغناء عن أماكن التخزين الكبيرة.
- ٢ - سهولة الوصول إلى المعلومة وتوفيرها لعدة مستخدمين في الوقت نفسه.
- ٣ - سرعة الوصول إلى البيئية.
- ٤ - المحافظة على البيئية.
- ٥ - سهولة التوزيع.
- ٦ - الحماية من الكوارث.
- ٧ - OCR

* سهولة الاستخدام:

تتيح بعض البرامج الحديثة لمستخدمي الحاسب الآلي دمج واستخدام عدة وثائق مختلفة صيغها واستخدامها والتعامل معها كوحدة واحدة. ومن ثم تمكن المستخدم من الاستفادة من الوثائق بسهولة ويسر.

* اكثر من ميكروفيلم؛

سرعة الاستخدام في أنظمة الارشفة وسرعتها لا يمكن مقارنتها بالميكروفيلم.

الترميم الآلي باستخدام
الألياف السيللوزية

الباحث

أ. بسام داغستاني

الترميم الآلي

باستخدام الألياف السيللوزية

بدأ التفكير بإيجاد أساليب سريعة وآلية في عمليات الترميم مع بداية النصف الثاني من القرن العشرين، إذ أخذت الجهات الحكومية في أوروبا آنذاك على عاتقها الاهتمام بالموروث الثقافي المدوّن على الورق من مخطوطات ومطبوعات، وكان سبب التفكير بالطرق الآلية لعمليات الترميم الأعداد الهائلة والضخمة من هذا الموروث الذي يحتاج إلى جهود خرافية لترميمه ومعالجته بالطرق التقليدية اليدوية، فكان نتيجة لذلك أن خرج إلى العالم نظام الترميم الآلي الذي يُعدّ النظام الأمثل لترميم الأوراق التالفة لدقته وسرعته وخاصة في الحالات الميؤوس من ترميمها بالطريقة اليدوية. وقد تطور هذا النظام من بداية السبعينات إلى اليوم تطوراً كبيراً حتى وصل إلى ما هو عليه الآن من دقة وإتقان وسرعة تزيد خمسين ضعفاً عن الترميم اليدوي المعروف.

نظام الترميم الآلي

يختص هذا النظام بترميم جميع أنواع المطبوعات من كتب وخرائط وجرائد ووثائق، وفي مجال أضيق بترميم المخطوطات ذات الأحبار الثابتة وغير القابلة للانحلال بالماء فضلاً عن صناعة جميع أنواع الأوراق الخاصة بالترميم اليدوي التي تتمتع باللون والسماكة والمساحة المطلوبة.

ويعتمد نظام الترميم الآلي على أمور أساسية ثلاثة، وهي:

١ - توافر الجهاز الآلي للترميم.

٢ - توافر المادة التي تستخدم للترميم وهي الالياف السيللوزية النقية .

٣ - وجود نظام حساب للكميات تخضع له الالياف السيللوزية المستخدمة في الترميم .

وقد انتشر هذا النظام في البلاد الغربية، وتعذر انتشاره في البلاد العربية والإسلامية للأسباب الآتية :

١ - القيمة المرتفعة لثمن الجهاز .

٢ - غلاء ثمن الالياف السيللوزية النقية التي يجب استيرادها من بلد المنشأ .

٣ - قلة وجود الخبراء المدربين على هذا النظام .

٤ - إدخال انظمة ميكانيكية وكهربائية والإلكترونية على الجهاز مما يجعل نسبة الأعطال فيه كبيرة .

٥ - عدم وجود صيانة لهذا الجهاز إلا في بلد المنشأ .

ونظراً لأهمية هذا النظام وضرورة وجوده في كل مركز عربي وإسلامي يتعامل مع الكتاب والمخطوط كان لا بد من إيجاد البديل المناسب الذي يؤدي الغرض نفسه، ويستطيع كل مركز من هذه المراكز التي سبق ذكرها اقتناؤه بسهولة ويسر .

لذلك أخذ مركز جمعة الماجد للثقافة والتراث على عاتقه تحقيق هذا الهدف لإيمانه المطلق بهذا العمل الذي يخدم تطلعات هذه الأمة في خدمة تراثها المجيد وإخراجه إلى النور سليماً معافى ليجد طريقه إلى أيدي الباحثين والدارسين لنشره والإفادة منه ، وقد استطلعنا بتوفيق من الله إنجاز هذا المشروع الرائد بكل ما يحتاج إليه محلياً وعلى أحسن صورة ممكنة حيث قمنا بالعمل الآتي :

١ - تصميم وتصنيع جهاز للترميم الآلي باسم جهاز الماجد للترميم .

٢ - استخراج الالياف السيللوزية النقية من خامات طبيعية موجودة في بلادنا، وهي سعف النخيل ونبات القنب .

٣ - وضع نظام حساب للكميات خاص بالترميم وبصناعة الورق .

١ - جهاز الماجد للترميم

يُعدُّ جهاز الترميم المحور الأساسي في نظام الترميم بالاليف، وبقدر ما يكون مبدأ الجهاز خالياً من التعقيد يكون زمن تنفيذ العمل أكثر سرعة ومن ثمَّ لا يحتاج فيه المرمم إلى مهارات عالية لإنجاز هذا العمل بهذا النظام، وقد صمم جهاز الماجد على مبادئ فيزيائية سهلة بعيدة عن التعقيد الكهربائي والميكانيكي. وبهذا الابتعاد حققنا هدفين أساسيين، هما:

١ - لا يحتاج الجهاز إلى خبير صيانة.

٢ - تقليل نسبة الأعطال بقدر كبير.

ومن ميزات هذا الجهاز السرعةُ في تنفيذ الأعمال، فوحدة العمل الواحدة فيه تستغرقُ زمناً قدره ثمانى دقائق من بدايتها إلى نهايتها، وهذا زمن ممتاز بالنسبة للعمل المنفذ.

مواصفات الجهاز

١ - جهاز يعمل على ترميم المخطوطات والصحف والمجلات والكتب.

٢ - الطاقة الكهربائية اللازمة لتشغيل الجهاز ٢٢٠ فولتاً.

٣ - الجهاز مصنوع من مادة الألومنيوم المقاوم بسماكة ٤ مم.

٤ - مؤلف من ثلاثة مستويات مختلفة الأحجام مركبة بشكل رأسي.

٥ - مزود بشبكة بلاستيكية مزدوجة ثابتة ومتحركة يمكن استبدالها عند الحاجة.

٦ - الصمامات الداخلة إلى الجهاز والخارجة منه من البلاستيك الممتاز وذات عمل يدوي.

٧ - الصمامات المولدة للضغط السالب مصنوعة من النحاس.

٨ - سعة الجهاز ٣٢٠ لترأ من الماء تتوزع على المستويات الثلاثة.

٩ - أبعاد الجهاز ٨٠ سم عرضاً، ١١٠ سم طولاً، ١٠٠ سم ارتفاعاً.

١٠ - يمكن تفريغ الجهاز من الماء نهائياً بالطريقة اليدوية أو بالطريقة الكهربائية.

١١ - الجهاز مزود بأنبوب قياس لتحديد مستوى الماء بداخله.

طريقة العمل بالجهاز

- ١ - ملء الخزان الرئيس بالماء عبر صمام الإدخال حتى مستوى العلامة المحددة على أنبوب القياس .
- ٢ - ضخ الماء من الخزان الرئيس إلى خزان الضغط السالب باستخدام المضخة والصمام الخاص به حتى مستوى الشبكة الثابتة ومن ثم إغلاق الصمام وإطفاء المضخة .
- ٣ - توضع المواد المراد ترميمها على الشبكة بعد التأكد من عدم وجود فقاعات هوائية تحتها، والتأكد ايضاً من إحكام الإغلاق عند الاطراف .
- ٤ - نزل الغطاء الشبكي على المواد السابقة، ونبدأ عملية ضخ الماء إلى الخزان العلوي عبر صمام وأنبوبة ضخ باستخدام المضخة حتى الحد المبين في هذا الخزان .
- ٥ - سكب الالباف السيللوزية المجهزة في الخزان العلوي، ومن ثم تحريكها باليد ليتم التجانس، ومن ثم فتح صمام الضغط السالب ورفع الغطاء الشبكي بهدوء .
- ٦ - الانتظار حتى تفريغ المستوى العلوي من الماء تماماً، ثم نقوم بعدها بإغلاق صمام الضغط السالب، وهو آخر الأعمال .

تنبيهات

- ١ - التفيد بالحد الأعلى للماء عند الإشارة الموجودة على أنبوب القياس عند ملء الخزان الرئيس بالماء .
- ٢ - التأكد من إغلاق المضخة في حالة إغلاق الصمامات الموصولة بها .
- ٣ - التأكد دائماً من نظافة فلتر التصفية قبل العمل .
- ٤ - التأكد من نظافة البخاخات في أنبوب الضخ قبل العمل .
- ٥ - التأكد من فتح صمام تفريغ الهواء بالخزان السفلي قبل العمل .

- ٦ - التأكد من وصول قوة الضغط المطلوبة وعدم زيادته على الشبكة البلاستيكية في أثناء العمل.
- ٧ - التأكد من إغلاق جميع صمامات الجهاز بعد الانتهاء من العمل.
- ٨ - عدم ترك المياه داخل الجهاز مدة طويلة ، ومن أجل ذلك ننصح بتفريغه بعد كل ١٥ ساعة عمل متواصل .

٢ - الألياف السيللوزية النقية

لأبد بعد ذلك من تحقيق البند الثاني من هذا النظام، وهو إيجاد الألياف السيللوزية الخاصة بأعمال الترميم، وهنا كان البحث عن مواد خام أولية موجودة في بلادنا تصلح لاستخراج الألياف النقية الخاصة بالعمل. وبعد دراسات كثيرة وتجارب على خامات عديدة توصلت إلى خامتين، وهما:

١ - سعف النخيل.

٢ - نبات القنب.

إذ تم منهما استخراج الألياف النقية مطابقة للمواصفات العالمية من الناحية الفيزيائية والكيميائية، وتصلح هذه الألياف للعمل في هذا المجال، وتتصف بما يأتي:

١ - نقاء الألياف من كل الشوائب.

٢ - الطول الجيد.

٣ - الوسط المعتدل الكيميائي.

٤ - العمر التقديري الطويل.

وقد اعتمد المركز بعد دراسات واستشارات عديدة نبات القنب لتمييزه بالمواصفات الجيدة التي سبق ذكرها، وتم بعد ذلك تصميم معمل خاص لتنفيذه لاستخراج هذه الألياف

محلياً بقدرة انتاجية متوسطة تكفي طلب هذه المادة من المراكز الثقافية في العالم العربي والإسلامي .

٣ - نظام حساب الكميات

وهو البند الثالث من هذا النظام، وقد تم تقسيمه إلى نوعين من الحسابات :

١ - الحساب الخاص بالترميم:

يعتمد نجاح العمل في هذا الحساب على خبرة المرمم في أثناء العمل، لأن أي خلل يؤدي إلى إخفاق عملية الترميم وإلحاق التلف بالمادة المرممة .

عند تطبيق هذا الحساب يجب إجراء تجارب وحسابات خاصة بكل حالة، ولكل مرة على حدة، ومن الجدير بالذكر أن هذه الحسابات لا تعطي النتيجة المطلوبة دائماً، لذلك فإن الخبرة هي الأساس في هذا العمل إذ يمكن للمرمم أن يحدد كمية الألياف وكمية الماء والسماكة بعد التجربة والخبرة، ولكن يجب حساب الكمية المطلوبة بالضبط للألياف للمرة الأولى .

وعند الحصول على النتيجة يكون عندنا ثلاث حالات :

أ - الكمية كبيرة: هنا نحدد الكمية التي يجب إنقاصها من الألياف .

ب - الكمية قليلة: هنا نحدد الكمية التي يجب زيادتها من الألياف

ج - الكمية مناسبة: فإذاً العمل جيد .

٢ - الحساب الخاص بصناعة الورق، ويخضع لنظام حساب دقيق وفقاً لقواعد

محددة، ويمكن بتتبعه صناعة أي طبق من أطباق الورق من حيث السماكة ومساحة المطلوبتان . وسوف نبين ذلك في بحث صناعة الورق الخاص بالترميم اليدوي .

الخدمات التي حققها جهاز الماجد دولياً

بدا العمل بهذا النظام منذ ثلاث سنوات، وقد أعطى نتائج طيبة، والحمد لله، فقد اعتمدته منظمة الإيسيسكو كاملاً في عمليات ترميم المخطوطات للدول العربية والإسلامية، ووضعت ضمن برامجها لحفظ التراث وصيانتها بالتعاون مع المركز عبر خطة قريبة المدى، وأخرى متوسطة، وثالثة بعيدة الأجل، وتقوم الخطة على اتجاهين:

أولاً: إهداء الجهاز إلى الدول التي تكون الحاجة فيها ماسةً لصيانة مخطوطاتها وتدريب العاملين عليه بغية المباشرة في عمليات الترميم.

ثانياً: إجراء دورات تدريبية في مجال ترميم المخطوطات وصيانتها للمعينين الذين ترشحهم الدول للتدرب على عمليات الحفظ والصيانة.

وقد تجلت بوادر هذه الخدمات التي حققها جهاز الماجد للترميم عندما أهدى السيد جمعة الماجد مؤسس المركز هذا الجهاز مع كل مستلزماته من مواد الترميم معززة بالخبرة الفنية والعملية إلى أكثر من ١٤ مركزاً عربياً وإسلامياً، هي:

- مؤسسة إحياء التراث بالتقدس - فلسطين.

- دار المخطوطات - صنعاء - اليمن.

- مركز الوثائق - الخرطوم - السودان.

- مركز أحمد بابا - تمبكتو - مالي.

- مركز جهاد اللبيني للدراسات التاريخية - طرابلس - ليبيا.

- دار الكتب الوطنية - تونس.

- وزارة الأوقاف - الكويت.

- دار الكتب - صنعاء - اليمن.

- المكتبة الوطنية - طهران - إيران.

- مكتبة آية الله العظمى المرعشي النجفي العامة - قم - إيران .

- مكتبة آستان قدس رضوي - مشهد - إيران .

- إدارة المخطوطات والمكتبات الإسلامية - الكويت .

- مركز البحوث والإعلام - جيبوتي .

- مركز المخطوطات - كازاخستان .

- دولة النيجر .

إنَّ أسمى ما يجسُّو إليه مؤسس المركز السيد جمعة الماجد في هذا الدور الرائد لصيانة المخطوطات العربية والإسلامية هو تأمين الخدمات الفنية والعلمية لهذه المخطوطات وإنما وجدت، وذلك لحفظها من التلف والضباع ووضعها بين أيدي الباحثين وضلال العلم لتأخذ حثها في التحقيق والنشر .

وعلى سبيل الذكر لا الحصر فإنَّ جهاتٍ ثقافيَّةً متعددة داخل الوطن العربي وخارجه قد بادرت إلى طلب هذا الجهاز للاستفادة من خدماته في صيانة مخطوطاتها .

وسوف يُعمَّم بإذن الله على المراكز العربية والإسلامية كلُّها في المستقبل، وذلك بجهود المخلصين من أبناء هذه الأمة كي تنهض بترائنا عالياً، ونزيع عن كاهله أعباء السنين الماضية، ونخرجه إلى النور صحيحاً معافىً ليستطيع كلَّ باحث أو دارس تناوله والإفادة منه، سائلين الله عز وجل أن يجعل النجاح والتوفيق حليفنا، وأن يُسدِّدَ خطانا لما فيه خير هذه الأمة وصلاحها وعزَّتْها إنه هو السميع المجيب .

المعالجات الكيميائية لأوراق المخطوطات

الباحث
أ. بسام داغستاني

تُعَدُّ المعالجات الكيميائية لأوراق المخطوطات من العمليات الخطيرة الصعبة وتحتاجُ إلى الخبرة الواسعة والمعرفة الجيدة بالمواد الكيميائية، وذلك بسبب أثرها السلبي والخطير في أوراق المخطوطات إذا ما تمَّ استخدامها بالشكل الخاطئ.

وتعتمد المعالجات الصحيحة على عاملين أساسيين:

- ١ - إزالة مسببات التحلل من المخطوط بالاستحلاب.
- ٢ - العمل على إبطال مفعولها المدمر لو استمر وجودها بالمخطوط.

ولا سيما إذا كانت هذه المسببات تنتشر بالتلامس، واهمّ هذه الموادّ الأحماض التي تتعدد مصادرها في الأوراق بين الملوثات الغازية وبين أحبار الكتابة الحديدية وبين المواد التي تزداد على الأوراق في أثناء التصنيع، وتشمل المعالجات الكيميائية عمليات عديدة: تنظيف وإزالة البقع وإزالة الحموضة والتطرية والفك والتقوية، وكل منها طريقة خاصة تختلف باختلاف وظيفتها.

أولاً: التنظيف وإزالة البقع:

يهدف التنظيف إلى تخليص الأوراق مما بها من أوساخ أو بقع لونية. ويتحدد بالأوساخ هنا الأتربة والغبار وفضلات الحشرات. أما البقع فلها مصدران: الأول: من داخل الأوراق وتنتج من الأكسدة الضوئية لشوائب اللجنين، والثاني: من خارج الأوراق، وتنقسم هذه البقع إلى قسمين:

- ١ - بقع عضوية: مثل الزيوت والدهون والشمع والأصماغ العضوية.
- ٢ - بقع غير عضوية: مثل الشاي والقهوة والدخان والأحبار والصبغات اللونية.

أ - إزالة الاتساخات:

وتتم بما يأتي:

- ١ - استعمال ممحاة خاصة مؤلفة من حبيبات صناعية ناعمة مصنوعة من راتنجات خاصة لاتترك آثاراً على الورق، ويعتمد استعمالها على الحركة المركزية من مركز الورقة إلى أطرافها، وتختص هذه الممحاة بإزالة طبقة الغبار المستحكمة على سطح الورقة .
- ٢ - استعمال الفرشاة لإزالة الأتربة.
- ٣ - استعمال المشارط والشفرات لإزالة بقايا إفرازات الحشرات والفطريات والشموع البارزة.

ب - إزالة البقع:

يمكن تقسيم المنظفات والمحاليل المستخدمة في تنظيف البقع إلى ثلاثة أنواع:

- ١ - منظفات عضوية.
- ٢ - منظفات مائية.
- ٣ - محاليل تبييض.

١ - المنظفات العضوية:

وتشمل : الأسيتون والبنزين والكلوروفورم والهكسان

وتستخدم هذه المنظفات في إزالة البقع والاتساخات إذا كانت من أصل عضوي كبقع الزيوت والدهون والشمع وغيرها، ويمكن استخدام هذه المذيبات مفردة أو مخلوطة من أكثر من مذيب بنسب محددة:

منظف عضوي رقم (١) :

أسيتون + بنزين + كلوروفورم بنسب (٢ : ٢ : ١) .

منظف عضوي رقم (٢) :

اسيتون + إيثير + رابع كلوريد الكربون بنسب (٢ : ٢ : ١) .

بقع الزيوت والدهون :

تزال باستخدام البنزين أو الكلوروفورم مع استخلاص البقعة المذابة بورق النشاف .

الشمع :

يزال بالبنزين أو الهكسان والاستخلاص بورق النشاف .

٢ - المنظفات المائية:

يستخدم الماء فيها مُنظِّفًا رئيساً، وتزداد عليه نسب محددة من بعض المواد الكيميائية، ويجب الحذر عند استعمال هذه المحاليل من إمكانية انحلال الاحبار عند استخدامها، ومن هذه المحاليل :

١ - كحول إيثانول نقي .

٢ - كحول إيثانول ٥٠٪ + ماء ٥٠٪ .

٣ - محلول البوراكس ٢٪ .

٤ - محلول كربونات الصوديوم ٢٪ .

٥ - كحول إيثانول ٥٠٪ + ماء ٥٠٪ + ١ سم ٣ صابون سائل متعادل لكل ١٠٠ سم ٣ محلول .

وتحتص هذه المحاليل بتنظيف بقع الشاي والقهوة والأتربة الملتصقة والصمغ العربي .

٣ - محاليل التبييض:

تختص هذه المحاليل بتنظيف البقع البنية الناتجة عن الأكسدة الضوئية لشوائب الخشب أو أكاسيد الحديد الموجودة في الأتربة والغبار أو البقع الملونة الناتجة عن نمو الكائنات الدقيقة .

١ - محلول الكلورامين T،

ويحضر بإذابة ٢٪ في الماء الدافئ (٥٠ - ٦٠ م) على أن يتم تحضيره قبل الاستعمال مباشرة.

٢ - هيبو كلوريت الصوديوم،

١ - تغمر الأوراق المبتعة في حوض التبييض المحتوي على محلول ٥ - ١٠٪ هيبو كلوريت الصوديوم مع ملاحظتها حتى تصل إلى درجة البياض المطلوبة.

٢ - تنقل الأوراق بعد ذلك إلى محلول ٢٪ ثيوسلفات الصوديوم لإزالة آثار الكلورين مدة ١٠ دقائق.

٣ - تغسل الأوراق في ماء جارٍ مدة ١٥ دقيقة.

ثانياً : إزالة الحموضة:

١ - الأوراق المكتوبة بأحبار غير حساسة للماء.

١ - استخدام الماء : يتم ذلك بغمر الأوراق مدة ساعة أو أكثر.

٢ - استخدام ماءات الكالسيوم $CO(OH)_2$

يحضر المحلول بإذابة ٢ غ لكل ١٠٠ سم ٣ ماء، وتتم الإذابة بالتدفئة ثم الترشيح

حيث تعمر الأوراق مدة ٢٠ دقيقة في هذا المحلول.

ب - الأوراق المكتوبة بأحبار حساسة للماء.

١ - ماءات الباريوم:

يضاف ٢ غ من ماءات الباريوم لكل ١٠٠ سم ٣ كحول، ويذاب بالتدفئة على

حمام مائي، ويستمر الذوبان مدة طويلة، ثم يرشح المزيج، ويستعمل المحلول الرائق إما

بالرش وإما بالغمر حسب درجة الحموضة.

٢ - خللات المغنيزيوم:

يحضر المحلول بخلط خللات المغنيزيوم بنسبة ٤٪ بالكحول، ويستعمل لإزالة الحموضة رشاً أو غمراً أو باستخدام فرشاة ناعمة.

ثالثاً: التطرية وفرد اللفائف:

عندما تفقد الأوراق محتواها المائي بسبب انخفاض نسبة الرطوبة بالجو يؤدي ذلك إلى جفافها، ولعلاج هذا الجفاف نستخدم محاليل تطرية خاصة، وهي عبارة عن مخاليط من الكحول والجليسرين بنسب متفاوتة فيما بينها ويزاد على هذه المحاليل ٢ ٪ تيمول بروفنها مادة حافظة، ونقسم المحاليل وتبعاً لدرجة جفاف الأوراق إلى:

- الورق الشديد الجفاف: ٤٢٥ سم ٣ كحول إيثانول + ٧٥ سم ٣ جليسرين + ٢٠ سم ٣ ماء + ٢٠ سم ٣ تيمول ٢ ٪.

- الورق المتوسط الجفاف: ٤٥٠ سم ٣ كحول إيثانول + ٥٠ سم ٣ جليسرين + ٢٠ سم ٣ ماء + ٢٠ سم ٣ تيمول ٢ ٪.

- الورق الجاف قليلاً: ٤٨٠ سم ٣ إيثانول + ٢٠ سم ٣ جليسرين + ٢٠ سم ٣ ماء + ٢٠ سم ٣ تيمول ٢ ٪ ويعتمد تقدير درجة الجفاف على خبرة القائم بالعمل.

رابعاً: الفك والتقوية:

ذكرنا في البحث المقدم بعنوان «قواعد ترميم التلفيات والقطوع» جميع الحالات التي يمكن أن تصيب المخطوطات من تحجر وضعف مع ذكر جميع أنواع الطرق والمحاليل المستخدمة لعلاج هذه الإصابات.

ملاحظات مهمة :

١ - إذا كان المخطوط يحتاج إلى تنظيف بالمحاليل الكيميائية وتعديل حموضة في الوقت نفسه، فمن الضروري البدء أولاً بعمليات التنظيف وإزالة البقع، لأن محاليل إزالة

الحموضة تعمل على تثبيت البقع والأوساخ كما أن هذه العملية من الأحماض التي يمكن أن تتشكل من عمليات التنظيف .

٢ - قبل البدء بأي من عمليات التنظيف الرطب أو عمليات تعديل الحموضة لابد من اختبار حساسية جبر المخطوطة لتلك المحاليل التي سوف تستخدم .

٣ - بعد الانتهاء من أي من عمليات الغسيل أو المعالجة أو الفك لابد من إجراء عمليات تدعيم وتقوية لتلك الأوراق .

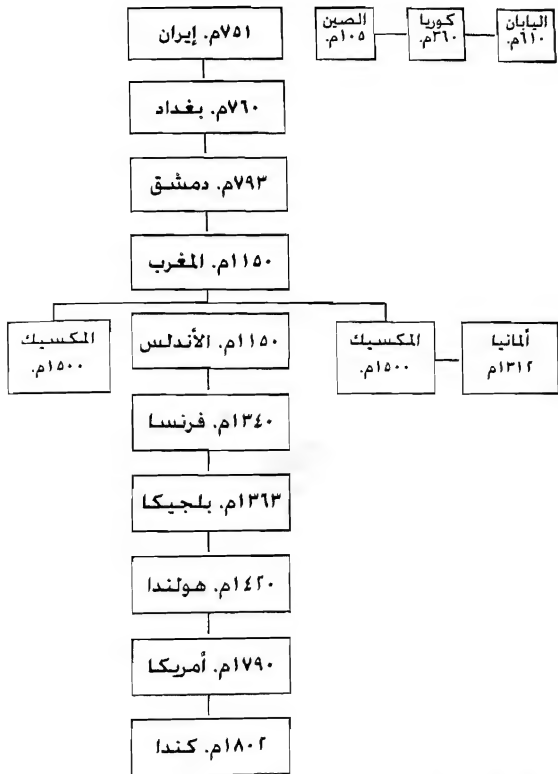
صناعة الورق الخاص
بالترميم اليدوي

الباحث
أ. بسام داغستاني

ماكان للبشرية في بداية وجودها أي شئ مدون من العلوم والفنون والآداب، وكانت هذه الامور كلها تُتداوَل شفهيًا مما جعل الإبداع والتطور مقيداً بسبب قلة الاتصالات الفكرية بين الامم، والحياة غير المستقرة للشعوب والقبائل، والاعتماد المطلق على الذاكرة التي يشوبها الكثير من الخطا والنسيان . وهكذا كان الإنسان في عصوره الاولى يحيا ويموت دون ان يترك أثراً يُنبئ عن أفعاله أو آماله أو نتاج فكره.

إن التاريخ يبدأ بمعرفة الإنسان للكتابة، والكتابة يلزمها سطح مستو لتستقيم، ففي العصور الاولى لجأ الإنسان القديم إلى كتل حجرية كبيرة للكتابة عليها، ثم اخذ يفكر بوسائل أخرى أكثر خفة وأسهل في النقل، فجرب الكتابة على ورق الشجر، وفي مصر استخدم المصريون القدماء ورق البردى عام ٤٠٠٠ ق. م.، وانتشر انتشاراً كبيراً في عدد من مناطق العالم القديم، ودفع احتكار المصريين ورق البردي الناس إلى التفكير بوسيلة أخرى للتغلب على احتكار المصريين هذه الصناعة فلجأوا إلى جلود الحيوانات، وهذا ما عُرِف باسم الرق.

أما الورق الذي يستخدم في وقتنا الحاضر فقد اكتشفه الصينيون أول مرة عام ١٠٥ م. وكان يصنع من لحاء الشجر وقطع القماش القديمة المصنوعة من الكتان، واحتفظ الصينيون بأسرار صناعة الورق مدة من الزمن إلا أنها انتقلت بعد ذلك إلى أواسط آسيا وبلاد فارس، وذلك عن طريق القوافل التجارية التي كانت تسير من الصين إلى البحر المتوسط. ولما فتح المسلمون مدينة سمرقند الواقعة تحت نفوذ الصين آنذاك تعلم العرب أسرار هذه الصناعة من بعض الأسرى الصينيين الخبراء في هذا المجال، ومن كانوا في المدينة عند الفتح عام ١٣٤٠هـ / ٧٥١م، ثم نقل المسلمون العرب صناعة الورق من سمرقند إلى البلاد الإسلامية، فأنشأ هارون الرشيد أول مصنع للورق في بغداد سنة ١٧٨ هـ / ٧٩٤م، ومن بعد انتشر الورق إلى كل أنحاء العالم على وفق المخطوط الآتي:



الدول الاسكندنافية : السويد ١٥٢٣م. فنلندا ١٦٣٠م.
 الدنمارك ١٥٦٠م. النرويج ١٦٩٠م.

ومن دراسة تاريخ انتقال الورق من بلد إلى آخر نجد أن للمسلمين فضلاً عظيماً على الحضارة الغربية والعالمية عموماً بنقل أسرار صناعة الورق إلى تلك البلاد مما أتاح لهم أسلوباً سهلاً رخيصاً لتدوين تاريخهم وتراثهم وعلومهم .

صناعة الورق:

لم يطرأ على صناعة الورق تغيير كبير، فالصينيون كانوا يجردون الشجر من لحائه، ويجعلون اللحاء على شكل حزمة، ويضعونه في الماء عدة أيام حتى يطرى، ثم يؤخذ ويقشر على شكل شرائح، ويغسل ويعلق على الحبال ليجف، وبعد جفافه يقطع إلى أجزاء صغيرة، ويخلط بالماء، ويغلى مع الجير لتنفصل عنه خلاياه اللينة، ثم يعمل حيداً، ويرق حتى يصبح كالعجين، ثم ينشر على قوالب ليجف.

أما العرب المسلمون فقد استخدموا الألبسة البالية والحبال والخيوط القديمة في صناعة الورق . وكانت الألبسة البالية تقطع إلى قطع صغيرة، وترك في الماء إلى أن تنعفن ثم تؤخذ وتنظف ، أما الحبال فكانت تفك جدلتها، ثم تغسل وتقطع داخل الماء حيث كانت تنقع ليلاً في الجير، وتنشر نهائراً لتجف ويتكرر هذا العمل حتى تبيض، وبعد أن تصبح بيضاء اللون تترك في الماء البارد مدة سبعة أيام لتنظف من الجير وكانت تدق الملابس البالية والأحبال بالهاون الحجري والمضرب الحشبي، ثم استطاع العرب أن يسهلوا عملية الدق حيث أوجدوا حجرين مثل الطاحونة، وعندما تتحول الملابس البالية إلى العجينة تسكب على منحل مربع للتخلص من الماء ثم تجفف.

إن الأوراق المصنوعة يدوياً غير صالحة للكتابة، لأنها تكون خشنة ذات امتصاص كبير، لذلك لابد من إخضاعها لبعض العمليات لتصبح صالحة للكتابة، وهذه العمليات تسمى السقاية والصقل.

أولاً: السَّقاية:

وتتمُّ بتحضير مادّتي الطّحين والنّشَاء حيث نذيهما بالماء البارد، ثم نضعهما على النّار حتّى الغليان والفروران، ونصفيهما بعد ذلك بقطعة من القماش النظيف، ونتركهما حتّى يبردا، ونقوم بعد ذلك بدهن الأوراق المصنوعة على الوجهين حتّى تجفّ، ولا يتمّ دهن وجه إلا بعد جفاف الوجه الآخر. وغاية هذه العمليّة تقوية الأوراق وسدّ فراغاتها.

ثانياً: الصّفْل:

وهي تنعيم وجه الورق وينبغي له أن يكون منبسّطاً، وتتمّ هذه العمليّة بجلي سطح الورقة بمادّة صلبة، وكان يستخدم لها العاج (ناب الفيل) أو الحجر البيماني أو الزجاج، وتتمّ هذه العمليّة خلال أسبوع من القيام بالعمليّة الأولى.

وسنورد فيما يأتي صفة عمل الكاغد الطّلاحي كما وردت في مخطوط «عمدة الكتاب وعدة ذوي الألباب» المنسوب للمعز بن باديس (٤٥٤ هـ).

صفة عمل الكاغد الطّلاحي: ^(١)

تأخذ القب ^(٢) الجيد الأبيض، فتنتقيه من قصه ^(٣) وتبلّله، وتسرحه بمشط حتّى يلين، ثم تأخذ الجير فتنتعه فيه ليلة إلى الصباح، ثم تحرّكه باليد، وتبسّطه في الشمس نهارك كلّ حتّى يجفّ، ثم تعيده الليلة المقبلة في ماء جير غير الماء الأول، وتتركه حتّى الصباح ثم تعركه كعرك الأول ليلة وتبسّطه في الشمس، تفعلُ به ذلك ثلاثة أيّام أو خمسة أو سبعة، وإن بدّلت ماء الجير كلّ يوم مرّتين كان أجود، فإذا تناهى بياضه فقطّعه بالمتراض فتعاً صغاراً، ثم انتعه سبعة أيّام في ماء عذب، وبدّل له الماء كلّ يوم، فإذا ذهب منه الخير

١ - نسخة إمّي طلحة بن صهر حاكم حراسان (٢٠٧-٢١٣ هـ).

٢ - كتن.

٣ - في الأصل. ونه وأمر إمّي انسوب مذكراته لأن القب لأنس له.

دققت في الهاون دَقًّا ناعماً وهو ندي، فإذا لان ولم يبق فيه شيء من العقد أخذت له ماء آخر في إناء نظيف، فحللته حتى يصير مثل الحرير، ثم تعمد إلى قوالب على قدر ماتريد وتكون معمولة مثل السل من السمار^(١) ومفتوحة الحيطان، تعمد إليها فتنصب تحتها فصرية فارغة، وتضرب ذلك القنب بيدك ضرباً شديداً، حتى يحتلط، ثم تغره بيدك، وتطرحه في القالب وتعده بيدك لئلا يكون ثخيناً في موضع ورقيقاً في موضع آخر، فإذا استوى وصفي ماؤه أقمته منصوباً بقالبه، فإذا أتيت على ماتريد منه نفضته على لوح، ثم أخذته بيدك والصفته على حائط، ثم عدلته بيدك واطركته حتى يجف ويسقط، ثم خذ له الدقيق الناعم النقي والنشا نصفين، فيمرس له الدقيق والنشا في الماء البارد حتى لا يبقى فيه ثخن، ثم يغلى بماء حتى يثور، فإذا فارصفته وحركته حتى يسكن ويرق، ثم تعمد إلى تلك الورقة فتطليها بيدك ثم تلقيها على قصبه، فإذا جفت الورقة طليتها من الوجه الآخر. ورددتها على لوح ورششت عليها الماء رشاً دقيقاً، فإذا طليت جميع الورق تجمعه^(٢) وترزمه وتصفله كما تصفل الثوب وتكتب فيه.

ونحن اليوم في مركز جمعة الماجد أخذنا على عاتقنا خدمة التراث الإسلامي قدر ما نستطيع مقدمين له كل الإمكانيات المادية والعلمية، وقد كان حرصنا شديداً على أن نقوم بتأمين المواد المطلوبة لحفظ هذا التراث وترميمه بالاعتماد على الذات ومن بين هذه المواد الألياف السيلولوزية النقية التي تستخدم اليوم بشكل كبير في أعمال الصيانة والترميم وهي محور حديث هذا البحث، فقد اعتمدنا في عملنا على تجارب الأجداد في هذا المجال وعلى التجارب العلمية الحديثة، وقد خلصنا إلى استخراج هذه الألياف النقية من مادة

١ - قش الحنظل.

٢ - أي تجمعه وتشد.

القنب التي أعطت نتائج ممتازة، والحمد لله، حيث نقوم الآن باستخدامها في أعمال الترميم الآلي وفي صناعة الأطباق الورقية الخاصة بأعمال الترميم اليدوي آخذين بعين الاعتبار المعيارين الأساسيين في صناعة الورق وهما: السماكة واللون، ولن ندخل في التفاصيل العملية لاستخراج هذه الألياف، لأنها خارج برنامج الدورة.

وإستعرضُ فيما يأتي بعضَ القواعدِ الحسابية لصناعة الأطباق الورقية.

القاعدة الأولى:

كل ١٠ سم ٢ تحتاج إلى ١ غ ألياف.

القاعدة الثانية:

صناعة طبق ورق بسماكة محددة اعتماداً على ورقة قديمة بالسماكة السابقة نفسها.
مثال : المطلوب صناعة ورق بسماكة ١٥٠ غ سم ٢ اعتماداً على ورقة قديمة موجودة بالسماكة نفسها.

١ - نأخذ مساحة الورقة القديمة ولنكن ١٥×٢٠ سم = ٣٠٠ سم ٢

٢ - نأخذ وزن هذه الورقة وليكن ٥ غ.

٣ - نأخذ مساحةً طبق الورق المراد صناعته وليكن ٤٠×٥٠ سم = ٢٠٠٠ سم ٢

٤ - نطبق القاعدة الآتية :

كل ٣٠٠ سم ٢ نأخذ ٥ غ ألياف.

كل ٢٠٠٠ سم ٢ نأخذ ٣٣,٣ غ ألياف.

س = $٢٠٠٠ \times ٥ \div ٣٠٠ = ٣٣,٣$ غ ألياف.

إذاً يحتاج طبق الورق الجديد ذو القياس ٤٠×٥٠ سم والسماكة ١٥٠ إلى ٣٣,٣ غ ألياف.

القاعدة الثالثة:

صناعة طبق ورق بسماكة محددة اعتماداً على ورقة قديمة مختلفة السماكة عن السماكة السابقة.

مثال : المطلوب صناعة طبق ورق بسماكة ١٥٠ غ / سم ٢ اعتماداً على ورقة ذات سماكة ١٠٠ غ / سم ٢ أي : مختلفة السماكة.

١ - نأخذ مساحة الورقة القديمة، ولتكن $١٥ \times ٢٠ \text{ سم} = ٣٠٠ \text{ سم}^٢$.

٢ - نأخذ وزن هذه الورقة، وليكن ٣,٣٣ غ.

٣ - نقيس سماكة الورقة القديمة، ولتكن ١٠٠ غ / سم ٢.

٤ - نأخذ مساحة طبق الورق المراد صناعته، وليكن $٤٠ \times ٥٠ \text{ سم} = ٢٠٠٠ \text{ سم}^٢$.

٥ - نحدد السماكة التي نريدها، ولتكن ١٥٠ غ / سم ٢.

٦ - نطبق القاعدة الآتية :

كل ١٠٠ غ / سم ٢ تأخذ ٣,٣٣ غ ألياف.

كل ١٥٠ غ / سم ٢ تأخذ س.

س = $١٥٠ \times ٣,٣٣ \div ١٠٠ = ٥$ غ ألياف.

إذاً نحتاج إلى ٥ غ ألياف لصناعة طبق ورق بسماكة ١٥٠ غ / سم ٢ وبمساحة

قدرها $١٥ \times ٢٠ \text{ سم} = ٣٠٠ \text{ سم}^٢$.

٧ - لصناعة طبق بسماكة ١٥٠ ومساحة $٤٠ \times ٥٠ \text{ سم} = ٢٠٠٠ \text{ سم}^٢$

نطبق القاعدة الآتية :

كل ٣٠٠ سم ٢ تأخذ ٥ غ ألياف.

كل ٢٠٠٠ سم ٢ تأخذ س ألياف.

س = $٢٠٠٠ \times ٥ \div ٣٠٠ = ٣٣,٣$ غ ألياف.

إذاً نحتاج إلى ٣٣,٣ غ ألياف لصناعة الطبق المطلوب.

وغاية هذه القواعد الحسابية التمرينُ على الحساباتِ الخاصةِ بنظام الترميم بالآليفا
ونظام صناعة أطباق الورق ولها من الناحية النظرية أكثر من الناحية العملية، إذ إنه بعد
التمكن من العمل على هذا النظام يصبح نظام الحساب أكثر سهولة وأقل تعقيداً، وهذا
ماسوف نراه عند التطبيق العملي على جهاز الترميم وصنع الورق.

فنّ التعريق الرّخامي
(الإيبرو)

الباحث
أ. بسام داغستاني

يزدهر في بعض العواصم العالمية هذه الأيام فنٌ من الفنون الإسلامية الرائعة التي استطاعت بما لها من عراقة وأصالة أن تبقى قائمة حتى يومنا هذا نتيجة لمواكبتها تطورات الحياة اليومية والعصرية وتفاعلها معها، إنه فنٌ التعريق الرخامي أو الإبرو المتجدد على الدوام، والذي رافق فن الخط العربي عبر مرحلة تاريخية طويلة، وعبر عن رغبة الفنانين المسلمين المستعمرى في إبراز آيات القرآن الكريم المخطوطة بحلّة تزيينية وإضفاء اسمة جمالية من خلال الإطار الذي يحيط بها.

ويمكن تعريف هذا الفن بشكل مبسط بأنه تعويم أحبار ملونة على سائل واستغلال استقرارها على سطح هذا السائل على شكل بقع لونية بتحويلها إلى هياكل يكشكالك يمكن هقلها وطباعها على الورق بالتماس الملهشر.

وتردد على هذا الفن عبر العصور المنصرمة فئتان من فناني الإبرو: فئة رأت أخذه كما هو بتشكيلاته التقليدية المعروفة، والسير به على المنوال نفسه، وفئة أخرى فتح هذا الفن أمام أعينها آفاقاً للتطوير والابتكار والإبداع، فحاولت تسخيرهُ ليستجيب إلى احتياجات الحياة العصرية والتعايش والتأقلم مع الفترات الزمنية كافة.

إنَّ الفنَّ بطبيعته امتحان رياضي لعقل الفنان الذي يقوم بتدريب ذكائه وتحريكه لإبداع تعبيرات تنم عن الجمال الطبيعي الذي يحيط بكل ركن من هذا الكون، بوصفه نتيجة طبيعية لمحبة الله سبحانه وتعالى للجمال، ومن ثَمَّ فإنَّ فطرة الإنسان تدفعه للتعبير عن إعجابه بهذا الجمال ومحاولة إخراج بعض صور هذه الإبداعات في لوحات محتلفة. ولقد شط المسلمون، وبرعوا في هذا الفن لقيامهم بالربط بين إتقان الفنون على اختلاف أنواعها والعبادة، إذ جعلوا السمو بفنونهم تقرباً لله عز وجلّ، وابتغوا التعبير عن الجمال الإلهي صمن وسائل فنية عديدة منها فن الإبرو، إذ انتشرت زوايا وأركان خاصة بجماعات

المتصوفة، هدفها تعليم مبادئ هذا الفن الإسلامي بتتلمذ الطلاب لاستاذ واحد لتعلم مهارات فنية معينة، وكانوا بعد إتقانها يتابعون الرحلة مع استاذ آخر ومهارة أخرى، على عكس الفنانين الغربيين الذين أحاطوا هذا الفن بهالة من التكنم والغموض كي ينفردوا بمزايا خاصة تبقى حكراً عليهم بينما نجد بالمقابل الكثير من الفنانين المسلمين الذين تركوا أعمالاً رائعة دون أن تذيل بتوقيع يشير إلى مبدعها امتثالاً لخصال التواضع المتأصلة في نفوسهم.

يكتسب فن الإبرو الآن اهتماماً كبيراً، وتنظم له الكثير من المعارض والندوات لكونه فناً يلبي حاجات حياتية من خلال نقله إلى كل صور الأمور التي نعيش فيها اليوم، فمن لوحات وتصميمات فنية تشكل الإطار التقليدي للوحات الخط العصبي، إلى تشكيلات وتصميمات زخرفية على ستائر الصالونات وعلى قطع السيراميك والموزاييك التي تعطي الجدران الداخلية للبيوت وعلى قماش الكنب والكراسي وعلى الصناديق الخشبية التراثية وشالات النساء وربطات العنق الرجالية وعلى الفازات والزهريات وغيرها من أشكال الإبداع في هذا المجال. وقد أثارت هذه الروائع الأوروبية الذين أولوا الإفادة من هذه التقنيات والاستعمالات المختلفة لهذا الفن من خلال زرعها في زوايا الفنادق الفخمة، والصالونات الفنية، وقاعات المعارض وغيرها.

لمحة تاريخية:

لكي نستطيع الدخول في دراسة هذا الفن لا بد لنا من الرجوع إلى أصوله التاريخية التي بانها شيء من الغموض وخاصة حيال نشوئه. يحدثنا التاريخ أن هذا الفن بدأ بالظهور في اليابان أو الصين في القرن الثاني عشر الميلادي، وكان يسمى «سومينا جاشي» ويعني «تعميم الخبر»، إذ تظفر الألوان فوق سطح الماء، لتظهر بأشكال حلابة، يتم نقاها بواسطة ورق ماص، وقد جاء في أسطورة يابانية أن إتقان هذا النوع من الفن هبة إلهية منحها الإله لشخص يدعى «حيمون هيروبا» لمكافأته على الإخلاص في عبادته في ضريح «كاتسوجا».

أما الرأي الآخر في نشأة هذا الفن فيعود إلى تركستان «آسيا الوسطى» حيث كانت هذه البلاد مركزاً مهماً للحضارة، وقد سمي بـ «إبرو» وتعني فن التعاريق، إذ إنها مشتقة من كلمة «إبر» التي وردت في أقدم لغات آسيا الوسطى وتعني القماش ذا التعاريق أو الورق الذي يستخدم لتغليف الكتب المقدسة خاصة.

انتقل هذا الفن من تركستان إلى إيران عبر طريق الحرير، وكان يسمى عند الإيرانيين بـ «آبري»، وتعني الكلمة سطح الماء، ثم عرف فيما بعد في بلاد الأناضول باسم «آبرو». وقد انتقل هذا الفن إلى أوروبا خلال القرن السادس عشر من خلال الزوار الذي ترددوا على أراضي الدولة العثمانية من رجال السلك الدبلوماسي والمسافرين والتجار، وانتشر بشكل واسع في كل من إيطاليا وألمانيا وفرنسا وإنجلترا. وتفيد المراجع الفرنسية أن أول اتصال للأوروبيين بهذا الفن كان بعد فتح القسطنطينية عام ١٤٥٠ م ومن ثم تطور هذا الاتصال بشكل أوسع في أثناء حكم السلطان سليمان القانوني وقد قال فيلسوف القرن السادس عشر السير فرانسيس بيكون عن هذا الفن: «لدى المسلمين الأتراك فن جميل مزج الألوان لا نملك أن نقوم بمثله. رأيتهم يأخذون الألوان الزيتية، ويضعون تشكيلة منها على شكل قطرات تطفو على سطح الماء، ويحركون الماء قليلاً لإحداث تداخلات لونية متماوجة، وبها تعاريق رخامية، وأحياناً تبدو كجلد «الحرباء».

استخدم الورق الرخامي أول ما استخدم خلفيات لعبارات مكتوبة، أو لتزيين المساحات الفارغة بالورقة. أما الاستخدام الرئيس لها فتمثل في كونها توضع ضمن إطار، وتعلق على الجدار بحفاوة بالغة، كما تفخّم اليوم اللوحات الفنية العظيمة. وفي مرحلة متقدمة دخلت الأوراق الرخامية في تغليف جلود المخطوطات من الداخل على شكل بطانة ثم أصبحت هذه الأوراق توضع من الخارج بدلاً من الجلد.

١ - الحوض:

وهو وعاء مستطيل يمكن صنعه من الخشب أو المعدن، ومن المفضل ان يكون من الألمنيوم. ويتراوح سمكه ما بين ٤ إلى ٦ سم، وينبغي حَفُّ جوانب الوعاء الأربعة وتجليسها مما يسمح بتزحلق الورق على جوانبه كافة لمنع أي خدش لسطح الورقة بعد التصاق الألوان بها.

٢ - مادة الكثيرة:

وهي نبات عشبي معمر إلى شجري صغير شائك، زراعي وطبي، يتكاثر بالبذور من خلال الطرق العادية، وينمو في سوريا والعراق وتركيا وإيران، إذ ينشأ في البيئات الجبلية العالية، ويستخرج من خلال عمل حز أو جرح على فروع الشجرة، حيث يتصلب النسج الخارج من الجرح، ويتحول إلى قطع بلون العظام، من ميزاته العلاجية أنه يفيد حالات السعال فضلاً عن كونه مقلعاً صدرياً، يستعمل ضد الإسهال، ويدخل في مستحضرات الأدوية والتجميل.

يتم تحضير هذه المادة للعمل، وذلك بنقعها بالماء المقطر وكان ماء المطر يستعمل قديماً ماء المطر بمعدل ٥ غ لكل لتر مدة ثلاثة أيام حيث تتم بعد ذلك تصفيتها بعد الذوبان وسكبها في الحوض.

٣ - الفراشي:

وهي مكونة من شعر ذيل الحصان حيث تؤخذ حزمة قليلة منه تُلفُّ على طرف أحد أغصان الورد الذي يكون قد تم تخفيفه مدة شهرين لضمان شدة مقاومته للكسر، ومن ثم يتم تشذيبه، وحث طرفه، وعمل تجويف دائري يسير حول هذا الطرف يساعد على ربط حزمة شعر ذيل الحصان بهذا الجانب من خلال الخيوط المتينة. وبالطبع فإن للفرشاة

التقليدية أهمية خاصة من حيث تكوينها لخزان من اللون بعد إدخالها في زجاجة اللون، وتستمر في رش اللون ما دام الحرفي يداوم على تحريكها، بينما ينتهي عطاء الفرشاة العادية بعد لحظة من تحريك الفرشاة. ومن المفيد ذكره أنه يجب تخصيص فرشاة لكل لون لمنع اختلاط اللون المتبقي على الفرشاة بزجاجة لون آخر.

٤ - الألوان:

وهي صبغات يجري استخلاصها من الأكاسيد المعدنية الطبيعية حيث تستخلص من الطل بتصفيتها، ومن ثم تطلحن لتشكل صباغاً.

ويمكن تحضيرها بخلط كمية من اللون ببعض الماء، وسحنه باستخدام قطعتين من الرخام مدة ساعتين أو ثلاث على الأقل إلى أن يختفي صوت الاحتكاك مما يؤكد ذوبان الكمية كلها في الماء حيث يتم وضع اللون الرائب في زجاجة فارغة، وتطبيق هذه العملية على الألوان كافة. ويمكن لاحقاً، عن طريق خلط بعض الألوان ببعض، تركيب عدد من الألوان المختلفة.

٥ - سائل مادة الصِّفراء "المرارة":

هو سائل المرارة الموجود في مرارة العجل، ويمكن ابتياعه من مذبح البقر، وهو مادة سائلة يتم وضع بعض قطرات منها في زجاجات الألوان نظراً لفوائدها المتعددة، ويمكن سبر فنّ الإبرو في هذه المادة ويمكن إجمال وظائفها على النحو الآتي:

١ - تحقيق الاتساع المطلوب لنقطة اللون على سطح السائل.

٢ - ضمان استمرارية اللون عند سحبه باستخدام الإبرة.

٣ - منع امتزاج الألوان بعضها ببعض على سطح السائل.

٤ - تثبيت الأصباغ على الورق.

يجب ان يكون الورق ذا قدرة عالية على الامتصاص، خالياً من الاحماض ويُمتنع استخدام الورق المصقول واللُّمَاع.

طريقة العمل:

يتمُ صبُّ خلطة سائل الكثراء في الحوض المعدُّ لها بعد إعدادها ومن ثمَّ تبدأ عملية اختيار الألوان المرغوب استعمالها لأي تصميم، ويتم بعد ذلك إدخال الفرشاة في رجاحة اللون وعصرها قليلاً قبل الاستعمال لتقليل كمية اللون، ومن ثم مسك طرفها الخشبي باليد اليمنى ووضعها فوق الإصبع الثانية لليد اليسرى حيث تبدأ اليد اليمنى بالطرق على الإصبع الثانية لليد اليسرى فوق وعاء سائل الكثراء، وبطريقة متأنية لرش اللون المطلوب، ويتكرر ذلك مع الألوان الأخرى المرغوب في رشها لكل تصميم، ومن المفيد ذكره أنَّ حركة اليد اليمنى هي التي تتحكَّمُ بشكل دوائر اللون المطلوبة وحجمها، فإن كان المطلوب دوائر صغيرة الحجم ينبغي أن تكون حركة الرش خفيفة، أما إذا كانت الدوائر المطلوبة كبيرة عند ذلك فلا بدَّ من تحريك الفرشاة بقوة، وبعد تمام تشكيل التصميم المطلوب من خلال الإبرة المخصصة لتحريك الألوان يتم وضع الورقة فوق سطح الوعاء مدة عشر ثوانٍ تقريباً بغية امتصاصها للتشكيل المعمول، ومن ثم يتم مسك طرفي الورقة السفلى بأصابع اليد وسحبها بتأنٍ إلى الجهة التي يقف عليها الفنان، ووضعها على مكان مسطح لتجفيفها، ويجري لاحقاً تمرير صفحة من الجرائد القديمة على سطح الوعاء لتنظيفه من الألوان المتبقية إن وجدت، ومن ثم عمل تصميم جديد.

وهناك أسماء عديدة لمختلف التصميمات مأخوذة من أشكالها، فهناك الفخري، والرخامي، والسال، والمشط، والطاوس، وعش العندليب، والمتردد.

وقد ابتكر أحد الحرفيين المشهورين وهو محمد أفندي خطيب مسجد أبا صوفيا المتوفى سنة ١٧٧٣م نموذجاً فريداً من نوعه وهو تعريق الزهور، عرف فيما بعد بنموذج

الخطيب، وعند التحضير التام للمرحلة الإبداعية وتهيئة جميع الظروف يتم إنتاج النماذج المختلفة واحداً تلو الآخر بما لا يزيد عن خمس دقائق لكل نموذج، وستحلب الألوان والصور والأشكال اللامتناهية في تزاوجاتها لب الفنان العامل، فلا يعود يعبا بالوقت بتاتاً، فقد بدأ أساذ التعريق الراحل نيكمتين أو كايا، في إحدى الأمسيات، بعد صلاة العشاء بصناعة الورق المعرق وبينما هو يعمل سمع صوتاً من الخارج، فظن أنه صوت بائع متجول يعمل في الليل، ولكنه دهش حين علم أنه صوت المؤذن ينادي لصلاة الفجر.

نتبين من هذا العرض السريع مدى رقي هذا الفن وشفافيته وأهميته والأثر الكبير الذي كان له في وقت من الأوقات. ومن المؤسف أن هذا الفن العريق السامي قد نُسي في وقتنا الحاضر وتجاهله معظم الفنانين، وطغت النظرة الفنية الحديثة على كل أعمالهم.

وانطلاقاً من هذه الأهمية بدأت بدراسة هذا الفن منذ عدة سنوات دراسة واسعة تشمل النواحي التاريخية والفنية والعملية لاتمكن من الدخول إلى خفاياه وإعتائه حقاً من الاهتمام والتقدير، فانتصبت صعوبات كثيرة في البحث والتطبيق منها قلة المراجع التاريخية والفنية التي بحثت هذا الموضوع، ولم تُفَتَّ في عضدي بعض المحاولات والتجارب التي لم يكتب لها التوفيق في بعض الأحيان، لاكتشاف هذا الفن، والإطلاع على البحوث الفردية لبعض المهتمين به، والسفر إلى البلاد التي مهتت فيه وبرعت، وقمت بإجراء اثبات من التجارب العملية حتى وصلت إلى درجة إخالها مقبولة، والحمد لله.

إنَّ الجهد المبذول لإحياء هذا الفن وتطويره وما يحتاج إليه هذا الإحياء من دقة وعناية فائقة وصبر وتحمل وأناة ما هو إلا بعض وفاء نقدمه بتواضع لآبائنا وأجدادنا جزاء ما تركوه لنا من تراث فذّ عملاق يحقّ له أن يظهر، ويحقّ لنا أن نزهو به، ونفاخر، راجين الله عزّ وجلّ التوفيق والسداد.

المراجع

- ١ - بحث للأستاذ نزيه معروف رئيس برنامج تطوير الحرف اليدوية - إرسیکا -
إستانبول.
- ٢ - بحث للأستاذ حكمت بارودجي كيل - أستاذ فن الإبرو بجامعة معمار سنان -
إستانبول.
- 3 - marbling - Diane vogel Maurer pul MAURER.

التجليد الإسلامي

الباحث

أ. بسام داغستاني

التجليد الإسلامي

إن فن التجليد عند المسلمين ما كان إلا حصيلة الإبداع الفني لشعوب سبقت المسلمين في تغليف كتبها المقدسة مثل الأقباط في مصر والصينيين في آسيا وفي بيزنطة، وكانت تلك الأغلفة تصنع من الخشب عليها بعض النقوش البسيرة ومُطعمة أحياناً بالعاج والعظم والاحجار الكريمة والحقيقة أنه مع اتساع الإسلام وانتشار ريعته واتصاله مع الحضارات العديدة التي كانت قائمة في البلاد التي فتحها حصل تبادل للمعارف والعلوم والفنون، ومنها مفهوم التجليد الذي أخذ يتسع ويتطور ويتغير من عصر إلى عصر إلى أن أصبح فناً قائماً بذاته، له من الاسس العملية والفنية ما يجعله مهنة عالمية. ولقد تميز كل عصر من عصور الدولة الإسلامية بخصائص فنية ثابتة كطريقة التجليد، وطريقة تنفيذ الزخرفة، وشكل هذه الزخرفة وطرق التذهيب وغيرها من الامور المتعلقة بهذا العلم، وفيما يأتي نستعرض خصائص هذا الفن من خلال العصور الإسلامية المتعاقبة بدءاً من ظهور الإسلام إلى نهاية القرن الحادي عشر الهجري.

من ظهور الإسلام حتى نهاية القرن الثالث الهجري:

عرف العرب فكرة التجليد مع بداية عصر الإسلام وأيام الخلفاء الراشدين، وكان المصحف هو أول كتاب يجلد كإجراء وقائي للصفحات المكتوبة خوفاً عليه من التناثر والضياع، ولم يكن هذا الإجراء إلا عبارة عن لوحين من الخشب مثبتين من الخلف بخيوط رفيعة من ليف النخيل، تحفظ بينهما الصفحات المخطوطة للقرآن الكريم.

أما في العصر الأموي فقد طرأ على فن التجليد بعض التطورات على الرغم من أنه لم تصل إلينا أية نماذج عن هذه الأغلفة، واغلب الظن أن المصاحف والمخطوطات التي أنتجت خلال هذا العصر كانت مغلفة بلوحات من الخشب قد طُعمت بقطع من العظم والعاج، أو

عَلِّفَتْ بِالْقُمَاشِ وَالْجِلْدِ .

وفي العصر العباسي الأول استمر فن التحليد في العالم الإسلامي على ما كان عليه في العصر الأموي بعد أن لحقت به تطورات في الصناعة وفي الزخرفة على حد سواء حيث خطا المجلد المسلم خطوة إلى الأمام حين عُلِّفَ ألواح الخشب بشرائح من الجلد حيث تعد هذه المرحلة بداية لفن التجليد عند المسلمين، ثم جاءت الخطوة الثانية عندما استبدلت صفائح البردي بألواح الخشب إذ استخدمت لتغليف الكتب الصغيرة بينما ظل الخشب للكتب الكبيرة، وأخذ الكتاب الشكل الأفقي.

أما من ناحية التصميم الزخرفي فقد قسّم الفنان المسلم سطح المجلدة إلى متن وإطار، وازدانت أرضيتها بزخارف هندسية ونباتية فضلاً عن استخدام الخط العربي بوصفه عنصراً زخرفياً في زخرفة جلود الكتب التي أنتجت خلال القرنين الثاني والثالث للهجرة، وقد استخدم الفنان المسلم في تنفيذ هذه الزخارف طريقة الضَّغَط للأختام والتذهيب في تجميل هذه الزخارف .

المدة بين القرنين الرابع والخامس الهجريين:

أدخل المجلد المسلم الورق في صناعة الأغلفة إلى جانب ألواح الخشب وصحائف البردي، واستخدم كعادته سابقاً مادة الجلد في تغليف هذه المواد، وفيما يتعلق بشكل الكتاب فقد تغير في هذه المدة إذ أصبح بشكل عمودي إلى جانب الشكل المربع، كما طرأ تطور آخر في شكل الغلاف حيث أدخل المجلد المسلم اللسان عليه .

أما الزخرفة فنقط طرأ عليها تطور في التصميم إذ يتوسط المتن سرّة، وفي أركان المتن الأربعة أجزاء من السرة، واستخدمت في الزخارف الأشكال الهندسية والنباتية إلى جانب الأشرطة المتشابهة، وظهرت أول مرة الحزونات المنتهية بأوراق البالميت وطرائق تنفيذ هذه الزخارف فهي شبيهة بالطرق التي كانت تستخدم سابقاً مع إحداث بعض التطورات عليها مثل طريقة التثقيب التي تعني تجاور الثقوب على هيئة ما تؤدي إلى عنصر زخرفي حديد

كما لحق بطريقة الضغط تطور كبير، فاصبحت الزخارف الناتجة عنها بارزة بروزاً عظيماً، كما ظهر في هذه المدة استخدام الألوان في تجميل زخارف الاغلفة، وهذا يعني تطوراً آخر لحق فن التجليد في العالم الإسلامي.

المدة بين القرنين السادس والسابع الهجريين:

شاع في هذه المدة استخدام الورق المغلف بالجلد في تجليد الكتب، ولم يعد يستخدم البردي أو الخشب لهذا الغرض، وإلى جانب ذلك نجد ظاهرة جديدة لم نلمسها من قبل الا وهي استخدام صفائح الذهب المرصع بعضها بالاحجار الكريمة في تغليف المصاحف ولا سيما تلك المصاحف العائدة إلى الملوك والامراء.

وفيما يتعلق بشكل الكتاب فقد ساد استخدام الكتاب العمودي المزود باللسان عوضاً عن الشكل الأفقي.

وفي الزخرفة نجد أن السرة التي تتوسط المتن وعناصر زخرفية قائمة في الأركان الأربعة للمتن كانت من المواضيع الزخرفية السائدة في زخرفة جلود الكتب جنباً إلى جنب مع الزخارف الهندسية والنباتية التي تملأ أرضية المتن مع جعل شكل الإطار المحيط بالمتن بارزاً، كما اننا نجد أن الزخارف الهندسية من المواضيع السائدة في زخرفة حلود المخطوطات مع تراجع الزخارف النباتية، كما أدخلت في زخرفة الجلود عناصر حديدية مثل استخدام صفائح رقيقة من الذهب والفضة على هيئة عناصر زخرفية تلتصق على الجلد بألة ساخنة.

المدة بين القرنين الثامن والتاسع الهجريين:

بلغ فن التجليد في القرن الثامن الهجري في أقطار العالم الإسلامي بصورة عامة درجة عظيمة من التقدم والازدهار، وقد فاقت القاهرة العالم الإسلامي بهذا الفن، كما يعد القرن التاسع الهجري العصر الذهبي لفن التجليد في مصر بكل ما بلغه من مهارة ودقة واتقان، وربما يعود ذلك إلى ما كانت عليه مصر في هذا القرن من رخاء وإلى سحاء المماليك

وحبهم وتشجيعهم للفن والعلوم. ولدراسة فن التجليد في هذه الفترة سنقوم بتقسيم الدراسة على وفق الأقاليم، وذلك لأهميتها.

في بلاد الشام ومصر:

بلغ هذا الفن في هذه المنطقة قمة نضجه خلال القرن التاسع الهجري، وقد امتازت أغلفة هذه المدّة بالزخارف ذات الأشكال المختلفة، منها الزخارف الهندسية التي كان لها أثر واضح في عصر المماليك فضلاً عن الزخارف النباتية التي كانت تغطي سطح جلدة الكتاب كلها، وفي بعض الأحيان يتوسط متن الجلدة سرّة أجزاؤها قائمة في أركان المتن، كما استخدمت مع السرة الدلاية التي تندلّى من الجانبين العلوي والسفلي للسرة، وفي القرن التاسع الهجري طغت الزخارف النباتية، وفلّ استعمال الزخارف الهندسية، وكثّر استخدام السرة مع أجزائها القائمة في الأركان، وتنوعت أشكال السرة والدلاية، إلا أن السرة اللوزية كانت من مميزات الأغلفة المملوكية التي أنتجت في القرن التاسع الهجري.

وقد نفذت هذه الزخارف بطريقة الضغط إلى جانب استخدام اختام صغيرة الحجم تنتظم في صفوف متتالية بغية الحصول على تصميم متصل. ومما زاد جمال الزخارف المضغوطة استخدام التذهيب في ملء المناطق المنخفضة، وإلى جانب الطرق الثلاث (الضغط - الختم - التذهيب) استخدمت طريقة قطع الجلد، وتتلخص هذه الطريقة في رسم الزخارف المطلوبة على الجلد، ثم يجري بعد ذلك قطع الرسوم عليها بألة حادة حيث يبدو الشكل بعد الانتهاء مثل الدانتيل.

ويمكننا القول: إن فن التجليد في كل من مصر والشام كانا يسيران على نهج واحد سواء كان في الطراز الزخرفي أم في التكنيك، ولكن لم يستطع فن التجليد في الشام أن يرقى إلى مثله في مصر، وربما يعود سبب ذلك إلى ما كانت تلقاه الصناعات والفنون في مصر من اهتمام ورعاية من قبل السلطات الحاكمة يفوق كثيراً ما كانت تلقاه في الأقاليم التابعة لها.

إنَّ فنَّ التَّجْلِيدِ الإيرانيَّ لم يبلغ أوجه عظُمته، ولم يصبح إيرانيًّا حقًّا إلا في القرن التاسع الهجري على أيدي المجلدين من مدرسة هراة، ففي هذا القرن أُنْتُجَت إيران أفخر المخطوطات ذات الزخارف المذهبة والخطِّ الجميل والجلود الثمينة، وكلُّ ذلك كان بفضل مدارس الفنون التي أنشأها خلفاء تيمور وشاه رخ وبايسنقر، فقد أسس بايسنقر في عاصمته هرات مدرسة لفنون الكتاب جَلَبَ إليها الخطاطين والمصورين والمزوقين والمجلدين من أقطار شتى، وكان هؤلاء الفنانون يلقون العناية والرعاية من قبل هذا الملك الشغوف بفنِّ الكتاب.

وقد اعتمدَ التَّجْلِيدُ في هذه المدرسة في البداية على فنِّ التَّجْلِيدِ المصريِّ والثَّاميِّ نتيجة لاستقدام المجلِّدين من الثَّام ومصر في عصر تيمور في أوائل القرن الثَّامن الهجريِّ إلا أنَّ هذا لم يدم طويلاً، إذ لم يلبث التَّجْلِيدُ الفارسيُّ أن استقلَّ آخذاً بأساليب وطرز زخرفية لم تكن معروفة لدى المماليك.

وتُعَدُّ الأغلفةُ التي أُنجِزت في القرن الثَّاسع الهجريِّ من أروع ما أنجزته بلاد فارس في فنِّ التَّجْلِيدِ على الإطلاق حيث امتازت بجمال زخارفها ودقة صناعتها، وليس لهذه الأغلفة ما يشابهها في أيِّ قطر من الأقطار الإسلاميَّة وفي أيِّ وقت من الأوقات سواء من جهة التكنيك أم جهة الزخرفة.

ونستطيع القول: إنَّ فنَّ التَّجْلِيدِ في بلاد فارس في القرن الثَّامن الهجريِّ سار على النهج الذي كان عليه في مصر والثَّام من جهة التكنيك والرسوم على حد سواء. أمَّا في القرن التاسع الهجريِّ فقد نهض هذا الفنُّ نهضةً هائلةً كانت حصيلتها إنتاجاتٍ رائعة. فقد احتلَّت الزُّخارفُ النباتية والحَيوانية مكانَ الصُّدارة في حين انزوت الزُّخارفُ الهندسيَّة، وقلَّ استخدامها وابتكر الفنان التيموري نماذج زخرفيَّة لم يسبق مشاهدتها من قبل، وهي رسم

مناظر طبيعية ذات حيوانات وطيور مختلفة، بعضها حقيقي، وبعضها خرافي، تصور في
أوضاع مختلفة على أرضية نباتية، كما برز في هذه المدة استخدام السرة وأجزائها في
الأركان، وكان هذا الطراز مألوفاً في مصر والشام والعراق والمغرب إلا أنه طرأ تطوُّرٌ عليه
هنا حيث انفصلت الدلايتان المرتبطتان بالسرة عنها في بعض الأحيان، وأصبحت كلٌّ
واحدة منها وحدة مستقلة، كما ملكت أرضية السرة بمناظر طبيعية تمثل حيوانات وطيوراً
مختلفة على أرضية نباتية، كما استخدمت في أغلفة هذه الفترة باقات الأزهار المتنوعة.

والتطوُّرُ الفريدُ الَّذِي أحدثه الفنانُ الإيرانيُّ لطريقة الختم والضغط استعمالُ القالبِ
الَّذِي هو عبارة عن صفيحة من المعدن تزخرف بالزخارف المطلوبة، وتسحن بالحرارة، ثم
تكبس على الجلدة، فتحدث زخارف بارزة، وكانت القوالب تصنع من المعدن
والجلد والحجر.

كما استخدم الفنان الإيرانيُّ طريقة الجلد المقطوع المفرع كالدانتيل في أحداث
الزخارف كما في مصر وتركستان، وقد توج الفنان الإيرانيُّ عمله باستعمال طريقة جديدة
في التجليد وهي استعمال (الك)، وقد ظهر هذا الاستعمالُ في أواخر القرن التاسع
الهجري، ولقي رواجاً كبيراً في القرنين العاشر والحادي عشر للهجرة في تبريز وأصفهان في
أيام الصفويين.

أمَّا التذهيب فقد استخدم الفنان الإيرانيُّ طريقتين: أمَّا الأولى فهي استخدام ماء
الذهب ووضعه على الجلدة بواسطة الفرشاة، وأمَّا الثانيةُ فتتلخَّصُ في استعمال صحائفٍ
رقيقة من الذهب على هيئة عناصر زخرفية تلتصق على الجلدة بواسطة آلة ساخنة.

في بلاد الأتراك (العثمانيين):

وُلِدَ من التجليد التركي العثماني في أثناء القرنين الثامن والتاسع للهجرة عندما قامت
دولة العثمانيين في الأناضول، واتسعت رقعتها بالشرق والغرب حيث دانت لها البلاد

الإسلامية كلها من آسيا الصغرى إلى مصر والشام وبلاد الحجاز وشمال أفريقيا. ومنذ الأيام الأولى لتأسيس هذه الإمبراطورية عمل السلاطين على الاهتمام بالعلوم والفنون والصناعات ولا سيما فن الكتاب بما فيه من خط وتصوير وتذهيب وتجليد. وقد ساهم في قيام هذا الفن الكثير من الصناعات والفنانين الذين جيء بهم من مصر والشام وإيران، وكان أبرزهم صنّاع الفرس الذي تجلّى تأثيرهم واضحاً فيما وصل إلينا من أغلفة حيث إن هؤلاء الصنّاع عملوا في مدن تركية رئيسة، وقد تتلمذ على أيديهم الأتراك العثمانيون في هذا الفن، ونتيجة لذلك كان فن التجليد في بلاد الأناضول قريب الشبه بما أنجزه الفنان الفارسي في إيران حيث يمكن عدّه استمراراً لفن التجليد الفارسي، فطرق صناعته لا تختلف عن الطرق التي كانت تستخدم في إيران وهي طريقة الختم والضغط والقالب وطريقة القطع. وقد أنتجت في هذه المدة أغلفة عثمانية غاية في الروعة والدقة إذ أدخل الصانع على الغلاف جميع عناصر الجمال من زخارف متنوعة واللوان زاهية وتذهيبات أنيقة، وقد احتلت الزخارف النباتية مكان الصدارة في الأغلفة العثمانية آخذة شكل السرة مع الدلايتين وفي الأركان الأربعة أجزاء من السرة.

المدة ما بين القرنين العاشر والحادي عشر الهجريين:

استمر الإبداع الفني في إنتاج أغلفة الكتب في إيران خلال هذه المدة حيث نرى أن السرة وأجزاءها القائمة في الأركان كانت من المواضيع الشائعة والمحبة لدى الفنان الصقوي إذ كانت تطبع على الجلدة بواسطة قالب معدني، واختلفت أشكال هذه السرات فمنها الدائرية والمفصصة واللوزية تحصر بداخلها زخارف نباتية.

واستمرت في هذا العصر التأثيرات الصينية كما استمر استعمال الكتابات في زخرفة الأغلفة، وكانت هذه الكتابات تتضمّن أسماء أصحاب المخطوط.

كما امتازت أغلفة الكتب المدهونة بالك بجمال الألوان التي يغلب عليها اللون الأسود والذهبي بشكل واسع إذ بلغ استعمال الك درجة عظيمة من الإتقان في هذا العصر، كما استخدمت الرسوم آدمية والحيوانية بشكل واسع.

وفي مصر استمرُّ المجلَّدون يستخدمون الأساليب التي كانت معروفة في القرنين الثامن والتاسع للهجرة نفسها مع حدوث بعض التغيرات في طراز الزخرفة حيث تمَّ استخدام الخط النسخي المملوكي في زخرفة الأغلفة إلى جانب الزخارف النباتية والأشكال الهندسية، وقد أجادوا هذه الأشكال إجادة تامَّة ولا تختلف الطريقة التي تمَّ بها إحداث هذه الزخارف عن تلك التي استخدمت خلال القرنين الثامن والتاسع للهجرة، ولكن باستيلاء العثمانيين على مصر وإرسال صنَّاعها وفنَّانها إلى استانبول تمَّ القضاء على النُشاطِ الفُنيِّ والصنَّاعيِّ إلى حد كبير حيث أدَّى ذلك إلى حدوث تغير كبير على زخارف أغلفة الكتب وطريقة إحداثها، فقد ترك الفنَّانُ الزُّخارفَ العربيةَ الدقيقةً مستعيضاً عنها بزخارفَ فارسيةٍ كما استبدل القلبَ المعدني بالاختامِ الصغيرة، وينطبق هذا الحال تماماً على بلاد الشام في أثناء هذه المدَّة.

أمَّا الأغلفةُ التركيةُ العثمانية فكانت تتشابه مع الأغلفة الفارسية وإن كانت أكثر تطوراً، فقد استخدم المجلَّدُ التركيُّ جلوداً مختلفة الألوان، منها الأسود والأحمر القاني والحمصي، ولم يقتصر على الجلود البنية الغامقة كما فعل باقي المجلِّدين المسلمين.

كما استخدم إلى جانب الجلد صفائح رقيقة من الذهب والفضة مرصعة بالأحجار الكريمة وذات زخارف مخرمة، فظهرت من تحتها أرضية من الحرير الأخضر والأزرق، ونجد إلى جانب ذلك ظاهرة غريبة لم يسبق مشاهدتها من قبل إلا وهي استخدام القامش المنطرز بخيوط من الحرير والذهب فضلاً عن ابتعاد الفنَّانِ العثمانيِّ عن أيِّ رسوم حيوانية وآدمية مكتفياً بالزُّخارفِ النباتية المختلفة الأشكال.

أمَّا الطرق التي اتبعها المجلَّدُ العثمانيُّ في تنفيذ زخارفه فهي لا تختلف عن تلك التي كانت مستخدمة في سائر أقطار العالم الإسلامي (الضغط - الختم الذهبي) واستخدام الأقوال المعدنية والمجلدية بشكائها التقليدي: السِّرة في الوسط وأجزاء من السِّرة في أركان المنى الأربعة.

أما بالنسبة لفن التجليد في المغرب العربي وبلاد الأندلس فلم يتمكن من الحصول على أي مراجع أو أبحاث تفيد في هذا المجال، ولذلك لم نتطرق إلى هذا الفن في تلك البلاد. ونستدل من هذا العرض على أهمية فن التجليد عند المسلمين ومكانته العالية مما يحفزنا إلى متابعة هذا النهج للحفاظ على هذه الحرفة من الاندثار والتلاشي.

وضمن هذا السعي، تأسس مركز جمعة الماجد للثقافة والتراث بدبي، وضمت مكتبته مئات الآلاف من الكتب والمطبوعات والمخطوطات، وقامت فيه أقسام عدة ليواكب العصر، وليكون عالمياً متطوراً تلثقي فيه الخبرات مع التقنيات الحديثة، ومن أقسامه قسم خاص بترميم المخطوطات وتجليدها وصيانتها وحفظها ضمن مواصفات وشروط حديثة، وبأيدٍ خيرة وأمانة لحفظ التراث الإسلامي وحمايته من التشتت والضبايع.

ومن هذا الحرص أيضاً، بدأ الاهتمام بدراسة فن التجليد في التراث الإسلامي، وكان لا بد من دراسة هذا الفن في جميع العصور، حتى نتمكن من الدخول إلى خفايا هذه الحرفة وإعطائها حَقَّها من الاهتمام والتقدير، وقد واجهتنا صعوبات كثيرة في البحث والدراسة، وذلك لقلة المراجع التاريخية والفنية وصعوبة الحصول على بعض المصادر الحية، فما كان إلا أن سعينا وراء كل غلاف قديم موجود بمركزنا وكل معرض للأغلفة الإسلامية يمكن الوصول إليه، فضلاً عن البحوث الفردية لبعض المهتمين إذ قمنا بدراسة فنية عميقة حتى تكوَّنت لدينا الأسس السليمة والصحيحة لهذه الحرفة، جمعنا فيها كل ما استطعنا، ولله الحمد والمِنَّة، آمِلين أن تصل إلى مستوى مقبول في إعادة هذه الحرفة إلى ما كانت عليه عند الآباء والأجداد من حيث دَقَّتْها وروعة جمالها.

وأستعرض فيما يأتي الشَّكل العام للغلاف المخطوط وأقسامه وهي:

١ - الوجه الأمامي.

٢ - الوجه الخلفي: يؤخذ قياس هذين الوجهين بنفس قياس طول وعرض المخطوط مع

نقصان العرض ٥ ملم من ناحية الكعب (مفصلة الغلاف).

٣ - الكعب : وهي قطعة الجلد الواصلة بين الوجهين الامامي والخلفي .

٤ - اللسان : ويوصل مع الطرف الايسر من الوجه الخلفي ومهمته حماية المخطوط من الناحية الامامية واستعمال القارئ له ليستدل به على المكان الذي وصل إليه بالقراءة .

عملية التجليد:

تبدأ عملية تجليد المخطوط بتحديد العصر الذي نسخ به اعتماداً على تاريخ نسخه المسجل بداخله أو تقديراً من قبل المختص . ونختار بعدها الزخرفة التابعة لذلك العصر ومعرفة طريقة ترتيبها على وجهي الغلاف واللسان .

ونبدأ في المرحلة التالية بتفصيل « الكرتون » المناسب مع قياسات المخطوط من حيث الطول والعرض والارتفاع وحجم اللسان، ثم توزع الزخارف وفقاً لما كانت مرتبة فيه على الوجهين وعلى اللسان، ونقوم برسم شكل هذه الزخرفة على الكرتون بقلم الرصاص . ونحدد بعدها بواسطة « السبك » مكان هذه الزخرفة، ونقوم بتفريغ مقدار ١ ملم من سماكة الكرتون بغية إبراز الزخرفة المحددة، ثم نقوم بقص الجلد المناسب الذي سيغلف الكرتون بزيادة ٢ سم على محيط الغلاف، ويُفَضَّلُ أن يكون من جلد الماعز الجيد لكي يكون مقاوماً لعوامل التلف، ونلصق هذا الجلد على الكرتون بصمغ خاص، ونُلَفُّ حوافه الزائدة للداخل بواسطة عظملة التجليد، ثم نقوم بمسحه وترطيبه بقطعة قماش مبللة بالدهن الطبيعي مع زيادة المسح والضغط فوق الجلد في مكان التفريغ . ونوزع بعدها الزخارف على أماكنها فوق المكان المخفور، ونكبس بواسطة مكبس يدوي مدة ١٠ دقائق، وبانتهاء الكبس يكون الغلاف قد أصبح جاهزاً للعمليات الفنية اللاحقة، إذ يمكن أن نقوم بتذهيب هذه الزخارف أو تلوينها بالوان جميلة تلفت انتباه الناظر إليها، أو بإنشاء أطر محيطة بالمش أو إنشاء أشكال هندسية على كامل الغلاف وذلك برسمها، ثم حزها بواسطة العظملة حتى ينتج في النهاية غلاف يمكن عده لوحة فنية متكاملة . أما الجهة الداخلية للغلاف فيمكن

تبطينها، إمّا بورقة من ورق المخطوط نفسه أو بقطعة من الرّق المرسوم أو القماش أو الورق الرخامي .

أما المواد المستخدمة في تجليد المخطوط فهي :

- كرتون بسماقات مختلفة .
- جلد ماعز .
- صمغ خاصّ بتجليد المخطوطات، وأفضلها صمغ النشاء .
- ورق رخامي لتغليفه من الداخل .
- خيوط بيضاء وخيوط حريرية ملوّنة .

وأما الأدوات المستخدمة في عمليات التجليد فهي :

- سنايك للحفر مختلفة الأشكال والمقاسات .
- نماذج معدنية زخرفية (قوالب) .
- مطرقة خشبية مع عظمة للتجليد ومشرط .
- مكبس معدني .
- ملزمة خشبية .
- محف لترقيق الجلد .

ترميم الجلود ومعالجتها

الباحث

أ. بسام داغستاني

إنَّ المفهوم العامَّ لترميم الجلود يعني ترميم جلدة المخطوط بأجزائها المختلفة من الكعب والوجهين الامامي والخلفي وخطوط الاتصال بين الوجهين واللسان والكرتون المؤلف لهذه الجلدة . ويمكن القول : إنَّ إصلاح مثل هذه الأجزاء وترميمها يُعدُّ إعادة تجليد وتقوية للمخطوط مع المحافظة على أثره وقدمه ومابه من زخارف ونقوش تتكلم على خصائص عصر كتابته وتاريخ مؤلفه والصورة العامة للحضارة حينئذ ، ويجب على هذا ضرورة تسجيل مثل هذه الخصائص من خلال تشخيص حالة المخطوط لتكون لنا هدفاً في المحافظة عليها وعدم تغيير ملامحها كما يقتضي عرف الترميم .

نوضح فيما يأتي مراحل ترميم الغلاف:

أولاً: نزع الغلاف:

– إنَّ نزع غلاف المخطوط من الأمور الحساسة نظراً للحالة التي يكون عليها من القدم وقوة الالتصاق بكعب المخطوط ، ولذلك نلجأ لتطرية الكعب بمحلول الميتل سيلور في الماء ، ويمكن نزع الغلاف عن كعب المخطوط بالدفع الخفيف من الداخل ، كما يمكن تخلص كعب الغلاف من كعب المخطوط بالمشرب ، وذلك بقطع البطانة والشاش والأشرطة .

– يؤخذ الغلاف لفصل الجلد عن الكرتون بغمره بمحلول تطرية من الكحول والماء بنسبة ٣ أجزاء كحول إلى جزء من الماء ، ويستمر الغمر مدة كافية قد تصل إلى ٢٤ ساعة يسهل بعدها فصل الجلد عن الكرتون ، وبعد فصل الجلد عن الكرتون يمكن تنظيفها وتطريتها وإجراء مايلزم لها من ترميم ، أمَّا الكتاب نفسه فيُنظَّف كعبه من الأصماغ والعراء ، وتعالج عيوبه وإصابته مع الأخذ بعين الاعتبار ، إذا اقتضت الحاجة إلى فك ملازمه وأوراقه ، أن تسجل ملاحظات عن الكعب ونوع التجليد ونوع الحياطة ونوع الحبكة ولون خيوطها باعتبار أنَّ هذه الخصائص علامات مميزة لاثريّة المخطوط .

ثانياً، الإصلاح والترميم:

يتوقف الإصلاح والترميم على حسب طبيعة الجزء المصاب ونوع الإصابة، وتختلف هذه الإصابات من إصابات شديدة إلى متوسطة، ومن إصابة يسهل ترميمها بدون فك الكتاب إلى حالة تلزنا بالضرورة فك الكتاب.

١ - ترميم جلدة كعب المخطوط:

إنَّ لكعب جلدة المخطوط صفةً خاصةً باعتبارها الجزء الأول الأكثر تعرضاً للإضاءة الطبيعية والصناعية والتغيرات المناخية في أثناء وجود المخطوطات على أرفف المخازن فضلاً عما تتعرض له منفصلة الجلدة من حركات ثني في أثناء فتح المخطوط وإغلاقه، وحسب إصابة هذه الجلدة تحدد طريقة ترميمها، وهناك عدة حالات:

أ - الكعب الجلدي المتآكل والمتفتت أو المفقود:

ونحتاج في هذه الحالة إلى تركيب كعب جلدي جديد يحلُّ محلَّ الكعب التالف أو المفقود، وتبدأ العملية باختيار نوع الجلد المناسب لوناً وسمكاً، ثم يتم تفصيل الكعب بمقاس الكعب القديم نفسه مع الأخذ في الاعتبار مقدار الزيادات في العرض التي تسمح بدمجه مع وجهي الغلاف الأمامي والخلفي، ويذهن الكعب الجديد بالغراء بعد ترقيق أحرف الزيادات عدا أحرفه المبرودة، ويلصق برفق فوق كعب المخطوط، ثم يرفع حوالي ١ سم بطول جلدة الغلاف على جانبي خط اتصال الغلاف بالكعب، ويُغزى هذا الجزء المكشوف من كرتون الغلاف وأحرف الكعب الجلدي المبشورة، وتدمج تحت الجزء المرفوع من الجوانب، ثم تثني الأحرف التي رفعت من جلدة الغلاف على الجلد الجديد، وتدمج كلها بشكل جديد.

ب - الكعب الجلدي المنفصل عن الملازم:

تكون جلدة الكعب في هذه الحالة جيّدة ومناسبة، ولكنها انفصلت عن كعب المخطوط بسبب من الأسباب، وتعالج هذه الحالة بحقن الغراء بين جلدة الكعب المنفصلة

وكعب المخطوط، ثم تدلك مُدَّة يسيرة حتى نتأكد من تمام الالتصاق، ونقوم بعدها بلف المخطوط بشريط عريض مُدَّة من الوقت تكون كافية للجفاف.

ج - إعادة تركيب جلدة الكعب الأصلية:

قد يحمل الكعب بعض الزخارف والنقوش الأثرية النادرة التي يجب الاحتفاظ بها على كعب المخطوط، وهذا يعني ضرورة الاحتفاظ بجلدة الكعب التي تحمل هذه النقوش مهما كانت حالتها من التمزق والضعف، ولترميم هذه الحالة يستبدل كعب جلدي جديد بالكعب الجلدي الأصلي كما في الحالة (١)، ثم يثبت الكعب الأصلي فوقه، ويتم التثبيت بترفيق أحرفه لترقيتها ويتم بعد ذلك حك سطح الجلد الجديد حكاً خفيفاً بورق زجاجي لإعطائه الملمس الخشن الذي يساعد على التصاقه بالكعب الأصلي ثم يدهن الكعب الأصلي بالغراء، وتضبط أحرفه فوق الكعب الجديد، ويضغط لتمام ضبطه كما يمكن لف المخطوط بشريط عريض على أن لا تزيد مدة اللف عن عشر دقائق للأسباب الآتية:

- احتمال انحراف الكعب الأصلي.

- احتمال تخلل الرطوبة من الغراء إلى جلدة الكعب الأصلي مما يؤدي لتبقعه ببقع سوداء.

٢ - تقوية ضعف الاتصال وترميم الانفصال بين الغلاف والكعب:

لتقوية ضعف الاتصال الداخلي بين الغلاف والكعب نقوم بتجهيز شريط من الورق الرقيق بطول المخطوط وعرض يكفي لوصل البطانة مع الورقة الأولى أو شريط من الجلد الرقيق بالمقاس نفسه، ونقوم بدهن هذا الشريط بالغراء، ويثبت على جلدة المخطوط من الداخل بعد رفع بطانتها من ناحية الكعب إلى مسافة كافية وعلى الورقة الأولى للمخطوط التي نسميها التميمس، وتعامل بعظمة التجليد حتى تمام الالتصاق ومن ثم تتم إعادة بطانة الجلدة بعد تصميمها إلى إمكاناتها السابق.

أما إذا كانت الجلدة مفصولة عن الكعب فيتم ترميمها بتجهيز شريط من الجلد بطول المخطوط وبعرض مناسب، ويرفع بعد ذلك كسوة الغلاف الجلدية من ناحية الكعب، جلدة الكعب أيضاً من ناحية جلدة المخطوط، ومن ثم يُلصق الشريط الجلدي على كرتون الغلاف وعلى كعب المخطوط، ويعامل بعظمة التجليد حتى تمام التصاقه، ثم تعاد الاطراف المرفوعة من كسوة الغلاف وجلدة الكعب إلى أماكنها السابقة.

٢ - إصلاح أركان الأغلفة وترميمها:

تعد أركان الأغلفة أكثر الأجزاء تعرضاً للتلف مثل تآكل الجلد وتمزقه أو كسره في كرتون الغلاف، أو فقدان الجلد أو الكرتون، ومن أهم طرق علاج هذه الحالات ما يأتي:

أ - الحفن بمحلول البولي فينيل أستييات:

تستخدم هذه الطريقة في حالة سلامة الجلد الخارجي مع تقوس في حافة الركن، وتعتمد هذه الطريقة على إدخال محلول الغراء في كرتون الغلاف حقناً دون الحاجة إلى رفع الجلد عن الكرتون، وعند تمام جفاف اللاصق يتصلب، وقد تساعد أصابع الأيدي على استواء الركن المنقوش، وتفيد هذه الطريقة جيداً في حالة الجلود التي تحمل زخرفيات أو تذهيباً على حوافها.

أما إذا كان الكرتون مكسوراً عند خط الانثناء فهذا يتطلب رفع ثنايا الجلد من على حافة الغلاف وعلى طول خط الكسر ليظهر كرتون الغلاف واضحاً جلياً إذ يتم إصلاحه وتقويته، ومن ثم يعاد لصق جلد الركن كما كان.

ب - تعويض جلد الركن المنفقود:

في حال فقدان الجلد من ناحية أركان الغلاف أو ضعفه وتفتته بصورة لا تسمح له بحماية الغلاف الكرتوني ومن ثم حماية المخطوط، يعرض هذا الجزء التألف بطريقة الآتية:-

١ - يتمُّ التَّخْلُصُ من جلدة الركن النالفة بلا تأثير في الكرتون .

٢ - يُختارُ نوعٌ من الجلد المشابه لجلدة الغلاف لوناً وسمكاً .

٣ - تحدد مِسَاحَةُ الجزء المطلوب وشكله من الجلد الجديد مع زيادة الأحرف .

٤ - تبشر أحرف الجلد الجديد جيداً، ثم تدهن هذه الجلدة باللاصق .

٥ - تلتصق على كرتون الغلاف مكان الجلد التالف، وتُثَقَّى حوافها على الكرتون، ومن ثَمَّ

تُلصَقُ حواف الجلد القديم المنفرد بحواف الجلد الجديد، ويتمُّ وضعها جميعاً تحت

ضغط مناسب لتتمام الجفاف .

ج - ترميم أركان كرتون الغلاف :

وفي هذ الإصابة نميز حالتين :

الحالة الأولى : انفصال البياض الكرتون ورقائقه في الأركان مؤدياً إلى حدوث سماكة أكثر

من باقي كرتون الغلاف، ويتمُّ ترميمُ هذه الحالة بتشبيح هذه الألياف

المنفصلة باللاصق، ويخدم باليد أو بالمطرقة الخشبية إلى أن تتجمع الألياف

وتلتصق وتأخذ السَّماكة الطبيعية لبقية كرتون الغلاف .

الحالة الثانية : يكون ركن الغلاف تالفاً تلفاً تاماً أو مفقوداً، ويمكن في هذه الحالة تعويضُ

الجزءِ المفقودِ بقطعة كرتون مشابهة تماماً لكرتون الغلاف نوعاً وسمكاً

ومتانة، إذ تجهز هذه القطعة بسكينٍ خاصةٍ بالمساحة والشكل المطلوبين مع

عمل ميل واضح على الحافة الداخلية على طول خط الالتصاق مع باقي

الكرتون، وبالتقابل يتمُّ بَشْرُ حافة الكرتون القديم، ويدهن كلا الحرفين

المائلين ويَضَمَّان ويُلصَقان تحت ضغط مناسب ويمكن استحداث بعض

الدبابيس لتثبيت جزء الكرتون المضاف إلى الكرتون القديم حتى تمام الجفاف

ثم تنزع .

٤ - إصلاح الأغلفة المقوسة وترميمها؛

سبب هذا التقوس هو تعرض المخطوط لتغير مفاجئ ومتبادل بين الحرارة والرطوبة او نتيجة لتعرض الغلاف لارتفاع الحرارة الناتجة عن حريق أو غيره مما يؤدي إلى فقد محتواه المائي وتقلص اليافه وانكماشها، ويظهر هذا التقلص أكثر في الجانب الحر من الغلاف في صورة تقوس والتواء للخارج، ويمكن عرض طرق تقويم أو استقامة هذا التقوس على النحو الآتي:

- في حالة الإصابة الحديثة كأن يكون الغلاف تعرض للحرارة المرتفعة في التواء والحال، وطريقة العلاج هنا أن يترك المخطوط في الجو العادي عدة ساعات تمتص خلالها الأغلفة الرطوبة التي فقدتها، ثم يوضع المخطوط بغلافه تحت المكبس مدة لا تقل عن ٢٤ ساعة تكون كافية لفرد الغلاف واستقامته.

- الحالات التي يكون قد مضى على حدوثها مدة طويلة يتم علاجها بالتخلص من بطانة الغلاف القديمة، ثم تستبدل بأخرى من الورق المتين حيث تعمل هذه البطانة الجديدة على مرد الغلاف عند جفافها، ويمكن الاستعانة بأكثر من بطانة لتحقيق المطلوب.

٥ - ترميم الجلد الخارجي للأغلفة؛

في بعض الأحيان يكون غلاف المخطوط متضرراً بصورة لا يمكن ترميمه بدون نزع الجلد القديم عن الكرتون لاعتبارين:

- تلف الكرتون القديم وضعفه.

- تهرؤ الجلد من جميع الحواف.

هذا الأمر يستدعي نزع ما تبقى من الجلد القديم من كرتون الغلاف باحتراس، وبأطريقة التي سبق ذكرها في بداية هذا البحث، وتتم العملية بالخطوات الآتية:

١ - استبدال الكرتون الجديد بالكرتون القديم من السماكة نفسها وبالمقاسات نفسها لوجهي الغلاف ولسانه إذا احتاج الأمر.

٢ - اختيار نوع من الجلد المشابه شكلاً ولوناً وسمكاً للجلد الأصلي وبأبعاد الغلاف الكرتوني المطابق لأبعاد غلاف المخطوط القديم مع الأخذ بعين الاعتبار الزوائد لثنايا الاحرف .

٣ - يوضع الجلد القديم المنزوع فوق الجلد الجديد، وتعلم حوافه بعظمة التجليد، ومن ثم نقوم بواسطة السكين بقطع الجلد الجديد على طول العلامة مع زيادة يسيرة نحو الداخل، ومن ثم إحداث ميل بالقطع قدر الإمكان، ويستبعد الجزء الداخلي من الجلد الجديد (تفريع الجلد) .

٤ - نقوم بلصق الجلد المفرغ على الكرتون الجديد بعد ترقيق حوافه الداخلية وثني أطرافه على أحرف الغلاف .

٥ - ترقق أحرف الجلد القديم من الداخل، ويدهن باللاصق المستخدم ويوضح في مكانه على الكرتون والجلد الجديد مع الضغط بالمكبس مدة لاتزيد عن ثلاث دقائق حتى لاتسرب الرطوبة إلى الجلد القديم وتؤدي إلى سواده، وحتى لا يؤثر الضغط في الزخارف والنقوش إن وجدت .

وفي النهاية نحصل على غلاف جديد يحمل ماتبقى من الغلاف القديم دون أي تغيير من أثرته .

ثالثاً : معالجة الجلود القديمة:

كما إن لأوراق المخطوطات طرقاً لعلاج أمراضها فإن هنالك طرقاً خاصة لعلاج الجلود بغية التخلص من أمراضها وعيوبها نوردها على النحو الآتي :

أ - التنظيف:

يمكن أن تنظف الجلود باستخدام محاليل مائية كحولية مع رغوة الصابون المتعادل إذ نقوم بمسح هذه الجلود وتنظيفها مع مراعاة عدم تشبع الجلود ومراعاة سرعة تجفيفها بعد

التنظيف، وإذا كان على الجلود ترسبات ملحية أو أتربة ملتصقة بها فيتم تنظيفها بمحلول ٢٪ حمض كربونيك في الكحول، وذلك باستخدام فرشاة ناعمة لمسح هذه الرواسب وإزالتها.

ب - إزالة الحموضة:

تظهر الحموضة على جلود الأغلفة بصورة تشققات وتصلب الأطراف التي قد تصل إلى التفتت في حالة زيادة الحموضة أكثر من المعتاد، ويمكن تعديل حموضة الجلد كما يأتي:

- يحضر محلول ٧٪ لاكتات بوتاسيوم.
- تشبع قطعة قماش ناعمة بمحلول اللاكتات، ثم تعصر نسبياً، ثم تدهن الجلدة الحامضية مع مراعاة أن تكون حركة اليد حركة خفيفة رأسية.
- يترك الجلد ليجف تماماً حوالي ٢٤ ساعة وهو في وضع رأسي بعيداً عن أي أسطح أخرى.

ج - تطرية الجلود:

تعتمد تطرية الجلود المتصلبة على التركيبات المكونة من الزيوت العضوية والمواد الشمعية حيث يدهن بها سطح الجلد الجاف، فتكسبه المرونة والليونة التي كان عليها قبل الجفاف والتصلب، وأهم هذه التركيبات:

- ١ - مرهم اللانولين + زيت الخروع بنسبة ٣ أجزاء لانولين + (١) جزء زيت الخروع، يوضع المزيج على النار، ويقلب حتى تمام الانصهار والخلط، ويترك ليبرد، ويستعمل للدهان بقطعة قماش ناعمة ونظيفة.
- ٢ - مركب من زيت الخروع والكحول بنسبة ٦ أجزاء زيت خروع + ٤ أجزاء كحول حيث يتم رش الجلد الجاف بهذا المركب.
- ٣ - استخدام الفازلين والدهون الطبيعية.

فك الجلود الملتصقة:

الجلود الملتصقة من المواد التي يسهل فك طبقاتها إذا ما انصقت، وذلك بغمرها بالماء أو البترول أو مخلوطهما ثم وضعها بالمجمدة حتى تتجمد، ويؤدي هذا التجميد إلى زيادة في الحجم وشدّ الطبقات الملتصقة وفكها عن بعضها.

البيان الختامي
للدورة التدريبية الدولية
الثانية عن صناعة المخطوط
العربي الإسلامي

جعل المركز منذ تاسيسه عام ١٩٩١م، خدمة التراث العربي الإسلامي في كل بقاع العالم العربي والإسلامي أول أهدافه، نظراً لما يعانيه هذا التراث من إهمال عصف بقسم منه، ويكاد يأتي على البقية الباقية، وانطلاقاً من هذا الوضع المتردي لحالة المخطوط العربي الإسلامي نظم المركز عام ١٩٩٧م دورة تدريبية دولية أولى لصناعة المخطوط العربي الإسلامي بالتعاون مع المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة (إيسيسكو) وجامعة الإمارات العربية المتحدة، تم خلالها تدريب أكثر من ٤٠ موفداً من دول عربية وإسلامية، من مراكز المخطوطات فيها، ولأن الدورة الأولى قد حققت أهدافها في تأطير نظم هذه الصناعة بغية النهوض بها، وفي إطار التعاون والتنسيق المشترك والأهداف المشتركة للجهات التي نظمت الدورة الأولى، وبإلحاح جهات جديدة وعديدة من مراكز المخطوطات في الدول العربية والإسلامية، نظم المركز بالتعاون مع المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة (إيسيسكو) بالرباط وجامعة الإمارات العربية المتحدة بالعين دورة تدريبية دولية ثانية عن صناعة المخطوط العربي الإسلامي في المدة الواقعة ما بين ٢٢ جمادى الآخرة و ٥ رجب ١٤٢٠هـ الموافق لـ ٢-١٤ أكتوبر ١٩٩٩م في مركز جمعة الماجد للثقافة والتراث.

وقد عقدت اللجنة المنظمة اجتماعاتها التحضيرية لهذه الدورة منذ ما يقرب من ستة أشهر، فوضعت الشروط الخاصة بالمشاركين مستفيدة من نتائج الدورة الأولى، كما نظرت في اختيار المحاضرين الأكفاء، والموضوعات الجديدة التي أفرزتها التقنية الحديثة في مجال صناعة المخطوط، فضلاً عن إعداد نماذج تعريفية، وإعداد المحاضرات، وتوزيع الساعات النظرية والعملية، والمراسلات، وتهيئة ظروف الاستقبال والإقامة والتنقل والمغادرة، وما يتعلق بالعرض المقام على هامش أعمال هذه الدورة.

ومن خلال ذلك التشاور والتنسيق رشت المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة خمسة عشر متشاركاً من دول عربية وإسلامية جديدة غير التي شاركت في الدورة الأولى

وهي : (اليمن، والنيجر، ومالي، والمغرب، وكازخستان، وفلسطين، وموريتانيا، والعراق، وعمان، وليبيا، والباكستان، والسنغال، وزنجبار، وجزر القمر، ودولة الإمارات العربية المتحدة. وقد شاركت كلها باستثناء مرشحي كازخستان وزنجبار لظروف لا نعرفها.

وقد تمّ توسيع المشاركة بدعوة الجهات والمؤسسات الثقافية وعمادة شؤون المكتبات ومراكز الوثائق والمخطوطات في دولة الإمارات ودول مجلس التعاون الخليجي بغية إتاحة المجال للمراكز والمؤسسات المختصة في دول مجلس التعاون، إذ شارك فيها ٢٣ مشاركاً من السعودية، والبحرين، والكويت، وقطر، وعمان، ودولة الإمارات، فضلاً عن تسعة مشاركين من موظفي المركز، وثلاثة من مركز جهاد الليبيّن للدراسات التاريخية، نظراً للتعاون القائم بين المركزين، فبلغ عدد المشاركين الإجماليّ للدورة ٤٧ مشاركاً.

بدأت الدورة أعمالها في يوم السبت ٢٢ جمادى الآخرة ١٤٢٠هـ الموافق لـ ٢ أكتوبر ١٩٩٩م بحفل افتتاح جرى تنظيمه في قاعة الاجتماعات الكبرى بغرفة تجارة وصناعة دبي، برعاية كريمة من صاحب السمو الشيخ مكتوم بن راشد آل مكتوم، نائب رئيس الدولة، رئيس مجلس الوزراء، حاكم دبي، وقد مثله في حفل الافتتاح الشيخ حشر ابن مكتوم آل مكتوم مدير دائرة إعلام دبي.

وبدئ الاحتفال في الساعة العاشرة والنصف صباحاً بالسلام الوطني لدولة الإمارات العربية المتحدة، ثم تلاوة عطرة لآيات من القرآن الكريم، وقدم عريف الحفل الاستاذ محمد يوسف كلمة تقديم تحدث فيها عن أهمية هذه الدورة التي ينظمها المركز، ثم ألقى ممثل راعي الحفل الشيخ حشر بن مكتوم آل مكتوم مدير دائرة إعلام دبي كلمة راعي الحفل، نقل فيها تحيات صاحب السمو الشيخ مكتوم بن راشد آل مكتوم، نائب رئيس الدولة، رئيس مجلس الوزراء، حاكم دبي، للمشاركين والمحاضرين في هذه الدورة، مرحباً بهم في بلدهم الثاني دولة الإمارات العربية المتحدة، كما رحّب بالفود المشاركة من دول مجلس التعاون الخليجي العربي. الذين سيتابعون أعمال هذه الدورة الرائدة في منطقتنا العربية والإسلامية

وقال: «ليس جديداً على دولة الإمارات العربية المتحدة قيامها بهذه الأنشطة الحضارية المتعددة والرائدة في كل مجال، ذلك أن هذه النهضة الشاملة التي تركتها في مصاف الدول الحضارية إنما يقف وراءها قائد ملهم تاريخي وأب حكيم هو صاحب السمو الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان رئيس الدولة وإخوانه أصحاب السمو حكام الإمارات بما يقدمونه من رعاية واهتمام ودعم وتشجيع؛ لرفع المستوى الحضاري والثقافي لدولتنا الفتية خدمة لأجيالنا وبلدنا وأمتنا العربية والإسلامية».

ثم ألقى السيد جمعة الماجد كلمة المركز، جاء فيها: «إنه لشرف عظيم ولفتة كريمة أن تعطي الدوران برعاية خاصة واهتمام بالغ من صاحب السمو الشيخ مكتوم بن راشد آل مكتوم، نائب رئيس الدولة، رئيس مجلس الوزراء، حاكم دبي، وإني باسمكم جميعاً لأرفع إلى سموه آيات الشكر والتقدير والعرفان لهذه المكرمة التي كرمنا بها، فزاد إيماننا بما يعمل له، أو ما نهدف إليه من خدمة تراثنا الأصيل وتخريج من يرعاه ويصونه»، وقال: «لقد يسر الله لنا هذا العمل من خلال قسم فني خاص في المركز يعنى بشؤون الترميم وصيانة المخطوطات، كما يسر الله لنا صنع جهاز الترميم الذي تم توزيعه على خمس عشرة دولة، وبدأنا أيضاً بإنشاء مصنع خاص لصناعة ورق الترميم، وإنشاء قسم خاص لترميم المطبوعات النادرة ومعالجتها، وهو شيء جديد في عالمنا العربي والإسلامي، وتفتقر إليه هذه الكتب التي أصبحت لأهميتها وندرتها في أهمية المخطوطات».

ثم أُلْتُبِتْ كلمة وزارة التربية والتعليم والشباب لمعالي الوزير الدكتور علي عبد العزيز الشرحان قراها د. جمال المهيري، وكيل الوزارة، نيابة عنه، جاء فيها: «إن الأهتمام بالمخطوطات وصيانتها يعكس الحرص على تاريخ عريق، وتراث عظيم من العطاء العلمي الخلاق، الذي يمثل شعاع النور الذي أضاء للبشرية طريقها، وأقام حضارتها منذ فجر التاريخ، ولا يزال هذا التراث يقف شامخاً بين تراث الأمم الأخرى، ومن ثم كان صون التراث بأشكاله كافة، وتعزيز الانتماء لتاريخنا العريق، يمثل إحدى الأوليات التي تحرص

عليها دولة الإمارات العربية المتحدة بقيادة صاحب السمو الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان رئيس الدولة وإخوانه أصحاب السمو أعضاء المجلس الأعلى حكام الإمارات؛ لإيمانهم الكامل بأن حاضر الأمم ومستقبلها إن هو إلا امتدادٌ طبيعيٌّ لماضيها، وأن التراث يمثل شخصيتنا التاريخية في الحضارة الإنسانية ومساهمتنا في صنع التاريخ» .

ثم القى الدكتور سعيد عبد الله حارب المهيري، نائب مدير الجامعة لشؤون خدمة المجتمع، كلمة جامعة الإمارات العربية المتحدة، نقل في بدايتها تحيات سمو الشيخ نهيان بن مبارك آل نهيان، وزير التعليم العالي والبحث العلمي الرئيس الأعلى للجامعة، إلى المشاركين في هذه الدورة، وقال في كلمته: «إذا كانت الأمم تهتم بثقافتها وحضارتها وتاريخها، وتبحث في عطاياها الفكرية على مر التاريخ، فتعالج به واقعاً تعيشه ومستقبلاً تنتظره، فإن حضارتنا وثقافتنا الإسلامية كنزٌ من العطاء والإبداع والفكر، لم تشهد له البشرية مثيلاً على مر تاريخها الطويل، فما زالت إسهامات العلماء المسلمين في رفد الحضارة الإنسانية بمختلف العلوم والمعارف شاهداً على عظمة هذه الحضارة وعظمة ما قدمته للبشرية التي أفادت منها أيما إفادة» .

وألقى بعد ذلك د. عوض صالح بالنيابة كلمة المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة وجاء فيها: «إيماناً من المنظمة الإسلامية بأنه لا مستقبل لأمة لا حاضر لها، ولا حاضر لها إن لم يكن لها ماضٍ، ووعياً منها بأن نهضة الأمم لا تتم إلا في دائرة مقوماتها التاريخية والحضارية، ولا يقوم إلا بما تبلغه في سلم وعيها بذاتها الحضارية» .

وقال: «ضمّت المنظمة خططها المتوالية برامج لتعريف الخلف عطاءات أعلامها المشعة، والحفاظ على فنون عمارتها الأصيلة، وعملت، من خلال الدورات التدريبية، والإصدارات الثقافية، وتزويد مراكز المخطوطات بالمعدات وأطر التقنية، على تطوير صناعة المخطوط العربي الإسلامي وحمايته واكتشاف نواصره جمعاً وتحقيقاً ودراسة ونشرًا، مدركة ما يعانيه هذا التراث المخطوط من تحديات ومخاطر تهدده بالتلف والضياع والجهل

والإهمال، وذلك لغياب صناعة متطورة لترميمه واستراتيجية لجمععه والتواصل معه وتشريعات لحمايته واسترداده».

وفي ختام الحفل القيت كلمة المكتب الإقليمي لليونسكو لدى الدول العربية بالخليج القاها د. أحمد جمال عثمان جاء فيها: «يسر مكتب اليونسكو بالدوحة المشاركة في هذه الندوة بالتعاون مع مركز جمعة الماجد للثقافة والتراث، الذي أدى دوراً مهماً في دعم الحركة الثقافية وتطويرها، ليس في منطقة الخليج فحسب، بل على المستوى العربي قاطبة، وذلك بما يحتويه من مكتبة عريقة تتضمن أمهات الكتب القديمة والحديثة والمخطوطات والوثائق، فضلاً عن الندوات والحلقات الثقافية التي ينظمها من وقت إلى آخر، متناولة موضوعاً من الموضوعات التي تهتم الثقافة العربية الإسلامية».

ثم قدم السيد جمعة الماجد رئيس المركز هدية لراعي هذا الحفل نسخة مصورة من مصحف ابن البواب. ثم قام الشيخ حشربن مكتوم آل مكتوم بافتتاح المعرض المرافق للدورة، الذي اشتمل على نماذج من الألياف السيلولوزية وبعض الأوراق المستخدمة في عملية الترميم، واحتوى كذلك أغلفة المخطوطات التي نالت إعجاب المشاركين بالدورة حضر حفل افتتاح الدورة والمعرض كبار الشخصيات في الدولة، وعددٌ من رجال السلك الدبلوماسي، ورجال الأعمال، والمهتمين بالثقافة، ورجال الإعلام.

وقد تضمن برنامج يوم الافتتاح في الفترة المسائية لقاء المشاركين باللجنة المنظمة، حضره كلٌ من الدكتور عبيد بن بطي رئيس اللجنة المنظمة، والأستاذ محمد عبد الرحمن ممثل الجامعة، والدكتور محمد فاتح زغل مقرر الدورة، وقد جرى فيه تعريف المشاركين الجهات المنظمة والإطلاع على برامجها وأنشطتها، كما تم عرض مساقات الدورة وجلساتها الصباحية والمسائية، وأهم الأمور الإدارية المنظمة لأعمالها.

وبدأت بعد ذلك أعمال الدورة، وألقى المحاضرون في أثنائها، ٢٥ محاضرة نظرية، تصبّ كلها في صناعة المخطوط العربي الإسلامي من حيث الفهرسة، والتصنيف،

والتحقيق، والتخزين، والترميم، وأنظمة الصيانة والحفظ، والإتاحة الإلكترونية، والتصوير الرقمي، وتاريخ الخط العربي، والتزوير، والزخرفة، وتقييم المخطوطات. كما تضمنت ٢٣ جلسة تدريب عملي على الترميم أشرف عليها موظفو الشعبة، وقد قام بإلقاء المحاضرات الأستاذ الدكتور قاسم السامرائي الأستاذ بجامعة ليدن بهولندا، والأستاذ الدكتور يحيى محمود بن جنيد أمين عام مركز الملك فيصل، والأستاذ الدكتور محمد عجاج الخطيب، عميد كلية الشريعة بجامعة الشارقة، والأستاذ الدكتور أحمد فرحات من جامعة الإمارات العربية المتحدة. كما شارك محاضرون متخصصون في المركز بمحاضرات أيضاً، فقدّم الأستاذ الدكتور حاتم الضامن محاضرتين عن المنهج الأمثل في تحقيق المخطوطات، ومخطوطات نسبت إلى غير أصحابها، والدكتور عز الدين بن زغبية محاضرة عن تحقيق المخطوطات، وكيفية التعامل معها، والدكتور عبد الرحمن فرفور عن قواعد تقييم المخطوطات، والأستاذ إياد الطباع عن دلائل تقدير عمر المخطوطات. كما تضمنت لقاء مع انشاكين في شعبة الترميم جرى فيه تقديم دلائل ميدانية من واقع الخبرة لمعوقات عمليات الترميم وطرق تذليلها.

وكانت المحاضرات المطبوعة توزع على المشاركين في أثناء الدورة، وسيتم إنتاج شريط فيديو عن أعمالها ووقائعها، وسيرسل إلى المشاركين فيها مع الصور التذكارية لأنشطة الدورة كافة وفعالياتها، كما تم توزيع كتاب صدر عن الدورة الماضية للمشاركين مع قائمة بعنواناتهم.

وكانت هناك برامج وزيارات وأنشطة متعددة في أثناء الدورة. فقد استضاف الأستاذ عبد الله جاسم المنظيري مدير بيت الشيخ سعيد المشاركين في الدورة عند زيارتهم بيت الشيخ سعيد ثم قاموا بجولة بحرية في خور دبي، كما استضافت دائرة الثقافة والإعلام المشاركين ممثلة بالأستاذة عفاف المري مديرة المتحف الإسلامي، إذ قام المشاركون على

مدى يومين بزيارة جامعة الشارقة والمتاحف العلمية والتاريخية فيها، فضلاً عن بيت الشعر والآداب.

كما اجتمعت اللجنة المنظمة مع المحاضرين المشاركين في الدورة؛ لوضع أسس تقييم المشاركين ووضع النتائج والتقديرات النهائية لهم، وكانت كلها في المستوى المطلوب اللائق حيث كان الحرص والانتظام والمتابعة المستمرة منهم لمحاضرات الدورة كافة، والالتزام بالدوام والانضباط.

كما كانت هناك تغطية إعلامية واسعة لأنشطة الدورة على مدى ١٤ يوماً تجلّت في اللقاءات الصحفية التي أجراها المشاركون مع الصحف المحلية ومن خلال الإذاعة والتلفزيون.

وقد استكملت الدورة مسافاتها النظرية والعملية كافة، وتمّ تشكيل لجنة لوضع المقترحات توصلت بعد عدة اجتماعات إلى المقترحات الآتية:

- طباعة البحوث المقدمة في الدورة في كتاب مستقل، يشتمل على فهارس فنية وافية نظراً لحاجة المكتبة العربية إلى مثل هذا المرجع.

- أجمع المحاضرون والمشاركون على أن لهذه الدورة إيجابيات عديدة منها:

١ - إحاطة المتدربين خُبراً بقواعد تحقيق النصوص المخطوطة من خلال تعريفهم أصول

التحقيق وأساليب إخراج النصوص، وحلّ المشكلات التي تواجه المحقق.

٢ - تعريفهم أساليب فهرسة المخطوطات، وأساليب تمكين المفهرس استنباط المعلومات

التي تعين الباحثين المتعاملين مع المخطوطات.

٣ - إطلاعهم على بعض الطرق الحديثة في ترميم المخطوطات التي تحتاج إلى ترميم.

٤ - تعريفهم بعض مستجدات النشر التي تستعين بالتقنيات الحديثة، وتسهل على

المحقق الوصول إلى المعلومات التي يحتاج إليها دون عناء.

٥ - الإفادة من بعض الدارسين أنفسهم في الحصول على معلوماتٍ عن واقع المخطوطات في بلدانهم المختلفة، وما يمكن أن يقدمه المركز من مساعداتٍ في مجالي الفهرسة والترميم لصيانة هذه المخطوطات والتعريف بها .

وقد اقترح المشرفون والمشاركون في هذه الدورة أن يتم توزيع المشاركين على مسارين لتكون الاستفادة أعمّ وأفضل وذلك بتدريب الراغبين في الترميم وحدهم والمشتغلين بالتحقيق والفهرسة وحدهم أيضاً، وكان من الممكن أن تكون لهم بعض الساعات المشتركة فقط، كما أحسّ المشرفون على الدورة بوجود تفاوتٍ واضح في مستويات المتدربين؛ إذ كان بعضهم ممن يملك خبرة ومرئاً جديدين في حين أن بعضهم كان يفتقر إلى ذلك .

ومن هنا يرى المشرفون أن تكون الدورات القادمة منظمة حسب هذه المستويات؛ لتكون الفائدة أعمّ وأفضل .

وفي الوقت الذي يقدر فيه المشرفون والمشاركون في هذه الدورة التدريبية السيد جمعة الماجد الذي تحمل العبء الأثقل شاكرين له أياديهِ البيضاء وأفضاله الكثيرة فإنهم يهيبون بأصحاب الأموال أن يكون لهم نصيبٌ لإثراء جهود هذا المركز والمساهمة معه وشدّ عضدِهِ في الدورات القادمة .

هذا وبالله التوفيق . .

حرر في دبي مي ٥ رجب ١٤٢٠ هـ

الموافق ل ١٤ أكتوبر ١٩٩٩ م

لجنة التوصيات المنشقة عن الندوة :

أ . د . قاسم السامرائي

د . محمد فالح زغل

أ . صالح سليمان الحججي

د . خديم امباكي

١ . أحمد مسعود المفلحي

وقد بعث المشاركون في الدورة التدريبية الدولية الثانية بترقيات شكر وتقدير في نهاية الدورة لكلٍ من :

- صاحب السمو الشيخ مكتوم بن راشد آل مكتوم نائب رئيس الدولة رئيس مجلس الوزراء حاكم دبي .
- معالي وزير التعليم العالي .
- معالي وزير التربية والتعليم والشباب .
- معالي المدير العام للمنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة .
- سعادة مدير جامعة الإمارات العربية المتحدة .
- سعادة جمعة الماجد .

الفهرس

| الموضوع | الصفحة |
|------------------------------------------------------------------------|--------|
| تقديم | أ |
| كلمة راعي الحفل سمو الشيخ حشر بن مكتوم آل مكتوم مدير دائرة إعلام دبي | ٣ |
| كلمة معالي السيد جمعة الماجد - رئيس مركز جمعة الماجد للثقافة والتراث | ٧ |
| كلمة جامعة الإمارات العربية المتحدة - د. سعيد عبد الله حارب المهيري | ١٣ |
| كلمة المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة - إيسيكو - د. عوض صالح | ١٩ |
| كلمة معالي الأستاذ الدكتور علي عبد العزيز الشرهان | ٢٥ |
| وزير التربية والتعليم العالي والشباب | |
| كلمة ممثل مكتب اليونيسكو (الدوحة) - د. أحمد جمال عثمان | ٢٩ |
| الأرقام في المشرق عربية التجار وفي الغرب الأوربي سنسكريتية | ٣٣ |
| هندية الدثار، ونظرة نقدية فاحصة في كتاب "الأرقام العربية | |
| نبع الحضارة الإنسانية". لعبد اللطيف جاسم كانو - أ. د. قاسم - السامرائي | |
| - تاريخ الأنباط السياسي والحضاري | ٥٦ |
| - الأنباط والأرقام | ٦١ |
| - الأنباط والخط العربي | ٧٠ |

| | |
|-----|-------------------------------------------------------------------------|
| ١١١ | علم الاكتناه والتزوير في الوثائق والمخطوطات - أ. د. قاسم أحمد السامرائي |
| ١٣٧ | مخطوطات المعهد الأساسي لأفريقيا السوداء - د. خديم محمد إمباكي |
| ١٣٩ | - مقدمة |
| ١٤٠ | - مشكلات متعلقة بحفظ المخطوطات |
| ١٤١ | - المخطوطات في العهد الاستعماري |
| ١٤٢ | - جهود بعض الباحثين الفرنسيين |
| ١٤٤ | - عمر المخطوطات |
| ١٤٤ | - القيمة العلمية |
| ١٤٤ | - المخطوطات ذات الأهمية التاريخية |
| ١٤٧ | - تطور المخطوطات بعد الاستقلال |
| ١٤٧ | - اللغات المستعملة |
| ١٤٨ | - حفظ المخطوطات |
| ١٤٨ | - استغلال المخطوطات |
| ١٤٩ | - تنظيم المخطوطات |
| ١٤٩ | - مجموعة ويلارد |
| ١٥١ | - مجموعة غادن |
| ١٥٢ | - مجموعة بروفيه |
| ١٥٣ | - مجموعة موسى كمر |
| ١٥٤ | - مجموعة كريير |
| ١٥٤ | - مجموعة دنسانت مونتي |
| ١٥٥ | - مجموعة عامر صمب |
| ١٦١ | - خاتمة |

- ١٦٣ مخطوطات نسبت إلى غير أصحابها - أ. د. حاتم صالح الضامن
- ١٦٦ - الأشباه والنظائر في القرآن الكريم ، لمقاتل بن سليمان
- ١٦٩ - مواد مخطوطة كتاب الرجوه والنظائر في القرآن الكريم ، لمقاتل
- ١٧٣ - فهرس مواد الأشباه والنظائر المنسوب إلى مقاتل
- ١٧٧ - فهرس مواد الرجوه والنظائر ، لهارون
- ١٨٢ - الأشباه والنظائر ، للشعالبي
- ١٩١ - فهرس مواد الأشباه والنظائر المنسوب إلى الشعالبي
- ١٩٧ المنهج الأمثل في تحقيق المخطوطات - أ. د. حاتم صالح الضامن
- ٢٠٣ - من سمات المدرسة العراقية في التحقيق :
- ٢٠٣ ١ - التسلسل الزمني في ذكر مصادر التخريج
- ٢٠٣ ٢ - الاكتفاء بالتخريج من الدواوين الشعرية المطبوعة أو المجموعة
- ٢٠٤ ٣ - الرجوع إلى المصادر القديمة المتخصصة في التراجم
- ٢٠٦ ٤ - الرجوع في التحقيق إلى الكتب المتخصصة لمعرفة ما يعين لنا في الكتاب المحقق وضبطه وفهم معناه
- ٢٠٩ ٥ - تخريج الأقوال من كتب أصحابها إن كانت مطبوعة ، فإن لم تصل إلينا توثق من المصادر الأخرى
- ٢١٠ ٦ - عدم إثقال الحواشي ، والتَّوجُّه إلى ضبط النص وإخراجه سليماً
- ٢١٠ ٧ - الاعتماد على الطبعات المحققة تحقيقاً علمياً ، وإسقاط غيرها في التخريجات والإحالات
- ٢١١ ٨ - الأمانة العلمية واحترام النص

أ. د. أحمد حسن فرحات

٢١٥

- الدراسات العليا فرصة ثمينة للتحقيق

٢١٦

- اختيار المخطوط والبحث عن نسخه :

٢١٦

- ألا يكون قد سبق تحقيقه ونشره

٢١٧

- ألا يكون عن نسخة خطية واحدة

٢١٨

- أن يكون المخطوط له قيمة علمية

٢١٨

- أن يكون المخطوط من اختيار الطالب أو أن يكون مقتنعا به

٢١٩

- أن يعتمد الطالب إلى جمع النسخ المخطوطة للكتاب

٢١٩

- ترتيب النسخ الخطية

٢٢٠

- نسخ المخطوط

٢٢٠

- توثيق النقول والأمانة العلمية

٢٢٣

- قراءة المخطوط

٢٢٣

- كتاب (العقل وفهم القرآن) للبحار المحاسبي تحقيق حسين القوتلي

٢٤٣

- بين التحقيق في الرسائل الجامعية والتحقيق العام

٢٤٣

- كتاب مائة العقل بين تحقيتين

٢٤٥

- خاتمة

٢٤٧

- ملاحق البحث

٢٧٣

تحقيق المخطوطات وكيفية التعامل مع المصطلحات (مصطلحات الرجال)

د. عز الدين بن زغبية

٢٧٥

- أولاً : ماهية المصطلح

٢٨٥

- ثانياً : أهمية الاصطلاح

- ٢٧٦ - ثالثاً: ضوابط الاصطلاح
- ٢٧٧ - رابعاً: وسائل وضع المصطلح
- ٢٧٧ - خامساً: الحاجة إلى معرفة المصطلحات في تحقيق المخطوطات
- ٢٧٨ - مصطلحات الرجال
- ٢٩٥ دلائل تقدير عمر المخطوط ومكان نَسْخِهِ - السيد إِيَادُ خَالِدِ الطَّبَّاع
- ٢٩٧ - الخط والكتابة
- ٢٩٨ - النقط والشكل
- ٣٠٠ - جدول بمشاهير الخطاطين
- ٣٠٦ - الخواشي والهوامش
- ٣٠٦ - السَّمَاعَات
- ٣٠٧ - التراءات القرآنية
- ٣٠٨ - التجليد :
- ٣٠٨ تجليد الكتاب من ظهور الإسلام حتى نهاية القرن الثالث الهجري
- ٣١٠ التجليد في القرنين الرابع والخامس الهجريين
- ٣١١ التجليد في القرنين السادس والسابع الهجريين
- ٣١٣ التجليد في القرنين الثامن والتاسع الهجريين
- ٣١٤ التجليد في القرنين العاشر والحادي عشر الهجريين
- ٣١٥ - الورق
- ٣١٦ - أنواع الورق
- ٣١٨ - العلامات المائية
- ٣١٩ - الحبر والمداد
- ٣٢٠ - التعميمات
- ٣٢٢ - الملاحق

الدراسات المتعلقة برسائل النبي ﷺ صلى الله عليه وسلم إلى ملوك عصره
أ. د. عز الدين إبراهيم
٤٠٣

الحفظ والإتاحة الإلكترونية - المهندس رائد مفلح القضاة
٤٣٢
- البحث باللغة الإنكليزية
٤٣٣
- الترجمة العربية
٤٤٠

الترميم الآلي باستخدام الألياف السيللوزية - السيد بسام داغستاني
٤٤٥
- نظام الترميم الآلي
٤٤٧
- جهاز الماجد للترميم
٤٤٩
- مواصفات الجهاز
٤٤٩
- طريقة العمل بالجهاز
٤٥٠
- تنبيهات
٤٥٠
- الألياف السيللوزية النقية
٤٥١
- نظام حساب الكميات
٤٥٢
- الخدمات التي حققها جهاز الماجد دولياً
٤٥٣

المعالجات الكيميائية لأوراق المخطوطات - السيد بسام داغستاني
٤٥٥
- مقدمة
٤٥٧
- أولاً: التنظيف وإزالة البقع
٤٥٧
- ثانياً: إزالة الحموضة
٤٦٠
- ثالثاً: التطرية وفرد اللبائف
٤٦١
- رابعاً: الفكّ والتفوية
٤٦١
- ملاحظات مهمة
٤٦١

| | |
|-----|---------------------------------------------------------|
| ٤٦٣ | صناعة الورق الخاص بالترميم اليدوي - السيد بسام داغستاني |
| ٤٦٥ | - مقدمة |
| ٤٦٧ | - صناعة الورق |
| ٤٦٨ | - أولاً: السُّفَاية |
| ٤٦٨ | - ثانياً: الصُّفْل |
| ٤٦٨ | - صفة عمل الكاغد الطلحي |
| ٤٧٣ | فنّ التّعريق الرّخامي (الأيبرو) - السيد بسام داغستاني |
| ٤٧٦ | - لمحة تاريخية |
| ٤٧٨ | - المراتد المستعملة |
| ٤٨٠ | - طريقة العمل |
| ٤٨٣ | التجليد الإسلامي - السيد بسام داغستاني |
| ٤٨٥ | - من ظهور الإسلام حتى نهاية القرن الثالث الهجري |
| ٤٨٦ | - المدة بين القرنين الرابع والخامس الهجريين |
| ٤٨٧ | - المدة بين القرنين السادس والسابع الهجريين |
| ٤٨٧ | - المدة بين القرنين الثامن والتاسع الهجريين |
| ٤٨٨ | - في بلاد الشام ومصر |
| ٤٨٩ | - في بلاد فارس |
| ٤٩٠ | - في بلاد العثمانيين |
| ٤٩١ | - المدة ما بين القرنين العاشر والحادي عشر الهجريين |
| ٤٩٤ | - عملية التجليد |

- مراحل ترميم الغلاف

- أولاً: نزع الغلاف

- ثانياً: الإصلاح والترميم

١ - ترميم جلدة كعب المخطوط

٢ - تقوية ضعف الاتصال وترميم الانفصال بين الغلاف والكعب

٣ - إصلاح أركان الأغلفة وترميمها

٤ - إصلاح الأغلفة المقوسة وترميمها

٥ - ترميم الجلد الخارجي للأغلفة

- ثالثاً: معالجة الجلود القديمة

البيان الختامي للدورة التدريبية الثانية عن صناعة المخطوط العربي الإسلامي

لجنة التوصيات المنبثقة عن الندوة

الفهرس

مكتبة المخطوطات العربية الإسلامية